

SCHAUM'S
ouTlines

FRENCH VOCABULARY

Second Edition

MARY E. COFFMAN CROCKER

Helps you master vocabulary

325 answered exercises with 2,225 items

Covers all course fundamentals and supplements any class text

Ideal for independent study and test prep

English/French and French/English glossaries and key word lists

Schaum's Outlines help you get better grades

**MORE THAN
30 MILLION
SCHAUM'S
OUTLINES
SOLD**

Use with these courses: ✓ Elementary French I ✓ Elementary French II ✓ AP French
✓ Intermediate French I ✓ Intermediate French II ✓ French for Business ✓ French Cultural Studies

SCHAUM'S OUTLINE OF

**FRENCH
VOCABULARY**

Second Edition

•

MARY E. COFFMAN CROCKER

*French Editor and Consultant
Toronto, Ontario*

•

SCHAUM'S OUTLINE SERIES

McGRAW-HILL

*New York St. Louis San Francisco Auckland Bogotá Caracas Lisbon
London Madrid Mexico City Milan Montreal New Delhi
San Juan Singapore Sydney Tokyo Toronto*

MARY E. COFFMAN CROCKER is a French editor, author, and consultant in Toronto, Ontario, Canada. She was previously Senior Editor, French as a Second Language, Copp Clark Pitman, Toronto, Ontario; Directrice des Editions, Langues secondes, Centre Educatif et Culturel, Montréal, Québec; and Sponsoring Editor, Foreign Language Department, McGraw-Hill Book Company, New York, New York. She is also the author of *Schaum's Outline of French Grammar, Third Edition* and a biographee in *Who's Who of American Women, Ninth Edition*.

Schaum's Outline of
FRENCH VOCABULARY

Copyright © 1998, 1985 by The McGraw-Hill Companies, Inc. All rights reserved. Printed in the United States of America. Except as permitted under the Copyright Act of 1976, no part of this publication may be reproduced or distributed in any forms or by any means, or stored in a data base or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 PRS PRS 9 0 2 1 0 9

ISBN 0-07-013886-9

Sponsoring Editor: Barbara Gilson
Production Supervisor: Tina Cameron
Editing Supervisor: Maureen B. Walker
Project Supervision: Keyword Publishing Services

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Coffman Crocker, Mary E.

Schaum's outline of French vocabulary / Mary E. Coffman Crocker.

p. cm. (Schaum's outline series)

ISBN 0-07-013886-9 (pbk.)

1. French language-- Vocabulary. 2. French language-- Conversation and phrase books--English. I. Title.

PC2445.C655 1997

448.2'421 dc21

97-26860
CIP

McGraw-Hill

A Division of The McGraw-Hill Companies



Preface

Like the first edition, the second edition of *French Vocabulary* can be used as a reference book, a review text, or as a companion to any basic text. The second edition continues to provide the reader with the vocabulary needed to converse effectively about everyday topics. In addition to reinforcing vocabulary of current textbooks, the book also enriches the student's knowledge of the language by providing words and expressions that seldom appear in typical textbooks but that are essential for communicating comfortably about a given situation.

The second edition of *French Vocabulary* is divided into ten units organized according to themes. Each unit contains several chapters related to the theme. The content of each chapter is focused on a real life situation such as making a telephone call, traveling by plane or train, staying at a hotel, or shopping for food. The second edition has been rewritten to update, reorganize, and add to existing material in order to reflect price changes, new technology (computer terminology, cellular phones, automatic teller machines, compact disks, etc.), new trends and fashions (new clothing materials and styles), lifestyle changes (low-fat cooking and food products), etc. A new unit, **At work—*Au Travail***, has been added to provide vocabulary for jobs and professions, job applications, and business correspondence. A section on television programs has been added to Unit 7, **Entertainment** and a section on fitness equipment and clubs has been added to Unit 8, **Sports and leisure activities**.

Each chapter is divided into subtopics. Key words are presented in illustrations and in text presentations. Words that are specifically French Canadian are flagged as such. Extensive footnotes inform the reader of other ways of saying the same thing and further clarify the use of words. In order to enable readers to build and retain the new vocabulary, the book provides many opportunities to use the new words. After the presentation of new words, the student is immediately directed to practice these words in a multitude of exercises. More personalized questions, open-ended questions, and role-playing suggestions have been added in this edition to provide for more communicative practice. Answers are provided at the back of the book so students can make prompt self-correction.

Appendixes included in the first edition remain: numbers, dates, and times, a special list of all foods, equivalent European and North American clothing and shoe sizes. New appendixes on family relationships and francophone countries have been added. At the end of the book, a French–English and an English–French glossary contain most of the key words introduced in the book.

For grammar reference and practice, the student can consult *Schaum's Outline of French Grammar, Third Edition*.

MARY E. COFFMAN CROCKER

This page intentionally left blank

Contents

Unit 1: Travel—*Unité 1: Les voyages*

- 1 At the airport—*A l'aéroport* 2**
- Getting to the airport 2
 - Checking in 2
 - Speaking with the agent 3
 - Listening to announcements 6
 - Changing or canceling a ticket 7
- 2 On the airplane—*A bord de l'avion* 10**
- Welcome on board 10
 - Announcements on board 11
 - Safety on board 11
 - More safety instructions 13
 - Services on board 14
- 3 Passport control and customs; Baggage pick-up—*Le contrôle des passeports et la douane; la récupération des bagages* 18**
- Passport control and immigration 18
 - Going through customs 18
 - Baggage pick-up 19
- 4 At the train station—*A la gare* 20**
- Getting a ticket 20
 - Waiting for the train 22
 - Checking your luggage 23
 - Getting on the train 24
 - On the train 24
- 5 The automobile—*L'automobile, la voiture, l'auto* 29**
- Renting a car 29
 - Checking out the car 30
 - At the gas station 34
 - Some minor problems 35
 - Road signs and traffic regulations 36
 - Parking 40
- 6 Asking for directions—*Demander son chemin* 42**
- Asking for directions while on foot 42
 - Asking for directions while in a car 43

7 At the hotel—<i>A l'hôtel</i>	47
Checking in	47
Speaking with the maid	52
Some problems you may have	54
Checking out	56

Unit 2: Services—*Unité 2: Les services*

8 At the bank—<i>A la banque</i>	62
Changing money	62
Making change	64
A savings account	65
A checking account	66
Getting a loan	67
9 At the post office—<i>A la poste (au bureau de poste)</i>	70
Sending a letter	70
Sending a package	73
Other words you may need	73

10 A telephone call—<i>Un coup de téléphone</i>	75
Types of telephones	75
Making a local call	76
Making a long-distance call	77
Operator-assisted calls	78
Making an international/overseas call	78
Using a public telephone	80
Speaking on the telephone	83
Some things that may go wrong	84

11 At the hairdresser's—<i>Chez le coiffeur</i>	87
For men	87
For women	88

12 At the dry cleaner's or laundry—<i>Au comptoir d'un pressing (à la teinturerie), à la launderette ou à la blanchisserie (à la laverie)</i>	90
--	-----------

Unit 3: Food—*Unité 3: La nourriture*

13 At the restaurant—<i>Au restaurant</i>	94
Getting settled	94
Looking at the menu	96
Ordering meat or fowl	97

Ordering seafood	99	
Some problems you may have	100	
Getting the check	102	
Sauces and food preparation	103	
Methods of cooking	104	
Some typical French dishes	105	
Some typical French-Canadian dishes	108	
14 Shopping for food—<i>Faire les courses de l'alimentation</i>		109
Types of stores	109	
Speaking with the vendor	110	
 Unit 4: Shopping—<i>Unité 4: Les courses</i>		
15 At the shoe store—<i>Au magasin de chaussures</i>		116
In the shoe store	116	
16 At the clothing store—<i>Au magasin de vêtements</i>		120
Buying men's clothing	120	
Buying women's clothing	126	
17 At the jeweler's—<i>Chez le bijoutier / la bijoutière</i>		134
Jewelry	134	
18 At the optician'—<i>Chez l'opticien / l'opticienne</i>		137
19 At the electronic equipment store—<i>Au magasin de matériel électronique</i>		138
Audio-visual equipment	138	
Computer and office equipment	139	
20 At the stationer's—<i>Chez le papetier / la papetière</i>		142
21 At the bookstore—<i>A la librairie</i>		144
22 At the hardware store—<i>A la quincaillerie</i>		145
23 At the camera store—<i>Au magasin des appareils photographiques</i>		146
24 At the florist's—<i>Chez le / la fleuriste</i>		147
25 At the pharmacy—<i>A la pharmacie</i>		148

Unit 5: Medical care—*Unité 5: Les soins médicaux*

- 26 At the doctor's office—*Chez le médecin (dans le cabinet du médecin)* 154**
- An office visit 154
 - A physical examination 157
 - Examination of the vital organs 158
 - Accidents and other problems 160
 - Parts of the body 161
 - Medical specialties 164
 - Alternative medicine 164
- 27 At the hospital—*A l'hôpital* 166**
- Admittance 166
 - Emergency room 166
 - Surgery 167
 - In the recovery room 168
 - In the delivery room 169
 - Medical tests and treatments 170
- 28 At the dentist's office—*Chez le / la dentiste* 171**
- Visiting the dentist 171

Unit 6: Home life—*Unité 6: La vie à la maison*

- 29 The kitchen—*La cuisine* 174**
- Kitchen equipment and appliances 174
 - Cooking 175
 - Baking 177
- 30 The bathroom—*La salle de bains* 181**
- Bathroom fixtures 181
 - In the bathroom 181
- 31 The dining room—*La salle à manger* 183**
- Table settings and dishes 183
 - In the dining room 183
- 32 The living room and the family room—*Le salon et la salle de séjour* 186**
- Living room furniture 186
 - Activities in the living room 186
- 33 The bedroom—*La chambre à coucher* 188**
- Bedroom furniture 188
 - In the bedroom 188

34 Housework—*Le ménage* 190

- Doing housework 190
- Some minor problems 191

Unit 7: Entertainment—*Unité 7: Les divertissements***35 At the theater—*Au théâtre* 194**

- Seeing a show or play 194
- Buying tickets 195

36 At the movie theater—*Au cinéma* 198

- At the movies 198
- Types of film 199

37 Television—*La télévision* 200

- Watching television 200

38 At a concert—*Au concert* 201

- Types of music and instruments 201

Unit 8: Sports and leisure activities—*Unité 8: Les sports et les loisirs***39 Sports—*Les sports* 204**

- Soccer 204
- Basketball 205
- Hockey 207
- Baseball 208
- Tennis 210
- Skiing 210
- Swimming 211
- Other sports and leisure activities 212
- At the fitness or health club 213

40 The beach—*La plage* 216

- The ocean 216
- On the beach 216

41 Camping and fishing—*Le camping et la pêche* 219

- Camping 219
- Fishing 222

42 The weather—*Le temps* 224

Unit 9: Education—*Unité 9: L'enseignement*

43 Education—<i>L'enseignement</i>	230
Primary (elementary) education	230
Secondary education	230
University	233
Educational system in Quebec	234

Unit 10: At work—*Unité 10: Au travail*

44 Jobs and professions—<i>Professions et métiers</i>	238
Some occupations	238
45 A job application—<i>Une demande d'emploi</i>	242
Looking for a job	242
Business letters	244
46 Pay and benefits—<i>La rémunération et les bénéfices</i>	246
Salary/Pay	246
Taxes and benefits	246
English–French reference list for occupations	248

Appendixes—*Appendices*

1 Numbers—<i>Les chiffres, les numéros, les nombres</i>	251
Cardinal numbers	251
Ordinal numbers	253
2 Days of the week—<i>Les jours de la semaine</i>	254
Holidays	254
3 Months of the year and dates—<i>Les mois de l'année et les dates</i>	255
4 Time and expressions of time—<i>L'heure et les expressions de temps</i>	256
Telling time	256
Divisions of time	257
Other important time expressions	257
5 Foods—<i>Les aliments</i>	259
English–French	259
French–English	263
6 Clothing and shoe sizes—<i>Tailles et pointures</i>	269
Clothing	269
Shoes	269

7	Family relationships—<i>La famille</i>	270
8	The francophone world—<i>Le monde francophone</i>	271
	Answers to exercises—<i>Réponses aux exercices</i>	275
	Glossary: French–English—<i>Glossaire: français–anglais</i>	300
	Glossary: English–French—<i>Glossaire: anglais–français</i>	350

This page intentionally left blank

Unit 1: Travel

Unité 1: Les voyages

Chapter 1: At the airport

Chapitre 1: A l'aéroport

GETTING TO THE AIRPORT

A l'aéroport, il y a trois terminaux (aérogares) . ¹	terminals
Les terminaux (les aérogares) 1 et 3 sont pour les vols internationaux .	international flights
Le terminal (l'aérogare) 2 est pour les vols intérieurs .	domestic flights
Nous pouvons aller à l'aéroport en taxi .	taxi
Nous pouvons aussi prendre l'autobus (le bus, l'autocar) .	take a bus
Il y a un service d'autobus (d'autocars, de cars) entre le centre-ville et l'aéroport.	bus service, downtown
Quelle est la fréquence des autobus?	How often do the buses run?
Les autobus partent toutes les demi-heures .	leave every half hour

1. Complete.

Je ne veux pas aller à l'aéroport en taxi. Ça coûte trop cher. Je préfère prendre l'_____ 1 . Il y a un bon _____ 2 d'_____ 3 entre le centre-ville et l'aéroport. Les autobus _____ 4 toutes les demi-heures.

2. Complete.

A Toronto

- A quelle aérogare allez-vous, monsieur?
- Il y a plus d'une _____ 1 à l'aéroport?
- Oui, monsieur. Il y en a trois. L'aérogare 1 et l'aérogare 3 sont pour les _____ 2 internationaux et l' _____ 3 2 est pour les vols _____ 4 .
- Puisque je vais à Paris, je veux aller à l' _____ 5 3, s'il vous plaît.

CHECKING IN (Fig. 1-1)

A quelle heure est l'enregistrement?

Voici le comptoir de la compagnie d'aviation (la ligne aérienne) . ²	airline ticket counter
La compagnie dessert beaucoup de villes.	serves (has service to)
Les passagers munis de billets peuvent se présenter à ce comptoir.	with tickets, go to
Beaucoup de passagers font la queue .	passengers stand in line
La queue (la file) est longue.	line
L' agent veut vérifier le billet .	ticket agent, check, ticket
C'est un billet aller-retour .	round trip
Il veut voir le passport et le visa aussi.	passport, visa

¹ You will hear **aérogare** for "airline terminal" in Canada.

² Both **compagnie d'aviation** and **ligne aérienne** are used. Technically, **la ligne aérienne** or **le réseau des lignes aériennes** is the airline route.

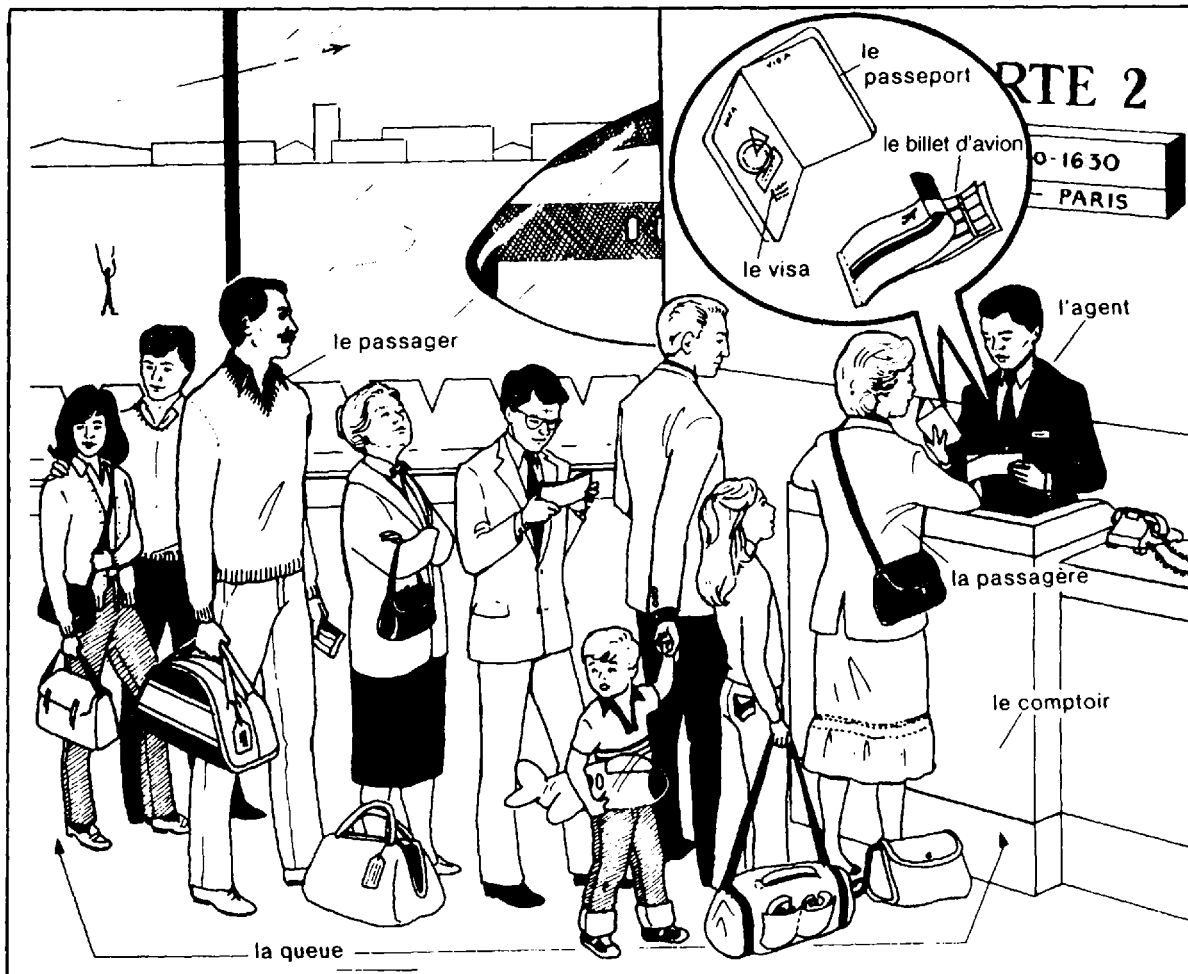


Fig. 1-1

3. Complete.

Quand nous arrivons à l'aéroport, il faut aller au _____¹ de la compagnie d'aviation.
 En général, beaucoup de gens font la _____² au comptoir. Au comptoir, il faut montrer
 votre _____³ à l' _____⁴. Si vous prenez un _____⁵ international,
 l'agent va vérifier votre _____⁶ et votre _____⁷ aussi.

SPEAKING WITH THE AGENT (Fig. 1-2)

- Votre billet, s'il vous plaît.
- **Le voici.**
- Vous allez à Paris. Votre passeport, s'il vous plaît. Merci.
 Voulez-vous la section (la zone) fumeurs ou non-fumeurs?³

Here it is.

smoking section. no-smoking

³ Many flights now are completely non-smoking ones.

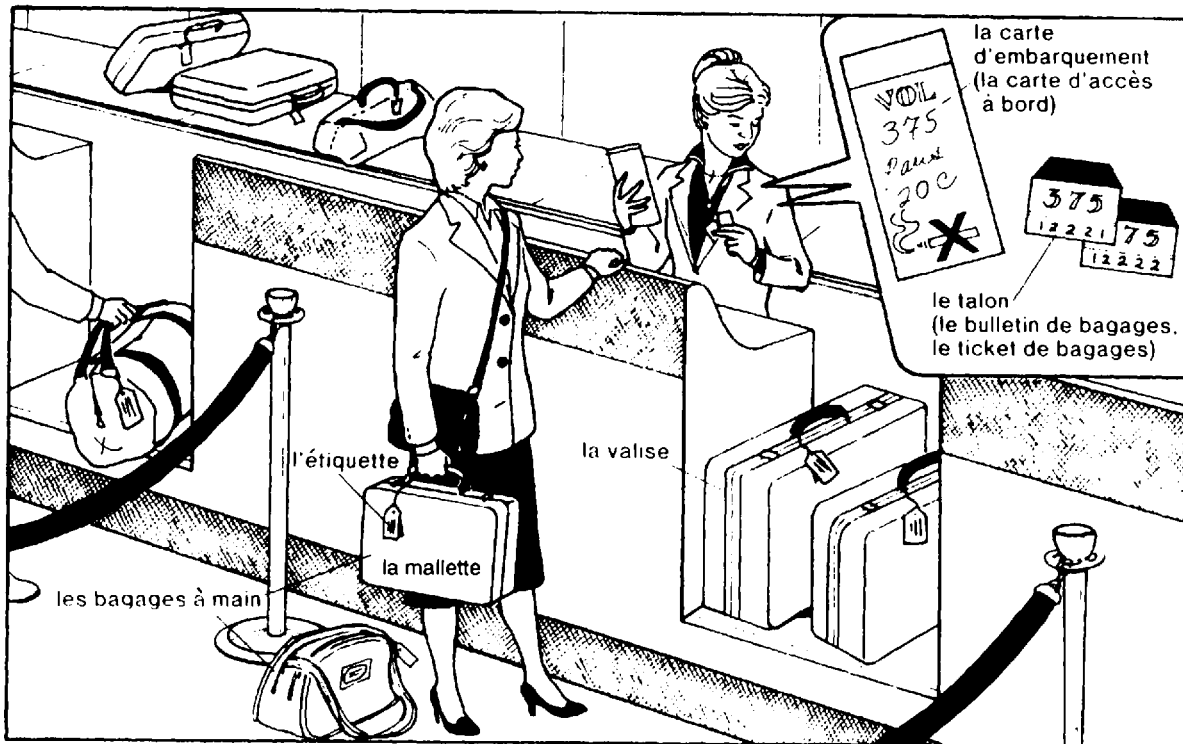


Fig. 1-2

La section (la zone) non-fumeurs, s'il vous plaît. Et un **siège**⁴ **côté couloir** (qui donne sur l'allée),⁵ s'il vous plaît. Je ne veux pas de **siège côté hublot** (côté fenêtre).

Bon, vous avez le **siège C** dans la **rangée 20**.

Avez-vous des **bagages à faire enregistrer**?

Oui, une **valise**.

Avez-vous des **bagages à main**?

Seulement ma **mallette**.

Les bagages à main **doivent être placés soit sous le siège** devant vous **soit dans le compartiment à bagages** (Canada: le **coffre de rangement**) **au-dessus de vous**.

Voici une **étiquette** pour votre mallette.

Merci.

Bon. Tout est en ordre. Voici votre **carte d'embarquement** (**carte d'accès à bord**) **vol numéro 375 à destination de Paris**, **cabine B**, **siège C**, **rangée 20**, section non-fumeurs. Et voici le **talon** (le **bulletin**) pour la valise **enregistrée**. Vous pouvez la **réclamer** à Paris. On annonce le **départ** de votre vol dans trente minutes. Bon voyage!

Où est le **magasin hors-taxe**?

C'est **tout droit** à côté du **kiosque à journaux**. Prenez le **trottoir roulant**.

aisle seat

window seat

row

luggage to check

suitcase

carry-on (hand) luggage

briefcase

must fit either under the seat

or, baggage rack

above you

label (tag)

boarding pass

flight number, for

cabin

claim check, checked

claim, departure

duty-free shop

straight ahead, newsstand

rolling sidewalk

⁴ You will hear **un fauteuil** for "seat" in Canada and in France.

⁵ You will see **l'allée** instead of **couloir** for "aisle" seat in Canada.

4. Complete.

1. M^{me} Périn va de New York à Paris. Elle fait un vol _____.
2. Elle est au _____ de la compagnie d'aviation.
3. Elle parle à l'agent. L'agent veut voir son _____ parce qu'elle fait un vol international. Il veut voir son _____ aussi.
4. M^{me} Périn ne veut pas fumer. Elle veut un _____ dans la section _____.
5. Le siège C dans la _____ 20 est dans la section _____.
6. Dans les avions les _____ doivent être placés sous le siège devant le passager. M^{me} Périn n'a pas de problème. Elle a seulement une _____ avec des papiers de travail.
7. L'agent lui donne une _____ pour attacher à sa mallette.
8. Il faut une _____ pour monter dans l'avion.
9. M^{me} Périn part sur le _____ numéro 375 à _____ de Paris. Elle a le _____ C dans la _____ 20 dans la _____ B dans la section _____.
10. M^{me} Périn a enregistré ses bagages jusqu'à Paris. Elle a son _____ et elle peut _____ ses bagages à Paris.
11. On peut acheter, sans taxes, de l'alcool, des cigarettes et d'autres produits au _____.
12. On peut acheter un journal au _____.



Fig. 1-3

5. Answer on the basis of Fig. 1-3 (page 5) and the preceding presentation under the heading "Speaking with the Agent."
1. Où est la dame?
 2. Avec qui parle-t-elle?
 3. Qu'est-ce qu'elle donne à l'agent?
 4. Quel siège veut-elle?
 5. Combien de valises a-t-elle?
 6. A-t-elle des bagages à main?
 7. Qu'est-ce qu'elle porte comme bagages à main?
 8. Est-ce qu'elle peut mettre sa mallette sous le siège?
 9. Qu'est-ce que l'agent lui donne?
 10. Quel est son numéro de vol?
 11. Où va-t-elle?
 12. Quel siège a-t-elle?
 13. Où est le siège?
 14. Combien de valises a-t-elle à faire enregistrer?
 15. Où peut-elle réclamer ses bagages?
6. Choose the appropriate word(s).
1. Les passagers doivent montrer leur passeport à l'agent parce qu'ils font un vol _____ . (a) intérieur (b) international (c) de longue durée
 2. Le siège C est _____ . (a) dans la section fumeurs (b) côté couloir (c) près du hublot
 3. Pour identifier mes bagages à main, je vais attacher _____ . (a) cette étiquette (b) ce siège (c) ce talon
 4. Pour monter dans l'avion, il faut _____ . (a) une étiquette (b) un talon (c) une carte d'embarquement
 5. Mon siège est dans la _____ 20. (a) section (b) queue (c) rangée

LISTENING TO ANNOUNCEMENTS

La compagnie d'aviation (la ligne aérienne) annonce le **départ** du vol numéro 450 à **destination de** Paris. Les passagers **sont priés de se présenter au contrôle de sécurité.**

Embarquement immédiat - porte numéro huit.

departure, for
are asked to go to, security check
departure, boarding gate

7. Complete.

1. _____ annonce le vol.
2. Elle annonce le _____ du vol.
3. Elle annonce le départ du _____ numéro 450.
4. Elle annonce le départ du vol numéro 450 _____ Paris.
5. Les passagers doivent se présenter au _____ .
6. On va regarder les bagages au _____ .
7. Le _____ du vol est immédiat.
8. Les passagers vont embarquer par la _____ numéro huit.

8. Complete.

1. L'avion va partir. On annonce le _____ .
2. Le vol va à Paris. La _____ est Paris.
3. On va contrôler les bagages des passagers. Les passagers doivent se présenter au _____ .

4. Les passagers du vol numéro 450 doivent embarquer par la _____ numéro _____ .

Votre attention, s'il vous plaît. La compagnie d'aviation (la ligne aérienne) annonce l'**arrivée** de son vol numéro 150 en **provenance de Fort-de-France. Débarquement**—porte numéro 10. Les passagers vont **débarquer** par la porte numéro 10.

arrival, arriving from
disembarkation (deplaning)
deplane

9. Complete.

— Je ne comprends pas l'annonce. Est-ce qu'on annonce le départ de notre vol?

-- Non, non. On annonce l'_____ d'un autre vol.

--- Quel vol?

--- C'est le _____ numéro 150 _____
Fort-de-France.

10. Give the opposite.

1. l'arrivée
2. à destination de
3. l'embarquement

CHANGING OR CANCELING A TICKET

— Pour les **renseignements**, il faut **s'adresser** à l'agent.

information, talk to
I missed, plane

— **J'ai manqué (raté)** mon **avion** pour Marseille. Est-ce qu'il y a un autre vol aujourd'hui par Air France? (Quand part le **prochain avion**?)

next

— Oui, et le vol n'est pas **complet**. Il y a des places **libres**. Mais ce n'est pas un vol **direct**. Il y a un **arrêt** (une **escale**) à Lyon. Mais il n'est pas nécessaire de **changer d'avion (prendre une correspondance)**. Le **tarif** est le même pour les deux routes. Mais parce que vous avez un **billet à tarif réduit** (un **billet excursion**), il y a des restrictions. Parce que vous changez de vol, il faut payer un **supplément** de 200 francs. Mais il n'est pas nécessaire d'acheter un autre billet. Je peux **endosser** celui que vous avez.

full, available
nonstop, stopover
change planes
fare
special (reduced) fare ticket
(excursion fare)
supplement

--- Je voudrais aussi **annuler** ma réservation pour mardi pour Paris.

endorse
cancel

11. Complete.

-- Je suis arrivé en retard à l'aéroport parce qu'il y avait des embouteillages sur l'autoroute. J'ai _____ mon avion pour Marseille. Est-ce qu'il y a un autre _____ pour Marseille aujourd'hui?

-- Oui, monsieur. Nous en avons un qui part à 15 h 30. Voyagez-vous seul?

--- Oui, monsieur.

- Un moment. Je vais voir si le vol est _____³ ou si nous avons des places _____⁴. Non, le vol n'est pas complet.
- Quelle chance! Est-ce qu'il y a une différence de tarif?
- Malheureusement, parce que vous avez un billet à _____⁵ réduit, il faut payer un _____⁶ pour le changer.
- Est-ce que je dois acheter un autre billet?
- Non, je peux simplement _____⁷ le vôtre.
C'est un vol sans _____⁸ ?
- Non, il y a un arrêt à Lyon.
- Merci. Oh! J'avais oublié. J'ai un billet pour Lyon pour la semaine prochaine et je ne peux pas l'utiliser. Je voudrais l'_____⁹.
- D'accord.

Le voyage de Madame Périn

M^{me} Périn arrive à l'aéroport et elle voit qu'il y a trois terminaux. Les vols intérieurs partent d'un de ces terminaux et les vols internationaux partent des autres. Parce qu'elle va faire un vol international, elle va au terminal international 3. Ensuite elle va au comptoir de la compagnie d'aviation. Elle montre son billet à l'agent. L'agent veut voir son passeport aussi. Tout est en ordre. La dame montre ses bagages à l'agent. Elle a deux valises. L'agent met les deux valises sur la balance⁶ et explique à la dame qu'elle pourra réclamer ses bagages quand elle arrivera à destination, Paris. L'agent lui donne aussi une étiquette pour attacher à ses bagages à main : à sa mallette qu'elle va porter avec elle. L'agent lui explique que ses bagages à main doivent être placés sous le siège devant elle ou dans le compartiment à bagages au-dessus du siège. La dame explique à l'agent qu'elle a une place réservée côté couloir dans la section non-fumeurs. L'agent lui explique que l'ordinateur⁷ n'indique pas son siège. Mais il n'y a pas de problème. Le vol n'est pas complet et il y a beaucoup de places libres, même celles qui donnent sur l'allée. L'agent donne une carte d'embarquement à la dame. Il lui dit qu'elle a le siège C dans la rangée 25 dans la section non-fumeurs. On passe par la porte numéro six pour prendre le vol numéro 315 à destination de Paris. La dame veut savoir si c'est un vol sans escale. Non, ce n'est pas un vol sans arrêt. Il y a une escale à Lyon, mais les passagers en transit ne doivent pas changer d'avion. Le même avion continue jusqu'à Paris.

Aussitôt que la dame a quitté le comptoir, elle entend une annonce:

« La compagnie d'aviation annonce le départ du vol numéro 315 à destination de Lyon et Paris. Départ immédiat porte numéro six. »

12. Complete.

1. Il y a trois _____ à l'aéroport. Deux sont pour les _____ internationaux et l'autre est pour les vols _____.
2. L'_____ travaille au _____ de la compagnie _____.

⁶ scale

⁷ computer

3. Les passagers doivent montrer leur _____ à l'agent et, s'ils font un voyage international, ils doivent montrer leur _____ aussi.
4. La dame montre ses _____ à l'agent. Elle a deux valises.
5. L'agent met les _____ sur la balance. La dame doit avoir un _____ pour réclamer ses bagages à Paris.
6. La dame va avoir une _____ à bord de l'avion. Les bagages à _____ doivent être placés _____ le siège devant elle ou dans le _____.
7. La dame veut s'asseoir dans un siège côté _____ dans la _____ non-fumeurs.
8. L'ordinateur ne montre pas son siège réservé, mais il n'y a pas de problème. L'avion n'est pas _____ et il y a beaucoup de places _____.
9. La dame regarde sa _____ . Elle voit qu'elle a le _____ C dans la _____ 25.
10. Le vol vers Paris va faire une _____ à Lyon, mais M^{me} Périn ne doit pas _____ d'avion.
11. On annonce le _____ immédiat du vol numéro 315 à _____ Paris avec escale à Lyon.
12. Les passagers du vol numéro 315 doivent se présenter à la _____ numéro six.

13. Answer.

1. Où M^{me} Périn arrive-t-elle?
2. Combien de terminaux y a-t-il à l'aéroport?
3. Pourquoi y en a-t-il trois?
4. A son terminal, où va la dame?
5. Qu'est-ce que l'agent veut voir?
6. Combien de valises la dame a-t-elle à enregistrer?
7. Où l'agent met-il les valises?
8. Où la dame peut-elle réclamer ses bagages?
9. Qu'est-ce que la dame porte à bord?
10. Où doit-elle mettre ses bagages à main?
11. Est-ce que la dame a une place réservée?
12. Pourquoi est-ce qu'il n'y a pas de problème?
13. Quel siège a-t-elle?
14. Par quelle porte faut-il passer pour prendre l'avion?
15. Est-ce que c'est un vol sans escale?

14. Complete.

M^{me} Périn va prendre le _____₁ numéro 315 à _____₂
 Paris. Le vol va faire une _____₃ à Lyon, mais la dame ne doit pas _____₄
 d'avion. Elle a le _____₅ C dans la _____₆ 25 côté _____₇ dans la
 section non-_____₈.

15. You are making reservations for a trip. Tell the ticket agent where you want to go, whether you would like a smoking or non-smoking flight, how much checked luggage and hand luggage you have. Tell the agent that you would like a nonstop flight.

Chapter 2: On the airplane

Chapitre 2: A bord de l'avion

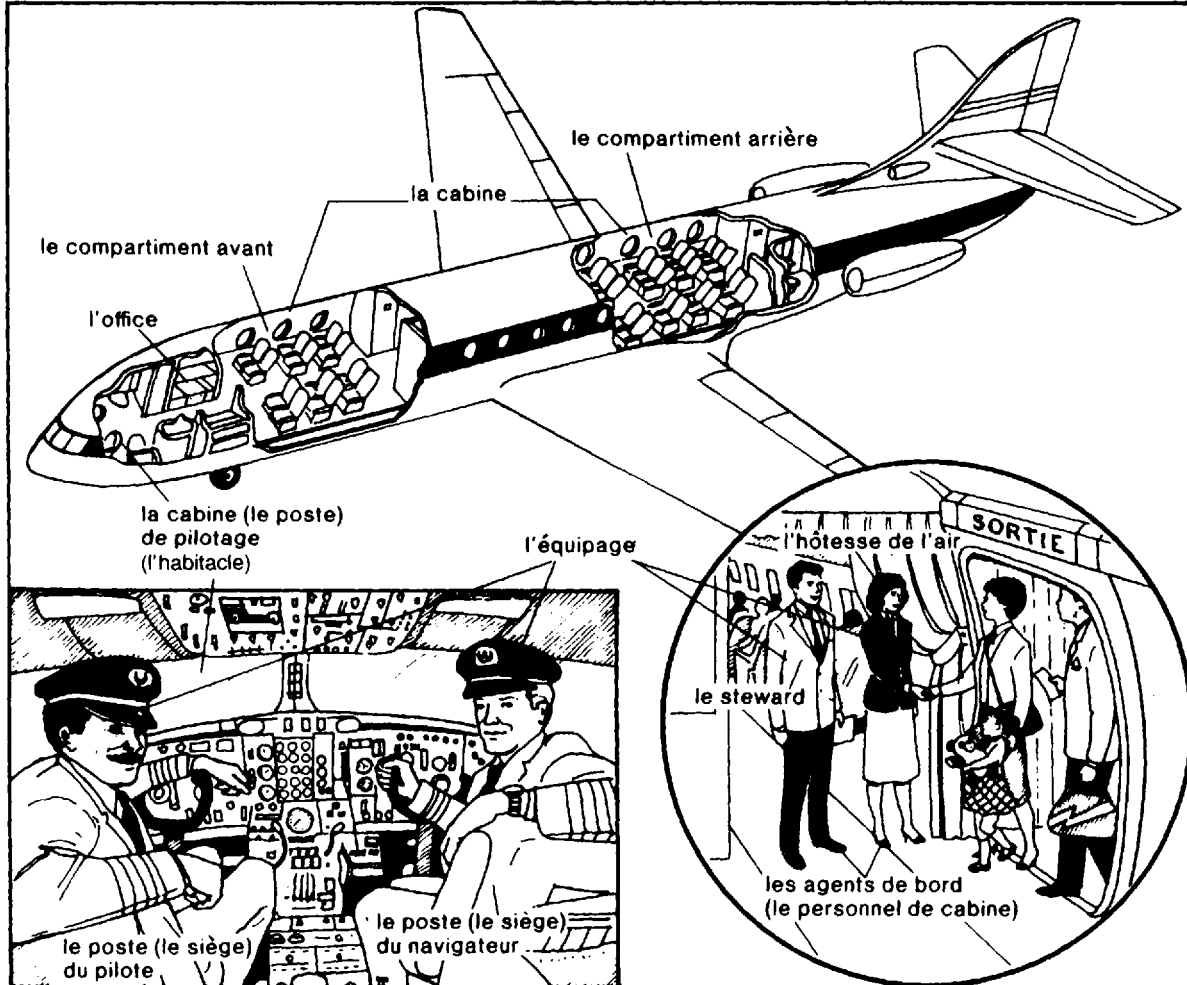


Fig. 2-1

WELCOME ON BOARD (Fig. 2-1)

Bienvenue à bord.

Le pilote et son **équipage** s'occupent de la **sécurité** des passagers.

Les **agents de bord** (le **personnel de cabine** / les **hôtesses de l'air** / les **stewards**)¹ travaillent dans l'avion.

Ils **souhaitent la bienvenue** aux passagers.

Le **compartiment** (la **cabine**) **avant** est pour les passagers de première classe ou de **classe affaires**.

Welcome on board.

crew, security
flight attendants / stewardesses
(female flight attendants) /
stewards (male flight
attendants)

welcome

forward cabin

business (executive) class

¹ The terms **agents de bord** and **personnel de cabine** are now widely used. You will, however, hear **le steward** for "male flight attendant" and **l'hôtesse de l'air** for "stewardess."

Le compartiment (la cabine) arrière est pour les passagers de classe économique (en économie) / de classe touriste.	rear cabin economy class tourist class
Les passagers ne peuvent pas entrer dans la cabine (le poste) de pilotage pendant le vol.	cockpit
L'avion va décoller de New York.	take off
L'avion va atterrir à Paris.	land

1. Complete.

1. Tout le personnel à bord de l'avion est l'_____.
2. Les _____ aident les passagers.
3. Le compartiment _____ est plus grand que le compartiment _____.
4. Les passagers en classe économique sont dans le compartiment _____.
5. On ne peut pas entrer dans la _____ (_____) pendant le vol.
6. La _____ des passagers est une partie importante du travail de l'équipage.
7. Quand le vol commence, l'avion _____.
8. Quand le vol est terminé, l'avion _____.

ANNOUNCEMENTS ON BOARD

Regardez le moniteur et écoutez.	monitor screen
Notre durée de vol sera approximativement de sept heures trente minutes.	flight time
Nous allons voler à une altitude de 10 000 mètres à une vitesse de 800 kilomètres à l'heure .	fly, altitude, meters, speed an hour

2. Complete.

Mesdames et messieurs. Le commandant et son _____¹ vous souhaitent la _____² à bord de notre vol numéro 175 à destination de Paris. Nous allons _____³ dans cinq minutes. Notre _____⁴ de New York à Paris sera _____⁵ de sept heures trente minutes. Nous allons voler à une _____⁶ de 10 000 mètres à une _____⁷ de 800 kilomètres à l'heure.

SAFETY ON BOARD (FIG. 2-2)

En cas d'urgence	In case of emergency
En cas de changement de pression de l'air (pressurisation) / En cas de dépressurisation en cabine , le masque à oxygène tombera automatiquement.	air pressure change in cabin air pressure. oxygen mask
Il y a huit sorties (issues) ² de secours – deux dans le compartiment avant (deux en avant), et deux dans le compartiment arrière (deux en arrière).	emergency exits
Il y a aussi quatre sorties (issues) de secours sur les ailes .	wings

² In Canada you will frequently hear **issue de secours** instead of **sortie de secours**.

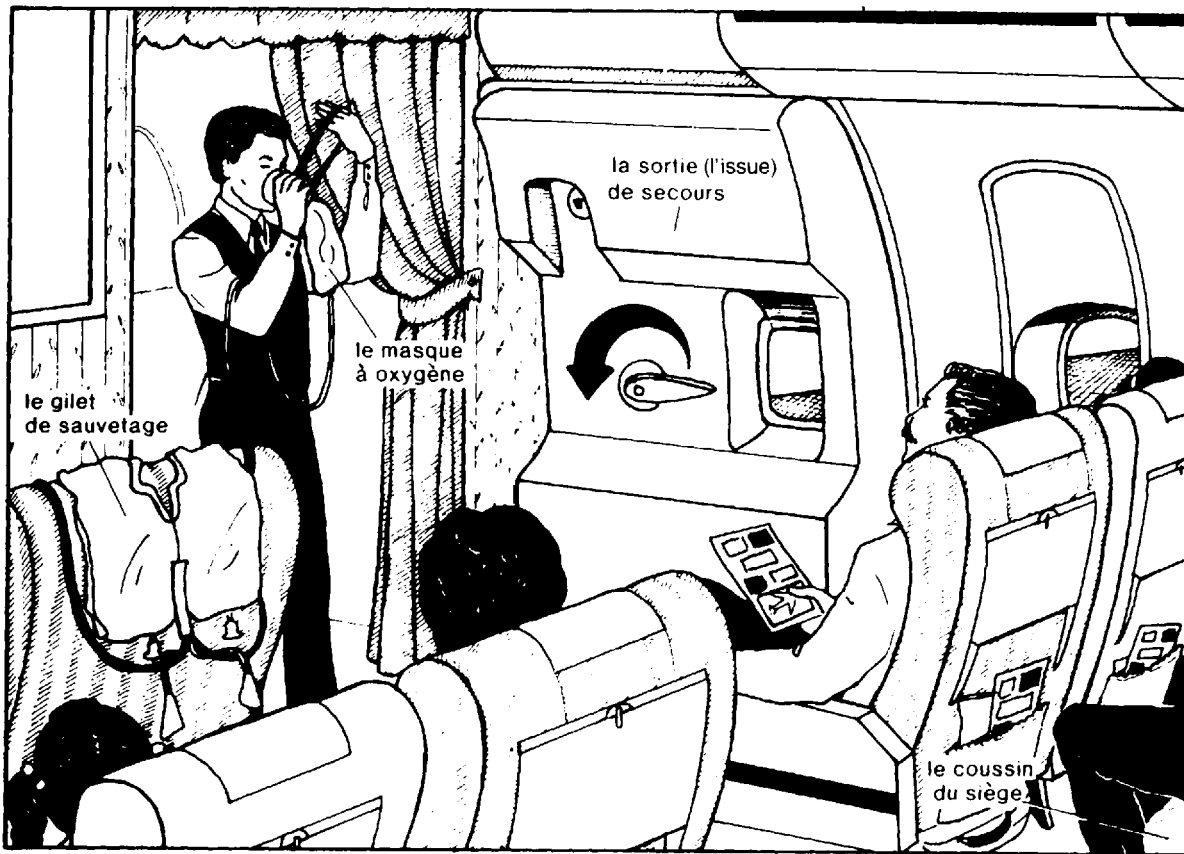


Fig. 2-2

En cas d'amerrissage, les **gilets de sauvetage** se trouvent sous votre siège et ne doivent être **gonflés** que sur l'ordre de l'**équipage**.

Pour les gonfler, il faut **tirer** sur le **tuyau**.

Le **coussin du siège** peut servir de **bouée de sauvetage**.

In case of a sea landing, life jackets, inflated crew

pull, tube

seat cushion can be used for flotation (as a life preserver)

3. Answer.

1. S'il y a un changement de pression de l'air dans l'avion, qu'est-ce qui tombera?
2. Où y a-t-il des sorties de secours?
3. Où sont les gilets de sauvetage?
4. Quand peut-on gonfler les gilets de sauvetage?
5. Qu'est-ce qu'il faut faire pour les gonfler?
6. Qu'est-ce qui peut servir de bouée de sauvetage?

Les passagers doivent **rester assis**.

Ils doivent rester à leur place pendant le **décollage** et l'**atterrissage**.

Ils doivent **attacher (boucler)**³ leur **ceinture de sécurité** pendant les décollages et les atterrissages.

remain seated

takeoff

landing

fasten their seat belts

³ In Canada you will hear **boucler votre ceinture** instead of **attachez votre ceinture**.

Les agents leur **conseillent** de **garder leur ceinture attachée pendant toute la durée** du vol.

advise, keep their seat belts fastened throughout unexpected turbulence, be encountered

Des **turbulences imprévues** pourraient se **produire**.

are passing through, turbulent area

Nous **traversons** maintenant une **zone de turbulences**.

until signals have been turned off

Nous vous prions de rester assis **jusqu'à l'extinction des consignes lumineuses**.

4. Complete.

Pendant le _____¹ et aussi pendant l'_____² les passagers à bord d'un avion doivent rester _____³. Ils ne peuvent pas circuler dans la cabine. Non seulement doivent-ils rester assis, mais ils doivent aussi attacher leur _____⁴ _____⁵. On leur conseille aussi de garder la ceinture _____⁶ pendant toute la _____⁷ du vol. On ne sait jamais quand des _____⁸ imprévues pourraient _____.

La **consigne lumineuse** (le **signal lumineux**) « **Défense de fumer** » est **allumée**.

no smoking sign lit

Il est **défendu (interdit)** de fumer dans les **couloirs (allées)**.

it is forbidden, aisles

Il est **défendu (interdit)** de fumer dans les **toilettes** aussi.

toilets

On ne peut non plus fumer dans la section non-fumeurs.

5. Complete.

1. Les passagers à bord d'un avion ne peuvent pas fumer dans la _____, dans les _____ et dans les _____.
2. Il est **défendu** de fumer aussi quand la consigne lumineuse « _____ » est allumée.
3. La _____ « **Défense de fumer** » est allumée pendant le décollage et pendant l'_____.

MORE SAFETY INSTRUCTIONS (Fig. 2-3)

Il est **défendu** de mettre les **bagages à main** dans le couloir.

carry-on luggage

Pour votre sécurité, les bagages à main doivent être placés sous le siège devant vous ou dans les **compartiments à bagages (les porte-bagages, les coffres de rangement)**⁴ situés au-dessus de votre siège.

overhead racks (compartments)

Pendant le décollage, **redressez** le **dossier** (le **dos**) et la **tablette de votre siège**.

put back (into upright position), seat back, tray table

Pendant le décollage, on doit mettre le **dos du siège** (Canada) dans la **position verticale**.

seat back upright position

⁴ In Canada you will hear the term **porte-bagages** or **coffres de rangement** for "overhead compartment." In France **porte-bagages** is used for a luggage rack on a car, in the train, or on a bicycle.



Fig. 2-3

6. Complete.

Beaucoup de passagers ont des bagages à main à bord de l'avion. Mais on ne peut pas mettre les valises dans les _____¹. On doit mettre les bagages à main _____² le _____³ ou dans les _____⁴. C'est une règle de sécurité. Pendant le _____⁵ et l'_____⁶, le _____⁷ de votre siège doit être dans la _____⁸ verticale et il faut redresser la _____⁹.

SERVICES ON BOARD

Pendant le vol, nous allons vous servir un **repas chaud**.

un **repas froid**.

un **dîner** (un **souper**).⁵

un **déjeuner** (un **dîner**).⁵

une **collation**.

un **repas léger**.

hot meal

cold meal

dinner

lunch

snack

light meal

⁵ The meals in French Canada are **le déjeuner** (breakfast), **le dîner** (lunch), and **le souper** (dinner).

devant le passager ou dans les compartiments à bagages. Il est défendu de fumer pendant le décollage et l'atterrissage, dans la section non-fumeurs, dans les toilettes, ou si le passager est debout dans les couloirs. Si par hasard le pilote allume la consigne lumineuse « Défense de fumer », on doit cesser de fumer. Si le pilote éteint⁷ la consigne lumineuse, on peut fumer. Pendant le décollage et l'atterrissage, les passagers doivent attacher leur ceinture de sécurité, mettre le dossier (dos) du siège dans la position verticale et redresser les tablettes. L'équipage conseille aux passagers de garder leur ceinture de sécurité attachée quand qu'ils sont assis, pendant toute la durée du vol. On ne sait jamais quand des turbulences pourraient se produire.

Pendant le vol les agents de bord offrent des boissons et un repas. Ils donnent des couvertures et des oreillers aux passagers qui veulent dormir. Sur beaucoup de vols long courrier,⁸ la ligne aérienne offre aux passagers divers canaux de musique stéréophonique et passe un film. Les agents de bord distribuent les écouteurs aux passagers qui les veulent. En classe économique, les passagers doivent payer une somme modique pour utiliser un écouteur.

Durant le vol il est défendu d'entrer dans la cabine de pilotage. Sur beaucoup de vols, le pilote parle aux passagers pour leur dire la durée approximative du vol, l'itinéraire du vol, l'altitude et la vitesse de l'avion. De la part de tout l'équipage, le pilote souhaite un bon vol aux passagers.

9. Complete.

1. Dans la plupart des avions il y a deux _____ . Le compartiment _____ est pour l'usage des passagers de première _____ . Le _____ arrière est pour les passagers de classe _____ .
2. Les agents de bord ramassent les _____ quand les passagers embarquent dans l'avion.
3. S'il y a un changement de pression de l'air, les passagers doivent utiliser le _____ pour pouvoir respirer.
4. Les _____ doivent être placés sous le siège devant vous ou dans les _____ .
5. Il est défendu de fumer pendant le _____ ou l'_____ .
6. Il est défendu de fumer quand on met la _____ .
7. Les passagers doivent mettre le _____ du siège dans la _____ verticale pendant le _____ ou l'_____ .
8. L'équipage conseille toujours aux passagers de garder leur _____ attachée pendant toute la durée du vol.
9. Pendant un vol long courrier, les agents de bord servent toujours des _____ et un _____ .
10. Si un passager veut écouter de la musique ou regarder le film, il lui faut un _____ . En classe économique, il faut les _____ à un _____ modique.

10. Match. Some items may have two correct answers.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. tout le personnel à bord de l'avion | (a) la ceinture de sécurité |
| 2. ce qui tombe automatiquement s'il y a un changement de pression de l'air | (b) le dossier (dos) du siège |
| 3. ce dont les passagers ont besoin pour embarquer dans l'avion | (c) par la sortie de secours |
| 4. ce qu'il faut garder dans la position verticale pendant le décollage et l'atterrissage | (d) sous le siège devant vous |
| 5. ce que les passagers attachent pendant le décollage et l'atterrissage | (e) l'équipage |
| | (f) la carte d'embarquement |
| | (g) le gilet de sauvetage |
| | (h) dans les compartiments à bagages |

⁷ turns off, extinguishes

⁸ long distance

- | | |
|--|---------------------------------|
| 6. les gens qui aident les passagers à bord de l'avion | (i) le masque à oxygène |
| 7. par où les passagers sortent en cas d'urgence | (j) les agents de bord |
| 8. ce qu'il faut payer pour les écouteurs | (k) la destination |
| 9. où on peut mettre les bagages à main | (l) une somme (un prix) modique |
| 10. où l'avion va | (m) la turbulence |

11. Answer.

1. Qu'est-ce que les agents de bord font quand les passagers montent dans l'avion?
 2. Combien de compartiments y a-t-il dans la plupart des avions?
 3. Qu'est-ce que les passagers doivent apprendre à utiliser?
 4. Où doit-on mettre les bagages à main?
 5. Où est-il défendu de fumer dans l'avion?
 6. Quelles sont les choses que les passagers doivent faire pendant le décollage et l'atterrissage?
 7. Pourquoi est-ce une bonne idée de garder la ceinture de sécurité attachée pendant toute la durée du vol?
 8. Qu'est-ce que les agents de bord offrent pendant le vol?
 9. Quelles autres choses offrent-ils aux passagers?
 10. Quelles annonces fait le pilote?
- 12.** You are the head airline attendant. Give all the necessary announcements to your passengers regarding hand luggage placement, safety instructions, etc.

Chapter 3: Passport control and customs; Baggage pick-up

Chapitre 3: Le contrôle des passeports et la douane; La récupération des bagages

PASSPORT CONTROL AND IMMIGRATION

Voici mon passeport .	passport
mon visa .	visa
ma carte de touriste .	tourist card
Combien de temps comptez-vous rester ici?	how long do you plan
Je vais rester seulement quelques jours .	only a few days
une semaine .	a week
un mois .	a month
C'est un voyage d'affaires ?	business trip
C'est un voyage touristique ?	pleasure trip
Je suis seulement en transit (de passage) / en vacances .	passing through/on vacation
Où allez-vous rester pendant votre séjour ?	will you be staying, stay

1. Complete.

- Au _____¹ des passeports
- Votre _____², s'il vous plaît.
- Le _____³.
- Combien de temps _____⁴-vous rester ici?
- Je vais rester _____⁵.
- Où allez-vous rester pendant votre _____⁶ ?
- Je serai à l'hôtel Hilton.
- C'est un voyage d' _____⁷ ou un voyage _____⁸ ?
- Un voyage d' _____⁹. Je travaille pour une compagnie internationale.

GOING THROUGH CUSTOMS

J'ai rempli la déclaration de douane .	filled in, customs declaration
Avez-vous quelque chose à déclarer ?	something to declare
Non, je n'ai rien à déclarer .	nothing to declare
Oui, j'ai des choses à déclarer .	some things to declare
Si vous n'avez rien à déclarer, suivez la flèche verte .	follow the green arrow
Si vous avez quelque chose à déclarer, suivez la flèche rouge .	red
Le douanier demande:	customs agent
Avez-vous des cigarettes , du tabac ?	cigarettes, tobacco
de l' alcool ?	alcohol
des fruits ou des légumes ?	fruit, vegetables
des cadeaux ?	gifts

J'ai seulement des effets personnels .	personal belongings
Je peux voir votre déclaration de douane ?	customs declaration
Je veux déclarer une bouteille de whisky .	a bottle of
une cartouche de cigarettes .	a carton of cigarettes
Ouvrez cette valise , s'il vous plaît.	suitcase
ce sac , s'il vous plaît.	bag
Si vous avez plus d'un litre de whisky, il faut payer des droits (frais) de douane .	customs duty

2. Complete.

1. Dans cet aéroport, on n'inspecte pas tout le monde. Les passagers qui n'ont rien à _____ peuvent suivre la _____ verte. Ceux qui ont quelque chose à déclarer doivent suivre la _____.
2. Dans ce pays, on permet aux touristes d'entrer avec deux bouteilles de whisky. Si un touriste a trois bouteilles, il faut _____ la troisième et payer des _____ de douane.
3. Le _____ travaille pour la douane. Il veut voir ma _____ de douane.
4. Je n'ai rien à déclarer parce que j'ai seulement des _____ personnels.

BAGGAGE PICK-UP

Où sont les chariots de bagages ?	luggage carts
Vous pouvez récupérer vos bagages sur la bande C .	station C
Porteur! Portez ces bagages à l' arrêt d'autobus .	bus stop
à la consigne automatique .	luggage lockers
à l' agence de location de voiture .	car rental agency

3. Complete.

1. Mes bagages pèsent lourd. Où sont les _____ ?
 2. Je suis descendu de l'avion. J'ai passé par la douane et maintenant je vais récupérer mes bagages. On annonce que les bagages vont arriver sur la _____ D.
 3. J'ai du temps à passer à l'aéroport avant le décollage et je ne veux pas porter mes bagages avec moi; donc, je les mets à la _____ automatique.
 4. On peut louer une voiture à l'_____ de voitures.
4. You are arriving in France from New York. You are going through customs. Tell the customs officer the purpose of your visit and what you are declaring.

Chapter 4: At the train station

Chapitre 4: A la gare

GETTING A TICKET (Fig. 4-1)

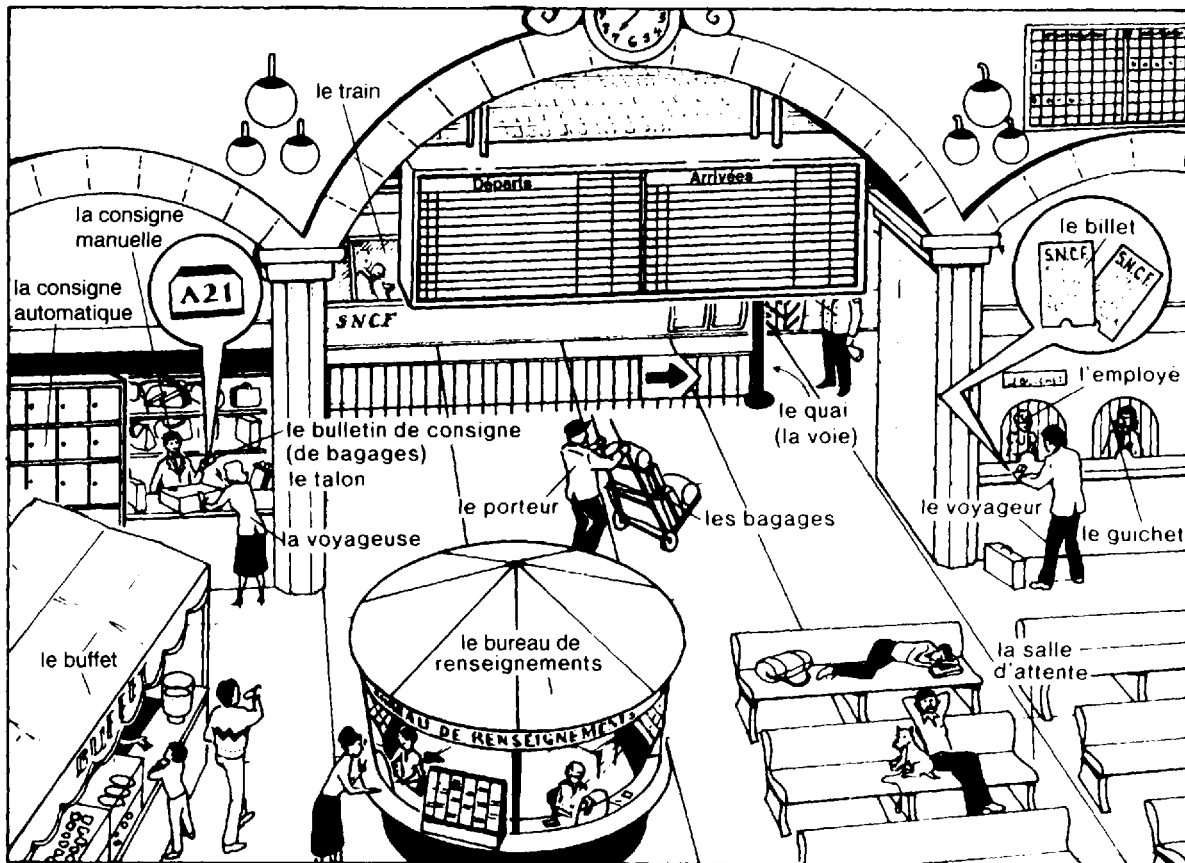


Fig. 4-1

Le réseau ferroviaire en France est extensif.
A Paris, il y a six **gares**. Chaque gare **dessert** une région.
Les **grandes lignes** desservent les grandes villes de France et les grandes villes d'Europe.
Les **lignes de banlieue** desservent la **banlieue**.
Les passagers peuvent consulter l'**horaire des trains** sur le **tableau des horaires**.
Le tableau des horaires donne les **départs** ou les **arrivées** des trains.
On peut **acheter (prendre) des billets** à la gare.¹
Les réservations sont **obligatoires** pour certains trains.

railway network
train stations, serves
long-distance lines

commuter lines, suburbs
train schedule
schedule board
departures, arrivals

buy tickets
required

¹ You can also buy tickets at automatic ticket dispensing machines, at travel agents and through the Minitel computer network.

1. Complete.

1. A Paris il y a six gares et chaque gare _____ une région.
2. L'horaire des trains donne les _____ et les _____ des trains.
3. Il faut faire des réservations dans certains trains. Les réservations sont _____.
4. On peut acheter des _____ à la gare.
5. Pour savoir l'horaire des trains, il faut consulter le _____.
6. Puisque j'habite à Versailles, je prends les _____ pour aller à mon bureau à Paris.

Pour acheter un billet, il faut aller au **guichet**.

ticket window

On **vend** des billets au guichet.

sell

Je vais de Paris à Marseille lundi.

Je vais retourner à Paris vendredi prochain.

Je dois acheter un billet **aller-retour** (**d'aller et retour**).

round trip

Je vais de Paris à Marseille.

Je ne vais pas retourner à Paris.

Il me faut seulement un **billet aller** (un **billet simple**, un **aller-simple**).

one-way ticket

Le billet est **valable** deux semaines.

valid

jusqu'au 13 mars.

2. Complete.

A la Gare de Lyon à Paris

Au _____

Client: Un _____¹ pour Marseille, s'il vous plaît.

Employé: Un billet aller (simple) ou un _____² _____³ ?

Client: Je ne vais pas revenir à Paris. Un _____⁴, s'il vous plaît.

3. Complete.

A la Gare Centrale à Montréal

Client: Un _____¹ pour Québec, s'il vous plaît.

Employé: Un billet aller-retour ou un _____² ?

Client: Je vais revenir à Montréal dans une semaine. Un _____³ _____, s'il vous plaît.

Le **TGV (train à grande vitesse)** est le train le plus vite et le plus luxueux.

extra high speed train

Il **roule** à une **vitesse** de 300 km.h.

runs, speed

Si vous voyagez par le TGV ou par le train **rapide**, il faut payer un **supplément**, surtout pendant **les heures de pointe**.

express (fast)

supplement, peak periods

Le train **express** est moins rapide que le train rapide.

express (but slower than **le rapide**)

Le train **omnibus** s'arrête à toutes les gares.

local (slow)

Le train **direct (rapide)** ne fait pas d'**arrêts**.

direct, stops

Il n'est pas nécessaire de **prendre une correspondance (changer de train)**.

change trains

Les trains rapides et les trains directs **roulent (circulent) en semaine** seulement.

run on weekdays

D'autres trains partent seulement les **dimanches et les jours fériés**.
Voulez-vous voyager en **première classe** ou en **deuxième**
en **troisième**?²

Sundays and holidays
first class, second class
third class

4. Complete.

Marcel veut aller à Nice par le train. Il peut partir n'importe quel jour. Il va au guichet de la gare pour se renseigner sur les prix des billets.

Au _____
1

Marcel: Je voudrais un billet aller-retour pour Nice.

Employé: Quand voulez-vous voyager?

Marcel: Ça dépend. Quels sont les possibilités et les différents prix?

Employé: Le TGV est le plus vite, mais il faut payer un _____, surtout pendant les
2

_____.

Le train _____ s'arrête à toutes les gares, mais le _____ des
4 5
billets est le moins cher. Il n'y a pas de train rapide le samedi, le dimanche et les
jours _____.

Le train rapide _____ seulement. Le train express ne part pas en semaine. Il part seulement
6 7
les _____ et les _____ fériés.
8 9

Marcel: Je vais prendre le train _____. Je n'aime pas m'arrêter à toutes les gares. Je
10
veux partir le lundi 15 juillet, et je veux revenir le lundi 22 juillet. Quel est le prix d'un
billet _____ - _____ ?
11

Employé: Première ou _____ classe?
12

Marcel: _____ classe. C'est moins cher.
13

Employé: 300 francs, s'il vous plaît.

WAITING FOR THE TRAIN

Horaire

A Destination de	Départ	Arrivée	Remarques
Lyon	15 h 30	18 h 30	retard de 30 minutes
Marseille	16 h 30	19 h 30	à l'heure

schedule (timetable)

destination, departure, arrival,
notes

delay
on time

Le train pour Lyon devait partir à 15 h 30.

Le train ne va pas partir à l'heure.

Le train va partir à 16 h.

Le train va être **en retard**.

Il va **avoir trente minutes de retard**.

Il y aura un retard de trente minutes.

late

be 30 minutes late

There will be a 30-minute delay.

² In France some trains have three classes.

Le train **venant de Nice a-t-il du retard?**
Les passagers vont attendre dans **la salle d'attente.**

coming from, is it late
waiting room

5. Answer.

1. A quelle heure le train pour Lyon devait-il partir?
2. Est-ce qu'il part à l'heure?
3. A quelle heure le train va-t-il partir?
4. Est-ce qu'il y a un retard?
5. Le train a combien de minutes de retard?
6. Où est-ce que les passagers attendent le train?

6. Complete.

Le train ne va pas partir à l' _____₁. Il y a un _____₂ de trente minutes. Le train a _____₃ minutes _____₄. Les passagers peuvent attendre dans la _____₅.

CHECKING YOUR LUGGAGE

J'ai beaucoup de **bagages**.
de **valises**.
de **malles**.

luggage
suitcases
trunks

Je ne peux pas **porter** toutes les valises.

carry

Le **porteur** peut les porter.

porter

Je vais **déposer (mettre)** mes valises à la **consigne**.

put (check), checkroom

A la consigne, l'employé me donne un **bulletin de consigne**.

luggage stub (check)

Pour **retirer** mes bagages, je dois **remettre** mon bulletin.

claim, hand over

Je peux aussi mettre mes bagages dans une **consigne automatique**.

locker

7. Complete.

1. J'ai beaucoup de valises. J'ai beaucoup de _____.
2. Je ne peux pas porter tous mes bagages. Le _____ va les porter.
3. Le train a un retard d'une heure. Je vais _____ mes valises à la _____.
4. Quand j'ai mis mes bagages à la consigne, l'employé m'a donné un _____.
5. Je dois _____ mon bulletin à la consigne pour _____ mes bagages.

8. Complete.

M. Lapointe arrive à la gare. Il a beaucoup de _____₁ et il ne peut pas les porter. Il appelle un _____₂. Le _____₃ l'aide à porter ses valises. Le train va partir à 13h. M. Lapointe doit attendre une heure. Il décide de _____₄ ses bagages à la _____₅. A la consigne, l'employé lui donne un _____₆. M. Lapointe doit _____₇ son bulletin à l'employé pour _____₈ ses bagages.

GETTING ON THE TRAIN (Fig. 4-2)

Le train à destination de Lyon part dans cinq minutes.
 Il part du **quai** (de la **voie**)³ numéro quatre.
 Avant de monter dans le train, je dois **composter** mon billet.
 Je mets mon billet dans un **composteur**.
 Le **compostage** est obligatoire.
 Dans les trains à compartiments, il y a un **couloir latéral**.
 Dans les trains nouveaux, il n'y a pas de compartiments.
 Il y a des sièges séparés par un **couloir central**.
 Les sièges sont **inclinables** et ils ont une **table repliable**.
 J'ai un **siège réservé** (une **place réservée**) dans le train.
 Mon siège est dans le **wagon** (la **voiture**) numéro trois.
 Mon siège est le numéro cinq dans le **compartiment** numéro quatre.
 C'est un compartiment **fumeurs** / **non-fumeurs**.
Passez sur le quai.

for
 platform (track)
 stamp (punch, validate)
 time stamp machine
 stamping
 side aisle

 central aisle
 reclining, folding table
 reserved seat
 car
 compartment

 smoking - no-smoking
 go to

9. Complete.

1. Le train pour Lyon part du _____ numéro quatre.
2. Je regarde mon billet. J'ai une _____ réservée, mais j'ai oublié le numéro.
3. J'ai le siège numéro cinq dans le _____ numéro quatre dans le _____ numéro trois.
4. Je veux fumer. C'est un compartiment _____.
5. On peut changer la position des sièges. Les sièges sont _____.
6. Si je veux travailler, je peux faire descendre la table _____.

10. Complete.

1. Le train va partir tout de suite. Il faut aller sur le _____ immédiatement.
2. Avant de monter dans le train, il faut _____ mon billet en le mettant dans un _____.
3. Dans les _____ des wagons de première classe, il y a six sièges. Dans les compartiments de deuxième classe, il y a huit _____.
4. Il y a dix compartiments dans chaque _____ du train.
5. Dans les trains à compartiments, il y a des _____ latéraux. Dans les trains sans compartiments il y a des _____ centraux.

ON THE TRAIN

Le **contrôleur** entre dans mon compartiment.
 Il veut **vérifier** et **poinçonner** les billets.
 Les passagers mangent des repas au **wagon-restaurant**.
 Ils peuvent prendre des repas **libre-service** dans le **wagon grill-express**.
 Ils dorment dans une **couchette**.⁴

conductor
 check, punch
 dining car
 self-service, fast food restaurant

 sleeping berth

³ In Quebec you will hear the word **voie** instead of **quai**. **Voie** means "track" and **quai** means "platform."

⁴ In France, a **couchette** is a sleeping berth converted from seats. A **wagon-lit** or a **voiture-lit** is a sleeping car with individual compartments and washing facilities.

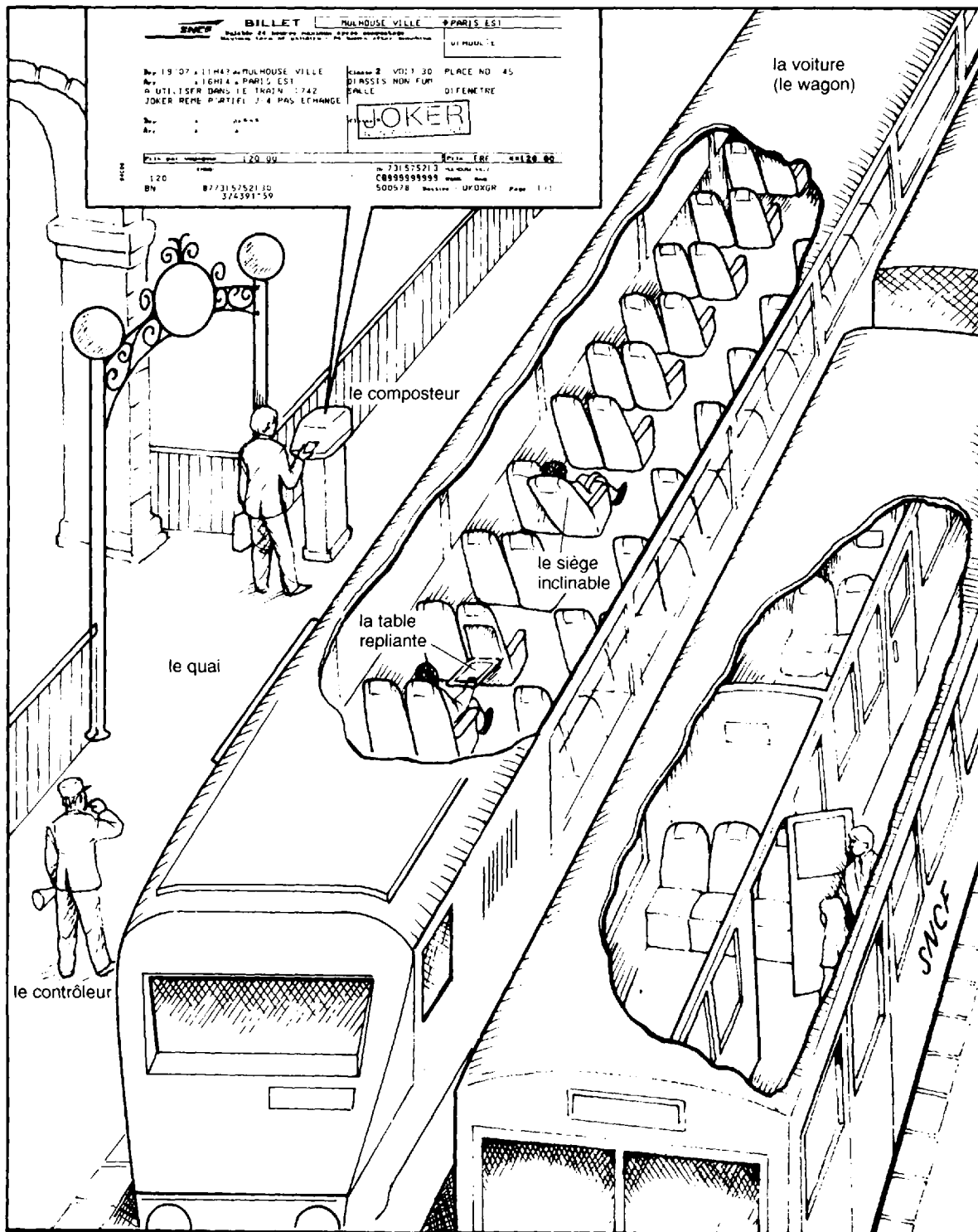


Fig. 4-2

Ils peuvent choisir une couchette supérieure.	upper
au milieu.	middle
inférieure.	lower
un compartiment de wagon-lit (voiture-lit). ⁴	sleeping car

11. Complete.

1. La personne qui vérifie ou poinçonne les billets s'appelle le _____ .
2. Parce que c'est un long voyage de nuit, les passagers dorment dans le _____
_____ ou dans les _____ .
3. Si les passagers ont faim pendant le voyage, on leur sert un repas au _____
_____ ou s'ils préfèrent le libre-service, ils peuvent prendre quelque chose dans le
_____ .
4. J'ai peur des hauteurs. Donc, je ne vais pas choisir une couchette _____ ou une
couchette _____ ; je vais choisir une couchette _____ .

Un voyage par le train

M^{me} Moulin va faire un voyage par le train. Elle descend du taxi devant la gare. Elle a quatre valises. Elle a besoin de quelqu'un pour l'aider avec ses valises, et elle appelle un porteur. Le train qu'elle prend part en semaine seulement et non pas le dimanche et les jours fériés. A la gare, elle apprend que le train ne va pas partir à l'heure. Le train a une heure et demie de retard. Donc, elle décide de déposer ses valises à la consigne. Après avoir mis ses valises à la consigne, elle va au guichet où elle achète son billet. Elle achète un billet aller-retour en première classe dans le train express à destination de Lyon. Ensuite elle s'assied dans la salle d'attente pour attendre le train. Après une heure, elle va à la consigne pour retirer ses bagages et elle remet son bulletin à l'employé. Elle appelle encore un porteur. Le porteur apporte ses valises au quai numéro 15. Elle composte son billet sur le quai. Le train est sur le quai. La dame et le porteur cherchent le wagon (la voiture) numéro 10. Enfin ils le (la) trouvent et la dame donne un pourboire au porteur. Dans le wagon numéro 10, qui est un wagon de première classe, la dame cherche le siège numéro six dans le compartiment B. Sa place réservée est le siège six dans le compartiment B du wagon (de la voiture) numéro 10. Puisque le voyage n'est pas long, la dame n'a pas pris un compartiment de wagon-lit. Si elle a sommeil, elle peut dormir sur son siège. Quand le train part, le contrôleur vient vérifier ou poinçonner les billets. La dame lui demande où se trouve le wagon-restaurant. Le contrôleur lui explique que le wagon-restaurant est deux voitures en arrière.

12. Based on the story, decide whether each statement is true or false.

1. M^{me} Moulin fait un voyage en auto.
2. Elle va à la gare en autobus.
3. Elle n'a besoin de personne pour l'aider avec ses bagages parce qu'elle a seulement une valise.
4. Le train part à l'heure.
5. Elle achète un billet aller.
6. Elle met ses bagages à la consigne.
7. Pour retirer ses bagages, elle donne son bulletin au contrôleur.

13. Answer.

1. Comment M^{me} Moulin va-t-elle à la gare?
2. Combien de valises a-t-elle?
3. Qui appelle-t-elle?
4. Est-ce que le train va partir à l'heure?
5. Où M^{me} Moulin met-elle ses valises?
6. Où achète-t-elle son billet?
7. Quelle sorte de billet achète-t-elle?
8. Dans quelle sorte de train va-t-elle voyager?

9. Qu'est-ce qu'elle donne à l'employé pour retirer ses bagages?
10. Où le porteur apporte-t-il les valises?
11. Avant de monter dans le train, qu'est-ce qu'elle fait avec son billet?
12. Quelle voiture cherche-t-elle?
13. Quel numéro de siège a-t-elle?
14. Pourquoi n'a-t-elle pas réservé de wagon-lit?
15. Où va-t-elle manger?

14. Match.

- | | | |
|----------------------------|-----|---|
| 1. les bagages | (a) | l'affiche qui indique les départs et les arrivées des trains |
| 2. le quai | (b) | l'endroit où un voyageur peut mettre ses bagages |
| 3. le guichet | (c) | où l'on sert un repas dans le train |
| 4. le porteur | (d) | ce qu'on doit faire avec les billets avant de monter en voiture |
| 5. la consigne | (e) | la place pour un voyageur dans le train |
| 6. le billet | (f) | les valises et d'autres articles du voyageur |
| 7. les jours fériés | (g) | l'endroit d'où partent les trains |
| 8. le tableau des horaires | (h) | où l'on dort dans un train |
| 9. le contrôleur | (i) | où l'on peut prendre des repas libre-service |
| 10. le wagon-lit | (j) | la personne qui aide à porter les valises |
| 11. le wagon-restaurant | (k) | la personne qui vérifie ou poinçonne les billets |
| 12. le siège | (l) | ce qu'on doit acheter pour voyager par le train |
| 13. composer | (m) | les jours de congés |
| 14. le grill-express | (n) | où l'on achète les billets |

Le réseau de la SNCF

La SNCF (Société nationale des chemins de fer) est responsable du réseau ferroviaire (du réseau de voies ferrées) en France. Le réseau ferroviaire en France est extensif. Les grandes lignes desservent les grandes villes de la France et celles des autres pays d'Europe. Les lignes les plus importantes partent de Paris. A Paris, il y a six gares. Chaque gare dessert une région. La région nord est desservie par la Gare du Nord; la région est par la Gare de l'Est; la région sud-est par la Gare de Lyon; la région sud-ouest par la Gare d'Austerlitz; la région ouest par la Gare Montparnasse et par la Gare St-Lazare.

Célèbre partout dans le monde est le TGV (train à grande vitesse) qui circule à une vitesse de 300 km/h. Le réseau du TGV comprend plusieurs lignes dont Paris est le point de départ et le terminus, et l'on continue à lancer de nouvelles lignes. L'une des plus célèbres est le TGV Nord qui relie la Gare du Nord à Lille, à Calais et à Londres en passant par l'Eurotunnel.⁵

Les horaires de la SNCF sont disponibles gratuitement aux gares. En consultant les horaires, vous pouvez voir quand les trains circulent, s'ils circulent seulement les dimanches, tous les jours, tous les jours sauf samedi, dimanche ou fêtes, etc. Il y a aussi un grand tableau des horaires qui indique les départs et les arrivées des trains. Les réservations dans le TGV sont obligatoires. Il faut acheter deux parties: le billet et une réservation RESA TGV. On peut faire des réservations par téléphone, par Minitel ou aux agences de billets SNCF en ville ou à la gare. Les tarifs peuvent consister en quatre parties: le coût du voyage, un tarif de réservation, un supplément pour les heures de pointe et un supplément de gare. Il y a deux périodes—la période bleue et la période blanche.⁶ En choisissant la période bleue, vous pouvez voyager plus confortablement et à des prix avantageux.

⁵ You can now take bicycles on **Le Shuttle** train through the Channel tunnel.

⁶ On regular trains there are three fare periods: **la période bleue**, usually from noon on Saturdays to 3:00 P.M. on Sundays and from noon on Mondays to noon on Fridays; **la période blanche**, usually from noon on Fridays to noon on Saturdays and from 3:00 P.M. on Sundays to noon on Mondays, and on some holidays; **la période rouge**, usually during rush hours.

La plupart des trains ont des sections de première et de deuxième classe. Les trains qui circulent la nuit ont des couchettes. Il y a dix couchettes par compartiment en deuxième classe et quatre en première. Les voitures-lits ont un, deux ou trois lits par compartiment. Il y a aussi des sièges inclinables dans certains trains qui circulent pendant la nuit.

Si vous voyagez par le train en France, vous serez content d'apprendre que les trains arrivent presque toujours à l'heure.

15. Answer.

1. Quel organisme est responsable du réseau ferroviaire en France?
 2. Quelles lignes desservent les grandes villes de la France et de l'Europe?
 3. D'où partent les lignes les plus importantes?
 4. A quelle vitesse circule le TGV?
 5. Quelle ligne du TGV dessert l'Eurotunnel?
 6. Où peut-on trouver les horaires de la SNCF?
 7. Est-ce que tous les trains circulent tous les jours? Quelles sont les possibilités?
 8. Où peut-on faire des réservations?
 9. Qu'est-ce qu'il faut acheter si l'on veut voyager par le TGV?
 10. Quelles sont les parties du tarif?
 11. Quelle période offre des prix avantageux et un voyage plus confortable?
 12. Qu'est-ce qu'il y a dans les trains qui circulent la nuit?
 13. Est-ce que les trains en France sont souvent en retard?
- 16.** You want to travel from Paris to Marseille. You are talking on the phone with an agent of the SNCF. Tell the agent what day you want to travel, whether you want a one-way or a round trip ticket, and whether you want to travel first or second class. Ask the agent what trains run on the day you want to travel, what the departure and arrival times are, whether you have to pay a supplement, whether the train is direct or if you have to change trains, what services are offered on board. Also ask the agent from what Paris station you have to leave. Make your reservation.
- 17.** You are in the train station waiting for your train to Marseille. You have arrived early so you want to check your luggage. Ask someone where the luggage checkroom is. Also ask if the train is on time.
- 18.** You are on the train platform. Tell what you have to do with your ticket before you board the train.

Chapter 5: The automobile

Chapitre 5: L'automobile, la voiture, l'auto

RENTING A CAR

A l'agence de location de voitures

Je voudrais louer une voiture (une auto).

Je voudrais une voiture économique.
de luxe.

Je voudrais une voiture avec changement de vitesse manuel.

Avez-vous une voiture à transmission automatique?

Quel est le prix de la location par jour (à la journée)?
par semaine (à la semaine)?

Est-ce que le kilométrage¹ est compris?

Je voudrais une voiture avec kilométrage illimité.

C'est combien au kilomètre?

L'essence est comprise?

Combien faut-il déposer?

Il faut laisser un dépôt.

Quel est le montant de la caution?

Je voudrais une assurance tous risques.

Quelle est la franchise?

Voici mon permis de conduire.²

Je voudrais payer avec une carte de crédit.

Voici votre carte grise.

Voici votre carte verte.

Signez le contrat ici, s'il vous plaît.

Voici les clés et une carte routière.

At the car rental agency

rent a car

economy

luxury

manual transmission (stick shift)

automatic transmission

What's the rental fee by the day?
by the week

mileage charge, included

unlimited mileage

kilometer

gas

deposit

deposit

deposit amount

full-coverage insurance

deductible

driver's license

credit card

grey card (car's registration
certificate)

green card (proof of insurance)

sign the contract

keys, road map

1. Complete.

1. Je ne veux pas faire le voyage par le train. Je préfère _____ une voiture.
2. Vous pouvez louer une voiture par _____ ou _____.
3. Les frais sont de 400 francs _____ jour ou 2 500 francs _____ semaine.
4. Quelquefois le _____ n'est pas _____.
5. Quelquefois il faut payer pour _____ aussi.
6. Dans certains pays, il est nécessaire d'avoir un _____
_____ international pour louer une voiture.
7. Parce que vous pouvez toujours avoir un accident, c'est une bonne idée de prendre une
_____ quand vous louez une voiture.
8. La _____ démontre qu'on a les documents d'assurance.
9. Le kilométrage est compris. C'est une voiture avec _____.
10. Il faut laisser un dépôt. Quel est le _____
_____ ?

¹ **Kilométrage** refers to distance traveled as measured in kilometers. The closest American English equivalent is "mileage," although this, of course, refers to a distance in miles rather than in kilometers.

² In France the following documents are needed with the car: a passport or National ID, a **permis de conduire** (driver's license) or an IDP (International Driver's Permit), a **carte grise** (registration certificate), and a **carte verte** (proof of insurance).

2. Complete.

- Je veux _____₁ une voiture, s'il vous plaît.
- Voulez-vous une grande voiture ou une petite?
- Une _____₂, s'il vous plaît.
- Pour combien de temps la voulez-vous?
- Quel est le _____₃ de la _____₄ ?
- 400 francs par jour ou 2 500 francs par _____₅. Le _____₆ n'est pas compris.
- C'est combien de plus au kilomètre?
- 1 franc, et l'essence est _____₇.
- Bon. Je voudrais une voiture pour une semaine.
- Et je vous conseille de prendre une _____₈ _____ en cas d'accident.
- Bien sûr.
- Puis-je voir votre _____₉, s'il vous plaît?
- Le voici. Est-ce qu'il faut laisser un _____₁₀ ?
- Si vous payez avec une carte de _____₁₁, non. Sinon, il faut laisser un dépôt.
- Donc, je vais payer avec une _____₁₂.
- Voici votre permis de conduire, votre carte verte, votre _____₁₃ et les _____₁₄ de la voiture.

CHECKING OUT THE CAR (Figs. 5-1, 5-2, 5-3, and 5-4)

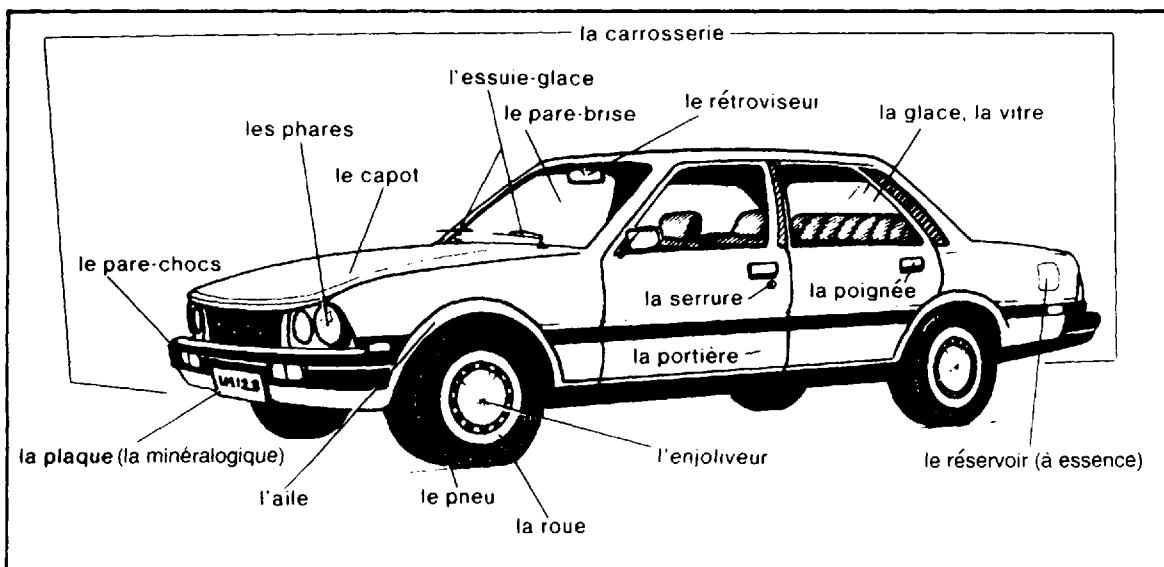


Fig. 5-1

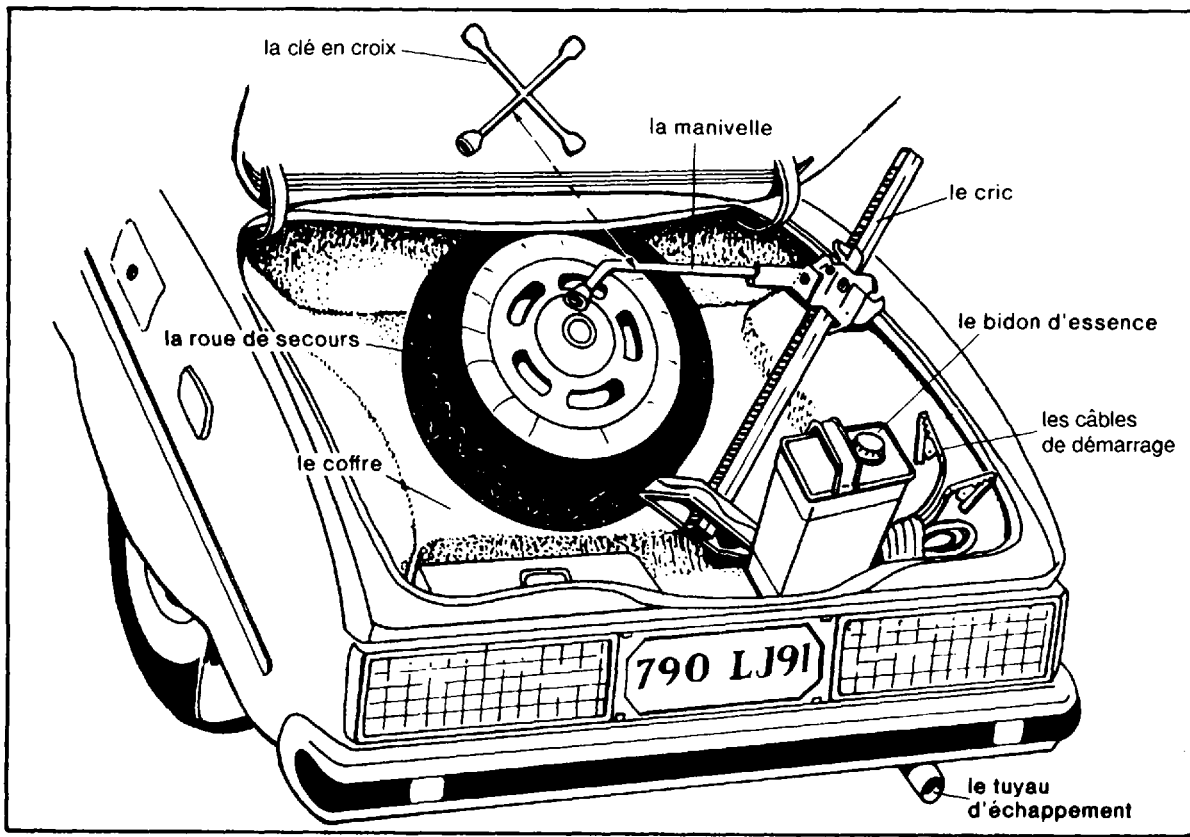


Fig. 5-2

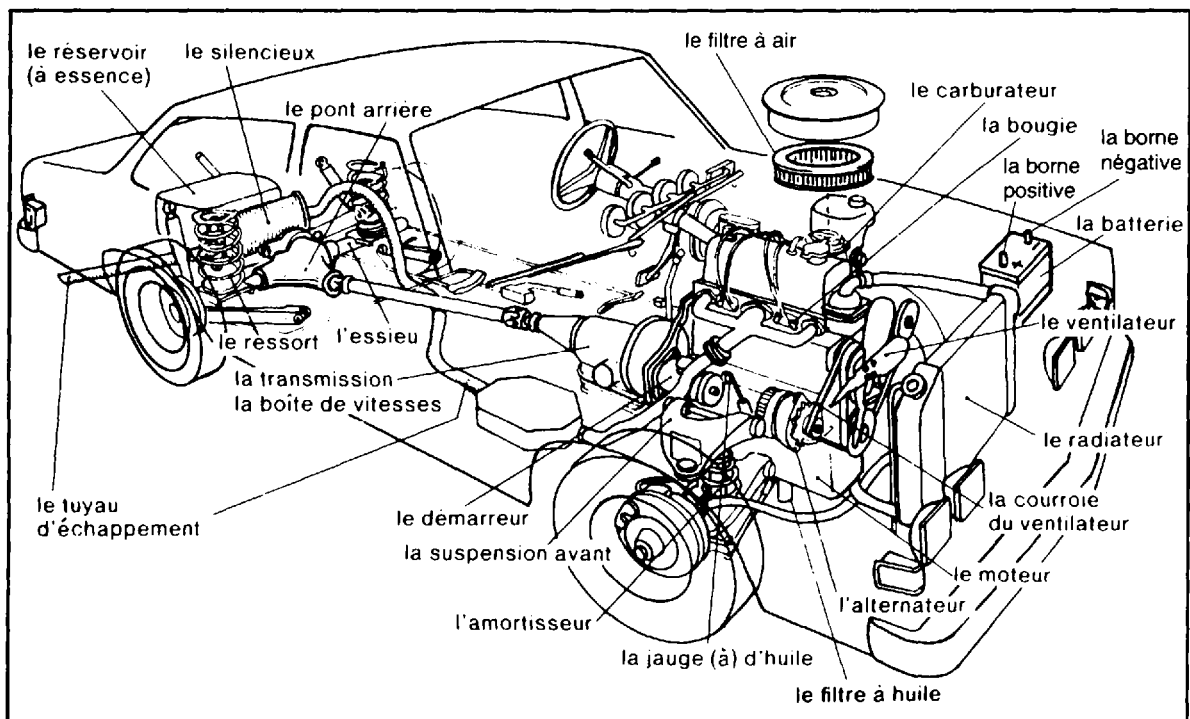


Fig. 5-3

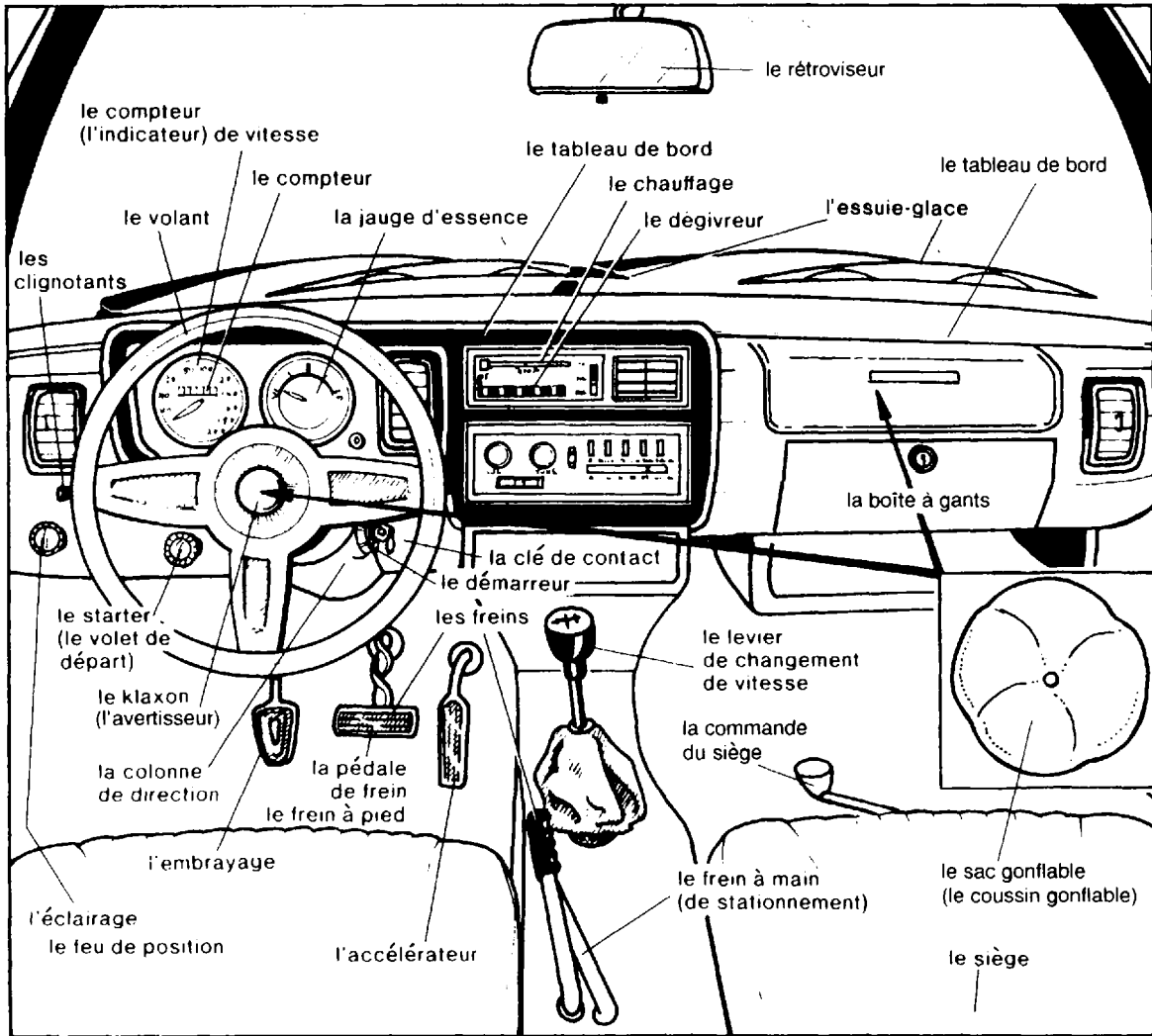


Fig. 5-4

Je suis un bon **conducteur**.

Je sais **conduire**.

accélérer.

freiner.

débrayer.

embrayer.

arrêter la voiture.

démarrer.

Comment fonctionnent les clignotants?

les **feux de position?**

les **feux de croisement?**

les **feux de route?**

les **phares?**

l'**essuie-glace?**

le **régulateur de vitesse?**

la **commande du dossier**

driver

drive

accelerate

brake

declutch

engage the clutch

stop the car

start the car

How do the blinkers work?

parking lights

low beams

high beams

headlights

windshield wipers

cruise control

seat back adjustment knob

Comment fait-on pour changer de vitesse (passer les vitesses)?	change gears
Que fait-on pour passer de la première à la deuxième vitesse?	shift from first to second gear
Que fait-on pour mettre la voiture au point mort (au neutre)?	in neutral
en marche arrière?	in reverse
en première?	first
en seconde (deuxième)?	second
en troisième?	third
en quatrième?	fourth
Que fait-on pour faire (engager la) marche arrière?	go into reverse gear
Je roulais ³ à toute vitesse.	was driving at top (full) speed
à une vitesse de 100 kilomètres à l'heure.	at 100 kilometers an hour
J'avance.	go forward
Je recule.	go back
Je dépasse cette voiture.	pass (overtake) this car
Je stationne la voiture.	park the car
Est-ce qu'il y a une carte routière dans la boîte à gants?	road map, glove compartment
Est-ce qu'il y a un cric dans le coffre?	jack, trunk
Est-ce qu'il y a aussi une roue de secours?	spare tire
Est-ce qu'il y a une manivelle et une clé en croix?	crank, lug wrench
Il manque un enjoliveur.	hubcap
Mettez-vous derrière le volant.	steering wheel

3. Choose the appropriate word(s).

- Il faut mettre votre pied sur la pédale de _____ avant de changer de vitesse.
(a) frein (b) l'embrayage (c) l'accélérateur
- Pour arrêter la voiture, il faut _____. (a) freiner (b) embrayer (c) débrayer
- Avant de tourner à droite, il faut mettre _____. (a) le klaxon (b) les clignotants (c) l'essuie-glace
- La nuit, il faut mettre les _____. (a) vitesses (b) phares (c) freins
- Il y a quelqu'un sur la route. Je dois utiliser _____. (a) le volant (b) le klaxon (c) les clignotants
- Avant de mettre l'auto en marche, il faut mettre la clé dans le _____. (a) démarreur (b) volant (c) moteur
- Je ne peux pas voir très bien. _____ est sale. (a) L'essuie-glace (b) Le pare-brise (c) Le pare-chocs
- Le _____ indique à combien de kilomètres nous roulons. (a) volant (b) compteur de vitesse (c) démarreur
- Pour stationner la voiture, il faut mettre _____. (a) le frein à pied (b) le frein à main (c) l'accélérateur
- Quand nous voyageons de nuit sur l'autoroute, et qu'il y a beaucoup de voitures et qu'il fait très noir, il faut allumer les _____. (a) clignotants (b) feux de croisement (c) feux de route
- Quand je stationne la voiture, _____. (a) j'accélère (b) je recule (c) je dépasse

4. Complete.

- Il faut savoir comment mettre la voiture en première et en marche arrière. Il faut savoir _____.
- Quand nous allons tourner, il faut mettre les _____.

³ The word "run" is **rouler** when talking about the car: **La voiture roule**. When speaking about the motor, it is **turner**: **Le moteur tourne**.

3. Je ne connais pas bien cette ville. J'espère qu'il y a une carte dans la _____
 _____ .
4. La roue de secours est dans le _____ .

5. Put the following into proper order to start a car and start moving. Omit any item that does not belong.
1. freiner
 2. mettre la clé de contact dans le démarreur
 3. klaxonner
 4. avancer la voiture en mettant le pied sur la pédale de l'accélérateur
 5. mettre la voiture en première et embrayer
 6. mettre le clignotant
 7. mettre le pied sur la pédale de l'embrayage
 8. faire attention aux autres voitures

AT THE GAS STATION

A la **station-service** (la **station d'essence**)

J'ai besoin d'**essence** (Canada: de **carburant**, de **gaz**).

Le **réservoir** est presque **vide**.

Combien vendez-vous l'essence?

Combien vaut le **litre d'essence?**

C'est à 5,90⁴ F le litre.

Donnez-moi **50 francs** d'essence.

20 litres d'essence.

Donnez-moi 20 litres d'essence **sans plomb**.

avec plomb.

Donnez-moi 20 litres de **super**

de **supercarburant**.⁵

Faites le plein, s'il vous plaît.

Le **pompiste** met de l'essence dans le réservoir.

Il y a plusieurs **pompes** sur l'**îlot de ravitaillement**.

Mettez de l'**eau** dans le **radiateur**.

la **batterie**.

S'il vous plaît, **vérifiez le liquide de freins**.

le **niveau d'huile**.

le **niveau d'eau**.

les **bougies**.

la **pression des pneus**.

Pourriez-vous **changer ce pneu?**

gonfler les pneus?

La **borne de gonflage** est à côté.

Il faut mettre **1,6** à l'avant et **1,8** à l'arrière.

Faites une vidange d'huile, s'il vous plaît.

gas station

gas

gas tank, empty

How much do you sell gas for?

a liter of gas

It's 5.90⁴ francs a liter.

50 francs worth

20 liters

unleaded

leaded

super

premium (high test)

fill it up

gas station attendant

pumps, gas island

water in the radiator

battery

check the brake fluid

oil level

water level

spark plugs

tire pressure

change this tire

put air into the tires

air pump

1.6 at the front, 1.8 at the rear

change the oil

⁴ In French, a comma is used where a decimal point is used in English and a decimal point is used in French where a comma is used in English.

⁵ Regular gasoline, l'**essence ordinaire**, is no longer available.

Pourriez-vous nettoyer le pare-brise?	clean the windshield
nettoyer les vitres?	clean the windows
faire un graissage?	do a grease job
Veuillez faire la vidange et un graissage complet.	oil change and lubrication
J'ai besoin d' antigel.	antifreeze

6. Complete.

1. J'ai besoin d'essence. Le _____ est presque vide. Je dois aller à la _____.
2. Je ne vais pas faire le _____ d'essence. Je veux seulement 20 _____ d'essence.
3. S'il vous plaît, mettez de l'eau dans le _____ et dans la _____.
4. Voulez-vous vérifier la _____ des pneus et _____ les pneus si nécessaire.
5. Il faut laver le _____-_____. Je ne vois rien.
6. Après quelque 200 kilomètres, c'est une bonne idée de vérifier le _____ et aussi le liquide de _____.
7. Si vous voulez maintenir une voiture en bon état, il faut faire la _____ et un _____ de temps en temps.
8. Donnez-moi 20 litres d'_____ sans _____, s'il vous plaît. Il n'est pas nécessaire de faire le _____.
9. En hiver, il faut acheter de l'_____.

SOME MINOR PROBLEMS

Ma voiture est en panne.	broken down
tombée en panne.	has broken down
Ma voiture ne démarre pas.	doesn't start
cale / a calé.	stalls / has stalled
s'arrête.	stops
Le moteur chauffe.	is overheating
cogne.	knocks
tourne mal.	is not running well
a des ratés.	misfires
cliquette.	vibrates (pings)
Il faut un réglage du moteur.	tune-up
Il faut un réglage de l' allumage.	timing
Il y a des grincements.	rattling noise
Il faut faire un pincement de roues.	wheel alignment
Il y a beaucoup de bruit quand je freine.	noise, brake
Les freins sont usés.	worn out
Vérifiez les garnitures de freins.	brake linings
Il faut redresser les freins.	reline the brakes
La valve / le radiateur perd (fuit).	is leaking
Il y a une fuite d'huile.	oil leak
fuite d'essence.	gas leak
Il y a une odeur d'essence.	smell of gasoline
Il faut resserrer les freins.	tighten
J'ai un pneu crevé (une crevaison).	flat tire
Ce pneu est à plat (crevé).	flat
La batterie est déchargée.	dead
Pourriez-vous la recharger?	recharge
Le carburateur a besoin de réglage.	needs regulating

La serrure est cassée / bloquée .	lock, broken / jammed
Est-ce que vous pourriez téléphoner à un service de dépannage ?	road service
Y a-t-il un mécanicien ?	mechanic
Pourriez-vous envoyer quelqu'un pour la remorquer ?	tow
Pourriez-vous me remorquer à l'aide d'une corde ?	tow
Pourriez-vous m'obtenir une dépanneuse / un remorqueur ?	tow truck
Pourriez-vous faire les réparations ?	make the repairs
Pourriez-vous la réparer tout de suite?	repair
Pourriez-vous commander des pièces de rechange ?	spare parts
J'ai besoin d'un bidon d'essence de réserve .	reserve gas can

7. Complete.

L'autre jour nous étions sur l'autoroute et la voiture est tombée en _____¹. La voiture avait _____² et je ne pouvais pas la faire _____³ de nouveau. Il a fallu téléphoner au service de _____⁴. Nous avons besoin d' _____⁵. Le _____⁶ nous en a apporté.

8. Complete.

1. Quand le moteur _____, il y a un bruit.
2. Le radiateur _____ beaucoup d'eau et je pense que le moteur _____.
3. Parce que je ne peux pas faire démarrer la voiture, il faut appeler un service de _____.
4. Si nous avons besoin de pièces de _____, j'espère que nous pourrons les obtenir tout de suite au garage.
5. Le mécanicien me dit qu'il peut _____ la voiture tout de suite.
6. Je ne peux pas mettre l'auto en marche. Je ne peux pas la faire _____.
7. J'ai un pneu _____. Il faut mettre la roue de secours.
8. Il y a une _____ d'huile.
9. La batterie est _____. Pourriez-vous la recharger?
10. Le _____ répare la voiture.
11. Il faut remplacer les freins. Ils sont _____.
12. Il faut faire un _____ des roues.
13. Il faut faire un _____ du moteur.

ROAD SIGNS AND TRAFFIC REGULATIONS

Il faut respecter les panneaux routiers et le code de la route .	road signs, traffic regulations
Sinon, on va vous dresser une contravention .	fine (ticket)
Il faut payer une amende .	fine
Il ne faut pas dépasser la vitesse limite .	exceed, speed limit
Il ne faut pas rouler trop vite, le pied au plancher .	drive, foot on the gas pedal
Il faut aussi toujours mettre sa ceinture de sécurité .	seat belt
Il faut s'arrêter aux feux rouges .	red (traffic) lights
Il ne faut pas brûler un feu rouge .	run a red light
On peut rouler aux feux verts .	green (traffic) lights
On doit procéder avec caution aux feux oranges .	orange (yellow) lights
Il ne faut pas faire une queue de poisson au véhicule qui précède.	cut off
Il ne faut jamais doubler (dépasser) un autre véhicule quand il y a une ligne continue .	pass unbroken line
Il faut éviter de faire un coup de frein brusque .	jam on the brakes

En doublant, avant de changer de **couloir (voie)**, il faut regarder dans le **rétroviseur** et mettre le **clignotant**.

lane
rear view mirror, turn signal

Après avoir dépassé une autre voiture, il faut revenir dans le **couloir de droite** et **ralentir**.

right hand lane, slow down

Il ne faut jamais boire d'alcool quand vous conduisez.

Si vous êtes **ivre (soûl)**, un agent de police va vous donner un **éthylotest** (un **alcootest**) avec des **analyseurs d'haleine** (des **éthylomètres**).

drunk
breathalyser test, breathalyser machines

Le **taux légal d'alcoolémie autorisé** au volant est de 0,7 grammes. Il est prudent de **rouler en code (rouler avec les feux de croisement)** tout le temps.

legal alcohol limit
drive with low beams

Il faut toujours **céder** aux **piétons**.

yield, pedestrians

9. Complete.

1. Quand vous roulez en voiture, il faut respecter le _____ .
2. Si vous dépassez la vitesse limite, vous recevrez une _____ .
3. Si vous êtes ivre, on va vous donner un _____ .
4. Aux feux rouges vous devez _____ .
5. S'il y a une ligne continue, il est défendu de _____ .
6. Si vous buvez trop d'alcool, vous êtes _____ .
7. Avant de changer de _____ , il faut regarder dans le rétroviseur et mettre le _____ .
8. On peut rouler assez vite sur les autoroutes, mais il faut _____ en ville.

Allumez vos lanternes (phares, feux)

Turn on your headlights

Attention aux enfants



Watch for children

Attention aux travaux



Road work ahead

Chaussée glissante



Slippery road

Chaussée (rue) rétrécie



Road narrows

Danger



Danger

Défense de doubler (Interdit de dépasser)



No passing

Descente (Pente) dangereuse / rapide



Steep hill

Déviation

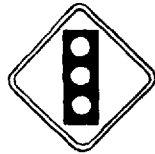
Detour

Dos d'âne



Speed bump

Feux de circulation



Traffic lights

Nids de poules

Potholes

Priorité à droite

Give right of way to traffic
from the right

Restez à droite (Tenez votre droite)



Keep to the right

Stop (Arrêt)



Stop

Prudence

Caution

Roulez lentement

Slow

Rue barrée

Road closed

Cul-de-sac (Rue sans issue)

Dead end

Sens interdit



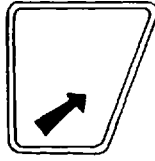
No entry

Sens unique



One way

Serrez à droite



Squeeze right

Virage à droite



Curve to the right

Virages



Winding road

Vitesse limite (Limitation de vitesse)



Speed limit

Fin de limitation de vitesse



End of speed limit

Zone bleue

Restricted parking

Défense de stationner



No parking

Défense de tourner à gauche
(Virage à gauche interdit)



No left turn

Défense de tourner à droite



No right turn

Passage pour piétons



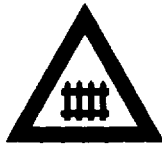
Pedestrian crossing

Interdit aux piétons



No pedestrians

Passage à niveau



Railroad crossing

Verglas

Icy roads

10. Write in French what each of the road signs means (Fig. 5-5).

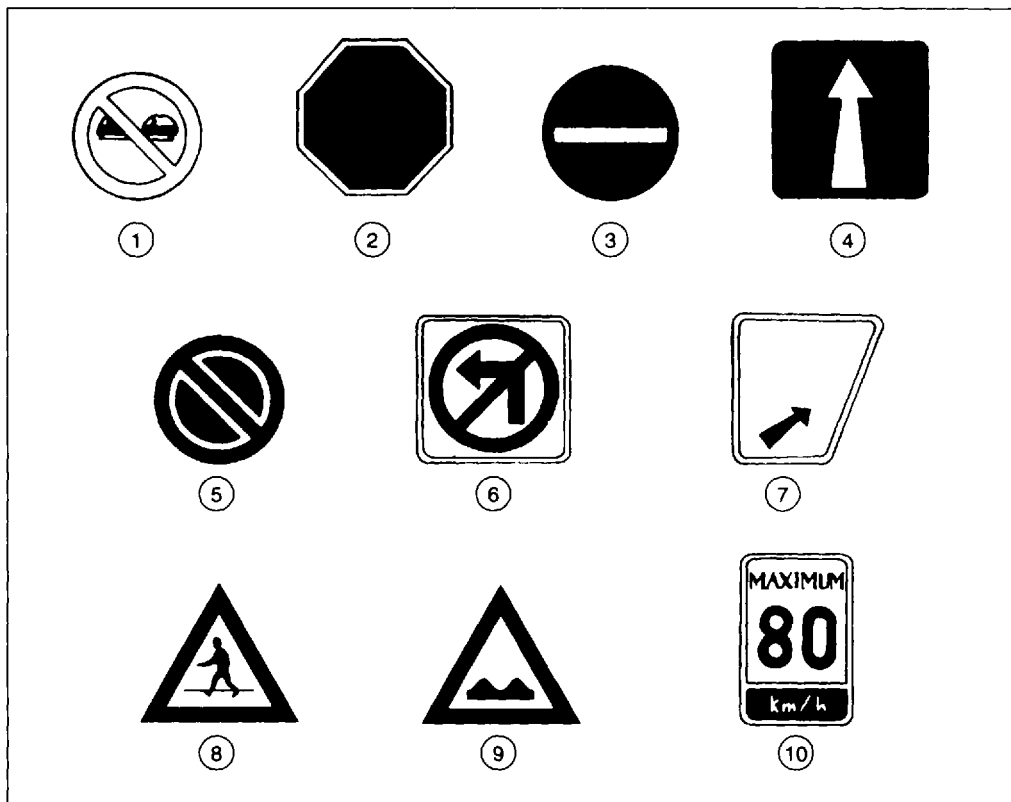


Fig. 5-5

PARKING

Il y a des endroits où il est **interdit** de **stationner** (se garer).

Le **stationnement** est interdit.

Il y a des **parkings** (des **parcs de stationnement**).

Il y a des **parcs-mètre** (**parcomètres**).

La **contractuelle** donne des contraventions.

Il y a aussi des **horodateurs**.⁶ (Fig. 5-6)

Il faut insérer des **pièces** (**pièces de monnaie**) et quelquefois il faut donner votre **numéro d'immatriculation**.

forbidden, to park

parking

parking lots

parking meters

parking attendant

electronic parking meters

coins

license plate number

⁶ To use these meters, you feed coins into them according to how long you want to park.

Quand vous **appuyez sur** le bouton, la machine vous donne un ticket qui indique l'**heure** où vous devez partir.
Mettez ce ticket sur le **tableau de bord** sur le côté le plus **proche du trottoir**.

push
time
dashboard
near, sidewalk

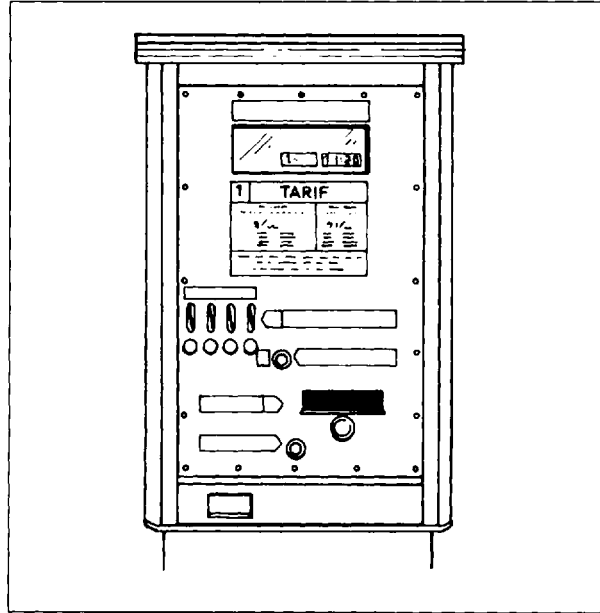


Fig. 5-6

11. Complete.

1. En France il y a des parcs-mètre ou des _____ dans lesquels il faut mettre des _____.
 2. Il faut mettre le ticket de stationnement sur le _____.
 3. On peut _____ dans les parcs de stationnement.
 4. La _____ donne des contraventions dans les parcs de stationnement.
12. You have just arrived at the airport in Paris and want to rent a car to travel throughout France. Tell the car rental agency what type of car you want and how long you want to keep the car. Ask what deposit is necessary and if the mileage is included. Tell the agent what kind of insurance you want.
13. You are traveling in France and you need to stop at a gas station. Tell the attendant what kind of gas and how much you want. Tell him or her to check the oil and water levels and to put air in the tires.
14. You are on the road when your car breaks down. Call for a tow truck. When the tow truck arrives, tell the mechanic what is wrong with your car.

Chapter 6: Asking for directions

Chapitre 6: Demander son chemin

ASKING FOR DIRECTIONS WHILE ON FOOT

Pardon, monsieur / madame / mademoiselle.

Je suis perdu(e). Je me suis égaré(e).

Où se trouve (où est) la **rue** de Prony?

l'**avenue** Foch?

le **boulevard** Saint-Honoré?

la **place** Saint-Michel?

le **faubourg** Saint-Germain?

le **quartier** Latin?

le **quai** d'Orsay?

le **pont** Henri IV?

Est-ce bien le chemin pour le **musée**?

Est-ce que c'est **loin** ou **près** d'ici?

Vous pouvez y **aller à pied**.

Il faut **faire demi-tour**.

Tournez à droite.

à gauche.

Prenez la première rue à droite.

Allez tout droit jusqu'au **coin**.

C'est à trois **rues d'ici**.

Au **carrefour (croisement)**, tournez à gauche aux

feux (de circulation).

Traversez la rue.

C'est trois rues **plus loin**.

Regardez tout droit.

Piétons / Piétonnes

I'm lost.

street

avenue

boulevard

square

quarter (borough)

quarter

quai

bridge

is this the way, museum

far, near

go on foot

turn around

turn right

left

take the first

go straight ahead, corner

blocks from here

intersection

traffic lights

Cross the street.

farther on

Look straight ahead.

pedestrians

1. Complete.

A Montréal

- Pardon, monsieur. Je ne sais pas où je suis. Je me suis _____ 1 .
- Je peux peut-être vous aider. Quelle _____ 2 cherchez-vous?
- La rue de la Montagne. Est-ce que c'est loin?
- Non, ce n'est pas trop _____ 3 . C'est tout _____ 4 . Vous pouvez y aller _____ 5 . Mais vous allez dans la mauvaise direction (le mauvais sens). Il faut d'abord faire _____ 6 . Ensuite allez tout _____ 7 . A trois _____ 8 de là, _____ 9 à droite. Allez un peu plus loin et au _____ 10 tournez à gauche aux _____ 11 .

Où se trouve la place des Invalides?

C'est très loin d'ici. Il faut prendre l'**autobus**.

L'**arrêt d'autobus** se trouve au **prochain coin de rue**.

Il faut un **ticket d'autobus**.

Il faut prendre la **ligne** numéro dix.

Le **conducteur** (la **conductrice**) va vous aider.

Descendez de l'autobus au prochain (au sixième) **arrêt** et vous serez sur la place des Invalides.

Les autobus **passent toutes les dix minutes**.

Il faut prendre le **métro** et **prendre une correspondance** à la station Concorde.

La **station de métro** se trouve au coin.

Il faut acheter un **ticket de métro** ou un **carnet**.

Le **contrôleur** (la **contrôleuse**) va vérifier les tickets.

bus

bus stop, next corner

bus ticket

line

driver

get off, stop

come every ten minutes

subway, change (transfer)

subway station

subway ticket, book of tickets

ticket inspector

2. Complete.

-- Pardon, monsieur. Savez-vous où se trouve la place des Invalides?

-- Oui, monsieur. Mais c'est très _____₁ d'ici. Il faut prendre l' _____₂ ou le _____₃. Vous ne pouvez pas y aller _____₄.

-- Où est l' _____₅ d'autobus?

-- L'arrêt d'autobus se trouve au prochain _____₆. Il y a deux autobus qui partent du même _____₇. Vous devez prendre la _____₈ numéro dix. _____₉ au sixième arrêt et vous serez sur la _____₁₀. Si vous avez des problèmes, le _____₁₁ va vous aider.

-- Merci.

-- De rien.

-- Oh! Qu'est-ce qu'il faut faire si je décide de prendre le _____₁₂ au lieu de l'autobus?

-- Il faut prendre le métro à la station Etoile et ensuite il faut prendre la _____₁₃ à la station Concorde, direction Balard.

ASKING FOR DIRECTIONS WHILE IN A CAR (Figs. 6-1 and 6-2)

Que fait-on pour aller à Neuilly?

Neuilly se trouve dans la **banlieue**.

les **environs de la ville** (la **périphérie**).

Il faut prendre l'**autoroute**.

C'est la **nationale** numéro 1.

Qu'est-ce que je fais pour aller sur l'autoroute?

Quelle est la **meilleure route**?

how does one get to

suburbs

outskirts of the city

expressway

interstate highway

best way

Allez **tout droit** jusqu'au second feu (de circulation).

Prenez la rue . . .

Ensuite, **tournez à droite** et **continuez tout droit**.

C'est une **rue à sens unique**.

Après avoir payé le **péage** (le **droit de péage**), restez dans la **voie de droite**.

Il faut **faire l'appoint**.

Vous sortez à la troisième **sortie** après avoir passé le **péage** (la **barrière à péage**).

Il y a des **embouteillages** pendant les **heures de pointe** (**heures d'affluence**).

Il y a beaucoup de **circulation**.

Restez à (votre) droite.

Doublez à gauche.

straight ahead

Take the street . . .

turn, continue straight ahead

one-way street

toll, lane

have exact change

exit, tollbooth

traffic jams, rush hour

traffic

Keep right.

Pass on the left.

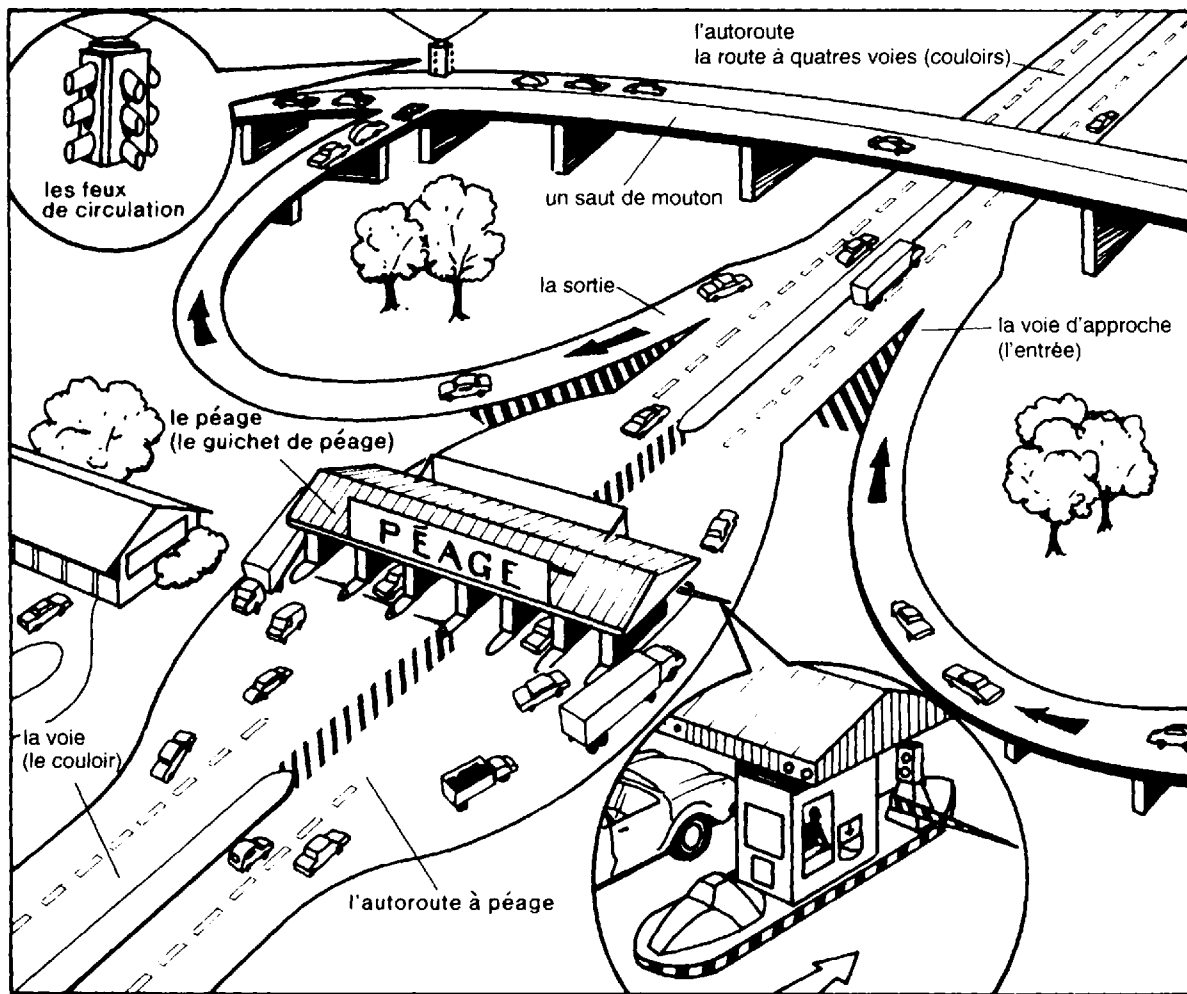


Fig. 6-1

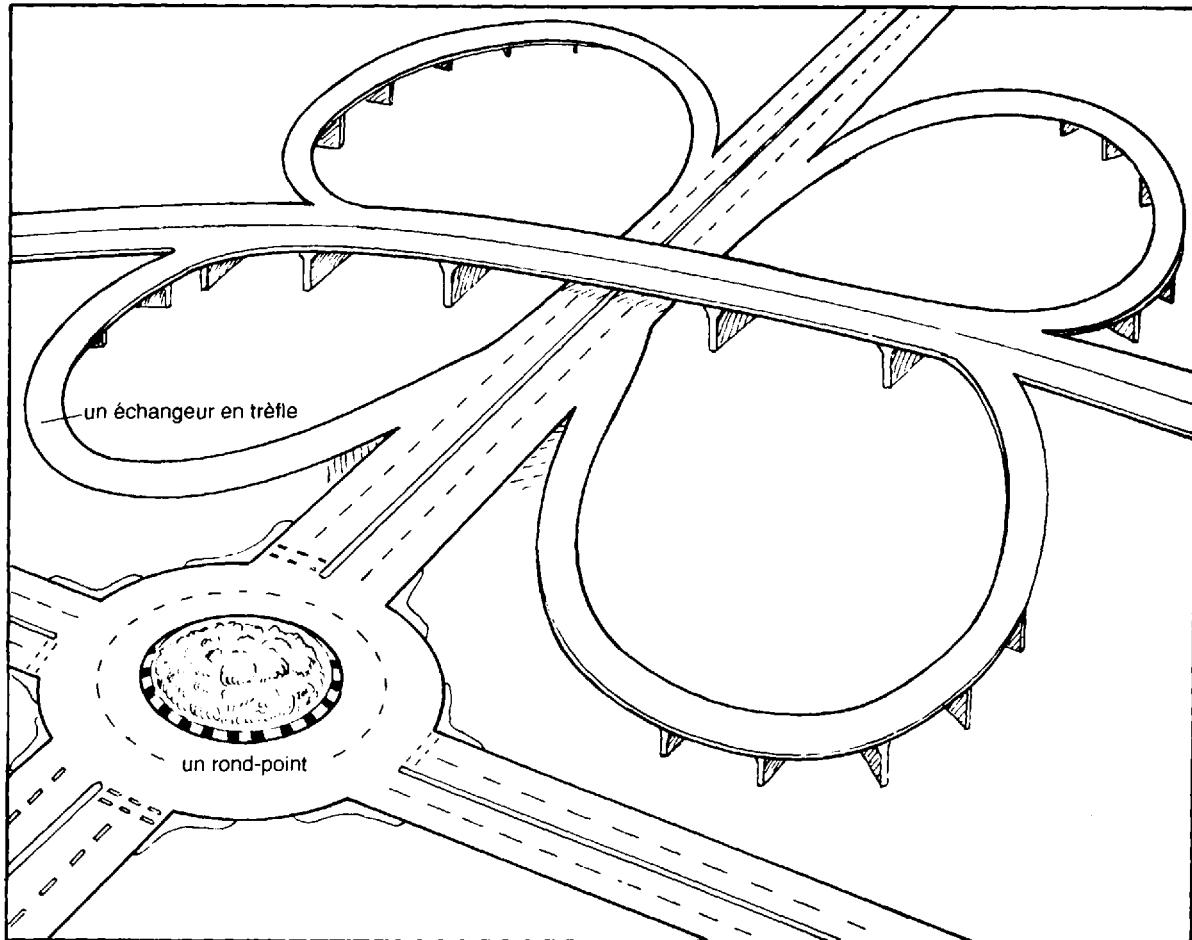


Fig. 6-2

3. Identify the items in Fig. 6-3 (page 46).

4. Match.

- | | |
|---|---|
| 1. ce qu'il faut payer quand on est sur l'autoroute | (a) les heures de pointe (les heures d'affluence) |
| 2. les lumières qui indiquent si les autos peuvent passer ou si elles doivent s'arrêter | (b) aller tout droit |
| 3. une rue où les voitures ne peuvent pas circuler dans les deux sens | (c) un carrefour |
| 4. où les rues se croisent | (d) la banlieue |
| 5. où on paie le droit de péage | (e) un embouteillage |
| 6. la période du jour où il y a beaucoup de voitures sur les routes | (f) le droit de péage |
| 7. un endroit qui est près de la ville | (g) les feux de circulation |
| 8. ne tourner ni à gauche ni à droite | (h) la barrière à péage |
| 9. beaucoup de voitures sur la route | (i) une rue à sens unique |

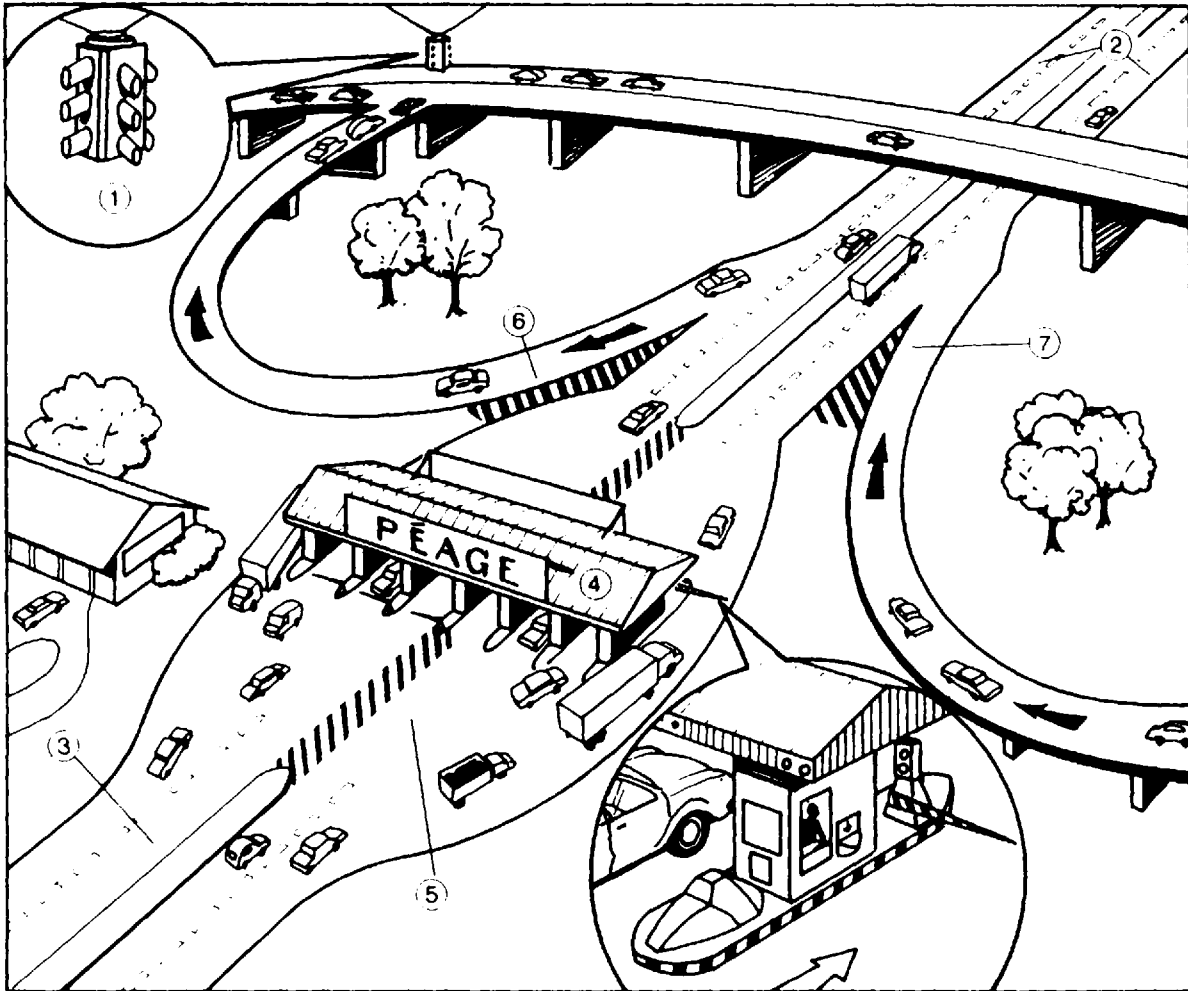


Fig. 6-3

5. You have just rented a car at the Charles de Gaulle airport in Roissy. You are planning to go to Marseille. Ask the rental agent how to get to Marseille, how to get from the airport to the highway, whether it is necessary to pay a toll, what kind of highway you will be traveling on, etc.
6. A French friend is visiting you in your home city or town. He or she wants to know how to get to various places such as the bank, the movie theater, museums, etc. Write a dialogue of your conversation with your French friend.

Chapter 7: At the hotel

Chapitre 7: A l'hôtel

CHECKING IN (Figs. 7-1 and 7-2)

L'homme est à la réception.

Le client parle.

Avez-vous des chambres disponibles?

Je voudrais une chambre à un lit (une chambre simple, une chambre pour une personne).

Je voudrais une chambre à deux lits (une chambre double, une chambre pour deux personnes).

Je voudrais un lit.

un grand lit (un lit double).

deux lits (des lits jumeaux).

un lit supplémentaire.

registration desk

guest

rooms available

I would like, single room

double room

single bed

double bed

twin beds

extra bed

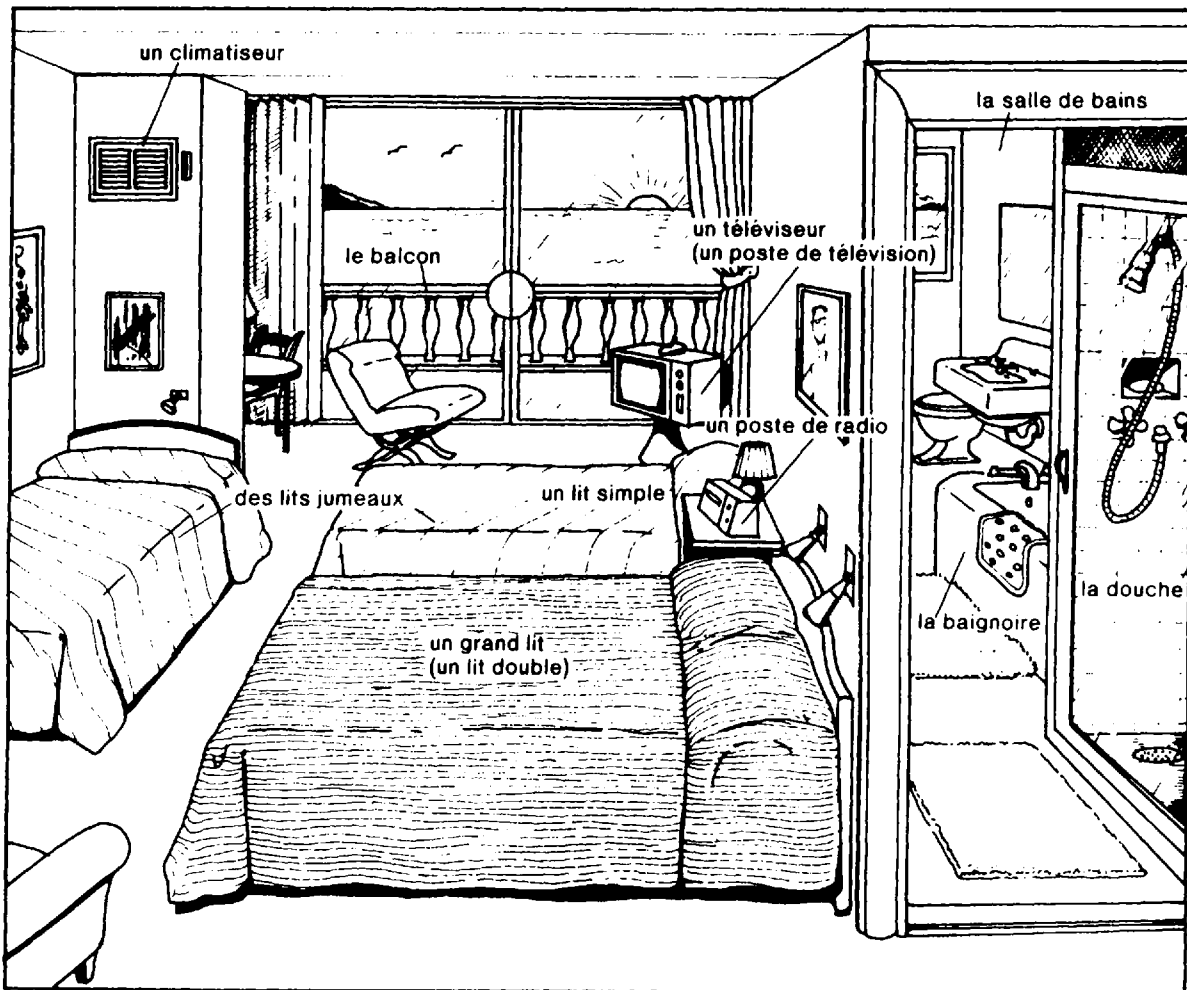


Fig. 7-1

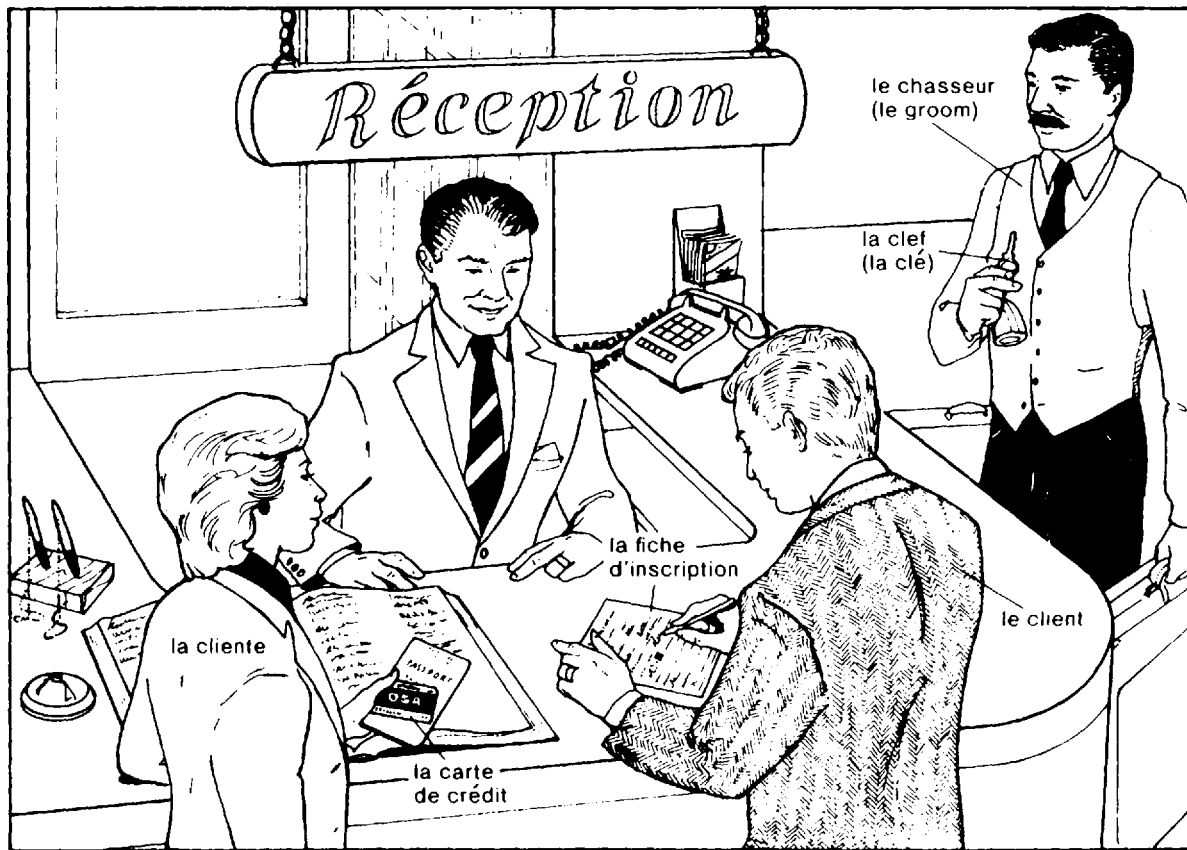


Fig. 7-2

Je voudrais une chambre qui **donne sur la rue.**
donne sur la mer.
donne sur le jardin.
donne sur la piscine.
donne sur la cour.
donne sur les montagnes.

avec un **balcon.**

au sud.

Je voudrais une chambre avec **salle de bains privée.**
 avec **douche.**
climatisée (avec climatiseur).
 avec **chauffage (chauffée).**
 avec un **poste de radio.**
 avec un **téléviseur (un poste de télévision).**

Je voudrais une chambre avec **pension complète.**
demi-pension.

Le **petit déjeuner (déjeuner)**¹ est-il compris?

Le **service** et les **taxes** sont compris?

C'est un **prix forfaitaire?**

J'ai une **réservation.**

faces the street
 overlooks the ocean
 overlooks the garden
 swimming pool
 courtyard
 mountains
 balcony
 facing south
 private bath
 shower
 air-conditioned
 heated
 radio
 television set

three meals (American plan)
 breakfast and lunch or dinner
 (modified American plan)
 breakfast, included
 service charges, tax
 all-inclusive price
 reservation

¹ See page 49.

J'ai une chambre réservée .	room reservation
J'ai retenu une chambre à l'avance.	booked (reserved)
J'ai envoyé un acompte (une caution , des arrhes ; Canada: un dépôt) de 20 pour cent.	deposit
Voici ma confirmation .	confirmation
Je vais m' inscrire .	check in
Le réceptionniste parle.	desk clerk
L'hôtel n'est pas complet .	full
Nous avons des chambres libres .	available
Puis-je voir votre passport ?	passport
Remplissez cette fiche d'inscription , s'il vous plaît.	fill in, registration card
Allez-vous payer comptant ou avec une carte de crédit ?	cash, credit card
Avez-vous des choses à déposer dans le coffre-fort ?	put, safe deposit box
Le propriétaire est ici le matin.	owner
Le gérant est ici entre 9 h et 18 h ² (neuf heures du matin et six heures du soir).	manager
Combien de temps comptez-vous rester ?	do you plan to stay
Vous avez la chambre 20 au deuxième étage . ³	third floor
Prenez l' ascenseur . Le chasseur (le groom) va monter les bagages .	elevator, bellhop, take up your baggage
Le service dans les chambres est de 6 h à 2 h (six heures du matin à deux heures du matin).	room service
Nous avons aussi un service de blanchisserie .	laundry service
nettoyage .	dry cleaning
Quand vous sortez de l'hôtel, laissez les clés (les clefs) chez le concierge / à la réception .	keys concierge / reception desk
Le portier peut vous aider à trouver un taxi.	doorman
Vous pouvez défaire vos valises .	unpack
Le personnel de l'hôtel	Hotel personnel
le concierge	hall porter
le directeur , la directrice	manager
le gérant , la gérante	manager
le / la réceptionnaire	head of reception
le / la réceptionniste	receptionist
le chasseur	page (bellboy)
le / la bagagiste	porter
le / la standardiste	switchboard operator
la femme de chambre	maid
le garçon	waiter
la serveuse	waitress

¹ Note that the names of the meals in France and French Canada are different.

	<i>France</i>	<i>French Canada</i>
breakfast	le petit déjeuner	le déjeuner
lunch	le déjeuner	le dîner
dinner	le dîner	le souper

² France uses the 24-hour time system: **9 h** is 9:00 A.M.; **18 h** is 6:00 P.M.

³ In France the first floor is called **le rez-de-chaussée**, the second floor is **le premier étage**, the third, **le deuxième étage**, etc. You will sometimes hear **plancher** for "floor" in Quebec.

FICHE D'INSCRIPTION	
Nom / Prénom	Name / First name
_____	_____
Lieu de domicile / Rue N°	Home address / Street No.
_____	_____
Date / Lieu de naissance	Date / Place of birth
_____	_____
Venant de ... / Allant à ...	From ... To ...
_____	_____
Numéro de passeport	Passport number
_____	_____
Lieu / Date	Place / Date
_____	_____
Signature	Signature
_____	_____

I. Complete.

1. Une chambre à un _____ est pour une personne seulement.
2. Une chambre pour deux personnes est une chambre _____.
3. Une chambre peut avoir un _____ ou deux _____.
4. On peut entendre beaucoup de bruit dans une chambre qui _____ sur la _____.
5. Puisque l'hôtel est sur la plage, je veux une chambre qui donne sur la _____.
6. Puisque j'aime les fleurs, je veux une chambre qui donne sur le _____.
7. Je voudrais prendre mes repas à l'hôtel. Je voudrais une chambre avec _____.
8. Le _____ et les _____ sont compris dans le prix des chambres.
9. Je voudrais prendre seulement le petit déjeuner et un repas principal. Je voudrais une chambre avec _____.
10. En hiver, je voudrais une chambre avec _____ et en été je voudrais une chambre _____.
11. Je sais que ça va me coûter plus cher, mais je préfère avoir une chambre avec _____ ou _____ privée.
12. J'ai une _____ et voici ma _____ pour la chambre.
13. J'ai _____ une chambre à l'avance et j'ai envoyé un _____ de 15%.
14. Le _____ travaille à la réception.
15. Vous montez les bagages dans l'_____.
16. Si l'hôtel est _____, il n'y a pas de chambres _____.
17. A la réception, le client doit remplir une _____ d'_____. Quelquefois, il doit montrer son _____ au réceptionniste s'il vient d'un pays étranger.
18. Le _____ monte les valises.
19. Beaucoup de gens préfèrent payer avec une _____ au lieu de payer _____.
20. Si vous avez des vêtements sales, vous pouvez les faire nettoyer au _____.

2. Complete.

A la réception

- Bonjour. Avez-vous une _____ pour deux personnes?
1
- Avez-vous une _____ ?
2
- Non, je n'en ai pas.
- Attendez. L'hôtel est presque _____, mais nous avons trois _____ libres.
3 4
- Préférez-vous une chambre avec un _____ lit ou avec deux _____ ?
5 6
- Avec deux lits _____, s'il vous plaît. La chambre _____ sur la rue ou sur
7 8 le jardin?
- Les seules chambres qui me restent donnent _____ la _____.
9 10
- Quel est le prix de la chambre?
- 700 francs par jour. Le _____ et les _____ sont compris.
11 12
- Les repas sont compris?
- Seulement le _____ est compris.
13
- Bon.
- Combien de temps comptez-vous rester?
- Une semaine. Et pardon, comme il fait chaud en ce moment, est-ce que la chambre est
_____ ?
14
- Oui, monsieur. Et vous avez une _____ privée.
15
- Bon.
- Parfait. S'il vous plaît, _____ cette fiche et donnez-moi votre _____.
16 17
- Le voici.
- Merci. Le _____ va monter vos bagages dans l'_____.
18 19
- Oh, je voudrais mettre ces choses dans le _____.
20
- D'accord.

3. Match.

- | | |
|--|---|
| 1. Il sert les repas. | (a) le chasseur |
| 2. Il monte les bagages. | (b) le service de blanchisserie (nettoyage) |
| 3. Il / elle appelle les taxis. | (c) la serveuse |
| 4. Il dirige le personnel de l'hôtel. | (d) le réceptionniste (le réceptionnaire) |
| 5. où l'on fait nettoyer les vêtements sales | (e) le garçon |
| 6. la personne qui nettoie les chambres | (f) le bagagiste |
| 7. la personne qui sert les repas | (g) le gérant |
| 8. la personne qui donne les fiches
d'inscription aux clients | (h) la femme de chambre |

SPEAKING WITH THE MAID (Fig. 7-3)

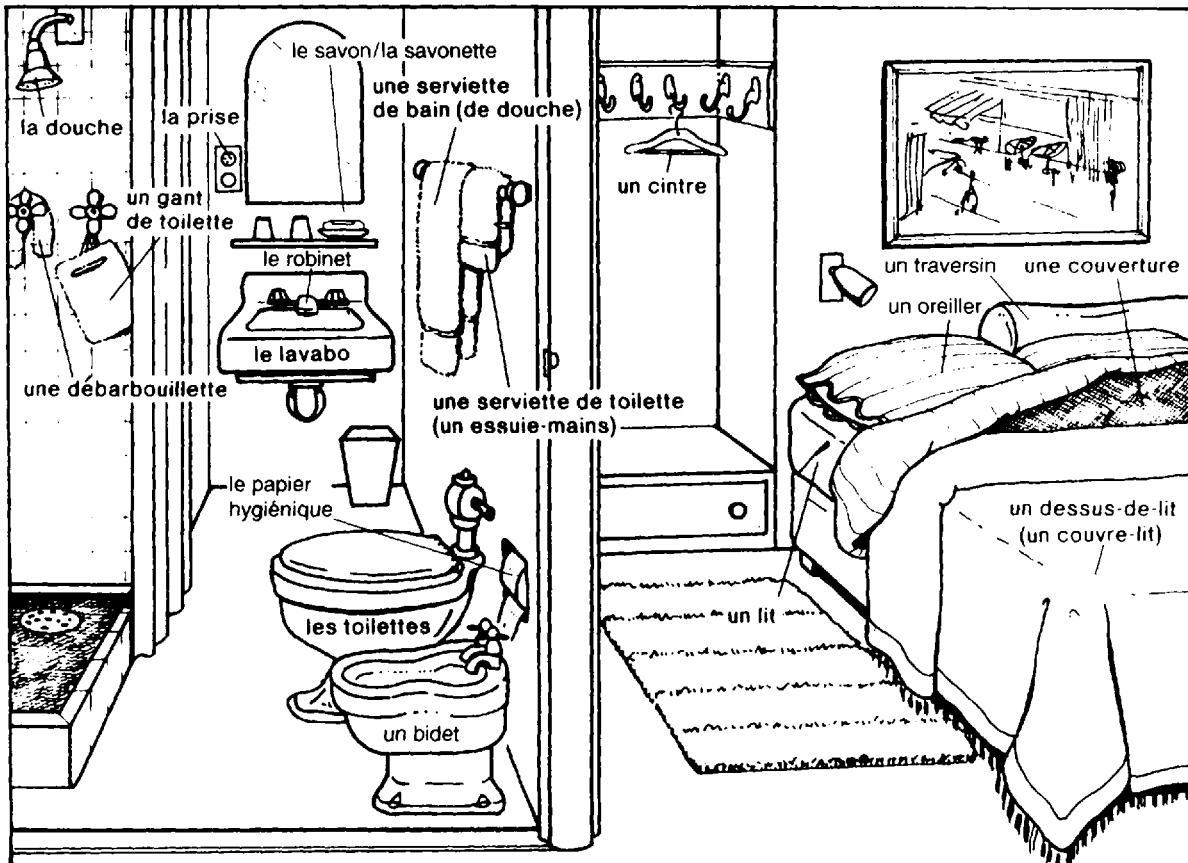


Fig. 7-3

Je parle avec la **femme de chambre**.

Avez-vous un **service de nettoyage / de blanchisserie**?

Pourriez-vous **faire donner un coup de fer à (repasser) ce complet**?

Veillez **laver** ces vêtements.

Je voudrais **faire nettoyer** cette robe.

Veillez **faire nettoyer à sec** cette robe.

Quand est-ce que **ça sera prêt**?

Si vous la voulez aujourd'hui, il faut payer un **supplément**.

Pouvez-vous **faire la chambre** maintenant?

J'ai besoin d'un **oreiller**.

d'une **taie d'oreiller**.

d'un **traversin**.

d'une **couverture** de plus.

de **draps**.

d'un **gant de toilette (une débarbouillette)**.⁴

d'une **serviette**.

de **savon**.

de **cintres**.

de **papier hygiénique**.

chambermaid

dry-cleaning / laundry service

iron, suit

wash

have cleaned, dress

dry-clean

will it be ready

supplement

make up (prepare) the room

pillow

pillowcase

bolster pillow

blanket

sheets

washcloth

towel

soap

hangers

toilet paper

⁴ A washcloth is **une débarbouillette** in French Canada and **un gant de toilette** in France. Very often washcloths in France are in the shape of a mitten. **Toilettes** in the plural means "toilet." In the singular it is generally used with the expression **faire sa toilette** and means "to wash up."

J'ai besoin d'un **rasoir électrique**.
 d'un **cendrier**.
 des **glaçons**.
 d'une **aiguille** et de **fil**.

Où est la **prise** pour le rasoir électrique?
 le **sèche-cheveux**?

Quelle est la **tension** (le **voltage**) ici?

electric razor
 ashtray
 ice cubes
 needle, thread
 socket (outlet)
 hair dryer
 voltage

4. Complete.

1. Je veux qu'on fasse notre chambre. Je vais appeler la _____ tout de suite.
2. J'ai beaucoup de vêtements sales. Je vais voir s'il y a un service de _____ ici.
3. Madame, pouvez-vous _____ la chambre maintenant?
4. Et pouvez-vous faire _____ cette robe?
5. Je ne peux pas utiliser mon rasoir électrique parce que je ne sais pas où se trouve la _____.
6. La nuit j'ai très froid; j'ai besoin d'une _____ de plus.
7. Je me lave avec un _____ et je me sèche avec une _____.
8. Je veux boire un coca, mais le coca est chaud. J'ai besoin de _____.
9. Je veux prendre une douche, mais il n'y a pas de _____.
10. Un bouton est tombé de ma chemise. J'ai besoin d'une _____ et de _____ pour le recoudre.
11. J'ai beaucoup de vêtements. Dans les hôtels il n'y a jamais assez de _____ pour pendre mes vêtements.
12. En général, on met un rouleau supplémentaire de _____ dans la salle de bains dans les hôtels.
13. Sur le lit, il y a un _____, une _____ et des _____.

5. Identify each item in Fig. 7-4 .

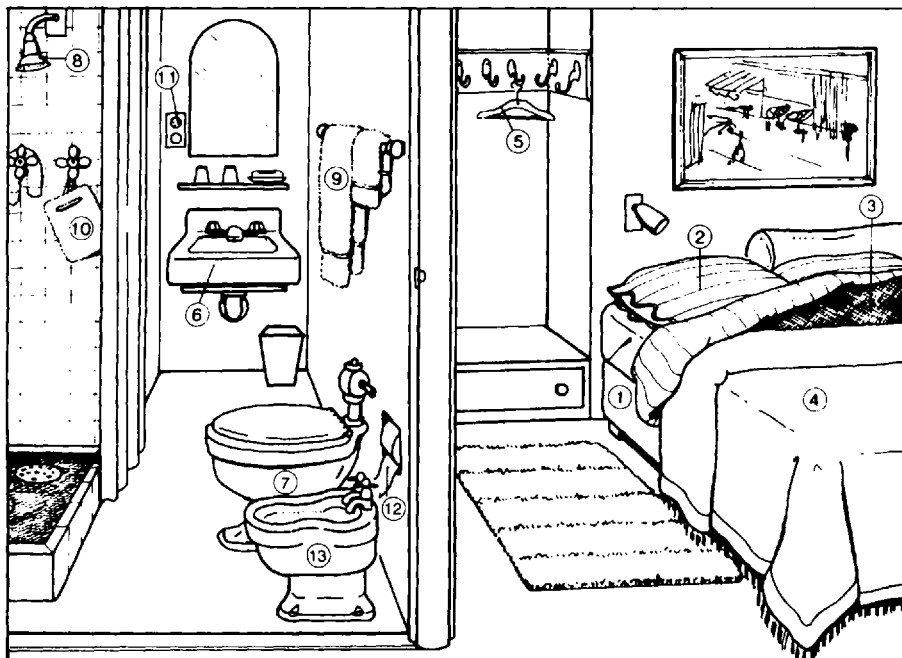


Fig. 7-4

SOME PROBLEMS YOU MAY HAVE (Fig. 7-5)

Le **lavabo** est **bouché**.

Mon lavabo n'a pas de **bouchon**.

Le **robinet** ne fonctionne pas.
fuit.

La **lumière** ne fonctionne pas.

Les **toilettes** ne fonctionnent pas.

La **chasse d'eau** ne fonctionne pas.

Je ne peux pas **tirer la chasse d'eau du W.C.**⁵

L'**interrupteur** (le **commutateur**) ne fonctionne pas.

L'**ampoule** est **grillée**.

Il n'y a pas d'**eau chaude**.

La **climatisation** ne fonctionne pas.

Pouvez-vous **chauffer davantage**?

Pouvez-vous **baisser le chauffage**?

washbasin, clogged

stopper

faucet, doesn't work

leaks

light

toilet

The lavatory won't flush.

flush the toilet

light switch

light bulb, burned out

hot water

air conditioning

turn up the heat

turn down the heat

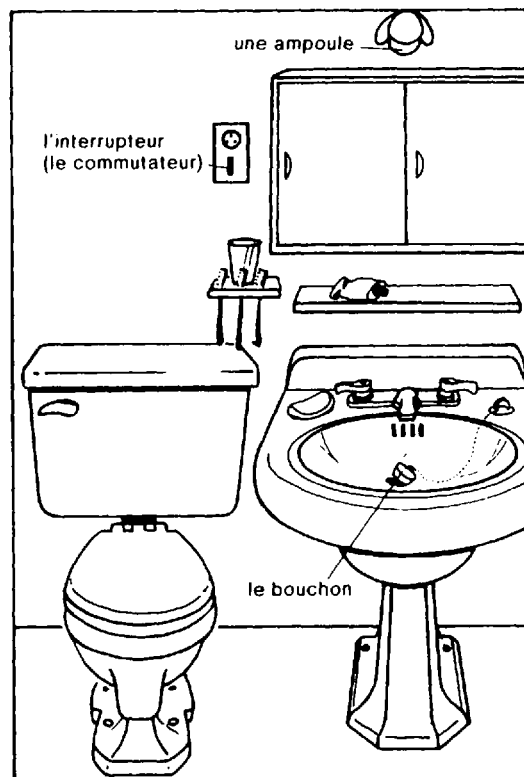


Fig. 7-5

⁵ W.C. is an abbreviation for water closet and refers either to the toilet or to a bathroom that has only a toilet and a sink.

Ma chambre est trop **bruyante**.
froide.
chaude.
petite.
sombre.

Pourriez-vous **la changer**?

noisy
 cold
 hot
 little
 dark
 change it

6. Complete.

1. Je ne peux pas allumer la lampe. Je pense que l'_____ est _____ ou que peut-être l'_____ ne fonctionne pas.
2. J'ai ouvert le _____, mais il n'y a pas d'eau.
3. Le lavabo ne se vide pas. Il est _____.
4. Je ne peux pas prendre de douche s'il n'y a pas d'eau _____.
5. Je ne peux pas garder l'eau dans le lavabo. Il n'y a pas de _____.
6. J'ai froid. Pouvez-vous _____ davantage?
7. J'ai chaud. Pouvez-vous _____ le chauffage?
8. Il y a trop de bruit. Ma chambre est trop _____.
9. Il n'y a pas assez de lumière. Ma chambre est trop _____.

7. Identify each item in Fig. 7-6.

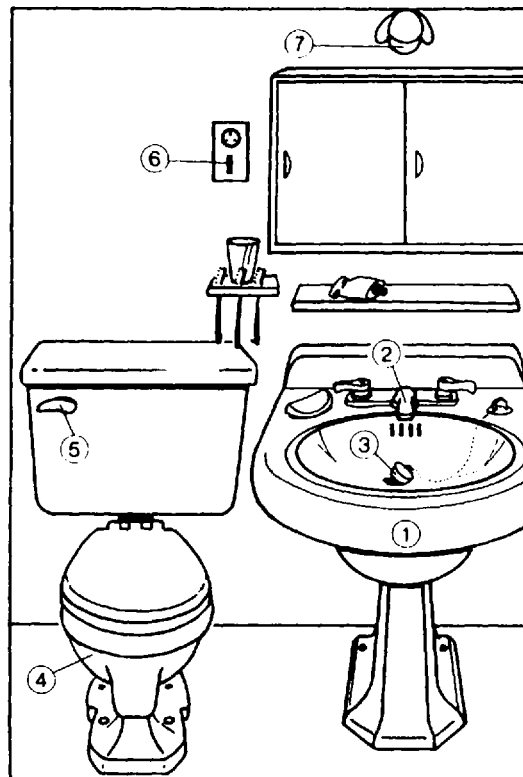


Fig. 7-6

CHECKING OUT

A la **caisse**.

A quelle heure faut-il **quitter (libérer)** la chambre?

Quelle est l'**heure de départ**?

Pouvez-vous **préparer ma note**?

Ma note est-elle **prête**?

Ces **frais pour le service dans les chambres** ne sont pas les miens.

Je voudrais **faire descendre mes bagages**.

Acceptez-vous les **cartes de crédit**?

Les frais pour le service dans les chambres sont **portés automatiquement sur votre compte**.

Avez-vous des **suppléments à payer**?

Avez-vous pris des **consommations** dans votre chambre?

Avez-vous fait des **appels téléphoniques**?

Voici du **courrier** pour vous.

cashier's (checkout)

vacate

departure time

prepare my bill

ready

room service charges

have my bags brought down

credit cards

charged directly to your account

supplemental charges (room
service charges)

drinks

phone calls

mail

8. Complete.

A la **caisse**

— Avez-vous préparé ma _____ pour la chambre numéro 805, s'il vous plaît?

— Avez-vous commandé quelque chose du service dans les _____ ce matin?

— Non. J'ai payé le petit déjeuner.

— Avez-vous fait des _____ téléphoniques ce matin?

— Non, monsieur.

— Bon. Voici votre _____. Le tarif est de 700 francs.

— Pardon, monsieur, mais ces frais de _____ ne sont pas les miens. Je n'ai rien commandé dans ma chambre.

— Pardon! C'est pour la chambre numéro 905.

— Acceptez-vous les _____, monsieur?

— Oui, quelle _____ avez-vous?

9. Complete.

1. Quand un client arrive à l'hôtel, il va d'abord à la _____ où il parle avec le _____.

2. En général, il faut _____ une fiche d'_____ et montrer son _____ à l'employé.

3. Une personne seule dans un hôtel veut une chambre à _____. Pour deux personnes, il leur faut une chambre avec un _____ ou une chambre avec des _____.

4. Dans beaucoup d'hôtels, le _____ et les _____ sont compris dans le tarif. Quelquefois le _____ est compris aussi.

5. Il y a beaucoup de bruit dans une chambre qui _____ la rue.

6. Beaucoup de gens font une _____ avant d'arriver à l'hôtel. Quand ils arrivent à l'hôtel, ils montrent leur _____ à la réception.

7. Si l'hôtel n'a pas de chambres _____ , il est _____ .
 8. Le _____ aide les voyageurs avec leurs bagages.
 9. On prend l'_____ pour monter dans la chambre.
 10. La _____ nettoie les chambres dans l'hôtel.
 11. Parmi les choses qui doivent se trouver dans la salle de bains il y a des _____ , des _____ et du _____ .
 12. En hiver, presque tous les hôtels ont des chambres _____ et en été, ils ont des chambres _____ .
 13. Quand un client a froid pendant la nuit, il veut une _____ de plus pour la mettre sur son _____ .
 14. Il faut avoir des _____ dans l'armoire pour pendre les vêtements.
 15. Beaucoup d'hôtels offrent à leurs clients un service de _____ pour nettoyer ou laver et repasser leurs vêtements.
 16. Si un client veut commander quelque chose à manger dans sa chambre, il faut appeler le _____ .
 17. Dans beaucoup d'hôtels, les clients doivent _____ leurs chambres avant midi le jour de leur départ.
 18. Quand les clients viennent à l'hôtel, ils doivent aller à la réception. Quand ils quittent l'hôtel, ils doivent payer à la _____ .
 19. Beaucoup de gens préfèrent régler leur compte avec une _____ de _____ .
 20. Le _____ aide à faire des appels téléphoniques.
 21. Quand vous _____ une chambre d'hôtel à l'avance, bien des fois on vous demande des arrhes.
 22. Si ma boisson est trop chaude, je demande des _____ .
- 10.** Answer on the basis of Fig. 7-7 (page 58).
1. Est-ce que la chambre donne sur la rue?
 2. Est-ce qu'elle a un balcon?
 3. Quelle sorte de lit a la chambre?
 4. Quelle sorte de chambre est-ce?
 5. Est-ce qu'elle a une salle de bains privée?
 6. Qu'est-ce qu'il y a dans la salle de bains?
 7. Qu'est-ce que la chambre contient pour les jours où il fait chaud?
 8. Qu'est-ce qu'elle a pour les jours où il fait froid?
- 11.** Look at Fig. 7-8 (page 58) and correct each false statement.
1. Les gens sont à la caisse.
 2. Ils sortent de l'hôtel.
 3. Ils parlent aux chasseurs.
 4. La dame remplit une fiche d'inscription.
 5. Le chasseur a la clef de la chambre.
 6. La femme a une carte de crédit à la main.
- 12.** Answer on the basis of Fig. 7-9 (page 59).
1. Quelle sorte de chambre est-ce?
 2. Qu'est-ce qu'il y a sur le lit?
 3. Qui travaille dans la chambre?
 4. Qu'est-ce qu'elle fait?
 5. Qu'est-ce qu'il y a dans l'armoire?
 6. Est-ce que le lavabo est dans la même pièce que la douche?
 7. Est-ce qu'il y a une douche dans la salle de bains?
 8. Combien de serviettes y a-t-il?
 9. Combien de rouleaux de papier hygiénique y a-t-il?

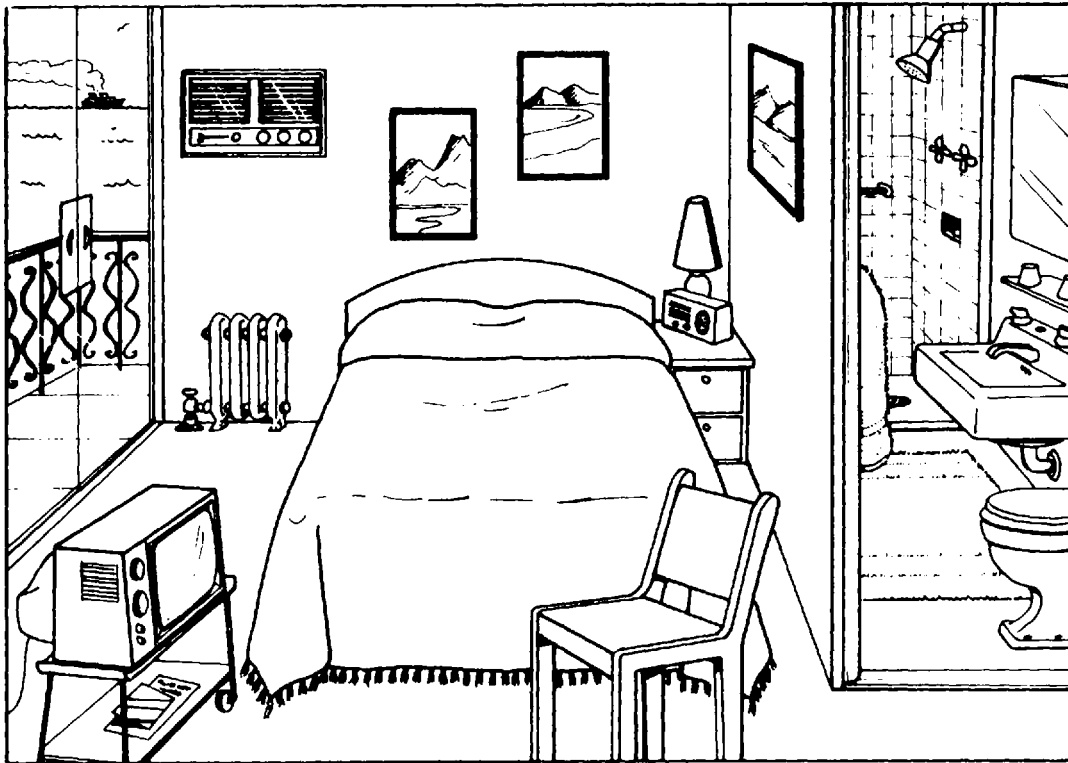


Fig. 7-7



Fig. 7-8

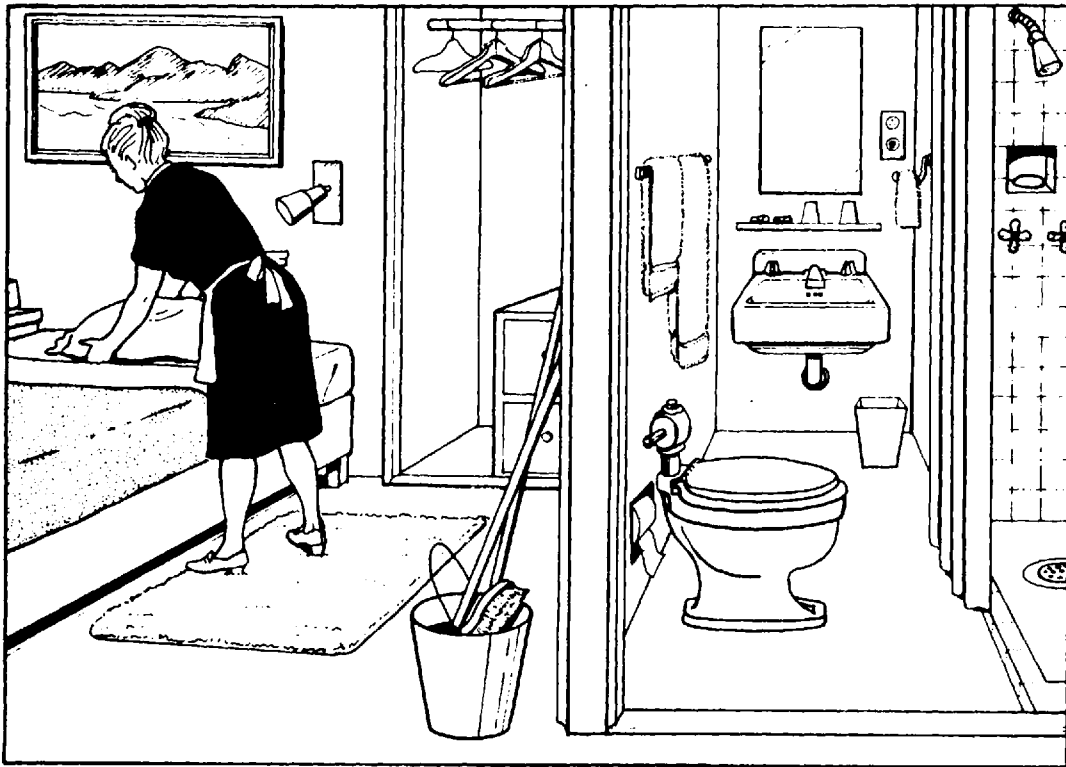


Fig. 7-9

13. You are making a hotel reservation. Tell the clerk the type of room you want, your arrival and departure dates, and how you will pay.

This page intentionally left blank

Unit 2: Services

Unité 2: Les services

Chapter 8: At the bank

Chapitre 8: A la banque

CHANGING MONEY (Fig. 8-1)

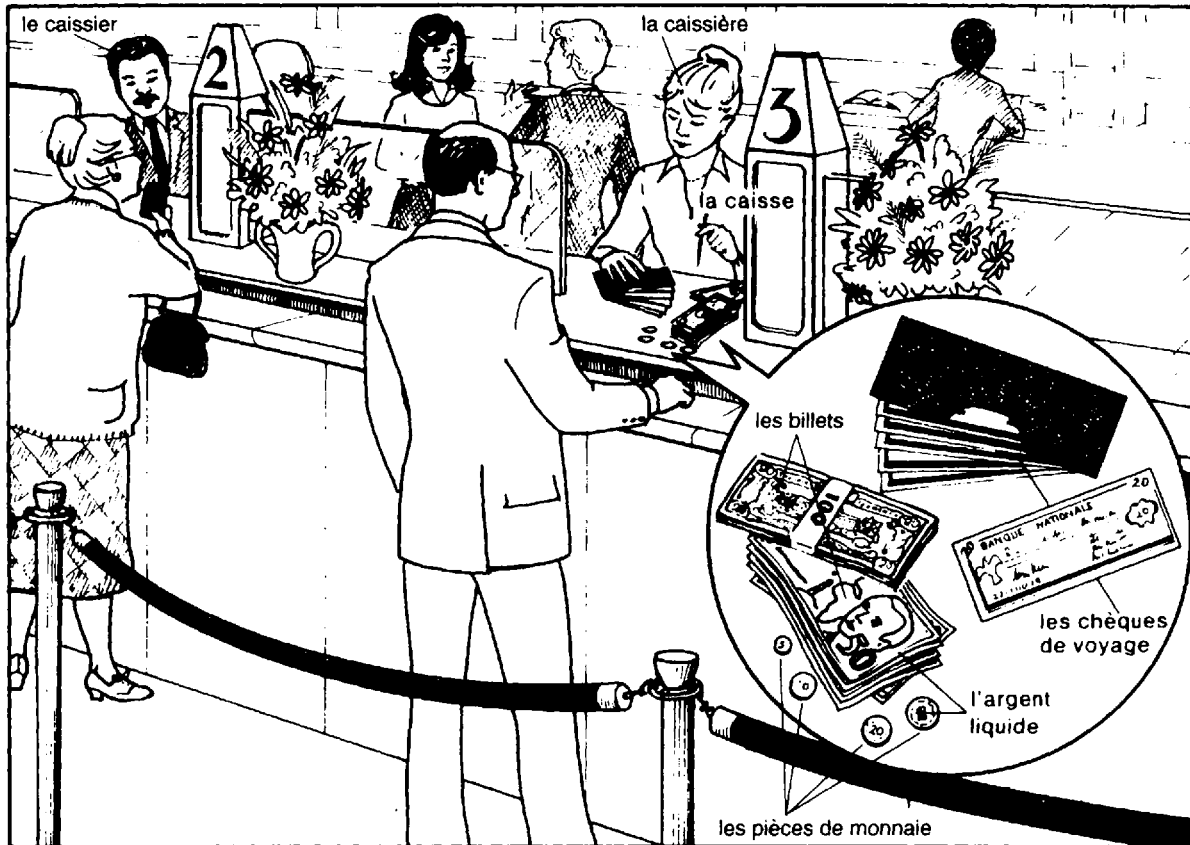


Fig. 8-1

- | | |
|--|--------------------------------|
| — Où est la banque ? | bank |
| Y a-t-il une succursale du Crédit Lyonnais ici? | branch |
| — Oui, c'est tout près. | |
| — Où est le bureau de change ? ¹ | foreign exchange counter |
| Où fait-on l'achat et la vente des devises ? | buy and sell, foreign currency |
| J'ai besoin d' argent français. | money |
| — Vous pouvez changer votre argent ici. | change |

¹In France you can change money at the **Banque de France**, the post office (le **bureau de poste**), banks and exchange bureaus (les **bureaux de change**).

- Je voudrais changer 100 **dollars en francs**.² dollars to francs
- Avez-vous des **chèques de voyage** ou de l'**argent liquide**? traveler's checks, cash
- J'ai des chèques de voyage.
Combien vaut le dollar aujourd'hui? how much is
 Quel est le **taux de change** (le **cours du change**, le **cours des devises**) aujourd'hui? exchange rate
- Il est à **4,90³ francs le dollar**. 4.90³ francs to the dollar
 Il y a une **hausse** du dollar aujourd'hui. rise
 Il y a une **baisse** du dollar aujourd'hui. fall
- Quels sont les **frais**? (Quelle est la **commission**?) commission charges
- C'est de 1 pour cent.
 Avez-vous une **pièce d'identité**? identification
- Oui, j'ai mon passeport.
- Vous devez **signer** le chèque de voyage. sign (endorse)
 Le **caissier** vous donne de l'argent. cashier (teller)
 Vous pouvez passer à la **caisse**. cashier's window

1. Complete.

M. Legrand est en France et il n'a pas d'_____ français. Il veut changer 100 dollars
 _____ francs. Il ne veut pas changer l'argent à l'hôtel parce que dans les hôtels, il y a des
 _____ plus élevés à payer. Il veut changer son argent à la _____. Il sait que le
 _____ à la banque est meilleur que celui de l'hôtel.

2. Complete.

- Je veux _____ 100 dollars, s'il vous plaît.
- Oui, monsieur.
- Quel est le taux de change?
- Avez-vous des _____ _____ ou de l'argent
 _____ ?
- Des chèques de voyage.
- Aujourd'hui, le taux de change est à 4,90 francs _____ dollar.

²The currency of France is denominated as follows: coins in denominations of 5, 10, 20, and 50 centimes and 1, 2, 5, 10, and 20 francs. The 50-centime coin is marked 1/2 FF. Banknotes usually come in denominations of 20 FF, 50 FF, 100 FF, 200 FF, and 500 FF. A common European currency, the **euro**, is planned for 1999. In Canada a dollar, **un dollar**, is sometimes called **un piastre** and a cent is **un sou**, **une cenne**, or **un cent**. There is a one-dollar coin, colloquially called a "loonie", **un dollar rond** (a picture of a loon appears on it). A two-dollar coin has a picture of the Queen on one side and a polar bear on the other.

³In French, a comma is used where a decimal point is used in English and a decimal point is used in French where a comma is used in English.

<i>French</i>	<i>English</i>
5,50 FF	5.50 FF or FF 5.50
1.234 or 1 234	1,234
3.235.000 or 3 235 000	3,235,000

- Vous avez de la chance. Aujourd'hui, il y a une _____ du dollar.
5
- Bon.
- Je peux voir votre passeport, s'il vous plaît?
- Oui, monsieur. Le voici.
- Vous pouvez passer à la _____ . Là, on va vous donner l'argent.
6

MAKING CHANGE

Régler (payer) le compte.

Voici la **facture**.

Il faut **payer comptant**.

Je n'ai pas d'**argent liquide**.

Je veux **toucher (encaisser) un chèque**.

Je n'ai que de **grosses coupures (gros billets)**.

Je voudrais de **petites coupures (petits billets)**.

Pouvez-vous **me donner (faire) la monnaie de ces billets** de 100 francs?

Je n'ai pas de **monnaie / menue monnaie**.

Voilà cinq **pièces** de 1 franc.

Pay the account (bill).

bill

pay in cash

cash

cash a check

large bills

small bills

change, bills

change / small change

pieces (coins)

3. Complete.

M^{me} Péneau ne paie pas la facture par chèque. Elle paie avec de l'argent _____ .
1

Mais elle n'en a pas. Donc, elle doit aller à la banque pour _____
_____ .
2

4. Complete.

Oh! Je n'ai pas de _____ . Pourriez-vous me donner la monnaie de ces
_____ de 100 francs?
2

5. Complete.

A la banque

— Je veux changer un chèque de voyage, s'il vous plaît.

— Oui, monsieur. Le chèque est en francs?

— Non, monsieur, il est en _____ .
1

— Je ne peux pas vous donner des dollars.

— Je le sais. Je veux le changer en francs. Quel est le _____
_____ ?
2

— 4,90 francs _____ dollar.
3

— Très bien.

— Vous pouvez passer à la caisse.

A la _____

— Voilà 1 000 francs. Voici dix _____ de 100 francs.

— Pardon, monsieur. Pouvez-vous me donner la _____ de 100 francs, s'il vous plaît?
J'ai besoin de petites coupures.

— D'accord. Voici trois _____ de 20 francs et quatre pièces de 10.

— Pardon, encore. Je n'ai pas de menu _____ non plus. Pourriez-vous changer un
billet de 20 francs, s'il vous plaît?

— Voici de la _____ pour 20 francs. Vingt _____ de 1 franc.

— Merci.

A SAVINGS ACCOUNT

Je vais ouvrir un **compte bancaire** (un **compte banque**, un **compte en banque**, un **compte de banque**).

bank account

C'est une **caisse d'épargne**.

savings bank

Je voudrais **ouvrir un compte d'épargne**.

open a savings account

Je voudrais **faire un versement (faire un dépôt)**.

make a deposit

Je voudrais **déposer (verser, faire un dépôt de)** 100 dollars.

deposit

Je dois **remplir un bulletin de versement** (Canada: un **bordereau de dépôt**).

fill in, deposit slip

Je ne voudrais pas **retirer** d'argent de mon **compte** maintenant.

withdraw, account

Je ne veux pas **faire de retrait (de fonds)**.

make a withdrawal

Donc, je ne remplis pas de **bulletin de retrait** (Canada: de **bordereau de retrait**).

withdrawal slip

Je voudrais un **certificat de dépôt à taux d'intérêt variable**.

variable-interest certificate of deposit

Regardez l'**affiche**.

sign

Je vais à la **caisse**.

teller's window

Je donne mon **livret d'épargne** (Canada: **carte de banque**) au **caissier**.

bankbook (passbook)
cashier

Je reçois un **relevé de compte (un relevé mensuel)** chaque mois.

bank statement, monthly
statement

On **touche des intérêts** pour ce compte tous les **mois**.

gets interest, month

Le **solde** indique la somme d'argent qu'on a à la banque à ce moment.

balance

J'aime **épargner (économiser) de l'argent**.

save

6. Complete.

Je veux épargner (économiser) de l'argent. J'ai un _____ à la caisse
d'épargne. Demain, je vais _____ 100 dollars sur mon compte. J'essaie de faire un
_____ chaque mois, au commencement du mois pour _____ des
_____. A la caisse d'épargne, je remplis un _____
_____, je vais à la _____ et je donne mon _____ d'épargne au

_____ 9 . Comme vous pouvez le deviner, j'aime _____ 10 de l'argent, et je n'aime pas _____ 11 de l'argent de mon compte. Je suis content(e) quand je reçois mon _____ 12 mensuel.

A CHECKING ACCOUNT

J'ai un compte-chèques (compte de chèques) à la banque. ⁴	checking account
J'ai un compte courant .	current account
un compte joint .	joint account
un compte chèques-d'épargne .	checking-savings account
Je voudrais toucher (encaisser) un chèque.	cash
Il faut endosser ⁵ le chèque avant de pouvoir le toucher.	endorse
Je n'ai plus de chèques. J'ai besoin d'un autre carnet de chèques (chéquier) .	checkbook
J'ai besoin aussi d'un registre du compte de chèques .	check register
Quand je fais des fautes sur un chèque, je le barre et c'est un chèque barré .	void it voided check
Si j'écris un chèque sans mettre le montant, c'est un chèque en blanc .	blank check
Quelquefois quand je veux retirer de l'argent de mon compte, j'utilise les distributeurs automatiques de billets (DAB) ou les guichets automatiques de banque (GAB) , caisses automatiques qui permettent d'effectuer certaines opérations bancaires, retraits, dépôts, etc.	automatic teller machines (ATMs), automatic windows
Il faut avoir une carte bleue (une carte d'identité bancaire) et un numéro de code confidentiel.	bank card
On peut utiliser la carte bleue pour débiter le compte en banque directement.	debit
Je voudrais savoir le solde de mon compte.	balance
Je n'ai pas encore reçu le relevé de mon compte-chèques .	checking account statement
Je voudrais être sûr(e) que je ne ferai pas de chèque en bois (de chèque sans provision) .	bad check
Je ne veux pas être à découvert .	to be overdrawn
Une fois, j' avais un découvert de 100 dollars .	was overdrawn by
Quelquefois on peut faire un prêt sur découvert .	make an overdraft
Je voudrais aussi une traite bancaire .	cashier's check (Canada: bank draft)

7. Complete.

- J'ai 200 dollars sur mon compte-chèques. J'ai un _____ de 200 dollars.
- Oh! là là! Je n'ai plus de chèques. J'ai besoin d'un autre _____
- Je voudrais _____ ce chèque. — Avez-vous un _____ dans cette banque?

⁴Many French people have a checking account at the post office. Checks on this account are called **chèques postaux**. A postal check is sometimes called **un giro**.

⁵Note the different words used in French for "sign" or "endorse" and "cash." On **signe** un chèque de voyage, on **endosse** un chèque. Le client **encaisse** le chèque. La banque **touche** le chèque.

4. Si je veux toucher un chèque, je dois l'_____.
5. Si la banque est fermée, je pourrai retirer de l'argent en utilisant les _____.
6. Pour utiliser les DAB, il faut avoir une _____ et un numéro de code _____.
7. Si on fait un chèque sans avoir assez d'argent dans son compte, le chèque est un _____.
8. J'ai fait une erreur en faisant un chèque. Donc, je vais _____ le chèque.

GETTING A LOAN

Je ne peux pas payer comptant .	pay cash
Je veux acheter (payer) à crédit .	buy (pay) on credit
Je veux payer en versements échelonnés .	in installments (using the installment plan)
Je veux emprunter de l'argent .	borrow some money
Je veux faire un emprunt .	take out a loan
On me fait un prêt .	gives me a loan
Je voudrais payer en versements échelonnés sur deux années .	in installments (using the installment plan) for a two-year period
Je voudrais échelonner les règlements (payer par acomptes, en échéances) .	pay in installments
Je voudrais faire un versement initial (faire un acompte, faire des arrhes) de 5 000 dollars.	make a down payment
Je voudrais verser 5 000 dollars.	make a down payment of
Je vais payer le solde en versements mensuels / trimestriels .	monthly, quarterly
Quel est le taux d'intérêt ?	interest rate
Il est de (à) 15 pour cent .	percent
La date d'échéance est le premier du mois.	due date
Je vais acheter une maison. Je dois faire un emprunt hypothécaire (prendre une hypothèque) .	take out a mortgage
Quel est le taux d'hypothèque (d'un prêt hypothécaire) ?	mortgage rate
Quelle est la période d'amortissement ?	duration

8. Complete.

M^{lle} Mongrain veut acheter une voiture. La voiture va lui coûter 20 000 dollars. M^{lle} Mongrain voudrait payer en _____₁ parce qu'elle n'a pas assez d'argent pour la payer _____₂. Elle peut faire un _____₃ de 5 000 dollars, mais elle doit aller à la banque pour _____₄ pour pouvoir payer les autres 15 000 dollars. Il y a deux choses importantes qu'elle veut savoir avant d'emprunter de l'argent. Elle veut savoir le _____₅ et les versements _____₆. L'employé lui dit aussi que la date d'_____₇ de chaque paiement sera le premier du mois.

9. From the list, select the appropriate word(s) to complete each sentence.

- | | |
|------------------------|---|
| (a) endosser | (m) chèque |
| (b) chèques de voyage | (n) pour cent |
| (c) carnet de chèques | (o) arrhes |
| (d) taux de change | (p) emprunt hypothécaire |
| (e) taux d'intérêt | (q) livret d'épargne (carnet de banque) |
| (f) compte d'épargne | (r) versements échelonnés |
| (g) emprunt | (s) solde |
| (h) versement initial | (t) comptant |
| (i) paiements mensuels | (u) compte-chèques |
| (j) date d'échéance | (v) billets |
| (k) argent liquide | (w) distributeurs automatiques de billets |
| (l) monnaie | |

- Tu vas faire un voyage et tu ne veux pas emporter beaucoup d'argent liquide. Tu vas acheter des _____.
- Vous n'allez pas payer avec de l'argent liquide. Vous préférez payer par _____.
- Pour pouvoir payer par chèque, il faut avoir un _____ à la banque.
- Si vous n'avez pas de _____, vous devez changer un billet.
- Avant de toucher un chèque, on doit l'_____.
- Avant de changer de l'argent en monnaie étrangère, il faut savoir le _____.
- Si vous n'avez pas assez d'argent pour acheter quelque chose dont vous avez besoin, il faut faire un _____ à la banque.
- Il est nécessaire de faire le paiement à la _____.
- Je ne paie pas cette voiture comptant. Je la paie en _____.
- Je ne peux pas payer par chèque parce que je n'ai pas mon _____ sur moi.
- Pour retirer (faire un retrait) ou verser (faire un dépôt) de l'argent à la banque, il faut donner votre _____ au caissier.
- J'aime épargner (économiser) de l'argent. J'ai un _____.
- J'utilise une carte bleue pour retirer de l'argent des _____.
- Je ne sais pas exactement ce qui me reste sur mon compte. Je veux savoir le _____ de mon compte.
- Pour acheter une maison, vous pouvez faire un _____.
- Même si on me fait un prêt, je dois avoir assez d'argent pour faire un _____.
- Je vais acheter une voiture. J'ai assez d'argent pour payer des _____, mais je dois emprunter le reste.

10. Complete each item with an appropriate verb.

- J'ai besoin d'argent français. Je vais _____ un chèque de voyage.
- J'ai tout l'argent qu'il me faut. Je vais _____ à la banque l'argent dont je n'ai pas besoin.
- Je veux _____ un chèque.
- Avant de le toucher, je dois l'_____.
- Je voudrais _____ ce billet de 100 dollars.
- Pour pouvoir l'acheter, je vais _____ un emprunt.
- Je _____ la facture à crédit.
- D'abord je dois _____ un versement initial.
- Ensuite, je dois _____ des versements mensuels.

10. On _____ des intérêts chaque mois si on a un compte d'épargne.
 11. Je _____ un chèque quand je fais une faute en l'écrivant.
 12. Je _____ un bulletin de versement.
- 11. Complete.**
1. Le taux de change est _____ 4,90 francs _____ dollar.
 2. Quel est le taux de change? 5,50 francs _____ dollar.
 3. Le taux d'intérêt est _____ 15 _____ cent.
 4. Je voudrais changer 100 dollars _____ francs.
 5. Je ne paie pas comptant. Je paie _____ crédit.
 6. La date d'échéance est _____ premier du mois.
 7. C'est un chèque _____ blanc.
- 12. Answer the following questions.**
1. Avez-vous un compte bancaire? Quel type?
 2. Quel intérêt touchez-vous chaque mois?
 3. Faites-vous des retraits de fonds souvent?
 4. Faites-vous des dépôts régulièrement? Quand?
- 13. You are spending a year in France and want to open one or more bank accounts. Tell the teller what kind of accounts you want to open and ask about the interest rates.**
- 14. You are at a bank with a loan officer. Write a conversation between you and the loan officer about a car loan you want. Talk about the down payment, the duration of the loan, the monthly payments, and interest rates.**

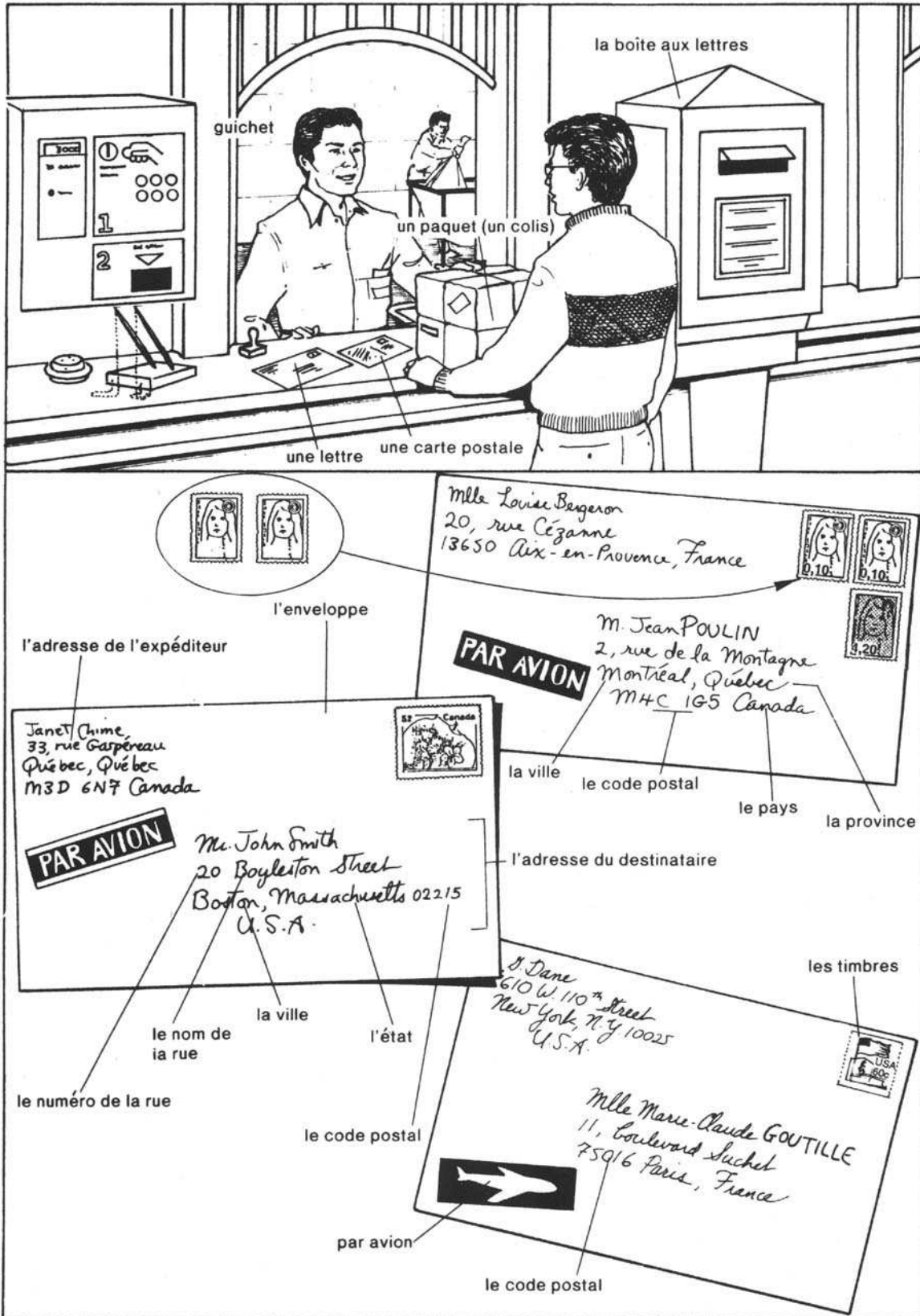


Fig. 9-1

1. Complete.

Je veux envoyer cette lettre. Mais je ne peux pas la mettre dans la _____
 _____¹ _____. Je dois aller à la _____² pour deux raisons. Je ne
 sais pas quel est l' _____³ et je n'ai pas de _____⁴. Je dois acheter des
 _____⁵ à la _____⁶. Je pourrais acheter des timbres-poste dans les
 _____⁷.

2. Complete.

Au _____¹ de poste

— Je voudrais envoyer cette lettre à la Martinique. A combien faut-il l' _____²? Quel est
 l' _____³ s'il vous plaît?

— Voulez-vous l'envoyer par voie ordinaire ou par _____⁴?

— _____⁵, s'il vous plaît.

— L' _____⁶ sera de 3 francs.

— Bon, donnez-moi un _____⁷ autocollant.

— Voulez-vous recommander la lettre?

— Non, je ne veux pas l'envoyer en _____⁸.

3. Answer on the basis of Fig. 9-2.

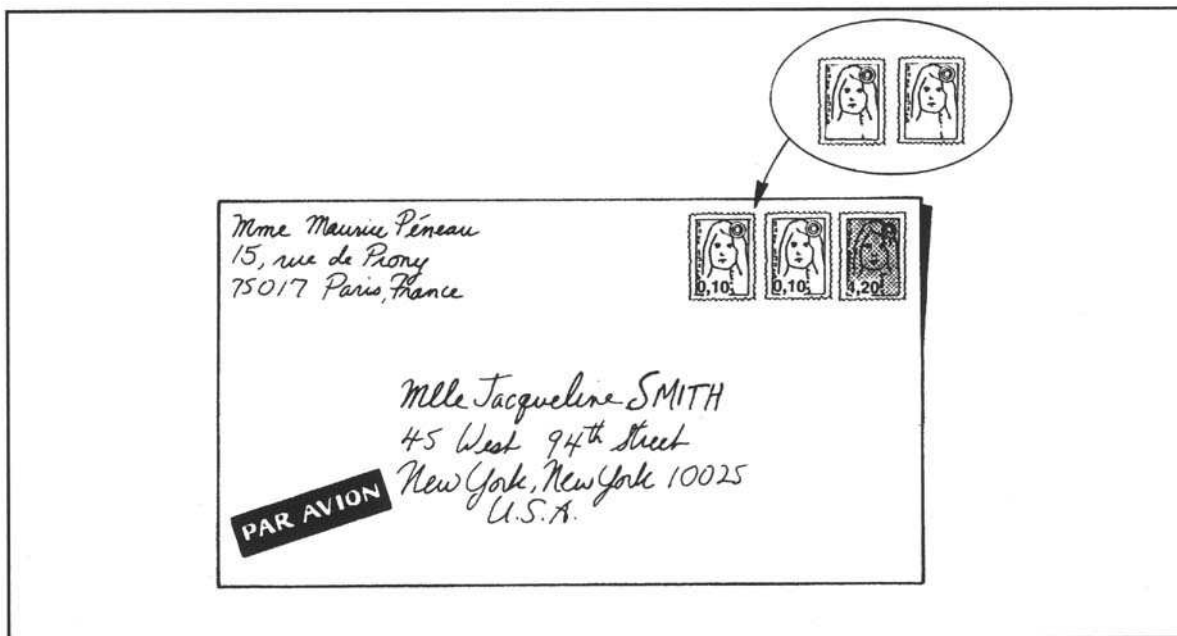


Fig. 9-2

continued from page 70

code that is placed before the name of the city or town. The first two numbers of the postal code correspond to the **département** (administrative division of France), the other three to the post office branch. In Paris all codes begin with 750 and end with the **arrondissement** (administrative division of the city) number. For example the postal code for the 17th **arrondissement** is 75017.

Remplissez cette **formule de mandat**.⁹

Je voudrais envoyer un **télégramme**.⁹

Je voudrais envoyer un télégramme **avec réponse payée** pour 15 mots.

Je vais l'envoyer **port payé**.

money order request

telegram

reply paid

postage paid

5. Complete.

Je ne dois pas aller à la _____₁ pour prendre mon courrier. Le _____₂ le distribue à la maison. Il _____₃ le courrier chaque matin à 10 h. Je vais voir si j'ai du _____₄ aujourd'hui. Tiens! J'ai reçu une facture et je dois la payer par _____₅. Donc, il faudra aller à la poste demain. Je dois aussi envoyer un _____₆ urgent à ma tante.

6. You are in a post office in France. You want to mail two postcards, a letter, and a package. Ask the clerk how much you need to pay for stamps for each of the items. Ask the clerk how much the package weighs and tell him or her you want to insure it.
7. You are sending a letter from New York to your friend in Paris. Address the envelope. Put the sender's and the addressee's name and address and postal code on the envelope. Tell how much postage you need.

⁹ In general, in France money orders and telegrams are sent through the post office.

Chapter 10: A telephone call

Chapitre 10: Un coup de téléphone

TYPES OF TELEPHONES (Fig. 10-1)

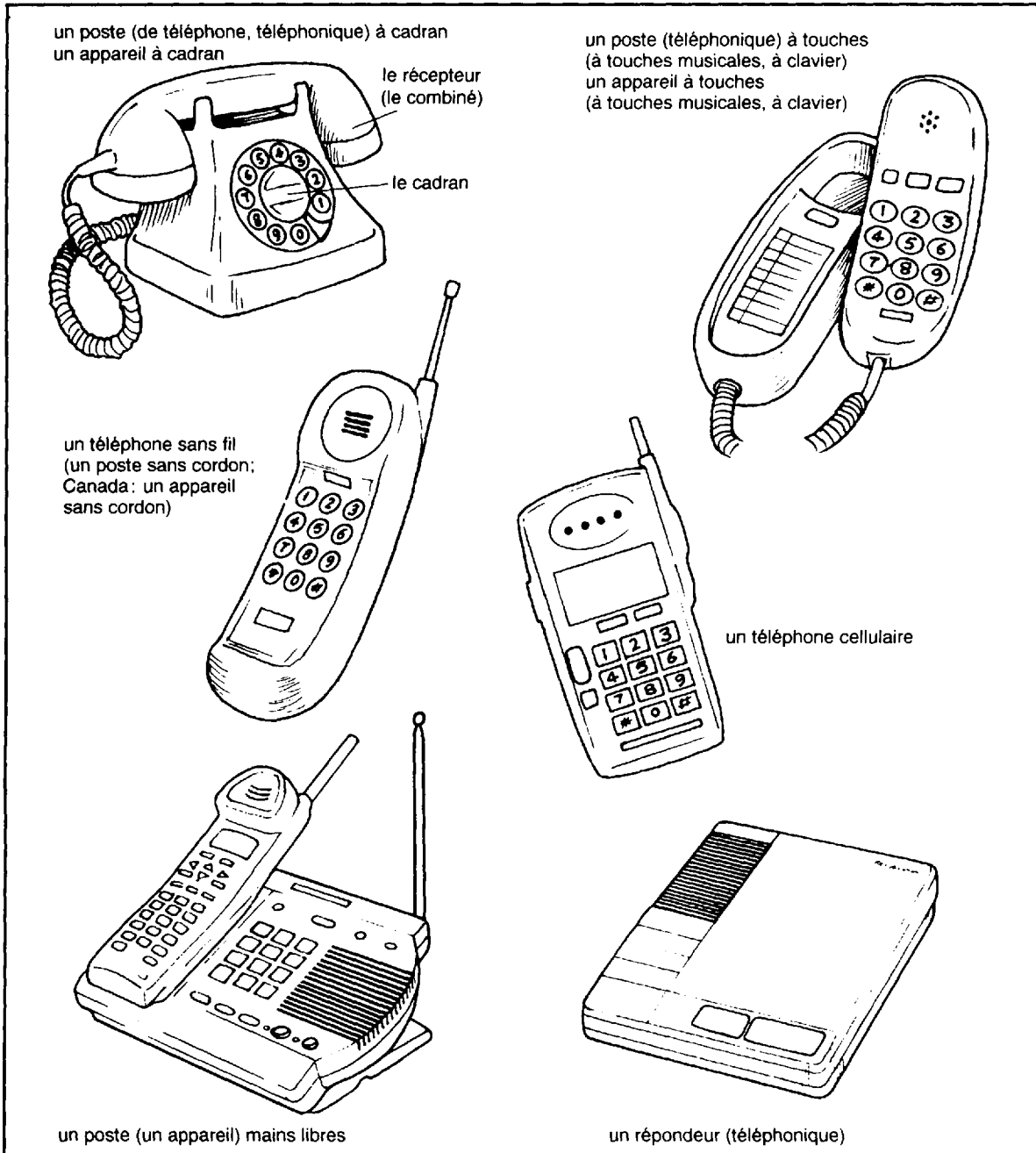


Fig. 10-1

1. Answer.

1. J'ai un téléphone _____ dans mon auto.
2. Je n'aime pas tenir le récepteur. Donc, je préfère un _____
_____.
3. Quand je ne suis pas à la maison, j'ai un _____ pour prendre des messages.
4. Les appareils à cadran sont de plus en plus remplacés par des _____
_____.
5. J'aime me promener partout dans ma maison quand je suis au téléphone. Donc, j'ai un
téléphone _____.

MAKING A LOCAL CALL

Chez un **abonné** / une **abonnée**

Faire une **communication locale**

Je voudrais **donner un coup de téléphone**.

téléphoner à . . .

Je voudrais **donner un coup de fil à . . .**

Je ne sais pas le **numéro**.

Avez-vous un **annuaire du téléphone (des téléphones, téléphonique)**
pour Paris?

Je voudrais faire une **communication locale (un appel local)**

Donc, je peux appeler **sans frais**.

Je peux **composer (faire)** le numéro directement.

Pour **faire** une communication locale (un appel local) vous pouvez composer le numéro directement.

Je vais **décrocher le récepteur (l'appareil)**.

Je vais attendre la **tonalité**.

Ensuite, je vais **composer le numéro**.

Pour téléphoner à l'intérieur de Paris (la région parisienne)¹, il faut faire le numéro de 10 **chiffres**, par exemple: 01 41 21 38 34.

Le téléphone **sonne**.

J'ai terminé ma conversation. Je vais **raccrocher**.

La **ligne** est **occupée**.

subscriber

local call

make a phone call

telephone

telephone (phone)

number

phone book (directory)

local call

without charge

dial

make

pick up the receiver

dial tone

dial the number

numbers

is ringing

hang up

line, busy

2. Complete.

M^{me} Pierron veut donner un _____¹ de téléphone. Elle veut appeler un ami, mais elle ne sait pas son _____² de téléphone. Il faut qu'elle consulte l'_____³ pour trouver le numéro. C'est 01 45 22 36 48. Parce que son ami habite dans la même ville, M^{me} Pierron va faire une _____⁴. Elle peut donc _____⁵ le numéro directement. M^{me} Pierron _____⁶ le récepteur. Elle attend la _____⁷. Ensuite elle compose le _____⁸ sur le _____⁹. Le téléphone _____¹⁰. Après sa conversation avec son ami, elle _____¹¹ le

¹In October 1996, the telephone numbering system changed to replace all numbers with a ten-digit system for all of France. To make a local call in Paris, 01 is added to the old eight-digit number.

récepteur. Ensuite elle téléphone à une autre amie, mais cette fois la _____ est
 _____ . Elle essaiera plus tard.
 13

MAKING A LONG-DISTANCE CALL

DIRECT DIAL CALLS—FRANCE

A l'intérieur de la France (Fig. 10-2)²

Within France

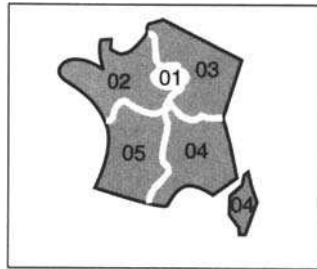


Fig. 10-2

Communications interurbaines

Je voudrais téléphoner de Paris à Marseille.

Je pourrais composer le numéro directement parce que je sais le numéro et c'est moi qui vais payer les **frais**.

Si je ne sais pas le numéro, je dois faire le 12 pour obtenir le **service des renseignements**.³

Je pourrais aussi faire le 3611 pour obtenir l'**annuaire électronique** du Service Minitel.⁴

Je compose le numéro de dix **chiffres**.

Pour téléphoner avec une **Carte France Télécom**, il faut composer le 36 plus le 10 ou, par l'intermédiaire d'un opérateur, il faut composer le 36 plus le 50. Des instructions vous guideront.

Pour les **numéros verts (0800)**,³ il n'y a pas de **frais**.

Long-distance calls

expenses

directory assistance
 electronic phone directory

numbers
 phone credit card

toll-free (800) numbers, charges

²The new ten-digit numbering system in France eliminates the old system that required dialing 16 plus an eight-digit number for calls from Paris to the rest of France and dialing 16 plus 1 plus an eight-digit number for calls from the rest of France to Paris. Two new digits have been added to the old numbers. For Paris and the Ile-de-France region, the new number is formed by adding 01 to the old eight-digit number. In the rest of France, the new number is formed by adding 02 for the northwest, 03 for the northeast, 04 for the southeast, and 05 for the southwest. When calling France from a foreign country, the initial 0 is dropped. For **les départements et les territoires d'Outre-Mer (les DOM-TOM)**, add 0 before the three-digit **indicatif** (department area code) followed by the six-digit number.

³Note the different terms used for "directory assistance" and "toll-free numbers" in France and in French Canada (see p. 78).

⁴Using the Minitel to look up telephone numbers in France is usually less expensive than dialing directory assistance. The Minitel can also be used to make plane, train, and concert reservations. The terminal is free of charge to anyone with a telephone.

DIRECT DIAL CALLS—CANADA**Appels interurbains**

Je voudrais faire un appel interurbain (une communication interurbaine).

Pour faire un appel interurbain, je compose le 1 plus l'**indicatif régional approprié**, puis le numéro de téléphone.

Si je ne connais pas le numéro, je dois consulter l'**assistance-annuaire**.⁵

Pour obtenir l'assistance-annuaire pour les communications interurbains, il faut composer le 1, puis l'indicatif régional, puis 555-1212.

Pour le **service 800**,⁵ il n'y a pas de **frais**.

Long-distance calls

appropriate area code

directory assistance

800 calls (toll-free calls), charges

OPERATOR-ASSISTED CALLS

Pour faire quelques communications interurbaines, il faut passer par l'intermédiaire de l'**opératrice** (de l'**opérateur**, du / de la **standardiste**; Canada: de la **téléphoniste**).⁶

Je voudrais faire un **appel avec préavis (PAV)**.⁶

de personne à personne (Canada).

avec **carte de crédit**.

avec **carte France Télécom**.

avec **carte téléphonique** (Canada:

Carte d'appel^{mc7}).

Je voudrais faire une **communication en PCV (payable à l'arrivée)**.

un **appel à frais virés** (Canada).⁶

Vous pouvez **faire une communication en PCV**.

faire virer les frais (Canada).⁶

Je voudrais faire un appel avec **indication de durée et de prix**.

Je désire obtenir une communication avec . . .

D'accord. **Ne quittez pas (Ne coupez pas, Ne raccrochez pas)**.

operator

collect call

person-to-person

credit card

phone credit card

phone card (Calling Card™)

collect call

collect call

reverse the charges

length and fee indicated

Please connect me with (put me through to) . . .

Don't hang up.

MAKING AN INTERNATIONAL/OVERSEAS CALL**EN FRANCE—POUR TELEPHONER A L'ETRANGER****Communications internationales****Automatique**

Décrocher le récepteur.

Attendre la tonalité.

International calls

automatic

⁵Note the different terms used for "directory assistance" and "toll-free numbers" in France and in French Canada (see page 77).

⁶Note the different terms used for "telephone operator," "person-to-person," and "collect calls" in France and in French Canada. Note that you cannot make a collect call within France. You have to ask the person to call you back.

⁷mc is the abbreviation for **marque collective** (trade name or brand). A registered trademark in French is **une marque déposée**.

Faire le 00, puis l'**indicatif du pays**, puis l'**indicatif de zone** ou l'**indicatif de ville**, puis le numéro du correspondant (de la correspondante).

country code, zone code
area code

Par l'intermédiaire d'un opérateur (d'une opératrice)

operator-assisted

- communications à destination des pays autres que ceux obtenus par l'automatique
- communications à destination des **réseaux** non encore automatisés des pays atteints par voie automatique
- communications spéciales (cartes France Télécom)

networks

Décrocher le récepteur.

Attendre la tonalité.

Faire le 00, puis le 33, puis l'indicatif du pays.

Vous obtenez un opérateur (une opératrice) à qui vous formulez votre demande.

AU CANADA

Communications outre-mer

Overseas calls

Pour les communications de numéro à numéro par l'**interurbain automatique**, composer le 011 + l'**indicatif du pays** + l'**indicatif de zone** + le numéro local.

customer dialed
country code, routing code

Pour les communications de personne à personne, les communications sur **carte téléphonique Carte d'appel^{MC}**, les communications à **facturer** à un 3^e numéro et les communications à frais virés, composer le 01 plus l'indicatif de pays plus l'indicatif de zone plus le numéro local.

phone card
bill

Faire le 0 (zéro) pour obtenir l'assistance-annuaire de l'outre-mer, pour obtenir un crédit ou une communication ou pour des pays non-indiqués dans l'annuaire.

3. Complete.

1. Je ne vais pas faire une communication locale. Je vais faire une _____
2. Je ne peux pas composer le numéro directement. Il faut passer par l'_____.
3. Pour faire une communication interurbaine au Canada, il faut savoir le numéro et aussi l'_____. A l'intérieur de la France il faut composer le numéro de dix _____.
4. Je ne veux pas payer la communication. Je vais faire une communication en _____ (France) ou un appel _____ (Canada). Je vais faire _____ les frais (Canada).
5. Je voudrais parler seulement à M. Dupont. Je vais faire un appel avec _____ (France) ou de _____ à _____ (Canada).
6. Je désire obtenir une _____ avec M. Dupont.
7. Vous n'avez pas le bon _____ régional. Attendez un moment. Ne _____ pas.
8. Les _____ en France sont des numéros sans _____. Ils ressemblent au _____ au Canada et aux Etats-Unis.
9. Pour téléphoner en dehors de la France il faut composer le 00, puis _____, puis _____, puis le numéro demandé.
10. Je voudrais faire _____ cet appel à un 3^e numéro.

USING A PUBLIC TELEPHONE (Figs. 10-3 and 10-4)

Où se trouve une **cabine téléphonique**?

Voici ce qu'il faut faire pour **donner un coup de téléphone**.

telephone booth

make a telephone call

FRANCE

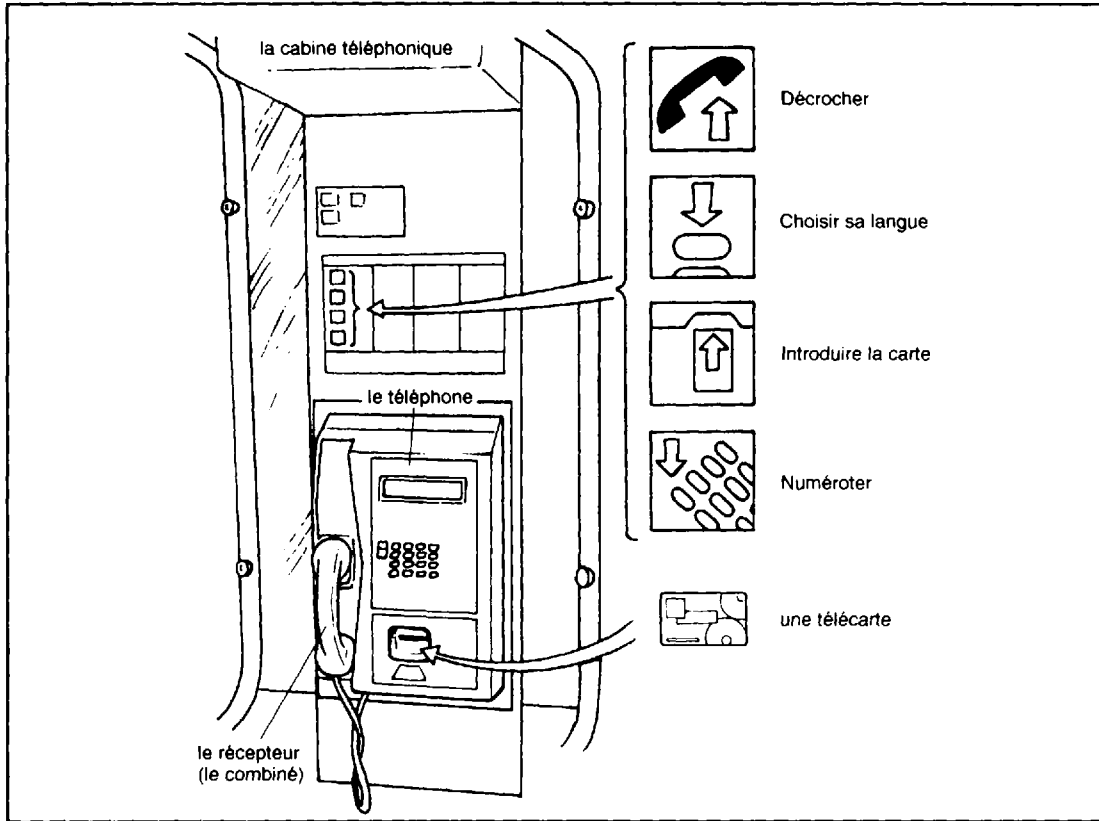


Fig. 10-3

Avec une **télécarte**⁸ à un publiphone

phone card (telephone debit card)

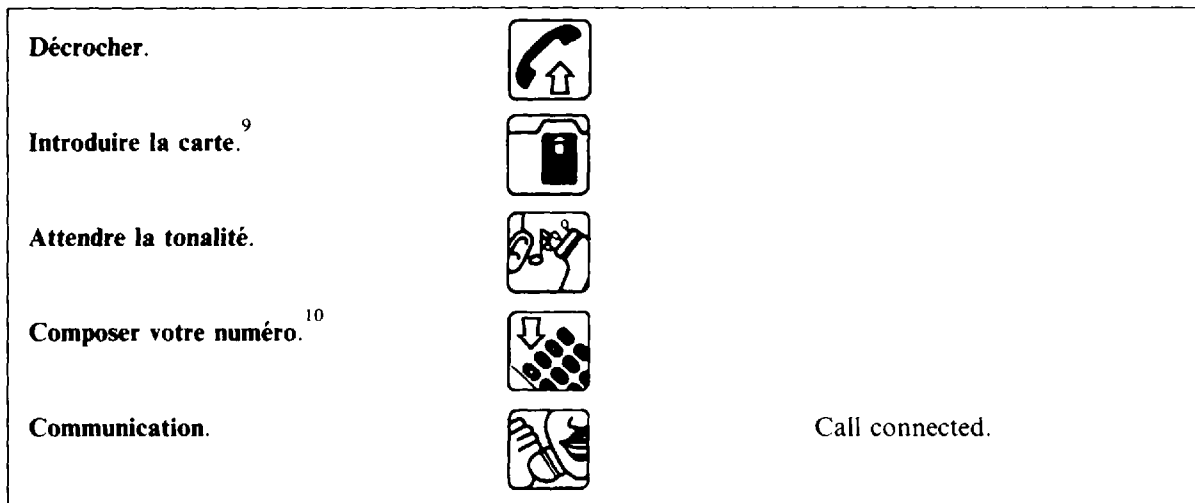


Fig. 10-4

Footnotes on page 81

Après avoir introduit la carte, vous verrez votre crédit et votre **solde en unités** sur l'écran.

balance in units, screen

Quand vous commencez à parler, la valeur de votre carte est comptée sur l'écran.

Pour composer encore sans réintroduire la télécarte, **appuyez sur le bouton blanc** très brièvement et attendez la tonalité.

push the white button

Quand l'appel est terminé, vous verrez les **unités non utilisées** sur l'écran.

unused units

Si vous voyez « **crédit épuisé** », ça veut dire que votre télécarte est **épuisée**.¹¹

credit used up
run out

Avec pièces (Fig. 10-5)

coin operated

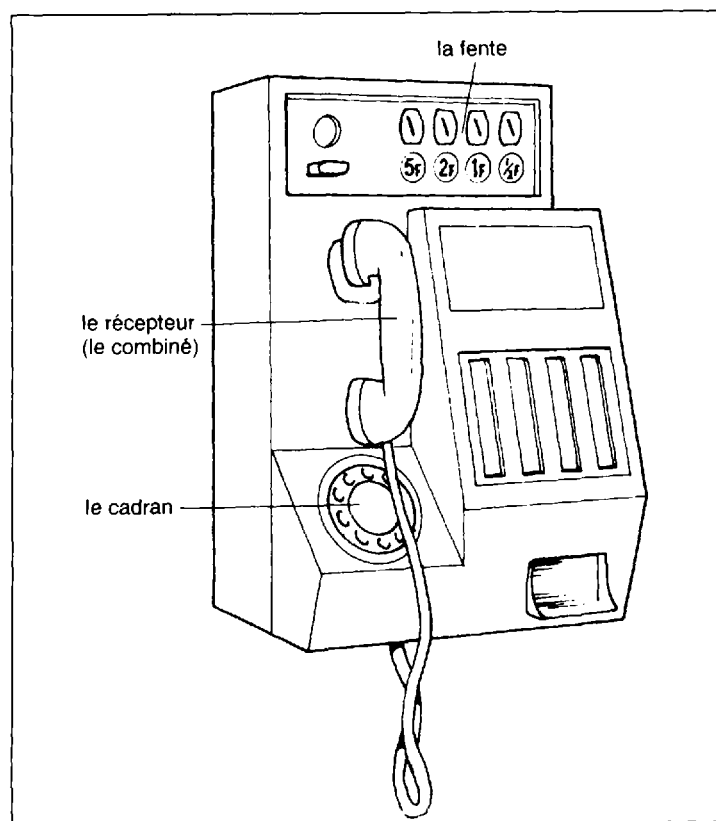


Fig. 10-5

⁸Most public phones are now electronically operated. You must use a phone card or **télécarte** which contains prepaid telephone charge units of 50 or 120. The **télécarte** can be purchased at post offices, **bureaux de tabac**, in the metro stations, and elsewhere. To make a phone call follow the instructions on the LCD display. You must insert the card into the slot, chip end first, with the rectangle of electrical connectors facing upward. There is no charge for **numéros gratuits** (free numbers for emergencies: fire, police, etc.).

⁹In older phones you will see **Fermez le volet, s'il vous plaît** (Close the shutter, please) after you have inserted the **télécarte**.

¹⁰Follow the same dialing procedures outlined on pages 76-79.

¹¹It is possible to replace a used-up **télécarte** with a new one without being cut off, if you follow the instructions. When the screen says **crédit—000 unités—changement de carte**, press the oval green button, insert a new **télécarte** in place of the old one. On older models, when the screen reads **Fermez le volet**, close the shutter.

Décrocher le récepteur (le combiné).

Attendre la tonalité.¹²

Mettre de la **monnaie** dans la **fente**.

Faire (composer) le numéro.

Attendre qu'on réponde.

Appuyer sur le bouton.

Commencer à parler.

le **bouton de remboursement**

change, slot

Push the button.

coin-return button

CANADA (FIG. 10-6)

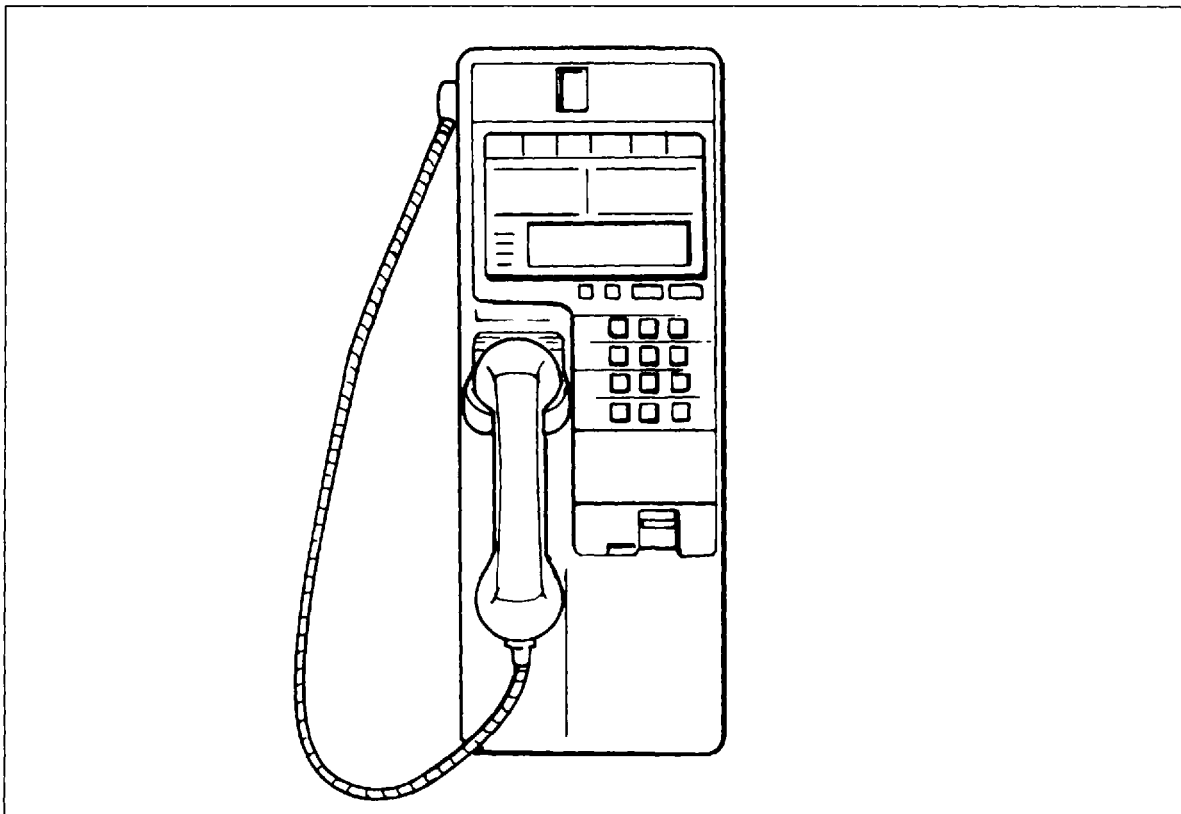


Fig. 10-6

Appels locaux

Déposer la monnaie ou introduire et **retirer** la carte.¹³

Faire le numéro.¹⁴

deposit, remove

Appels interurbains ou outre-mer

Avec monnaie, faire le numéro;¹⁴ puis déposer le **montant affiché**.

Avec carte, introduire et **retirer** la carte; puis faire le numéro.¹⁴

posted amount
remove

¹²Some public phones still take coins. Some will have the dial tone before you insert coins, but in older ones without the 2F slot, coins must be inserted before the dial tone is heard.

¹³This is a credit card not a pre-purchased debit card as in France.

¹⁴See pages 76-79 for procedures for different types of calls.

4. Complete.

En France

1. Dans la plupart des téléphones publics, il faut utiliser une _____. On ne peut pas utiliser les _____ de monnaie.
2. Il faut _____ la carte dans le téléphone. Sur l'_____ on vous dira votre crédit et vous donnera votre _____.
3. Après la tonalité, il faut _____ le numéro.
4. Pour composer sans réintroduire la télécarte, appuyez sur le _____ blanc.
5. Quand vous n'avez plus de crédit sur votre carte, la télécarte est _____.

5. Complete.

En France

Et voilà. Je suis dans une _____₁ téléphonique. C'est la première fois que je donne un _____₂ de téléphone dans une cabine _____₃. Qu'est-ce que je dois faire? Ah! Voici les directives. Je dois _____₄ le récepteur. Mais où est-ce que je mets les pièces de monnaie? Ah, je dois les mettre dans la _____₅. Bon, je décroche le _____₆. Ensuite, je mets les _____₇ dans la _____₈ et j'attends la _____₉. Ah! je l'entends. Ensuite, je _____₁₀ le numéro sur le cadran. Si quelqu'un répond, j' _____₁₁ sur le _____₁₂ et je commence à parler.

SPEAKING ON THE TELEPHONE

- | | |
|---|----------------|
| — Bonjour! Je voudrais parler à M. Lapointe, s'il vous plaît. | |
| — C'est de la part de qui? (Qui est à l'appareil?) ¹⁵ | Who's calling? |
| — De la part de M ^{lle} Dupont. | |
| — Un moment (instant), s'il vous plaît. Ne quittez pas. Il n'est pas ici pour le moment. | Don't hang up. |
| — Est-ce que je pourrais lui laisser un message? | leave, message |
| — Bien sûr. Je vais le prendre. | |
| — Je rappellerai plus tard. Bonjour. ¹⁶ | call back |

6. Make up your own telephone conversation, using the following as a guide.

- Bonjour! Je voudrais parler à _____₁, s'il vous plaît.
- C'est _____₂ _____₃ _____₄ _____₅ _____₆ _____₇ _____₈ _____₉ _____₁₀ _____₁₁ _____₁₂ _____₁₃ _____₁₄ _____₁₅ _____₁₆ _____₁₇ _____₁₈ _____₁₉ _____₂₀ _____₂₁ _____₂₂ _____₂₃ _____₂₄ _____₂₅ _____₂₆ _____₂₇ _____₂₈ _____₂₉ _____₃₀ _____₃₁ _____₃₂ _____₃₃ _____₃₄ _____₃₅ _____₃₆ _____₃₇ _____₃₈ _____₃₉ _____₄₀ _____₄₁ _____₄₂ _____₄₃ _____₄₄ _____₄₅ _____₄₆ _____₄₇ _____₄₈ _____₄₉ _____₅₀ _____₅₁ _____₅₂ _____₅₃ _____₅₄ _____₅₅ _____₅₆ _____₅₇ _____₅₈ _____₅₉ _____₆₀ _____₆₁ _____₆₂ _____₆₃ _____₆₄ _____₆₅ _____₆₆ _____₆₇ _____₆₈ _____₆₉ _____₇₀ _____₇₁ _____₇₂ _____₇₃ _____₇₄ _____₇₅ _____₇₆ _____₇₇ _____₇₈ _____₇₉ _____₈₀ _____₈₁ _____₈₂ _____₈₃ _____₈₄ _____₈₅ _____₈₆ _____₈₇ _____₈₈ _____₈₉ _____₉₀ _____₉₁ _____₉₂ _____₉₃ _____₉₄ _____₉₅ _____₉₆ _____₉₇ _____₉₈ _____₉₉ _____₁₀₀ _____₁₀₁ _____₁₀₂ _____₁₀₃ _____₁₀₄ _____₁₀₅ _____₁₀₆ _____₁₀₇ _____₁₀₈ _____₁₀₉ _____₁₁₀ _____₁₁₁ _____₁₁₂ _____₁₁₃ _____₁₁₄ _____₁₁₅ _____₁₁₆ _____₁₁₇ _____₁₁₈ _____₁₁₉ _____₁₂₀ _____₁₂₁ _____₁₂₂ _____₁₂₃ _____₁₂₄ _____₁₂₅ _____₁₂₆ _____₁₂₇ _____₁₂₈ _____₁₂₉ _____₁₃₀ _____₁₃₁ _____₁₃₂ _____₁₃₃ _____₁₃₄ _____₁₃₅ _____₁₃₆ _____₁₃₇ _____₁₃₈ _____₁₃₉ _____₁₄₀ _____₁₄₁ _____₁₄₂ _____₁₄₃ _____₁₄₄ _____₁₄₅ _____₁₄₆ _____₁₄₇ _____₁₄₈ _____₁₄₉ _____₁₅₀ _____₁₅₁ _____₁₅₂ _____₁₅₃ _____₁₅₄ _____₁₅₅ _____₁₅₆ _____₁₅₇ _____₁₅₈ _____₁₅₉ _____₁₆₀ _____₁₆₁ _____₁₆₂ _____₁₆₃ _____₁₆₄ _____₁₆₅ _____₁₆₆ _____₁₆₇ _____₁₆₈ _____₁₆₉ _____₁₇₀ _____₁₇₁ _____₁₇₂ _____₁₇₃ _____₁₇₄ _____₁₇₅ _____₁₇₆ _____₁₇₇ _____₁₇₈ _____₁₇₉ _____₁₈₀ _____₁₈₁ _____₁₈₂ _____₁₈₃ _____₁₈₄ _____₁₈₅ _____₁₈₆ _____₁₈₇ _____₁₈₈ _____₁₈₉ _____₁₉₀ _____₁₉₁ _____₁₉₂ _____₁₉₃ _____₁₉₄ _____₁₉₅ _____₁₉₆ _____₁₉₇ _____₁₉₈ _____₁₉₉ _____₂₀₀ _____₂₀₁ _____₂₀₂ _____₂₀₃ _____₂₀₄ _____₂₀₅ _____₂₀₆ _____₂₀₇ _____₂₀₈ _____₂₀₉ _____₂₁₀ _____₂₁₁ _____₂₁₂ _____₂₁₃ _____₂₁₄ _____₂₁₅ _____₂₁₆ _____₂₁₇ _____₂₁₈ _____₂₁₉ _____₂₂₀ _____₂₂₁ _____₂₂₂ _____₂₂₃ _____₂₂₄ _____₂₂₅ _____₂₂₆ _____₂₂₇ _____₂₂₈ _____₂₂₉ _____₂₃₀ _____₂₃₁ _____₂₃₂ _____₂₃₃ _____₂₃₄ _____₂₃₅ _____₂₃₆ _____₂₃₇ _____₂₃₈ _____₂₃₉ _____₂₄₀ _____₂₄₁ _____₂₄₂ _____₂₄₃ _____₂₄₄ _____₂₄₅ _____₂₄₆ _____₂₄₇ _____₂₄₈ _____₂₄₉ _____₂₅₀ _____₂₅₁ _____₂₅₂ _____₂₅₃ _____₂₅₄ _____₂₅₅ _____₂₅₆ _____₂₅₇ _____₂₅₈ _____₂₅₉ _____₂₆₀ _____₂₆₁ _____₂₆₂ _____₂₆₃ _____₂₆₄ _____₂₆₅ _____₂₆₆ _____₂₆₇ _____₂₆₈ _____₂₆₉ _____₂₇₀ _____₂₇₁ _____₂₇₂ _____₂₇₃ _____₂₇₄ _____₂₇₅ _____₂₇₆ _____₂₇₇ _____₂₇₈ _____₂₇₉ _____₂₈₀ _____₂₈₁ _____₂₈₂ _____₂₈₃ _____₂₈₄ _____₂₈₅ _____₂₈₆ _____₂₈₇ _____₂₈₈ _____₂₈₉ _____₂₉₀ _____₂₉₁ _____₂₉₂ _____₂₉₃ _____₂₉₄ _____₂₉₅ _____₂₉₆ _____₂₉₇ _____₂₉₈ _____₂₉₉ _____₃₀₀ _____₃₀₁ _____₃₀₂ _____₃₀₃ _____₃₀₄ _____₃₀₅ _____₃₀₆ _____₃₀₇ _____₃₀₈ _____₃₀₉ _____₃₁₀ _____₃₁₁ _____₃₁₂ _____₃₁₃ _____₃₁₄ _____₃₁₅ _____₃₁₆ _____₃₁₇ _____₃₁₈ _____₃₁₉ _____₃₂₀ _____₃₂₁ _____₃₂₂ _____₃₂₃ _____₃₂₄ _____₃₂₅ _____₃₂₆ _____₃₂₇ _____₃₂₈ _____₃₂₉ _____₃₃₀ _____₃₃₁ _____₃₃₂ _____₃₃₃ _____₃₃₄ _____₃₃₅ _____₃₃₆ _____₃₃₇ _____₃₃₈ _____₃₃₉ _____₃₄₀ _____₃₄₁ _____₃₄₂ _____₃₄₃ _____₃₄₄ _____₃₄₅ _____₃₄₆ _____₃₄₇ _____₃₄₈ _____₃₄₉ _____₃₅₀ _____₃₅₁ _____₃₅₂ _____₃₅₃ _____₃₅₄ _____₃₅₅ _____₃₅₆ _____₃₅₇ _____₃₅₈ _____₃₅₉ _____₃₆₀ _____₃₆₁ _____₃₆₂ _____₃₆₃ _____₃₆₄ _____₃₆₅ _____₃₆₆ _____₃₆₇ _____₃₆₈ _____₃₆₉ _____₃₇₀ _____₃₇₁ _____₃₇₂ _____₃₇₃ _____₃₇₄ _____₃₇₅ _____₃₇₆ _____₃₇₇ _____₃₇₈ _____₃₇₉ _____₃₈₀ _____₃₈₁ _____₃₈₂ _____₃₈₃ _____₃₈₄ _____₃₈₅ _____₃₈₆ _____₃₈₇ _____₃₈₈ _____₃₈₉ _____₃₉₀ _____₃₉₁ _____₃₉₂ _____₃₉₃ _____₃₉₄ _____₃₉₅ _____₃₉₆ _____₃₉₇ _____₃₉₈ _____₃₉₉ _____₄₀₀ _____₄₀₁ _____₄₀₂ _____₄₀₃ _____₄₀₄ _____₄₀₅ _____₄₀₆ _____₄₀₇ _____₄₀₈ _____₄₀₉ _____₄₁₀ _____₄₁₁ _____₄₁₂ _____₄₁₃ _____₄₁₄ _____₄₁₅ _____₄₁₆ _____₄₁₇ _____₄₁₈ _____₄₁₉ _____₄₂₀ _____₄₂₁ _____₄₂₂ _____₄₂₃ _____₄₂₄ _____₄₂₅ _____₄₂₆ _____₄₂₇ _____₄₂₈ _____₄₂₉ _____₄₃₀ _____₄₃₁ _____₄₃₂ _____₄₃₃ _____₄₃₄ _____₄₃₅ _____₄₃₆ _____₄₃₇ _____₄₃₈ _____₄₃₉ _____₄₄₀ _____₄₄₁ _____₄₄₂ _____₄₄₃ _____₄₄₄ _____₄₄₅ _____₄₄₆ _____₄₄₇ _____₄₄₈ _____₄₄₉ _____₄₅₀ _____₄₅₁ _____₄₅₂ _____₄₅₃ _____₄₅₄ _____₄₅₅ _____₄₅₆ _____₄₅₇ _____₄₅₈ _____₄₅₉ _____₄₆₀ _____₄₆₁ _____₄₆₂ _____₄₆₃ _____₄₆₄ _____₄₆₅ _____₄₆₆ _____₄₆₇ _____₄₆₈ _____₄₆₉ _____₄₇₀ _____₄₇₁ _____₄₇₂ _____₄₇₃ _____₄₇₄ _____₄₇₅ _____₄₇₆ _____₄₇₇ _____₄₇₈ _____₄₇₉ _____₄₈₀ _____₄₈₁ _____₄₈₂ _____₄₈₃ _____₄₈₄ _____₄₈₅ _____₄₈₆ _____₄₈₇ _____₄₈₈ _____₄₈₉ _____₄₉₀ _____₄₉₁ _____₄₉₂ _____₄₉₃ _____₄₉₄ _____₄₉₅ _____₄₉₆ _____₄₉₇ _____₄₉₈ _____₄₉₉ _____₅₀₀ _____₅₀₁ _____₅₀₂ _____₅₀₃ _____₅₀₄ _____₅₀₅ _____₅₀₆ _____₅₀₇ _____₅₀₈ _____₅₀₉ _____₅₁₀ _____₅₁₁ _____₅₁₂ _____₅₁₃ _____₅₁₄ _____₅₁₅ _____₅₁₆ _____₅₁₇ _____₅₁₈ _____₅₁₉ _____₅₂₀ _____₅₂₁ _____₅₂₂ _____₅₂₃ _____₅₂₄ _____₅₂₅ _____₅₂₆ _____₅₂₇ _____₅₂₈ _____₅₂₉ _____₅₃₀ _____₅₃₁ _____₅₃₂ _____₅₃₃ _____₅₃₄ _____₅₃₅ _____₅₃₆ _____₅₃₇ _____₅₃₈ _____₅₃₉ _____₅₄₀ _____₅₄₁ _____₅₄₂ _____₅₄₃ _____₅₄₄ _____₅₄₅ _____₅₄₆ _____₅₄₇ _____₅₄₈ _____₅₄₉ _____₅₅₀ _____₅₅₁ _____₅₅₂ _____₅₅₃ _____₅₅₄ _____₅₅₅ _____₅₅₆ _____₅₅₇ _____₅₅₈ _____₅₅₉ _____₅₆₀ _____₅₆₁ _____₅₆₂ _____₅₆₃ _____₅₆₄ _____₅₆₅ _____₅₆₆ _____₅₆₇ _____₅₆₈ _____₅₆₉ _____₅₇₀ _____₅₇₁ _____₅₇₂ _____₅₇₃ _____₅₇₄ _____₅₇₅ _____₅₇₆ _____₅₇₇ _____₅₇₈ _____₅₇₉ _____₅₈₀ _____₅₈₁ _____₅₈₂ _____₅₈₃ _____₅₈₄ _____₅₈₅ _____₅₈₆ _____₅₈₇ _____₅₈₈ _____₅₈₉ _____₅₉₀ _____₅₉₁ _____₅₉₂ _____₅₉₃ _____₅₉₄ _____₅₉₅ _____₅₉₆ _____₅₉₇ _____₅₉₈ _____₅₉₉ _____₆₀₀ _____₆₀₁ _____₆₀₂ _____₆₀₃ _____₆₀₄ _____₆₀₅ _____₆₀₆ _____₆₀₇ _____₆₀₈ _____₆₀₉ _____₆₁₀ _____₆₁₁ _____₆₁₂ _____₆₁₃ _____₆₁₄ _____₆₁₅ _____₆₁₆ _____₆₁₇ _____₆₁₈ _____₆₁₉ _____₆₂₀ _____₆₂₁ _____₆₂₂ _____₆₂₃ _____₆₂₄ _____₆₂₅ _____₆₂₆ _____₆₂₇ _____₆₂₈ _____₆₂₉ _____₆₃₀ _____₆₃₁ _____₆₃₂ _____₆₃₃ _____₆₃₄ _____₆₃₅ _____₆₃₆ _____₆₃₇ _____₆₃₈ _____₆₃₉ _____₆₄₀ _____₆₄₁ _____₆₄₂ _____₆₄₃ _____₆₄₄ _____₆₄₅ _____₆₄₆ _____₆₄₇ _____₆₄₈ _____₆₄₉ _____₆₅₀ _____₆₅₁ _____₆₅₂ _____₆₅₃ _____₆₅₄ _____₆₅₅ _____₆₅₆ _____₆₅₇ _____₆₅₈ _____₆₅₉ _____₆₆₀ _____₆₆₁ _____₆₆₂ _____₆₆₃ _____₆₆₄ _____₆₆₅ _____₆₆₆ _____₆₆₇ _____₆₆₈ _____₆₆₉ _____₆₇₀ _____₆₇₁ _____₆₇₂ _____₆₇₃ _____₆₇₄ _____₆₇₅ _____₆₇₆ _____₆₇₇ _____₆₇₈ _____₆₇₉ _____₆₈₀ _____₆₈₁ _____₆₈₂ _____₆₈₃ _____₆₈₄ _____₆₈₅ _____₆₈₆ _____₆₈₇ _____₆₈₈ _____₆₈₉ _____₆₉₀ _____₆₉₁ _____₆₉₂ _____₆₉₃ _____₆₉₄ _____₆₉₅ _____₆₉₆ _____₆₉₇ _____₆₉₈ _____₆₉₉ _____₇₀₀ _____₇₀₁ _____₇₀₂ _____₇₀₃ _____₇₀₄ _____₇₀₅ _____₇₀₆ _____₇₀₇ _____₇₀₈ _____₇₀₉ _____₇₁₀ _____₇₁₁ _____₇₁₂ _____₇₁₃ _____₇₁₄ _____₇₁₅ _____₇₁₆ _____₇₁₇ _____₇₁₈ _____₇₁₉ _____₇₂₀ _____₇₂₁ _____₇₂₂ _____₇₂₃ _____₇₂₄ _____₇₂₅ _____₇₂₆ _____₇₂₇ _____₇₂₈ _____₇₂₉ _____₇₃₀ _____₇₃₁ _____₇₃₂ _____₇₃₃ _____₇₃₄ _____₇₃₅ _____₇₃₆ _____₇₃₇ _____₇₃₈ _____₇₃₉ _____₇₄₀ _____₇₄₁ _____₇₄₂ _____₇₄₃ _____₇₄₄ _____₇₄₅ _____₇₄₆ _____₇₄₇ _____₇₄₈ _____₇₄₉ _____₇₅₀ _____₇₅₁ _____₇₅₂ _____₇₅₃ _____₇₅₄ _____₇₅₅ _____₇₅₆ _____₇₅₇ _____₇₅₈ _____₇₅₉ _____₇₆₀ _____₇₆₁ _____₇₆₂ _____₇₆₃ _____₇₆₄ _____₇₆₅ _____₇₆₆ _____₇₆₇ _____₇₆₈ _____₇₆₉ _____₇₇₀ _____₇₇₁ _____₇₇₂ _____₇₇₃ _____₇₇₄ _____₇₇₅ _____₇₇₆ _____₇₇₇ _____₇₇₈ _____₇₇₉ _____₇₈₀ _____₇₈₁ _____₇₈₂ _____₇₈₃ _____₇₈₄ _____₇₈₅ _____₇₈₆ _____₇₈₇ _____₇₈₈ _____₇₈₉ _____₇₉₀ _____₇₉₁ _____₇₉₂ _____₇₉₃ _____₇₉₄ _____₇₉₅ _____₇₉₆ _____₇₉₇ _____₇₉₈ _____₇₉₉ _____₈₀₀ _____₈₀₁ _____₈₀₂ _____₈₀₃ _____₈₀₄ _____₈₀₅ _____₈₀₆ _____₈₀₇ _____₈₀₈ _____₈₀₉ _____₈₁₀ _____₈₁₁ _____₈₁₂ _____₈₁₃ _____₈₁₄ _____₈₁₅ _____₈₁₆ _____₈₁₇ _____₈₁₈ _____₈₁₉ _____₈₂₀ _____₈₂₁ _____₈₂₂ _____₈₂₃ _____₈₂₄ _____₈₂₅ _____₈₂₆ _____₈₂₇ _____₈₂₈ _____₈₂₉ _____₈₃₀ _____₈₃₁ _____₈₃₂ _____₈₃₃ _____₈₃₄ _____₈₃₅ _____₈₃₆ _____₈₃₇ _____₈₃₈ _____₈₃₉ _____₈₄₀ _____₈₄₁ _____₈₄₂ _____₈₄₃ _____₈₄₄ _____₈₄₅ _____₈₄₆ _____₈₄₇ _____₈₄₈ _____₈₄₉ _____₈₅₀ _____₈₅₁ _____₈₅₂ _____₈₅₃ _____₈₅₄ _____₈₅₅ _____₈₅₆ _____₈₅₇ _____₈₅₈ _____₈₅₉ _____₈₆₀ _____₈₆₁ _____₈₆₂ _____₈₆₃ _____₈₆₄ _____₈₆₅ _____₈₆₆ _____₈₆₇ _____₈₆₈ _____₈₆₉ _____₈₇₀ _____₈₇₁ _____₈₇₂ _____₈₇₃ _____₈₇₄ _____₈₇₅ _____₈₇₆ _____₈₇₇ _____₈₇₈ _____₈₇₉ _____₈₈₀ _____₈₈₁ _____₈₈₂ _____₈₈₃ _____₈₈₄ _____₈₈₅ _____₈₈₆ _____₈₈₇ _____₈₈₈ _____₈₈₉ _____₈₉₀ _____₈₉₁ _____₈₉₂ _____₈₉₃ _____₈₉₄ _____₈₉₅ _____₈₉₆ _____₈₉₇ _____₈₉₈ _____₈₉₉ _____₉₀₀ _____₉₀₁ _____₉₀₂ _____₉₀₃ _____₉₀₄ _____₉₀₅ _____₉₀₆ _____₉₀₇ _____₉₀₈ _____₉₀₉ _____₉₁₀ _____₉₁₁ _____₉₁₂ _____₉₁₃ _____₉₁₄ _____₉₁₅ _____₉₁₆ _____₉₁₇ _____₉₁₈ _____₉₁₉ _____₉₂₀ _____₉₂₁ _____₉₂₂ _____₉₂₃ _____₉₂₄ _____₉₂₅ _____₉₂₆ _____₉₂₇ _____₉₂₈ _____₉₂₉ _____₉₃₀ _____₉₃₁ _____₉₃₂ _____₉₃₃ _____₉₃₄ _____₉₃₅ _____₉₃₆ _____₉₃₇ _____₉₃₈ _____₉₃₉ _____₉₄₀ _____₉₄₁ _____₉₄₂ _____₉₄₃ _____₉₄₄ _____₉₄₅ _____₉₄₆ _____₉₄₇ _____₉₄₈ _____₉₄₉ _____₉₅₀ _____₉₅₁ _____₉₅₂ _____₉₅₃ _____₉₅₄ _____₉₅₅ _____₉₅₆ _____₉₅₇ _____₉₅₈ _____₉₅₉ _____₉₆₀ _____₉₆₁ _____₉₆₂ _____₉₆₃ _____₉₆₄ _____₉₆₅ _____₉₆₆ _____₉₆₇ _____₉₆₈ _____₉₆₉ _____₉₇₀ _____₉₇₁ _____₉₇₂ _____₉₇₃ _____₉₇₄ _____₉₇₅ _____₉₇₆ _____₉₇₇ _____₉₇₈ _____₉₇₉ _____₉₈₀ _____₉₈₁ _____₉₈₂ _____₉₈₃ _____₉₈₄ _____₉₈₅ _____₉₈₆ _____₉₈₇ _____₉₈₈ _____₉₈₉ _____₉₉₀ _____₉₉₁ _____₉₉₂ _____₉₉₃ _____₉₉₄ _____₉₉₅ _____₉₉₆ _____₉₉₇ _____₉₉₈ _____₉₉₉ _____₁₀₀₀ _____₁₀₀₁ _____₁₀₀₂ _____₁₀₀₃ _____₁₀₀₄ _____₁₀₀₅ _____₁₀₀₆ _____₁₀₀₇ _____₁₀₀₈ _____₁₀₀₉ _____₁₀₁₀ _____₁₀₁₁ _____₁₀₁₂ _____₁₀₁₃ _____₁₀₁₄ _____₁₀₁₅ _____₁₀₁₆ _____₁₀₁₇ _____₁₀₁₈ _____₁₀₁₉ _____₁₀₂₀ _____₁₀₂₁ _____₁₀₂₂ _____₁₀₂₃ _____₁₀₂₄ _____₁₀₂₅ _____₁₀₂₆ _____₁₀₂₇ _____₁₀₂₈ _____₁₀₂₉ _____₁₀₃₀ _____₁₀₃₁ _____₁₀₃₂ _____₁₀₃₃ _____₁₀₃₄ _____₁₀₃₅ _____₁₀₃₆ _____₁₀₃₇ _____₁₀₃₈ _____₁₀₃₉ _____₁₀₄₀ _____₁₀₄₁ _____₁₀₄₂ _____₁₀₄₃ _____₁₀₄₄ _____₁₀₄₅ _____₁₀₄₆ _____₁₀₄₇ _____₁₀₄₈ _____₁₀₄₉ _____₁₀₅₀ _____₁₀₅₁ _____₁₀₅₂ _____₁₀₅₃ _____₁₀₅₄ _____₁₀₅₅ _____₁₀₅₆ _____₁₀₅₇ _____₁₀₅₈ _____₁₀₅₉ _____₁₀₆₀ _____₁₀₆₁ _____₁₀₆₂ _____₁₀₆₃ _____₁₀₆₄ _____₁₀₆₅ _____₁₀₆₆ _____₁₀₆₇ _____₁₀₆₈ _____₁₀₆₉ _____₁₀₇₀ _____₁₀₇₁ _____₁₀₇₂ _____₁₀₇₃ _____₁₀₇₄ _____₁₀₇₅ _____₁₀₇₆ _____₁₀₇₇ _____₁₀₇₈ _____₁₀₇₉ _____₁₀₈₀ _____₁₀₈₁ _____₁₀₈₂ _____₁₀₈₃ _____₁₀₈₄ _____₁₀₈₅ _____₁₀₈₆ _____₁₀₈₇ _____₁₀₈₈ _____₁₀₈₉ _____₁₀₉₀ _____₁₀₉₁ _____₁₀₉₂ _____₁₀₉₃ _____₁₀₉₄ _____₁₀₉₅ _____₁₀₉₆ _____₁₀₉₇ _____₁₀₉₈ _____₁₀₉₉ _____₁₁₀₀ _____₁₁₀₁ _____₁₁₀₂ _____₁₁₀₃ _____₁₁₀₄ _____₁₁₀₅ _____₁₁₀₆ _____₁₁₀₇ _____₁₁₀₈ _____₁₁₀₉ _____₁₁₁₀ _____₁₁₁₁ _____₁₁₁₂ _____₁₁₁₃ _____₁₁₁₄ _____₁₁₁₅ _____₁₁₁₆ _____₁₁₁₇ _____₁₁₁₈ _____₁₁₁₉ _____₁₁₂₀ _____₁₁₂₁ _____₁₁₂

SOME THINGS THAT MAY GO WRONG

Il n'y a pas de tonalité.	dial tone
Le téléphone ne fonctionne pas (est en panne, est hors service, hors de service).	doesn't ring (is out of order)
La ligne est défectueuse.	There is trouble on the line.
La ligne est occupée.	The line is busy.
J'ai été coupé.	I was cut off.
On nous a coupé la ligne.	We were cut off.
Pourriez-vous me redonner la communication?	Could you reconnect me?
Je vais rappeler plus tard.	I'll call back later.
Je vous entends mal. (Il y a des parasites sur la ligne.)	We have a bad connection.
Il n'y a pas de réponse.	There's no answer.
Pardon. Vous parlez avec la / le standardiste (le / la téléphoniste) au tableau de distribution (au standard téléphonique).	switchboard operator switchboard
Pour appeler M. Landry directement, composez le numéro du bureau et demandez le poste numéro 672.	extension
Vous vous êtes trompé de numéro. (Vous avez le mauvais numéro.)	You have the wrong number.
Il n'y a pas d'abonné au numéro que vous avez demandé.	there is no listing

7. Complete.

1. Je ne peux pas composer le numéro. Il n'y a pas de _____ .
2. Je pense que le téléphone ne _____ pas. Il est _____ .
3. Je n'entends pas très bien. La ligne est _____ .
4. Essayez plus tard. La ligne est _____ .
5. Non, M. Lebrun n'habite pas ici. Vous vous êtes _____ de numéro.
6. Vous pouvez joindre M^{lle} Leclerc à son bureau, 01 45 67 76 81, _____ numéro 543.
7. Personne ne répond. Je vais _____ plus tard.
8. Nous étions en train de parler et tout d'un coup je n'ai plus rien entendu. On _____ .
9. Oui, M^{me} Goutille travaille ici. Mais vous parlez à la _____ . Son poste est le 675.
10. Je vous entends mal. Il y a des _____ sur la ligne.

Au téléphone

M^{me} Goutille habite à Paris. Elle veut faire un appel avec préavis à son amie au Canada. Elle n'a pas besoin d'appeler le service des renseignements (l'assistance-annuaire) parce qu'elle sait déjà le numéro de son amie. Elle ne peut pas composer le numéro directement puisqu'elle va faire un appel avec préavis. Elle doit, donc, passer par l'opératrice (la téléphoniste). Elle décroche le récepteur, attend la tonalité, compose le 00, puis le 33, puis l'indicatif du pays (1). L'opératrice (la téléphoniste) répond:

- Quel numéro désirez-vous?
- Pouvez-vous me donner le numéro (613) 879-3354, s'il vous plaît? C'est un appel avec préavis à M^{me} Tremblay de la part de M^{me} Goutille.
- Un instant, madame. Ne quittez pas, s'il vous plaît. Oh! La ligne est occupée.
- Oui, je sais. Je l'entends. Merci, mademoiselle. Je vais rappeler plus tard.

Cinq minutes plus tard, la dame essaie de nouveau. Encore une fois, elle décroche le récepteur, attend la tonalité, compose le 00, puis le 33 plus l'indicatif du pays (1) pour obtenir l'opératrice (la téléphoniste). Elle explique encore qu'elle voudrait faire un appel avec préavis à son amie au Canada et elle donne à l'opératrice l'indicatif régional et le numéro qu'elle veut. Quelle chance! Le téléphone sonne.

« Madame, dit l'opératrice (la téléphoniste), on ne répond pas. » Zut! Il y a cinq minutes la ligne était occupée et maintenant personne ne répond.

Une heure plus tard, la dame essaie de nouveau. Quelqu'un répond et commence à parler. La dame n'en croit pas ses oreilles. L'opératrice (la téléphoniste) s'est trompée de numéro. L'opératrice (la téléphoniste) compose le numéro encore une fois. Le téléphone sonne et quelqu'un répond. C'est son amie. L'opératrice lui demande si elle acceptera de payer les frais. Son amie consent à les payer.

— Bonjour.

— Bonjour, Jacqueline.

— Michelle, comment vas-tu?

Encore rien. Il y a un silence total et encore une fois la tonalité. On leur a coupé la ligne. Il semble que M^{me} Goutille ne parlera jamais à son amie.

8. M^{me} Goutille had four problems with her phone call. What were they?

9. Put the following in the proper order to make a phone call.

1. Décrocher le récepteur
2. Raccrocher le récepteur
3. Composer le numéro
4. Chercher le numéro dans l'annuaire des téléphones
5. Attendre la tonalité
6. Attendre une réponse
7. Parler

10. Complete.

1. Il n'y a pas de tonalité. Le téléphone ne _____ pas.
2. La ligne est _____. L'autre personne parle.
3. Je parle à l'_____. Je dois lui donner le numéro de _____.
4. La personne avec qui je voudrais parler n'est pas là. Est-ce que je peux lui laisser un _____ ?
5. Je n'ai pas pu rejoindre la personne avec qui je voulais parler. Je me suis _____ de numéro.

11. Answer based on the story above.

1. Quel genre de communication la dame va-t-elle faire?
2. Pourquoi n'est-il pas nécessaire d'appeler le service des renseignements (l'assistance-annuaire)?
3. Pourquoi est-ce qu'elle ne peut pas téléphoner directement?
4. Qu'est-ce qu'elle décroche?
5. Qu'est-ce qu'elle attend?
6. Quel numéro compose-t-elle?
7. Qui répond?
8. Quel numéro la dame veut-elle obtenir?
9. Quel est l'indicatif régional?
10. Pourquoi est-ce qu'elle ne peut pas parler avec son amie?
11. Pourquoi ne peut-elle pas parler avec son amie la deuxième fois qu'elle appelle?
12. Est-ce que quelqu'un répond la troisième fois?
13. Est-ce que c'est son amie?
14. Qu'est-ce que l'opératrice (la téléphoniste) a fait?
15. Est-ce que son amie répond la quatrième fois?
16. Est-ce que les deux amies parlent au téléphone?
17. Pourquoi ne peuvent-elles pas terminer la conversation?

12. You are in a French home in Paris. You want to make a phone call to your friend in Aix-en-Provence, but you do not have the number. Tell what steps you take to make the phone call.
13. You are in Toronto, Ontario, Canada, and you want to make a phone call to your friend in Montreal. How do you make the call?
14. You are traveling in Europe. You are in France and want to call your friend in Germany. What steps do you have to take to make this call?
15. What do you have to do if you need the help of an operator to make the call in question 14?

Chapter 11: At the hairdresser's

Chapitre 11: Chez le coiffeur

FOR MEN

Pour hommes

Je veux **me faire couper les cheveux**.

Je veux une **coupe**.

Le **coiffeur lui coupe les cheveux**.

Une coupe aux **ciseaux** ou au **rasoir** ou à la **tondeuse**?

Ne me les coupez pas trop court.

Je vais (me) les faire **rafraîchir** seulement.

Veillez **me rafraîchir la barbe**.

Veillez **me tailler la moustache**.

les favoris (les pattes).

Veillez **me raser**.

Un peu plus court sur les côtés.

derrière.

sur le haut.

sur le cou.

J'ai les **cheveux gras**.

secs.

Je voudrais un **shampooing** aussi.

Je ne veux pas de **laque**.

Faites-moi la raie à droite.

For men

have my hair cut

cut

hairdresser (barber), cuts his hair

scissors, razor, with clippers

Don't cut it too short.

trim

trim my beard

trim my mustache

my sideburns

shave me

a little shorter on the sides

in the back

on top

on the neck

oily hair

dry

shampoo

hair spray

Part my hair on the right.

1. Complete.

1. J'ai les cheveux trop longs. J'ai besoin d'une _____ . Je dois me _____ les cheveux.
2. Mes cheveux ne sont pas trop longs. J'ai besoin seulement de (me) les faire _____ .
3. Je viens de me laver les cheveux. Je n'ai pas besoin d'un _____ .
4. Le coiffeur va me rafraîchir la _____ et me tailler la _____ .
5. J'ai les favoris trop longs. Veuillez me les _____ .
6. Je n'aime pas les cheveux trop courts. Ne me les _____ pas trop court.
7. Le coiffeur coupe les cheveux avec des _____ ou un _____ ou la _____ .
8. Un peu plus court sur les _____ , s'il vous plaît.
9. Faites-moi la _____ à droite.
10. J'ai les cheveux _____ . Je ne me les lave pas souvent.

2. Complete, based on Fig. 11-1.

1. Un peu plus court . . .
2. Veuillez me tailler . . .
3. J'ai les cheveux . . .
4. Faites-moi . . .

3. Match.

- | | |
|---|--|
| 1. J'ai les cheveux trop longs. | (a) Il faut me les rafraîchir seulement. |
| 2. Je veux me faire laver les cheveux. | (b) Taillez-les, s'il vous plaît. |
| 3. Je n'ai pas les cheveux trop longs. | (c) Je dois me faire couper les cheveux. |
| 4. J'ai les favoris trop longs. | (d) Je dois aller chez le coiffeur. |
| 5. Je dois me faire couper les cheveux. | (e) J'ai besoin d'un shampooing. |
| 6. Voulez-vous une coupe au rasoir? | (f) Non, à la tondeuse, s'il vous plaît. |



Fig. 11-1

FOR WOMEN

Dans un **salon (institut) de beauté**

Pour femmes

Je voudrais (faites-moi) une **coupe**.

un **shampooing** et une **mise en plis**.
une mise en plis avec **gros rouleaux**,
petits rouleaux.

une **permanente**.
une **indéfrisable**.
un **rafraîchissement**.
un **brushing**.
un **coup de peigne**.
un **rinçage**.
une **couleur**.
une **manucure**.
une **pédicure**.

Je voudrais de la **laque**.
du **vernis à ongles**.
du **gel coiffant**.
de la **mousse**.

Je voudrais une **teinte plus foncée**.
claire.

Le **séchoir (le sèche-cheveux)** est trop chaud.

J'ai les cheveux **raides**.
frisés.
gras.
secs.

beauty salon
For women
cut
shampoo and set
large rollers
small rollers
permanent
permanent wave
trim
blow dry
comb out
a rinse
a color
a manicure
a pedicure
hair spray
nail polish
styling gel
mousse
darker shade
lighter
hair dryer
straight
curly
oily
dry

4. Complete.

— Bonjour, mademoiselle. Voulez-vous une permanente?

— Non, merci. Je veux seulement un _____₁ et une _____₂
_____.

— Il me semble que vos cheveux sont trop longs. Je vous fais une _____₃ aussi?

— Non, merci. J'aime mes cheveux comme ils sont. Je ne veux pas de _____₄ non plus
parce que j'aime la couleur de mes cheveux.

— D'accord. Voulez-vous une manucure?

— Oui, merci, mais ne mettez pas de _____₅ _____.

5. Give the opposite.

1. raides
2. secs
3. foncée

6. You are at the barber's or hairdresser's. Tell the barber or hairdresser what services you want.

Chapter 12: At the dry cleaner's or laundry¹

Chapitre 12: Au comptoir d'un pressing (à la teinturerie), à la launderette ou à la blanchisserie (à la laverie)²

J'ai beaucoup de vêtements sales.	dirty clothes
Je vais à la teinturerie (au pressing).	dry cleaner's
Où se trouve la teinturerie (le pressing) la (le) plus proche?	nearest dry cleaner's
Je voudrais faire laver ³ et faire repasser cette robe.	have washed, have ironed
Je ne veux pas d'amidon.	starch
C'est trop amidonné (empesé).	starched
Je voudrais faire laver mon linge.	have my laundry washed
Je voudrais faire nettoyer à sec ³ cette robe.	have dry-cleaned
La robe est déchirée.	torn
tachée.	stained
Est-ce que ce tissu va rétrécir?	shrink
Il manque un bouton.	A button is missing.
J'y ai mis une épingle de sûreté.	safety pin
Pourriez-vous le remplacer / recoudre?	replace / sew
Pourriez-vous faire coudre ce bouton?	sew
Il y a un trou / une déchirure.	hole / tear
Faites-vous les raccommodages?	mending
Ceci est déchirée. Pourriez-vous le raccommoder (le réparer, le tisser)?	mend (repair, weave)
Pourriez-vous faire disparaître cette tache?	remove, stain
C'est du café, du vin, de la graisse.	coffee, wine, grease
Pourriez-vous reprendre ceci?	darn
La doublure est déchirée. Pourriez-vous la recoudre?	lining, torn, resew
Le tailleur n'est pas ici aujourd'hui.	tailor
Quand est-ce que ce sera prêt?	ready
J'en ai besoin pour lundi.	I need it
Je le voudrais pour mardi.	I would like it

1. Complete.

1. Ce chandail de laine va _____ si je le lave dans de l'eau. Je dois le faire _____ à la _____.
2. Cette chemise est _____. Il faut la laver. Après l'avoir lavée, je dois la _____.
3. Quand je lave mes chemises, je n'aime pas mettre d'_____ avant de les repasser.
4. La _____ de ce manteau est _____. Pourriez-vous la _____, s'il vous plaît?

¹ For articles of clothing and fabrics, see pages 120–131. For use of home washing machines, see page 190.

² A “dry cleaner’s” is **une teinturerie** or **un pressing** in France. In French Canada, you will often hear **nettoyage à sec**. **Une launderette**, **une laverie**, or **un libre-service** is a “self-service laundry.” **Une blanchisserie** or **une laverie** is a place where clothes can be washed and ironed, but not dry-cleaned.

³ To “dry-clean” is **nettoyer** or **nettoyer à sec**. To “wash” or “clean” something in a washing machine or in water is **laver**.

5. Il y a un trou dans cette jupe. Pourriez-vous le _____ ?
6. Il _____ un bouton à cette chemise. Pourriez-vous le _____ ?
7. J'ai renversé quelque chose sur cette chemise. Pourriez-vous faire _____ cette _____ ?
8. Pourriez-vous _____ ces chaussettes?
9. J'ai besoin de mes vêtements pour lundi. Est-ce que ce sera _____ pour lundi?

2. Complete.

A la blanchisserie

- Bonjour. Je voudrais faire _____₁ et faire _____₂ cette chemise.
- D'accord. La voulez-vous _____₃ ?
- Oui, un peu, s'il vous plaît. Et il y a une tache de vin sur la manche. Pouvez-vous la faire disparaître?
- Nous pouvons essayer, mais nous ne pouvons pas promettre de le faire. Une _____₄ de vin est très difficile à faire disparaître.
- Oui, je le sais. Et est-ce que vous pouvez me laver ce chandail?
- Non, je ne peux pas le laver parce que c'est de la laine. Si je le lave, il va _____₅. Il faut le _____₆.
- Très bien. Quand est-ce qu'il sera _____₇ ?
- Cela prendra deux jours.

3. You are traveling in France and you have some problems that require a trip to the dry cleaner's. Write a dialogue between you and the dry cleaner's employee in which you tell him or her what items of clothing you need to have dry cleaned. Ask if your clothes can be dry cleaned without shrinking. Tell the employee that there is a spot on one item and a hole in another item. Add any other information you wish.

This page intentionally left blank

Unit 3: Food

Unité 3: La nourriture

Chapter 13: At the restaurant¹

Chapitre 13: Au restaurant

GETTING SETTLED

C'est un restaurant **élégant**.

cher.

ordinaire.

à restauration rapide (un restovite).

Je parle au **maître d'hôtel**

J'ai une **réservation** au nom de . . .

J'ai **réservé** une table pour trois personnes.

Pourriez-vous nous donner une table **dans le coin?**

près de la fenêtre?

dehors à la terrasse?

dans une section (un

endroit) (pour) non-

fumeurs?

luxurious

expensive

inexpensive

fast food restaurant

maître d'

reservation

have reserved

in the corner

near the window

outside on the patio

no-smoking section

Voici le **garçon**.

Voulez-vous un **apéritif?**

Pourriez-vous nous apporter la **carte** (le **menu**)?

waiter

aperitif (cocktail)

menu

1. Complete.

1. Je n'ai pas _____ de table. J'espère qu'il y aura une _____ libre.
2. C'est un restaurant cher. C'est un restaurant _____.
3. Les prix dans les restaurants _____ sont plus élevés que ceux dans les restaurants _____.
4. Il fait très beau ce soir. Je préfère m'asseoir dehors à la _____.
5. Je voudrais un endroit pour _____ parce que je ne fume pas.

2. Complete.

Au restaurant

- Bonsoir, mesdames, messieurs. Avez-vous une _____ ?
1
- Oui, monsieur. Nous avons _____ une _____ pour trois personnes.
2 3
- Votre nom, s'il vous plaît?
- Au _____ de _____ .
4 5
- Préférez-vous une table ici dans le _____ ou préférez-vous une table
6
_____ à la _____ ?
7 8

¹ There are many different types of restaurants in France. **Un bar** is a place where coffee, drinks and some light meals are served. **Un bistro(t)** is like a pub. **Une brasserie** is a large café serving food and drink. **Un buffet** is a restaurant in a train station. **Un cabaret** is dinner theater with a song and dance show. **Un café** is a place that serves drinks and coffee and sometimes snacks. **Un salon de thé** is a place serving tea, desserts, and afternoon tea.

- Ça sera bien ici.
 — Voulez-vous un _____₉ pour commencer?
 — Oui, nous allons prendre quelque chose.

3. Complete.

Le _____₁ travaille dans le restaurant. Quand les clients s'asseyent, il vient leur demander s'ils veulent prendre un _____₂. Ensuite il leur apporte la _____₃. Les clients lisent le _____₄ pour décider ce qu'ils vont commander.

4. Answer on the basis of Fig. 13-1.

1. Quel genre de restaurant est-ce?
2. Combien de personnes y a-t-il à table?
3. Où se trouve la table?
4. Qui les sert?
5. Qu'est-ce que le garçon a à la main?

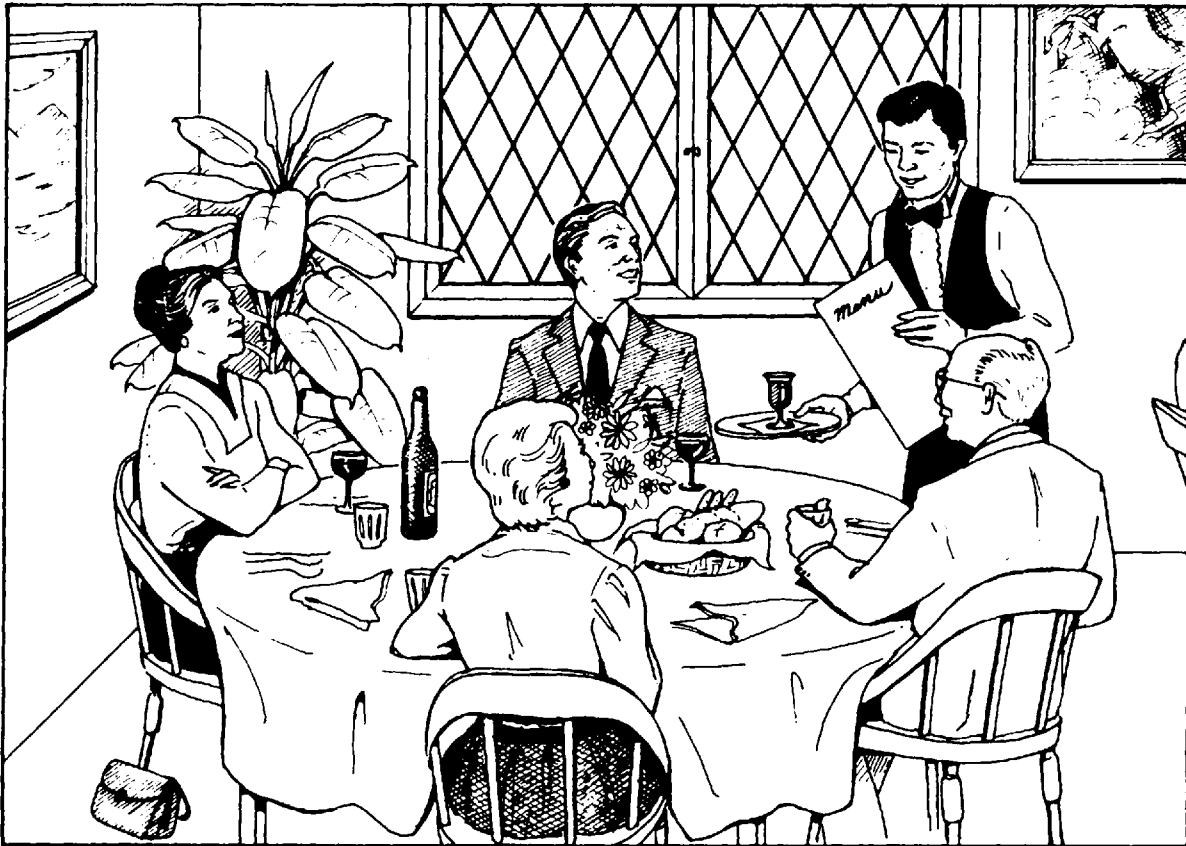


Fig. 13-1

LOOKING AT THE MENU²

Amuse-gueules	appetizers
Entrées³ et hors d'œuvre	first course, hors d'œuvres
Potages, soupes, salades	thick soups, soups, salads
Poissons, crustacés et fruits de mer	fish, shellfish, seafood
Viandes	meat
Grillades	grilled meats
Gibier et volaille	game and poultry
Légumes	vegetables
Pommes de terre, riz, pâtes	potatoes, rice, noodles (pasta)
Fruits et fromage	fruit and cheese
Desserts	desserts
Pâtisseries	pastries
Boissons (Consommations)	beverages
casse-croûte	snack
une juterie	juice bar
une table à salade (un buffet à salades)	salad bar
pré et marée	surf and turf
Je n'ai pas très faim.	I'm not very hungry.
Je suis au régime.	I'm on a diet.
Je vais prendre seulement une soupe et un plat⁴ principal	soup, main course
J'ai très faim.	
Comme entrée (hors-d'œuvre, premier plat), je vais prendre des escargots.	first course (hors d'œuvres) snails
Comme plat principal, je vais prendre du poisson.	main course, fish
Avez-vous un menu à prix fixe⁵ (un menu du jour, un menu touristique, un menu table d'hôte, un menu promotionnel)?	fixed-price menu
Quelle est la spécialité de la maison?	house specialty
Quel est le plat du jour?	daily special
Est-ce qu'on sert des mets⁶ (plats) italiens / mets chinois dans ce restaurant?	Italian dishes / Chinese dishes
Avez-vous des plats végétariens?	vegetarian dishes
des plats faibles en calories?	low-calorie meals
des plats pour diabétiques?	diabetic meals
Je ne peux pas manger les plats contenant du sel / du sucre / du gras / de la farine.	salt, sugar fat, flour
Le garçon parle:	
Que désirez-vous comme hors-d'œuvre?	

² See Appendix 5 for food items you may wish to order. For a list of sauces and French and French Canadian dishes, see pages 103-108.

³ **Entrée** can mean a hot or cold first course or hors d'œuvre (appetizer).

⁴ The word **plat** can refer to a "plate" or a "course." As in the United States and Canada, the fancier restaurants in the French-speaking world serve meals in courses, with each dish eaten separately.

⁵ Most restaurants offer a fixed-price menu. The fixed-price menu usually includes soup, main course, dessert, and coffee. Several selections are given for each course. The fixed-price menu is almost always less expensive than the items ordered separately. The terms **menu du jour**, **menu touristique**, **table d'hôte**, and **menu promotionnel** are all used for such a fixed-price menu.

⁶ **Mets** or **plat** are terms used for "dish" or type of cuisine.

Je suggère . . .

I suggest (recommend)

Bon appétit!⁷

Le client parle:

Qu'est-ce que vous suggérez?

Avez-vous une **carte des vins**?

wine list

Je voudrais une **demi-bouteille** de beaujolais.

half-bottle

une **carafe** de beaujolais.

carafe

un **pichet** de vin.

jug (pitcher)

5. Complete.

1. Dans beaucoup de restaurants il y a un _____ qui offre aux clients un repas complet à un prix fixe.
2. On sert des _____ italiens, français et espagnols dans ce restaurant.
3. Dans beaucoup de régions, un repas complet consiste en six ou sept _____.
4. Quand j'ai très faim, je prends une _____, un plat principal et un dessert.
5. Dans beaucoup de pays on mange la salade avant de manger le _____ et dans d'autres on la mange après.
6. Je ne sais pas quel vin je vais commander. Je dois regarder la _____.
7. Je ne sais pas ce que je vais commander. Peut-être le garçon pourra-t-il _____ quelque chose.
8. Je ne mange pas de viande. Donc, je commande toujours des _____ dans les restaurants.
9. Je dois manger des _____ pour _____ parce que je dois contrôler le sucre et le gras que je mange.

ORDERING MEAT OR FOWL (Fig. 13-2)

Comment voulez-vous votre steak?

Je le veux **bleu**.

blue (very rare, cold in center)

saignant.

rare

à point.

medium

bien cuit.

well-done

Je voudrais une **côtelette d'agneau**.

lamb chop

une **côtelette de veau**.

veal cutlet

un **carré d'agneau**.

rack of lamb

un **gigot d'agneau**.

leg of lamb

une **escalope de veau**.

veal scallopini

une **côte de bœuf**.

prime rib

une **entrecôte**.

rib steak

un **filet**, un **contre-filet**.

filet, loin steak

du **canard**.

duck

Je prendrai un **bifteck** (un **steak**, du **bifteck**).

beef (steak)

J'aime le **ragoût de porc**.

pork stew

le **ragoût de bœuf**.

beef stew

Je vais prendre un morceau de bœuf **rôti**.

roasted

au four.

baked

grillé.

broiled (grilled)

grillé au charbon de bois.

charcoal broiled

⁷ **Bon appétit** is said frequently at meals. A waiter will often say it as soon as he finishes serving the entire table.

J'aime la viande de bœuf **en ragoût**.

coupée en dés.
hachée.
émincée.
au jus.
sautée.

stewed
 diced
 minced
 cut in thin slices
 in its juices
 sautéed

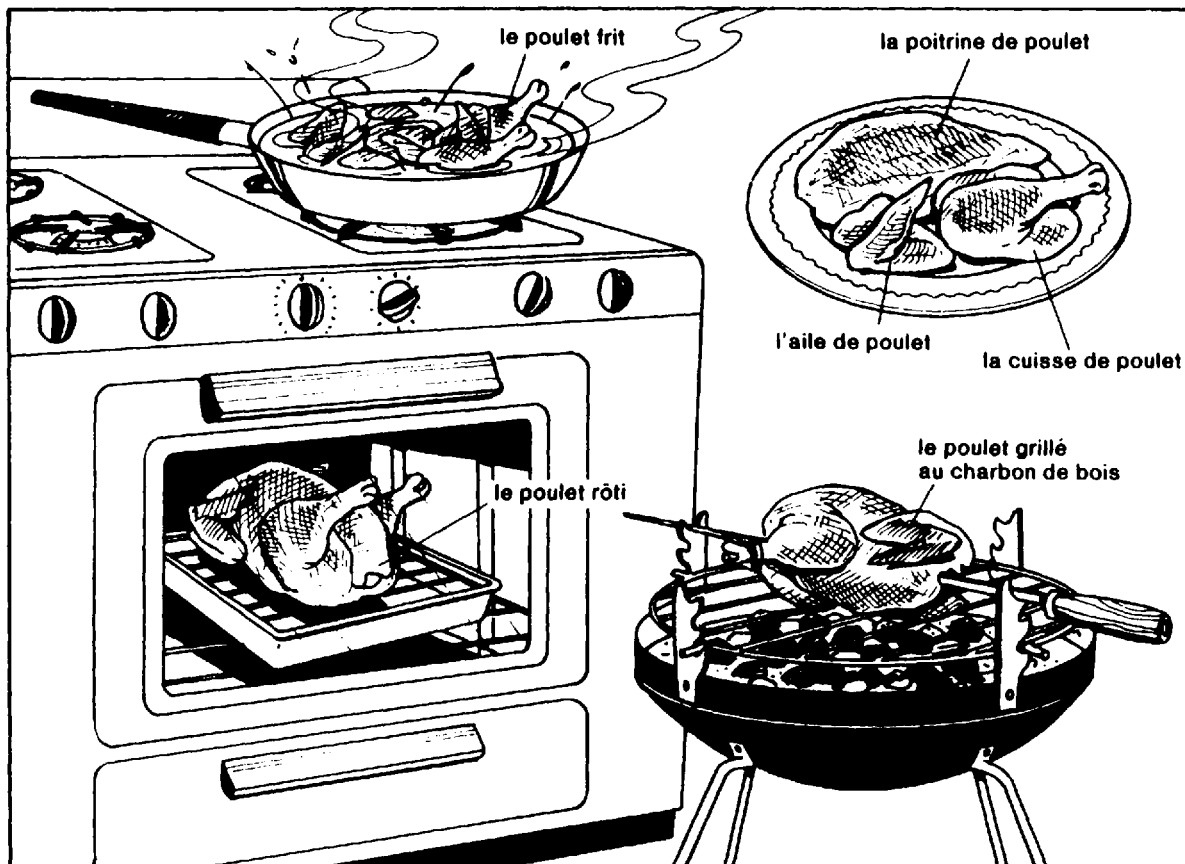


Fig. 13-2

6. How would you order your meat if you want it prepared in the following manner?
1. cooked on a charcoal grill
 2. in its natural juices
 3. baked in the oven
 4. cooked over low heat with liquid, on top of the stove
 5. done in a roasting pan
 6. minced
 7. done lightly in butter in a frying pan

7. Identify each item in Fig. 13-3 (page 99).

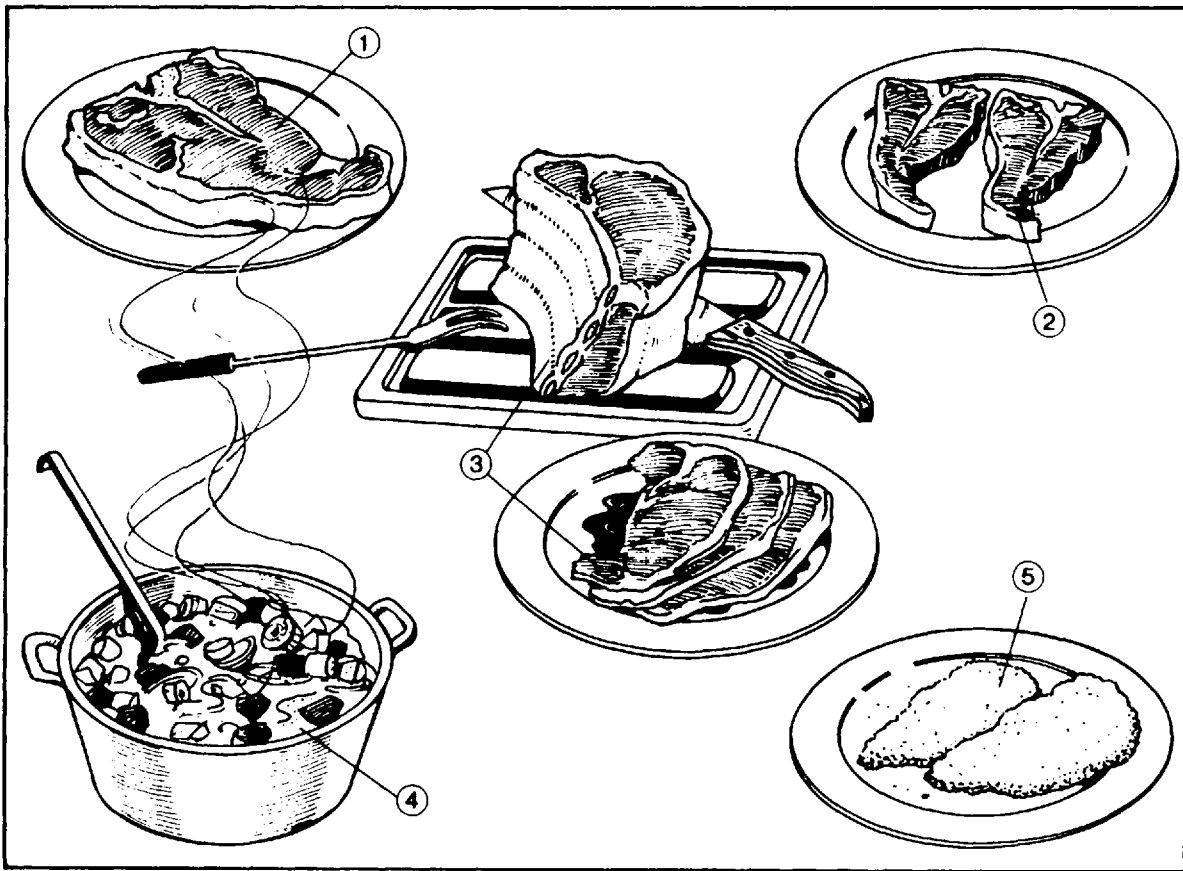


Fig. 13-3

8. Complete.

La plupart des gens préfèrent leur viande à point, mais il y en a qui l'aiment _____
 ou _____. Comme viande il y a du _____, des côtelettes
 d'_____ ou de _____ et le _____ de porc. Comme volaille il y a du
 _____ frit ou du _____ rôti. Je préfère les _____ aux cuisses.

ORDERING SEAFOOD

J'aime le poisson à l'étuvée (à l'étouffée).

- poché.
- bouilli.
- au four.
- frit.
- frit à grande huile.
- pané.
- sauté.
- grillé.
- fumé.

- steamed
- poached
- boiled
- baked
- fried
- deep fried
- breaded and deep fried
- sautéed
- broiled (grilled)
- smoked
- bones

Beaucoup de poissons ont trop d'arêtes.

9. If you wanted fish prepared in the following manner, how would you order it?
1. boiled
 2. placed on a rack over boiling water
 3. done lightly in butter
 4. fried in a frying pan
 5. breaded and deep fried
 6. done on a flat iron grill
 7. cooked in water

SOME PROBLEMS YOU MAY HAVE

Pourriez-vous m'apporter une assiette?	plate
une assiette à soupe?	soup bowl
une assiette à beurre (un beurrier)?	butter dish
un verre?	glass
un verre d'eau?	glass of water
une tasse?	cup
une tasse de café?	cup of coffee
une soucoupe?	saucer
une fourchette?	fork
une (petite) cuiller (une cuillère)?	spoon
un couteau?	knife
une cuiller (cuillère) à café?	teaspoon
une cuiller (cuillère) à soupe?	soup spoon
une serviette?	napkin
un sucrier?	sugar bowl
une salière?	salt shaker
un cendrier?	ashtray
une poivrière?	pepper shaker
un moulin à poivre?	pepper mill
un cure-dent?	toothpick
un couvert? ⁸	place setting
des glaçons?	ice cubes
Du poivre, s'il vous plaît.	pepper
Du sel	salt
De l'eau	water
Du sucre	sugar
De l'édulcorant (l'édulcorant de synthèse)	artificial sweetener
Du beurre	butter
Du vinaigre	vinegar
Des condiments	seasonings
La nappe est sale.	tablecloth, dirty
Elle n'est pas propre. Elle est tachée.	clean, stained
La viande est trop saignante.	too rare
trop cuite.	too well done
trop dure.	too tough
Le repas est froid.	cold

⁸ Note that the word **couvert** has several meanings. In restaurant jargon it can refer to the number of places at a table. In the case of establishments that charge a "cover charge," the term **couvert** is also used. **Le couvert** also means the cutlery needed for each place setting.

La sauce est brûlée.

trop salée.

trop amère.

trop sucrée.

trop épicée.

Le vin est aigre.

Il a le goût de vinaigre.

burned

too salty

too bitter

too sweet

too spicy, hot

sour

vinegar taste

10. Complete.

1. Sur la table, le sel est dans une _____ et le poivre est dans une _____. Le _____ est dans un sucrier.
2. En général, un couvert consiste en une _____, un _____, une petite _____ et une _____.
3. Il y a trop de sel dans la sauce. La sauce est trop _____.
4. Je ne peux pas couper la viande avec ce couteau. La viande est trop _____.
5. La nappe est sale. Elle est _____.
6. Le vin a le goût de vinaigre. Le vin est trop _____.
7. La sauce a trop de sucre. Elle est trop _____.
8. Je mets du beurre dans une _____.

11. Identify each item in Fig. 13-4.

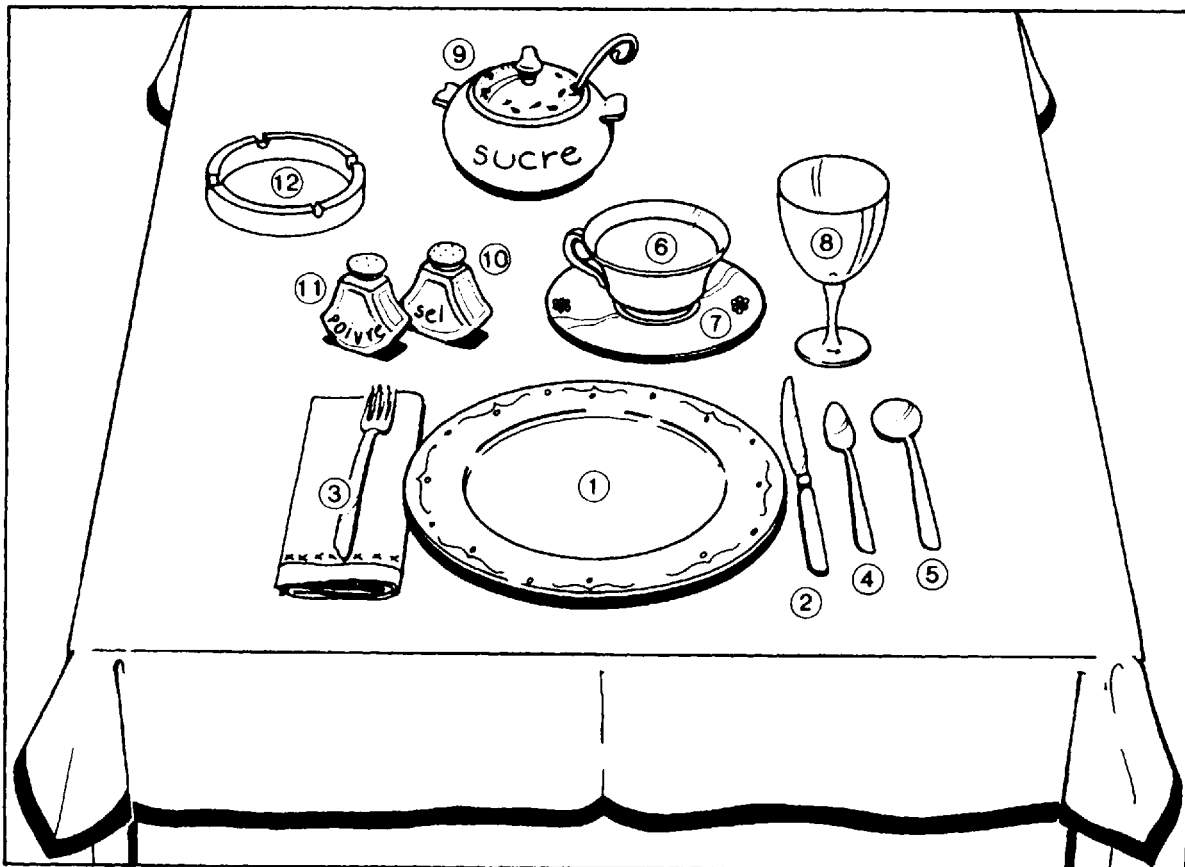


Fig. 13-4

GETTING THE CHECK

Voulez-vous un **digestif**?

Non, merci, seulement l'**addition**, s'il vous plaît.

Le **service / le couvert est-il compris**?

Je vais **laisser un pourboire**.

Acceptez-vous les **cartes de crédit**?

Pourriez-vous me donner un **reçu (une facture)**?

Est-ce que je pourrais avoir un **emporte-restes**?

after-dinner drink

check (bill)

Is the service / cover charge
included?

leave a tip

credit cards

receipt

doggy bag

12. Complete.

Quand nous finissons le repas au restaurant, je demande au garçon d'apporter l'_____. Il me l'apporte. Je lui demande si le service est _____. Il me répond que oui, mais je décide quand même de lui laisser un _____ parce que le service avait été bon. Malheureusement, le restaurant n'accepte pas les _____. Pour cette raison, il faut payer comptant.

Au restaurant

L'autre jour, je suis allé au restaurant avec des amis. Quand nous sommes arrivés, nous avons dit au maître d'hôtel que nous avons une réservation pour quatre personnes. Il nous a donné une bonne table dans un coin. Nous avons décidé de ne pas nous asseoir à la terrasse parce qu'il faisait un peu froid. Le garçon est venu à notre table et nous a demandé si nous désirions un apéritif. Tout le monde a décidé que oui. Pendant que nous prenions notre apéritif, le garçon nous a apporté le menu. Il y avait un menu à prix fixe, mais nous n'avons pas commandé de ce menu. Chacun de nous a commandé trois plats, et chacun a commandé quelque chose de différent.

Quand le garçon est venu avec le premier plat, nous lui avons dit ce qui manquait à notre table. Le garçon est revenu avec un verre, une cuiller à soupe, une petite cuiller, une fourchette, un couteau et une serviette. Ensuite le garçon nous a demandé si nous voulions du vin. J'aime le vin rouge, mais les autres aiment le vin blanc. Donc, nous avons commandé une bouteille de vin blanc. Le repas était bon. Tout était délicieux bien que nous ayons commandé chacun quelque chose de différent. Il est rare que dans le même restaurant, on prépare bien et les poissons et les crustacés et les viandes et la volaille.

Le garçon nous a demandé si nous désirions un dessert. On n'a pas pris de dessert, mais tout le monde a commandé un café express. Nous avons fini de boire le café et j'ai demandé au garçon de nous apporter l'addition. Il m'a dit que le service était compris, mais je lui ai laissé un pourboire quand même parce que le service avait été bon.

13. Complete.

1. Les amis ont mangé dans un _____.
2. Ils se sont assis dans un _____.
3. Ils avaient une _____ pour quatre personnes.
4. Ils ne se sont pas assis à la _____ parce qu'il faisait un peu froid.
5. Tout le monde a décidé de prendre un _____.
6. Le _____ leur a apporté le menu.
7. Le menu _____ ne leur a pas plu.
8. Chacun a commandé trois _____ différents.

14. Answer.

1. Qu'est-ce qui manquait sur la table?
2. Quel vin ont-ils commandé?
3. Comment était le repas?
4. Qu'est-ce qu'on prépare bien dans ce restaurant?
5. Qu'est-ce que tout le monde a commandé après le repas?
6. Est-ce que le service était compris?
7. Qu'est-ce que les amis ont laissé sur la table? Pourquoi?

15. You are in a restaurant and you are choosing a three-course meal. Say what you will choose for each course.

16. Write a dialogue between you and your friends and a waiter. Tell the waiter what you want to order and what things are missing from the table.

17. You are having a fancy dinner party and are preparing a written menu. Write the menu for your party.

SAUCES AND FOOD PREPARATION⁹

aïoli	garlic mayonnaise
à l'américaine	cooked with white wine, brandy, onions, garlic, and tomatoes
amandine	garnished with almonds
à la basquaise	accompanied by tomatoes, peppers, garlic, and raw cured ham like Parma or prosciutto
béarnaise	sauce with eggs and butter, flavored with shallots and tarragon
béchamel	white sauce
beurre blanc	sauce of butter, shallots, vinegar, onions, and white wine
beurre noir	browned butter, vinegar, and/or lemon juice
bigarrade	with oranges
blanquette	stew sauce with cream
bordelaise	cooked in red wine sauce with shallots
bourguignonne	cooked with red wine and herbs
chasseur	cooked with red wine, mushrooms, shallots, herbs, and tomatoes
diable	hot pepper sauce
duxelles	with mushrooms
financière	with Madeira, olives, and mushrooms
fines herbes	with herbs (for seasoning)
florentine	with spinach
forestière	with mushrooms
fricassée	fricassée; fowl or white meat prepared in a white sauce
au gratin	with cheese and breadcrumbs, browned under the broiler
gratiné(e)	sprinkled with breadcrumbs or cheese and browned
hollandaise	sauce with egg yolks, butter, and vinegar
lyonnaise	with onions, fried in pan juices
madère	with Madeira wine
maître d'hôtel	with butter, parsley, and lemon juice

⁹ See Appendix 5 for an English–French list of methods of cooking.

marchand de vin	with red wine and shallots
marinière	with white wine, broth, and egg yolk
meunière	dipped in flour and cooked in butter, parsley, and lemon juice
mornay	with cheese sauce
mousseline	with mayonnaise and cream
à la nage	cooked in a court-bouillon
normande	with cream, eggs, and often apples
parisienne	in a sauce of flour, butter, and egg yolks
Parmentier	with potatoes
Périgueux	with goose or duck liver pâté and truffles
poivrade	in a pepper sauce
au porto	with Port wine
provençale	with onions, tomatoes, garlic, and olive oil
rémolade	mustard-flavored mayonnaise
subise	onion-cream sauce
thermidor	cream sauce
tartare	mayonnaise with mustard and herbs
velouté	rich thickened sauce
vinaigrette	oil and vinegar dressing with herbs

METHODS OF COOKING⁹

<i>Méthodes de cuisson</i>	Cooking methods
au beurre	in butter
une blanquette de	in a cream stew sauce
bouilli	boiled
braisé	braised
à la broche	barbecued
en brochette	cooked on a skewer
en chemise	baked in grease-proof paper
en cocotte	casseroled, stewed
en croûte	in a pastry
cru	raw
doré, pané	dipped in beaten egg and breadcrumbs
émincé	finely sliced
à l'étuvée (à l'étouffée)	steamed
farci	stuffed
au four	baked
frit	fried
fumé	smoked
garni	garnished
en gelée	in aspic
au gratin	with cheese and breadcrumbs and browned
gratiné	browned
grillé	grilled, broiled
à l'huile	in oil
julienne	cut in thin strips
au jus	in its natural juices
maison	in the house style, homemade
mariné	marinated

⁹ See Appendix 5 for an English-French list of methods of cooking.

mijoté	stewed, simmered
persillé	with parsley
poché	poached
poêlé	pot-roasted
en purée	mashed
en ragoût	stewed
râpé	grated
rôti	roast
sauté	quickly pan-cooked in butter, sautéed
à la vapeur	steamed

SOME TYPICAL FRENCH DISHES

Quelques plats français typiques

Hors-d'œuvre

une **assiette anglaise**
des **champignons à la grecque**

des **crudités** (une **assiette de**)
des **moules marinière**
un **œuf dur mayonnaise**
un **pâté**¹⁰ **de campagne**
un **pâté**¹⁰ **de foie gras**
une **pipérade**
une **quiche lorraine**
des **rillettes**
une **salade niçoise**
une **salade verte**
une **terrine**¹⁰ **de lapin**

Soupes, potages

une **soupe du jour**
une **soupe à l'oignon** (**gratinée**)
une **bouillabaisse**
une **bisque** (**de homard**)
une **bouillabaisse**
un **consommé**
une **crème**, un **velouté** (**d'asperges**)
un **potage bonne femme**
un **potage Condé**
un **potage Parmentier**
un **potage Saint-Germain**

Viandes

bœuf

un **bœuf bourguignon**
un **bœuf en daube**
des **boulettes**
une **carbonnade de bœuf**
un **cassoulet toulousain**

Appetizers

assorted cold cuts
mushrooms prepared in the Greek style (cooked in broth of vegetables and herbs)
raw salad vegetables with vinaigrette sauce
mussels in white wine and garlic sauce
hard-boiled egg with mayonnaise
country-style pâté (ground meat with seasonings)
goose liver pâté
tomatoes and peppers cooked with scrambled eggs
pie made with ham or bacon, cheese, eggs, and cream
potted pork, rabbit, or goose and chicken
mixed salad with tuna, anchovies, olives, and rice
green salad (lettuce only)
rabbit pâté

Soups

soup of the day
onion soup (with cheese)
fish stew from Marseille
rich soup with shellfish (lobster)
fish soup with different kinds of fish (main course)
clear beef or chicken soup
cream (of asparagus) soup
potato, leek, and sometimes bacon soup
soup with mashed red beans
potato soup
thick pea soup

Meats

beef

beef cooked in red wine with mushrooms and onions
beef braised in red wine and seasoned
meat balls
beef stewed in beer
a casserole of white beans, mutton or salt pork, sausages, and preserved goose

¹⁰ **Une terrine** is the same as **un pâté**, but sliced and served from its terrine, an earthenware pot.

un châteaubriand	beef from filet
une côte / entrecôte	T-bone / rib steak
un filet	fillet of beef
un filet / un contre-filet	strip loin steak
un pot-au-feu	beef stewed with vegetables
un ragoût	stew
un rôti	roast
des tournedos	thick round slice, cut from the eye of the filet of T-bone steak
agneau	lamb
une côtelette d'agneau	lamb chop
un carré d'agneau	rack of lamb
l' épaule d'agneau	lamb shoulder
un gigot d'agneau	leg of lamb
une selle d'agneau	saddle of lamb (mutton)
le ris d'agneau	lamb sweetbreads
veau	veal
une blanquette de veau	veal stewed in a cream sauce
une côtelette de veau	veal cutlet
une escalope de veau	veal scallopini
des médallions de veau	veal pieces cut from loin
les ris de veau	veal sweetbreads
la tête de veau vinaigrette	calf's head with vinaigrette sauce
porc	pork
des andouilles / des andouillettes	chitterlings, grilled sausage
les basses-côtes	spare ribs
un boudin	blood pudding
un cassoulet	stew of white beans with sausage, and pork, goose, or duck brains
des cervelles	assorted, preserved pork cold cuts (ham, sausage, etc.)
la charcuterie	tripe baked with calf's feet, vegetables, apple brandy or cider
des tripes à la mode de Caen	
Volaille et gibier	Fowl and game
un canard à l'orange	duck with orange sauce
un canard rouennais	duck raised in Rouen, cooked with red wine sauce, shallots, and duck liver
un civet	a stew of furred game in red wine sauce thickened with blood
un coq au vin	chicken cooked in red wine with mushrooms
des cuissees de grenouille	frog's legs
une poule-au-pot	chicken with vegetables
Légumes	Vegetables
une ratatouille	vegetable casserole with onions, eggplant, tomatoes, zucchini, and peppers
Pommes de terre	Potatoes
des pommes de terre dauphine	mashed with butter and egg yolks, mixed in seasoned flour and deep fried
des pommes de terre duchesse	mashed with butter and egg yolks
Poisson, crustacés, fruits de mer	Fish, shellfish, seafood
les coquilles Saint-Jacques	scallops in white wine and cream sauce
un homard à l'américaine	sautéed diced lobster, flamed in cognac, and simmered in wine, vegetables, herbs, and tomatoes

des quenelles
une sole normande
une matelote

Casse-croûte

un croque-monsieur
un croque-madame

Desserts

une coupe glacée
une crème caramel
des crêpes Suzette
un gâteau Saint-Honoré
un mille-feuilles

une mousse au chocolat
un Paris-Brest
une poire Belle-Hélène
un sabayon

un soufflé au grand marnier
des babas au rhum
des choux à la crème
une tarte aux fraises
un éclair au chocolat
une religieuse

Pains

un croissant
une brioche
une baguette
une ficelle
un pain de campagne
un pain au chocolat

Boissons

un kir
un cidre bouché
un pastis
un café

Au café

un grand café, un double express,
un grand noir (colloquial)
un grand / petit crème¹¹
un (petit) café, un express,
un petit noir (colloquial) serré /
léger / allongé
une noisette

fish dumplings
fillet of sole in a sauce of butter, white wine, and oysters
fish stew with wine

Snacks

toasted ham and cheese sandwich
toasted ham and cheese sandwich with a fried egg on top or
toasted turkey and cheese sandwich

Desserts

ice cream sundae
caramel custard, flan
thin pancakes flamed with brandy and orange liqueur
cake made with cream filling and cream icing
Napoleon (pastry layers with custard or cream filling and
icing on the top)
chocolate mousse
choux pastry filled with praline cream
pear with vanilla ice cream and chocolate sauce
egg yolks, wine, sugar, and flavoring mixed to form a frothy
mixture
soufflé made with orange-brandy liqueur
rum cakes
cream puffs
strawberry pie (tart)
chocolate éclair
round cream puff

Breads

crescent-shaped roll
sweet roll
long, crusty French bread
a very thin baguette
country bread (a large round loaf)
brioche filled with chocolate

Drinks

an aperitif made with white wine and crème de cassis
a drink made with fermented apple juice and champagne
a licorice flavored alcoholic drink from Provence
a coffee

In cafés

a large cup of black coffee

a large / small cup of coffee with frothy steam-heated milk
small cup of strong coffee served extra strong / weak / diluted
with hot water

espresso with a tiny bit of milk

¹¹ Café au lait is almost never used in cafés.

SOME TYPICAL FRENCH-CANADIAN DISHES**Quelques plats canadiens-français
typiques****des fèves au lard****une poutine****la soupe aux pois****un fricandeau****une gibelotte****des pieds de cochon****un ragoût de pattes de cochon****un ragoût de boulettes****une six-pâte (cipaille)****une tourtière****une tarte au sucre****une tarte au sirop d'érable****Typical French-Canadian dishes**

pork and beans with bacon, simmered with molasses, mustard, or maple syrup

gravy-drenched French fries with melted cheese curd

pea soup made with dried peas and a piece of pork or ham

veal stew

rabbit stew

pig's feet

stew made with pigs' hocks

meatball stew

meat and potato pie with six layers of crust

a spicy meat pie made of veal, chicken, pork, and diced potatoes

sugar pie

maple-syrup pie

Chapter 14: Shopping for food¹

Chapitre 14: Faire les courses de l'alimentation

TYPES OF STORES²

Je dois aller à la boulangerie (chez le boulangier / la boulangère).	bakery (baker's)
à la pâtisserie (chez le pâtissier / la pâtissière).	pastry shop (pastry chef's)
à la confiserie (chez le confisier / la confisière).	candy store (confectioner's)
à la crèmerie (chez le crémier / la crémière).	dairy (dairyman / dairywoman)
à la boucherie (chez le boucher / la bouchère).	butcher (butcher's)
à la charcuterie (chez le charcutier / la charcutière).	pork store (pork butcher's)
à la poissonnerie (chez le poissonnier / la poissonnière).	fish market (fishmonger's)
à la fromagerie (chez le fromager / la fromagère).	cheese store (cheese merchant's)
à la fruiterie (chez le fruitier / la fruitière). ³	fruit and vegetable store (fruit seller's, grocer's)
chez le marchand de légumes (le primeur).	greengrocer's
au magasin de vins et spiritueux (chez le marchand de vin).	liquor store (wine merchant's)
au magasin de diététique .	health food store
Je dois acheter des comestibles (de l'alimentation).	food
Je vais à l' épicerie (Quebec: au dépanneur) (chez l' épicier / l' épicière ; Quebec: chez le dépanneur / la dépanneuse).	small grocery store (grocer's)
Je vais au supermarché .	supermarket
Je vais à l' hypermarché . ⁴	large supermarket
Je pousse la charrette (le caddie , le chariot) à travers les rayons.	shopping cart through the aisles

1. Complete.

1. On vend des gâteaux à la _____ .
2. On vend du bifteck à la _____ .
3. On vend des fruits et légumes chez le _____ .
4. On vend les produits qui viennent d'une vache à la _____ .
5. On vend du poisson à la _____ .
6. On vend du pain à la _____ .
7. On vend les produits du porc à la _____ .
8. On vend des produits d'alimentation à l'_____ .
9. On vend des bonbons à la _____ .
10. On vend des légumes chez le _____ .

¹ See Appendix 5 for foods mentioned in this unit.

² Note that in France it is still quite common to shop in individual stores that sell specific types of foods, although supermarkets are becoming more and more widespread.

³ Note that you can buy both fruit and vegetables at the **fruitier**.

⁴ Un **hypermarché** is a large supermarket that sells other things besides grocery store items. You can also buy clothes, toys, etc.

2. Where would you go if you wanted to buy the following?

1. un filet de bœuf
2. des éclairs au chocolat
3. des oranges
4. du poisson
5. des œufs
6. des croissants
7. des haricots verts
8. des côtelettes de porc
9. des côtelettes d'agneau
10. du lait
11. du veau
12. du fromage
13. de la crème
14. du vin

3. Tell who works at the following stores.

1. Le _____ travaille à la charcuterie.
2. La _____ travaille à la boulangerie.
3. Le _____ travaille à la poissonnerie.
4. La _____ travaille à la crèmerie.
5. Le _____ travaille à la boucherie.
6. La _____ travaille à la pâtisserie.
7. Le _____ travaille à la fromagerie.
8. La _____ travaille à la confiserie.

4. Complete.

Si nous voulons acheter des comestibles en France et que nous allions dans un petit magasin, nous allons à l'_____. Si nous voulons un magasin plus grand, il faut aller au _____, et si nous voulons acheter autre chose que de l'alimentation, il faut aller à l'_____.

SPEAKING WITH THE VENDOR

Je parle à l'épicier (Quebec: au **dépanneur** / à la **dépanneuse**).

C'est combien le kilo?

200 francs le kilo.

Que désirez-vous?

Ça a l'air bon.

Les tomates sont à combien le kilo?

Elles sont à 16 francs le kilo.

Les fruits **ont l'air frais**.

grocer

How much is it per kilo?

What would you like?

It looks good.

How much are the tomatoes per kilo?

look fresh

Les poires sont mûres .	ripe
fraîches .	fresh
trop dures .	too hard
trop molles .	too soft
C'est tourné . ⁵	spoiled
pourri . ⁵	rotten
Je tâte les bananes. Ces bananes sont gâtées . ⁵	feel, spoiled
Ce bifteck est avarié . ⁵	spoiled
Le poisson est avancé . ⁵	spoiled
Le pain / le gâteau est rassi . ⁵	stale
Le beurre / l'huile rancit . ⁵	goes rancid
Un demi-kilo de tomates, s'il vous plaît.	half a kilogram
Six tranches de jambon	slices of ham
Deux tranches de bacon	bacon
Trois morceaux de ce fromage	pieces
Une botte ⁶ de carottes	bunch of carrots
Des bananes	some bananas
Une grappe ⁶ de raisins	bunch of grapes
Un ped de céleri	bunch of celery
Une laitue	head of lettuce
Un bouquet de persil ⁶	bunch of parsley
Un bouquet de fleurs ⁶	bunch (bouquet) of flowers
Une douzaine d'œufs	dozen eggs
Je voudrais des produits sous-vide .	vacuum packed
Les boîtes de conserves sont au rayon numéro 3.	canned goods, aisle
Je voudrais des petits pois en conserve .	canned peas
Je voudrais une boîte de thon .	can of tuna
concentré de tomates .	tomato paste
café moulu .	ground coffee
un paquet de café en grains .	package of coffee beans
des sachets de thé .	tea bags
un pot de confiture .	jar of jam
un pot de yaourt .	pot (container) of yoghurt
un paquet de mélange à gâteau .	package of cake mix
un paquet (sac) de chips (Canada: croustilles).	bag of potato chips
un sac de farine .	sack (bag) of flour
une boîte (un sac , un paquet) de sucre .	box (bag, package) of sugar
un paquet de sucre semoule .	confectioner's sugar
un paquet d'épinards surgelés (congelés).	package of frozen spinach
du jus d'orange surgelé concentré .	frozen concentrated orange juice
une bouteille d'huile (d' huile végétale).	bottle of oil, vegetable oil
d' huile d'olive .	olive oil
de vinaigre .	vinegar
une pâte à tarte déjà étalée .	ready-made pie crust

⁵ Note the different words for "spoiled" or "rotten," "stale," etc., depending on the item of food.

⁶ The word for "bunch" varies. The word **botte** is used for something that is bunched together as a sales unit—**une botte de carottes**. The word **grappe** is used for something that actually grows in a bunch—**une grappe de raisins**. The word **bouquet** is used with flowers or parsley—**un bouquet de fleurs, de persil**.

Donnez-moi du beurre .	butter
de la margarine .	margarine
du jus de raisin .	grape juice
du jus de pomme .	apple juice
une boîte de détergent (déterseif) .	box of detergent
un paquet de lessive .	box of soap
une bouteille de savon liquide .	bottle of soap
du détergent liquide .	liquid detergent
un rouleau de papier hygiénique .	roll of toilet paper
un bouquet de fleurs .	bunch (bouquet) of flowers
Je suis au régime .	on a diet
Je garde ma ligne .	watch my waistline
J'aime la cuisine minceur / légère .	diet / light cuisine (cooking)
Je voudrais des produits allégés .	light products
basses-calories (hypocaloriques) .	low calorie
hyperprotidiques .	high protein
faibles en matières grasses (à taux réduit de matières grasses) .	low-fat
sans cholestérol .	without cholesterol
sans sodium .	sodium
Donnez-moi de l'huile sans grasses saturées .	with unsaturated fats
Je cherche du faux beurre et du faux sucre .	butter and sugar substitutes
Je voudrais des boissons sucrées avec des édulcorants de synthèse .	artificially sweetened
Donnez-moi 800 grammes de fromage.	grams
Je vais l' envelopper ⁷ dans du papier.	wrap
Je vais mettre tout ça dans mon filet . ⁷	net
Pourriez-vous mettre tout ça dans un sac (à provisions) ? ⁷	bag (sack)
Je peux le porter dans le panier .	basket
Je voudrais rendre des bouteilles vides .	return, empty bottles

5. Complete.

Chez le fruitier

— Bonjour, monsieur.

— C'est _____ le céleri?
1— 15 francs le _____ .
2— Je voudrais des bananes, mais malheureusement, elles ne sont pas bonnes. Elles sont toutes _____ .
3

— Je regrette, madame, mais nous n'avons pas reçu de bananes aujourd'hui.

— Les tomates viennent d'où? Elles sont très _____ . Elles ont l'air _____ .
4 5

C'est combien?

— 10 francs le _____ .
6

⁷ Some small stores do not have bags for groceries. Items are sometimes wrapped in brown paper. Many French people carry nets (**filets**) to package their groceries.

— Un _____-kilo, s'il vous plaît.

— Les voici. Un demi-kilo de tomates. 5 francs.

— Merci. Pourriez-vous les mettre dans un _____ ou les envelopper dans du papier?

6. Select the appropriate word(s).

1. _____ d'œufs, s'il vous plaît. (a) Une douzaine (b) Une boîte (c) Un pied
2. Donnez-moi _____ de raisins. (a) une tranche (b) une grappe (c) un bouquet
3. Donnez-moi _____ de céleri. (a) une boîte (b) une douzaine (c) un pied
4. Donnez-moi _____ d'eau minérale. (a) un paquet (b) une boîte (c) une bouteille
5. Donnez-moi quatre _____ de jambon. (a) tranches (b) grammes (c) sacs
6. Donnez-moi _____ de lessive. (a) un sac (b) un paquet (c) un pied
7. Donnez-moi _____ de chips (croustilles). (a) une bouteille (b) une boîte (c) un paquet
8. Donnez-moi _____ de confiture. (a) un pot (b) un paquet (c) une bouteille
9. Donnez-moi _____ de carottes. (a) une grappe (b) une botte (c) un pied
10. Donnez-moi _____ de farine. (a) une boîte (b) un sac (c) un pot
11. Donnez-moi _____ de yaourt. (a) une boîte (b) un sac (c) un pot
12. Donnez-moi _____ d'huile. (a) un paquet (b) une bouteille (c) une grappe

7. Complete.

1. Non, le poisson n'est pas frais. Il est _____.
2. Je n'ai pas de _____, mais je peux les envelopper dans du papier.
3. Je dois _____ ces bouteilles vides.
4. Il va me l'_____ dans du papier.
5. J'aime les légumes frais. Je n'aime pas les légumes en boîtes de _____.
6. Le bifteck n'est pas bon. Il est _____.
7. Les pommes ne sont pas bonnes. Elles sont _____.
8. J'essaie de garder ma ligne. Je suis _____.
9. Ce produit n'a pas beaucoup de calories. C'est un produit _____.
10. Je ne veux pas utiliser le beurre et le sucre. Je cherche du _____ beurre et du _____ sucre.
11. Ce gâteau n'a pas beaucoup de gras. Ce gâteau est _____.
12. Le gâteau n'est pas bon. Il est _____.
13. L'huile ne sent pas bon. Elle _____.

8. Complete the following shopping list.

1. un _____ de tomates
2. une _____ de raisins
3. un _____ de céleri
4. une _____ de légumes congelés
5. une _____ d'eau

6. un _____ de chips (croustilles)
7. huit _____ de jambon
8. une _____ de carottes
9. une _____ d'œufs
10. six _____ de fromage
11. une _____ de lait
12. un _____ de sucre
13. un _____ de mélange à gâteau
14. un _____ de confiture
15. une _____ d'huile d'olive
16. un _____ de papier hygiénique
17. des _____ de thé
18. un _____ de yaourt
19. un _____ de persil
20. un _____ de sucre

9. You are on a diet. Make a list of foods you will eat for the week.
10. Make a list of groceries for your weekly trip to the supermarket.
11. Look at the food advertising section in your local paper. Give the prices for various food items. For example: **Les bananes sont _____ dollars le kilo.**

Unit 4: Shopping¹

Unité 4: Les courses

¹ In France, as in North America, there are many specialty stores such as the ones mentioned in this unit. Consumers can also purchase a variety of items in a department store, **un grand magasin**. In France, you can now shop in a shopping center called **un centre-commercial**; a garden center, **une jardinerie**; a no-frills store, **un magasin-entrepôt**; and a discount house called **une minimarge**. In France “to go shopping” is **faire des courses**. In Quebec it is **faire du magasinage** or **magasiner**. In Quebec you will hear **les achats** for **les courses**.

Chapter 15: At the shoe store

Chapitre 15: Au magasin de chaussures

IN THE SHOE STORE (Fig. 15-1)



Fig. 15-1

Vous désirez?

Est-ce que je pourrais vous aider?

Je voudrais une paire de chaussures.¹

bottes.

bottines.

bottillons

sandaes.

pantouffles.

chaussures de (pour la) marche.

chaussures de tennis.

baskets (Canada: chaussures de sports)

Je voudrais des souliers de course.

des **espadrilles.**

des **escarpins.**

des **escarpins grand soir.**

des **ballerines.**

des **mocassins.**

des **derbies.**

des souliers **à lacets.**

à bouts ronds.

à bouts carrés.

à bouts pointus.

à bouts ouverts.

Je voudrais des chaussures en tissu.

en **cuir.**

en **cuir verni.**

en **crêpe.**

en **veau.**

en **chevreau.**

en **nubuck.**

en **daim.**

Je voudrais des semelles de caoutchouc (gommes).

antidérapantes.

crantées.

Quelle est votre **pointure?**²

Je fais du 39.

Du combien chaussez-vous?

Je chausse du 39.

Les talons sont trop **hauts.**

Je préfère les talons **bas.**

Ces chaussures **ne me vont pas très bien.**

Elles sont trop **étroites.**

larges.

Elles **me font mal aux pieds.**

aux orteils.

Je voudrais aussi une paire de lacets et du

cirage.

Voudriez-vous de la **crème?**

What would you like?

May I help you?

a pair of shoes

boots

low boots

ankle boots

sandals

slippers

walking shoes

tennis shoes

jogging shoes

jogging (running) shoes

beach sandals

pumps

evening shoes

ballerina shoes

loafers, moccasins

derbies

with shoelaces

with round toes

with square toes

with pointed toes

open-toed

fabric

leather

patent leather

crêpe

calf (calfskin)

kid

nubuck

doeskin (suede)

rubber soles

non-skid

serrated

size

wear

What's your size?

my size is

heels, high

low

don't fit well

narrow

wide

hurt my feet

toes

laces

shoe polish

shoe polish

¹ **Chaussures** is the general term for shoes—sandals, boots, etc. **Souliers** is not used frequently.

² Equivalent American and French shoe sizes are listed in Appendix 6. Note that **pointure** is used to mean "size" for shoes and gloves. **Taille** is used for clothes, hats, and gloves.

Avez-vous un **chasse-pied** et des **embauchoirs**?
 J'ai cassé ce talon. Pourriez-vous le **remplacer**?
 Pourriez-vous **faire mettre** des talons de caoutchouc?
 Je voudrais **faire ressemeler ces chaussures**.

shoehorn, shoe trees
 replace
 put on
 have these shoes resoled

1. Answer on the basis of Fig. 15-2.

1. Ce sont des chaussures, des sandales ou des bottes?
2. Est-ce que les chaussures ont des semelles de caoutchouc ou en cuir?
3. Est-ce que les talons sont hauts ou bas?
4. Est-ce que les souliers ont des lacets?

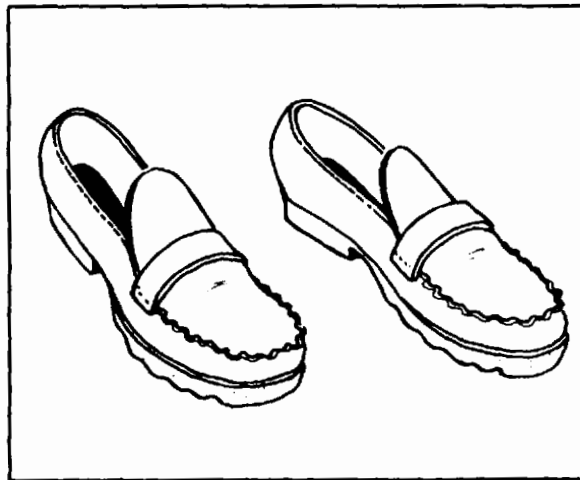


Fig. 15-2

2. Complete.

- Je peux vous aider, madame?
- Je voudrais une paire de _____₁, s'il vous plaît.
- Quelle est votre _____₂?
- Je _____₃ du 37.
- Aimez-vous les _____₄ hauts ou bas?
- Je préfère les _____₅ bas. Je n'aime pas les _____₆.
- A bouts _____₇ ou pointus?
- Pointus.
- D'accord. Quelle couleur préférez-vous?
- Beige, s'il vous plaît.
- En _____₈ ou en daim?
- En daim, s'il vous plaît.

Plus tard.

— Est-ce que ces chaussures vous vont bien?

— Non, elles ne me _____ pas très bien. Elles me font _____ aux
_____. Avez-vous une autre paire qui soit moins _____ ?
11 9 10 12

— Oui, je vais la chercher.

— Oh! et je voudrais faire _____ ces chaussures en caoutchouc et j'ai besoin de
_____ pour mes chaussures de tennis.
13 14

3. You are buying three pairs of shoes in a shoe store. Tell the salesperson your size, what kind of shoes you want, what material, what kind of toes, soles, etc.

Chapter 16: At the clothing store

Chapitre 16: Au magasin de vêtements

BUYING MEN'S CLOTHING

Vêtements pour hommes

Sous-vêtements

Je voudrais des **caleçons**.

- des **slips** (Canada: **culottes**).
- des **slips de soutien**.
- des **chaussettes** (Canada: **bas**).
- des **maillots de corps**.
- des **tricot de corps (de peau)**.
- des **gilets de corps (de peau)**.
- une **chemise de nuit**.
- un **pyjama**.
- une **robe de chambre**.
- un **maillot de bain**.¹

Je voudrais une **chemise**.

- une **chemise sport**.

Je cherche un **pantalon**.

- un **jean** (un **blue-jean**, des **blue-jeans**).
- un **short**.
- un **bermuda**.
- un **caleçon**.
- un **costume** (un **complet**).²
- un **smoking**.
- un **habit de cérémonie**.
- un **survêtement**.
- un **sweat-shirt** (un **sweat**).

Je voudrais une **veste**.

- une veste **croisée**.
- une veste **droite**.
- une **veste (de) sport**.
- un **veston (sport)**.

Montrez-moi un **manteau**.

- un **pardessus**.
- un **imperméable** (un **imper**).
- un imper avec **doublure amovible**.
- un **blouson**.
- un **parka**.
- un **anorak**.
- un **kabig**.

Men's clothing

Underwear

- boxer shorts (trunks, briefs)
- briefs (underpants-jockey)
- athletic supporters
- socks
- undershirts
- undershirts
- undershirts
- nightshirt
- pajamas
- bathrobe
- bathing suit
- shirt
- sport shirt
- pair of pants (trousers)
- jeans (blue jeans)
- shorts
- Bermuda shorts
- jogging pants
- suit
- tuxedo
- dress coat (tails)
- track suit
- sweatshirt
- jacket
- double breasted
- single breasted
- sports jacket
- jacket (sport)
- coat
- topcoat (overcoat)
- trenchcoat, raincoat
- removable lining
- windbreaker (jacket)
- parka
- ski jacket
- duffle coat

¹ In French Canada, the word for "bathing suit" is **costume de bain**. In France, it is **maillot de bain**.

² Note that there are different words for "suit." **Un complet** or **un costume** is a man's suit. **Un tailleur** or **un costume** is a woman's suit. **Un smoking** is a tuxedo. **Un habit (de cérémonie)** is a dress coat or tails.

Je voudrais un sweater . ³	sweater
un pull-over (un pull).	pullover sweater
un chandail .	pullover sweater
un cardigan .	cardigan sweater
un gilet .	sweater (vest)
un tricot .	sweater (T-shirt)
un T-shirt (un tee-shirt).	T-shirt

Accessoires

Je voudrais une cravate .	Accessories
une cravate de soie .	tie
une cravate avec un motif .	silk tie
un nœud papillon .	design
une ceinture .	bow tie
des gants . ⁴	belt
un mouchoir .	gloves
une pochette .	handkerchief
	decorative handkerchief for
	jacket pocket
un chapeau .	hat
une casquette .	cap
un protège-oreilles .	ear muffs
un foulard .	scarf (neck)
des boutons de manchettes .	cuff links
des bretelles .	suspenders
un portefeuille .	wallet
un porte-clés .	key case
un porte-cartes .	card holder
un parapluie .	umbrella

1. Identify each item in Fig. 16-1 (page 122).
2. Prepare a list for a complete outfit of clothing for a man.

TISSUS ET STYLES

Je voudrais une chemise en coton .	Materials and styles
flanelle .	cotton
soie .	flannel
laine .	silk
acrylique .	wool
nylon .	acrylic
polyester .	nylon
toile .	polyester
tissu synthétique .	linen
tissu infroissable .	synthetic material
	wrinkle-resistant material
Je la veux à manches longues et avec manchettes et col .	with long sleeves, French cuffs, collar

³ There are different words for "sweater." **Un pull-over** or **un chandail** is a pullover sweater. **Un cardigan** is a cardigan sweater, which has long sleeves and opens at the front. **Un gilet** is a sweater without sleeves that opens at the front. **Un tricot** is a pullover sweater or T-shirt.

⁴ See section on women's clothing, page 130, for types of gloves.

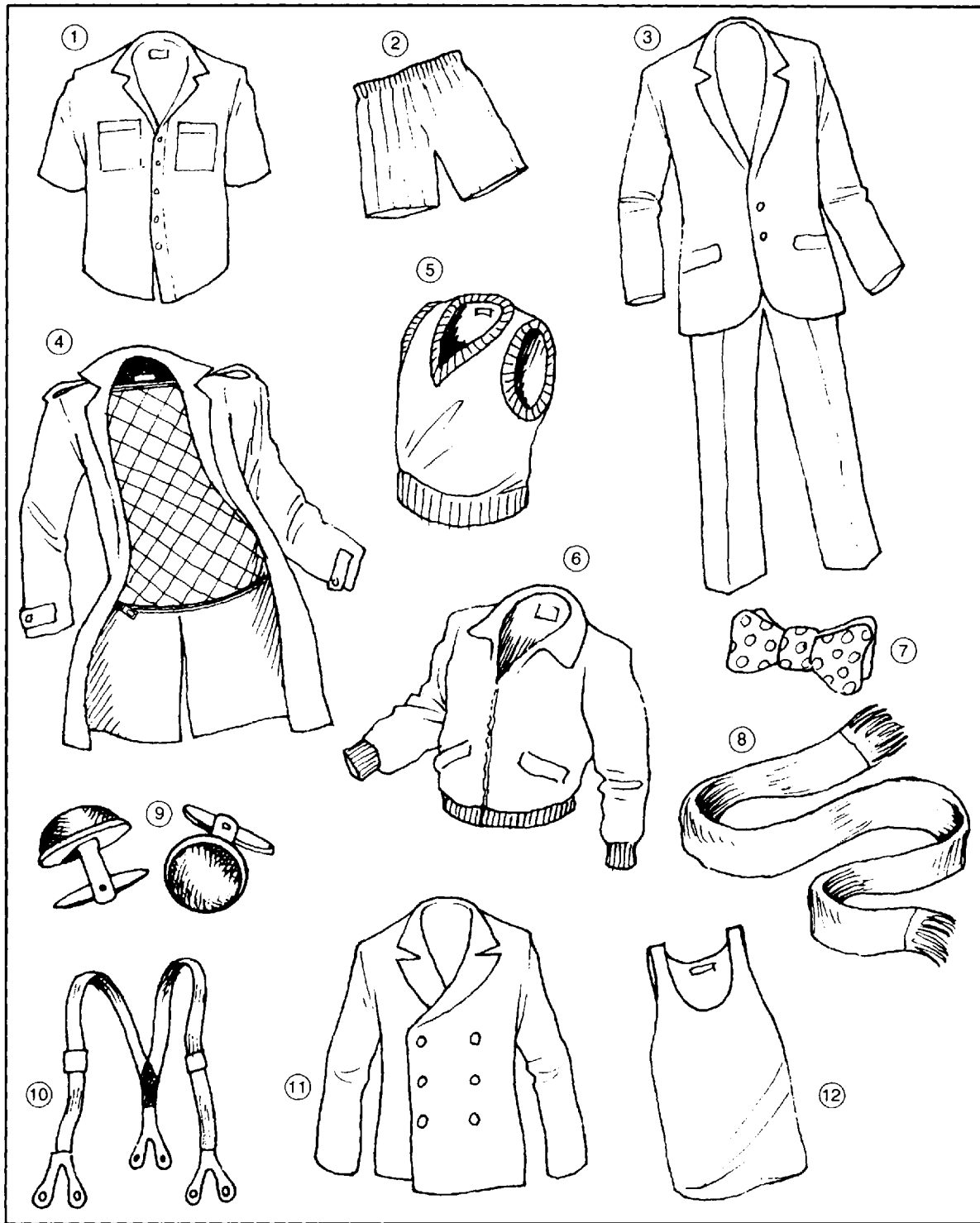


Fig. 16-1

Je la veux avec col.	with a collar
sans col.	without a collar
J'aime cette chemise à rayures (rayée).	with stripes (striped)
à carreaux.	checked
à gros carreaux.	with big checks
à petits carreaux.	with small checks
imprimée.	print
Je voudrais un pantalon à plis (plissé) / sans plis.	with / without pleats
avec une taille élastique.	elastic waist
avec (à) revers.	cuff
avec poches.	pockets
avec boutons.	buttons
avec boutons-pression.	snaps
à la braguette.	fly
avec une fermeture éclair (une fermeture	zipper
à glissière).	
Je voudrais une veste en velours.	velvet
velours côtelé.	corduroy
tissu croisé (Canada: denim).	denim
cuir.	leather
daim.	suede
gabardine.	wool gabardine
laine.	wool
laine peignée.	worsted wool
tweed.	tweed
Je voudrais une veste avec épaulettes.	epaulettes
avec (à) grand revers.	large lapels
avec (à) trois boutons.	buttons
à deux ventes.	vents
Je voudrais un pull avec manches.	with sleeves
sans manches.	without sleeves
jacquard.	jacquard pattern
à manches raglan.	raglan sleeves
à col roulé.	rolled (turtleneck) collar
à col rond.	round neck
à col en V.	V-neck
à torsades (torsadé).	cable knit
Cette cravate ne va pas très bien avec cette chemise à carreaux.	match (go with)

Taille**Quelle est votre taille?**⁵Je ne sais pas. **Veillez prendre mes mesures.****Encolure** 39 ou 40.Elle **ne me va pas** très bien.**Size**

What's your size?

Please take my measurements.

collar size

does not fit (suit)

⁵ Note that **taille** is used for clothing, hat, and glove sizes, while **pointure** is used for shoe and glove sizes. Equivalent American and French clothing sizes are listed in Appendix 6.

C'est un peu trop serré.

ample.

court.

long.

Faites-vous des vêtements **sur mesure**?

tight

big (loose)

short

long

to measure

Payez à la **caisse**.

cashier

3. Complete, based on Fig. 16-2.

1. C'est une chemise _____.
2. C'est une chemise _____.
3. C'est une chemise _____.
4. C'est une chemise _____ et avec _____.
5. C'est un pantalon _____.
6. C'est une chemise _____.

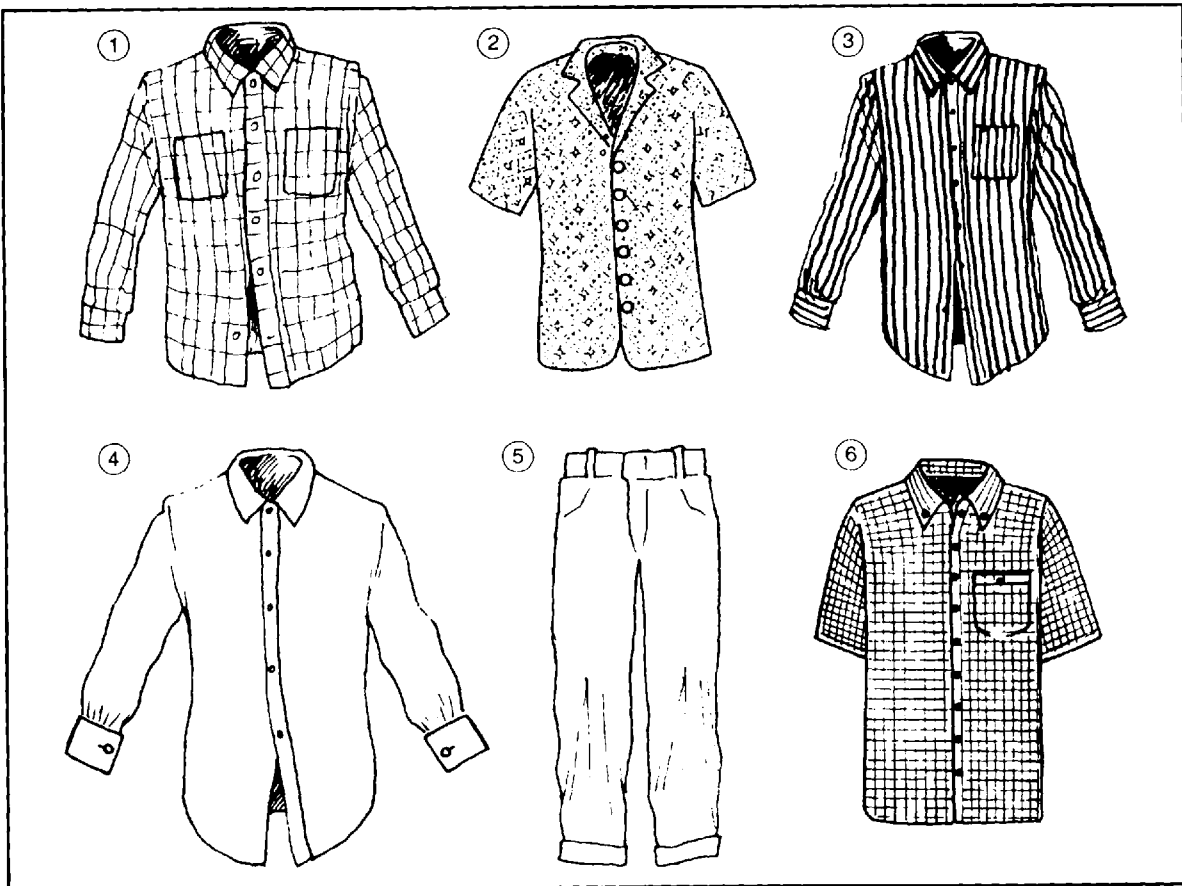


Fig. 16-2

4. Complete.

- Est-ce que je pourrais vous _____₁, monsieur?
- Je voudrais une chemise, s'il vous plaît.
- Vous en voulez une en coton? En tissu _____₂?
- Je ne sais pas.
- Comme c'est l'été, vous ne voulez pas une chemise en _____₃ ou en _____₄.
- Je vous suggère d'en prendre une en tissu _____₅.
- D'accord.
- Quelle est votre _____₆?
- Ma _____₇ est 41.
- Voulez-vous des _____₈ courtes ou longues?
- Des _____₉ longues, s'il vous plaît.
- La voulez-vous avec des _____₁₀ ou à carreaux?
- Je ne la veux ni avec _____₁₁ ni à _____₁₂. Je voudrais seulement une chemise blanche ou bleue parce que je vais la porter avec un _____₁₃ bleu. Je voudrais aussi acheter une _____₁₄ qui irait bien avec cette chemise.

5. Choose the word that does *not* belong.

- Je voudrais une chemise en _____. (a) laine (b) coton (c) cuir (d) soie
- Je voudrais un pantalon en _____. (a) laine (b) flanelle (c) col (d) gabardine
- Je voudrais une veste en _____. (a) laine (b) manches (c) flanelle (d) toile
- Je voudrais des gants en _____. (a) cuir (b) daim (c) laine (d) carreaux

6. Complete.

- Cette chemise à rayures ne va pas très bien avec ma veste à _____.
- J'ai cassé la _____ à la braguette de mon pantalon que j'ai acheté hier.
- Je porte un _____ sur la tête.
- Quand il pleut, je dois porter un _____.
- J'ai besoin de sous-vêtements. Je vais acheter des _____ et des _____.
- Je n'aime pas porter des chaussures sans _____.
- Je ne sais pas ma taille. La vendeuse va prendre mes _____.
- Je n'aime pas le coton. Je préfère le tissu _____ ou un mélange parce que ces tissus sont infroissables.
- Ce veston ne me _____ pas très bien. Il est trop grand.
- Ce veston est trop _____. J'ai besoin d'une plus grande taille.

BUYING WOMEN'S CLOTHING

Vêtements pour femmes

Sous-vêtements / lingerie

Je voudrais des **slips** (Canada: **culottes**).

une **combinaison**.

un **jupon**.

un **demi-jupon**.

une **camisole**.

un **bustier**.

des **bas (de nylon)**.

des **mi-bas**.

un (des) **collant(s)** (Canada: **bas-culotte(s)**).

des **bas à résilles**.

un **caleçon**.

un **collant**.

des **chaussettes**.

des **chaussettes hautes**.

des **soquettes** (Canada).

un **soutien-gorge**.

une **gaine**.

une **gaine culotte**.

un **combiné** (Canada: **un body**).

des **jarretelles**.

un **porte-jarretelles**.

un **maillot de bain** (Canada: **un costume de bain**).⁶

un **bikini**.

un **maillot de danse** (une **combinaison de danse**).

un **body**.

un **unitard**.

des **jambières**.

un **pyjama**.

une **chemise de nuit**.

un **peignoir**.

une **robe de chambre**.

Montrez-moi une **robe**.

une **robe du soir**.

une **robe décolletée**.

une **robe-manteau**.

une **robe chemisier**.

une **robe bustier à fines bretelles en dentelle de coton**.

une **jupe** (de la **ligne A**).

une **mini-jupe**.

un **tailleur** (un **costume**).⁷

une **veste**.

Women's clothing

Underwear / lingerie

panties (bikini)

full slip

slip

half slip

camisole

bustier

(nylon) stockings

knee-high

panty hose (tights)

fishnet stockings

leggings (France)

panty hose, tights

(Canada: leggings)

socks

over-the-knee socks

sockettes

bra

girdle

panty girdle

body suit

garters

garter belt

bathing suit

bikini

leotard

leotard (sport)

unitard

leg warmers

pajamas

nightshirt (nightgown)

negligée (dressing gown)

dressing gown, robe

dress

evening dress

low-cut dress

coat dress

shirt dress

slip dress in cotton lace

skirt (A-line)

miniskirt

suit

vest (jacket)

⁶ In French Canada, the word for "bathing suit" is **costume de bain**. In France, it is **maillot de bain**.

⁷ Note that there are different words for "suit." **Un complet** or **un costume** is a man's suit. **Un tailleur** or **un costume** is a woman's suit.

une veste et une jupe coordonnée .	matching
une veste-chemisier .	shirt jacket
une blouse .	blouse, smock
un chemisier .	shirt blouse
un jean (un blue-jean).	jeans
un pantalon .	pants
un ensemble pantalon (Canada: un complet pantalon , un tailleur pantalon).	pantsuit
un pantalon d'équitation .	riding pants
un short .	shorts
un manteau .	coat
un manteau de fourrure .	fur coat
un imperméable (un imper).	raincoat (trench coat)
un blouson .	windbreaker (short jacket)
un sweater . ⁸	sweater
un pull-over (un pull).	pullover sweater
un tricot .	T-shirt (jersey)
un gilet .	sweater
un chandail .	sweater (pullover)
un cardigan .	cardigan sweater
un twin set .	twin set
une tunique .	tunic
un sweat-shirt (un sweat).	sweatshirt

Accessoires

Montrez-moi une **écharpe**.

un **foulard**.

un **poncho**.

une **ceinture**.

une ceinture avec (un) **boucle en argent**.

des **gants**.⁹

un **mouchoir**.

un **chapeau**.

un **béret**.

un **sac (à main)**.

un **sac à dos**.

un **porte-monnaie**.

un **parapluie**.

Accessories

scarf

scarf

poncho wrap (scarf)

belt

silver buckle

gloves

handkerchief

hat

beret

handbag

knapsack

change purse

umbrella

7. Identify each item in Fig. 16-3 (page 128).

8. Prepare a list for a complete outfit of clothing for a woman.

⁸ There are different words for "sweater." Un **pull-over** or un **chandail** is a pullover sweater. Un **cardigan** is a cardigan sweater, which has long sleeves and opens at the front. Un **gilet** is a sweater without sleeves that opens at the front. Un **tricot** is a pullover sweater or T-shirt.

⁹ See page 130 for types of gloves.

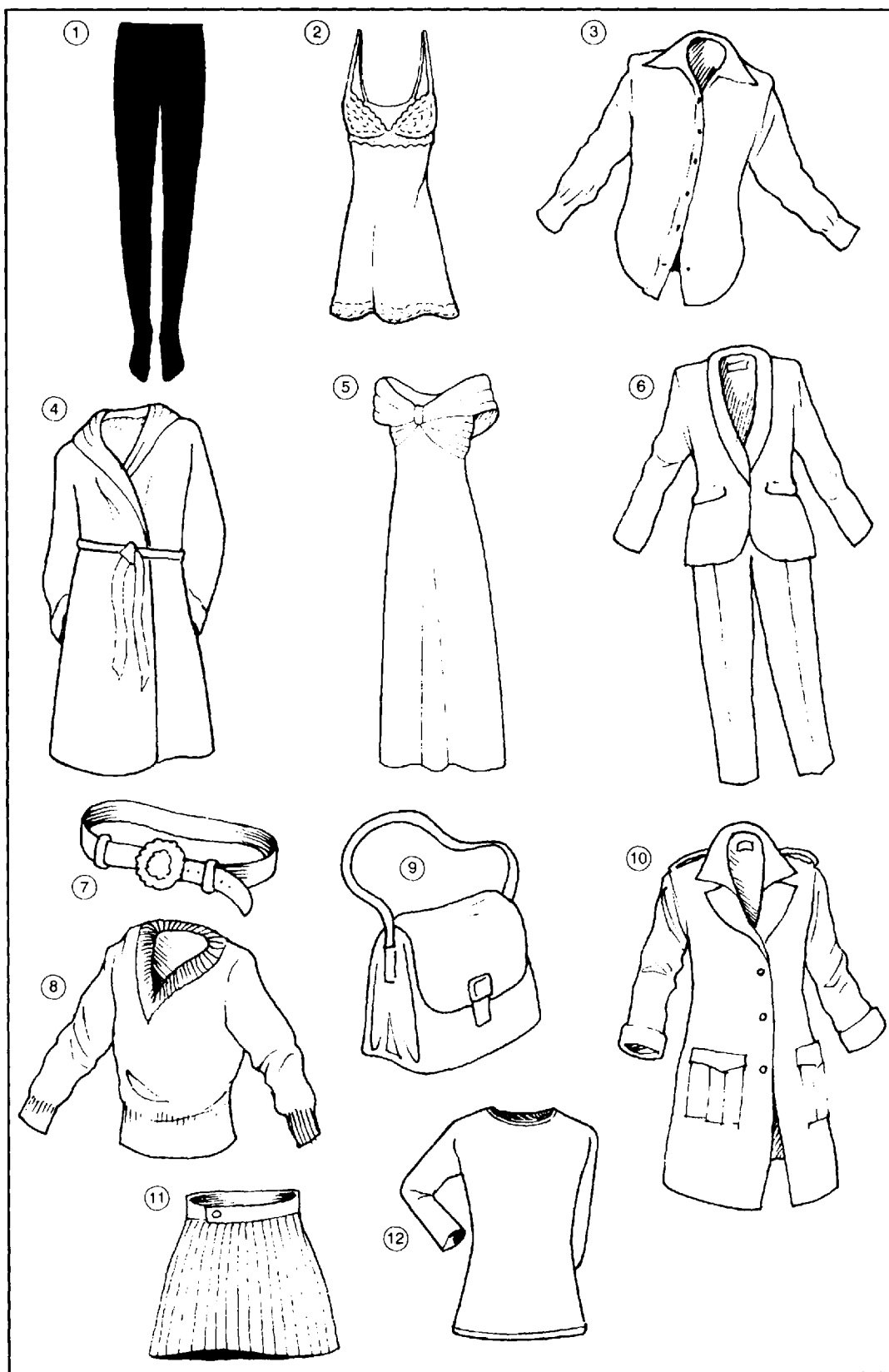


Fig. 16-3

Tissus et styles

En quelle étoffe? De quel tissu?

Je voudrais une robe en **coton**.

coton et polyester peigné.
coton mélangé.
coton seersucker.
coton côtelé.
crêpe.
soie.
nylon.
rayonne.
rayonne acétate.
toile.
crêpe de Chine.
crêpe de laine.
jersey.
popeline (popeline de coton).
polyester.
soie.
taffetas.
velours.
velours côtelé.
viscose.
tissu synthétique.
tissu infroissable.
moquette écossaise.

Je préfère un mélange de **coton** et d'un **tissu synthétique**.Je voudrais une jupe en **velours**.

en **velours côtelé.**
 en **cuir.**
 en **cachemire.**
 en **laine.**
 en **daim.**
 en **ramie.**

Je voudrais un pull en **acrylique**.

en **laine.**
 en **laine d'agneau.**
 en **laine bouillie.**
 en **laine côtelée.**
 en **laine mérinos.**
 en **laine chinée.**
 en **coton et angora.**
 en **mohair.**
 en **jersey.**
 en **lamé argent.**
 en **polyamide et élasthame.**
 en **point dentelle aux aiguilles.**

Je voudrais des collants **opaques**.Je voudrais une chemise de nuit en **pilou**.en **dentelle.**Je voudrais une robe de chambre en **tissu d'éponge**.Je voudrais un slip en **coton** et **lycra**.**Materials and styles**

cloth (material)

cotton
 cotton, combed polyester
 cotton blend
 cotton seersucker
 ribbed cotton
 crepe
 silk
 nylon
 rayon
 rayon acetate
 linen
 crepe de Chine
 wool crepe
 jersey
 poplin (cotton poplin)
 polyester
 silk
 taffeta
 velvet
 corduroy
 viscose
 synthetic material
 wrinkle-resistant material
 scotch plaid
 cotton, synthetic material
 velvet
 corduroy
 leather
 cashmere
 wool
 suede
 ramie
 acrylic
 wool
 lamb's wool
 boiled wool
 worsted wool
 merino wool
 mottled wool
 cotton, angora
 mohair
 jersey
 silver spangled
 nylon, spandex
 needlepoint
 opaque
 flannelette
 lace
 terrycloth
 lycra

Je voudrais un chandail à col évasé .	flared collar
à col montant	high-neck, turtleneck
à col ras du cou .	crew neck, round neck
à col châle .	shawl collar
Je voudrais une blouse à col poète .	poet's collar
à col en V .	V-neck collar
à manches trompette .	flared sleeves
avec nœud .	with a bow tie
Je voudrais une robe à rayures (rayées) .	striped
à carreaux .	checked
à pois .	polka-dotted
sans dentelle .	without lace
imprimée .	print
à macheron .	with cap sleeves
à col officier .	military collar
fleurie .	flowered
Je voudrais une jupe plissée (à plis) .	pleated (with pleats)
doublée .	lined
brodée .	embroidered
frangée .	fringed, bordered
Je voudrais un ton plus clair .	lighter tone
plus foncé .	darker
J'en voudrais une plus chaude .	warmer
plus légère .	lighter
lavable .	washable
non-rétrécissable .	that won't shrink
La préférez-vous à manches longues ou courtes?	sleeves
Je voudrais un chapeau de feutre .	felt
de paille .	straw
de toile .	cloth
à large bord .	with a large brim
un chapeau cloche .	bell-shaped hat
Je voudrais des gants en coton .	cotton
en peau de porc .	pigskin
en peau de daim .	doeskin
en chevreau .	kid
en tricot .	knit
en suède (daim) .	suede
fouffés .	fur-lined
lavables .	washable
Je voudrais une écharpe froissée .	crinkled
Je voudrais un sac en chevreau doré .	gold kid
une ceinture en cuir grainé .	grained leather
Je jette un coup d'œil seulement .	I'm just looking.
Ma garde-robe doit être indémodable .	wardrobe must not go out of style
Ce chemisier va très bien avec la jupe.	matches (goes with)
Quelle est votre taille? ¹⁰	What's your size?
Trente-huit. ¹⁰	38

¹⁰ Note that **taille** is used for clothing, hat, and glove sizes, while **pointure** is used for shoe and glove sizes. Equivalent American and French clothing sizes are listed in Appendix 6.

Je ne sais pas. Pourriez-vous **prendre mes mesures**?

Cette robe a besoin de **retouches**.

Il faut **hausser l'ourlet**.

Les ourlets **grimpent / baissent** cette saison.

Il faut mettre un **bouton-pression** au col.

On peut acheter des vêtements dans les **grands magasins**,
les **boutiques**.

Je n'ai pas assez d'argent pour acheter des vêtements **haute couture**.

Je devrais avoir une **garde-robe à prix abordable**.

Je n'achète que du **prêt-à-porter**.

J'aime les vêtements qui sont à la fois **sport et habillé**.

take my measurements

alterations

shorten the hem

are rising, are higher / are
falling, are lower

snap

department stores

small shops

designer fashion

wardrobe, affordable price

ready-to-wear

casual, dressy

Couleurs

beige

blanc, blanche

bleu clair, bleue claire

bleu foncé, bleue foncée

bleu marine, bleue marine

bordeaux

brun, brune

chair

crème café

écru, écru

gris, grise

gris acier

jaune

kaki

marron

noir, noire

olive

orange

rouge

rose

sable

saumon

tons pastel

tons de terre

vert, verte

vert foncé, verte foncée

vert clair, verte claire

Colors

beige

white

light blue

dark blue

navy blue

red (Bordeaux)

brown

flesh color

coffee

ecru

grey

steel grey

yellow

khaki

maroon

black

olive

orange

red

pink (rose)

sable brown

salmon

pastel tones

earth colors

green

dark green

light green

9. Complete, based on Fig. 16-4.

1. C'est un pull à _____ montant.
2. C'est une blouse à _____ longues.
3. C'est une blouse avec _____.
4. C'est une robe _____.
5. C'est une robe _____.
6. C'est un chandail à col _____.
7. C'est un pantalon _____ et _____.
8. C'est une jupe _____.

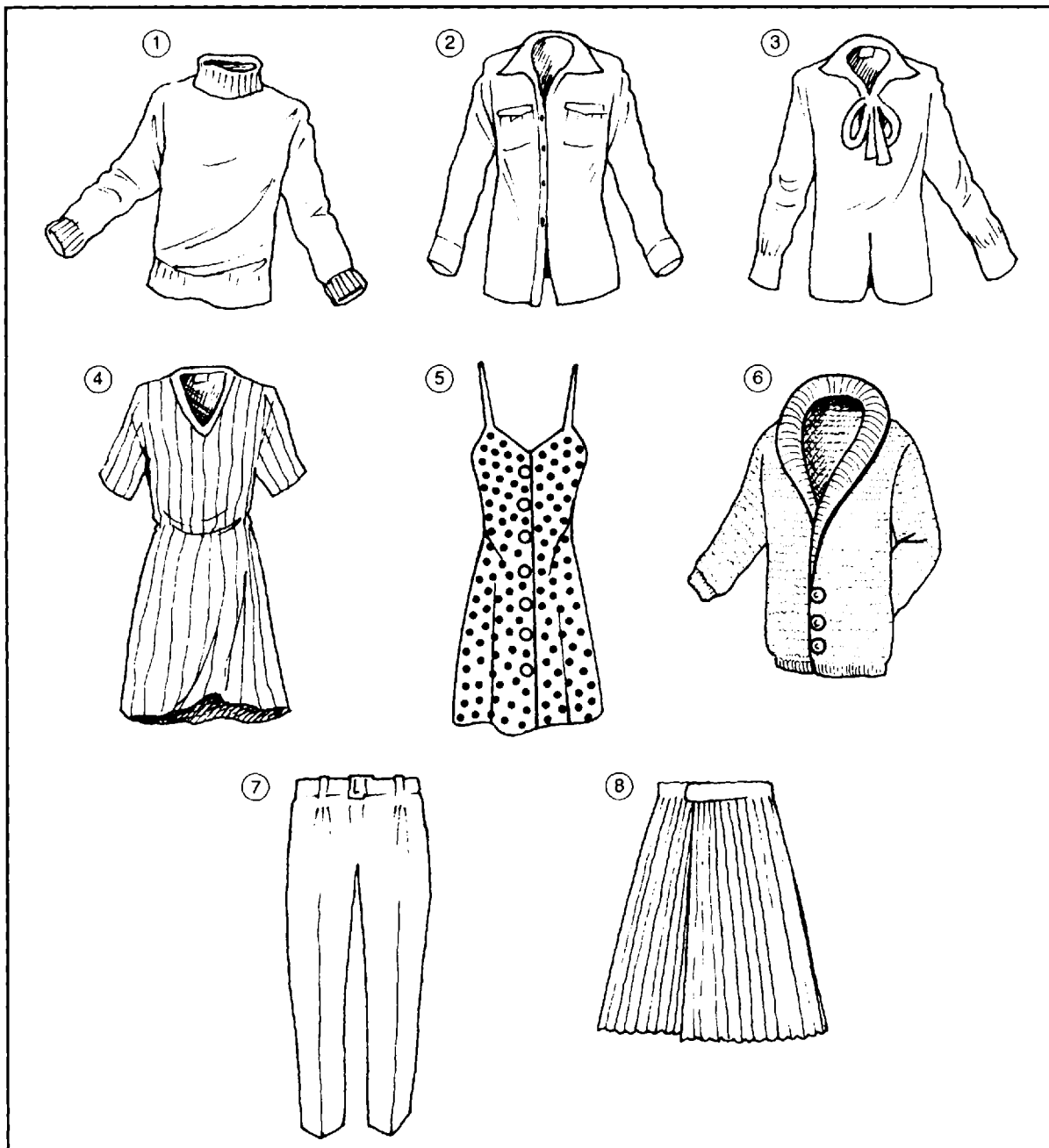


Fig. 16-4

10. Choose the appropriate word(s).

1. Je voudrais une robe en _____ . (a) cuir (b) coton
2. Non, je ne veux pas de jupe. Je préfère _____ . (a) un ensemble pantalon (b) une écharpe
3. Vendez-vous _____ de nylon? (a) des bas (b) des chaussures
4. J'ai acheté un mouchoir en _____ . (a) cuir (b) soie
5. Il fait froid. Je voudrais un _____ . (a) chandail (b) maillot de bain
6. J'ai acheté des gants en _____ . (a) chevreau (b) taffetas
7. Au rayon des gants, on vous demande votre _____ . (a) pointure (b) grandeur
8. Au rayon des vêtements où on achète des jupes, des robes, etc., on vous demande votre _____ . (a) pointure (b) taille

11. Complete.

1. J'ai besoin de sous-vêtements. Je vais acheter des _____ , un _____ , une _____ et des _____ .
2. Je ne veux pas de chemisier en coton parce qu'il n'est pas infroissable. Je préfère un _____ de coton et tissu synthétique.
3. Un chemisier à rayures ne va pas très bien avec une jupe à _____ .
4. Je ne sais pas ma taille. Il faut prendre mes _____ .
5. Je voudrais un chapeau à large _____ .
6. Je n'aime pas faire nettoyer mes gants à sec. J'achète des gants _____ .
7. Je pourrais acheter des vêtements dans les grands magasins ou dans les _____ .
8. J'aime la haute couture, mais j'achète du _____ - _____ - _____ parce que c'est moins cher.
9. Cette robe ne me va pas parfaitement, mais avec les _____ elle sera parfaite.
10. Je porte toujours de nouveaux vêtements. Ma _____ - _____ est toujours à la mode. Elle est _____ .

12. You are going on a business trip. Tell what you are packing in your suitcase. Include information on materials, style, and color, where appropriate.

13. You are going on a vacation in a tropical climate. Tell what you will pack. Include information on materials, style, and color, where appropriate.

14. You are in a department store. You want to purchase an outfit for a special occasion. Tell the clerk what you want. Talk about the style, color, size, price, etc. that you are looking for.

Chapter 17: At the jeweler's

Chapitre 17: Chez le bijoutier / la bijoutière

JEWELRY (Fig. 17-1)

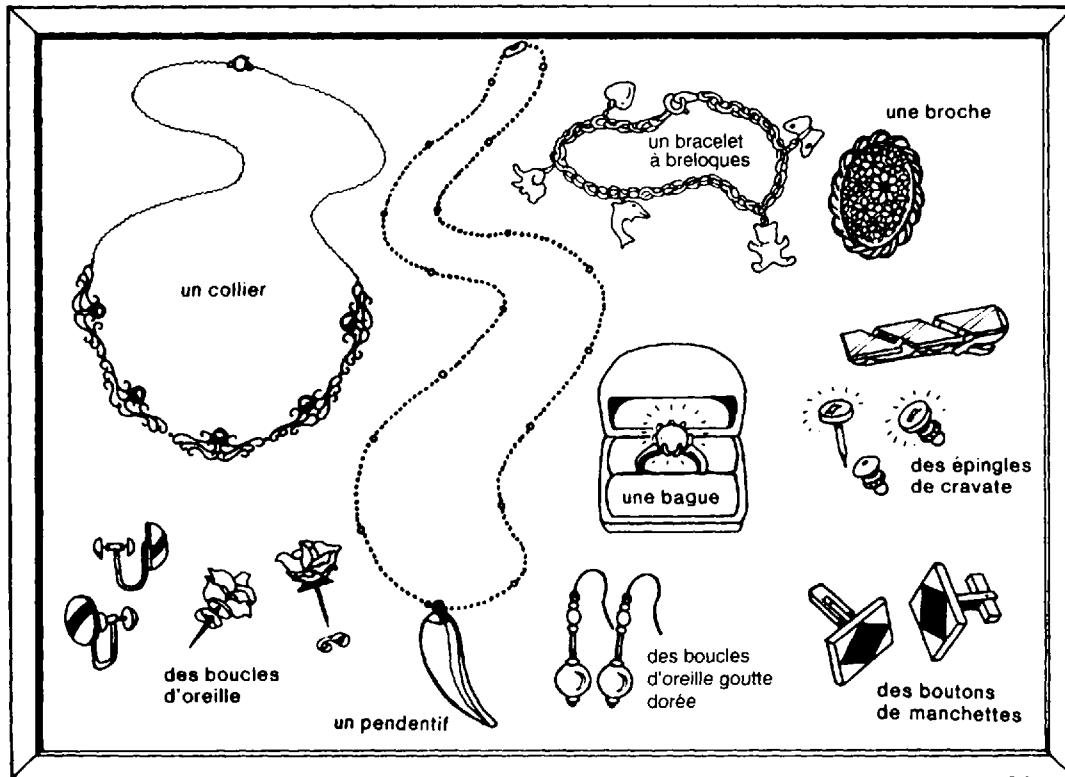


Fig. 17-1

A la **bijouterie**

Je voudrais une **montre automatique.**
digitale.
à quartz.
avec trotteuse.

J'ai cassé le **verre** de ma **montre.**
le bracelet
le ressort

Ma montre **retarde.**
avance.
s'est arrêtée.

Pourriez-vous remplacer la **pierre?**
la breloque?
la chaîne?
le fermoir?
la griffe?

J'aime les **bijoux en or.**
argent.

jewelry store
 automatic watch
 digital
 quartz
 second hand
 glass, watch
 watchband (strap)
 spring
 is slow
 is fast
 has stopped
 stone
 charm
 chain
 fastener
 clip
 jewelry, gold
 silver

Je voudrais des boucles d'oreille pour oreilles percées.		pierced earrings
un collier de perles.		pearl necklace
Je voudrais une bague avec des diamants.		ring set with diamonds
améthystes.		amethysts
émeraudes.		emeralds
rubis.		rubies
saphirs.		sapphires
topazes.		topazes
turquoises.		turquoises
Je voudrais un bracelet.		bracelet
une gourmette.		chain bracelet
une broche.		brooch
un pendentif.		pendant
des épingles de cravate.		tie-pins
des boutons de manchettes.		cuff links
Je voudrais un bracelet en cuivre.		copper
corail.		coral
cristal.		crystal
émail.		enamel
ivoire.		ivory
jade.		jade
or.		gold
plaqué or.		gold plate
platine.		platinum
argent.		silver
plaqué argent.		silver plate

Pierres de naissance

janvier—**grenat**
février—**améthyste**
mars—**aigue-marine**
avril—**diamant**
mai—**émeraude**
juin—**perle**
juillet—**rubis**
août—**péridot**
septembre—**saphir**
octobre—**opale**
novembre—**topaze**
décembre—**turquoise**

Birthstones

garnet
amethyst
aquamarine
diamond
emerald
pearl
ruby
peridot
sapphire
opal
topaze
turquoise

1. Complete.

- Bonjour, madame. Est-ce que je pourrais vous aider?
- Oui, monsieur. J'ai _____₁ ma montre.
- Ce n'est pas grave. Il faut simplement remplacer le _____₂.
- Ma fille a cassé la _____₃ de ce bracelet. Pourriez-vous la _____₄ ?
- Pas de problème.

— Oh! et pouvez-vous remettre la _____ dans cette bague? Elle est tombée l'autre jour.
5
 J'ai eu de la chance de le remarquer. Je voudrais aussi des boucles d'oreille pour oreilles

6

2. Complete.

1. Ma montre ne marche pas bien. Elle indique toujours qu'il est plus tard qu'en réalité. Ma montre _____.
 2. Ma montre indique toujours une heure moins avancée qu'il est réellement. Ma montre _____.
 3. Ma montre ne marche pas du tout. Elle s'est _____.
 4. Je porte une _____ au troisième doigt.
 5. Je porte un _____ autour du cou.
 6. Je mets une _____ sur ma cravate.
 7. Je porte un _____ au poignet.
 8. J'aime les bijoux en _____ et en _____.
3. You are in a jewelry store. You want a piece of jewelry with your birthstone. Tell the clerk what you want.
 4. You are buying presents in a jewelry store. Tell the clerk what you would like to buy. You also want to repair your watch. Say what is wrong with the watch.

Chapter 18: At the optician's

Chapitre 18: Chez l'opticien / l'opticienne

J'ai cassé mes lunettes .	eyeglasses
la monture de mes lunettes.	frame
la branche .	arm
les verres .	lenses
Je voudrais des lentilles (verres) de contact durs (durs) .	hard contact lenses
souples .	soft
Je voudrais des verres teintés .	tinted
Je suis myope .	nearsighted
presbyte .	farsighted

1. Complete the following.

1. Je peux voir seulement de très près quand je ne porte pas mes lunettes. Je suis _____.
 2. Je préfère porter des _____ au lieu des lunettes.
 3. Je ne veux pas de verres de contact durs. Je les veux _____.
 4. Si on peut voir très loin, mais pas tout près, on est _____.
 5. Pourriez-vous réparer la _____ de mes lunettes?
2. You have broken your eyeglasses. Tell the optician what is broken. Also tell him or her that you would like to try contact lenses. Say what kind of lenses you want.

Chapter 19: At the electronic equipment store

Chapitre 19: Au magasin de matériel électronique

AUDIO-VISUAL EQUIPMENT (Fig. 19-1)

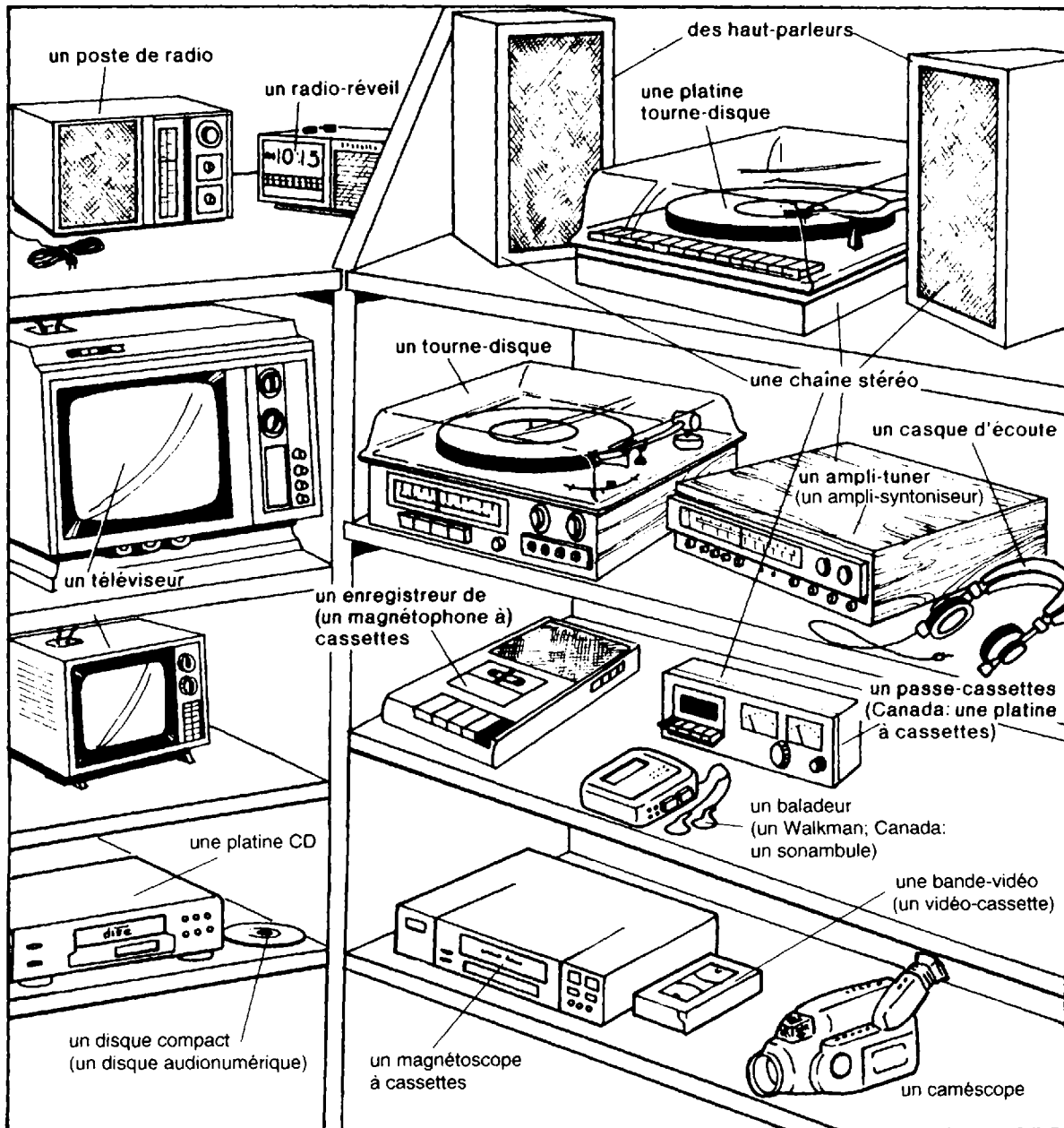


Fig. 19-1

Où est le rayon des disques compacts (CD, des disques audio-numériques)?	compact disk counter
Je voudrais des disques (CD) de musique classique.	classical music
de musique country.	country music
de musique folklorique.	folk
de rock.	rock
de jazz.	jazz
d' opéra.	opera
Montrez-moi un téléviseur¹ en couleurs.	color television
en noir et blanc.	black and white
avec télécommande.	remote control
haut de gamme.	top of the line
Je voudrais un poste de radio.²	radio

1. Complete.

1. Pour me réveiller le matin, j'achète un _____.
2. Je mets les disques sur la _____.
3. Une chaîne stéréo a des _____ pour augmenter le son.
4. Mes parents n'aiment pas la musique rock. Donc, quand je veux l'écouter, je mets un _____.
5. J'achète un _____ pour écouter les actualités, et si je veux voir les actualités, j'achète un _____.
6. J'ai un _____ cassettes.
7. J'aime louer des bandes-vidéo; je les mets dans mon _____.
8. J'écoute rarement des disques sur ma platine tourne-disques. Je préfère mettre des _____ dans ma platine CD.

2. Tell what kind of audio-visual equipment you own.

3. Tell what kind of music you prefer.

COMPUTER AND OFFICE EQUIPMENT (Fig. 19-2)**L'informatique**Je voudrais un **système informatique.**

Computer science

Je voudrais un **ordinateur / un micro-ordinateur** avec huit **mégaoctets (8 Mo) de mémoire vive**, extensible à 64 et 500 **mégaoctets (500 Mo) de mémoire morte (un disque dur de 500 Mo).**

computer system

computer / micro computer

megabytes, RAM

ROM, hard disk

Je voudrais un moniteur avec une **base pivotante (un pied pivotant) et orientable.**

swivel tilt monitor base

Je voudrais un ordinateur qui permette l'**accessibilité.**

ease-of-use

¹ The "television set" is un **téléviseur**. When you want to talk about watching television, **la télévision** is used. **J'achète un téléviseur. Je regarde la télévision. Je regarde le match de base-ball à la télévision.**

² When you are referring to the actual piece of equipment, the radio is un **poste de radio**. Otherwise it is **la radio**. **J'achète un poste de radio. J'écoute la radio.**

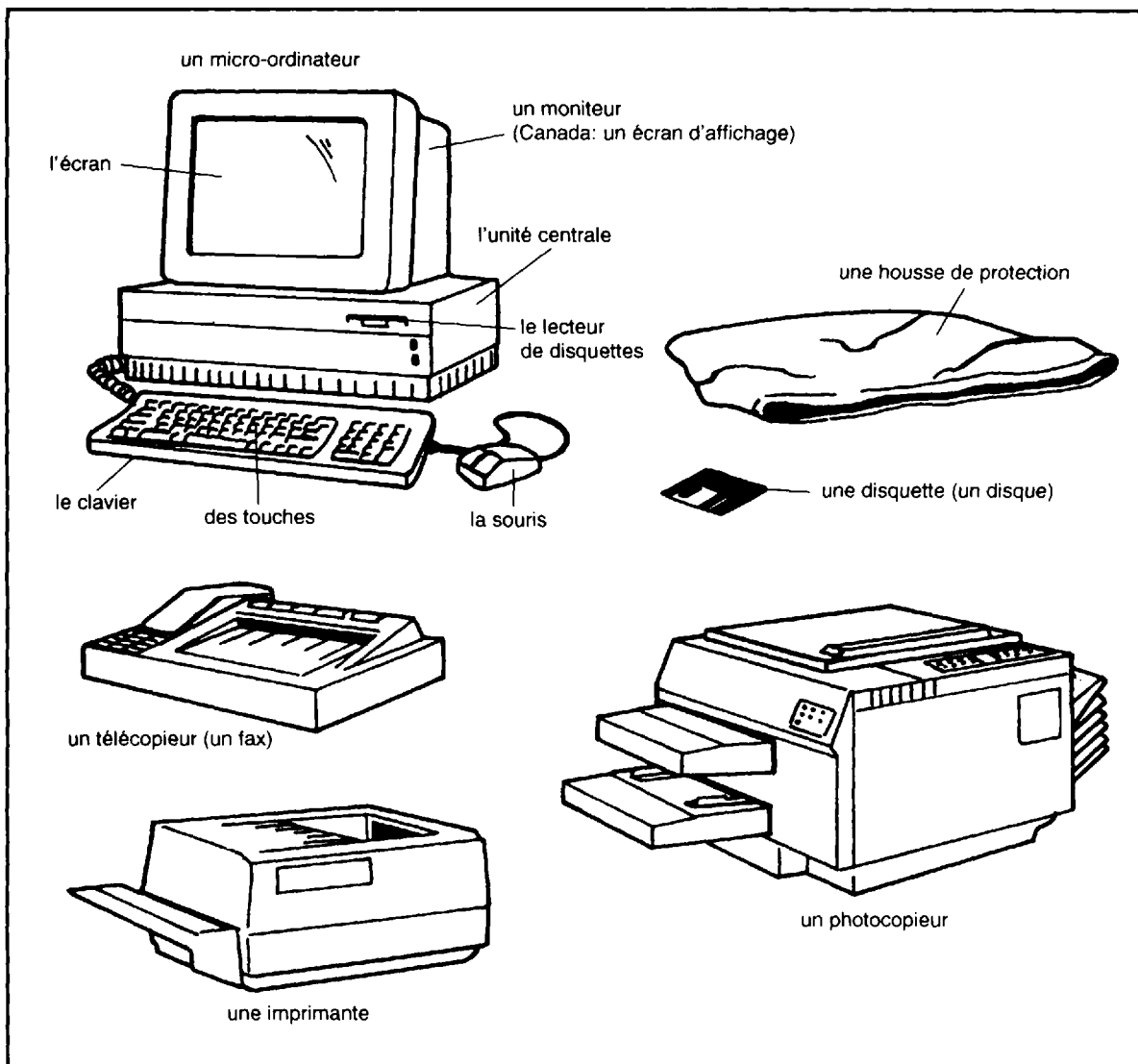


Fig. 19-2

Je voudrais un **modem** et un **lecteur CD-ROM** et des **disquettes** (des disques compacts informatiques).

Le moniteur et le disque dur font partie du **matériel**.

Le **réseau Internet** vous permet d'accéder à des **bases de données** en consultant les **serveurs en ligne** sur l'**autoroute électronique** (le **réseau de l'information**, l'**autoroute de l'information**).

On fait l'échange d'informations par **courrier électronique** (**messagerie électronique**).

J'ai besoin de **logiciel** pour le **traitement de texte** et pour les **tableaux**.

L'**informaticien** / l'**informaticienne** utilise son ordinateur pour faire le **traitement de l'information** (le **traitement des données**).

modem, CD-ROM, compact disks

hardware

Internet, database

on-line servers, information highway

E-mail

software, word processing

spreadsheets

data processor

data processing

le ludiciel	games software
un octet	byte
des chips, puces (des pastilles)	chips
une bogu	a bug
un tirage, un fac-sim	hard copy
un lecteur de disquette	read head, disk drive
un tapescript	printout
le système de stockage de données (la banque de données)	databank
une matricelle	dot matrix printer
une imprimante à jet d'encre	ink jet printer
une imprimante à laser	laser printer
des caractères gras	bold face type
des caractères en italique(s)	italic type

4. Complete.

1. Une matricelle est une sorte d'_____.
2. Il y a deux sortes de mémoire dans les ordinateurs, la _____ et la _____.
3. Un bloc de touches est le _____.
4. Pour protéger un moniteur contre la poussière, il faut une _____.
5. Pour commencer son travail par ordinateur, on met quelquefois une _____ dans le _____.
6. On peut utiliser les touches ou une _____ pour trouver un endroit ou pour mettre des caractères gras.
7. Pour faire envoyer un message par télécopie, il faut avoir un _____.
8. Pour écrire une lettre par ordinateur, il faut avoir du _____ pour faire un _____.
9. Le mot *écoutez* est en _____ et le mot *répondez* est en _____.
10. Pour utiliser un disque compact, il faut avoir un _____ CD-ROM.

5. Answer.

1. Avez-vous un ordinateur? Lequel? Avec un lecteur CD-ROM?
2. Qu'est-ce que vous avez comme logiciel pour votre ordinateur?
3. Quelles applications utilisez-vous?
4. Faites-vous partie du réseau de l'information?

Chapter 20: At the stationer's

Chapitre 20: Chez le papetier / la papetière

Je vais à la **papeterie**.

Je voudrais des **crayons**.

des **crayons-feutre**.

des **plumes**.

un **stylo**.

des **stylos à bille**.

de l'**encre**.

une **recharge**.

un **porte-mine**.

un **taille-crayon**.

un **porte-plume**.

des **mines**.

une **gomme**.

une **règle**.

des **agrafes**.

une **agrafeuse**.

des **punaises**.

des **attaches**.

des **trombones**.

un **grattoir**.

un **pot de colle**.

du **ruban adhésif**.

du **papier collant**.

des **fiches**.

du **papier**.

du **papier à lettres**.

un **bloc**.

des **enveloppes**.

des **cartes**.

du **papier à dessin**.

du **papier brouillon**.

du **papier buvard**.

un **cahier** (un **carnet**).

un **calendrier**.

une **calculatrice de poche**.

un **massicot**.

stationery store

pencils

felt tip pens

pens

fountain pen

ballpoint pens

ink

refill

pencil case

pencil sharpener

pen holder

refills

eraser

ruler

staples

stapler

thumbtacks

paper fasteners

paper clips

scraper

pot of glue

adhesive tape

cellophane (Scotch) tape

index cards

paper

writing paper (stationery)

writing pad

envelopes

greeting cards

drawing paper

scratch paper

blotting paper

notebook

calendar

pocket calculator

paper cutter

I. Identify the items in Fig. 20-1.

1. un _____
2. un _____
3. une _____
4. une _____
5. des _____
6. des _____
7. du _____
8. des _____
9. du _____
10. un _____

- 11. une _____
- 12. un _____
- 13. des _____
- 14. un _____
- 15. une _____
- 16. un _____

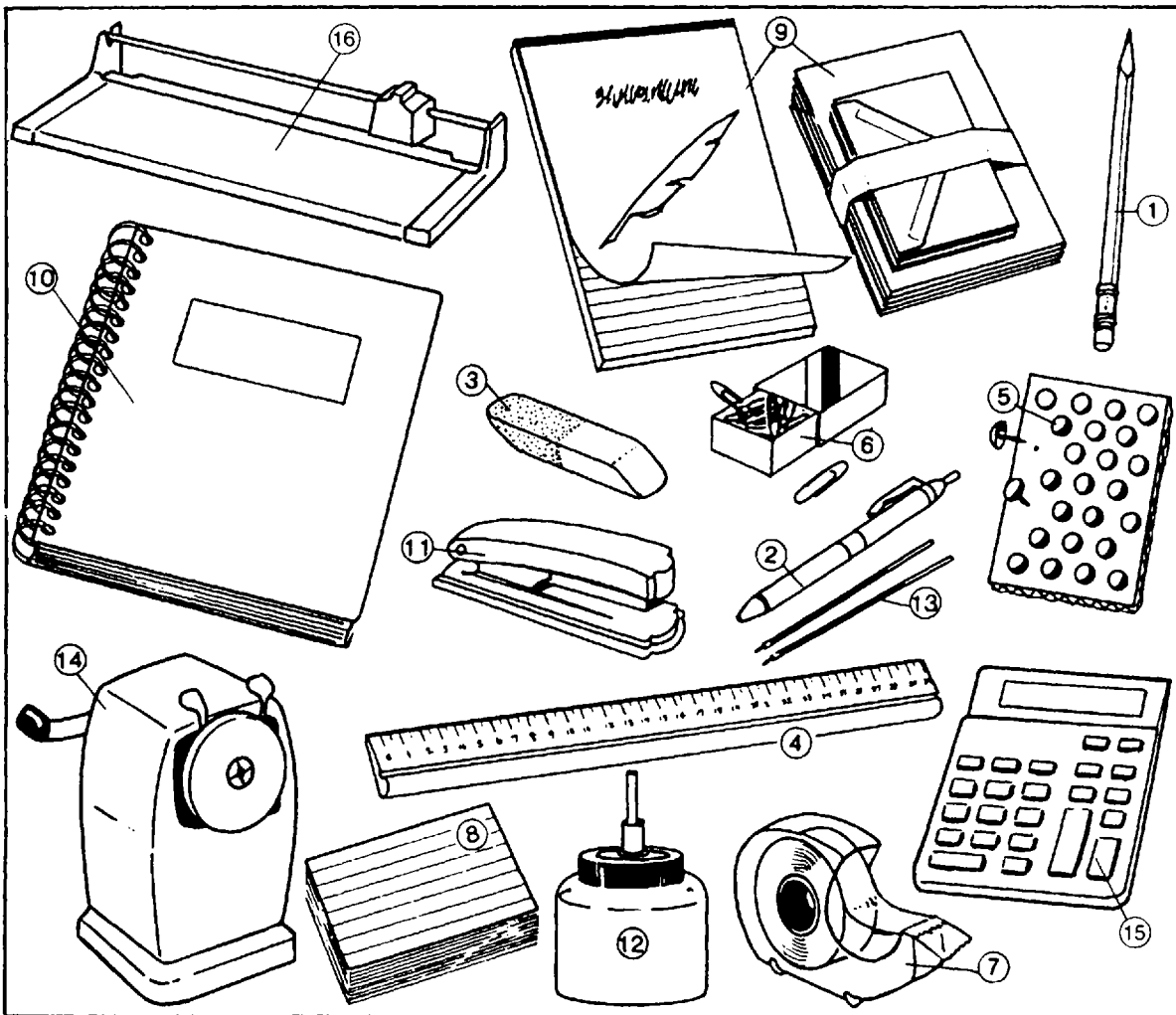


Fig. 20-1

2. Make a shopping list of things you need to buy in a stationery store.

Chapter 21: At the bookstore

Chapitre 21: A la librairie

Chez le / la libraire

Je voudrais quelque chose à lire, et je vais à la librairie.

Il y a un kiosque à journaux près de la librairie.

On pourrait y acheter un guide des spectacles.

un journal.

une revue (un magazine).

des cartes postales.

une carte des routes (une carte routière).

un plan (guide) de la ville.

Je voudrais une grammaire française.

un dictionnaire français-anglais.

un roman.

un livre biographique (une biographie).

un livre de voyage.

un livre d'histoire.

un livre de poésie.

un livre de pièces de théâtre.

un roman policier.

un roman d'amour.

Avez-vous des œuvres de Sartre?

Avez-vous des ouvrages sur l'histoire de la ville?

Vendez-vous des livres d'occasion?

At the bookseller's

to read

newsstand

entertainment guide

newspaper

magazine

postcards

road map

city map

French grammar

French-English dictionary

novel

biography

travel story

history book

poetry

plays

detective novel (mystery)

love story

works

books (works)

second-hand

1. Complete.

1. On peut acheter des _____ et des _____ au kiosque.
2. Pour savoir ce qui se passe dans la ville, c'est une bonne idée d'acheter un _____.
3. J'achète des _____ pour les envoyer à mes amis.
4. Je ne connais pas très bien le français. J'ai besoin d'un _____ et d'une _____.
5. J'aime beaucoup lire. J'aime les _____, la _____ et les _____ de théâtre.
6. Je cherche des _____ de Gide.
7. Dans cette librairie, on vend des livres à prix réduits parce que ces livres ne sont pas neufs. On vend des livres _____.

2. You are in a bookstore. Say what kinds of books you are looking for.

3. Classify the books you have read according to type.

Chapter 22: At the hardware store

Chapitre 22: A la quincaillerie (Fig. 22-1)

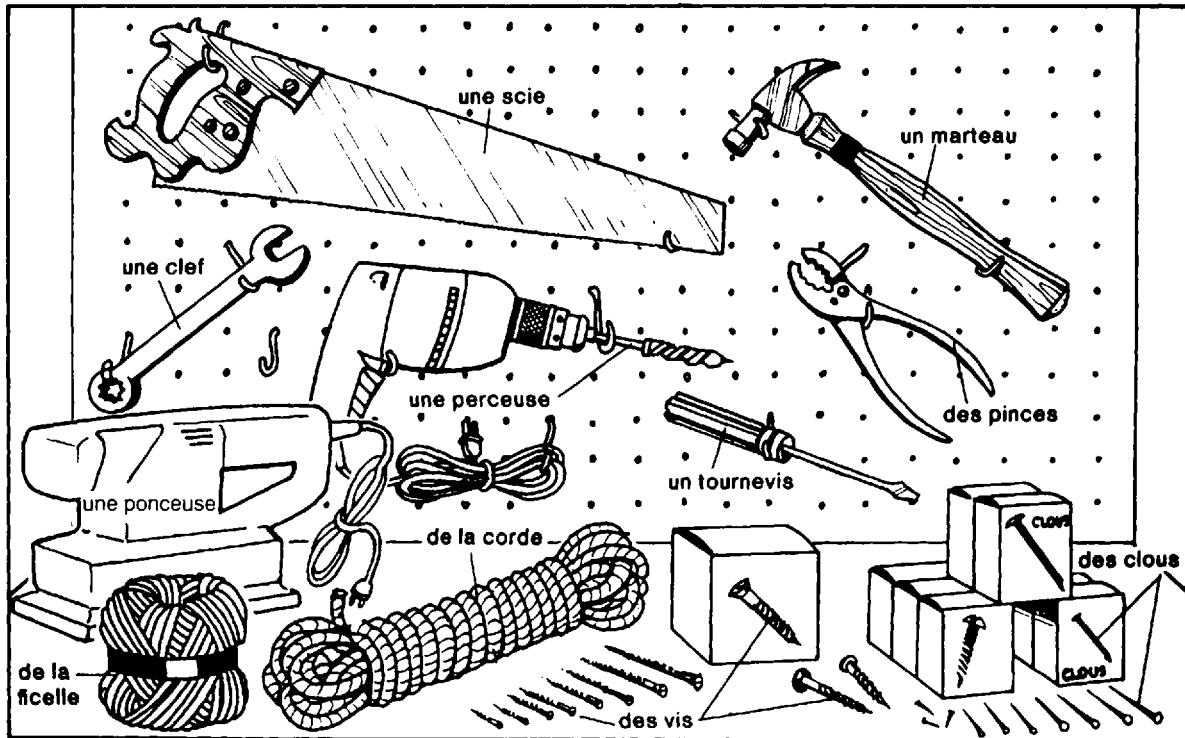


Fig. 22-1

A la quincaillerie

J'aime bricoler (faire du bricolage).

Il y a toujours quelque chose à réparer, et je dois aller à la quincaillerie.

J'ai besoin d'écrous et de verrous.

Il faut verrouiller ça.

Il faut enfoncer le clou dans le mur.

hardware store

do handiwork

repair

nuts, bolts

bolt

hammer in, nail

1. Complete.

1. Pour couper le bois, il faut une _____.
2. Pour faire un trou dans le mur, il faut une _____.
3. Pour planter un clou dans un morceau de bois, il faut un _____.
4. Pour mettre une vis dans le bois, il faut un _____.
5. Pour ouvrir le robinet, il faut une _____ ou des _____.

2. You are good at handiwork. Decide what project you are going to do and then say what tools you need to complete it.

Chapter 23: At the camera store

Chapitre 23: Au magasin des appareils photographiques

J'ai besoin de pellicules pour mon appareil photo .	films, camera
J'ai besoin d'un film de 35 millimètres , de 36 poses .	35 millimeter, exposures
Je voudrais deux pellicules en noir et blanc et deux en couleur .	black and white, color
Je voudrais un film pour diapositives .	slides
Le développement est-il compris dans le prix ?	development, included in the price
Je voudrais faire développer ce film.	develop
faire faire des tirages .	have prints made
agrandir ce négatif .	enlarge, negative
Mon appareil est bloqué .	doesn't work (is jammed)
L' obturateur ne marche pas.	shutter
La cellule photoélectrique ne marche pas.	light meter
L' enrouleur (le levier d'avancement) ne marche pas.	film winder
L' exposimètre / le posemètre ne marche pas.	exposure meter
le compte-poses	exposure counter
la glissière du flash	flash attachment
le flash	flash
le flash intégré	built-in
le télémetre	rangefinder
le zoom	zoom
Oh! J'ai oublié d' enlever le capuchon d'objectif .	remove the lens cap
J'ai besoin de filtres (UV).	filters (ultraviolet)

1. Complete.

1. Pour prendre des photos, il faut avoir un _____ .
2. Vous pouvez acheter des pellicules en _____ ou en noir et _____ .
3. Pour prendre des photos dans une maison, il faut prendre les photos au _____ .
4. Je veux faire développer ce film. Est-ce que le _____ est _____ dans le prix?
5. J'ai besoin d'une pellicule de 35 _____ , de 36 _____ .
6. Je voudrais faire _____ ces négatifs.
7. Je voudrais faire faire des _____ .
8. Le _____ d'objectif protège l'objectif.
9. La _____ règle l'ouverture.
10. Je ne peux pas enrouler le film. L'_____ ne marche pas.
11. Je ne peux pas avancer le film. Le _____ ne marche pas.
12. Le _____ vous indique le nombre de photos déjà prises.

2. You are in a camera store. Your camera is broken. Tell the clerk what you think is wrong. Tell the clerk you also want some films developed and some prints made. You also need some more film.

Chapter 24: At the florist's

Chapitre 24: Chez le / la fleuriste

Je voudrais offrir un bouquet de fleurs pour Pâques .	bouquet of flowers, Easter
pour son anniversaire	his/her birthday
(Canada: pour sa fête ¹).	
pour son anniversaire de noce .	wedding anniversary
pour ses fiançailles .	engagement
Je voudrais des roses .	roses
des roses rouges, jaunes, blanches, roses .	red, yellow, white, pink
des violettes .	violets
des œillets rouges, blancs et roses.	carnations
des chrysanthèmes roses, jaunes et blancs.	chrysanthemums
des lis (lys) blancs.	lilies
des primevères blanches, bleues, roses, violettes, rouges, jaunes pâles .	white primroses, blue, pink purple, red, pale yellow
des muguets blancs.	lilies of the valley
des coquelicots rouges.	poppies
des glâieuls bleus, roses, jaunes et violets.	gladioli
des hortensias bleus ou roses.	hydrangea
des jacinthes bleues, jaunes, roses ou blanches.	hyacinths
des lilas .	lilacs
des jonquilles jaunes.	daffodils
des marguerites blanches, roses ou rouges.	marguerites (daisies)
des pâquerettes blanches.	daisies
des myosotis bleus.	forget-me-nots
des pensées multicolores.	pansies
des pivoines multicolores.	peonies
des tulipes rouges, oranges et jaunes.	tulips

1. Complete.

1. Les _____ sont rouges, jaunes, blancs (blanches) ou roses.
2. Les _____ sont violettes.
3. Les _____ sont rouges.
4. Les _____ sont multicolores.
5. Les _____ sont blancs.
6. Les _____ sont blanches.

2. You are arranging for flowers to be delivered to a friend who is getting married. What flowers will you send? Give the type and color.

3. On what occasions do you send flowers?

¹ In France **une fête** is a saint's day (feast day). There is a saint for every day of the year. In addition to celebrating a birthday, **un anniversaire**, the French also celebrate the day of the saint after whom they were named.

J'ai besoin de quelque chose contre le rhume .	cold
la grippe .	flu
le rhume des foins .	hay fever
la nausée .	nausea
le mal de mer /	seasickness /
le mal de l'air .	airsickness
les indigestions .	an upset stomach
la constipation .	constipation
la diarrhée .	diarrhea
les hémorroïdes .	hemorrhoids
J'ai besoin de la pommade antiseptique .	antiseptic cream
d'un analgésique .	pain killer
d'un somnifère .	sleeping pill
d'un désinfectant .	disinfectant
d'un laxatif .	laxative
des gouttes oculaires .	eye drops
des gouttes pour les oreilles .	ear drops
des gouttes pour le nez (du pschit).	nose drops
des vitamines .	vitamins
des tisanes .	herb tea
J'ai aussi besoin de pansements .	bandages
d'une bande de tissu élastique .	elastic roll bandage
d'un bandage élastique .	elastic bandage
du sparadrap .	Band-Aids
de la gaze .	gauze
Avez-vous quelque chose contre les piqûres d'insectes ?	insect bites
Nous avons des produits contre les insectes (Canada: du chasse-insectes), de l' anti-moustiques (Canada: du chasse-moustiques).	insect repellent
J'ai aussi besoin d'une trousse de secours (une trousse de premiers soins).	mosquito repellent
Je dois mettre de la teinture d'iode sur cette blessure .	first aid kit
Pour ongles	
J'ai besoin d'un coupe-ongles .	nails
d'une lime à ongles .	nail clippers
d'une brosse à ongles .	nail file
de ciseaux à ongles .	nail brush
d'une pince à épiler .	nail scissors
de vernis à ongles .	tweezers
de dissolvant .	nail polish
	nail polish remover
Pour hommes	
J'ai besoin d'un rasoir (de sûreté).	razor (safety)
de lames de rasoir .	razor blades
d'un blaireau .	shaving brush
de crème à raser .	shaving cream
de mousse à raser .	shaving foam
de lotion après-rasage .	after-shave lotion

Maquillage pour femmes

Je voudrais un bâton (tube) de rouge à lèvres .	make-up tube of lipstick
du beurre de cacao (Canada: du baume à lèvres , du baume pour les lèvres).	lip balm
un contour des lèvres / un crayon à lèvres (un crayon pour les lèvres).	lip liner / lip pencil
un pinceau à lèvres (un pinceau pour les lèvres).	lip brush
du fard à paupières (Canada: de l' ombre à paupières).	eye shadow
un crayon à sourcils (un crayon pour les sourcils).	eyebrow pencil
un peigne à sourcils / cils (un peigne pour les sourcils / cils).	eyebrow / eyelash comb
un eye-liner .	eyeliner
un crayon pour les yeux .	eye pencil
une crème anti-cernes .	concealer for undereye circles
du mascara .	mascara
un fond de teint .	foundation liquid
de la poudre de riz .	face powder
de la poudre libre .	loose powder
de la poudre compacte transparente .	transparent compact powder
un pinceau à poudre .	powder brush
une houpette .	powder puff
une éponge .	sponge
du fard à joues .	rouge (blush)
du démaquillant .	make-up remover
de la crème démaquillante (de la crème pour le démaquillage).	cleansing cream (make-up removing cream)
du gel démaquillant .	cleansing gel
des disques démaquillants .	make-up remover pads
un exfoliant .	exfoliant
un astringent .	astringent
de la crème pour le visage .	beauty (face) cream
de la crème pour le corps / les mains / les pieds .	body / hand / foot cream
des traitements anti-âge .	anti-age treatments
des produits avec le Rétynaldéhyde .	Retin A
de la crème avec acides de fruits contrôlés.	fruit acids
d'un soin / de la crème anti-rides .	anti-wrinkle cream
d'un hydratant / de l' hydratation pour le corps .	moisturizer
de la crème / de la lotion / de l' émulsion hydratante .	moisturizing cream / lotion
de la crème de nuit .	night cream
de la crème contre les pattes d'oie .	crow's feet
des produits pour peaux sensibles / sèches .	products for sensitive / dry skin
du parfum .	perfume
de l' eau de cologne .	cologne
Pour les cheveux ²	
Je voudrais une brosse (à cheveux) .	hair hairbrush
un peigne .	comb
des pinces à cheveux .	hairclips (bobby pins)
des épingles à cheveux .	hairpins

² For other hair care products, see Chapter 11, *At the hairdresser's*, pages 87–88.

un fer à friser .	curling iron
un séchoir à cheveux (un sèche-cheveux).	hair dryer
un filet à cheveux .	hairnet
un shampooing .	shampoo
un flacon de shampooing .	bottle of
un shampooing pour cheveux gras .	oily
secs .	dry

Contre le soleil

Je voudrais de la lotion solaire .	sun
de la crème solaire .	suntan lotion
de la lotion de bronzage progressif .	suntan cream
de l' huile solaire .	tanning lotion
un écran solaire FPS 30 .	suntan oil
	SPF 30 sunscreen

Produits de tous les jours

Je voudrais un déodorant (un désodorisant ; Canada: un antisudorifique).	everyday deodorant
du savon (de toilette) .	soap (toilet)
du savon pour peau sèche .	dry skin
peau grasse .	oily skin
des mouchoirs de papier .	tissues
du papier hygiénique .	toilet paper
du bain de mousse .	bubble bath
des sels de bain .	bath salts
des épingles de sûreté .	safety pins
des serviettes hygiéniques / tampons hygiéniques .	sanitary napkins / tampons
un rince-bouche (de l'eau dentifrice).	mouthwash
une brosse à dents .	toothbrush
de la pâte dentifrice (du dentifrice).	toothpaste
de la soie dentaire .	dental floss

1. Complete.

- Je dois acheter des produits de beauté. Je voudrais du _____ pour mes lèvres, du _____ pour mes yeux, du _____ pour mes ongles, un _____ pour mes sourcils, un _____ à _____ et des _____ pour mes ongles.
- Pour les petites blessures, je dois acheter de la _____ et des _____.
- Pour éviter d'attraper un coup de soleil, j'ai besoin de _____ ou d'_____.
- Pour me raser, j'ai besoin de _____ et de _____ à raser, de lotion _____ et d'un _____.
- Pour éviter les piqûres de moustiques, j'ai besoin d'_____.
- Pour me brosser les dents, j'ai besoin d'une _____ à dents, de _____ et d'un _____.
- Si j'ai mal à la gorge, je vais acheter du _____ pour la gorge et des _____.

2. Make a list of things you need to buy in the pharmacy.

This page intentionally left blank

Unit 5: Medical care

Unité 5: Les soins médicaux

Chapter 26: At the doctor's office

Chapitre 26: Chez le médecin (dans le cabinet du médecin)

AN OFFICE VISIT

EAR, NOSE, THROAT

Un rendez-vous chez le médecin ¹	doctor's appointment
Le malade attend dans la salle d'attente.	patient, waiting room
Le (la) malade parle:	patient
Je ne me sens pas très bien.	I don't feel well.
Je suis malade.	sick (ill)
Je suis enrhumé(e). (J'ai un rhume.)	I have a cold.
Je crois que j'ai attrapé la grippe.	caught the flu
J'ai mal à la gorge.	I have a sore throat.
J'ai mal à l'oreille.	I have an earache.
J'ai mal aux oreilles.	My ears hurt.
J'ai mal à la tête.	I have a headache.
J'ai mal au nez.	My nose hurts.
J'ai de la fièvre.	fever
J'ai pris ma température. C'était 39,2°. ²	I took my temperature. 39.2°
J'éternue.	I'm sneezing.
Je suis enroué(e).	hoarse
Je frissonne.	have a chill
J'ai un refroidissement.	chill
J'ai des frissons.	chills
J'ai le torticolis.	stiff neck
J'ai une angine.	throat infection
J'ai du mal (de la peine) à respirer.	difficulty breathing
à avaler.	swallowing
J'ai la toux.	cough
Je tousse.	I'm coughing.
J'ai les glandes enflées.	swollen glands
Je suis très congestionné(e).	I am very congested.
J'ai des vertiges.	I'm dizzy.
Le médecin parle:	
Quels sont vos symptômes?	symptoms
Où avez-vous mal?	Where does it hurt?
Avez-vous la nausée?	nausea
Avez-vous le vertige?	Are you dizzy?
Ouvrez la bouche.	Open your mouth.
Je voudrais examiner votre gorge.	examine
Déshabillez-vous.	Take off your clothes.

¹ When speaking about a medical doctor, **le docteur** or **le médecin** is used. When addressing the doctor directly, **docteur** is used. **Le médecin** (**le docteur**) vient. **Bonjour, docteur**. A female doctor is **une femme médecin**. You may also hear **une doctoresse**.

² Note that the metric system is used in France for taking temperatures. 39,2°C = 102.6°F.

Enlevez votre chemise.	Take off your shirt.
Allongez-vous, s'il vous plaît.	Lie down.
Je vais écouter (ausculter) votre cœur.	listen to your heart
Respirez à fond.	Take a deep breath.
Montrez-moi votre langue. (Tirez la langue.)	Show me your tongue. (Stick your tongue out.)
Respirez (inspirez).	Breath in.
Soufflez (expirez).	Breath out.
Est-ce que cela vous fait mal?	Does that hurt?
Est-ce que vous avez mal à la poitrine?	Does your chest hurt?
Je vais prendre votre température.	take your temperature
Vous avez une infection bactérienne / une angine.	bacterial infection / strep throat
une bronchite.	bronchitis
une pneumonie.	pneumonia
la grippe.	flu
Etes-vous allergique à la pénicilline?	allergic
Je vais vous faire une piqûre.	give you an injection
Retrousssez votre manche.	Roll up your sleeve.
Je vais vous prescrire des antibiotiques.	prescribe, antibiotics
Je vais vous donner une ordonnance pour des médicaments.	prescription, medicine
Prenez ces pilules trois fois par jour.	pills
Restez quelques jours au lit.	stay in bed
Prenez ce sirop contre la toux.	cough syrup
Ce n'est pas grave.	It's not serious.
Vous allez guérir.	get well (be cured)

DIGESTIVE UPSETS

— Je souffre de douleurs abdominales.	abdominal upsets
J'ai des crampes.	cramps
— J'ai mal au ventre.	stomach (belly) ache
mal à l'estomac (au foie).³	stomach ache (liver)
mal aux reins.	backache (kidneys)
J'ai une indigestion.	indigestion
Je n'ai pas d'appétit.	I have no appetite.
J'ai une intoxication alimentaire.	food poisoning
— Souffrez-vous de la constipation? (Etes-vous constipé?)	constipation, constipated
— Non.	
— Avez-vous la diarrhée?	diarrhea
— Oui, docteur.	
— Avez-vous la nausée?	nausea
— Oui, j'ai des nausées et j'ai eu des vomissements.	I'm nauseated, I vomited
— Déshabillez-vous.	Undress. (Take your clothes off.)
Allongez-vous sur la table.	lie down
— Vous avez probablement un virus intestinal ou une gastrite.	intestinal virus, gastritis
Ce n'est pas trop grave. Restez quelques jours au lit. Prenez ce médicament et appelez-moi si vous ne vous sentez pas mieux dans quelques jours.	you do not feel better

³ Many French people complain of having **mal au foie** (liver) when they have a stomach ache.

1. Complete.

Le pauvre M. Leroi ne se sent pas très bien. Il est _____₁. Il a la _____₂ très rouge et il a du mal à avaler. Quelquefois il a très froid et quelquefois il a très chaud. Il a de la _____₃ et des _____₄. Il a les glandes _____₅, la _____₆ et il est très _____₇. Il ne sait pas s'il a seulement un _____₈ ou s'il a attrapé la _____₉. Il doit aller chez le médecin.

2. Complete.

Dans le _____₁ du médecin

- Bonjour, docteur.
- Bonjour. Où avez-vous mal?
- Je ne sais pas si j'ai un _____₂ ou si j'ai la _____₃.
- Quels sont vos symptômes?
- J'ai mal à la _____₄ et j'ai du mal à _____₅. J'ai mal aux _____₆ aussi.
- Ouvrez la _____₇, s'il vous plaît. Je voudrais examiner la _____₈. Oui, c'est très rouge. Vous avez les glandes _____₉ aussi. _____₁₀ à fond, s'il vous plaît. Maintenant _____₁₁. Est-ce que cela vous fait mal quand vous respirez?
- Un peu, mais pas beaucoup.
- _____₁₂-vous?
- Oui, je tousse beaucoup.
- Ouvrez la bouche encore une fois. Je vais prendre votre _____₁₃. Vous avez 39°C. Un peu élevé. Vous avez de la _____₁₄. Etes-vous _____₁₅ à quelque médicament?
- Pas que je sache.
- Très bien. Retroussez votre _____₁₆. Je vais vous faire une _____₁₇ de pénicilline et je vais vous donner une _____₁₈ pour un antibiotique. Vous devez prendre ces _____₁₉ trois fois par jour. Ce n'est pas _____₂₀. Vous allez vous sentir mieux dans quelques jours.

3. Complete.

1. Quand vous avez un _____, en général vous n'avez pas de fièvre. Mais en général vous avez de la _____ quand vous avez la _____.
2. Quand on a de la fièvre, on a froid à un moment et on a chaud à un autre. Quand on a froid, il est possible qu'on ait aussi des _____.
3. Le malade doit ouvrir la _____ quand le médecin lui _____ la gorge.

4. Quand le médecin va faire une piqûre au malade, le malade doit retrousser sa _____.
5. J'ai un rhume. Je suis _____.
6. J'ai mal à l'estomac. J'ai des _____.
7. Avant que le médecin puisse examiner le malade, il lui demande de _____ et de _____ sur la table.
8. J'ai très mal au ventre. Je ne sais pas si j'ai seulement une _____, si j'ai une _____ ou si j'ai un _____.
9. Quand j'ai mal au ventre, je souffre de _____ abdominales.
10. Le médecin va me _____ un médicament.

4. You have respiratory symptoms and you don't know whether you have a cold or the flu. Describe your symptoms to your doctor.

5. After eating in a restaurant, you begin to have intestinal symptoms. Describe your symptoms to your doctor and tell him or her what you have eaten.

A PHYSICAL EXAMINATION

Un bilan médical (Un bilan de santé)

medical check up

Passée médicale

medical history

Avez-vous jamais souffert de ou est-ce que quelqu'un dans votre famille a souffert d'allergies?

allergies

d'asthme?

asthma

d'arthrite?

arthritis

d'une maladie rhumatismale?

rheumatic disease

d'un cancer?

cancer

de diabète?

diabetes

du cœur?

heart trouble

d'une crise cardiaque (d'un infarctus)?

heart attack

de maladies de la peau?

skin diseases

de maladies mentales?

mental illness

de maladies vénériennes?

venereal diseases

de maladies sexuellement transmises

sexually transmitted diseases

(MST)?

(STDs)

du syndrome immunodéficientaire acquis

acquired immune deficiency

(SIDA)?

syndrome (AIDS)

de rhume des foins?

hay fever

d'épilepsie?

epilepsy

de tuberculose?

tuberculosis

Quand vous étiez petit, avez-vous eu la poliomyélite?

polio

la rougeole?

measles

la rubéole?

German measles

les oreillons?

mumps

la varicelle?

chicken pox

la coqueluche?⁴

whooping cough

⁴ Other illnesses of which you may wish to know the names for travel purposes are **la variole** (smallpox), **le paludisme** (malaria), **la fièvre jaune** (yellow fever), **le choléra** (cholera), **le tétanos** (tetanus), **la typhoïde** (typhoid).

Quels **médicaments** prenez-vous?

Prenez-vous des **somnifères**?

des **remontants** (des **antidépresseurs neuroleptiques**)?

des **calmants**?

des **tranquillisants**?

Quel est votre **groupe sanguin**?

Avez-vous des problèmes avec vos **règles**?

Avez-vous des règles **douloureuses**?

Avez-vous **subi une opération**?

Avez-vous été **opéré(e) des amygdales**?

Avez-vous fait enlever vos **amygdales**?

Avez-vous eu une **amygdalectomie**?

Avez-vous été opéré(e) de l'**appendicite**?

Avez-vous fait enlever votre **appendice**?

Avez-vous eu une **appendicectomie**?

J'ai l'**appendicite**.

medicine

sleeping pills

antidepressants

pain pills

tranquilizers

blood type

menstrual periods

painful

had an operation

operated on (to remove) your

tonsils

had your tonsils out

tonsilectomy

appendicitis

appendix

appendectomy

appendicitis

EXAMINATION OF THE VITAL ORGANS (Fig. 26-1)

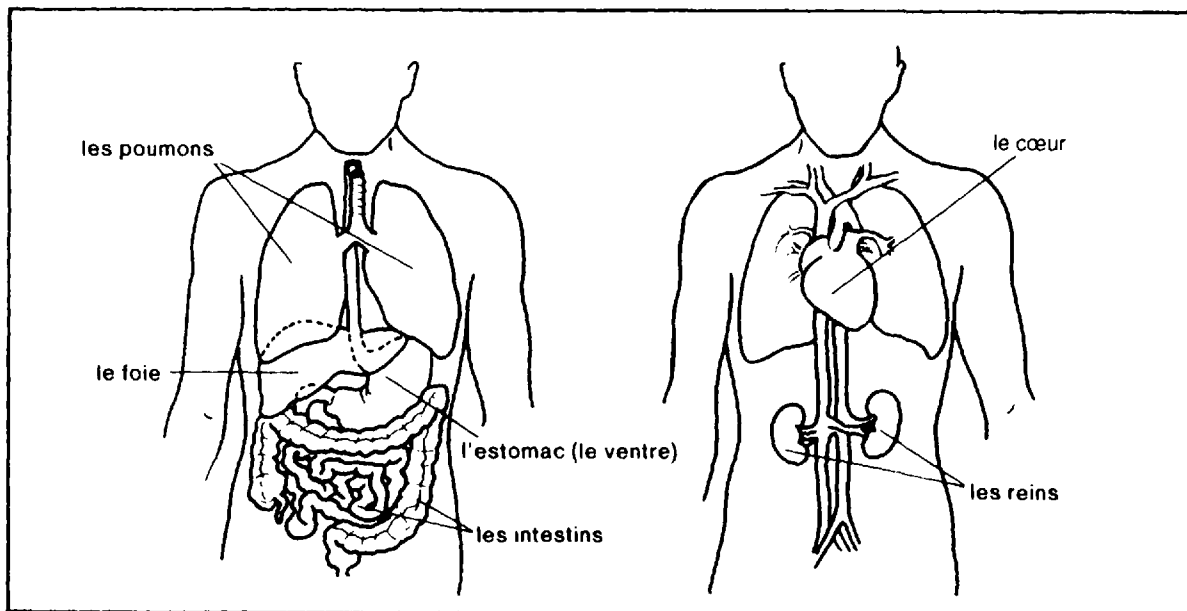


Fig. 26-1

Déshabillez-vous.

Etendez-vous sur la table.

Je vais examiner vos **organes vitaux**.

Retrousssez votre manche, s'il vous plaît.

Je voudrais prendre votre **tension artérielle**.

Undress.

Lie down

vital organs

roll up your sleeve

blood pressure

La tension est trop élevée.	too high
trop basse.	too low
Je vais prendre votre pouls (vous tâter le pouls).	take your pulse
Je vais écouter (ausculter) votre cœur avec le stéthoscope.	listen to, stethoscope
Je vais tâter votre foie, vos intestins et votre rate.	liver, intestines, spleen
Je vais examiner votre peau.	skin
Je vais faire une radiographie de vos poumons.	x-ray your lungs
Je vais vous faire un électrocardiogramme.	electrocardiogram
Je vais faire faire une prise de sang.	blood sample
Je voudrais faire faire des analyses de sang.	blood test
d'urine.	urine
de matières fécales /	of the feces /
de vos selles.	stools
J'ai besoin d'un échantillon (spécimen, prélèvement) de vos urines.	urine sample
de votre sang.	blood
de vos selles.	stool

6. Complete.

1. Une personne qui a une _____ élevée peut avoir une crise cardiaque.
2. Elle ne peut pas supporter la pénicilline. Elle a une _____. Elle est _____ à la pénicilline.
3. Dans le passé, beaucoup d'enfants ont souffert de la _____, des _____ et de la _____. Toutes ces maladies sont des maladies contagieuses. Aujourd'hui il y a des vaccins d'immunisation contre ces _____.
4. Une personne qui souffre d'_____ a des problèmes pour respirer.
5. Le cœur, les poumons et les reins sont des _____.
6. Si vous perdez du sang, il est important de savoir votre _____.
7. Les psychiatres traitent les _____.
8. Le _____, le _____, les _____, les _____, les _____, et l'_____ sont des organes vitaux.
9. Je n'ai jamais _____ d'épilepsie.
10. La tuberculose est une infection des _____.
11. Elle va prendre un échantillon de mon sang parce qu'elle veut faire des _____.
12. S'il y a la moindre possibilité d'une maladie de cœur, le médecin va faire un _____.
13. Bien des fois, si une personne a mal à l'_____, elle vomit ou elle a la diarrhée.
14. Je vais faire une _____ de vos poumons.

7. Select the normal procedures for a medical or physical exam.

1. Le médecin lui prend la température.
2. Le médecin lui prend la tension artérielle.
3. Le médecin lui fait une opération.
4. Le médecin lui fait une radiographie des poumons.
5. Le médecin lui prend un spécimen de sang pour faire des analyses de sang.
6. Le médecin lui tâte le pouls.
7. Le médecin lui fait une piqûre de pénicilline.
8. Le médecin lui fait un électrocardiogramme.
9. Le médecin lui donne une ordonnance pour des antibiotiques.
10. Le médecin écoute (ausculte) son cœur.
11. Le médecin prend un échantillon de ses urines.
12. Le médecin examine certains organes vitaux.

ACCIDENTS AND OTHER PROBLEMS (Fig. 26-2)

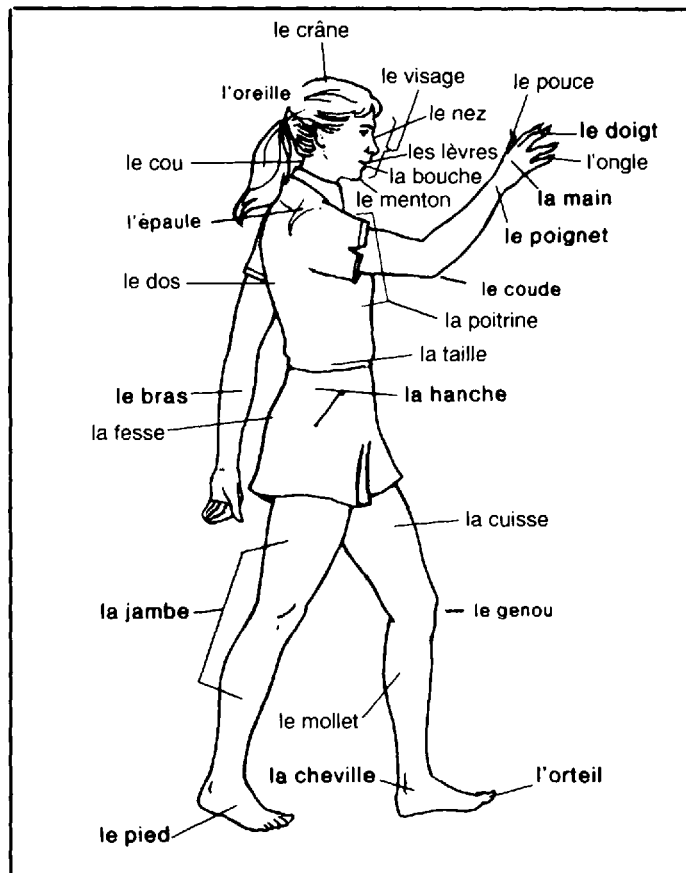


Fig. 26-2

J'ai fait une chute.

Je me suis cassé le doigt.

le bras.

la main.

le poignet.

la jambe.

le pied.

la cheville.

la hanche.

le gros orteil.

Je me suis foulé le poignet.

J'ai une foulure.

Je me suis tordu la cheville.

le dos.

J'ai mal au coude. J'ai la synovite du coude.

J'ai mal à la hanche. J'ai la bursite.

I fell.

broke my finger

arm

hand

wrist

leg

foot

ankle

hip

big toe

sprained my wrist

sprain

sprained my ankle

back

elbow, tendinitis (tennis elbow)

hip, bursitis

J'ai mal au dos.	My back hurts.
J'ai un bleu (une contusion).	bruise
Je saigne.	I'm bleeding.
J'ai perdu du sang.	lost blood
Cela me fait mal ici.	It hurts here.
C'est douloureux.	It's painful.
J'ai une ampoule.	blister
J'ai des démangeaisons.	I itch.
J'ai une insolation.	sunstroke
Le médecin veut faire une radiographie de l'os.	x-ray the bone
faire radiographier votre jambe.	x-ray your leg
Il a une fracture compliquée.	compound fracture
Le médecin (le chirurgien orthopédiste)	orthopedic surgeon
doit réduire la fracture (réparer l'os).	set the bone
Ensuite il va mettre la jambe dans le plâtre.	put the leg in a cast
Le malade doit utiliser des béquilles.	crutches
Je me suis coupé le pied.	cut my foot
Je me suis blessé (fait mal) à la joue.	hurt my cheek
à la tête.	head
Le médecin va suturer à la tête.	stitch
Il va faire des points de suture.	take stitches
Ensuite il va bander (mettre un pansement sur) la blessure.	bandage, wound
Il va enlever les points de suture dans cinq jours.	take out the stitches
Il y aura de petites cicatrices.	scars

PARTS OF THE BODY

la cheville	ankle
l' appendice <i>m.</i>	appendix
le bras	arm
l' artère <i>f.</i>	artery
le dos	back
la vessie	bladder
le corps	body
l' os <i>m.</i>	bone
les intestins <i>m. pl.</i>	bowels
le cerveau	brain
le sein	breast
la fesse	buttock
la joue	cheek
la poitrine	chest
le menton	chin
la clavicule	collarbone
le côlon	colon
l' oreille <i>f.</i>	ear
le coude	elbow
l' œil <i>m. (pl. les yeux)</i>	eye (eyes)
le sourcil	eyebrow
la paupière	eyelid
la figure (le visage)	face
le doigt	finger
le pied	foot

le front	forehead
la vésicule biliaire	gallbladder
la glande	gland
la gencive	gum
la main	hand
la tête	head
le cœur	heart
le talon	heel
la hanche	hip
les intestins <i>m. pl.</i>	intestines
la mâchoire	jaw
l' articulation <i>f.</i> (la jointure)	joint
le rein	kidney
le genou	knee
la rotule	kneecap
la jambe	leg
la lèvre	lip
le foie	liver
le poumon	lung
la bouche	mouth
le muscle	muscle
l' ongle <i>m.</i>	nail
le cou	neck
le nerf	nerve
le système nerveux	nervous system
le nez	nose
le pancréas	pancreas
la côte	rib
l' épaule <i>f.</i>	shoulder
la peau	skin
l' estomac <i>m.</i> (le ventre)	stomach
la tempe	temple
le tendon	tendon
la cuisse	thigh
la gorge	throat
le pouce	thumb
l' orteil <i>m.</i>	toe
la langue	tongue
les dents <i>f. pl.</i>	teeth
les amygdales <i>f. pl.</i>	tonsils
la veine	vein

8. Complete.

La pauvre Hélène a eu un accident. Elle est tombée et elle s'est fait mal à la _____₁.
 Ses parents l'ont emmenée à l'hôpital. Le médecin leur a dit qu'il voudrait faire _____₂ la
 jambe pour savoir si Hélène avait une _____₃ ou une foulure. La radiographie a indiqué
 qu'elle avait une _____₄. Donc, le _____₅ orthopédiste a dû
 _____₆ la fracture, et ensuite il a dû mettre la jambe dans le _____₇. La pauvre
 Hélène devra marcher avec des _____₈ pendant plusieurs semaines.

9. Identify each item in Fig. 26-3.

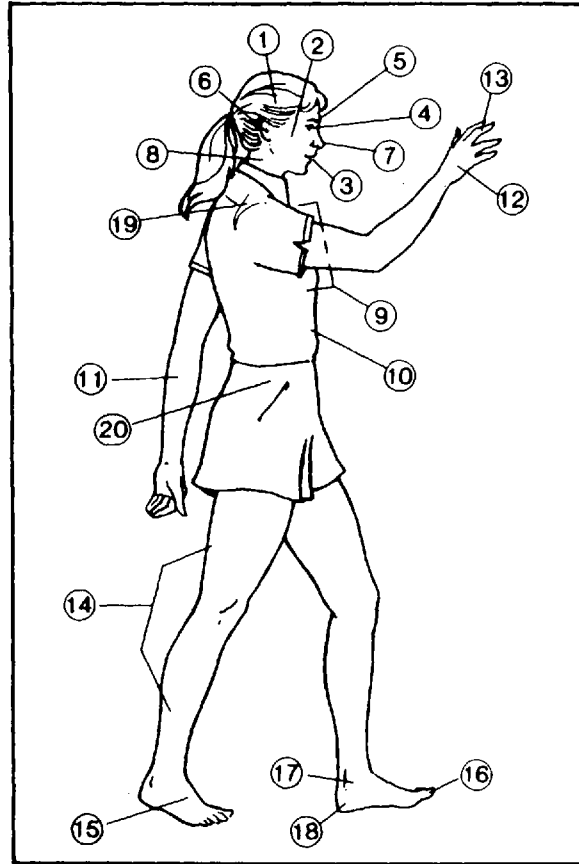


Fig. 26-3

10. Complete.

1. Je me suis coupé le doigt. Le médecin ne va pas mettre le doigt dans le _____, mais il va mettre un _____ sur la blessure.
2. Avant de bander le doigt, il doit faire quelques _____ parce que c'est une blessure très profonde.
3. Je me suis _____ la cheville.
4. Quand vous tombez, quelquefois vous avez un _____ au genou.
5. Quand vous êtes blessé, vous _____ du sang.
6. Quand j'ai des piqûres d'insectes, j'ai des _____.
7. Le joueur de tennis a mal au coude. Il souffre probablement de la _____ du coude.
8. Je me suis foulé le poignet. J'ai une _____.

11. You have recently moved to a new town or city and are visiting a new doctor. Explain to the doctor that you have recently had a complete physical exam. Tell the doctor what your doctor checked during this exam. Tell the doctor about any medical conditions you may have.

12. You are traveling in France and you have broken your ankle. Write a dialogue between you and the doctor regarding this situation.

MEDICAL SPECIALTIES

Spécialité	Specialty	Spécialiste	Specialist
l'allergologie	allergy	l'allergologiste, l'allergologue ⁵	allergist
la cardiologie	cardiology	le / la cardiologue	cardiologist
la chirurgie	surgery	le chirurgien, la chirurgienne	surgeon
la dermatologie	dermatology	le / la dermatologue	dermatologist
l'endocrinologie	endocrinology	l'endocrinologue	endocrinologist
l'épidémiologie	epidemiology	l'épidémiologiste	epidemiologist
la gastro-entérologie	gastroenterology	le / la gastro-entérologue	gastroenterologist
la gynécologie	gynecology	le / la gynécologue	gynecologist
l'hématologie	hematology	l'hématologue, l'hématologiste	hematologist
l'immunologie	immunology	l'immunologiste	immunologist
la kinésithérapie (la rééducation)	physiotherapy	le / la kinésithérapeute	physiotherapist
la neurologie	neurology	le / la neurologue	neurologist
l'obstétrique	obstetrics	l'obstétricien, l'obstétricienne	obstetrician
l'ophtalmologie	ophthalmology	l'ophtalmologue, l'ophtalmologiste	ophthalmologist
l'orthopédie	orthopedics	l'orthopédiste	orthopedist
l'oto-rhino-laryngologie (l'oto-rhino)	otorhinolaryngology (ENT)	l'oto-rhino-laryngologiste (l'oto-rhino)	otorhinolaryngologist (ENT)
la pathologie	pathology	le / la pathologiste	pathologist
la pédiatrie	pediatrics	le / la pédiatre	pediatrician
la psychiatrie	psychiatry	le / la psychiatre	psychiatrist
la radiologie	radiology	le / la radiologue, le / la radiologiste	radiologist
la rhumatologie	rheumatology	le / la rhumatologue	rheumatologist
l'urologie	urology	l'urologue	urologist

ALTERNATIVE MEDICINE

l'acupuncture	acupuncture	l'acupuncteur / l'acupuntrice	acupuncturist
la chiropractie (la chiropraxie; Canada: la chiropratique)	chiropractic	le chiropracteur / la chiroprac- trice (le chiropraticien, la chiropraticienne)	chiropractor
l'homéopathie	homeopathy	l'homéopathe	homeopath (homeopathist)
le massage thérapeutique	massage therapy	le masseur / la masseuse, le / la massothérapeute	massage therapist
la naturopathie / la naturothérapie	naturopathy	le / la naturopathe	naturopath
l'ostéopathie	osteopathy	l'ostéopathe	osteopath
la réflexothérapie	reflexology	le / la réflexothérapeute	reflexologist

⁵ The medical specialties are named after the medical science and are almost always similar to English since both the English and the French terms have Greek and Latin roots. The -y in English becomes -ie in French; thus "radiology" becomes **radiologie**. Other examples are **neurologie**, **urologie**, **cardiologie**, **gynécologie**. For the doctor who is a specialist in a particular field, the English -gist sometimes becomes -gue: **radiologue**, **urologue**, **cardiologue**, **gynécologue**.

13. Complete.

1. Le _____ est le médecin qui soigne les enfants. Ce médecin est spécialiste en _____.
2. L'_____ est le médecin qui soigne les malades qui ont des allergies. Il est spécialiste en _____.
3. La _____ fait des opérations. Elle est spécialiste en _____.
4. La _____ traite les maladies des femmes. Elle est spécialiste en _____.
5. Les maladies intestinales sont traitées par le _____ qui est spécialiste en _____.
6. Le _____ traite les maladies mentales. Il est spécialiste en _____.
7. Le _____ fait des radiographies. Il est spécialiste en _____.
8. La _____ traite les arthritiques. Elle est spécialiste en _____.
9. La _____ traite les maladies de la peau. Elle est spécialiste en _____.
10. L'_____ traite les maladies de la vision. Il est spécialiste en _____.

14. You have a specific illness. Say what the illness is and what specialist you must consult. Describe the symptoms.

3. Complete.

1. Beaucoup de malades arrivent à l'hôpital en _____.
2. Si le patient ne peut pas marcher, on le met sur un _____ ou dans un _____.
3. Quand un malade arrive à l'hôpital en ambulance, en général, il va tout de suite à la _____.
4. Presque toujours, une infirmière lui tâte le _____ et lui prend la _____.
5. Si le médecin ne sait pas ce qu'a le malade, il lui fait faire une _____.

SURGERY (Fig. 27-1)

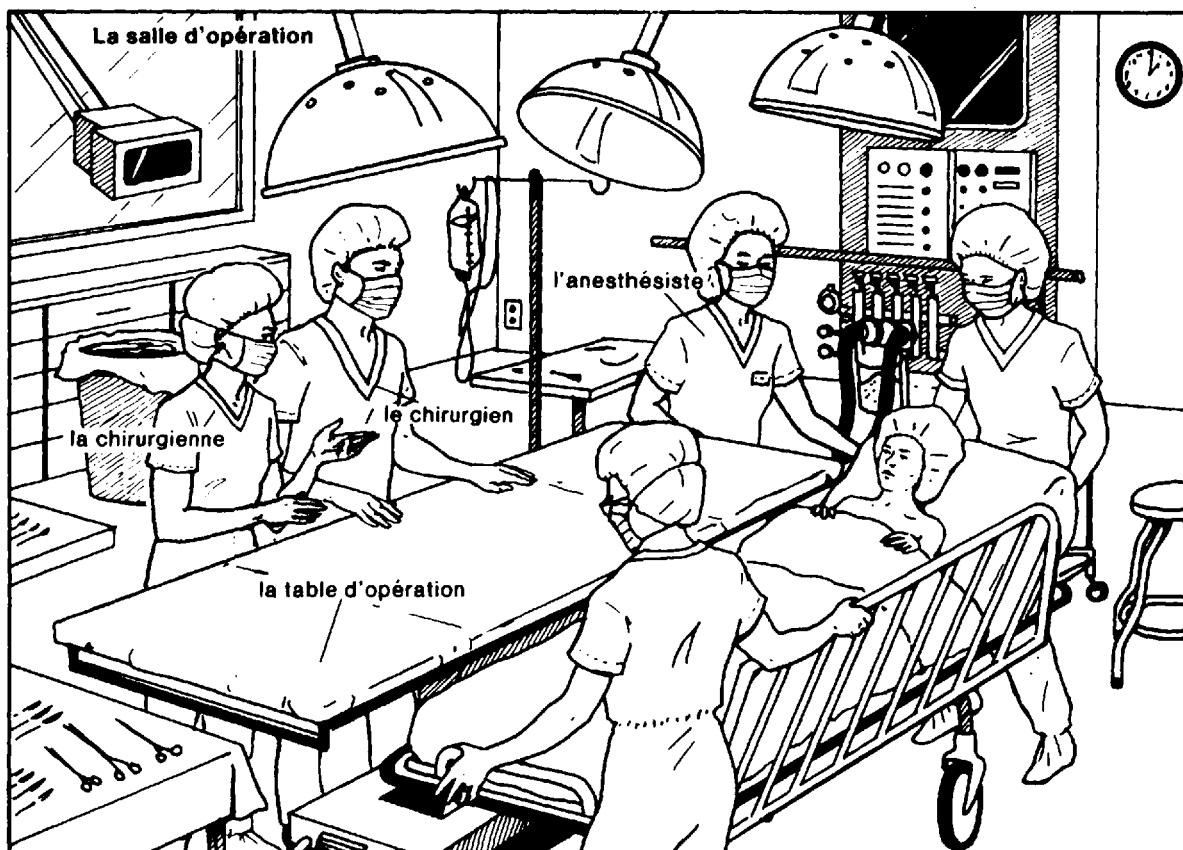


Fig. 27-1

Le malade va **subir une intervention chirurgicale**.
 On va l'**opérer (faire une opération)**.
 On fait une **piqûre (une injection)**
 de **tranquillisant (calmant)** au malade.
 On l'emmène à la **salle d'opération** sur un brancard.
 On le met sur la **table d'opération**.

undergo surgery
 operate
 injection
 tranquilizer
 operating room
 operating table

L' anesthésiste lui donne un anesthésique .	anesthesiologist, anesthetic
Il lui donne du penthotal .	pentothal
Le chirurgien (la chirurgienne) l'opère.	surgeon
Il opère le malade d'une appendicite . ¹	for appendicitis
Il va enlever l'appendice .	take out the appendix
Le malade a souffert d'une crise d'appendicite.	attack
Pendant l'opération, il est quelquefois nécessaire de faire une transfusion sanguine .	blood transfusion

4. Complete.

Le médecin décide que le malade a besoin d'une _____₁. Il va l'_____₂.
 Avant de l'emmener à la _____₃, on lui fait une piqûre de
 _____₄ parce qu'on veut le calmer. On l'emmène à la salle d'opération sur un
 _____₅ parce que le malade ne peut pas y aller à pied. Quand ils arrivent à la salle
 d'opération, ils mettent le malade sur la _____₆. L'_____₇
 lui donne un _____₈ et ensuite le _____₉ commence l'opération. Il l'opère
 _____₁₀ appendicite. Il lui _____₁₁ son appendice.

IN THE RECOVERY ROOM

Après une opération, le / la malade va à la salle de récupération (la salle de repos).	recovery room
Dans la salle de récupération, on lui donne de l'oxygène.	
On ne le met pas dans une tente à oxygène .	oxygen tent
On met des tuyaux d'oxygène dans le nez.	oxygen tubes
Il est en rétablissement .	in recovery
On l' alimente (le nourrit) par intraveineuses (par voies intraveineuses) .	gives him intravenous feeding
L' infirmière lui explique que le pronostic est bon.	nurse, prognosis
Quelquefois le malade doit être en réanimation .	intensive care
Quelquefois il doit avoir un soutien domicile .	home care

5. Complete.

1. Le malade va à la _____ après l'opération.
2. Pour que le malade respire facilement, on lui donne de l'_____.
3. Quelquefois on le nourrit par _____.
4. Le malade est content parce qu'on lui a dit que le _____ est bon.
5. Si le malade a besoin de soins spéciaux, on le met en _____.
6. Si un malade a besoin d'aide à la maison il faut lui donner un _____.

¹ Other terms or surgical procedures you may want to know are: **les intestins** (intestines), **la vessie** (bladder), **le côlon** (colon), **le sein** (breast), **la vésicule biliaire** (gallbladder), **le foie** (liver), **un ulcère** (ulcer), **un kyste** (cyst), **les hémorroïdes** (hemorrhoids), **un polype** (polyp), **une tumeur** (tumor), **un ovaire** (ovary), **une cataracte** (cataract), **des amygdales** (tonsils), **une hystérectomie** (hysterectomy).

IN THE DELIVERY ROOM

La dame est enceinte .	pregnant
Elle va accoucher .	give birth
Elle est en travail .	in labor
Elle a des douleurs de travail .	labor pains
Elle est dans la salle de délivrance (la salle d'accouchement).	delivery room
L' obstétricien (l' obstétricienne) soigne la malade.	obstetrician, takes care of

6. Complete.

La dame est _____¹ . Bientôt, elle va _____² . En ce moment, elle est en
 _____³ . L' _____⁴ soigne la dame dans la _____⁵
 _____ .

A l'hôpital

Un jour Pierre avait très mal à l'estomac. Il ne pouvait pas se lever de son lit. Il ne savait pas quoi faire, et enfin il a décidé d'appeler une ambulance. L'ambulance est arrivée en quelques minutes. Les infirmiers ont mis Pierre sur un brancard et ils l'ont emmené à l'hôpital. En cinq minutes il s'est trouvé dans la salle des urgences. Une infirmière a pris son pouls et une autre a pris sa tension artérielle. Un médecin est entré et lui a demandé quels étaient ses symptômes. Pierre les a décrits au médecin. Le médecin a voulu savoir s'il vomissait ou s'il avait la diarrhée. Pierre lui a dit que non, qu'il avait seulement des douleurs abdominales. Le médecin l'a examiné et lui a dit qu'il voulait faire faire une radiographie. Une infirmière a aidé Pierre à s'asseoir dans un fauteuil roulant et l'a emmené au service de radiologie où le technicien lui a fait faire quelques radiographies. Une heure plus tard le médecin lui a expliqué qu'il souffrait d'une crise d'appendicite et qu'il serait nécessaire de faire une opération. On lui a fait une piqûre de tranquillisant et presque tout de suite le malade s'est trouvé sur la table d'opération dans la salle d'opération. L'anesthésiste lui a fait une piqûre de penthotal au bras gauche et lui a demandé de compter jusqu'à dix. Le chirurgien l'a opéré de l'appendicite et ensuite il a fait quelques points de suture. Après l'opération, Pierre s'est trouvé dans la salle de récupération avec des tuyaux d'oxygène dans le nez. On l'a nourri par intraveineuses. Le pauvre Pierre ne savait pas où il était quand une infirmière est venue lui dire que tout allait bien. Ils avaient terminé l'opération et le chirurgien a donné un bon pronostic. Dans deux jours il pourrait quitter l'hôpital, ni sur un brancard, ni dans un fauteuil roulant, mais à pied.

7. Complete, based on the story above.

- Pierre avait des _____ d'estomac.
- Il est allé à l'hôpital en _____ .
- Il n'était pas assis dans l'ambulance. On l'avait mis sur un _____ .
- A l'hôpital on l'a emmené à la _____ .
- Là, on a pris son _____ et sa _____ .
- Il a décrit ses _____ au médecin.
- On a emmené le patient au service de _____ où on a fait faire quelques _____ .
- Le médecin a décidé d'_____ .
- Avant de l'emmener à la salle d'opération, on lui a fait une _____ de _____ .
- Dans la salle d'opération, on l'a mis sur la _____ .
- L' _____ lui a donné de l'anesthésique.
- Le _____ l'a opéré de l'_____ .

13. Après l'opération, le chirurgien a fait quelques _____ .
14. Quand Pierre s'est réveillé, il était dans la _____ .
15. Pour pouvoir respirer sans problème, il avait des _____ dans le nez.
16. On l'a aussi alimenté par _____ .
17. Pierre était content parce que le chirurgien lui a donné un bon _____ .
8. You have just had an appendectomy. Describe what happened to you in the hospital, from the emergency room treatment to recovery.

MEDICAL TESTS AND TREATMENTS

Les **malades externes** sont des malades qui doivent subir des **traitements externes** -- dialyse ou chimiothérapie ou chirurgie ambulatoire.

outpatients
outpatient treatment, dialysis
chemotherapy, outpatient surgery

Les médecins peuvent soumettre leurs malades aux tests suivants:

l'imagerie cérébrale

brain scan

la tomodensitométrie ou scanographie

CT scan (computerized tomography scan)

la scintigraphie

CAT scan (computerized axial tomography)

la scintigraphie osseuse

bone scan

la scintigraphie du foie

liver scan

la mammographie

mammography

l'échographie

ultrasound

l'arthrographie

arthrogram

la radiothérapie

radiation therapy

l'imagerie par résonance magnétique--IRM

magnetic resonance imagery - MRI

Chapter 28: At the dentist's office

Chapitre 28: Chez le / la dentiste

VISITING THE DENTIST (Fig. 28-1)

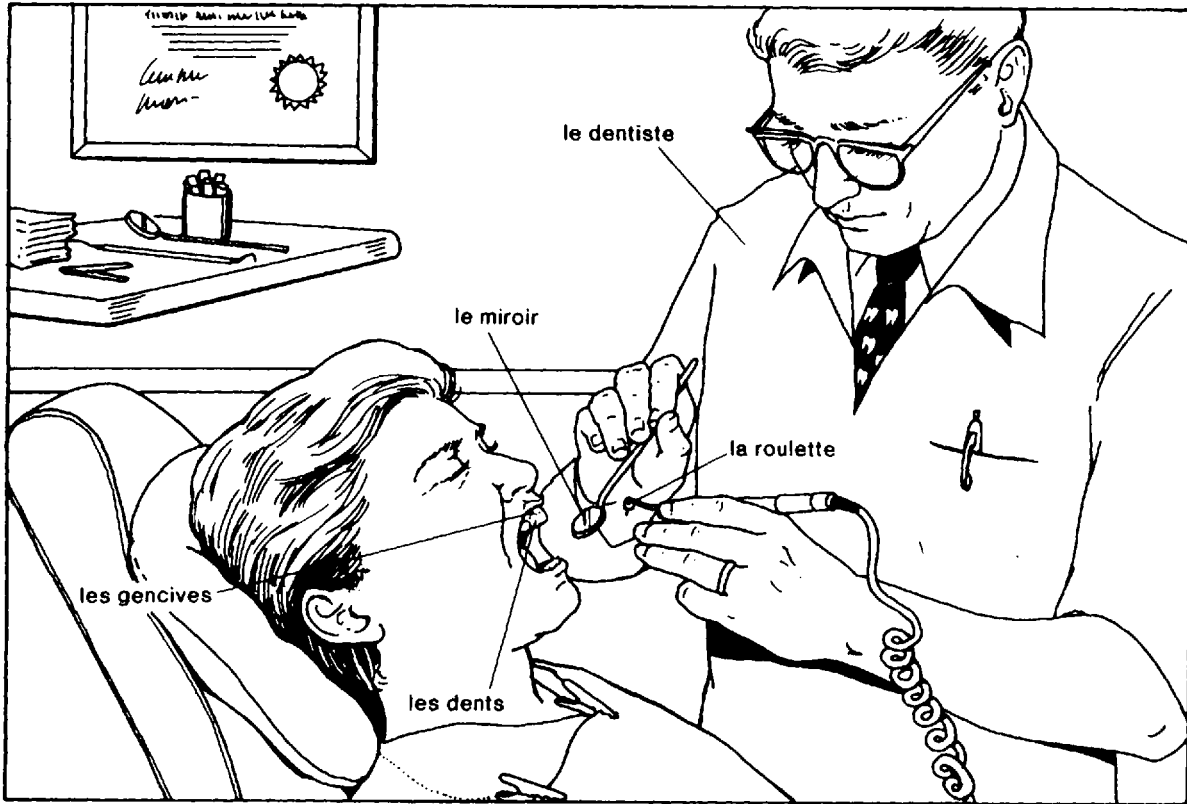


Fig. 28-1

J'ai mal à une dent.

J'ai mal aux dents.

J'ai mal à une dent en haut.

en bas.

devant.

au fond.

Je dois prendre rendez-vous avec le / la dentiste.

J'ai perdu un plombage.

Pourriez-vous plomber la dent?

Il faut arracher vos dents de sagesse.

Je me suis cassé une dent.

Pourriez-vous faire un traitement provisoire?

J'ai cassé mon dentier.

Vous avez une carie à la molaire.

à la canine.

Insensibilisez-moi la dent d'abord.

Donnez-moi une anesthésie locale.

I have a toothache.

My teeth hurt.

on the top

on the bottom

in the front

in the back

make an appointment, dentist

lost a filling

fill the tooth

extract, wisdom teeth

broke a tooth

fix it temporarily

denture

cavity, molar

eye tooth

give me an anesthetic

local anesthetic

Mes **gencives** sont **enflées**.

Mes gencives **saignent**.

Rincez-vous la bouche.

Le dentiste travaille avec une **roulette**.

Je vais **faire une radiographie** de vos dents.

Vous avez un **abcès**.

gums, swollen

are bleeding

Rinse out your mouth.

drill

x-ray

abscess

1. Complete.

Oh! là là! J'ai mal à cette _____₁. Il faut prendre _____₂
avec le _____₃ le plus tôt possible.

Chez le dentiste

J'explique au dentiste que j'ai perdu un _____₄ et je lui demande de _____₅
la dent. Le dentiste prend sa _____₆ et commence à travailler. Il fait aussi une
_____₇ de mes dents parce que la dernière fois que je suis allé(e) chez lui c'était il y a
deux ans. Oh, non! Il trouve une _____₈ dans une autre dent. Il faut plomber cette
_____₉ aussi. Heureusement, il va _____₁₀ la dent d'abord. Ensuite, il voit
que mes _____₁₁ sont un peu enflées et il y met un peu de médicament. Je n'aime pas
aller chez le dentiste, mais heureusement, il n'a pas fallu _____₁₂ de dent.

2. You have a toothache. Write a dialogue between you and the dentist. Discuss any other tooth problems you may have.

Unit 6: Home life

Unité 6: La vie à la maison

Chapter 29: The kitchen

Chapitre 29: La cuisine

KITCHEN EQUIPMENT AND APPLIANCES (Fig. 29-1)

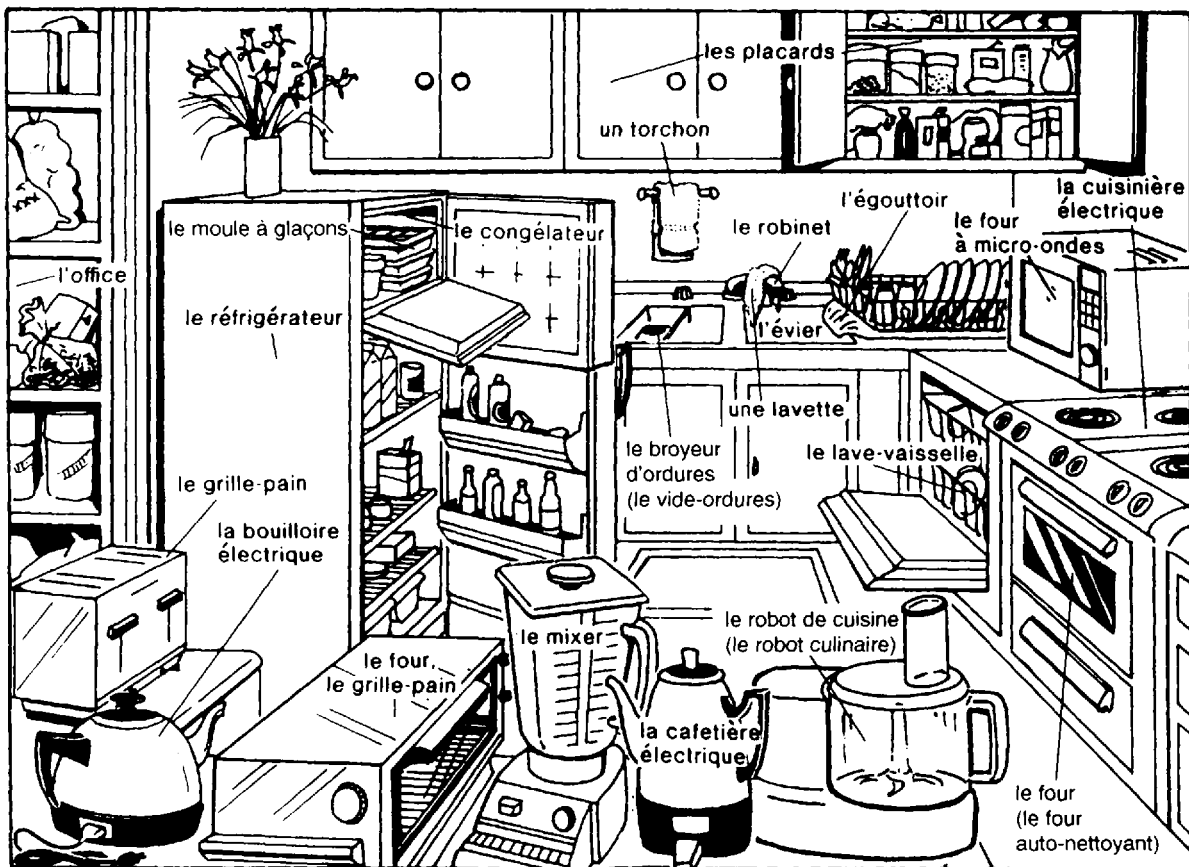


Fig. 29-1

Je lave la vaisselle dans l'évier.
Je mets le **bouchon** dans l'évier.
Je **bouche (ferme)** l'évier.
Ensuite, j'**ouvre le robinet** et je **remplis** l'évier d'eau chaude.
Je mets un peu de **détergent liquide** dans l'évier.
Je **lave** la vaisselle avec une **lavette**.
Puis, je **rince** la vaisselle.
Puis, je mets la vaisselle sur l'**égouttoir**.
Ensuite, je **sèche** la vaisselle avec un **torchon**.
Il est plus facile de laver la vaisselle si vous avez un **lave-vaisselle**.

wash the dishes, sink
plug
plug the drain
turn on the faucet, fill
liquid detergent
wash, dishcloth
rinse
drain board (dish drainer)
dry, dish towel
dishwasher

1. Complete.

J'ai beaucoup de vaisselle sale. Je dois la laver. D'abord je mets un _____ dans l'_____. Ensuite, j'ouvre le _____ et je _____ l'_____ d'eau chaude. Je mets un peu de _____ dans l'évier et je commence mon travail. Je lave la vaisselle avec une _____ et ensuite je mets la vaisselle sur l'_____. Ensuite, il faut la _____. Je la sèche avec un _____. Il est plus facile d'utiliser un _____.

2. Indicate the appliance that you need.

1. Je vais faire bouillir de l'eau dans la _____.
2. Je vais faire cuire le rôti très rapidement dans le _____.
3. Je dois mettre des aliments surgelés dans le _____.
4. Je vais mélanger des légumes dans le _____.
5. Je vais faire du café dans la _____.
6. Je vais faire des toasts (du pain grillé, des rôties) dans le _____.
7. Je dois mettre le lait dans le _____.
8. Je vais faire cuire le bœuf dans le four de la _____.

COOKING (Fig. 29-2)

Je dois **faire la cuisine**.¹

Je dois **préparer le repas**.

Je dois préparer le **petit déjeuner** (le **déjeuner**).²

Je dois préparer le **déjeuner** (le **dîner**).²

Je dois préparer le **dîner** (le **souper**).²

J'ai une **cuisinière électrique**.

à gaz.

Je vais **poser** la **casserole**³ sur le feu.

sur la **cuisinière**.

Je vais **retirer** la casserole du feu.

Je vais **allumer** le feu / le four.

Je vais **réchauffer le four** sur thermostat 7-8 (220 °C).

Je vais **éteindre** le feu / le four.

Je mets la casserole **au feu doux**.

moyen (modéré).

fort.

cook

prepare the meal

breakfast

lunch

dinner

electric stove

gas

put, pot

stove top

take off

light (turn on)

preheat the oven

put out (turn off)

on low

medium

high

¹ See Appendix 5 for foods mentioned in this section.

² Note the difference between the names of the meals in France and in French Canada.

	<i>France</i>	<i>French Canada</i>
breakfast	le petit déjeuner	le déjeuner
lunch	le déjeuner	le dîner
dinner	le dîner	le souper

³ The general term for pots and pans, including cake pans, saucepans, frying pans, etc., is **la batterie de cuisine**.

Je vais la faire chauffer jusqu'à ébullition .	bring to boil
Je vais la mener (porter) jusqu'à ébullition .	bring to boil
Je vais faire mijoter (mitonner) le ragoût.	cook slowly over a low flame (simmer-- soup, stew)
Je vais écumer le gras avec une écumoire .	skim, fat, skimmer
Je vais faire frémir / laisser frémir la sauce.	simmer let simmer (sauce, water, milk)
Je vais faire réduire (concentrer) la sauce à moitié .	reduce, half
Je vais la laisser épaissir .	let thicken
Je vais allonger la sauce.	thin down
Je vais saler et poivrer la sauce au goût .	salt, pepper, to taste
Je vais l'assaisonner .	season
Je vais parsemer le plat de fromage râpé .	scatter grated cheese on the dish
Je vais garnir le plat avec du persil .	garnish, parsley
Je vais servir le plat avec une garniture de fleurs / de persil.	garnish
Je vais mariner la viande avant de la faire cuire.	marinate
Je vais brider la dinde.	truss
Je vais macérer le poisson dans du jus de citron.	steep
les fruits dans du sirop .	syrupe
Je dois couper les oignons en morceaux avec un couteau.	cut (dice), pieces
Je dois les couper en dés .	dice
Je vais éplucher ⁴ les fruits et les pommes de terre.	peel
Je vais peler ⁴ une pomme.	peel
Je vais écraser les noix ; le chocolat.	grind, nuts
Je vais hacher la viande.	grind (meat)
Je vais hacher les fines herbes ; les légumes.	chop
Je vais parer la viande.	trim
Je vais râper le fromage.	grate
Je vais décortiquer les noix.	hull, shell
Je vais émietter le pain.	crumb
Je vais écailler le poisson.	scale
Je vais paner le poisson à l'anglaise .	bread
Je dois découper la viande avec un couteau à découper (un couteau tranchant).	cut, carving knife
Je vais faire un blanc .	mixture of water and flour
Je vais faire un beurre manié .	mixture of kneaded butter and flour
Il faut passer (égoutter, essorer) le riz dans une passoire .	strain (drain), strainer (collander)
Je vais passer le café.	pour water over coffee (in drip pot)

BAKING

Il faut mesurer la farine .	measure the flour
Il faut casser les œufs.	break
Il faut battre les œufs.	beat
Il faut séparer le jaune du blanc .	separate the yolk from the white
Il faut monter les blancs en neige .	beat until stiff
Il faut tourner les blancs dans la pâte .	fold, batter

⁴ There are two verbs meaning "to peel." **Eplucher** is used with potatoes and fruit. **Peler** is used with fruit.

Il faut incorporer les ingrédients secs dans les ingrédients mouillés .	mix (blend), dry wet
Il faut beurrer le moule avant d'y mettre la pâte.	butter, mold (pan)
Il faut fouetter la crème.	whip
Il faut du sucre et du beurre pour faire un glaçage .	icing
Il faut pétrir (malaxer) la pâte à pain .	knead, bread dough
Il faut laisser lever la pâte .	let rise, dough (pastry)
Il faut monder (blanchir) les amandes.	blanch

3. Indicate what pot or container you need.

1. Je vais faire rôtir de la viande et des légumes au four.
2. Je vais faire frire des pommes de terre.
3. Je vais faire une tarte.
4. Je vais faire bouillir de l'eau pour les spaghettis.
5. Je vais faire cuire des biscuits.
6. Je vais faire cuire le chocolat, et je vais éviter de le mettre directement sur le feu.

4. Indicate what utensil you need.

1. Je vais découper la viande.
2. Je vais éplucher les pommes de terre.
3. Je vais peler les fruits.
4. Je vais battre les œufs.
5. Je vais passer le riz.
6. Je vais ouvrir une bouteille de vin.
7. Je vais ouvrir une boîte de thon.
8. Je vais ouvrir une bouteille de coca.
9. Je vais râper le fromage.
10. Je vais aiguiser le couteau.

5. Select one of the following verbs to complete each sentence: **battre, beurrer, bouillir, casser, couper, cuire, écumer, éteindre, frire, gratiner, griller, lever, mariner, mener, peler, pétrir, pocher, poivrer, retirer, rôtir, sauter.**

1. Je vais _____ les oignons et ensuite je vais les faire _____ à l'huile dans une poêle.
2. Je vais préparer les œufs à la coque. Je vais les faire _____ .
3. Je vais faire _____ le bifteck dans la poêle.
4. Avant de faire _____ le riz, il faut _____ l'eau à ébullition.
5. Je vais _____ la pêche.
6. Je vais mettre du saumon dans l'eau. Je vais le faire _____ .
7. Je vais _____ le gras de la soupe.
8. La casserole est faite. Je vais _____ la casserole du feu.
9. J'ai retiré les biscuits du four. Maintenant je vais _____ le four.
10. Je vais saler et _____ la sauce au goût.
11. Avant d'y mettre la pâte, il faut _____ le moule.
12. Il faut _____ les œufs pour séparer le jaune du blanc.
13. Je vais faire _____ le bœuf dans le four.
14. Je vais faire _____ la viande sur un grilloir.
15. Je vais mettre du fromage sur le plat; ensuite, je vais _____ le plat.
16. Il faut _____ la pâte à pain et puis la laisser _____ .
17. Pour faire ce gâteau, il faut _____ les œufs.
18. Avant de le faire cuire, je vais _____ le bifteck dans du vin.

6. Give the appropriate verbal expression for each of the following.

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1. bake something in the oven | 12. grate cheese |
| 2. fry something in a frying pan | 13. steep tea |
| 3. sauté something in butter | 14. marinate fish |
| 4. boil something like potatoes | 15. garnish a dish |
| 5. roast pork in the oven | 16. shell nuts |
| 6. melt butter | 17. make breadcrumbs |
| 7. peel potatoes | 18. scale a fish |
| 8. peel apples | 19. grind nuts |
| 9. simmer milk or water | 20. whip cream |
| 10. simmer the stew | 21. beat egg whites until stiff |
| 11. bread meat or fish | |

7. Answer on the basis of Fig. 29-3.

1. Est-ce qu'il y a un lave-vaisselle dans la cuisine?
2. Combien de robinets l'évier a-t-il?
3. Est-ce qu'il y a des assiettes sur l'égouttoir?
4. Est-ce qu'il y a un office à côté de la cuisine?
5. Est-ce qu'il y a des aliments dans les placards?
6. Est-ce qu'il y a une cuisinière à gaz ou une cuisinière électrique?
7. Combien de fours est-ce qu'il y a?
8. Est-ce qu'il y a des glaçons dans le réfrigérateur?
9. Dans quelle partie du réfrigérateur est-ce qu'il y a des glaçons?

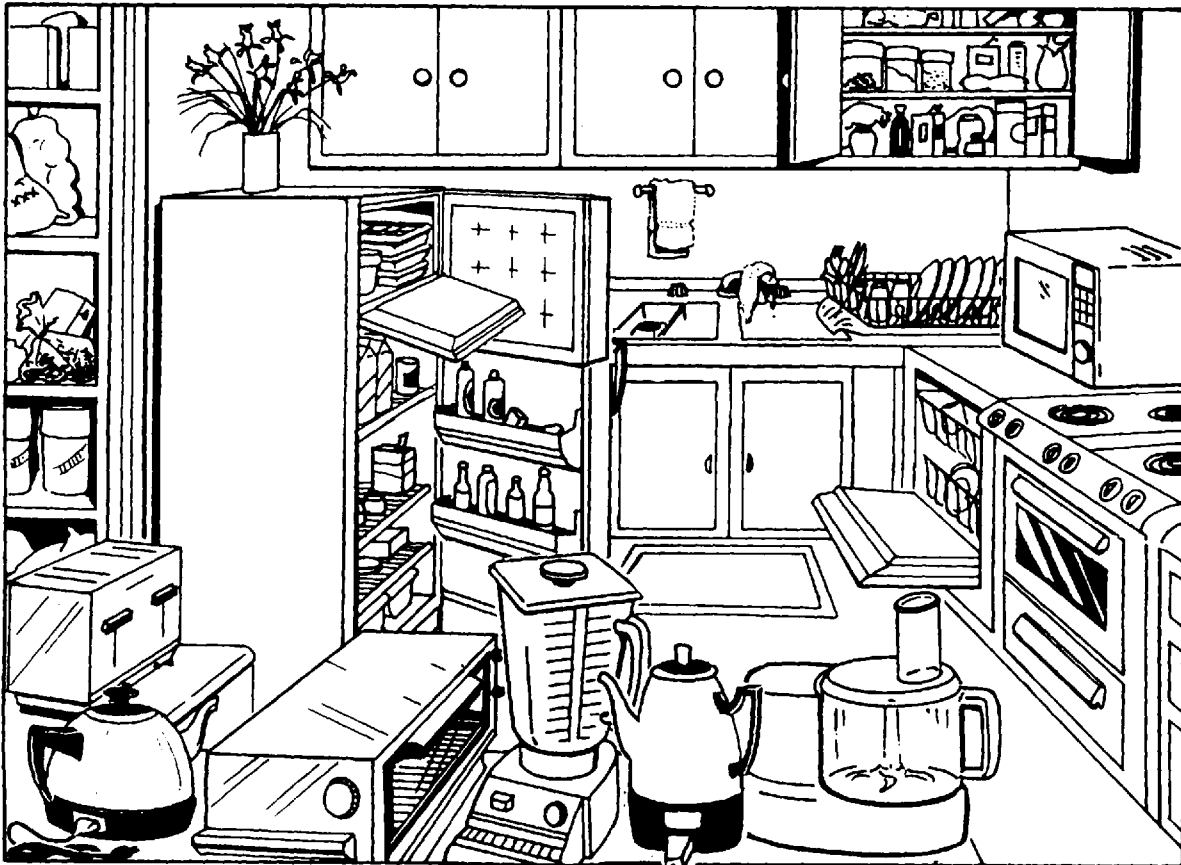


Fig. 29-3

8. You are having people for a simple dinner of grilled meat marinated in wine and herbs, potatoes, vegetables, a salad, and a simple cake. Tell what steps you have to take to make your dinner.
Example: **Je dois mariner la viande dans du vin.** etc.
9. Write a simple recipe for something that you can cook.

Chapter 30: The bathroom

Chapitre 30: La salle de bains

BATHROOM FIXTURES (Fig. 30-1)¹

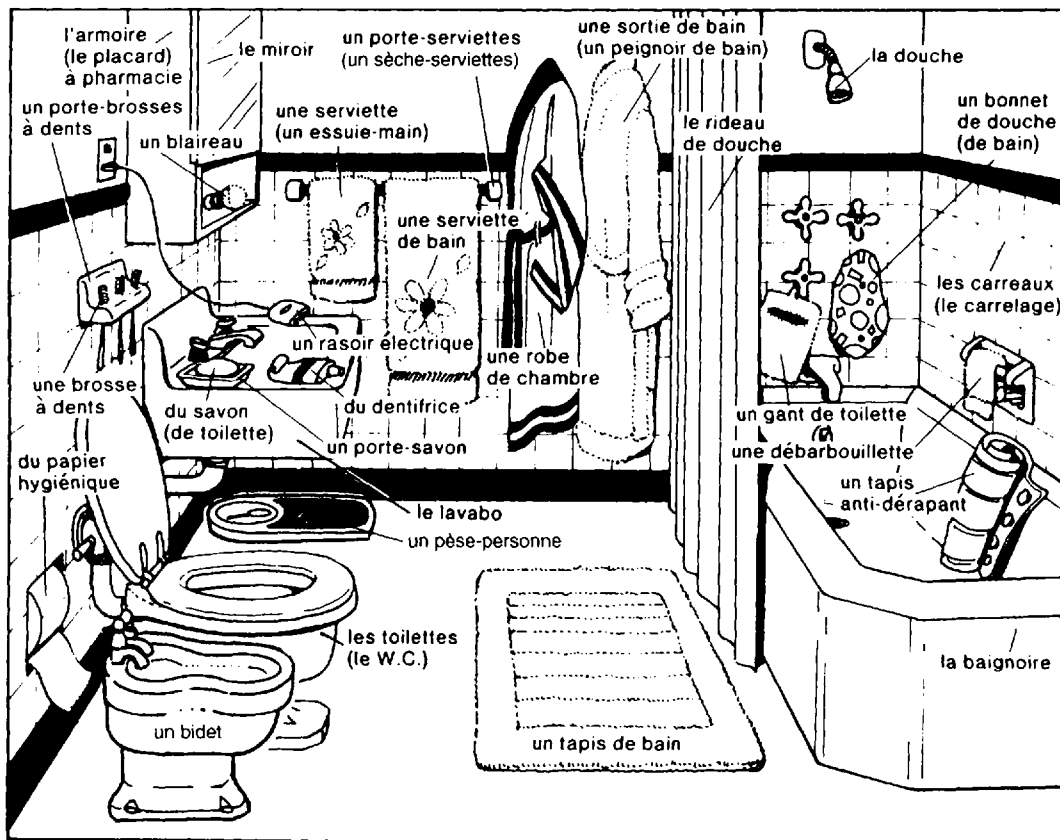


Fig. 30-1

IN THE BATHROOM

Le matin je **me baigne** (prends un bain).

je **prends une douche**.

je **me lave les cheveux**.

je **me lave la figure** avec un **gant de toilette**

(Canada: une **débarbouillette**).²

je **me sèche**.

je **me brosse les dents**.

je **me rase** avec du **savon à barbe** ou de la **crème à raser**.

take a bath

take a shower

wash my hair

wash my face, washcloth

dry myself

brush my teeth

shave, shaving soap, shaving cream

¹ The toilet is often referred to as the W.C. (water-closet). When referring to the toilet, **les toilettes** (plural) is used. **La toilette** (singular) refers to washing up and is used in the expression **faire sa toilette**.

² The term for "washcloth" in France is **un gant de toilette**. It is often in the shape of a mitten. In French Canada the word **une débarbouillette** is used.

Le matin je **me maquille**.
je **me brosse les cheveux**.
je **me peigne (me coiffe)**.

put on makeup
brush my hair
comb my hair

I. Complete.

1. Je me lave les mains dans le _____. Quand je me lave les mains, j'utilise du _____.
2. Après avoir utilisé le savon, je le mets dans le _____.
3. De temps en temps je me baigne dans la _____ et quelquefois je prends une _____.
4. Je me sèche avec une _____ de bain.
5. On pend les serviettes sur un _____.
6. Je me regarde dans le _____ pendant que je me peigne.
7. Je me brosse les dents avec du _____ et ensuite je mets la _____ dans le _____.
8. Si je ne veux pas me mouiller les cheveux, je mets un _____ avant de prendre une douche.
9. Les _____ sont à gauche du lavabo.
10. Après mon bain, je mets une _____.

2. Identify each item in Fig. 30-2.

3. Describe your morning activities in the bathroom.

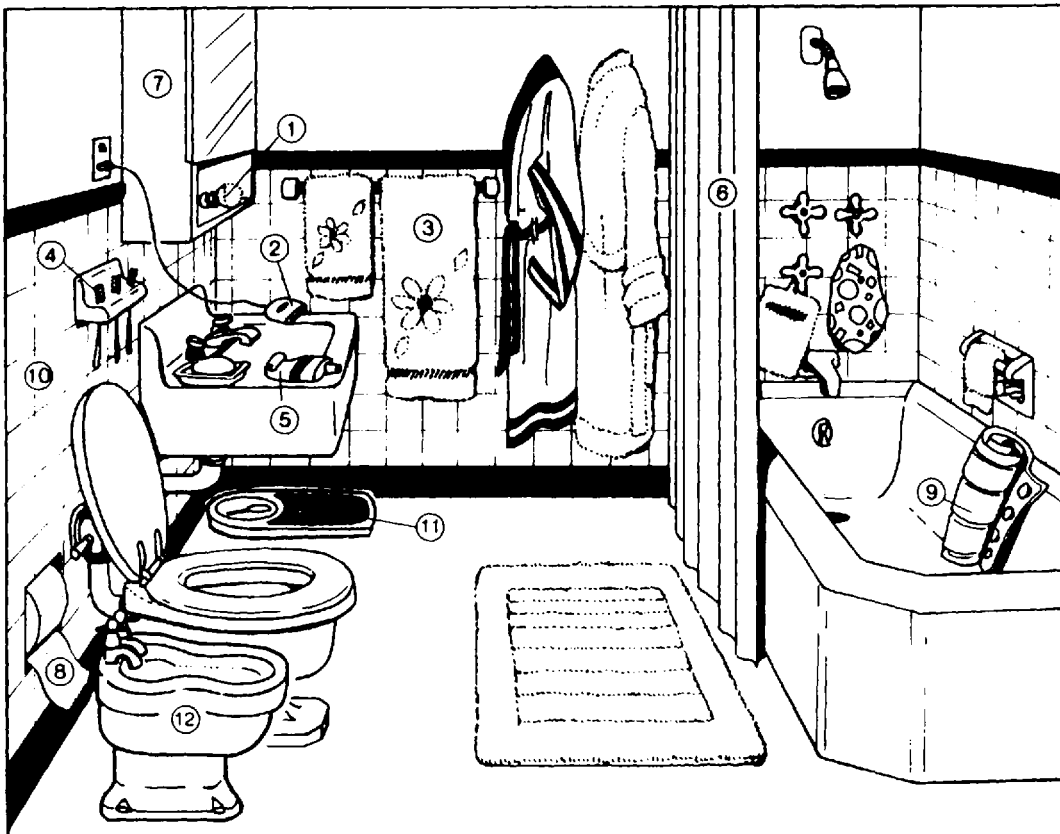


Fig. 30-2

Chapter 31: The dining room

Chapitre 31: La salle à manger

TABLE SETTINGS AND DISHES (Figs. 31-1 and 31-2)

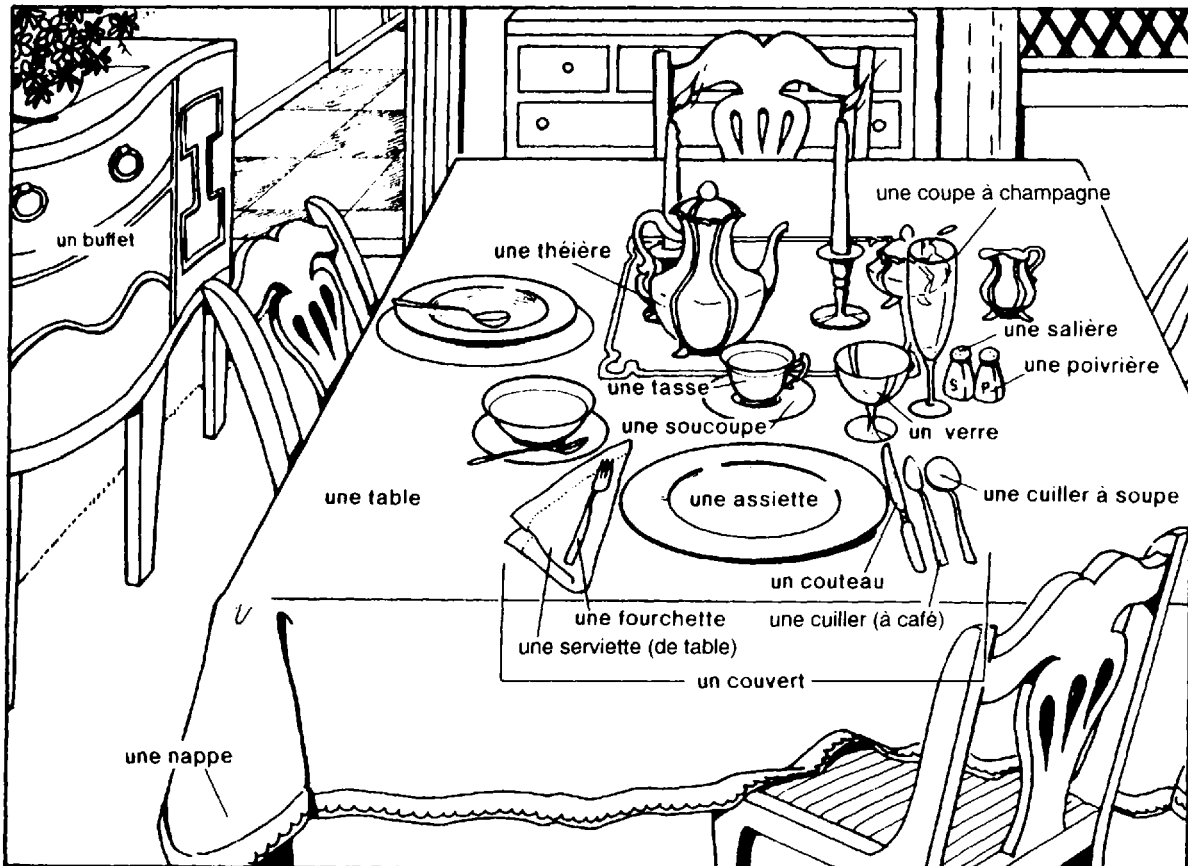


Fig. 31-1

IN THE DINING ROOM

La dame **met le couvert**¹ (la table).

Les convives **se mettent à table**.

Quelqu'un les sert.

Après le dessert et le café, les convives **se lèvent de table**.

L'homme **débarrasse** la table.

Il met tout sur un **plateau**.

sets the table

diners (guests) sit down

serves

get up from

clears

tray

¹ Le couvert includes all items needed to set the table.

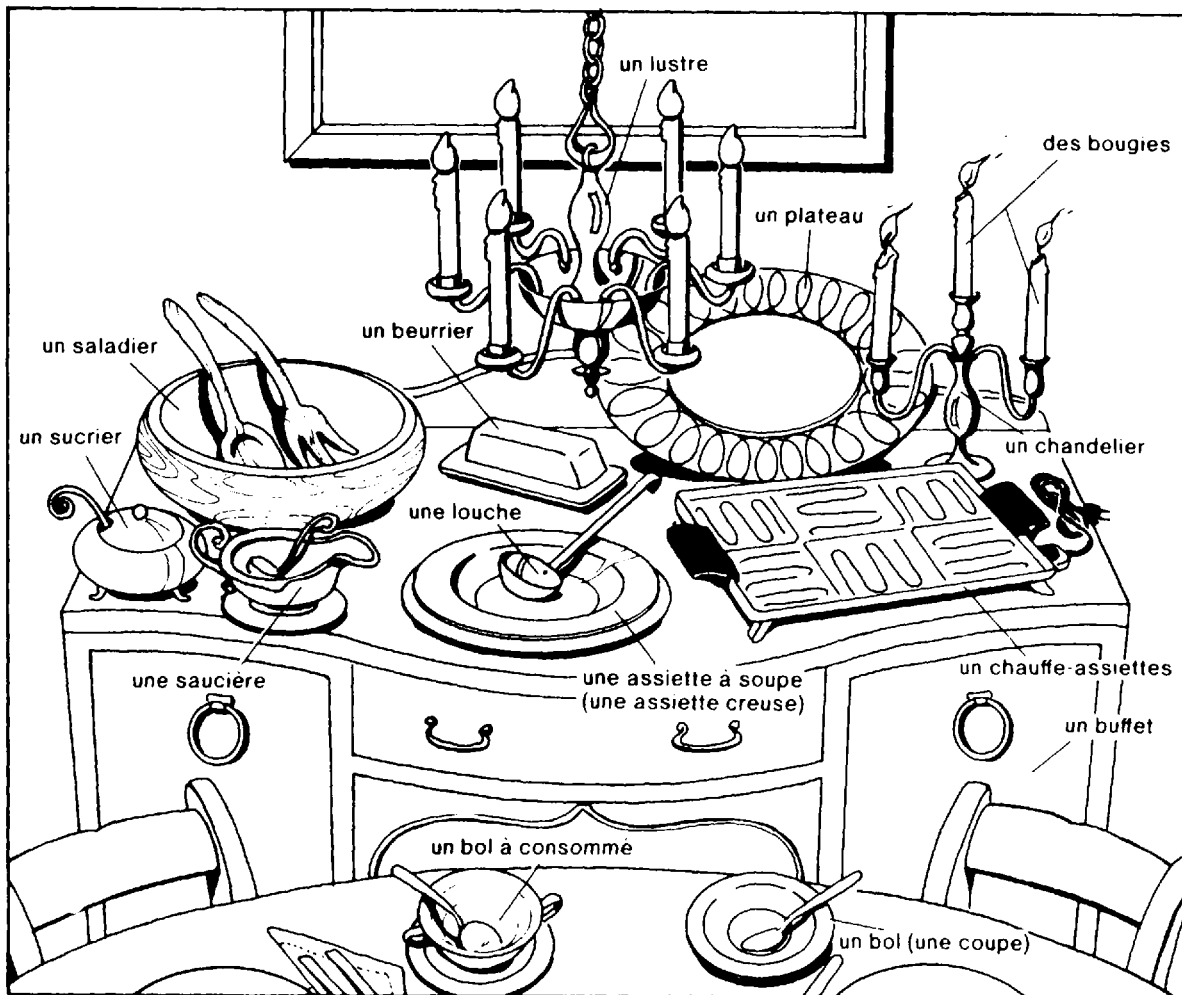


Fig. 31-2

1. Complete.

1. Je veux du sucre. Passez-moi le _____, s'il vous plaît.
2. Je veux du beurre. Passez-moi le _____, s'il vous plaît.
3. Je veux encore du sel. Passez-moi la _____, s'il vous plaît.
4. Je veux du poivre. Passez-moi la _____, s'il vous plaît.
5. Je veux encore de la sauce. Passez-moi la _____, s'il vous plaît.

2. Complete.

1. On sert la salade dans un _____.
2. On sert de la soupe dans une _____ ou un _____.
3. On présente le café sur un _____.
4. Vous pouvez tenir les assiettes chaudes sur un _____.
5. Vous pouvez vous servir de la soupe avec une _____.

3. Identify each item in Fig. 31-3.



Fig. 31-3

4. You are shopping for dining room furniture and dishes. Say what things you will buy.

Chapter 32: The living room and the family room

Chapitre 32: Le salon et la salle de séjour

LIVING ROOM FURNITURE (Fig. 32-1)

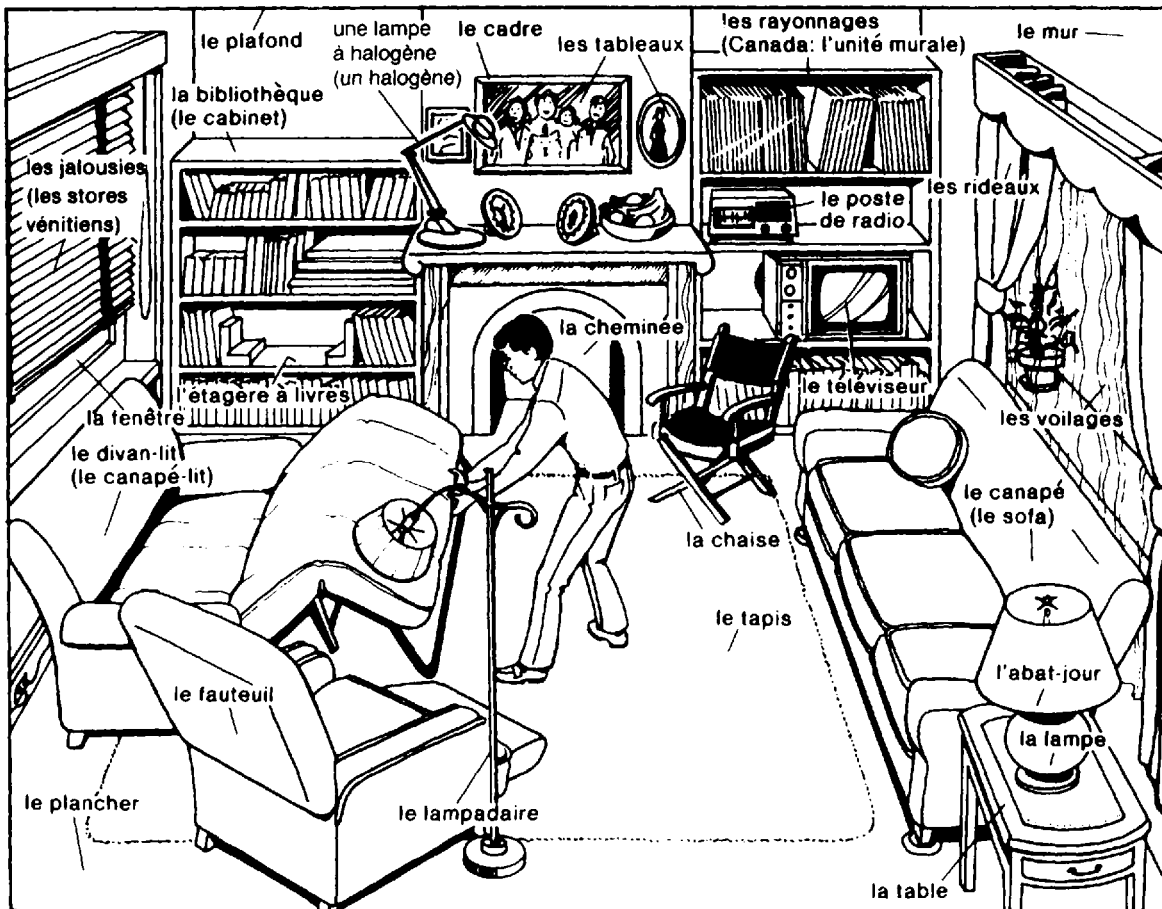


Fig. 32-1

ACTIVITIES IN THE LIVING ROOM

La famille s'assied (s'assoit) dans le **salon** / la **salle de séjour**.

Ils **causent** (parlent; Quebec: **jasent**).

Ils **regardent** la télévision.¹

Ils **écoutent** la radio.¹

Ils écoutent les **actualités** (les **informations**).

Ils lisent le **journal** / les **revues** (les **magazines**).

Ils écoutent des **CD**.

Ils **reçoivent des invités**.

living room / family room

chat

watch

listen to

news

newspaper / magazines

CDs (compact disks)

have guests

¹ When referring to the television set or the radio as an appliance, the words **le poste de télévision** (le **téléviseur**) and **le poste de radio** are used. When you want to talk about watching television or listening to the radio, the words **la télévision** and **la radio** are used.

1. Complete.

1. Il y a des _____ ou des _____ ou des _____
aux fenêtres.
2. Il y a beaucoup de livres sur les _____ de la _____.
3. Quand il fait froid, je me mets près de la _____ dans un _____.
4. La lampe est sur la table près du _____.
5. Le tableau a un _____ en bois.
6. Le soir, nous regardons la _____ et nous _____ la radio.
7. Un _____ couvre une partie du plancher.
8. Seulement une personne peut s'asseoir dans un _____, mais trois ou quatre personnes peuvent s'asseoir sur un _____.
9. Le soir, je vais dans le salon où je lis un _____ ou une _____ et où j'écoute des _____.
10. Ce soir, je vais être tout seul à la maison. Je ne _____ pas d'_____.

2. Draw a plan of your living room or family room. Show the placement of the furniture. Tell what furniture you have in your living room or family room and tell what activities you do there.

Chapter 33: The bedroom

Chapitre 33: La chambre à coucher

BEDROOM FURNITURE (Fig. 33-1)

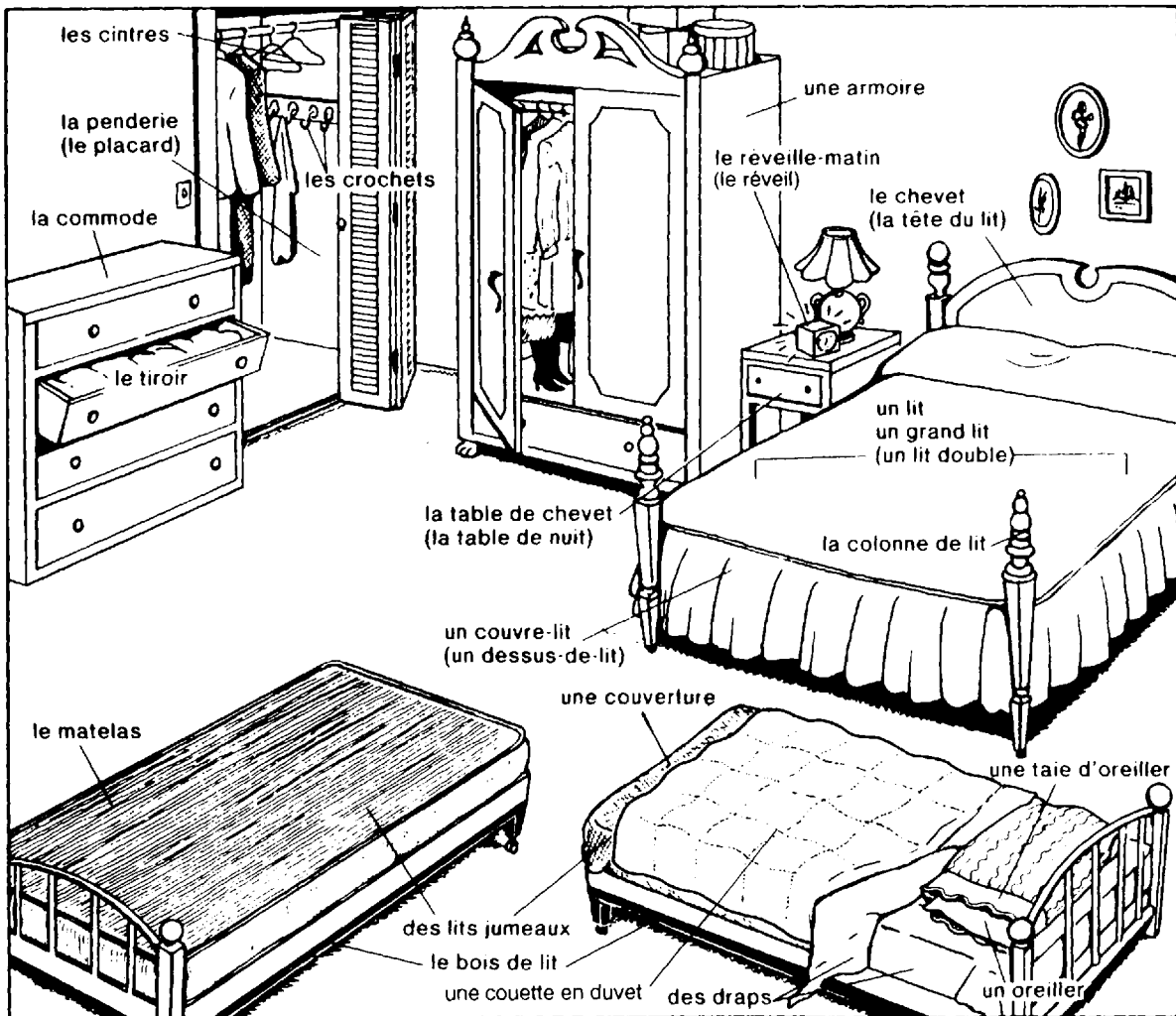


Fig. 33-1

IN THE BEDROOM

Je vais me coucher.

Je dois mettre le réveille-matin.

Je vais dormir (je dors) huit heures.

Je vais m'endormir tout de suite.

Je me lève à huit heures.

Je fais mon lit.

go to bed

set the alarm clock

I will sleep (I sleep)

go to sleep

get up

make my bed

1. Complete.

1. Il y a deux lits dans la chambre. Sur la _____ entre les deux lits, il y a une lampe et un _____.
2. Un lit à deux personnes est un _____ lit.
3. Sur un grand lit, il y a normalement deux _____. Pour recouvrir les oreillers, je mets des _____.
4. Quand je fais mon lit, je mets d'abord les _____, ensuite les _____ et finalement le _____.
5. Il y a cinq _____ dans la commode.
6. Je ne peux rien mettre dans l'armoire parce qu'il n'y a pas de _____.

2. Give five items that go on a bed.

3. Answer.

1. A quelle heure t'endors-tu?
2. Mets-tu le réveille-matin avant de t'endormir?
3. Combien d'heures dors-tu chaque nuit?
4. Est-ce que tu t'endors tout de suite?
5. A quelle heure te lèves-tu?
6. Fais-tu ton lit tout de suite?

Chapter 34: Housework

Chapitre 34: Le ménage

DOING HOUSEWORK

Je fais le ménage.

Je dois laver le **linge sale** dans la **buanderie** / la **lingerie**.

Je dois faire le **lavage** (la lessive).

J'utilise de la **poudre à laver** (de la lessive, du **détergent en poudre**).

Je vais mettre le linge dans la **machine à laver**.¹

Ensuite, je le mets dans le **séchoir** (**sèche-linge**).¹

Quelquefois, je le pends sur une **corde à linge** avec des **pinces à linge**.

Je le **sèche sur un fil**.

Je dois **repasser** le linge.

Je dois **donner un coup de fer** à ce linge.

Où sont le **fer** (à **repasser vapeur** / **sec**) et la **planche à repasser**?

Il faut **épousseter** les **meubles**.

Il faut **donner un coup de chiffon** aux meubles.

Où est le **chiffon à épousseter**?

Je dois **passer l'aspirateur**.

Où est l'**aspirateur**?

le **balai électrique**?

Je dois **cirer** les meubles et les **faire briller**.

Je dois **balayer** le **plancher** (le sol).

Je dois **cirer** le plancher avec de la **cire**.

Où est le **balai** / la **balayette**?

Je dois **frotter** (**nettoyer**) à la **brosse** (**faire un nettoyage à la brosse**).

Où sont les **chiffons**?

Où est la **pelle à ordures**?

Où sont les **sacs à ordures**?

Où est le **balai à laver le sol**?

Où est l'**éponge**?

Je dois **vider** la **poubelle**.

Je dois **jeter** les **ordures**.

Où est la **poubelle** / la **boîte à ordures**?

Elle est dans la **cave** / le **sous-sol**.²

clean house

dirty clothes, laundry room /
utility room

do the laundry

detergent (soap powder)

washing machine

dryer

clothesline

clothespins

do line-drying

iron

iron

iron (steam / dry), ironing board

dust, furniture

dust

dust cloth

vacuum

vacuum cleaner

electric broom

wax, polish

sweep, floor

polish (wax), wax

broom / small broom (brush)

scrub

rags

dustpan

garbage bags

mop

sponge

empty, wastebasket

empty (throw out), garbage

wastebasket / garbage can

cellar / basement

1. Complete.

Je vais faire le ménage aujourd'hui. J'ai beaucoup de linge sale. D'abord, il faut faire le

_____ . Heureusement, j'ai une _____

_____ qui facilite le travail. Quand mon linge sera lavé, je le mettrai dans le _____ ou je le

¹ In Canada you will hear the words **lessiveuse** or **laveuse** for "washing machine" and **sècheuse** for "dryer."

² Other rooms and parts of a house you may wish to know are **le grenier** (attic) and **le toit** (roof). **Le sous-sol** is used in Canada and France for "basement." **La cave** is used in France for a cool place without windows (cellar). In Canada you will also hear **un soubassement**.

pendis sur une _____⁴ _____. Ensuite, je dois le
 _____⁵ _____. Je vais prendre le _____⁶ et la _____⁷
 _____ et les mettre dans la cuisine. Après avoir lavé et repassé mon linge, je dois aller
 dans le salon pour _____⁸ les meubles avec un _____⁹
 _____. Je dois _____¹⁰ le sol de la cuisine avec un _____¹¹ _____. Ensuite,
 je dois passer l' _____¹² pour faire le dépoussiérage des planchers. Je vais _____¹³
 les meubles avec de la cire, et je vais vider les _____¹⁴ _____. Je vais tout mettre dans la
 _____¹⁵ _____.

2. Match the activity in the first column with the appropriate equipment in the second column.

- | | |
|------------------------------------|-------------------------|
| 1. épousseter les meubles | (a) une éponge |
| 2. faire le dépoussiérage du tapis | (b) un balai |
| 3. repasser les vêtements | (c) un aspirateur |
| 4. laver le linge | (d) un chiffon |
| 5. faire sécher le linge | (e) une machine à laver |
| 6. balayer le plancher | (f) de la cire |
| 7. essuyer le comptoir | (g) un fer |
| 8. cirer le plancher | (h) un séchoir |

3. Complete.

Après avoir préparé un grand repas, l'on a souvent beaucoup d' _____¹ _____. Je mets les
 _____² dans la _____³ et ensuite je _____⁴ la poubelle.

SOME MINOR PROBLEMS

Je vais **allumer la lumière**.

La lumière **ne marche pas**.

L'**ampoule** est **grillée**.

Oh! non! J'ai oublié de **la brancher**.

J'ai oublié de mettre le **fil électrique** dans la **prise (prise murale, prise femelle)**.

Voici la **prise (prise mâle)**.

Les lumières **se sont éteintes**.

Je n'**ai pas éteint** les lumières.

Un **fusible a sauté**.

Je dois vérifier la **boîte à fusibles / le disjoncteur**.

Où est l'**interrupteur**?

Il faut appeler l'**électricien**.

l'électricienne.

Je ne peux pas **vider l'évier**.

J'ai perdu le **bouchon**.

L'évier est **bouché**.

Le robinet **fuit**.

Il faut appeler le **plombier**.

turn on the light

doesn't work

light bulb, burned out

plug it in

cord, outlet

plug

have gone out

put out (turned off)

fuse blew

fusebox / circuit breaker

light switch

male electrician

female electrician

empty the sink

plug (stopper)

clogged up

leaks

plumber

Les **tuyaux (conduits)** sont vieux.
La **plomberie (tuyauterie)** est vieille.

pipes
plumbing

4. Complete.

Je ne peux pas allumer la lampe. Je ne sais pas ce qui ne va pas. Est-ce que l' _____
1
de la lampe est _____ ? Oh! non! Regarde! L'ampoule n'est pas _____ . Je
2 3
dois brancher le fil dans la _____ .
4

5. Complete.

Il n'y a pas de lumière. Qu'est-ce qui s'est passé? Je n'ai pas _____ la lumière. Peut-
1
être un fusible a-t-il _____ . Je dois vérifier la _____
2 3
_____. Si je ne peux pas remplacer le fusible facilement, je dois téléphoner à
l' _____ .
4

6. Complete.

Le lavabo est plein d'eau et je ne peux pas le _____ .
1

Avez-vous le _____ ?
2

Non. Je ne l'ai pas enlevé.

L'évier est bouché. Il faut appeler le _____ . Bientôt il faudra remplacer tous les
3
_____ dans la maison.
4

7. You are having company and your house is a mess. You haven't done the laundry or the cleaning. The kitchen sink is stopped up. Tell what chores you must do to get your house in shape.

Unit 7: Entertainment

Unité 7: Les divertissements

Chapter 35: At the theater

Chapitre 35: Au théâtre

SEEING A SHOW OR PLAY

Je veux aller au théâtre .	theater
Y a-t-il un guide des spectacles ?	entertainment guide
Qu'est-ce qu'on joue au théâtre?	play
Je voudrais retenir deux places pour jeudi soir.	reserve, seats
Est-ce qu'il y a des places disponibles ?	available
Quel genre de spectacle voudrais-tu voir?	type of show
Je voudrais voir un drame .	drama
une tragédie .	tragedy
une comédie .	comedy
une comédie dramatique .	dramatic comedy (situation comedy)
une pièce d'avant-garde .	avant-garde play
un opéra .	opera
un opéra comique .	light (comic) opera
une opérette .	light opera (musical comedy)
un vaudeville .	vaudeville
une revue musicale .	musical revue
La Comédie Française va monter une pièce de Molière.	put on a play
Qui sont les interprètes ?	interpreters (actors)
Qui est l' acteur (l' actrice)?	actor (actress)
Qui joue le rôle de Cyrano?	plays the part (takes the role)
Qui est la vedette ?	star (lead)
Qui est le protagoniste ?	protagonist (lead)
Qui a fait la mise en scène ?	staging
Qui est responsable de l' éclairage ?	lighting
Qui est responsable du décor et des costumes ?	scenery, costumes
Le régisseur travaille derrière les scènes avec les machinistes .	stage manager, behind the scenes, stagehands
Le spectacle a trois actes .	acts
Chaque acte a trois scènes .	scenes
Il y a un entracte après le deuxième acte.	intermission
L' acteur (l' actrice) entre en scène .	enters (comes on stage)
Les spectateurs applaudissent .	spectators applaud
Le public applaudit.	public
Ils aiment la pièce (le spectacle).	play (show)
La pièce (le spectacle) leur plaît .	play (show), pleases
Le rideau se lève .	curtain goes up
Le lever du rideau est à 20 heures.	curtain goes up (curtain time is)
Le rideau tombe .	goes down
Au baisser du rideau , la pièce se termine.	when the curtain goes down
Il y a trois rappels (rappels sur scène).	curtain calls
La salle est complète .	hall, full

1. Complete.

1. Je voudrais voir un spectacle. Allons au _____ .
2. Je ne veux pas voir une tragédie. Je préfère voir une _____ .
3. L'_____ Gérard Giroudon tient le rôle de Valère et l'_____ Denise Gence tient le rôle de Mariane.
4. Elle joue le rôle le plus important. Elle est la _____ .
5. La pièce est assez longue. Elle a cinq _____ et chacun d'eux a trois _____ .
6. Entre le troisième acte et le quatrième acte il y a un _____ de quinze minutes.
7. Le _____ tombe après chaque acte.
8. Tous les spectateurs applaudissent quand la vedette _____ pour la première fois.
9. Les spectateurs applaudissent parce qu'ils aiment le _____ .
10. Si les spectateurs ont beaucoup aimé la pièce, il y a plusieurs _____ à la fin.
11. Les _____ travaillent derrière les scènes.

2. Give the opposite.

1. une comédie
2. un acteur
3. au baisser du rideau

BUYING TICKETS (Fig. 35-1, page 196)**Au guichet**

Je voudrais **retenir (prendre)** deux **places** pour le **spectacle de ce soir**.

Tout est complet pour cette **représentation**.

Est-ce qu'il y a des places pour demain?

Je voudrais des **places à l'orchestre**.

des **fauteuils d'orchestre**.

des places **au premier balcon (à la corbeille)**.

des places **au balcon**.

des places **au deuxième balcon**.

des places **à la galerie (au paradis, au poulailler)**.

une **loge**.

une **baignoire**.

une **loge au parterre**.

des places **à la première rangée (au premier rang)**.

des places **au milieu**.

des places **en avant**.

des places **en arrière**.

Il y a des **places debout seulement**.

Il est bon de **retenir des places à l'avance**.

Combien valent les places?

Quel est le **prix d'entrée**?

Vous avez les **sièges 15 et 16** de la **rangée F**.

Le **lever du rideau** est à **quelle heure**?

A quelle heure commence le spectacle (la représentation)?

ticket window (box office)

reserve, seats, tonight's performance

we're sold out, performance

orchestra seats

orchestra seats

in the mezzanine

in the (front) balcony

in the rear balcony

in the peanut gallery (up in the gods)

box

ground floor box

parterre box

in the first row

in the center

in the front

in the back

standing room only

book in advance

how much are

admission price

seats, row

What time does the curtain go up?

What time does the performance start?

Vous pouvez laisser votre manteau au **vestiaire**.
L'**ouvreuse** va vous donner un **programme**.
Il faut donner un **pourboire** à l'ouvreuse.

cloakroom
usher, program
tip

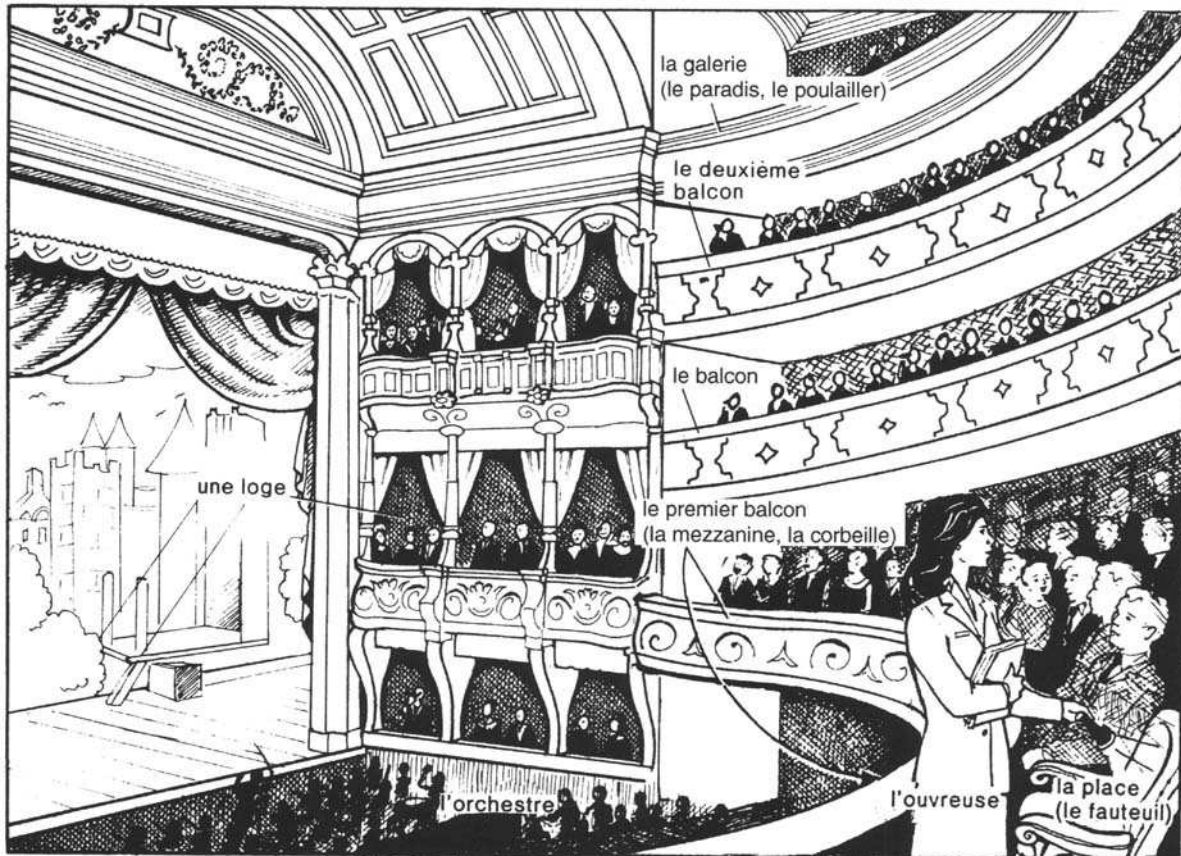


Fig. 35-1

3. Complete.

Au _____ du théâtre

— Je voudrais _____ deux _____ pour le spectacle de ce soir. Avez-vous des _____ pour le _____ de ce soir?

— Non, Madame. Tout est _____ pour cette représentation. Mais nous avons des _____ pour demain.

— D'accord.

— Préférez-vous être à l' _____ , au premier _____ ou au _____ balcon?

— Je voudrais deux places à l'orchestre, s'il vous plaît.

— Ah! excusez-moi! Les fauteuils d'orchestre sont pris pour demain. Mais il me reste deux places au premier _____ .

- Très bien. Quel est le prix d' _____ ?
12
- 120 francs, chacune.
- D'accord.
- Voici vos _____ . Vous avez les sièges 16 et 17 de la _____ A au premier
13 14 balcon.
- Merci. Oh! pardon! A quelle heure _____ le spectacle?
15
- Le _____ du rideau est à 20 heures précises.
16

4. Read the following dialogue and answer the questions.

- Marie-Claire: Etes-vous allée au guichet de réservations du théâtre aujourd'hui?
Martine: Oui, j'y suis allée.
Marie-Claire: Et allons-nous au théâtre ce soir?
Martine: Ce soir, non. Il n'y avait pas de places. Tout était complet, mais j'ai deux billets pour demain soir.
Marie-Claire: Bon. Avons-nous des fauteuils d'orchestre?
Martine: Non, mais il y avait quelques places dans la première rangée du premier balcon. Nous avons des places au premier balcon.
Marie-Claire: Bon. On voit très bien de ces places. Je n'aime pas être au deuxième balcon parce que ces places ne sont pas bonnes. Là, on ne voit pas bien et l'acoustique est mauvaise. Et quant à la galerie, nous ferions aussi bien de prendre des places au paradis. Je préfère les fauteuils d'orchestre ou au premier balcon.

1. Où Martine est-elle allée aujourd'hui?
2. Est-ce que Marie-Claire et Martine vont au théâtre ce soir?
3. Pourquoi ne vont-elles pas au théâtre ce soir?
4. Est-ce que tout était complet pour le lendemain aussi?
5. Combien de billets est-ce que Martine a pris pour le lendemain?
6. Est-ce que les places sont à l'orchestre? Pourquoi pas?
7. Où sont les places?
8. Pourquoi est-ce que Marie-Claire n'aime pas être au deuxième balcon?
9. Où préfère-t-elle être?

5. Correct each false statement.

1. On peut prendre des billets pour le théâtre au vestiaire.
2. Le guichet montre les places aux spectateurs.
3. A l'entrée du théâtre, on peut laisser son manteau au guichet.
4. Le rideau tombe quand le spectacle commence.
5. Au théâtre, on entend mieux du deuxième balcon.

6. You are at a theater box office. You want to get tickets to a theater production. Say what kind of show you want to see and where you want to sit.

Chapter 36: At the movie theater

Chapitre 36: Au cinéma

AT THE MOVIES

Quel film joue-t-on en ce moment?	is playing (showing)
Au cinéma (Dans une salle de cinéma)	movie theater
Au ciné-parc	drive-in
On passé un film de . . .	show a film
Qui joue dans le film?	is playing (acting)
Prenons des places pour ce soir.	let's get
Je ne veux pas être trop près de l' écran .	screen
C'est un film en version originale ou un doublage ?	original version, dubbing
C'est un film français, mais il est doublé en anglais.	dubbed in
Il y a des sous-titres en anglais.	subtitles
Où a-t-on tourné le film?	did they shoot
C'est la version française .	French version
Qui est le réalisateur ?	director
On a réalisé le film à Toronto.	made the film
Le tournage d'un film prend beaucoup de temps.	shooting
Qui est le preneur de son ?	sound technician
le cascadeur ?	stunt artist
le scénariste ou le dialoguiste ?	scriptwriter
le metteur en scène ?	director, producer
l' opérateur / l' opératrice de prises de vues ?	cameraman / camerawoman
responsable des trucages ?	special effects

1. Complete.

1. On _____ un nouveau _____ de Claude Lelouche au cinéma.
2. C'est un film français qui a été _____ dans le sud de la France.
3. Je ne comprends pas très bien le français. Est-ce que le film est _____ en anglais?
4. Allons-y ce soir s'il y a des _____.
5. Au cinéma, je n'aime pas me mettre trop près de l'_____.
6. Le _____ dirige le film.
7. Le _____ écrit le dialogue.
8. Quand il est nécessaire de faire une action dangereuse, le _____ prend la place de l'acteur.
9. Le _____ est responsable du son.
10. Les _____ dans des films de science-fiction sont formidables.

TYPES OF FILMS**Genres de films**

C'est une **comédie** (un **film comique**).

un **dessin animé**.

un **documentaire**.

un **court-métrage**.

un **film d'amour**.

un **film d'aventures**.

un **film de guerre**.

un **drame** (**psychologique**).

un **film d'espionnage**.

un **film policier**.

un **western**.

un **film d'horreur** (**d'épouvante**).

un **film de science-fiction**.

types

comedy

cartoon

documentary

short film

love story

adventure film

war story

drama (psychological)

spy story

police story

western

horror film

science fiction

2. Classify, in French, films you have seen.

Chapter 37: Television

Chapitre 37: La télévision

WATCHING TELEVISION

Il y a trois **chaînes**¹ à la télévision.

L'horaire de grande écoute

Les **heures de grande écoute** sont entre 18 h et 23 h.

Avec les **télécommandes** il n'est pas nécessaire de quitter votre fauteuil.

Les **émissions** sont **diverses**.

J'aime les **courts-métrages** (les **documentaires**).

les **causeries**.

les **feuilletons** (Canada: **téléromans**).

les **actualités** (le **journal télévisé**).

les **reportages sportifs**.

les **émissions culturelles**.

le **bulletin météorologique**.

les **spectacles de variétés**.

les **débats télévisés**.

les **films**, les **téléfilms**.

les **comédies**.

les **pièces de théâtre**.

les **séries**.

les **dessins animés**.

les **jeux télévisés**.

la **publicité**.

Le **présentateur** / la **présentatrice** présente les actualités.

channels

prime-time scheduling

prime time

remote control

programs, varied

documentaries (short films)

talk shows

soap operas (serials)

news

sportscasts

cultural programs

weather report

variety shows

televised debates

movies, made for TV movies

comedies

plays

series

cartoons

game shows

advertising

anchorman / anchorwoman

1. Complete.

1. Le _____ donne les nouvelles à la télévision.
2. Le _____ vous indiquera le temps qu'il fera.
3. La _____ essaie de vous encourager à acheter certains produits.
4. Les _____ vous invitent à appeler la chaîne et à discuter avec l'hôte.
5. J'ai un _____ pour pouvoir choisir une chaîne.
6. Les _____ vous donnent les résultats des matchs sportifs.

2. Quelles émissions de télévision aimez-vous? Dites quel type d'émission.

¹ There are three national television stations in France: **TF1**--**télévision française 1**, **A2**--**Antenne 2**, and **FR3**--**France régions 3**.

Chapter 38: At a concert

Chapitre 38: Au concert

TYPES OF MUSIC AND INSTRUMENTS

Je voudrais des billets pour le concert .	concert
J'aime le concert symphonique .	symphony
L' orchestre est excellent.	orchestra
Le chef d'orchestre dirige bien.	conductor, conducts
J'aime la musique classique .	classical music
country .	country
le jazz .	jazz
le rock .	rock
J'aime les symphonies de Beethoven.	symphonies
les sonates .	sonatas
les concertos .	concertos
les chansons de Georges Brassens.	songs
Ce chanteur / cette chanteuse chante bien.	singer
instruments de musique	musical instruments
instruments à vent	wind instruments
instruments à cordes	stringed instruments
instruments à percussion	percussion
la batterie	drums
Il joue du violon .	violin
du violoncelle .	cello
de l' alto .	viola
de la contrebasse .	double-bass (contrabass)
de la basse .	bass
de la harpe .	harp
de la guitare .	guitar
des timbales .	timpani
du tambour .	drum
du xylophone .	xylophone
de la trompette .	trumpet
du piano .	piano
du hautbois .	oboe
de la flûte .	flute

1. Complete.

1. Le _____, le _____, la _____ et l'_____ sont des instruments à cordes.
2. Les _____, le _____ et le _____ font partie des instruments à percussion.
3. La _____, la _____ et le _____ sont des instruments à vent.
4. La trompette est un instrument à _____.
5. Le violon est un instrument à _____.
6. Le tambour fait partie de la _____.
7. Le _____ dirige bien.
8. J'aime les _____ de Beethoven.

2. Answer.
 1. Quel type de musique aimez-vous?
 2. Jouez-vous d'un instrument? Duquel jouez-vous?

Unit 8: Sports and leisure activities

Unité 8: Les sports et les loisirs

Chapter 39: Sports

Chapitre 39: Les sports

SOCCER

Le **football** (Canada: le **soccer**)¹

C'est une **équipe** de football

Il y a onze **joueurs** dans chaque équipe.

Les spectateurs regardent le **match**² au **stade**.

Ils sont dans les **tribunes**.

Les joueurs sont sur le **terrain**.

Les joueurs **lancent le ballon** avec les pieds.

Le **gardien de but** garde la **porte**.

Le gardien de but **arrête** le ballon.

Il y a deux **ailiers**, l'ailier **gauche**, l'ailier **droit**.

Il y a trois **arrières**, l'arrière gauche, l'arrière central et l'arrière droit.

L'**ailier gauche** passe le ballon à un membre de son équipe.

Le **demi** reçoit le ballon.

Le joueur marque (**compte**) **un but**.

Il **marque un point**.

Il **score** (Canada).

Un joueur **donne le coup d'envoi**.

Un joueur **donne un coup de pied** au ballon.

L'**arbitre donne un coup de sifflet**.

Il déclare un **penalty** (une **faute**, un **coup de déloyal**).

C'est la fin de la première **période**. (C'est la **mi-temps**.)

Le score (la marque) est à **égalité**.

L'équipe B a **gagné**.

On peut voir les scores au **tableau**.

soccer

team

players

game, stadium

grandstand

field

toss the ball

goalie, goal

stops (blocks)

wings, left, right

backs

left winger

halfback

makes a goal

scores a point

scores

kicks off

kicks

referee blows his whistle

a foul

period (halftime)

tied

won

scoreboard

I. Answer.

1. Combien de joueurs y a-t-il dans une équipe de football?
2. Combien d'équipes jouent dans un match de football?
3. Où jouent les joueurs?
4. Qui garde la porte?
5. Avec quoi est-ce que les joueurs lancent le ballon?
6. Qu'est-ce que le gardien de but veut faire avec le ballon?
7. Si un joueur marque un but, est-ce qu'il gagne un point pour son équipe?
8. Qui déclare un penalty (une faute, un coup de déloyal)?
9. Que fait l'arbitre?
10. Est-ce que le score à la fin de la première période (à la mi-temps) est à égalité?
11. Qui gagne le match?

¹ In France le **football** is "soccer." In Canada it is "football." In Canada, "soccer" is le **soccer**.

² The word **match** is used for a football, soccer, baseball, or basketball game. The words **partie** and **match** are used for a tennis game. The word **match** or **partie** is used for a hockey game.

2. Complete.

Le match commence. Les deux _____₁ sont sur le _____₂ de football. Au total, il y a 22 _____₃. Un joueur donne le coup d'_____₄. L'autre équipe essaie d'intercepter le ballon. Le joueur _____₅ le ballon à un membre de son équipe. Il arrive à la porte, mais le ballon n'entre pas. Le _____₆ _____₇ le ballon. C'est presque la fin de la première _____₈ et aucune équipe n'a _____₉ de but. Aucune équipe n'a _____₁₀.

3. Identify each item in Fig. 39-1.

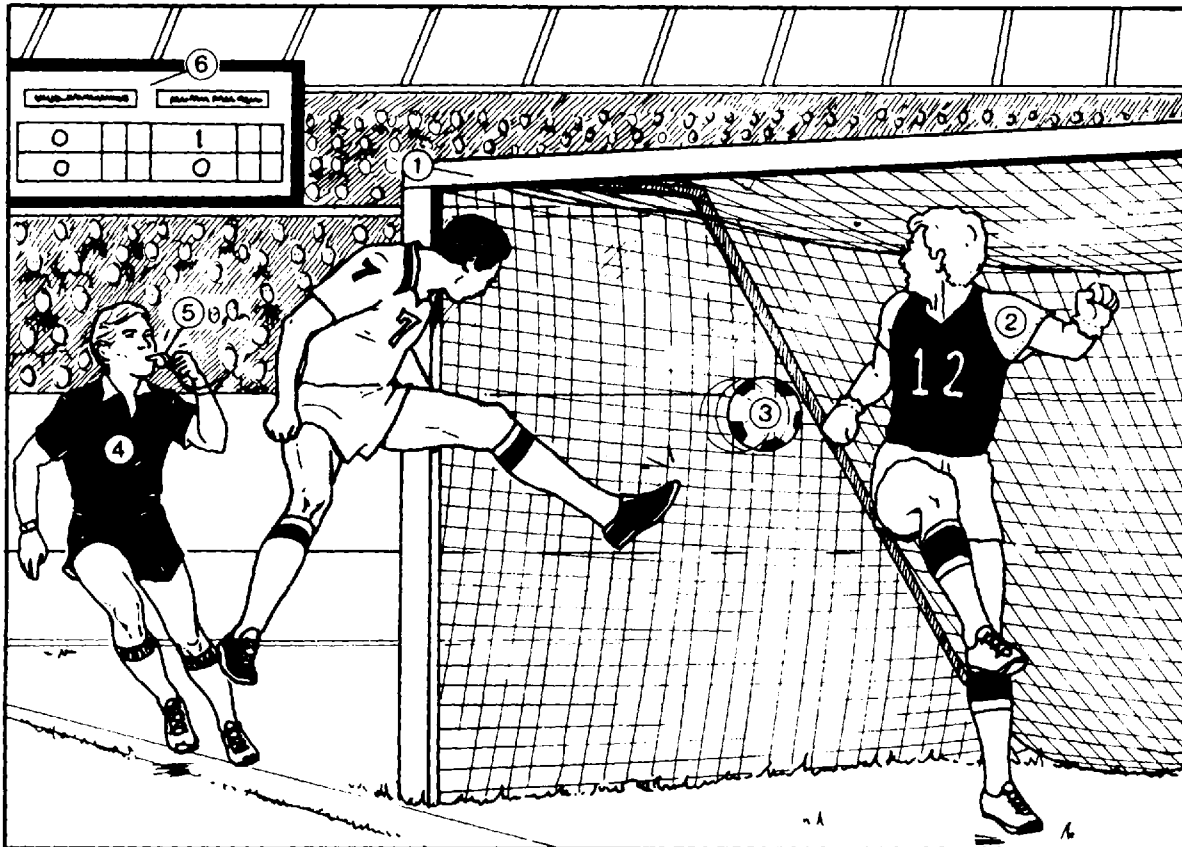


Fig. 39-1

BASKETBALL

Le **basket-ball** (Canada: le **ballon-panier**)
 Les joueurs sont sur le **terrain de basket-ball (ballon-panier)**.
 Ils sont dans le **gymnase**.

basketball
 basketball court
 gymnasium

Un joueur **lance** le ballon.

L'autre **le met dans le panier**.

Il faut mettre le ballon dans le panier dans le **territoire** de l'équipe **adverse**.

Si on lance le ballon, mais ne réussit pas à le mettre dans le panier, on **perd**.

Si le joueur met le ballon dans le panier, il **marque deux points** (Canada: il **score**).

shoots

puts it in the basket

territory

opposing

misses

scores two points

4. Answer on the basis of Fig. 39-2.

1. Où se passe le match de basket-ball?
2. Qui joue?
3. Qui lance le ballon?
4. Où met-il le ballon?
5. A-t-il perdu ou non?
6. Est-ce que le joueur marque un point?



Fig. 39-2

HOCKEY

C'est un match (une partie) ³ de hockey.	hockey game
Les joueurs sont sur la patinoire .	rink
Ils ont des patins .	skates
Ils portent des casques .	helmets
Ils portent des chandails (maillots).	sweaters
Il y a trois avants , un avant centre , un avant droit (un ailier droit) et un avant gauche (un ailier gauche).	forwards, center forward, right forward (wing), left
Il y a deux arrières , un arrière droit (un joueur de défense droit) et un arrière gauche (un joueur de défense gauche).	backs, right back (right defense)
Le gardien de but arrête le disque (la rondelle , le palet) ⁴ avec son patin.	goal tender, puck
Le match (le score) est à égalité .	tied
Une passe à l' ailier gauche .	pass, left wing
Une passe de l' ailier droit .	
L' ailier gauche tire .	shoots
Il marque (compte) un but .	makes a goal
Il score .	scores
Les joueurs lèvent leur bâton (crosse) ⁵ en l'air.	raise, sticks
Il y a trois périodes dans un match de hockey.	periods
Le joueur reçoit une pénalité mineure .	receives, minor penalty
Il a deux minutes sur le banc de punition .	penalty bench
L' arbitre annonce une pénalité majeure .	referee, major
Le joueur a cinq minutes sur le banc.	
Le joueur reçoit une pénalité de méconduite .	misconduct
Il a dix minutes sur le banc.	
C'est une pénalité de match . On renvoie le joueur au vestiaire pour le reste de la partie.	send back, locker room
L' entraîneur travaille avec les joueurs.	coach

5. Complete.

1. La personne qui entraîne les joueurs est _____ .
2. Pour éviter des coups sur la tête, les joueurs portent des _____ .
3. Le joueur marque un _____ . Il _____ .
4. Il a deux minutes sur le banc de _____ . Il reçoit une _____ .
5. L'_____ gauche tire.
6. Une _____ de l'ailier droit au centre.
7. Le _____ arrête le _____ .
8. On joue au hockey avec un _____ et un _____ . Il faut aussi avoir des _____ et porter des _____ .
9. L'_____ annonce une pénalité.
10. Les joueurs de hockey jouent sur la _____ .

³ See note 2, page 204.

⁴ You will hear both **disque** and **rondelle** for "puck" if you go to a hockey game in Canada where the commentary is in French. According to the *Dictionnaire des difficultés de la langue française au Canada* (Editions Pedagogia, Inc., Québec-Montréal, 1967) the word **palet** should be used for "puck." **Rondelle** and **disque** are given since these are the words used in sports commentaries on the radio, on television, and in live games.

⁵ The dictionary mentioned in note 4 states that **bâton** is incorrect for "stick" since a **bâton** is a straight stick. **Crosse**, according to this dictionary, should be used since a hockey stick is curved. The word **bâton** is included in this section since it is the word you will most often hear in sports commentaries in Canada.

D'autres termes de base-ball**La marque**un **simple** (double, triple) **but**un **circuit**un **grand chelem**un **point**un **point produit*****la technique du lanceur***une **balle**une **prise**une **balle rapide**une **balle courbe**une **balle tombante**une **balle jointure**une **balle mouillée**un **mauvais lancer*****la technique du frappeur***un **coup sûr**un **coup retenu**un **but sur balles**un **but sur balles intentionnel**un **coup en flèche**un **roulant**une **chandelle**un **ballon sacrifice**une **fausse balle*****la technique de défense***un **retrait**un **double jeu**une **erreur**

score

single (double, triple) play

home run

grand slam

run

run batted in

pitcher's tactics

ball

strike

fast ball

curve ball

sinker ball

knuckle ball

spitball

wild pitch

batter's tactics

hit

bunt

base on balls

intentional walk

liner

grounder

pop fly

sacrifice fly

foul ball

defense tactics

out

double play

error

6. Complete.

1. Dans une équipe de base-ball, il y a neuf _____ .
2. Il y a trois _____ , le premier, le deuxième et le troisième.
3. Il y a deux champs, le champ _____ et le champ _____ .
4. Le _____ lance la balle.
5. Le _____ frappe la balle.
6. L'arbitre crie « _____ » quand le joueur ne réussit pas à frapper la balle la troisième fois.
7. Les joueurs de base-ball jouent sur un _____ de base-ball.
8. Le joueur frappe la balle avec un _____ .
9. L'endroit où les joueurs attendent leur tour est l'_____ .
10. Le joueur entre le deuxième but et le troisième but s'appelle l'_____ .
11. Le _____ attrape la balle derrière le frappeur.
12. Il y a trois _____ , droit, centre et gauche.
13. Si le joueur réussit à courir jusqu'au troisième but, c'est un _____ .
14. Si un joueur réussit à faire les quatre buts, c'est un _____ .
15. Si le joueur réussit à frapper la balle dans la bonne direction, c'est un _____ .

16. Le joueur peut marcher au but s'il réussit à frapper quatre _____ .
 17. Une balle qui est lancée sur le terrain est un _____ .
 18. Une balle qui est frappée à une très courte distance est un _____ .

TENNIS

Le tennis

C'est un **tournoi** : une **partie**⁷ de tennis.

Les deux joueurs sont sur le **court (terrain) de tennis**.

Chacun a une **raquette**.

C'est une **partie en simple**.

C'est un **court de simple**.

C'est une **partie en double**.

Un joueur **sert**.

L'autre **renvoie** la balle.

C'est une **partie en revanche**.

Elle lance la balle **au-dessus du filet**.

La balle est **hors des limites (du terrain)**.

Le score est à quinze-zéro.

C'était une **balle de filet** (un **net**).

C'est un **jeu blanc**.

Elle a gagné deux des trois **matches**.

tennis

tournament / game (match)

tennis court

racket

singles match

singles court

doubles match

serves

returns

return match

over the net

out of bounds

love

net ball

no-score game

sets

7. Complete.

- Il y a deux _____ dans une partie en simple et il y en a quatre dans une partie en _____ .
- Pour jouer au tennis, il faut avoir une _____ et plusieurs _____ .
- On joue au tennis sur un _____ de tennis.
- Dans une partie de tennis, il faut lancer la _____ au-dessus du _____ .
- Si la balle est envoyée sur la partie rouge, la balle est _____ .
- Un joueur _____ la balle et l'autre la _____ .
- Quand un joueur a marqué et l'autre n'a pas marqué, le score est quinze-_____ .

SKIING

Le ski

Je vais **passer** deux semaines au mois de février dans une **station de ski**.

J'ai besoin de **bâtons** et de **skis**.

J'ai besoin de **chaussures de ski** (Canada: **bottines de ski**) aussi.

J'ai besoin de **lunettes** et de **gants** ou de **mitaines**.

J'ai des skis en **fibre de verre**.

J'aime le **ski alpin** et le **ski de fond** (le **ski de randonnée**).

Il faut avoir de bonnes **fixations** pour les skis.

Il y a plusieurs **pistes de ski**.

skiing

spend, ski resort

poles, skis

ski boots

goggles, gloves, mittens

fiberglass

downhill skiing, cross-country

skiing

bindings

ski runs

⁷ See note 2, page 204.

Voici la **piste pour débutants**.

La neige est **poudreuse**.

Les **conditions** sont excellentes.

Je vais vite quand je **descends la piste**.

Pour monter, il faut prendre un **remonte-pente**.

Il y a plusieurs remonte-pentes, des **télesièges** (des **téléphériques**),
des **benches** et des **tire-fesses** (**barres**).

beginners' run

powdery

conditions

go down the run

lift

chair lifts

gondolas, T-bars

8. Complete.

Dans une _____ de ski

J'aime beaucoup faire du ski. J'aime faire du ski _____ et du ski _____
_____. Je dois avoir du bon équipement, des _____, des _____ et
des _____. Il faut ajuster les _____ sur les skis pour vos chaussures. S'il fait
froid, il faut porter des _____ ou des _____. S'il y a du soleil, il faut porter
des _____ aussi. Vous pouvez descendre plusieurs _____ dans cette station de
ski. La piste pour _____ est pour les skieurs qui n'ont jamais fait du ski. Pour monter la
montagne il faut prendre un _____.

SWIMMING⁸

On peut **faire de la natation** dans les **piscines**, dans les **lacs** ou
dans l'**océan**.

On peut nager en faisant le **crawl**.

la **brasse papillon**.

la **brasse sur le ventre**.

la **nage indienne**.

le **dos crawlé**.

la **planche** (en **flottant**).

Le **plongeur** est **prêt à plonger** dans la piscine.

Il est sur le **plongoir**.

Le plongeur entre dans l'eau la **tête première**.

Il fait un **somersault**.

go swimming, swimming pools,
lakes, ocean

crawl

butterfly

breaststroke

sidestroke

backstroke

floating (on back)

diver, ready to dive

diving board

head first

flip

9. Look at Fig. 39-4 (page 212) and tell what swimming strokes the swimmers are using.

10. Answer.

1. Quel mouvement employez-vous pour nager?
2. Aimez-vous plonger?
3. Où nagez-vous? Dans la piscine? Dans un lac? Dans l'océan?
4. Quel nageur ou quelle nageuse olympique admirez-vous?

⁸ See Chapter 40, *The beach*, for other water sports.

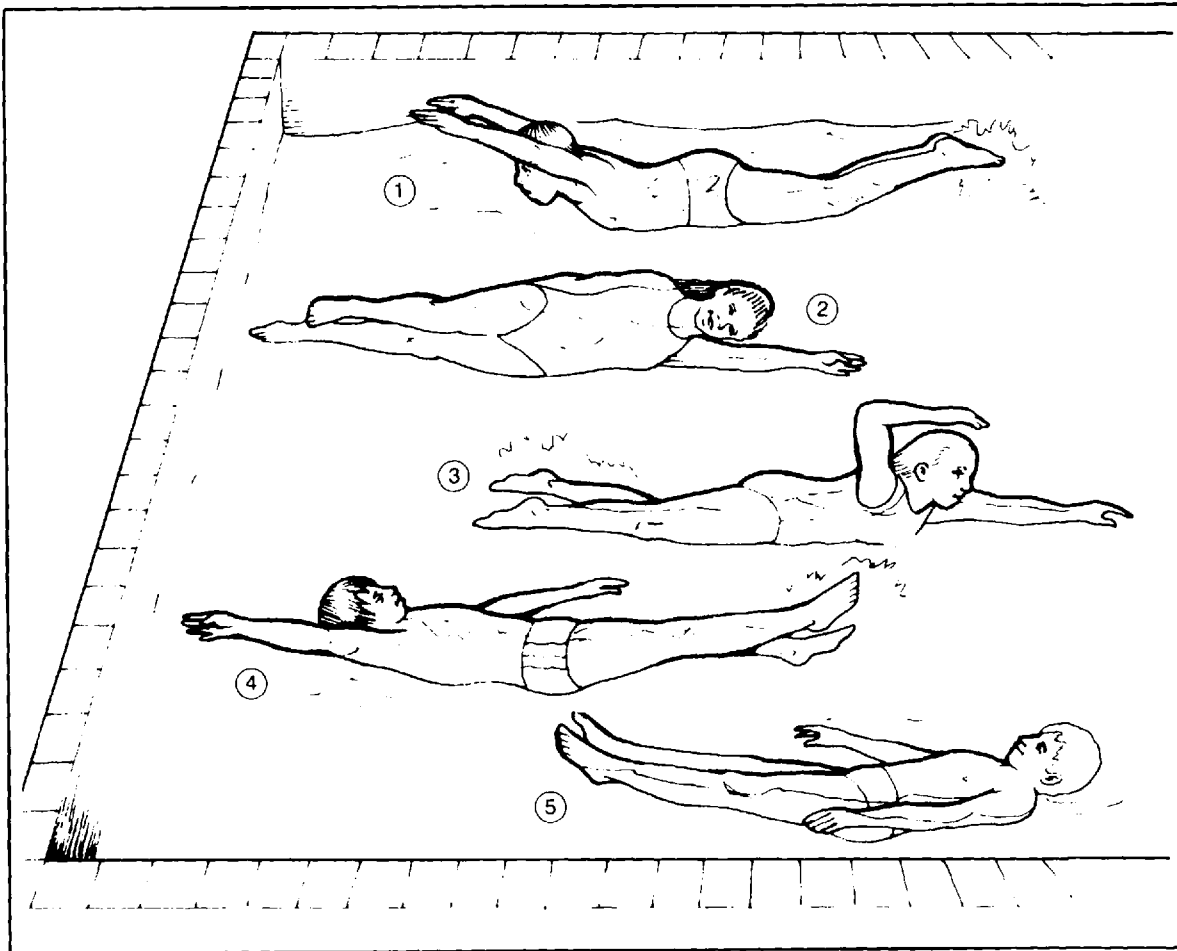


Fig. 39-4

OTHER SPORTS AND LEISURE ACTIVITIES

faire du vélo, faire de la bicyclette
 faire de la natation, nager
 faire du patinage sur glace, patiner
 faire du patinage artistique
 faire du cheval
 faire de l'alpinisme

faire de la gymnastique
 faire de l'athlétisme
 faire de l'aviron, ramer
 faire des arts martiaux
 faire de l'escrime
 faire de la boxe
 faire de la lutte
 faire de la marche à pied

to go cycling, to cycle
 to go swimming, to swim
 to go ice-skating, to skate
 to figure-skate
 to go horseback riding
 to go mountain climbing, to
 mountain climb
 to exercise or to do gymnastics
 to practice track and field
 to go rowing, to row
 to practice martial arts
 to go fencing, to fence
 to box, to do boxing
 to do wrestling, to wrestle
 to go walking, to walk

faire du jogging	to go jogging, to jog
faire de la course automobile	to go race-car driving
faire de la course à pied	to run, to go running
participer aux marathons	to run marathons
faire des randonnées à pied	to go hiking
à cheval	to go trail riding
faire du saut à l'élastique	to go bungee jumping, to bungee jump
faire du deltaplane	to go hang-gliding
faire de la parapente	to go parasailing
faire du rafting	to go white-water rafting
jouer à la pétanque	to go lawn bowling
jouer au badminton	to play badminton
jouer au racquetball	to play racketball
jouer au squash	to play squash
jouer au golf	to golf, to play golf
aller à la pêche, faire de la pêche, pêcher	to go fishing, to fish
aller à la chasse, faire de la chasse, chasser	to go hunting, to hunt

11. Answer.

1. Quels sports aimez-vous? Quels matchs regardez-vous à la télévision? Décrivez un de ces matchs.
2. Préférez-vous être spectateur (spectatrice) ou participer aux sports?
3. Quel(le) champion(ne) de sport aimez-vous?
4. Aimez-vous regarder les jeux Olympiques à la télévision? Lesquels?
5. Décrivez un match sportif que vous avez regardé à la télévision.

AT THE FITNESS OR HEALTH CLUB (Fig. 39-5, page 214)

Pour se mettre en forme , beaucoup de gens fréquentent les salles d'entraînement (les centres sportifs, un club de gymnastique) pour faire un programme d'entraînement physique .	get in shape fitness centers fitness training program
Il y a des moniteurs / monitrices qui surveillent les clients.	trainers, supervise
Beaucoup de ces centres sont bien équipés d'une gamme d'appareils pour vous aider à améliorer votre condition cardiovasculaire, à maintenir votre flexibilité, à raffermir (tonifier, fortifier) vos muscles, à perdre du poids et à garder votre ligne .	well equipped, range of equipment, improve strengthen (tone) lose weight, watch your weight (waistline)
Il y a des appareils de nautilus .	nautilus equipment
des manèges (des manèges de discipline, des tapis de jogging; Canada: des tapis roulants) .	treadmills
des appareils de step .	step machines, stair climbers
des rameurs (des ergomètres à ramer) .	rowing machines, rowing ergometers
des vélos d'appartement / des bicyclettes ergométriques .	stationary bicycles ergometric bicycles
des cours de danse aérobique .	aerobic classes
des cours de danse aérobique à l'eau .	water fitness classes
une piscine .	swimming pool
On peut y faire de l' entraînement aux haltères .	weight training

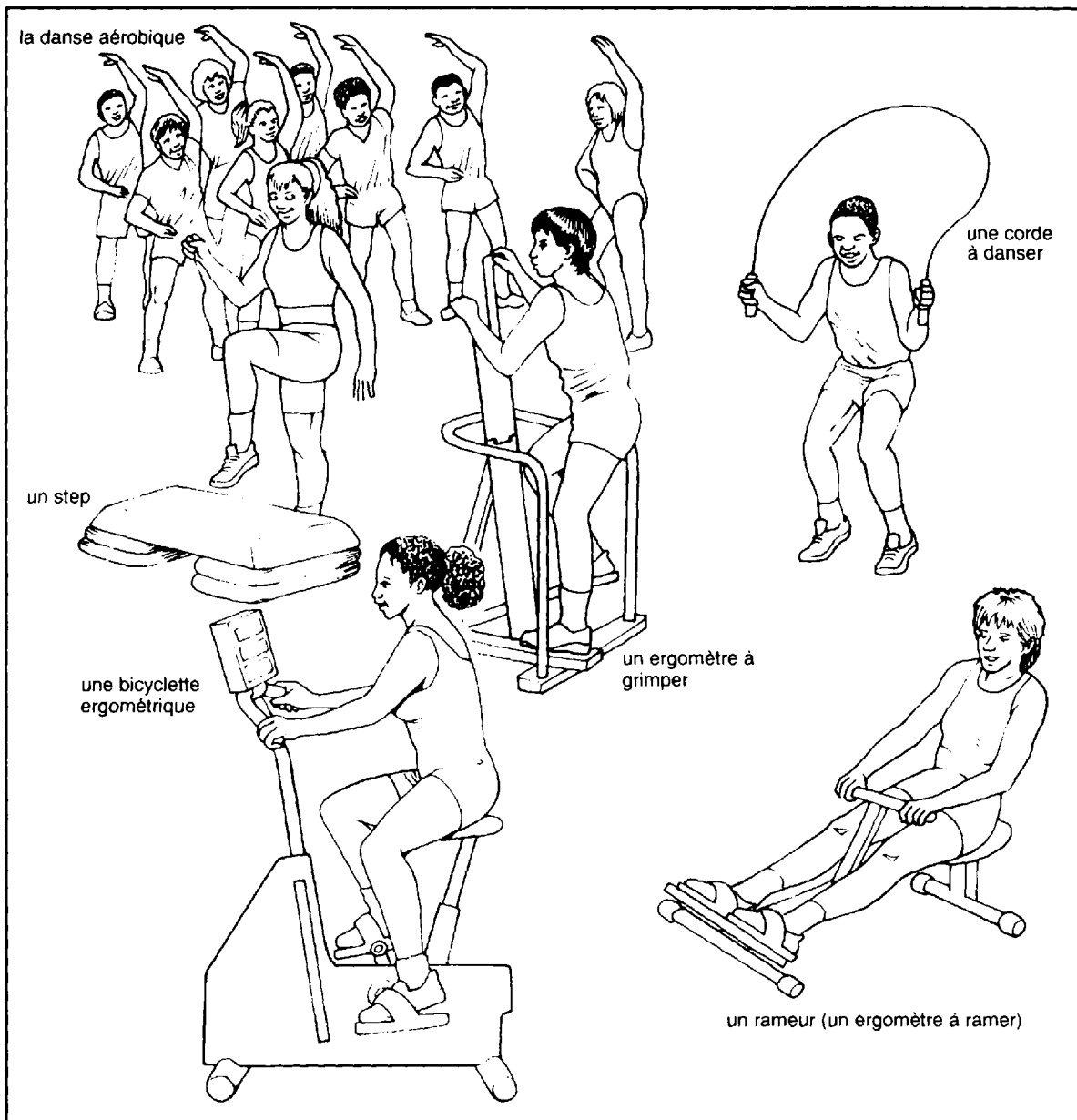


Fig. 39-5

On peut soulever des **lests** et des **haltères** (des **poids**).

Il y a aussi des **bandaux** qu'on peut mettre aux **poignets** ou aux **chevilles**.

Dans les salles d'entraînement, les femmes portent des **maillots de gym**, des **shorts**, des **léotards** (des **body**s), des **collants**, des **jambières** et un **bandeau**.

Vous pouvez faire la **marche**, le **jogging** et la **natation** ou de la **bicyclette** sans être obligé d'être membre d'un club.

lift (free) weights
handweights (bands), wrists
ankles
gym (workout) clothes
shorts, leotards, tights
leg warmers, sweatband
walking, jogging, swimming
cycling

12. Complete.

1. Les centres sportifs sont équipés d'une gamme d'_____ pour vous aider à garder la _____, à _____ vos muscles et à _____ votre condition cardiovasculaire.
2. Quand vous marchez, vous faites de la _____; quand vous courez, vous faites du _____; quand vous nagez dans l'eau, vous faites de la _____.
3. Pour tonifier les muscles, vous pouvez soulever des _____ ou mettre des _____ aux _____ ou aux _____ quand vous faites de l'exercice.
4. Vous pouvez faire de la bicyclette avec un _____ d'_____ ou une _____.
5. Quand je fais de la danse aérobique, je porte un _____, des _____ et un _____ autour de la tête.

13. Answer.

1. Que faites-vous pour vous mettre en forme?
2. Que portez-vous quand vous faites du sport? des exercices?
3. Quels sports ou exercices sont les meilleurs pour améliorer votre condition cardiovasculaire?
4. Quels sports ou exercices sont les meilleurs pour raffermir (tonifier, fortifier) vos muscles?
5. Quels sports ou exercices sont les meilleurs pour perdre du poids?
6. Soulevez-vous des haltères? De quel poids? Utilisez-vous des bandaux? Où?

Chapter 40: The beach

Chapitre 40: La plage

THE OCEAN

Aujourd'hui la mer est calme .	sea (ocean), calm
Hier la mer était mauvaise .	rough
Les vagues sont très fortes et très grandes.	waves, strong
Les vagues se brisent contre les rochers .	break, rocks
Quand est la marée haute ?	high tide
Quand est-ce que la marée monte ?	comes in
Quand est la marée basse ?	low tide
Quand est-ce que la marée descend ?	goes out
Le courant est violent ici.	current, strong
C'est profond .	deep
Il y a un courant sous-marin fort (une contre-marée forte).	undertow

1. Complete.

1. Aujourd'hui il n'y a pas de vagues fortes. La mer est _____ .
2. Hier il y avait des vagues fortes. La mer était _____ .
3. Aujourd'hui, la marée monte le matin et la _____ l'après-midi.
4. De temps en temps les vagues _____ contre les rochers.
5. Il est dangereux de se baigner dans la mer quand il y a un _____ violent.
6. La marée monte; c'est la marée _____. La marée descend; c'est la marée _____ .

ON THE BEACH (Fig. 40-1)

Je vais passer l'été sur la plage .	spend the summer, beach
C'est une station balnéaire .	seaside resort
On peut louer des cabines .	cabins
J'aime nager (faire de la natation).	swim
jouer dans le sable .	sand
flotter .	float
faire de la plongée sous-marine .	scuba dive
me laisser bercer par les vagues.	ride the waves
faire de la voile .	go sailing
faire de la planche .	go surfboarding
faire de la planche à voile .	windsurf
faire du ski nautique .	water-ski
faire de la pêche sous-marine .	go deep-sea fishing
me promener le long de la plage .	walk along the beach
au bord de la mer .	on the shore
me baigner dans la mer.	bathe
me bronzer .	get a suntan
prendre des bains de soleil .	sunbathe

Vous avez attrapé un coup de soleil.

Vous vous êtes brûlé(e).

Vous êtes bien bronzé(e).

Quelle marque de lotion solaire avez-vous?

de crème solaire

de lotion de bronzage

d'huile solaire

Quel FPS? 15? 30?

J'aime votre maillot de bain (Canada: costume de bain).

votre bonnet de bain.

votre peignoir (sortie) de bain.

vos sandales (espadrilles) de plage.

votre chapeau de paille.

vos lunettes de soleil (Canada: lunettes solaires).

Est-ce qu'il y a une piscine ici?

Y a-t-il des douches?

Est-ce que la piscine a de l'eau douce ou de l'eau salée?

Je voudrais louer un tuba et des palmes.

got sunburned

got burned

have a good tan

brand, sun lotion

suncream

tanning lotion

suntan oil

SPF

bathing suit

bathing cap

beach robe

beach sandals

sunhat (straw hat)

sunglasses

swimming pool

showers

freshwater, saltwater

snorkel, flippers

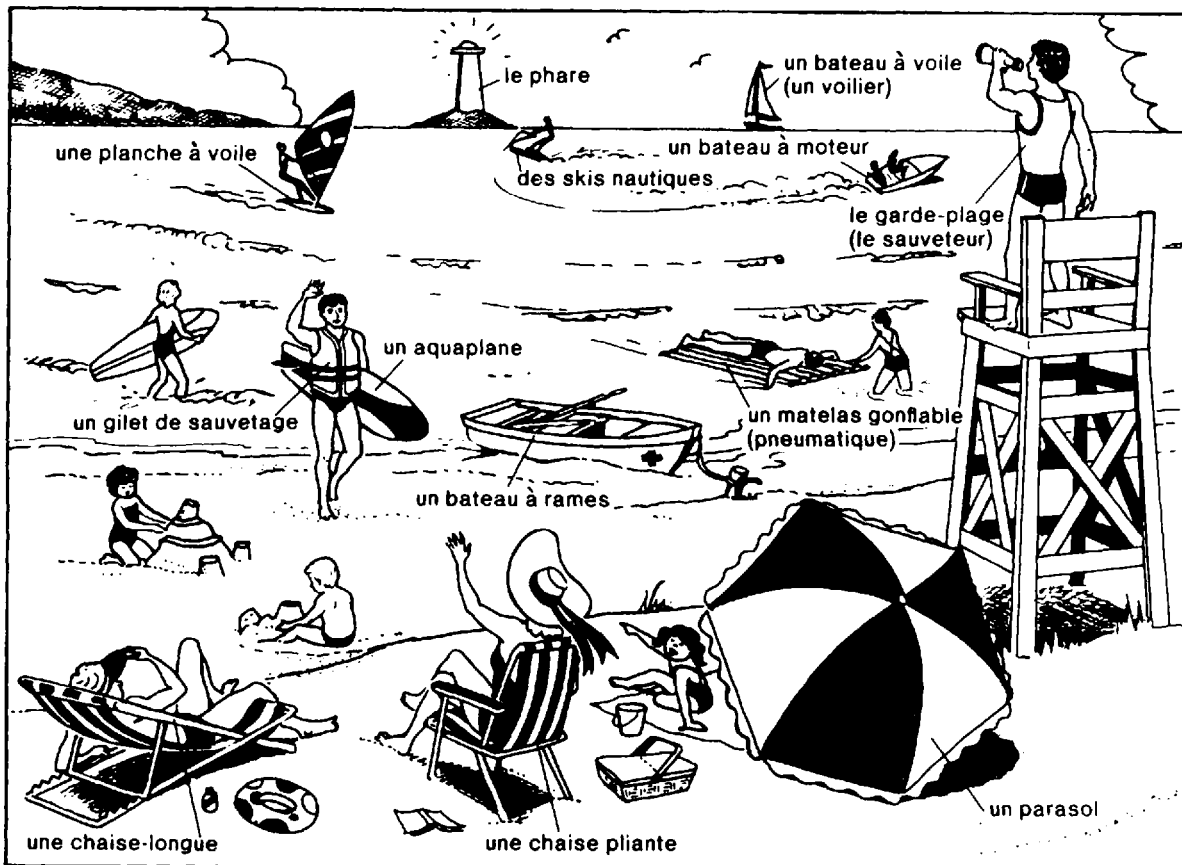


Fig. 40-1

2. Complete.

1. Il me semble que vous avez attrapé un coup de soleil. Il faut vous mettre sous le _____ et mettre de la _____.
2. J'aime beaucoup _____ dans la mer et ensuite _____ de soleil.
3. Je n'aime pas m'asseoir dans une _____. Je préfère m'asseoir sur une _____.
4. Pourquoi ne nous promenions-nous pas le _____ de la plage au _____ de la mer?
5. Je vais flotter sur ce _____.
6. Je vais louer un bateau pour faire de la _____.
7. Je vais changer de vêtements et mettre mon _____ avant de nager.
8. Je préfère nager dans une _____. Je n'aime pas l'eau _____ de la mer.
9. Le _____ montre le chemin aux bateaux.
10. Pour éviter de se noyer si on tombe d'un bateau dans l'eau, il faut avoir un _____.
11. Le _____ surveille les gens qui nagent.

3. Say the following in a different way.

1. Je vais faire de la natation.
2. Je vais prendre un bain de soleil.
3. Je vais prendre un bain.
4. Je me suis brûlé(e).

4. Complete.

1. Je n'aime pas me mettre directement au soleil. Je vais louer un _____.
2. Je veux faire du ski. Je vais louer des _____.
3. Je n'aime pas m'asseoir directement sur le sable. Je vais louer une _____.
4. Je veux flotter dans l'eau. Je vais louer un _____.
5. Je vais faire de la planche. Je vais louer un _____.
6. Je vais pêcher. Je vais louer un _____.
7. Je vais faire de la plongée sous-marine. Je vais louer un _____ et des _____.

Chapter 41: Camping and fishing

Chapitre 41: Le camping et la pêche

CAMPING (Fig. 41-1)

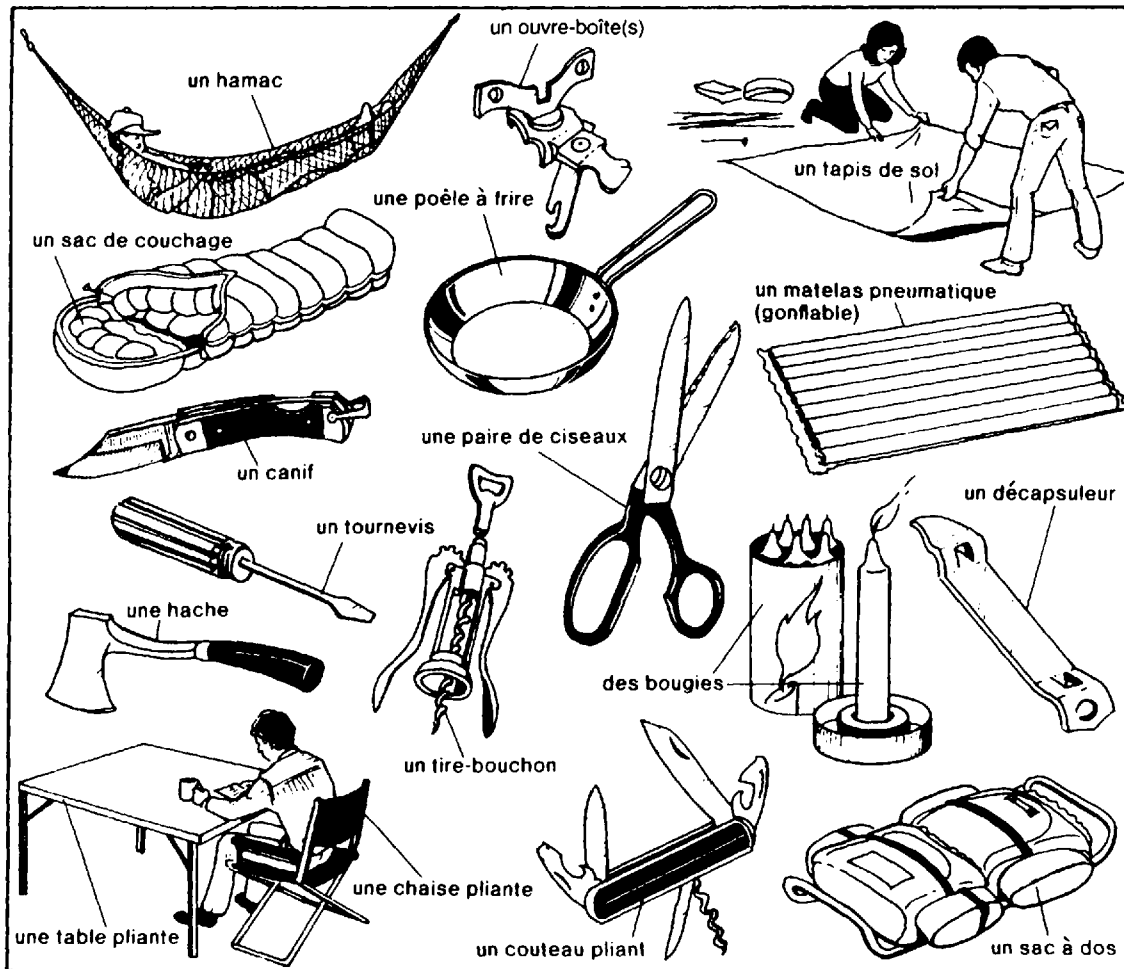


Fig. 41-1

Est-ce qu'on peut faire du camping ici?

C'est un terrain de camping officiel?

Où peut-on stationner la roulotte (la remorque, la caravane) / l'autocaravane?

Quels sont les services offerts?

Où sont les salles de bains?

les douches?

les toilettes?

Où peut-on trouver de l'eau potable?

Je vais mettre de l'eau dans le thermos.

Où puis-je vider les ordures?

camp

campsite

park, trailer / recreational vehicle (RV)

facilities

baths

showers

toilets

drinking water

thermos

throw out the garbage

1. Complete.

C'est un _____₁ de camping officiel. Beaucoup de gens viennent ici en été pour
 _____₂ . Il y a un parking où les gens peuvent sta-
 tionner leur _____₃ . Le terrain de camping offre beaucoup de _____₄ . Il y a
 des _____₅ , des _____₆ et des
 _____₇ . Il y a de l'eau _____₈ pour mettre dans les thermos.

Je vais **monter la tente**.

Où est le **marteau**?

Je vais **enfoncer** ces **piquets**.

Je vais **attacher** les **cordes** aux piquets.

Où sont les **mâts**?

pitch the tent

hammer

drive in, stakes

tie, cords (ropes)

poles

2. Answer.

1. Qu'est-ce qu'il faut monter?
2. Qu'est-ce qu'il faut enfoncer dans la terre?
3. Qu'est-ce qu'il faut utiliser pour enfoncer les piquets?

Pour faire du **feu**, j'ai besoin d'un **réchaud de camping à gaz**.

J'ai besoin d'**allumettes** pour faire un **feu de camp**.

Pour trouver mon **chemin** sur le **sentier**, j'ai une **boussole**.

Je cherche le **produit contre les insectes** (Canada: le **chasse-insectes**) dans ma **trousse de soins médicaux (de premiers soins)**.

Il faut mettre des **piles** dans la **lampe de poche**.

Pour faire la vaisselle, j'ai besoin d'une **lavette**, d'un **torchon**, de **tampons à récurer** et de **poudre à récurer**.

fire, butane gas burner

matches, campfire

way, path (trail), compass

insect repellent

first-aid kit

batteries, flashlight

dishcloth, dishtowel, scouring

pads, scouring powder

3. Complete.

1. Je vais préparer le repas dans une _____ .
2. J'ai besoin d'un _____ .
3. Si je n'ai pas de gaz, je vais faire un _____ .
4. Si la table et les quatre chaises ne rentrent pas dans la roulotte, il faut acheter une table et des chaises _____ .
5. Pour allumer le feu, il faut des _____ .
6. Quand je fais du camping, je n'apporte pas de valise. Je mets mes vêtements dans un _____ .
7. Il n'y a pas de lumière électrique. Il faut mettre des _____ sur la table.
8. Avez-vous un _____ ? Je voudrais couper quelque chose.
9. La lampe de poche ne marche pas. J'ai besoin de _____ .
10. J'ai des aspirines et du produit contre les insectes dans ma _____ de _____ .
11. Quand nous faisons du camping, nous pouvons dormir sur un _____ , dans un _____ ou dans un _____ .
12. Il faut ouvrir cette boîte de thon avec un _____ .
13. Il faut ouvrir cette bouteille avec un _____ .
14. Je coupe le bois avec une _____ .
15. Pour m'aider à trouver mon chemin, j'ai une _____ .

4. Answer the following questions by referring to Fig. 41-2.
1. Est-ce que c'est un terrain de camping officiel?
 2. Est-ce que les roulottes sont stationnées à côté des tentes?
 3. Qu'est-ce que le jeune homme monte?
 4. Qu'est-ce qu'il enfonce?
 5. Avec quoi enfonce-t-il les piquets?
 6. Qu'est-ce que le jeune homme prépare?
 7. Dans quoi fait-il la cuisine?
 8. Où dort le jeune homme?
 9. Qu'est-ce qu'il y a à côté de son sac de couchage?
 10. Quels outils y a-t-il sur le sol?



Fig. 41-2

5. Complete.

1. Comme il n'y a pas d'électricité, il faut utiliser une _____ ou des _____ si nous voulons voir.
2. Nous pouvons préparer le repas dans une _____ après avoir allumé un _____.
3. Je vais mettre mes vêtements dans un _____ et je ne dois pas oublier de prendre un _____ d'eau potable.
4. Pour faire la vaisselle, nous avons besoin d'une _____, d'un _____ et de _____.

FISHING (Fig. 41-3)

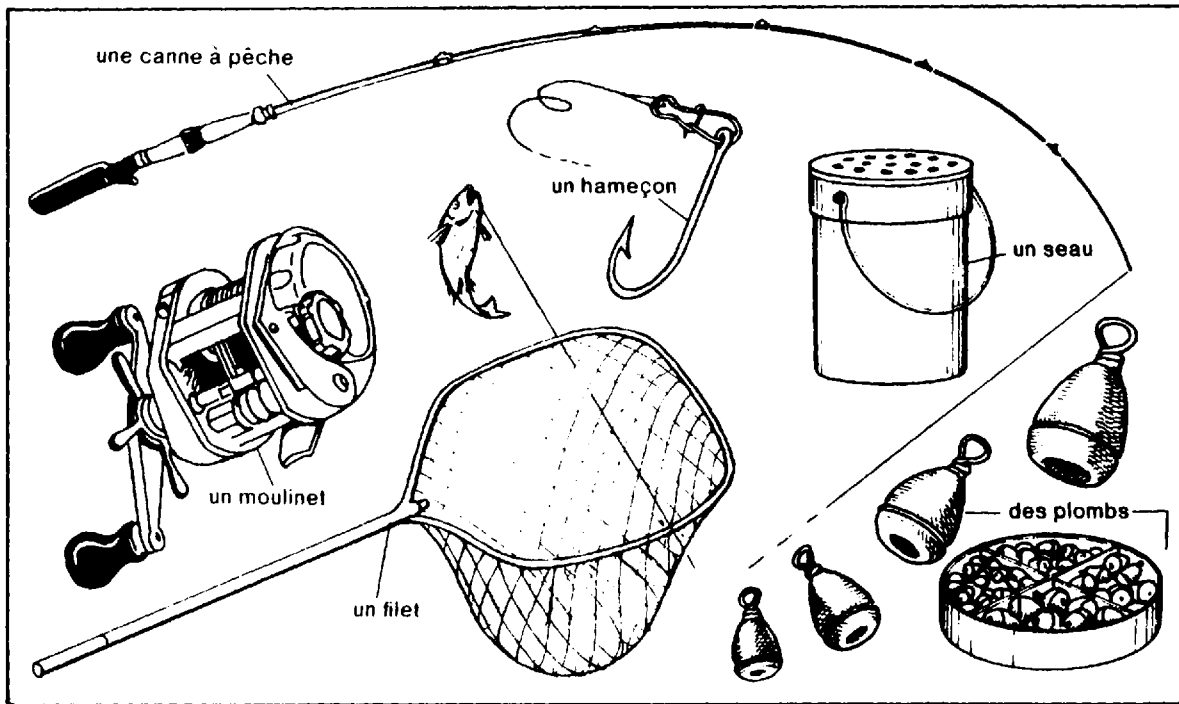


Fig. 41-3

Je vais **pêcher**.

Je vais **à la pêche**.

J'ai besoin de **vers**.

Je vais mettre les vers dans ma **boîte d'appât**.

Je **lance** la ligne dans l'eau.

J'espère **attraper** un **poisson**.

J'ai **pris** le poisson à l'**hameçon**.

Le poisson a **mordu** à l'**hameçon**.

fish

am going fishing

worms

bait box

throw, line

catch, fish

hooked the fish

swallowed the bait

6. Complete.

Pour aller à la _____₁, il faut avoir une _____₂ à _____₃ et un _____₄. Avant de _____₅ la _____₆ dans l'eau, il faut mettre de l'_____₇ sur l'_____₈. Je cherche des _____₉ dans ma _____₁₀ d'_____₁₁. Je lance la ligne dans l'eau et j'attends patiemment. Enfin, j'ai pris le poisson à l'_____₁₂. J'ai _____₁₃ un gros poisson.

7. Identify each item in Fig. 41-4.

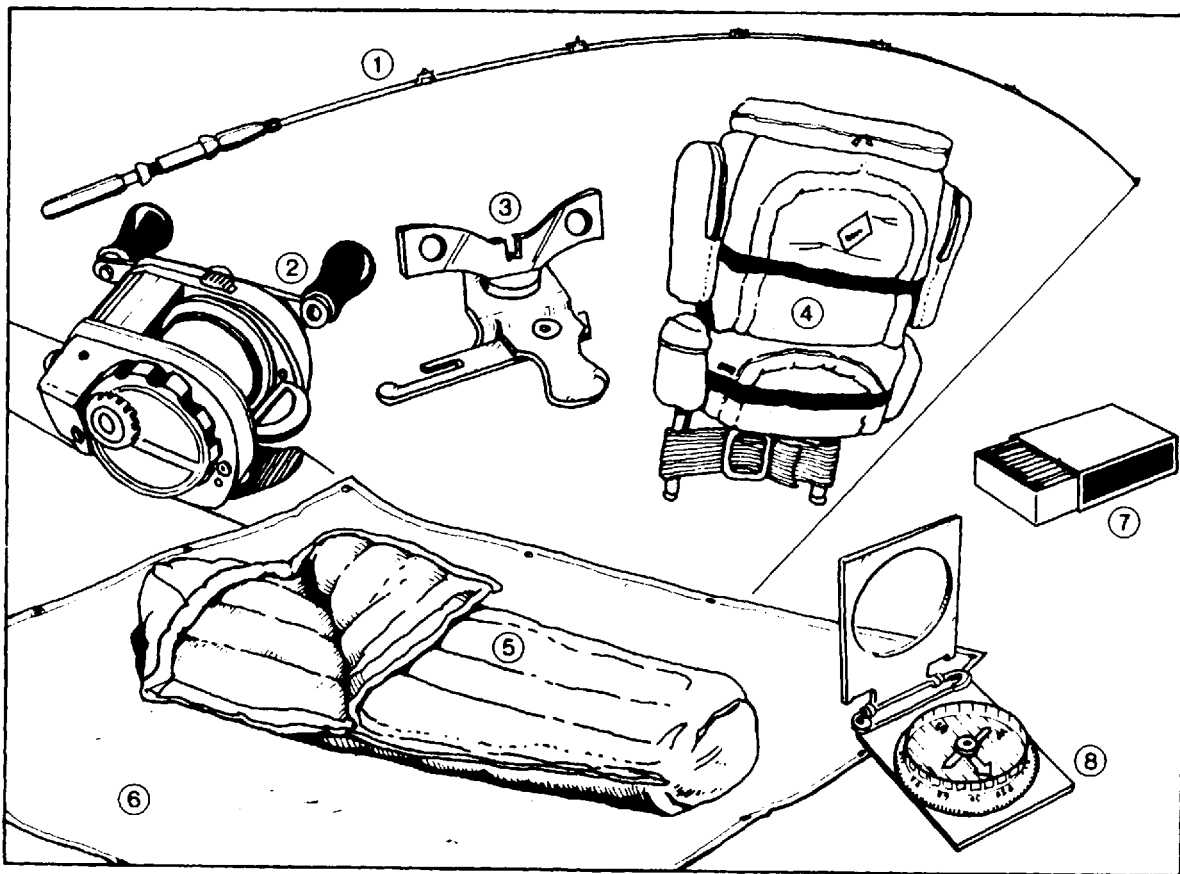


Fig. 41-4

8. Describe a camping or fishing trip that you have taken.

Chapter 42: The weather

Chapitre 42: Le temps

La météorologie (La météo)

Quel temps fait-il?

Il fait beau.

Il fait mauvais.

Il fait chaud.

Il fait froid.

Il fait frais.

Il fait du soleil.

Le soleil brille.

Le ciel est clair.

Il fait du vent (Canada: Il vente).

Il y aura des vents faibles.

modérés.

forts.

Il y a des nuages (Il fait nuageux, C'est nuageux).

Il pleut.

Il y a de la pluie.

Il y a des pluies fortes.

légères.

fines.

Il pleut à verse (à torrents).

Il tombe des cordes.

Il bruine (Il y a de la bruine).

Il y a du crachin.

Il fait du brouillard.

Il y a des brumes.

Il tonne (Il y a du tonnerre).

Il fait de l'orage (Il y a des pluies d'orage).

Il gèle.

Il tombe de la grêle.

Il y a des éclairs.

Il y a de la gelée.

Il y a du verglas.

Il y a du permagel (pergélisol).

Il dégèle.

On dirait qu'il va pleuvoir / neiger.

Le ciel se couvre.

Le ciel est couvert.

D'où vient le vent?

Le vent vient du sud.

Le vent change.

Le ciel est variable.

Il y aura des éclaircies.

weather report, forecast

What's the weather like?

It's nice.

It's nasty (bad).

It's hot.

It's cold.

It's cool.

It's sunny.

is shining

sky, clear

It's windy.

light

moderate

strong

It's cloudy.

It's raining.

rain

heavy

light

drizzle

It's raining hard.

It's raining cats and dogs.

It's drizzling.

drizzle

It's foggy.

fog

It's thundering.

There's a thunderstorm.

It's freezing.

It's hailing.

It's lightning.

There is frost.

Roads are slippery (glazed frost).

There is permafrost.

It's thawing.

It looks like rain / snow.

The sky is becoming cloudy.

The sky is cloudy.

Which way is the wind blowing?

The wind is from the south.

The wind is changing.

The sky is partly cloudy

(partly sunny).

clearing, sunny breaks

Chapter 42: The weather

Chapitre 42: Le temps

La météorologie (La météo)

Quel temps fait-il?

Il fait beau.

Il fait mauvais.

Il fait chaud.

Il fait froid.

Il fait frais.

Il fait du soleil.

Le soleil brille.

Le ciel est clair.

Il fait du vent (Canada: Il vente).

Il y aura des vents faibles.

modérés.

forts.

Il y a des nuages (Il fait nuageux, C'est nuageux).

Il pleut.

Il y a de la pluie.

Il y a des pluies fortes.

légères.

fines.

Il pleut à verse (à torrents).

Il tombe des cordes.

Il bruine (Il y a de la bruine).

Il y a du crachin.

Il fait du brouillard.

Il y a des brumes.

Il tonne (Il y a du tonnerre).

Il fait de l'orage (Il y a des pluies d'orage).

Il gèle.

Il tombe de la grêle.

Il y a des éclairs.

Il y a de la gelée.

Il y a du verglas.

Il y a du permagel (pergélisol).

Il dégèle.

On dirait qu'il va pleuvoir / neiger.

Le ciel se couvre.

Le ciel est couvert.

D'où vient le vent?

Le vent vient du sud.

Le vent change.

Le ciel est variable.

Il y aura des éclaircies.

weather report, forecast

What's the weather like?

It's nice.

It's nasty (bad).

It's hot.

It's cold.

It's cool.

It's sunny.

is shining

sky, clear

It's windy.

light

moderate

strong

It's cloudy.

It's raining.

rain

heavy

light

drizzle

It's raining hard.

It's raining cats and dogs.

It's drizzling.

drizzle

It's foggy.

fog

It's thundering.

There's a thunderstorm.

It's freezing.

It's hailing.

It's lightning.

There is frost.

Roads are slippery (glazed frost).

There is permafrost.

It's thawing.

It looks like rain / snow.

The sky is becoming cloudy.

The sky is cloudy.

Which way is the wind blowing?

The wind is from the south.

The wind is changing.

The sky is partly cloudy

(partly sunny).

clearing, sunny breaks

Le temps est agréable .	nice
chaud .	warm
clair .	clear
humide .	humid
pluvieux .	rainy
nuageux .	cloudy
variable .	unsettled
orageux .	stormy
C'est une journée ensoleillée .	sunny
nuageuse .	cloudy
pluvieuse .	rainy
brumeuse .	foggy
Il y a une chute de neige .	snowfall
Il y a une tempête de neige .	snowstorm
une rafale .	storm
des orages (des pluies d'orages).	thunderstorms
des tempêtes de vent .	windstorms
Il y a des tornades .	tornadoes
des averses (giboulées).	showers
C'est un temps à ondées .	showery weather
Voyons le thermomètre .	thermometer
Combien y a-t-il de degrés?	What's the temperature?
Il fait 5°C, 20°C (La température est de 5°C, 20°C).	It's 5 degrees Celsius, 20 degrees Celsius.
Il fait moins trois (trois degrés au-dessous de zéro).	It's 3 degrees below zero (below freezing).
température minimale (Canada: minimum) de 5°	minimum
maximale (Canada: maximum) de 10°	maximum
aujourd'hui	today
demain	tomorrow
après-demain	the day after tomorrow
pour les jours prochains	for the following days
Saisons	Seasons
l' été , en été	summer, in
l' automne , en automne	fall, in
l' hiver , en hiver	winter, in
le printemps , au printemps	spring, in

1. Complete.

1. En été, il fait _____ et il y a beaucoup de _____ .
2. En hiver il fait _____ et il y a beaucoup de _____ .
3. Il fait du soleil. Le ciel est _____ .
4. Il y a des _____ . Il fait nuageux.
5. Il ne fait ni froid ni chaud. Il fait _____ .
6. Je ne peux rien voir. Il fait du _____ .
7. De temps en temps pendant des orages, il y a des _____ et du _____ .
8. Il ne _____ pas en été, mais il _____ en hiver. Quelquefois il _____ en hiver aussi.
9. Il ne pleut pas beaucoup. Il _____ seulement.

2. Complete.
1. Pendant un _____ il pleut.
 2. Pendant une _____, il neige beaucoup.
 3. Il y a du tonnerre pendant un _____.
 4. Il y a beaucoup de vent pendant une _____.
 5. La _____ est de 5°C.
3. Tell more about the weather.
1. Le temps est variable.
 2. Le temps est clair.
 3. Le temps est orageux.
 4. Le temps est agréable.
4. Give a word related to each of the following.
1. neiger
 2. pleuvoir
 3. venter
 4. humidité
 5. chaleur
 6. froidure
 7. nuageux
 8. pluvieux
 9. ensoleillé
5. Complete.
1. Il pleut à verse. Il y a un _____.
 2. Hier il faisait chaud. Nous avons une journée _____.
 3. Il fait tantôt beau tantôt mauvais. Le temps est _____.
 4. Hier il faisait du soleil. Nous avons profité d'un temps _____.
 5. Il ne gèle plus; il _____.
6. Write true or false.
1. Quand le ciel est clair, il y a des nuages.
 2. Quand le ciel est clair, il n'y a pas de nuages, le soleil brille et il fait du beau temps.
 3. Quand il fait très froid et que le ciel est nuageux, il est possible qu'il neige ou pleuve.
 4. Pendant un orage, il pleut.
 5. Pendant un orage de pluie, il y a beaucoup de neige.
7. Read the following weather reports and answer the questions.

La météo

Montréal. Neige. Vents modérés. Précipitations de près de 5 cm. Minimum près de moins 3. Maximum près de moins 1. Probabilité de chutes de neige 90%. Demain neige et froid.

1. Est-ce qu'il fait beau?
2. Comment sont les vents?
3. Combien de neige va-t-il y avoir?
4. Quelle est la probabilité de chutes de neige?
5. Quelle sera la température maximum?
6. Quelle sera la température minimum?
7. Comment sera le temps demain?

Une importante perturbation à la frontière du Québec et de l'Ontario se déplace lentement vers l'est. Elle sera près de Québec ce soir, puis sur le Bas-du-Fleuve demain. De la pluie et de la bruine précèdent ce système. A l'arrière de la perturbation, l'air se refroidira sensiblement et on prévoit quelques chutes de neige. Demain nuageux et froid.

8. D'où vient la perturbation?
9. Quand sera-t-elle près de Québec?
10. Qu'est-ce qui précède ce système?
11. Est-ce qu'il y aura beaucoup de neige?
12. Est-ce que le ciel sera ensoleillé demain?
13. Fera-t-il chaud demain?

Région parisienne. Le temps sera très nuageux et brumeux le matin, puis de belles éclaircies se développeront dans l'après-midi. La température maximale prévue sera de 24°.

14. Comment sera le temps le matin?
 15. Qu'est-ce qui se développera dans l'après-midi?
 16. Quelle est la température maximale prévue?
8. Look in the newspaper for a weather map for your area. Give the weather report for today, tomorrow, and the day after tomorrow.

This page intentionally left blank

Unit 9: Education

Unité 9: L'enseignement

Chapter 43: Education

Chapitre 43: L'enseignement

PRIMARY (ELEMENTARY) EDUCATION

En France, les petits enfants vont à l'école **maternelle**.
Ils **ont de deux à six ans**.

Les enfants de six à onze ans vont à l'école **primaire**.
L'**institutrice** (l'**instituteur**, la **maîtresse**, le **maître**)¹ leur
fait un cours.

Les **élèves**¹ **apprennent**.

L'institutrice **donne un cours de géographie**.

Elle leur **enseigne** la géographie.

Elle écrit quelque chose au **tableau** (**tableau noir**).

Les élèves ont des **livres** dans les **pupitres**.

L'institutrice leur lit une **histoire** de son **livre de lecture**.

Le **directeur** (la **directrice**) entre dans la **salle de classe**.

nursery school
are from two to six years old
primary (elementary) school
teacher
teaches
pupils, learn
gives a geography lesson
teaches
chalkboard
books, desks
story, reader
principal, classroom

1. Match.

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. l'élève | (a) une école pour les petits enfants de deux à six ans |
| 2. une école maternelle | (b) donne une leçon |
| 3. une école primaire | (c) ce que les élèves font à l'école |
| 4. l'institutrice | (d) l'enfant qui va à l'école |
| 5. apprennent | (e) ce que les élèves lisent |
| 6. un livre de lecture | (f) une école pour les enfants de six à onze ans |
| 7. la salle de classe | (g) l'endroit où les élèves apprennent |
| 8. le directeur | (h) le chef de l'école |

2. Complete.

Une école pour les petits enfants de deux à six ans est une _____₁ .
Une école pour les enfants de six à onze ans est une _____₂ . Ces enfants
sont des _____₃ . La personne qui leur fait un cours est _____₄ . Il elle leur
_____₅ beaucoup de leçons. Il/elle leur enseigne à lire dans leur livre de _____₆ .
De temps en temps il/elle écrit quelque chose au _____₇ .

SECONDARY EDUCATION

Après avoir terminé leurs **études** à l'école élémentaire, les **élèves**
vont à l'école **secondaire** (dans les **collèges**).

De onze à quinze ans, ils vont au **collège** pour le premier cycle de
l'**enseignement** secondaire.

studies, students
secondary school
secondary school
education

¹ The word **l'institutrice** (l'**instituteur**) or **la maîtresse** (**le maître**) is used for a primary (elementary) school teacher. **Le professeur** is used for secondary school and university teachers. The word **un** **une élève** is used for primary (elementary) and secondary school pupils, and the word **un étudiant** - **une étudiante** is used for university students.

En France, le premier cycle de l'enseignement secondaire est comparable au « junior high ».

A l'âge de onze à douze ans ils sont en **sixième**.

A l'âge de douze à treize ans ils sont en **cinquième**.

A l'âge de treize à quatorze ans ils sont en **quatrième**.

A l'âge de quatorze à quinze ans ils sont en **troisième**.

A la fin du premier cycle, ils reçoivent un brevet d'études du premier cycle (BEPC) qui est **facultatif**.

Après la troisième année, on peut entrer au **lycée** ou au LEP (Lycée d'enseignement professionnel), à une école spécialisée où l'on peut faire un stage de formation professionnelle.²

A l'âge de quinze à seize ans ils sont en **seconde**.

A l'âge de seize à dix-sept ans ils sont en **première**.

A l'âge de dix-sept à dix-huit ans ils sont en **terminale**.

A la fin de leurs études au lycée, les élèves ont leur **baccalauréat**.

Dans beaucoup de ces écoles, il y a des **pensionnaires** (des **internes**) et des **demi-pensionnaires** (des **externes**).

Ils **portent leurs livres** dans un **cartable**.

Ils mettent leurs livres dans un **casier**.

Ils suivent un **programme d'études**.

Ils étudient beaucoup de **matières**.

Chaque jour ils doivent suivre un **emploi du temps**.

Pendant que le professeur parle, les élèves **prennent des notes**.

Ils prennent des notes dans leur **cahier**.

Ils écrivent avec un **crayon**.³

un **stylo**.

un **stylo à bille**.

Tout le monde veut **réussir aux examens**.

Ils ne veulent pas **échouer** aux examens.

Ils veulent avoir de bonnes **notes**.

Quelques qualifications sont **excellent**.

très bien.

bien (bon).

passable.

insuffisant.

Sur les **bulletins scolaires**, les notes sont sur vingt: 10/20, 18/20, etc.

Matières

l'**histoire**

la **géographie**

les **sciences expérimentales** qui comprennent les **sciences physiques** et les **sciences naturelles**

les **sciences sociales**

économie (sciences économiques; Canada: **économique**)

la **chimie**

sixth

fifth

fourth

third

optional

lycée (secondary school)

second

first

last year

diploma

boarders

day students

carry their books, book bag

locker

course of study

subjects

schedule

take notes

notebook

pencil

pen

ball-point pen

pass the exams

fail

grades

excellent

very good

good

passing

failing

report cards

Subjects

history

geography

laboratory sciences

physical sciences, natural sciences
(biology and botany)

social science (studies)

economics

chemistry

² While still in the **lycée**, students choose a major field from one of the following: **littéraire** (humanities), **économique sociale** (social science), or **scientifique** (sciences).

³ For other items students may need, see Chapter 20, *At the stationer's*.

la physique	physics
la biologie	biology
les langues vivantes	foreign languages
l'anglais	English
le français	French
l'espagnol	Spanish
l'allemand	German
le latin	Latin
les mathématiques (les maths)	mathematics (math)
l'algèbre	algebra
le calcul	calculus
la trigonométrie	trigonometry
la musique	music
l'éducation manuelle	shop
l'éducation physique	physical education

3. Answer.

1. Comment s'appellent les personnes qui vont à l'école secondaire?
2. Qui leur fait les cours?
3. Comment s'appellent les élèves qui habitent à l'école?
4. Comment s'appellent les élèves qui viennent à l'école chaque jour?
5. Dans quoi les élèves portent-ils leurs livres?
6. Où mettent-ils leurs livres quand ils n'en ont plus besoin?
7. Que comprend le programme d'études?
8. Que font les élèves pendant que le professeur parle?
9. Où écrivent-ils leurs notes?
10. Avec quoi écrivent-ils?
11. Est-ce que les élèves veulent réussir ou échouer aux examens?
12. Qu'est-ce qu'ils veulent avoir?

4. Select.

1. _____ vont à l'école secondaire. (a) Les élèves (b) Les étudiants
2. _____ enseignent à l'école secondaire. (a) Les professeurs (b) Les institutrices
3. _____ ne retournent pas chez eux tous les jours. (a) Les externes (b) Les pensionnaires
4. L'histoire et les mathématiques sont des _____. (a) matières (b) sujets
5. L'étudiant prend des notes dans son _____. (a) cahier (b) casier

5. Give words for the equivalent grades in the United States.

1. A+
2. B
3. C
4. F

6. Complete.

1. Un _____ est un autre nom pour une école secondaire.
2. La plupart des élèves portent leurs livres dans un _____.
3. Les élèves ne veulent pas être obligés à quitter l'école. Ils veulent avoir de bonnes _____.
4. Il ne veut pas échouer aux examens. Il veut _____.

UNIVERSITY⁴

Il/elle veut s'immatriculer (s'inscrire) à l'université.	register
Le baccalauréat (le bac) est obligatoire pour entrer à l'université.	required (mandatory)
Il espère avoir une bourse . Il veut être boursier .	scholarship, on scholarship
Les frais d'inscription et les frais de scolarité ⁵ ne sont pas élevés.	registration fees, tuition fees
La rentrée est le 27 septembre.	beginning of the term
Il/elle veut s'inscrire pour cinq cours .	enroll, courses
Un autre veut être auditeur libre .	auditor
Le professeur donne (fait) un cours magistral . ⁶	gives a lecture
Les étudiants (étudiantes) suivent un cours .	students take a course
Ils assistent aux cours magistraux et aux conférences ⁶ dans un amphithéâtre (un amphi).	attend, lectures lecture hall
Ils font des recherches à la bibliothèque .	do research, library
L'université a plusieurs facultés . ⁷	schools (faculties)
Il y a la faculté des lettres .	liberal arts
des sciences .	science
de médecine .	medicine
de droit .	law
des sciences économiques .	economics
des sciences politiques .	political science
Les étudiants (étudiantes) habitent dans la Cité Universitaire ou dans une maison d'étudiants (Canada: une résidence des étudiants).	university residence student residence
Ils prennent des repas à la cantine (à la cafétéria , au restaurant universitaire , au Restau U).	cafeteria
Il/elle veut se spécialiser en littérature .	major in
Il/elle veut avoir son diplôme . ⁸	get a diploma
Il/elle veut avoir une licence .	get a bachelor's degree
Il/elle veut avoir sa maîtrise .	get a master's degree
Il/elle veut avoir son doctorat .	get a doctor's degree

⁴ Universities and university life are quite different in France than in the U.S. Generally the universities are located in the larger cities. The smaller type of U.S. college does not exist. In addition to the **université**, France has several elite **grandes écoles** where students specialize in certain areas. The most famous are **Ecole Normale Supérieure** and **Ecole Polytechnique**. Others are, for example, **HEC** and **HECJF (Hautes Etudes Commerciales and Hautes Etudes Commerciales Jeunes Filles)** and **Ecole Supérieure de l'Electricité**.

⁵ Tuition is generally free in France.

⁶ Note that **une conférence** means "a lecture" in the sense of occasional lectures, not "a conference." A regular lecture as part of a course is **un cours magistral**. Students call these lectures **un amphi** (short for **amphithéâtre**, the place where lectures are held). **Une lecture** means "a reading." A conference, reunion, or convention is **un congrès**.

⁷ Note that the word **faculté** does not mean "faculty" or "teaching staff" but rather school in the sense of "school of medicine."

⁸ At the university level, the first two years of study, or **le premier cycle**, lead to a **DEUG (Diplôme d'études universitaires générales)**. Three years of study or **le deuxième cycle** lead to a **licence**. One year after **la licence** is **la maîtrise**. One year later is **le DEA (Diplôme d'études approfondies)** ou **le DESS (Diplôme d'études supérieures spécialisées)**. Two to five years after **la maîtrise** is **le doctorat**. University credits are called **unités de valeur (UV)**.

7. Give the word being defined.

1. ce qu'il faut payer pour étudier à l'université
2. s'inscrire pour des cours à l'université
3. le jour où les classes commencent
4. où dorment les étudiants qui habitent à l'université
5. ce qu'un étudiant peut recevoir pour l'aider à payer les frais
6. avoir son Ph.D.
7. ce que donnent les professeurs
8. une personne qui assiste à un cours sans recevoir de note
9. ce qu'on a à la fin des études
10. les différentes écoles d'une université

8. Complete.

1. Si quelqu'un veut aller à l'université, il lui faut _____.
2. Elle veut être médecin. Elle va à la _____ de médecine.
3. Elle étudie la littérature. Elle est à la faculté des _____.
4. Pour s'immatriculer à l'université, il faut payer les _____.
5. Je veux _____ seulement cinq cours.
6. En général, la _____ des classes aux Etats-Unis est au début du mois de septembre.
7. Le professeur de littérature française donne une _____ sur Gide.
8. Le cours du niveau 100 est _____ pour continuer dans le cours du niveau 200.

9. Answer.

1. Est-ce qu'il faut s'immatriculer pour entrer à l'université?
2. Quelle est la condition préalable pour entrer à l'université?
3. Aux Etats-Unis, est-ce que les frais de scolarité sont élevés?
4. Quand est la rentrée des classes aux Etats-Unis?
5. Est-ce que les étudiants doivent se spécialiser dans une matière?
6. Est-il possible d'être auditeur libre de certains cours?

10. Tell in which school one would enroll if one wished to become the following.

1. médecin
2. professeur de littérature
3. avocat
4. biologiste
5. ingénieur chimiste

EDUCATIONAL SYSTEM IN QUEBEC

Les petits enfants de cinq ans vont au **jardin d'enfants**.

De six ans à onze ans ils vont à l'**école élémentaire**.

A l'âge de douze ou treize ans ils vont à l'**école secondaire**.

Ils vont à l'**école polyvalente**.⁹

Les **études secondaires durent** cinq ans.

A la fin du secondaire V, les élèves ont leur diplôme d'études secondaires.

kindergarten

elementary school

secondary school

comprehensive secondary school

studies, last

⁹ The **école polyvalente** is so called because of the various options it offers students. Everyone has courses in their native languages, a second language, math, history, and physical education. Students can then choose from other courses.

Certains élèves entrent directement à l'université.

D'autres vont au **CEGEP (collège d'enseignement général et professionnel)**. general and vocational college

Au CEGEP, quelques élèves suivent des cours qui durent trois ans.

Les élèves qui vont aller à l'université après le CEGEP suivent un programme de deux ans.

A la fin des études au CEGEP, les étudiants ont un **diplôme d'études collégiales**. Diploma of College Studies

Les cours à l'université durent au moins trois ans.

Les étudiants à l'université se spécialisent dès la première année.

11. Complete.

1. Au Québec les enfants de cinq ans vont au _____ .
2. De six à onze ans ils vont à l'_____ .
3. A l'âge de douze ans ils vont à l'_____ ou à l'_____ .
4. A la fin du secondaire V, les élèves reçoivent leur _____ .
5. A la fin des études au CEGEP, les étudiants ont un _____ .

12. Answer the following personalized questions.

1. A l'école secondaire êtes-vous (étiez-vous) pensionnaire? Portez-vous (Portiez-vous) un uniforme? Quels cours suivez-vous (suiviez-vous)? Quelles sont (étaient) vos matières favorites? Où prenez-vous (preniez-vous) le déjeuner?
2. Si vous êtes à l'université, quelle est votre spécialité? Comptez-vous continuer vos études pour obtenir une licence? une maîtrise? un doctorat?

13. Explain the educational system of your country to a French exchange student.

This page intentionally left blank

Unit 10: At work

Unité 10: Au travail

Chapter 44: Jobs and professions

Chapitre 44: Professions et métiers

SOME OCCUPATIONS¹

Masculine	Feminine	
un acteur	une actrice	actor, actress
un agent de change (Canada: un courtier en valeurs mobilières)	une femme agent de change (Canada: une courtière en valeurs mobilières)	stockbroker
un agent de police	une femme agent de police (Quebec: une agente de police)	police officer
un agent de voyage	une femme agent de voyage (Quebec: une agente de voyage)	travel agent
un agent immobilier	une femme agent immobilier (Quebec: une agente immobilière)	real estate agent
un agriculteur	une femme agriculteur (Quebec: une agricultrice)	farmer
un architecte	une architecte	architect
un artisan	une artisan	artisan
un artiste	une artiste	artist
un avocat	une avocate	lawyer
un banquier	une banquière	banker
un bibliothécaire	une bibliothécaire	librarian
un biologiste	une biologiste	biologist
un boulangier	une boulangère	baker
un cadre	une femme cadre (Quebec: une cadre)	executive (manager)
un chanteur	une chanteuse	singer
un chef de cuisine	une femme chef de cuisine (Quebec: une chef de cuisine)	chef
un chef d'orchestre	une femme chef d'orchestre (Quebec: une chef d'orchestre)	orchestra conductor
un chimiste	une chimiste	chemist
un cinéaste	une cinéaste	film-maker (director)
un coiffeur	une coiffeuse	hairdresser
un gros (petit) commerçant	une grosse (petite) commerçante	big (small) businessman / businesswoman
un compositeur	une compositrice	composer
un comptable	une comptable	accountant
un cuisinier	une cuisinière	cook
un dactylo	une dactylo	typist
un décorateur (d'intérieur)	une décoratrice (d'intérieur)	interior decorator
un dentiste	une dentiste	dentist

¹ Note that many masculine nouns ending in **-ier** change **-ier** to **-ière** to form the feminine; many masculine nouns ending in **-eur** change **-eur** to **-euse** or **-rice** to form the feminine. For those professions with no feminine form, the word **femme** is placed before the masculine form. L'Office de la langue française in Quebec recommends feminine forms for all professions by following rules for forming the feminine of nouns and adjectives. For an English-French list of professions, see pages 248- 250.

un dépanneur	une dépanneuse	convenience store owner
un dessinateur	une dessinatrice	designer (draftsperson)
un diplomate	une diplomate	diplomat
un directeur d'entreprise	une directrice d'entreprise	business executive
un domestique	une domestique	domestic worker, maid
un douanier	une douanière	customs officer
un écrivain	une femme écrivain (Quebec: une écrivaine)	writer
un électricien	une électricienne	electrician
un employé (de bureau)	une employée (de bureau)	employee (office worker)
un enseignant	une enseignante	elementary (primary) school teacher
un esthéticien	une esthéticienne	esthetician
un expert-conseil (un conseiller)	une femme expert-conseil (une conseillère) (Canada: une experte-conseil)	consultant
un facteur	une factrice	letter carrier
un fonctionnaire	une fonctionnaire	civil servant
un garagiste	une garagiste	garage mechanic
un garçon	une serveuse	waiter, waitress
un guide	une guide	guide
un homme d'affaires	une femme d'affaires	businessman, businesswoman
un infirmier	une infirmière	nurse
un informaticien	une informaticienne	computer programmer (data processor)
un ingénieur	une femme ingénieur (Quebec: une ingénieure)	engineer
un instituteur	une institutrice	elementary school teacher
un interprète	une interprète	interpreter
un jardinier	une jardinière	gardener
un journaliste	une journaliste	journalist
un maître	une maîtresse	primary, elementary school teacher
un maître d'hôtel	une maître d'hôtel	maître d'
un masseur	une masseuse	masseur, masseuse
un mécanicien	une mécanicienne	mechanic
un médecin (un docteur)	une femme médecin (une femme docteur , une doctoresse ; Canada: une médecin) (Quebec: une docteure)	doctor
un messager	une messagère	messenger
un militaire	une militaire	military personnel
un musicien	une musicienne	musician
un ouvrier	une ouvrière	worker, laborer
un ouvrier agricole	une ouvrière agricole	farmworker
un peintre	une peintre	painter
un pharmacien	une pharmacienne	pharmacist
un photographe	une photographe	photographer
un pilote	une pilote	pilot
un plombier	une femme plombier (Quebec: une plombière)	plumber
un pompier	une femme pompier (Quebec: une pompière)	fire fighter
un professeur	une femme professeur (Quebec: une professeure)	secondary school teacher (professor)
un programmeur	une programmeuse	computer programmer
un psychologue	une psychologue	psychologist

un publicitaire (un publiciste)	une publicitaire (une publiciste)	advertising agent, public relations expert
un rédacteur	une rédactrice	editor (writer)
un routier	une routière	truck driver
un savant	une savante	scientist
un secrétaire	une secrétaire	secretary
un serveur	une serveuse	waiter, waitress
un steward	une hôtesse de l'air	flight attendant
un technicien	une technicienne	technician
un traducteur	une traductrice	translator
un vendeur	une vendeuse	salesperson
un vétérinaire	une vétérinaire	veterinarian
des cols blancs		white collar workers
des cols bleus		blue collar workers

L'ouvrier agricole travaille dans les champs .	fields
L'infirmier travaille à l' hôpital .	hospital
L'artiste travaille dans son atelier .	studio
La secrétaire travaille dans un bureau .	office
Le fonctionnaire travaille à la mairie .	city hall
L'ingénieur travaille dans une usine .	factory
L'agent de change travaille à la bourse .	stock exchange
Les rédacteurs travaillent pour les maisons d'édition .	publishing houses

Le professeur travaille dans le domaine de la pédagogie / de l' enseignement .	teaching
L'agent de voyage travaille dans le domaine du tourisme .	tourism
Le médecin travaille dans le domaine de la médecine .	medicine
L'informaticien travaille dans le domaine de l' informatique .	computer science
Le publiciste travaille dans le domaine de la publicité .	advertising
C'est un expert-conseil dans le domaine du marketing .	marketing
L'homme d'affaires travaille dans le domaine du commerce .	business
Le banquier travaille dans le domaine des finances .	finance
Le comptable travaille dans le domaine de la comptabilité .	accounting
L'agent de police travaille dans le domaine de la criminologie .	criminology
L'avocat travaille dans le domaine du droit .	law
L'artisan travaille dans le domaine de l' artisanat .	arts and crafts

1. Tell where the different people work. Match.

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. un banquier | (a) dans un salon de beauté |
| 2. un professeur | (b) dans un garage |
| 3. un artiste | (c) dans un hôpital |
| 4. une hôtesse de l'air | (d) dans un bureau |
| 5. un coiffeur | (e) à la mairie |
| 6. une infirmière | (f) dans une banque |
| 7. un mécanicien | (g) dans un magasin |
| 8. un vendeur | (h) dans son atelier |
| 9. un agriculteur | (i) dans un avion |
| 10. une secrétaire | (j) dans une école |
| 11. un fonctionnaire | (k) sur une ferme |

2. Complete the sentences with the correct profession or occupation.

1. Elle fait des peintures. Elle est _____ .
2. Il examine le contenu des valises à l'aéroport. Il est _____ .
3. Elle soigne les malades. Elle est _____ .
4. Il distribue le courrier. Il est _____ .
5. Il vend des actions à la bourse. Il est _____ .
6. Il éteint les flammes d'un incendie. Il est _____ .
7. Elle écrit des articles pour le journal. Elle est _____ .
8. Il fait des programmes pour les ordinateurs. Il est _____ .
9. Il arrête les criminels. Il est _____ .
10. Elle joue dans un orchestre. Elle est _____ .
11. Il soigne les animaux. Il est _____ .
12. Il travaille dans un laboratoire. Il est _____ .
13. Il cultive le blé. Il est _____ .
14. Il répare les tuyaux. Il est _____ .
15. Elle vend des maisons. Elle est _____ .

3. What do the following people study? Match.

- | | |
|------------------|-------------------------------------|
| 1. l'actrice | (a) les finances et la comptabilité |
| 2. le médecin | (b) le droit |
| 3. l'artiste | (c) l'horticulture |
| 4. le musicien | (d) la médecine |
| 5. le comptable | (e) la traduction |
| 6. l'avocat | (f) la musique |
| 7. l'interprète | (g) les sciences |
| 8. l'agriculteur | (h) les arts dramatiques |
| 9. le savant | (i) la peinture |
| 10. un jardinier | (j) l'agriculture |

4. You are in charge of hiring for new businesses. Choose professionals or workers whom you would hire to do the following. Choose from the list in this chapter. See also pages 248–250.

1. pour travailler dans un restaurant
2. pour travailler dans un hôpital
3. pour construire une maison
4. pour cultiver le blé
5. pour travailler pour une compagnie d'aviation
6. pour travailler dans une usine pétrochimique
7. pour travailler dans une école secondaire
8. pour travailler dans un bureau

Chapter 45: A job application

Chapitre 45: Une demande d'emploi

LOOKING FOR A JOB

Jean regarde les **petites annonces**.

Il cherche un **emploi à temps complet** (Canada: un **emploi à plein temps**).

un **job**.

un **travail**.

un **poste**.

un **emploi à mi-temps** / un **emploi à temps partiel**.

un **emploi d'été** (un **job d'été**).

un **emploi de courte durée** (un **emploi temporaire**).

classified ads

full-time employment

job

job

position (job)

half-time / part-time

summer job

temporary (short term)

employment

employment bureau, manpower

center

apply for a job

fills in a job application

large company

Il va au **bureau de placement** (à l'**agence de placement**; Canada: un **centre de main-d'œuvre**).

Il veut **faire une demande d'emploi**.

Il **remplit une demande d'emploi**.

Il veut travailler dans une **grande entreprise** (une **grande société**,

une **société anonyme [SA]**).

une **société multinationale**.

une **entreprise moyenne**.

une **petite entreprise**.

une **entreprise de marketing**.

une **usine pétrochimique**.

un **bureau d'études**.

multinational company

medium sized firm (company)

small firm (company)

marketing company

petrochemical factory

engineering firm

is looking for

apply for, position

launch her career

practice the engineering

profession

apply for the position of

résumé (curriculum vitae)

references, diplomas

L'entreprise (la société) **recherche** un ingénieur.

Marie veut **poser sa candidature** à ce **poste**.

Elle veut **lancer sa carrière**.

Elle veut **exercer la profession (le métier) d'ingénieur**.

ask for an interview, director of

personnel

qualifications required

Elle **pose sa candidature au poste** d'ingénieur.

Elle doit soumettre son **curriculum vitae (CV)**, une liste des

références (des **recommandations**) et ses **diplômes**.

Elle va **solliciter un entretien (une entrevue)**¹ avec le **directeur du personnel**.

Elle a les **qualifications requises**.

Elle a cinq ans d'expérience.

Elle a son **diplôme d'université**.

Elle est aussi diplômée d'une **école supérieure de commerce**.

Elle est diplômée en **gestion**.

Elle a les **aptitudes** et les **compétences** (les **capacités**) nécessaires pour ce poste.

university diploma

business school

management

aptitudes, skills

Elle a fait un **stage** dans une **succursale** (une **filiale**) de la société XXX.

internship training, branch

Elle veut recevoir un **salaire** suffisant.

salary

¹ The word **interview** in French is used when a journalist is interviewing someone. An employment interview is **un entretien** / **une entrevue**.

Chapter 45: A job application

Chapitre 45: Une demande d'emploi

LOOKING FOR A JOB

Jean regarde les **petites annonces**.

Il cherche un **emploi à temps complet** (Canada: un **emploi à plein temps**).

un **job**.

un **travail**.

un **poste**.

un **emploi à mi-temps** / un **emploi à temps partiel**.

un **emploi d'été** (un **job d'été**).

un **emploi de courte durée** (un **emploi temporaire**).

classified ads

full-time employment

job

job

position (job)

half-time / part-time

summer job

temporary (short term)

employment

employment bureau, manpower

center

apply for a job

fills in a job application

large company

Il va au **bureau de placement** (à l'**agence de placement**; Canada: un **centre de main-d'œuvre**).

Il veut **faire une demande d'emploi**.

Il **remplit une demande d'emploi**.

Il veut travailler dans une **grande entreprise** (une **grande société**, une **société anonyme [SA]**).

une **société multinationale**.

une **entreprise moyenne**.

une **petite entreprise**.

une **entreprise de marketing**.

une **usine pétrochimique**.

un **bureau d'études**.

multinational company

medium sized firm (company)

small firm (company)

marketing company

petrochemical factory

engineering firm

is looking for

apply for, position

launch her career

practice the engineering

profession

apply for the position of

résumé (curriculum vitae)

references, diplomas

L'entreprise (la société) **recherche** un ingénieur.

Marie veut **poser sa candidature** à ce poste.

Elle veut **lancer sa carrière**.

Elle veut **exercer la profession (le métier) d'ingénieur**.

ask for an interview, director of
personnel

Elle **pose sa candidature au poste** d'ingénieur.

Elle doit soumettre son **curriculum vitae (CV)**, une liste des

références (des **recommandations**) et ses **diplômes**.

Elle va **solliciter un entretien (une entrevue)**¹ avec le **directeur du personnel**.

qualifications required

Elle a les **qualifications requises**.

Elle a cinq ans d'**expérience**.

Elle a son **diplôme d'université**.

university diploma

Elle est aussi diplômée d'une **école supérieure de commerce**.

business school

Elle est diplômée en **gestion**.

management

Elle a les **aptitudes** et les **compétences** (les **capacités**) nécessaires pour ce poste.

aptitudes, skills

Elle a fait un **stage** dans une **succursale** (une **filiale**) de la société XXX.

internship training, branch

Elle veut recevoir un **salaire** suffisant.

salary

¹ The word **interview** in French is used when a journalist is interviewing someone. An employment interview is **un entretien** / **une entrevue**.

La compagnie lui fait une offre d'emploi .	offer of employment
Le directeur du personnel est responsable de l' engagement (l' embauchement) du personnel.	hiring
Il engage (embauche) du personnel.	employs (hires)
Marie va travailler dur.	
Si nécessaire, elle va faire des heures supplémentaires .	overtime
Il faut qu'elle s'entende bien avec son patron , sa patronne (son supérieur , sa supérieure).	boss
Elle ne veut pas être renvoyée (mise à la porte, congédiée, licenciée; Quebec: remerciée) .	fired
Quelquefois les employés démissionnent (donnent leur démission) .	resign
Pendant une récession, beaucoup d'ouvriers sont en chômage .	unemployed
Ils sont mis à pied .	laid off temporarily
Il sont des chômeurs et ils touchent le chômage (l'allocation de chômage) .	unemployed, collect unemployment

UNE DEMANDE D'EMPLOI

Monsieur (Madame),

J'ai lu votre annonce dans l'Express du 3 février et je voudrais poser ma candidature au poste d'ingénieur.

Comme l'indique mon curriculum vitae, je suis diplômée d'une école supérieure de commerce et j'ai fait un stage à la compagnie pétrochimique XYZ. Je suis compétente en trois langues, le français, l'anglais et l'allemand.

Vous trouverez ci-joint mon curriculum vitae et une liste de recommandations. Je serai disponible à partir de la fin du mois de juin, et je serai heureuse de vous rencontrer lors d'un entretien à la date qui vous conviendra.

Dans l'attente de votre réponse, je vous prie, Monsieur (Madame), d'agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Sylvie Lapointe

CURRICULUM VITAE

NOM:

TÉLÉPHONE:

ADRESSE:

CITOYENNETÉ:

LANGUES PARLÉES:

DISPONIBILITÉ:

(Date à laquelle on pourra commencer le travail)

FORMATION (ÉTUDES ET DIPLÔMES):

(Études secondaires et universitaires, cours spécialisés, diplômes)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE (EMPLOIS ANTÉRIEURS):

(Liste des emplois, dates de l'emploi, stages, travaux d'été, etc.)

RÉFÉRENCES:

BUSINESS LETTERS

*Salutation*²

(to a person in an important position, use the job title:)

Monsieur le directeur / **Madame la directrice,**

(to a person you don't know or don't know well:)

Monsieur, Madame, Mademoiselle,³

(to a person you know well:)

Cher Monsieur, Chère Madame, Chère Mademoiselle,

(to a person you know well in the same profession:)

Cher collègue, Cher confrère,

Le début de la lettre

Nous accusons bonne réception de votre lettre du . . .

En réponse à votre lettre du . . .

Nous avons bien reçu votre lettre du 3 avril nous disant / nous informant . . .

Comme suite à votre lettre du 3 avril, . . .

J'ai le plaisir / l'honneur de vous informer **par la présente** que . . .

En réponse à votre annonce du 20 janvier . . .

J'accuse réception de votre lettre du . . .

Salutations finales

(to a person in an important position:)

Je vous prie d'agréer, Monsieur le directeur (Madame la directrice), l'assurance de mes salutations distinguées.⁴

(to a person you do not know or do not know well:)

Veillez agréer, Monsieur (Madame, Mademoiselle), mes salutations distinguées.

Veillez agréer, Monsieur (Madame, Mademoiselle), l'expression de mes sentiments les meilleurs.

En attendant le plaisir de vous lire (Dans l'attente de vous lire), je vous prie d'agréer, chère Madame (chère Mademoiselle), l'expression de mes sentiments distingués.⁴

En vous remerciant d'avance de vos soins, nous vous prions d'agréer . . .⁴

(if relations are not cordial:)

Agréez, Monsieur, mes salutations distinguées.⁴

Salutation

(formally:)

Sir, / Madam,

(less formally:)

Dear Sir, / Dear Madam,

(to a person you know:)

Dear Mr. Smith, / Dear Mrs.

Smith, / Dear Ms. Smith,

(to a colleague and friend:)

Dear John, / Dear Pamela,

Opening, beginning

We acknowledge receipt

In answer to

As a follow-up to . . .

with this letter

In response to your

advertisement

I acknowledge receipt of

Closings

Yours sincerely (Sincerely yours,

Yours truly).

Sincerely (Yours sincerely,

Yours truly).

I hope to hear from you soon.

Sincerely,

Thanking you in advance for your consideration, . . .

Sincerely,

² In French, if the person you are addressing is important, the person's job title is used: e.g., **Monsieur le directeur**. **Monsieur** is used when writing to someone you don't know or don't know well. It is not as abrupt a beginning as it might be in the English equivalent "Sir." **Cher Monsieur** is more cordial and is used for someone you know. "Dear Sir" is polite and formal and not as cordial as **Cher Monsieur**. The addressee's surname, as in **Cher Monsieur Leblanc**, is never used in France, but it is used in Quebec. In English, "Dear Mr. Smith" is more cordial than "Sir" or "Dear Sir." **Cher collègue** and **Cher confrère** are used with people you know very well in the same profession.

³ In addressing a woman it is current usage to use **Madame** whether the woman is married or not. **Mademoiselle** is used only when addressing a very young girl or a woman who states that she wishes to be so addressed.

⁴ The French closings given here are only some of many possibilities. In English, you will usually see short closings such as "Sincerely," "Yours truly," or "Cordially."

(to a person you know, use the previous examples plus:)

Croyez, cher Monsieur (chère Madame, chère Mademoiselle), à l'expression de mes sentiments les meilleurs. Cordially.

Voulez-vous croire, cher Monsieur (chère Madame, chère Mademoiselle), à l'assurance de mes sentiments dévoués.

1. Complete.

1. L'étudiant a terminé ses études pour cette année. Il va rentrer au mois de septembre. Il cherche un _____.
2. D'habitude il travaille huit heures par jour, mais quelquefois il _____ pour augmenter son salaire.
3. Je ne veux pas travailler à temps complet. Je cherche un emploi _____.
4. Après avoir terminé ses études, elle veut _____ sa carrière.
5. Il a les _____ nécessaires pour le poste.
6. Elle _____ à ce poste en envoyant une lettre et son _____ à l'employeur.
7. Sa candidature a réussi. On a décidé de l'_____.
8. Si elle ne travaille pas bien, elle risque d'être _____.

2. Answer.

1. Quels métiers ou professions exercent vos parents? Quel métier ou profession voulez-vous exercer? Pourquoi?
 2. Quels métiers ou professions demandent les talents artistiques?
 3. Quels métiers ou professions nécessitent un apprentissage (apprenticeship)?
 4. Quels métiers ou professions nécessitent un diplôme d'université?
 5. Quels métiers ou professions nécessitent la connaissance de langues étrangères?
 6. Cherchez-vous un job d'été? Quel genre?
 7. Quelles professions demandent les compétences en mathématiques?
 8. Quels métiers ou professions demandent les compétences verbales?
 9. Quels métiers ou professions demandent les compétences en écriture?
 10. Quelles sont vos qualités personnelles?
 11. Quelle est votre formation scolaire?
3. Write a letter asking for employment. Talk about your education, experience, and qualifications and mention that you are available for an interview.
4. Write a curriculum vitae in French.

Chapter 46: Pay and benefits

Chapitre 46: La rémunération et les bénéfices

SALARY / PAY

Il aura une rémunération / une rétribution / des appointements / des traitements de 150 000 francs / 30 000 dollars.	salary (remuneration)
Elle va toucher un salaire de . . .	get a salary
Le salaire fixe est de . . .	base salary
Le salaire prime est de . . .	overtime pay
Il y a un horaire flottant (variable, flexible).	flex time
Il va être payé 20 dollars de l'heure .	dollars an hour
100 francs .	francs
4 000 francs par semaine .	a week
18 000 francs par mois .	a month
208 000 francs par an .	a year
Il va être payé à l'heure .	by the hour
au mois .	by the month
à la quinzaine .	every two weeks
à l'année .	yearly
Il pourra recevoir une augmentation de salaire chaque année.	salary increase
S'il fait un bon travail, il va obtenir une promotion (un avancement, un réajustement).	promotion
Les employé(e)s, les cadres / les cadres supérieurs / les cadres moyens et les ouvriers reçoivent un salaire (une paye). ¹	management, senior management middle management salary
Ils sont des travailleurs salariés .	salaried workers
Les artisans ont leur bénéfice . ¹	pay
Les médecins et les avocats reçoivent des honoraires . ¹	fee (honorarium)
Les fonctionnaires ² reçoivent un traitement . ¹	civil servants, salary
Les militaires reçoivent la solde . ¹	salary
Les domestiques reçoivent les gages . ¹	salary
Les retraités ou les personnes qui sont en retraite reçoivent leur pension .	retired persons, in retirement pension

TAXES AND BENEFITS

Les ouvriers doivent payer des impôts / taxes .	income taxes / taxes
Les ouvriers cotisent à la sécurité sociale .	contribute to social security
Ils ont droit aux diverses prestations .	benefits
Ils cotisent à une assurance-maladie (Canada: une assurance-santé).	health insurance
une assurance-invalidité .	disability insurance
assurance-vie .	life insurance
assurance-chômage .	unemployment insurance
assurance-vieillesse .	old age security

¹ Note the different words for "pay," depending on the type of work.

² **Fonctionnaires** or civil servants are divided into **les grands fonctionnaires** or senior civil servants and **les petits fonctionnaires** or junior civil servants.

On prélève sur le salaire les cotisations pour les régimes de retraite (les caisses de retraite) et les régimes d'assurance .	deduct contributions, retirement (retirement funds), insurance plans
Ceux qui travaillent ont une assurance fournie par le gouvernement: la SECU , plus une assurance-maladie.	social security
En général, les ouvriers en France ont 5 semaines de congé (de vacances).	holidays
Les ouvriers sont membres du syndicat . Ils ont le droit de se syndiquer .	union, form a union
Ils ont le droit de faire la grève .	to go on strike
Si les ouvriers ne travaillent pas, ils sont en grève .	on strike
S'il n'y a pas assez de travail, les ouvriers sont en (au) chômage .	unemployed
Les chômeurs n'ont pas de travail.	unemployed
Quelquefois les ouvriers veulent prendre ou sont obligés de prendre une retraite précoce (Canada: anticipée).	to take early retirement

1. Answer.

- Elle va _____ un salaire de 30 000 de l'an. Elle aura une _____ de 30 000 dollars.
- Si elle fait un bon travail, elle pourra recevoir une _____ chaque année.
- Les ouvriers doivent payer les _____ au gouvernement chaque année.
- Les employés ont droit aux diverses _____ comme l'assurance-santé et l'assurance-vie.
- On _____ une assurance-vieillesse.
- Les employés cotisent à une _____ au cas où ils n'auront plus de travail et qu'ils seront _____.
- On _____ pour les régimes de retraite et les régimes d'assurance sur les salaires.
- Si un employé prend sa retraite avant la date obligatoire, il prend une _____.
- Si les membres d'un syndicat votent en faveur de la cessation du travail, ils sont _____. Ils _____.
- Un ouvrier qui a le droit de décider quand il va travailler a un _____.
- Il va être payé _____ l'heure, ou _____ l'année.
- Elle va être payée 3 500 francs _____ semaine ou 182 000 francs _____ an.

2. Complete the following with the word for remuneration for a job.

- Le sculpteur reçoit un _____.
- Les avocats reçoivent des _____.
- Un employé de bureau reçoit un _____.
- Les retraités reçoivent leur _____.
- Un fonctionnaire reçoit son _____.
- Le soldat reçoit sa _____.
- Le femme de chambre reçoit des _____.

3. You are an employer. Talk to a new employee about taxes, social security, insurance plans, vacations, legal holidays, etc.

ENGLISH—FRENCH REFERENCE LIST FOR OCCUPATIONS

	Masculine	Feminine
accountant	un comptable	une comptable
actor, actress	un acteur	une actrice
advertising agent, public relations expert	un publicitaire (un publiciste)	une publicitaire (une publiciste)
architect	un architecte	une architecte
artisan	un artisan	une artisane
artist	un artiste	une artiste
baker	un boulangier	une boulangère
banker	un banquier	une banquière
biologist	un biologiste	une biologiste
businessman / businesswoman	un homme d'affaires	une femme d'affaires
big (small) businessman / businesswoman	un gros (petit) commerçant	une grosse (petite) commerçante
business executive	un cadre	une femme cadre (Quebec: une cadre)
chef	un chef de cuisine	une femme chef de cuisine (Quebec: une chef de cuisine)
civil servant	un fonctionnaire	une fonctionnaire
composer	un compositeur	une compositrice
computer programmer (data processor)	un informaticien	une informaticienne
computer programmer	un programmeur	une programmeuse
conductor (orchestra)	un chef d'orchestre	une femme chef d'orchestre (Quebec: une chef d'orchestre)
consultant	un expert-conseil (un conseiller)	une femme expert-conseil (une conseillère) (Quebec: une experte-conseil)
convenience store owner	un dépanneur	une dépanneuse
cook	un cuisinier	une cuisinière
customs officer	un douanier	une douanière
dentist	un dentiste	une dentiste
designer (draftsperson)	un dessinateur	une dessinatrice
diplomat	un diplomate	une diplomate
doctor	un médecin (un docteur)	une femme médecin (une femme docteur , une doctoresse) (Quebec: une docteure , une médecin)
domestic worker, maid	un domestique	une domestique
editor (writer)	un rédacteur	une rédactrice
electrician	un électricien	une électricienne
employee (office worker)	un employé (de bureau)	une employée (de bureau)
engineer	un ingénieur	une femme ingénieur (Quebec: une ingénieure)
esthetician	un esthéticien	une esthéticienne
executive (manager)	un cadre	une femme cadre (Quebec: une cadre)
farmer	un agriculteur	une femme agriculteur (Quebec: une agricultrice)
farmworker	un ouvrier agricole	une ouvrière agricole
film-maker (director)	un cinéaste	une cinéaste

fire fighter	un pompier	une femme pompier (Quebec: une pompière)
flight attendant	un steward	une hôtesse de l'air
garage mechanic	un garagiste	une garagiste
gardener	un jardinier	une jardinière
guide	un guide	une guide
hairstresser	un coiffeur	une coiffeuse
interior decorator	un décorateur (d'intérieur)	une décoratrice (d'intérieur)
interpreter	un interprète	une interprète
journalist	un journaliste	une journaliste
laborer	un ouvrier	une ouvrière
lawyer	un avocat	une avocate
letter carrier	un facteur	une factrice
librarian	un bibliothécaire	une bibliothécaire
maître d'	un maître d'hôtel	une maître d'hôtel
masseur, masseuse	un masseur	une masseuse
mechanic	un mécanicien	une mécanicienne
messenger	un messager	une messagère
military personnel	un militaire	une militaire
musician	un musicien	une musicienne
nurse	un infirmier	une infirmière
painter	un peintre	une peintre
pharmacist	un pharmacien	une pharmacienne
photographer	un photographe	une photographe
physician	un médecin	une femme médecin (Quebec: une médecin)
pilot	un pilote	une pilote
plumber	un plombier	une femme plombier (Quebec: une plombière)
police officer	un agent de police	une femme agent de police (Quebec: une agente de police)
professor	un professeur	une femme professeur (Quebec: une professeure)
psychologist	un psychologue	une psychologue
public relations expert	un publiciste	une publiciste
real estate agent	un agent immobilier	une femme agent immobilier (Quebec: une agente immobilière)
salesperson	un vendeur	une vendeuse
scientist	un savant	une savante
secretary	un secrétaire	une secrétaire
singer	un chanteur	une chanteuse
stockbroker	un agent de change (Canada: un courtier en valeurs mobilières)	une femme agent de change (Canada: une courtière en valeurs mobilières)
teacher (elementary, primary)	un enseignant (un instituteur , un maître)	une enseignante (une institutrice , une maîtresse)
teacher (secondary school, university)	un professeur	une femme professeur (Quebec: une professeure)
technician	un technicien	une technicienne
translator	un traducteur	une traductrice
travel agent	un agent de voyage	une femme agent de voyage (Quebec: une agente de voyage)

truck driver	un routier	une routière
typist	un dactylo	une dactylo
veterinarian	un vétérinaire	une vétérinaire
waiter, waitress	un garçon	une serveuse
worker	un ouvrier	une ouvrière
writer	un écrivain	une femme écrivain (Québec: une écrivaine)
blue collar workers	des cols bleus	des femmes cols bleus
white collar workers	des cols blanc	des femmes cols blancs

Appendix 1: Numbers

Appendice 1: Les chiffres, les numéros, les nombres¹

CARDINAL NUMBERS

un	1
deux	2
trois	3
quatre	4
cinq	5
six	6
sept	7
huit	8
neuf	9
dix	10
onze	11
douze	12
treize	13
quatorze	14
quinze	15
seize	16
dix-sept	17
dix-huit	18
dix-neuf	19
vingt	20
vingt et un ²	21
vingt-deux	22
vingt-trois	23
vingt-quatre	24
vingt-cinq	25
vingt-six	26
vingt-sept	27
vingt-huit	28
vingt-neuf	29
trente	30
trente et un	31
trente-deux	32
quarante	40
quarante et un	41
quarante-deux	42
cinquante	50
cinquante et un	51

¹ Un **chiffre** is the sign that is used to express a number (**un nombre**). 57 is **un chiffre**. **Cinquante-sept** is **un nombre**. The number (**le nombre**) 535 is written with **chiffres** 5, 3, and 5. **Le numéro** is used to refer to a specific number, such as a street number, a room number. *L'immeuble numéro (n°) 14. Il habite au numéro 45.*

² Note that in numbers 21, 31, 41, 51, 61, 71 the conjunction **et** is used; there is no hyphen: **vingt et un**. **Et** is not used in 81, 91, 101; a hyphen is used in 81 and 91: **quatre-vingt-un**, **quatre-vingt-onze**, **cent un**.

cinquante-deux	52
soixante	60
soixante et un	61
soixante-deux	62
soixante-dix	70
soixante et onze	71
soixante-douze	72
soixante-treize	73
soixante-quatorze	74
soixante-quinze	75
soixante-seize	76
soixante-dix-sept	77
soixante-dix-huit	78
soixante-dix-neuf	79
quatre-vingts³	80
quatre-vingt-un⁴	81
quatre-vingt-deux	82
quatre-vingt-dix	90
quatre-vingt-onze	91
quatre-vingt-douze	92
quatre-vingt-dix-neuf	99
cent	100
cent un	101
cent deux	102
cent vingt	120
cent quatre-vingt-dix-neuf	199
deux cents³	200
deux cent un⁴	201
deux cent deux	202
trois cents	300
quatre cents	400
cinq cents	500
six cents	600
sept cents	700
huit cents	800
neuf cents	900
mille	1000
mille un	1001
mille cent (onze cents)	1100
mille deux cents (douze cents)	1200
mille neuf cents (dix-neuf cents)	1900
mil⁵ (mille) neuf cent soixante-douze (dix-neuf cent soixante-douze)	1972
deux mille	2000

³ When **vingt** and **cent** are multiplied, they become plural.

⁴ When **vingt** and **cent** are followed by another number, they are singular.

⁵ **Mil** is only used in dates. **Mille** is used in all other instances as well as in dates.

un million ⁶	1 000 000
un milliard	1 000 000 000
un billion	1 000 000 000 000

ORDINAL NUMBERS

premier, première	first
deuxième, second, seconde ⁷	second
troisième	third
quatrième	fourth
cinquième	fifth
sixième	sixth
septième	seventh
huitième	eighth
neuvième	ninth
dixième	tenth

⁶ **Million** is preceded by the indefinite article: **un million de touristes**. Note that **un million** is like a noun of quantity and takes **de** before the following noun: **un million d'hommes**. In France and Quebec a comma is used in place of the decimal point used with numbers in the United States and English Canada. Instead of a comma used with numbers in the United States and English Canada, a period or a space is used in France and a space is used in Quebec. In France, it is becoming more common to use a space instead of a period.

France	Quebec	United States and English Canada
1.121.000 or 1 121 000	1 121 000	1,121,000
3,50	3,50	3.50
1.360,50 or 1 360,50	1 360,50	1,360.50

⁷ **Second** is usually used when there are only two in a series.

Appendix 2: Days of the week

Appendice 2: Les jours de la semaine

lundi ¹	Monday
mardi	Tuesday
mercredi	Wednesday
jeudi	Thursday
vendredi	Friday
samedi	Saturday
dimanche	Sunday
Lundi est le premier jour de la semaine.	first
Le deuxième est mardi.	second
Nous allons à l'école le lundi . ²	on Mondays
Jules va revenir lundi . ²	on Monday
la fin de semaine (le week-end)	weekend
un jour de semaine	weekday
un jour férié (un jour de fête)	holiday
un jour de travail	workday
une fête	saint's day
un anniversaire (Canada: une fête)	birthday

HOLIDAYS

le 1 ^{er} janvier	le jour de l'An	New Year's Day
	le Vendredi Saint	Good Friday
	Pâques m.	Easter
	le lundi de Pâques	Easter Monday
	l'Ascension	sixth Thursday after Easter (Ascension Day)
	la Pentecôte	Pentecost (Whit Sunday)
	le lundi de Pentecôte	Whit Monday
le 1 ^{er} mai	la fête du Travail	Labor Day (France)
le 8 mai	la fête de la Victoire (1945)	VE Day
le 24 juin	la fête nationale	Saint-Jean Baptiste Day (Québec)
le 14 juillet	la fête nationale	Bastille Day (France)
le 15 août	l'Assomption	Assumption of the Virgin
le 1 ^{er} novembre	la Toussaint	All Saints' Day
le 11 novembre	l'anniversaire de l'Armistice (1918)	Armistice Day
le 24 décembre	la veille de Noël (le réveillon)	Christmas Eve
le 25 décembre	le jour de Noël	Christmas Day
le 26 décembre	le lendemain de Noël	Boxing Day (day after Christmas)
le 31 décembre	la veille du jour de l'An (Québec: la nuit de la Saint-Sylvestre)	New Year's Eve

¹ Note that the days of the week are not capitalized. In French the week starts on Monday.

² When something happens on a regular day on a regular basis, the definite article is used. We go to work every Monday: **Nous allons au bureau le lundi**. When something happens once, the article is not used. He will return on Monday: **Il reviendra lundi**.

Appendix 3: Months of the year and dates

Appendice 3: Les mois de l'année et les dates

Quelle est la date aujourd'hui?	}	What day is it today?
Quel jour est-ce aujourd'hui?		What's today's date?
Quel jour sommes-nous aujourd'hui?		
C'est aujourd'hui le samedi 25 mars. ¹		Today is Saturday, March 25.
Nous sommes le samedi 25 mars.	}	
C'est aujourd'hui le premier ² mai.		Today is the first of May.
Nous sommes le premier mai.		
au mois de juin		in the month of June
en juin		in June
le premier ² juin		June 1
le deux juin		June 2
janvier ³		January
février		February
mars		March
avril		April
mai		May
juin		June
juillet		July
août		August
septembre		September
octobre		October
novembre		November
décembre		December

¹ The construction **samedi, le 25 mars** is only correct when speaking about the next Saturday or the previous Saturday.

² Note that the cardinal numbers are used for expressing the date, with the exception of the first of the month, in which case the ordinal number **premier** is used.

³ The months of the year are not capitalized in French.

Appendix 4: Time and expressions of time

Appendice 4: L'heure et les expressions de temps

TELLING TIME

Quelle heure est-il? }
Quelle heure est-ce? }

Il est une heure.

deux heures.

trois heures.

quatorze heures.¹

une heure cinq.

deux heures dix.

trois heures et quart.²

treize heures quinze.

quatre heures et demie.^{2,3}

seize heures trente.

une heure moins cinq.⁴

trois heures moins dix.

quatorze heures cinquante.

huit heures moins le quart (moins un quart).

Je vais partir à une heure.

à cinq heures et demie.

Le train part à quatorze heures dix.

Nous serons là à huit heures précises.

à peu près à huit heures (à huit heures environ).

un peu après huit heures.

Arrivez à l'heure, s'il vous plaît.

N'arrivez pas en retard.

N'arrivez pas trop tôt.

Nous allons arriver le matin.⁵

l'après-midi.

la nuit.

le soir.

Nous allons arriver à cinq heures du matin.⁶

de l'après-midi.

du soir.

What time is it?

It is one o'clock.

two o'clock

three o'clock

two o'clock in the afternoon

1:05

2:10

3:15 (a quarter past three)

1:15 p.m.

four thirty

4:30 p.m.

five to one

ten to three

2:50 p.m.

a quarter to eight

at one o'clock

at five thirty

at 2:10 p.m.

at exactly eight o'clock

at about eight o'clock

a little after eight o'clock

on time

late

early

in the morning

in the afternoon

at night

in the late afternoon (evening)

in the morning

in the afternoon

in the evening

¹ Note that the 24-hour clock is used in France and in French-speaking Canada for theater, airline, and train schedules. In these schedules minutes are always added to the hour. **Le train part à 15 h 40 (quinze heures quarante). The train leaves at 15:40 (3:40 in the afternoon).**

² There are two ways of expressing (a) the half hour and (b) 15 minutes before or after the hour:

(a) **Il est trois heures et demie** or **Il est quinze heures trente.**

(b) **Il est une heure et quart** or **Il est treize heures quinze.**

³ The word **demi** is feminine when it follows the noun: **une heure et demie**. It is hyphenated and does not agree when it precedes the noun: **une demi-heure**.

⁴ When it is more than 30 minutes past the hour, the number of minutes is subtracted from the next hour, except in the 24-hour time system, where minutes are added to the hour.

⁵ Note that the definite articles (**le, la, l'**) are used when the time expression has no definite hour stated.

⁶ Note that the preposition **de** plus the definite article is used when the time expression is preceded by a definite hour.

DIVISIONS OF TIME

une seconde	second
une minute	minute
l'heure	hour
une demi-heure ³	half hour
un quart d'heure	quarter hour
le jour	day
la semaine	week
deux semaines (la quinzaine)	two weeks
le mois	month
l'année (l'an)	year
le siècle	century

OTHER IMPORTANT TIME EXPRESSIONS

l'aube f. (l'aurore f.)	dawn
au point du jour	at dawn
le crépuscule	dusk (twilight)
le lever du soleil	sunrise
le coucher du soleil	sunset
le matin, la matinée	morning
dans la matinée	in the morning
le soir	evening
la nuit	night
de nuit	by (at) night
de jour	by day
midi	noon
à midi	at noon
minuit	midnight
cette nuit	last night
aujourd'hui	today
demain	tomorrow
le lendemain	the next day
le surlendemain	the day after next
après-demain	the day after tomorrow
demain matin	tomorrow morning
demain soir	tomorrow evening
hier	yesterday
hier matin	yesterday morning
hier soir	yesterday evening
avant-hier	the day before yesterday
à lundi	until Monday
jusqu'à	until
l'année dernière (passée)	last year
l'année prochaine (l'année qui vient)	next year
il y a un an (une année)	a year ago
il y a huit jours	a week ago

dans huit jours	in a week
tous les quinze jours	every two weeks
tous les trois ans	every three years
le mois dernier	last month
le mois prochain	next month
le deux du mois courant (le deux de ce mois)	the second of this month
au début de ce siècle	at the beginning of this century
au milieu de l'année dernière	in the middle of last year
à la fin de cette année (de l'année)	at the end of this year
à la fin du mois	at the end of this month

Appendix 5: Foods

Appendice 5: Les aliments

ENGLISH-FRENCH

Vegetables *Les légumes*

artichoke *l'artichaut m.*
asparagus *les asperges f. pl.*
beans *les haricots secs m. pl., les fèves f. pl. (broad),
les flageolets m. pl. (green kidney)*
green beans *les haricots verts*
red kidney beans *les haricots rouges*
white kidney beans *les haricots blancs*
beet *la betterave*
broccoli *le brocoli*
Brussels sprouts *les choux de Bruxelles m. pl.*
cabbage *le chou*
carrot *la carotte*
cauliflower *le chou-fleur*
celery *le céleri*
chanterelle *la chanterelle*
chestnut *le marron*
chick peas *les pois chiches m. pl.*
chicory *la chicorée, l'endive f.*
corn *le maïs*
cucumber *le concombre*
eggplant *l'aubergine f.*
endive *la chicorée, l'endive f.*
curly endive *la chicorée frisée*
garlic *l'ail m.*
hearts of palm *les cœurs de palmier m. pl.*
leeks *les poireaux m. pl.*
lentils *les lentilles f. pl.*
lettuce *la laitue*
Boston lettuce *la laitue; la laitue de mâche
(Canada)*
lima beans *les fèves de Lima f. pl.*
morrel *le cèpe*
mushroom *le champignon*
onion *l'oignon m.*
palm hearts *les cœurs de palmier m. pl.*
parsnip *le panais*
peas *les pois, les petits pois m. pl. (green)*
string peas, sugar snap peas, snow peas *les pois
mange-tout*
pepper *le piment, le poivron*
potato *la pomme de terre*
boiled potatoes *les pommes de terre nature*
mashed potatoes *les pommes de terre mousseline
(en purée)*
new potatoes *les pommes de terre nouvelles*
sweet potatoes *les patates douces*
pumpkin *la citrouille; le potiron (small)*
radish *le radis*
rice *le riz*

sauerkraut *la choucroute*
shallot *l'échalote f.*
spinach *les épinards m. pl.*
squash *la courge, la courgette*
sweet potato *la patate douce*
truffle *la truffe*
turnip *le navet*
watercress *le cresson*
zucchini *la courgette*

Fruit *Les fruits*

almond *l'amande f.*
apple *la pomme*
apricot *l'abricot m.*
avocado *l'avocat m.*
banana *la banane*
blackberry *la mûre*
blueberry *la myrtille; le bleuët (Canada)*
cherry *la cerise*
chestnut *le marron*
coconut *la noix de coco*
currant *la groseille (red)*
black currant *le cassis*
date *la datte*
fig *la figue*
filbert *la noisette*
fruit *le fruit*
dried fruit *les fruits secs*
gooseberry *la groseille à maquereau*
grape *le raisin*
grapefruit *le pamplemousse*
guava *la goyave*
hazelnut *la noisette*
lemon *le citron*
lime *le limon, la lime, la limette; le petit citron (France
only); le citron vert (Martinique)*
melon *le melon*
nectarine *la nectarine, le brugnon (white)*
olive *l'olive f.*
orange *l'orange f.*
papaya *la papaye*
peach *la pêche*
peanut *la cacahuète, la cacahuète, l'arachide f.*
pear *la poire*
pineapple *l'ananas m.*
pinenut *le pignon*
plum *la prune*
pomegranate *la grenade*
prune *le pruneau*

raisin **le raisin sec**
 raspberry **la framboise**
 rhubarb **la rhubarbe**
 strawberry **la fraise**
 wild strawberry **la fraise des bois**
 tangerine **la tangerine**
 tomato **la tomate**
 walnut **la noix**
 watermelon **la pastèque**

Meats *Les viandes*

bacon **le lard, le bacon**
 beef **le bœuf, le bifteck**
 beef chuck **la macreuse**
 blood pudding **le boudin**
 bologna sausage **la mortadelle**
 brains **les cervelles f. pl.**
 cold cuts **l'assiette anglaise f.**
 corned beef **le corned beef; le bœuf salé (Canada)**
 filet mignon **le filet mignon**
 goat **la chèvre**
 ham **le jambon**
 heart **le cœur**
 kidneys **les rognons m. pl.**
 knuckle **le jarret**
 pig's knuckle **le jambonneau**
 veal knuckle **le jarret de veau**
 lamb **l'agneau m.**
 lamb chop **la côtelette d'agneau**
 lamb shoulder **l'épaule d'agneau f.**
 leg of lamb **le gigot d'agneau**
 rack of lamb **le carré d'agneau**
 saddle of lamb **la selle d'agneau**
 liver **le foie**
 meatballs **les boulettes de viande f. pl.**
 mutton **le mouton**
 oxtail **la queue de bœuf**
 ox tongue **la langue de bœuf**
 pig's knuckle **le jambonneau**
 pork **le porc**
 pork chop **la côtelette de porc**
 rib steak **l'entrecôte f.**
 sausage **la saucisse, le saucisson (salami)**
 spare ribs **les basses-côtes f. pl.**
 suckling pig **le cochon de lait**
 sweetbreads **les ris de veau m. pl.**
 T-bone steak **la côte de bœuf**
 tongue **la langue**
 tripe **les tripes f. pl.**
 veal **le veau**
 veal cutlet **la côtelette de veau**
 veal knuckle **le jarret de veau**
 veal rump **le gîte à la noix**
 veal scallopini **l'escalope de veau f.**

Fowl and game *La volaille et le gibier*

boar, wild **le sanglier**

capon **le chapon**
 chicken **le poulet**
 spring chicken **le poussin**
 stewing chicken **la poule**
 duck **le canard**
 filet of duck **le magret de canard**
 wild duck **le canard sauvage**
 duckling **le caneton**
 goose **l'oie f.**
 guinea fowl **la pintade**
 hare **le lièvre**
 partridge **le perdreau, la perdrix**
 pheasant **le faisan**
 pigeon **le pigeon**
 quail **la caille**
 rabbit **le lapin**
 squab **le pigeonneau**
 turkey **la dinde; le dindon**
 young turkey **le dindonneau**
 venison **le chevreuil (roe deer); le cerf (red deer); la venaison (generically)**

Fish and shellfish *Les poissons et les crustacés (fruits de mer)*

anchovy **l'anchois m.**
 angler-fish **la lotte**
 barnacle **la bernacle, la bernache**
 bass **la perche**
 sea bass **le bar, le loup**
 carp **la carpe**
 char **l'omble m., le chevalier**
 clam **la palourde**
 cod **la morue**
 codfish **le cabillaud**
 crab **le crabe**
 crayfish **les écrevisses f. pl., les langoustes f. pl.**
 eel **l'anguille f.**
 fish steak **la darne**
 flounder **le carrelet; la plie (Canada)**
 frogs' legs **les cuisses de grenouille f. pl.**
 grouper **le mérrou**
 haddock **l'aiglefin m.**
 hake **le colin, la merluche**
 halibut **le flétan**
 herring **le hareng**
 lobster **le homard**
 rock lobster **la langouste**
 mackerel **le maquereau**
 monkfish **la lotte**
 mullet **le mulot**
 red mullet **le rouget**
 mussel **la moule**
 octopus **la pieuvre, le poulpe**
 oyster **l'huître f.**
 perch **la perche**
 pickerel **le doré**
 pike **le brochet**

plaice **le carrelet**
 prawns **les langoustines f. pl.**
 red snapper **la perche rouge**
 salmon **le saumon**
 sardine **la sardine**
 scallops **les coquilles Saint-Jacques f. pl.; les pétoncles m. pl. (Canada / U.S.)**
 sea bass **le loup (de mer), le bar**
 sea bream **la dorade**
 sea urchin **l'oursin m.**
 shrimp **la crevette**
 skatefish **la raie**
 smelts **les éperlans m. pl.**
 snail **l'escargot m.**
 sole **la sole**
 squid **le calmar**
 swordfish **l'espadon m.**
 trout **la truite**
 tuna **le thon**
 turbot **le turbot, le turbotin**
 whiting **le merlan**

Eggs Les œufs

deviled eggs **les œufs à la diable**
 fried eggs **les œufs sur le plat m. pl., les œufs (frits) à la poêle (Canada)**
 hard-boiled eggs **les œufs durs**
 poached eggs **les œufs pochés**
 scrambled eggs **les œufs brouillés**
 soft boiled eggs **les œufs à la coque**
 omelette **l'omelette f.**
 plain omelette **l'omelette nature**
 with cheese **l'omelette au fromage**
 with herbs **l'omelette aux fines herbes**
 with mushrooms **l'omelette aux champignons**

Sweets and desserts Les sucreries et les desserts

apple turnover **le chausson aux pommes**
 baked Alaska **l'omelette norvégienne**
 cake **le gâteau**
 chocolate cake **le gâteau au chocolat**
 layer cake **la tarte**
 candy **le bonbon**
 caramel custard **la crème caramel**
 compote **la compote**
 cookie **le biscuit, le petit gâteau**
 cream puff **le chou à la crème, la religieuse**
 custard **la crème renversée**
 custard tart **la dariole, le flan**
 doughnut **le beignet**
 honey **le miel**
 ice (sherbet) **le sorbet**
 ice cream **la glace, la crème glacée (Canada)**
 vanilla ice cream **la glace à la vanille**
 ice cream cake **le vacherin glacé**
 jam **la confiture**
 jello **la gélatine**

jelly **la gelée (de fruits)**
 meringue **la meringue**
 mousse **la mousse**
 pancakes **les crêpes f. pl.**
 pastry **la pâtisserie**
 pie **la tarte**
 rice pudding **le riz au lait**
 soufflé **le soufflé**
 sponge cake **le biscuit de Savoie**
 syrup **le sirop**
 maple syrup **le sirop d'érable**
 tart **la tarte, la tartelette**
 turnover **le chausson**
 waffle **la gaufre**
 whipped cream **la crème Chantilly**

Beverages Les boissons

after-dinner drink **le digestif**
 aperitif **l'apéritif m.**
 beer **la bière, le demi**
 bottled beer **la bière en bouteille**
 dark beer **la bière brune**
 light beer **la bière blonde**
 tap beer **la bière (à la) pression; la bière en fût (Canada)**
 brandy **le cognac**
 champagne **le champagne**
 chocolate **le chocolat**
 hot chocolate **le chocolat chaud**
 cider **le cidre, le cidre mousseux**
 coca-cola **coca m.**
 cocktail **l'apéritif m.**
 coffee **le café**
 black coffee **le café noir**
 coffee with milk **le café au lait, le café-crème**
 decaffeinated coffee **le café décaféiné**
 espresso **le café express**
 coke **le coca**
 drink **la boisson; le breuvage (Canada)**
 gin and tonic **le gin-tonic**
 ice **la glace**
 ice cubes **les glaçons m. pl.**
 on the rocks **avec des glaçons**
 infusion (mint) **l'infusion de menthe f.**
 juice **le jus**
 apple juice **le jus de pommes**
 fruit juice **le jus de fruits**
 lemonade **le citron pressé; la limonade (soft drink)**
 liqueur **la liqueur**
 milk **le lait**
 milkshake **le lait frappé, le frappé**
 mineral water **l'eau minérale f.**
 carbonated **gazeuse**
 noncarbonated **non-gazeuse**
 orangeade **l'orangeade f.**
 port **le porto**
 rum **le rhum**

sherry **le xérès; le sherry** (Canada)
 soda **le soda**
 soft drink **la boisson gazeuse; le soda, la liqueur douce**
 (Canada)
 tea **le thé, le thé nature** (regular tea)
 camomile tea **la camomille**
 herb tea **l'infusion f., la tisane**
 iced tea **le thé glacé**
 lime blossom **le tilleul**
 mint tea **le thé à la menthe, le thé menthe**
 with lemon **le thé (au) citron**
 vermouth **le vermouth**
 vodka **la vodka**
 water **l'eau f.**
 carbonated water **l'eau gazeuse**
 ice water **l'eau glacée**
 mineral water **l'eau minérale**
 still (noncarbonated) water **l'eau non-gazeuse**
 wine **le vin**
 dry wine **le vin sec**
 very dry wine **le vin brut**
 fullbodied wine **le vin corsé**
 light wine **le vin léger**
 red wine **le vin rouge**
 rosé wine **le vin rosé**
 sparkling wine **le vin mousseux**
 sweet wine **le vin doux**
 white wine **le vin blanc**

Condiments, herbs, and spices *Les condiments, les herbes et les épices*

anise **l'anis m.**
 basil **le basilic**
 bay leaf **la feuille de laurier**
 capers **les câpres f. pl.**
 caraway **le carvi, le cumin**
 caraway seeds **les graines de carvi f. pl.**
 chervil **le cerfeuil**
 chives **la ciboulette**
 cinnamon **la cannelle**
 cloves **les clous de girofle m. pl.**
 coriander **la coriandre**
 cumin **le cumin**
 dill **l'aneth m.**
 fennel **le fenouil**
 garlic **l'ail m.**
 ginger **le gingembre**
 ketchup **le ketchup, la sauce de tomate**
 marjoram **la marjolaine**
 mayonnaise **la mayonnaise**
 mint **la menthe**
 mustard **la moutarde**
 nutmeg **la muscade, la noix de muscade**
 oregano **l'origan m.**
 paprika **le paprika**
 parsley **le persil**
 pepper **le piment, le poivre**

rosemary **le romarin**
 saffron **le safran**
 sage **la sauge**
 salt **le sel**
 savory **la sarriette**
 sesame **le sésame**
 sorrel **l'oseille f.**
 syrup **le sirop**
 maple syrup **le sirop d'érable**
 tarragon **l'estragon m.**
 thyme **le thym**
 vanilla **la vanille**

Miscellaneous food items *Divers produits alimentaires*

baking power **la levure artificielle, la levure chimique; la poudre à pâte** (Canada)
 baking soda **le bicarbonate de sodium, le bicarbonate de soude**
 bran **le son (de blé)**
 bread **le pain**
 bran bread **le pain de son de blé**
 breadcrumbs **la chapelure**
 bread with poppy seeds **le pain aux pavots**
 brown bread **le pain bis**
 rye bread **le pain de seigle**
 white bread **le pain blanc**
 whole wheat bread **le pain complet; le pain à blé entier** (Canada)
 butter **le beurre**
 cereal **les céréales f. pl.**
 cheese **le fromage**
 melted cheese **le fromage fondu**
 cornstarch **la farine de maïs, la fécule de maïs**
 cream **la crème**
 whipped cream **la crème Chantilly; la crème fouettée** (Canada)
 cream soup **le velouté**
 egg white **le blanc d'œuf**
 egg yolk **le jaune d'œuf**
 flour **la farine**
 gravy **la sauce**
 lard **le lard, le saindoux**
 noodles **les nouilles f. pl., les pâtes f. pl.**
 nut **la noix**
 oil **l'huile f.**
 olive oil **l'huile d'olive**
 pasta **les pâtes f. pl.**
 peanut **la cacahuète, la cacahouète, l'arachide f.**
 peanut butter **le beurre de cacahouètes, le beurre de cacahouètes, le beurre d'arachide**
 pickles **les cornichons m. pl., les conserves au vinaigre f. pl.**
 rice **le riz**
 roll **le petit pain**
 sandwich **le sandwich**
 snack **le casse-croûte**
 spaghetti **les spaghetti(s) m.**

stock **le bouillon**
 sugar **le sucre**
 brown sugar **le sucre roux**
 light brown sugar **la cassonade**
 toast **le pain grillé, les biscottes** *f. pl.*, **des toasts** *m. pl.*;
 des rôties *f. pl.* (Canada)
 vinegar **le vinaigre**
 yeast **la levure**
 yoghurt **le yaourt**

Methods of cooking *Les méthodes de préparation*

in aspic **en gelée**
 baked **au four**
 barbecued **à la broche**
 in beaten egg **doré, -e**
 boiled **bouilli, -e**
 braised **braisé, -e**
 breaded **pané, -e**
 broiled **grillé, -e**
 in butter **au beurre**
 caramelized **caramélisé, -e**
 in a casserole **à la casserole, en cocotte**
 in cheese **au gratin**
 cut, sliced thinly **émincé, -e**
 deviled **à la diable**
 in foil **en papillote**
 fried **frit, -e**

garnished **garni, -e**
 grated **râpé, -e**
 grilled **grillé, -e**
 ground **hâché, -e**
 house style **maison**
 in their jackets (potatoes) **en robe de champ**
 in juices **au jus**
 julienne **une chiffonnade**
 marinated **mariné, -e**
 mashed **en purée**
 in oil **à l'huile**
 with parsley **persillé, -e**
 in a pastry **en croûte**
 poached **poché, -e**
 puréed **en purée; en coulis** (liquid)
 raw **cru, -e**
 roast **rôti, -e**
 sautéed **sauté, -e**
 simmered **mitonné, -e, mijoté, -e**
 on a skewer **en brochette**
 smoked **fumé, -e**
 steamed **à l'étuvée, à l'étouffée**
 steeped **infusé, -e**
 stewed **mijoté, -e, en ragoût**
 stewed in cream sauce **une blanquette de**
 in thin strips **julienne, une chiffonnade**
 stuffed **farci, -e**

FRENCH-ENGLISH

Les légumes **Vegetables**

ail *m.* garlic
artichaut *m.* artichoke
asperges *f. pl.* asparagus
aubergine *f.* eggplant
betterave *f.* beet
brocoli *m.* broccoli
carotte *f.* carrot
céleri *m.* celery
cèpe *m.* flat (root) mushroom, morrel
champignon *m.* mushroom
chanterelle *f.* chanterelle (yellow mushroom)
chicorée *f.* endive, chicory
 la chicorée frisée curly endive
chou *m.* (*pl. choux*) cabbage
 les choux de Bruxelles Brussels sprouts
 le chou frisé Savoy cabbage
choucroute *f.* sauerkraut
chou-fleur *m.* cauliflower
citrouille *f.* pumpkin
cœur *m.* heart
 les cœurs de palmier hearts of palm
concombre *m.* cucumber
cornichon *m.* pickle

courge *f.* squash
courgette *f.* zucchini
cresson *m.* watercress
échalote *f.* shallot
endive *f.* endive, chicory
épinards *m. pl.* spinach
fenouil *m.* fennel
fève *f.* bean (broad)
flageolet *m.* green kidney bean, lima bean
haricot *m.* bean
 les haricots blancs white kidney beans
 les haricots rouges red kidney beans
 le haricot sec bean
 les haricots verts green beans
laitue *f.* lettuce, Boston lettuce
 la laitue de mâche (Canada) Boston lettuce
lentille *f.* lentil
maïs *m.* corn
marron *m.* chestnut
navet *m.* turnip
oignon *m.* onion
panais *m.* parsnip
patate douce *f.* sweet potato
piment *m.* pepper (hot)

poireau *m.* leek
pois *m. pl.* peas, chick peas
 les **petits pois** green peas
 les **pois mange-tout** string peas, sugar snap peas, snow peas
poivron *m.* pepper (sweet)
pomme de terre *f.* potato
 les **pommes de terre mousseline** mashed potatoes
 les **pommes de terre nature** boiled potatoes
 les **pommes de terre nouvelles** new potatoes
potiron *m.* small pumpkin
radis *m.* radish
riz *m.* rice
truffe *f.* truffle

Les fruits Fruit

abricot *m.* apricot
amande *f.* almond
ananas *m.* pineapple
arachide *f.* peanut
avocat *m.* avocado
banane *f.* banana
bleuet *m.* blueberry (Canada)
brugnon *m.* nectarine (white)
cacahouète *f.*, **cacahuète** *f.* peanut
cassis *m.* black currant
cerise *f.* cherry
citron *m.* lemon
citrouille *f.* pumpkin
datte *f.* date
figue *f.* fig
fraise *f.* strawberry
fruits secs *m. pl.* dried fruit
goyave *f.* guava
grenade *f.* pomegranate
groseille *f.* red currant
 la **groseille à maquereau** gooseberry
lime *f.* lime
limette *f.* lime
limon *m.* lime
mandarine *f.* tangerine
marron *m.* chestnut
melon *m.* melon
mûre *f.* blackberry, mulberry
myrtille *f.* blueberry
nectarine *f.* nectarine
noisette *f.* hazelnut
noix *f.* walnut
 la **noix de coco** coconut
olive *f.* olive
orange *f.* orange
nectarine *f.* nectarine
pamplemousse *m.* grapefruit
papaye *f.* papaya
pastèque *f.* watermelon
pêche *f.* peach
pignon *m.* pine nut

poire *f.* pear
pomme *f.* apple
prune *f.* plum, Italian prune
pruneau *m.* prune
raisin *m.* grape
 le **raisin sec** raisin
rhubarbe *f.* rhubarb
tomate *f.* tomato

Les viandes Meat

agneau *m.* lamb
 le **carré d'agneau** rack of lamb
 la **côtelette d'agneau** lamb chop
 l'**épaule d'agneau** *f.* lamb shoulder
 le **gigot d'agneau** leg of lamb
 la **selle d'agneau** saddle of lamb
assiette anglaise *f.* cold cuts
bacon *m.* bacon
basses-côtes *f. pl.* spare ribs
bifteck *m.* beef, steak
bœuf *m.* beef
 le **bœuf salé** (Canada) corned beef
 la **côte de bœuf** T-bone steak
 la **langue de bœuf** ox tongue
 la **queue de bœuf** oxtail
boudin *m.* blood pudding
boulettes de viande *f. pl.* meatballs
cervelles *f. pl.* brains
chèvre *f.* goat
cochon de lait *m.* suckling pig
cœur *m.* heart
corned beef *m.* corned beef
côte de bœuf *f.* T-bone steak
côtelette *f.* cutlet
 la **côtelette d'agneau** lamb chop
 la **côtelette de porc** pork chop
 la **côtelette de veau** veal chop
entrecôte *f.* ribsteak
épaule d'agneau *f.* lamb shoulder
escalope de veau *f.* veal scallopini
filet mignon *m.* beef tenderloin, filet mignon
foie *m.* liver
gigot d'agneau *m.* leg of lamb
gîte à la noix *m.* veal rump
jambon *m.* ham
jambonneau *m.* pig's knuckle
jarret *m.* knuckle
 le **jarret de veau** knuckle of veal
lard *m.* bacon
macreuse *f.* beef chuck
mortadelle *f.* bologna sausage
mouton *m.* mutton
porc *m.* pork
 la **côtelette de porc** pork chop
queue de bœuf *f.* oxtail
rillettes *f. pl.* potted meat
ris de veau *m. pl.* sweetbreads

rognon *m.* kidney
saucisse *f.* sausage
saucisson *m.* sausage (salami type)
tripes *f. pl.* tripe
veau *m.* veal
la côtelette de veau veal chop
l'escalope de veau *f.* veal scallopini
le jarret de veau knuckle of veal
les ris de veau *m. pl.* sweetbreads

La volaille et le gibier Fowl and game

caille *f.* quail
canard *m.* duck
le canard sauvage wild duck
le magret de canard filet of duck
caneton *m.* duckling
cerf *m.* red deer, stag
chapon *m.* capon
chevreuil *m.* venison
dinde *f.* turkey
dindonneau *m.* young turkey
faisan *m.* pheasant
lapin *m.* rabbit
lièvre *m.* hare
oie *f.* goose
perdreau *m.* partridge
perdrix *f.* partridge
pigeon *m.* pigeon
pigeonneau *m.* squab
pintade *f.* guinea fowl
poule *f.* stewing chicken
poulet *m.* chicken
poussin *m.* spring chicken
sanglier *m.* wild boar

Les poissons et les crustacés Fish and shellfish

aiglefin *m.* haddock
anchois *m.* anchovy
anguille *f.* eel
bar *m.* sea bass
bernache *f.*, **bernacle** *f.* barnacle
brochet *m.* pike
cabillaud *m.* codfish
calmar *m.* squid
carpe *f.* carp
carrelet *m.* flounder, plaice
chevalier *m.* char
colin *m.* hake
coquilles Saint-Jacques *f. pl.* scallops
crabe *m.* crab
crevette *f.* shrimp
cuisse de grenouille *f. pl.* frog's legs
darne *f.* fish steak (salmon, tuna, etc.)
dorade *f.* sea bream
doré *m.* pickerel
écrevisse *f.* crayfish
éperlan *m.* smelt

escargot *m.* snail
espadon *m.* swordfish
flétan *m.* halibut
hareng *m.* herring
homard *m.* lobster
huître *f.* oyster
langouste *f.* lobster, rock lobster
langoustine *f.* prawn
lotte *f.* monkfish, angler-fish
loup *m.* sea bass
maquereau *m.* mackerel
merlan *m.* whiting
merluce *f.* hake
mérou *f.* grouper
morue *f.* cod
moule *f.* mussel
mulet *m.* mullet
omble *m.* char
oursin *m.* sea urchin
palourde *f.* clam
perche *f.* bass, perch
la perche rouge red snapper
pétoncle *m.* scallop (Canada and U.S.)
pieuvre *f.* octopus
plie *f.* (Canada) flounder, plaice
poulpe *m.* octopus
raie *f.* skatefish
rouget *m.* red mullet
sardine *f.* sardine
saumon *m.* salmon
sole *f.* sole
thon *m.* tuna
truite *f.* trout
turbot *m.* turbot
turbotin *m.* turbot

Les œufs Eggs

œuf *m.* egg
les œufs brouillés scrambled eggs
les œufs à la coque soft-boiled eggs
les œufs à la diable deviled eggs
les œufs durs hard-boiled eggs
les œufs sur le plat fried eggs
les œufs pochés poached eggs
les œufs (frits) à la poêle (Canada) fried eggs
omelette *f.* omelette
l'omelette aux champignons omelette with mushrooms
l'omelette aux fines herbes omelette with herbs
l'omelette au fromage cheese omelette
l'omelette nature plain omelette

Les sucreries et les desserts Sweets and desserts

beignet *m.* doughnut
biscuit *m.* cookie
biscuit de Savoie *m.* sponge cake
bonbon *m.* candy

chausson *m.* turnover
le chausson aux pommes apple turnover
chou à la crème *m.* cream puff
compote *f.* compote, jelly
confiture *f.* jam
crème caramel *f.* caramel custard
crème Chantilly *f.* whipped cream
crème glacée *f.* (Canada) ice cream
crème renversée *f.* custard
crêpe *f.* pancake, crepe
dariole *f.* custard tart
flan *m.* custard tart
gâteau *m.* cake
le gâteau au chocolat chocolate cake
le petit gâteau cookie
gaufre *f.* waffle
gélatine *f.* jello
glace *f.* ice cream
la glace à la vanille vanilla ice cream
meringue *f.* meringue
miel *m.* honey
mousse *f.* mousse
omelette norvégienne *f.* baked Alaska
pâtisserie *f.* pastry
religieuse *f.* cream puff
riz au lait *m.* rice pudding
sirop *m.* syrup
le sirop d'érable maple syrup
sorbet *m.* ice (fruit)
soufflé *m.* soufflé
tarte *f.* tart, pie
tartelette *f.* tart
torte *f.* layer cake
vacherin glacé *m.* ice cream cake

Les boissons Beverages
apéritif *m.* aperitif, cocktail
bière *f.* beer
la bière blonde light beer
la bière en bouteille bottled beer
la bière brune dark beer
la bière (à la) pression tap beer
la bière en fût (Canada) tap beer
boisson *f.* drink
la boisson gazeuse soft drink
breuvage *m.* (Canada) drink
café *m.* coffee
le café-crème coffee with milk
le café décaféiné decaffeinated coffee
le café express espresso
le café au lait coffee with milk
le café noir black coffee
camomille *f.* camomile tea
champagne *m.* champagne
chocolat *m.* chocolate
le chocolat chaud hot chocolate
cidre *m.* cider

le cidre mousseux cider
citron pressé *m.* lemonade
coca *m.* coca-cola, coke
cognac *m.* brandy, cognac
cola *f.* soda
demi *m.* beer
digestif *m.* after-dinner drink
eau *f.* water
l'eau gazeuse carbonated water
l'eau glacée ice water
l'eau minérale mineral water
l'eau non-gazeuse still (noncarbonated) water
gin-tonic *m.* gin and tonic
glace *f.* ice
glaçons *m. pl.* ice cubes
avec des glaçons on the rocks
infusion *f.* herb tea, infusion
l'infusion de menthe mint tea
jus *m.* juice
le jus de pommes apple juice
le jus de fruits fruit juice
lait *m.* milk
le lait frappé, le frappé milkshake
limonade *f.* lemonade (usually carbonated), lemon
soda
liqueur *f.* liqueur
la liqueur douce (Canada) soft drink
orangeade *f.* orangeade
porto *m.* port
rhum *m.* rum
soda *m.* soda, soft drink
thé *m.* tea
le thé au citron tea with lemon
le thé glacé iced tea
le thé à la menthe mint tea
le thé nature regular tea
tilleul *m.* lime-blossom tea
tisane *f.* herb tea
vin *m.* wine
le vin blanc white wine
le vin brut very dry wine
le vin corsé full-bodied wine
le vin léger light wine
le vin mousseux sparkling wine
le vin rosé rosé wine
le vin rouge red wine
le vin sec dry wine
vodka *f.* vodka
xérès *m.* sherry

**Les condiments, les herbes et les épices Condiments,
herbs and spices**

ail *m.* garlic
aneth *m.* dill
anis *m.* anise
basilic *m.* basil
cannelle *f.* cinnamon

câpres *f. pl.* capers
carvi *m.* caraway
les graines de carvi *f. pl.* caraway seeds
cerfeuil *m.* chervil
ciboulette *f.* chives
clous de girofle *m. pl.* cloves
coriandre *f.* coriander
cumin *m.* cumin, caraway
estragon *m.* tarragon
fenouil *m.* fennel
feuille de laurier *f.* bay leaf
gingembre *m.* ginger
ketchup *m.* ketchup
marjolaine *f.* marjoram
mayonnaise *f.* mayonnaise
menthe *f.* mint
moutarde *f.* mustard
muscade *f.* nutmeg
noix de muscade *f.* nutmeg
origan *m.* oregano
oseille *f.* sorrel
paprika *m.* paprika
persil *m.* parsley
piment *m.* pepper
poivre *m.* pepper
romarin *m.* rosemary
safran *m.* saffron
sarriette *f.* savory
sauge *f.* sage
sel *m.* salt
sésame *m.* sesame
sirop *m.* syrup
le sirop d'érable maple syrup
thym *m.* thyme
tomate *f.* tomato
la sauce de tomate ketchup, tomato sauce
vanille *f.* vanilla

Divers produits alimentaires Miscellaneous food items

arachide *f.* peanut
le beurre d'arachide peanut butter
beurre *m.* butter
**le beurre de cacahouètes, le beurre de cacahuètes, le
beurre d'arachide** peanut butter
bicarbonate de sodium *m.* baking soda
bicarbonate de soude *m.* baking soda
biscotte *f.* toast
bouillon *m.* stock for soup
cacahouète *f.*, **cacahuète** *f.* peanut
le beurre de cacahouète, le beurre de cacahuète
peanut butter
casse-croûte *m.* snack
cassonade *f.* light brown sugar
céréales *f. pl.* cereal
chapelure *f.* bread crumbs
conserves au vinaigre *f.* pickle
cornichon *m.* pickle

crème *f.* cream
la crème Chantilly whipped cream
la crème fouettée (Canada) whipped cream
farine *f.* flour
la farine de maïs cornstarch
fromage *m.* cheese
huile *f.* oil
l'huile d'olive olive oil
lard *m.* lard, bacon
levure *f.* yeast
la levure artificielle, la levure chimique baking
powder
maïs *m.* corn
la farine de maïs, la fécule de maïs cornstarch
noix *f.* nut
nouille *f.* noodle
œuf *m.* egg
le blanc d'œuf egg white
le jaune d'œuf egg yolk
pain *m.* bread
le pain grillé toast
le pain bis brown bread
le pain blanc white bread
le pain complet whole wheat bread
le pain au cumin bread with caraway seeds
le pain aux pavots bread with poppy seeds
le pain de seigle rye bread
le pain de son de blé bran bread
le petit pain roll
pâtes *f. pl.* pasta, noodles
poudre *f.* powder
la poudre à pâte (Canada) baking powder
rôties *f. pl.* (Canada) toast
saindoux *m.* lard
sandwich *m.* (*pl.* sandwiches or sandwichs) sandwich
sauce *f.* gravy
spaghetti(s) *m.* spaghetti
sucre *m.* sugar
le sucre roux brown sugar
sucaryl *m.* sugar substitute
tartine *f.* slice of bread with spread
velouté *m.* cream soup
vinaigre *m.* vinegar
yaourt *m.* yoghurt

Les méthodes de préparation Methods of cooking

au beurre in butter
une blanquette de stewed in a cream sauce
bouilli, -e boiled
braisé, -e braised
en brochette on a skewer
caramélisé, -e caramelized, sugar cooked until it
turns to caramel
une chiffonnade julienne, in thin strips
en coulis puréed (liquid)
en croûte in a pastry
cru, -e raw

à la diable deviled
doré, -e (à l'œuf) in beaten egg
émincé, -e cut, sliced thinly
à l'étouffée steamed
à l'étuvée steamed
farci, -e stuffed
au four baked
frit, -e fried
fumé, -e smoked
garni, -e garnished
en gelée in aspic
au gratin in cheese
grillé, -e grilled
haché, -e ground (beef), chopped
à l'huile in oil
julienne in thin strips
au jus in natural juices

maison house style
mariné, -e marinated
mijoté, -e stewed
mitonné, -e simmered
pané, -e dipped in breadcrumbs and fried
pané à l'anglaise dipped in beaten egg, oil, and
breadcrumbs and fried
en papillote wrapped in foil
persillé, -e with parsley
poché, -e poached
en purée mashed, puréed
en ragoût stewed
râpé, -e grated
en robe de champ in their jackets (potatoes)
rôti, -e roast
sauté, -e sautéed

Appendix 6: Clothing and shoe sizes

Appendice 6: Tailles et pointures

CLOTHING

Men's suits

American	36	38	40	42	44	46
French	46	48	50	52	54	56

Men's shirts

American	14	14 $\frac{1}{2}$	15	15 $\frac{1}{2}$	16	16 $\frac{1}{2}$	17
French	36	37	38	39	41	42	43

Women's clothing

American	6	8	10	12	14	16	18	20	22
French	34	36	38	40	42	44	46	48	50

SHOES

	American	French
Men	Women	
	5	36
	6	37
6 $\frac{1}{2}$	7	38
7	8	39
7 $\frac{1}{2}$	9	40
8		41
8 $\frac{1}{2}$		42
9		43
10		44
11		45
12		46

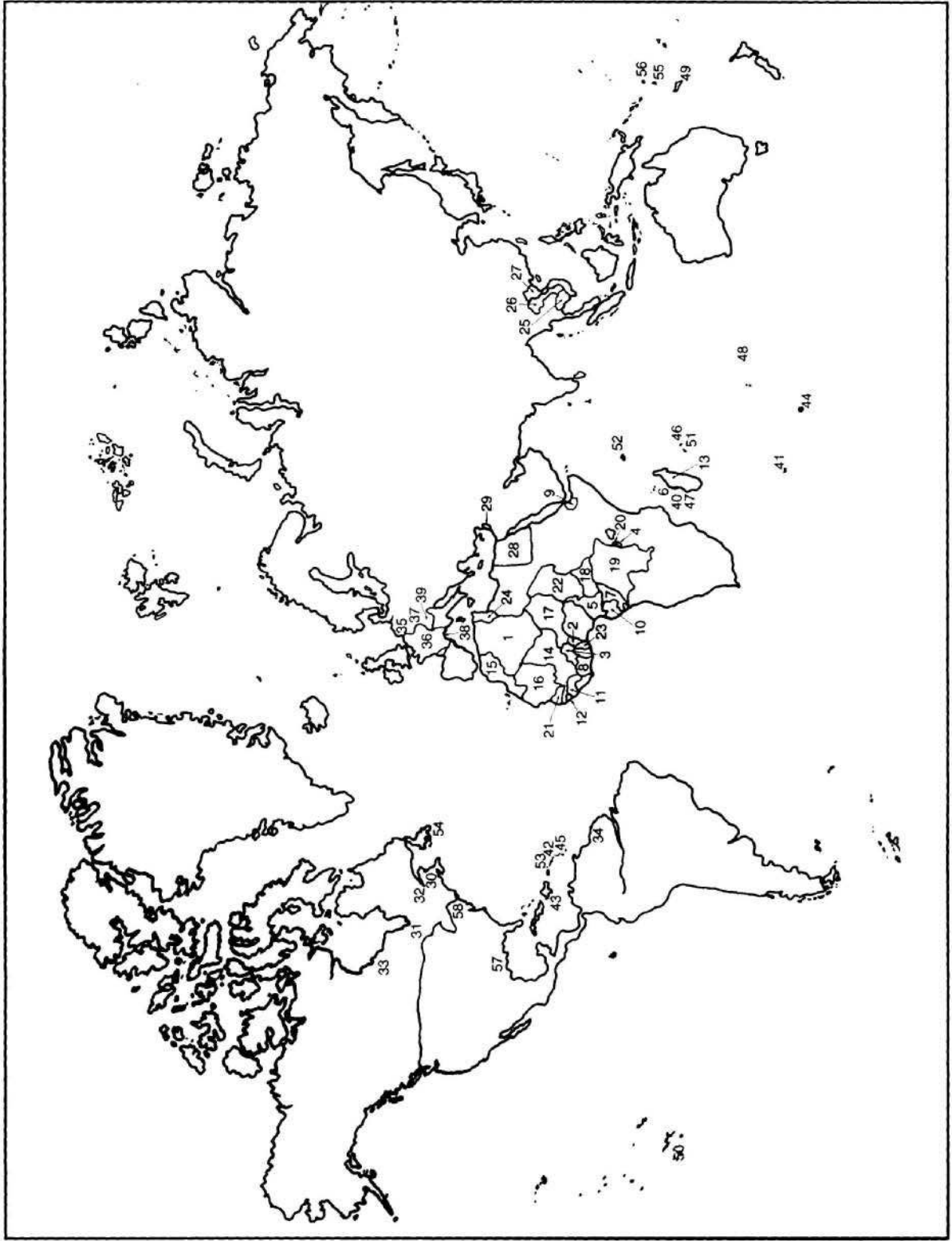
Appendix 7: Family relationships

Appendice 7: La famille

les parents	parents, relatives
la mère	mother
le père	father
le mari	husband
la femme	wife
les enfants	children
le fils	son
la fille	daughter
le frère	brother
la sœur	sister
l'oncle	uncle
la tante	aunt
le cousin	male cousin
la cousine	female cousin
le neveu	nephew
la nièce	niece
les grands-parents	grandparents
le grand-père	grandfather
la grand-mère	grandmother
le petit-fils	grandson
la petite-fille	granddaughter
le parrain	godfather
la marraine	godmother
les arrière-grands-parents	great grandparents
l'arrière-grand-père	great grandfather
l'arrière-grand-mère	great grandmother
les arrière-petits-enfants	great grandchildren
l'arrière-petite-fille	great granddaughter
l'arrière-petit-fils	great grandson
l'arrière-grand-oncle	great uncle
l'arrière-grand-tante	great aunt
l'arrière-neveu	great nephew
l'arrière-nièce	great niece
La belle-famille	In-laws
les beaux-parents	in-laws, stepparents
le beau-père	father-in-law, stepfather
la belle-mère	mother-in-law, stepmother
le beau-fils	son-in-law, stepson
la belle-fille	daughter-in-law, stepdaughter
le beau-frère	brother-in-law
la belle-sœur	sister-in-law
le demi-frère	stepbrother
la demi-sœur	stepsister

Appendix 8: The francophone world

Appendice 8: Le monde francophone



Afrique	Africa	Asie	Asia	Islands
1 l'Algérie ³	Algeria	25 le Cambodge ³	Cambodia	Comoros
2 le Bénin ²	Benin	26 le Laos ³	Laos	Crozet Islands
3 le Burkina Faso ²	Burkina Faso	27 le Viet-nam ³	Vietnam	Guadeloupe
4 le Burundi ²	Burundi	Moyen-orient	Middle east	Haiti
5 le Cameroun ²	Cameroun	28 l'Egypte ³	Egypt	Kerguelen Islands
6 les Comores ⁴	Comores	29 le Liban ³	Lebanon	Martinique
7 le Congo ²	Congo	Amérique	America	Mauritius
8 la Côte-d'Ivoire ²	Ivory Coast	le Canada ^{1,2}	Canada	Mayotte Island
9 Djibouti ²	Djibouti	30 le Nouveau-Brunswick ^{1,2}	New Brunswick	Amsterdam Island
10 le Gabon ²	Gabon	31 l'Ontario ^{1,2}	Ontario	New Caledonia
11 la Guinée ²	Guinea	32 le Québec ^{1,2}	Quebec	French Polynesia
12 la Guinée-Bissau ²	Guinea-Bissau	33 le Manitoba ^{1,2}	Manitoba	Reunion
13 le Madagascar ²	Madagascar	34 la Guyane française ²	French Guiana	Seychelles Islands
14 le Mali ²	Mali	Europe	Europe	Saint Bart's
15 le Maroc ²	Morocco	35 la Belgique (Communauté française de Belgique) ¹	Belgium	Saint Pierre and Miquelon
16 la Mauritanie ²	Mauritania	36 la France ¹	France	Vanuatu ⁴
17 le Niger ²	Niger	37 le Luxembourg ¹	Luxembourg	Wallis and Futuna ⁴
18 la République Centrafricaine ²	Central African Republic	38 Monaco ¹	Monaco	Francophonie
19 la République démocratique du Congo ²	Democratic Republic of the Congo	39 la Suisse ¹	Switzerland	communities
20 la Rwanda ²	Rwanda			Louisiana
21 le Sénégal ²	Senegal			New England
22 le Tchad ²	Chad			
23 le Togo ²	Togo			
24 la Tunisie ³	Tunisia			

¹ Le français est la langue maternelle et officielle.

² Le français est la langue officielle ou administrative.

³ Le français est une langue culturelle et / ou d'enseignement.

⁴ Îles où le français est la langue officielle ou maternelle.

French is the mother tongue and official language.

French is the official or administrative language.

French is a cultural and / or a teaching language.

Islands where French is the official language or mother tongue.

This page intentionally left blank

Answers to exercises

Réponses aux exercices

Chapter 1: At the airport

1.
 1. autobus
 2. service
 3. autobus (autocars)
 4. partent
2.
 1. aérogare
 2. vols
 3. aérogare
 4. intérieurs
 5. aérogare
3.
 1. comptoir
 2. queue
 3. billet
 4. agent
 5. vol
 6. passeport
 7. visa
4.
 1. international
 2. comptoir
 3. passeport, visa
 4. siège, non-fumeurs
 5. rangée, non-fumeurs
 6. bagages à mains, mallette
 7. étiquette
 8. carte d'embarquement (carte d'accès à bord)
 9. vol, destination, siège, rangée, cabine, non-fumeurs
 10. talon (bulletin, ticket), réclamer
 11. magasin hors-taxes
 12. kiosque à journaux
5.
 1. Elle est au comptoir de la compagnie d'aviation (de la ligne aérienne).
 2. Elle parle avec l'agent.
 3. Elle donne son billet et son passeport à l'agent.
 4. Elle veut un siège côté couloir dans la section non-fumeurs.
 5. Elle a deux valises.
 6. Oui, elle a des bagages à main.
 7. Elle porte une mallette.
 8. Oui, elle peut mettre sa mallette sous le siège.
 9. L'agent lui donne sa carte d'embarquement (carte d'accès à bord).
 10. Son numéro de vol est le 576.
 11. Elle va à Paris.
 12. Elle a le siège 4C.
6.
 1. *b*
 2. *b*
 3. *a*
 4. *c*
 5. *c*
7.
 1. La compagnie d'aviation (la ligne aérienne)
 2. départ
 3. vol
 4. à destination de
 5. contrôle de sécurité
 6. contrôle de sécurité
 7. départ
 8. porte
8.
 1. départ
 2. destination
 3. contrôle de sécurité
 4. porte, huit
9.
 1. arrivée
 2. vol
 3. en provenance de
10.
 1. le départ
 2. en provenance de
 3. le débarquement
11.
 1. manqué (raté)
 2. vol
 3. complet
 4. libres
 5. tarif
 6. supplément
 7. endosser
 8. arrêt (escale)
 9. annuler
12.
 1. terminaux (aérogares), vols, intérieurs
 2. agent, comptoir, d'aviation
 3. billet, passeport
 4. bagages
 5. bagages (valises), talon (bulletin, ticket)
 6. mallette, main, sous, compartiment à bagages
 7. couloir, section
 8. complet, libres
13. Le siège donne sur l'allée (est côté couloir).
14. Elle a deux valises à faire enregistrer.
15. Elle peut réclamer ses bagages à Paris.

9. carte d'embarquement, siège, rangée
 10. escale, changer
 11. départ, destination de
 12. porte
- 13.** 1. Elle arrive à l'aéroport.
 2. Il y a trois terminaux à l'aéroport.
 3. Il y a deux terminaux pour les vols internationaux et un terminal pour les vols intérieurs.
 4. Elle va au comptoir de la compagnie d'aviation.
 5. L'agent veut voir son billet et son passeport.
 6. Elle a deux valises à enregistrer.
 7. L'agent met les valises sur la balance.
 8. Elle peut réclamer ses bagages à Paris.
 9. Elle porte une mallette à bord.
 10. Elle doit mettre ses bagages à main sous le siège devant elle ou dans le compartiment à bagages au-dessus d'elle.
 11. Oui, elle a une place réservée.
 12. Il n'y a pas de problème parce que l'avion n'est pas complet et qu'il y a beaucoup de places libres.
 13. Elle a le siège C dans la rangée 25.
 14. Il faut passer par la porte numéro six.
 15. Non, il y a une escale à Lyon.
- 14.** 1. vol
 2. destination de
 3. escale
 4. changer
 5. siège
 6. rangée
 7. couloir
 8. fumeurs
- 15.** Answers will vary.
7. vitesse
- 3.** 1. S'il y a un changement de pression de l'air dans l'avion, un masque à oxygène tombera.
 2. Il y a deux sorties de secours dans le compartiment avant, deux dans le compartiment arrière et quatre sur les ailes.
 3. Les gilets de sauvetage sont sous les sièges.
 4. On peut gonfler les gilets de sauvetage sur l'ordre de l'équipage en cas d'amerrissage.
 5. Il faut tirer sur le tuyau.
 6. Le coussin du siège peut servir de bouée de sauvetage.
- 4.** 1. décollage
 2. atterrissage
 3. assis
 4. ceinture de sécurité
 5. attachée
 6. durée
 7. turbulences
 8. se produire
- 5.** 1. section non-fumeurs, couloirs (allées), toilettes
 2. Défense de fumer
 3. consigne lumineuse, atterrissage
- 6.** 1. couloirs (allées)
 2. sous
 3. siège
 4. compartiments à bagages (coffres de rangement)
 5. décollage
 6. atterrissage
 7. dossier (dos)
 8. position
 9. tablette

Chapter 2: On the airplane

- 1.** 1. équipage
 2. agents de bord (hôtesses de l'air, stewards)
 3. arrière, avant
 4. arrière
 5. cabine de pilotage (l'habitacle)
 6. sécurité
 7. décolle
 8. atterrit
- 2.** 1. équipage
 2. bienvenue
 3. décoller
 4. durée de vol
 5. approximativement
 6. altitude
- 7.** 1. repas
 2. petit déjeuner
 3. canaux
 4. film
 5. écouteurs
 6. loués
 7. couverture
 8. oreiller
- 8.** 1. couverture
 2. oreiller
 3. mal
 4. sac
 5. boissons
 6. gratuites

9. 1. compartiments (cabines), avant, classe, compartiment, économique (touriste)
 2. cartes d'embarquement
 3. masque à oxygène
 4. bagages à main, compartiments à bagages (coffres de rangement)
 5. décollage, atterrissage
 6. consigne lumineuse
 7. dossier (dos), position, décollage, atterrissage
 8. ceinture de sécurité
 9. boissons, repas
 10. écouter, louer, prix

10. 1. *e, j*
 2. *i*
 3. *f*
 4. *b*
 5. *a*
 6. *j*
 7. *c*
 8. *l*
 9. *d, h*
 10. *k*

11. 1. Les agents de bord souhaitent la bienvenue aux passagers et ils ramassent les cartes d'embarquement.
 2. Il y a deux compartiments.
 3. Les passagers doivent apprendre à utiliser les masques à oxygène et les gilets de sauvetage.
 4. On doit mettre les bagages à main sous le siège devant le passager ou dans les compartiments à bagages.
 5. Il est défendu de fumer dans la section non-fumeurs, dans les toilettes et dans les couloirs (allées).
 6. Ils doivent cesser de fumer; ils doivent mettre le dossier (dos) du siège dans la position verticale; ils doivent attacher leur ceinture de sécurité et redresser la tablette.
 7. C'est une bonne idée de garder la ceinture de sécurité attachée pendant toute la durée du vol parce qu'on ne sait jamais quand des turbulences pourraient se produire.
 8. Les agents de bord offrent des boissons et un repas aux passagers.
 9. Ils offrent aussi des écouteurs, des couvertures et des oreillers.
 10. Le pilote annonce la durée approximative du vol, l'itinéraire du vol, l'altitude et la vitesse de l'avion.

12. Answers will vary.

**Chapter 3: Passport control and customs;
 Baggage pick-up**

1. 1. contrôle
 2. passeport (visa, carte de touriste)
 3. voici
 4. comptez
 5. une semaine (un mois, etc.)
 6. séjour
 7. affaires
 8. touristique
 9. affaires

2. 1. déclarer, flèche, flèche rouge
 2. déclarer, droits (frais)
 3. douanier, déclaration
 4. effets

3. 1. chariots de bagages
 2. bande
 3. consigne
 4. agence de location

4. Answers will vary.

Chapter 4: At the train station

1. 1. dessert
 2. départs, arrivées
 3. obligatoires
 4. billets
 5. tableau des horaires
 6. lignes de banlieue
2. 1. guichet
 2. billet
 3. billet aller-retour
 4. billet aller (billet simple, aller-simple)
3. 1. billet
 2. billet aller (billet simple, aller-simple)
 3. billet aller-retour
4. 1. guichet
 2. supplément
 3. heures de pointe
 4. omnibus
 5. prix (tarif)
 6. fériés
 7. roule (circule, part) en semaine
 8. dimanches
 9. jours
 10. rapide (express)
 11. aller-retour
 12. deuxième
 13. deuxième

5. 1. Le train pour Lyon devait partir à 15 h 30.
2. Non, il ne part pas à l'heure.
3. Le train va partir à 16 heures.
4. Oui, il y a un retard de trente minutes.
5. Le train a trente minutes de retard.
6. Les passagers attendent le train dans la salle d'attente.
6. 1. heure
2. retard
3. trente
4. de retard
5. salle d'attente
7. 1. bagages
2. porteur
3. déposer (mettre), consigne
4. bulletin de consigne
5. remettre, retirer
8. 1. bagages (valises)
2. porteur
3. porteur
4. déposer (mettre)
5. consigne
6. bulletin de consigne
7. remettre
8. retirer
9. 1. quai
2. place
3. compartiment, wagon
4. fumeurs
5. inclinables
6. repliable
10. 1. quai
2. composer, composteur
3. compartiments, sièges
4. wagon (voiture)
5. couloirs, couloirs
11. 1. contrôleur
2. wagon-lit, couchettes
3. wagon-restaurant, wagon grill-express
4. supérieure, au milieu, inférieure
12. 1. F
2. F
3. F
4. F
5. F
6. T
7. F
13. 1. M^{me} Moulin va à la gare en taxi.
2. Elle a quatre valises.
3. Elle appelle un porteur.
4. Non, le train ne va pas partir à l'heure. Il a une heure et demie de retard.
5. Elle met ses valises à la consigne.
6. Elle achète son billet au guichet.
7. Elle achète un billet aller-retour en première classe.
8. Elle va voyager dans un train express.
9. Elle donne son bulletin de consigne à l'employé pour retirer ses bagages.
10. Le porteur apporte les valises sur le quai.
11. Avant de monter dans le train, elle compose son billet.
12. Elle cherche la voiture numéro 10.
13. Elle a le siège numéro six.
14. Elle n'a pas réservé de wagon-lit parce que le voyage n'est pas long.
15. Elle va manger dans le wagon-restaurant.
14. 1. *f*
2. *g*
3. *n*
4. *j*
5. *b*
6. *l*
7. *m*
8. *a*
9. *k*
10. *h*
11. *c*
12. *e*
13. *d*
14. *i*
15. 1. La SNCF est responsable du réseau ferroviaire en France.
2. Les grandes lignes desservent les grandes villes de la France et de l'Europe.
3. Les lignes les plus importantes partent de Paris.
4. Le TGV circule à une vitesse de 300 km/h.
5. Le TGV Nord dessert l'Eurotunnel.
6. On peut trouver les horaires de la SNCF dans les gares.
7. Non, les trains ne circulent pas tous les jours. Il y a des trains qui circulent seulement les dimanches, d'autres qui circulent tous les jours sauf samedi, dimanche ou fêtes, etc.
8. On peut faire des réservations par téléphone, par Minitel et aux bureaux de la SNCF en ville et à la gare.
9. Si l'on veut voyager par le TGV, il faut acheter une réservation et un billet.
10. Les tarifs peuvent consister en quatre parties; le coût du voyage, un tarif de réserva-

- tion, un supplément pour les heures de pointe et un supplément de gare.
11. La période bleue offre des prix avantageux et un voyage plus confortable.
 12. Il y a des couchettes ou des voitures-lit dans les trains qui circulent la nuit.
 13. Non, les trains en France ne sont pas souvent en retard. Ils sont presque toujours à l'heure.
16. Answers will vary.
 17. Answers will vary.
 18. Answers will vary.

Chapter 5: The automobile

1.
 1. louer
 2. jour (semaine), par semaine (jour)
 3. par, par
 4. kilométrage, compris
 5. l'essence
 6. permis de conduire
 7. assurance tous risques
 8. carte verte
 9. kilométrage illimité
 10. montant de la caution
2.
 1. louer
 2. grande (petite)
 3. prix
 4. location
 5. semaine
 6. kilométrage
 7. comprise
 8. assurance tous risques
 9. permis de conduire
 10. dépôt
 11. crédit
 12. carte de crédit
 13. carte grise
 14. clés
3.
 1. b
 2. a
 3. b
 4. b
 5. b
 6. a
 7. b
 8. b
 9. b
 10. c
 11. b

4.
 1. changer de vitesses (passer les vitesses)
 2. clignotants
 3. boîte à gants
 4. coffre
5. 2, 7, 6, 8, 5, 4
6.
 1. réservoir, station-service
 2. plein, litres
 3. radiateur, batterie
 4. pression, gonfler
 5. pare-brise
 6. niveau d'huile, freins
 7. vidange, graissage
 8. essence, plomb, plein
 9. antigel
7.
 1. panne
 2. calé
 3. démarrer
 4. dépannage
 5. essence
 6. mécanicien
8.
 1. cogne (tourne mal, a des ratés)
 2. perd. chauffe
 3. dépannage
 4. rechange
 5. réparer
 6. démarrer
 7. crevé
 8. fuite
 9. déchargée
 10. mécanicien
 11. usés
 12. pincement
 13. réglage
9.
 1. code de la route
 2. contravention
 3. éthylotest (éthylomètre, analyseur d'haleine)
 4. vous arrêter
 5. doubler (dépasser)
 6. ivre (soûl)
 7. couloir (voie), clignotant
 8. ralentir
10.
 1. défense de doubler
 2. stop (arrêt)
 3. sens interdit
 4. sens unique
 5. défense de stationner
 6. défense de tourner à gauche (virage à gauche interdit)
 7. serrez à droite
 8. passage pour piétons
 9. dos d'âne
 10. vitesse limite à 80 km h

11. 1. horodateurs, pièces de monnaie
2. tableau de bord
3. stationner
4. contractuelle

12. Answers will vary.

13. Answers will vary.

14. Answers will vary.

Chapter 6: Asking for directions

1. 1. égaré(e)
2. rue
3. loin
4. près
5. à pied
6. demi-tour
7. droit
8. rues
9. tournez
10. carrefour
11. feux (de circulation)
2. 1. loin
2. autobus
3. métro
4. à pied
5. arrêt
6. coin de rue
7. arrêt
8. ligne
9. Descendez
10. place des Invalides
11. conducteur
12. métro
13. correspondance
3. 1. les feux de circulation
2. la route à quatre voies
3. la voie (le couloir)
4. le péage (la barrière à péage)
5. l'autoroute à péage
6. la sortie
7. la voie d'approche (l'entrée)
4. 1. *f*
2. *g*
3. *i*
4. *c*
5. *h*
6. *a*
7. *d*
8. *b*
9. *e*

5. Answers will vary.

6. Answers will vary.

Chapter 7: At the hotel

1. 1. lit
2. double (à deux lits, avec un grand lit)
3. lit, lits
4. donne, rue
5. mer
6. jardin
7. pension complète
8. service, taxes
9. demi-pension
10. chauffage, climatisée
11. salle de bains, douche
12. réservation, confirmation
13. retenu, acompte
14. réceptionniste (réceptionnaire)
15. ascenseur
16. complet, libres
17. fiche, inscription, passeport
18. chasseur (groom)
19. carte de crédit, comptant
20. service de blanchisserie (nettoyage)
2. 1. chambre
2. réservation
3. complet
4. chambres
5. grand
6. lits
7. jumeaux
8. donne
9. sur
10. rue (or other choice)
11. service
12. taxes
13. petit déjeuner
14. climatisée
15. salle de bains
16. remplissez
17. passeport
18. chasseur (groom)
19. ascenseur
20. coffre-fort
3. 1. *e*
2. *f*
3. *a*
4. *g*
5. *b*
6. *h*
7. *c*
8. *d*

4. 1. femme de chambre
2. nettoyage (blanchisserie)
3. faire
4. nettoyer (laver)
5. prise
6. couverture
7. un gant de toilette (une débarbouillette), serviette de bain (de douche)
8. glaçons
9. savon
10. aiguille, fil
11. cintres
12. papier hygiénique
13. oreiller (traversin), couverture, draps
5. 1. un lit
2. un oreiller
3. une couverture
4. un dessus de lit (un couvre-lit)
5. un cintre
6. le lavabo
7. les toilettes
8. une douche
9. une serviette (de bain, de douche)
10. un gant de toilette
11. la prise
12. le papier hygiénique
13. le bidet
6. 1. ampoule, grillée, interrupteur (le commutateur)
2. robinet
3. bouché
4. chaude
5. bouchon
6. chauffer
7. baisser
8. bruyante
9. sombre
7. 1. le lavabo
2. le robinet
3. le bouchon
4. les toilettes
5. la chasse d'eau
6. l'interrupteur (le commutateur)
7. une ampoule
8. 1. note
2. chambres
3. appels
4. note
5. service dans les chambres
6. cartes de crédit
7. carte
9. 1. réception, réceptionniste (réceptionnaire)
2. remplir, inscription, passeport
3. un lit, grand lit, lits jumeaux
4. service, taxes, petit déjeuner
5. donne sur
6. réservation, confirmation
7. libres, complet
8. chasseur (groom)
9. ascenseur
10. femme de chambre
11. serviettes, gants de toilette (débarbouillettes), papier hygiénique, savon, etc.
12. chauffées, climatisées
13. couverture, lit
14. cintres
15. nettoyage (blanchisserie)
16. service dans les chambres
17. quitter (libérer)
18. caisse
19. carte, crédit
20. standardiste
21. retenez
22. glaçons
10. 1. Non, la chambre donne sur la mer.
2. Oui, elle a un balcon.
3. La chambre a un grand lit (un lit double).
4. C'est une chambre pour deux personnes (une chambre double).
5. Oui, elle a une salle de bains privée.
6. Il y a une douche, un lavabo, une serviette, etc. dans la salle de bains.
7. La chambre contient un climatiseur.
8. Elle a du chauffage.
11. 1. F Les gens sont à la réception.
2. F Ils entrent dans (à) l'hôtel.
3. F Ils parlent au réceptionniste.
4. F L'homme remplit une fiche d'inscription.
5. T
6. F La femme a un passeport et une carte de crédit à la main.
12. 1. C'est une chambre simple (à un lit).
2. Il y a un oreiller et une couverture sur le lit.
3. La femme de chambre travaille dans la chambre.
4. Elle fait la chambre.
5. Il y a des cintres dans l'armoire.
6. Oui, le lavabo est dans la même pièce que la douche.
7. Oui, il y a une douche dans la salle de bains.
8. Il y a deux serviettes.
9. Il y a un rouleau de papier hygiénique.

13. Answers will vary.

Chapter 8: At the bank

1. 1. argent
2. en
3. frais
4. banque
5. taux de change (cours du change, cours des devises)

2. 1. changer
2. chèques de voyage
3. liquide
4. le
5. hausse
6. caisse

3. 1. liquide
2. toucher (encaisser) un chèque

4. 1. monnaie
2. billets

5. 1. dollars
2. taux de change (cours du change, cours des devises)
3. le
4. caisse
5. billets
6. monnaie
7. billets
8. monnaie
9. monnaie
10. pièces

6. 1. compte d'épargne
2. déposer
3. dépôt (versement)
4. toucher
5. intérêts
6. bulletin de versement (bordereau de dépôt)
7. caisse
8. livret
9. caissier
10. économiser (épargner)
11. retirer
12. relevé

7. 1. solde
2. carnet de chèques
3. toucher (encaisser), compte-chèques
4. endosser
5. distributeurs automatiques de billets
6. carte bleue, confidentiel
7. chèque en bois (chèque sans provision)
8. barrer

8. 1. versements échelonnés
2. comptant
3. versement initial
4. faire un emprunt
5. taux d'intérêt
6. mensuels
7. échéance

9. 1. *b*
2. *m*
3. *u*
4. *l*
5. *a*
6. *d*
7. *g*
8. *j*
9. *r*
10. *c*
11. *q*
12. *f*
13. *w*
14. *s*
15. *p*
16. *h*
17. *o*

10. 1. changer
2. déposer
3. toucher (encaisser)
4. endosser
5. changer
6. faire
7. paie
8. faire
9. faire
10. touche
11. barre
12. remplis

11. 1. à, le
2. le
3. à (de), pour
4. en
5. à
6. le
7. en

12. Answers will vary.

13. Answers will vary.

14. Answers will vary.

Chapter 9: At the post office

1.
 1. boîte aux (à) lettres
 2. poste
 3. affranchissement
 4. timbres
 5. timbres
 6. poste
 7. distributeurs automatiques

 2.
 1. bureau
 2. affranchir
 3. affranchissement
 4. avion
 5. Par avion
 6. affranchissement
 7. timbre
 8. recommandé

 3.
 1. L'affranchissement est de 4,40 francs (quatre francs, quarante centimes).
 2. On va envoyer la lettre par avion.
 3. L'adresse du destinataire est: 45 West 94th Street, New York, New York 10025.
 4. Le code postal est 10025.
 5. L'adresse de l'expéditeur est: 15, rue de Prony, 75017 Paris, France.
 6. Il y a trois timbres sur l'enveloppe.

 4.
 1. colis (paquet), pèse, balance
 2. assurer (envoyer en valeur déclarée)
 3. remplir une déclaration
 4. avion, bateau, prendre, affranchissement

 5.
 1. poste
 2. facteur
 3. distribue
 4. courrier
 5. mandat
 6. télégramme

 6. Answers will vary.

 7. Answers will vary.
-
3.
 1. annuaire du téléphone (des téléphones)
 2. communication locale
 3. composer (faire)
 4. décroche
 5. tonalité
 6. numéro
 7. cadran (clavier)
 8. sonne
 9. raccroche
 10. ligne
 11. occupée

 3.
 1. communication interurbaine (internationale)
 2. opératrice
 3. indicatif régional, numéro, chiffres
 4. PCV, à frais virés, virer
 5. préavis, personne, personne
 6. communication
 7. indicatif, quittez (coupez, raccrochez)
 8. numéros verts, frais, service 800
 9. l'indicatif du pays, l'indicatif de zone (l'indicatif de ville)
 10. facturer

 4.
 1. télécarte, pièces
 2. introduire, écran, solde
 3. composer
 4. bouton
 5. épuisée

 5.
 1. cabine
 2. coup
 3. téléphonique
 4. décrocher
 5. fente
 6. récepteur (combiné)
 7. pièces
 8. fente
 9. tonalité
 10. fais (compose)
 11. appuie
 12. bouton

Chapter 10: A telephone call

1.
 1. cellulaire
 2. appareil (poste) mains libres
 3. répondeur
 4. appareils (postes) à clavier (à touches)
 5. sans fil

2.
 1. coup
 2. numéro

6.
 1. (name)
 2. de la part de qui
 3. De la part de (name)
 4. moment (instant)
 5. n'est pas ici pour le moment
 6. lui laisser un message

7.
 1. tonalité
 2. fonctionne, en panne
 3. défectueuse
 4. occupée

5. trompé(e)
 6. poste
 7. rappeler
 8. nous a coupé la ligne
 9. standardiste (téléphoniste)
 10. parasites
8. 1. La ligne était occupée.
 2. Personne n'a répondu.
 3. L'opératrice (la téléphoniste) s'est trompée de numéro.
 4. On leur a coupé la ligne.
9. 4, 1, 5, 3, 6, 7, 2
10. 1. fonctionne
 2. occupée
 3. opératrice, téléphone
 4. message
 5. trompé(e)
11. 1. La dame va faire un appel avec préavis.
 2. Il n'est pas nécessaire d'appeler le service des renseignements (l'assistance-annuaire) parce que la dame sait déjà le numéro.
 3. Elle ne peut pas téléphoner directement parce qu'elle va faire un appel avec préavis.
 4. Elle décroche le récepteur.
 5. Elle attend la tonalité.
 6. Elle compose le numéro 00, puis le 33, puis l'indicatif du pays (1).
 7. L'opératrice (la téléphoniste) répond.
 8. Elle veut obtenir le numéro (613) 879-3354.
 9. L'indicatif régional est le 613.
 10. Elle ne peut pas parler avec son amie parce que la ligne est occupée.
 11. Elle ne peut pas parler avec son amie la deuxième fois qu'elle appelle parce que personne ne répond.
 12. Oui, quelqu'un répond la troisième fois.
 13. Non, ce n'est pas son amie.
 14. L'opératrice (la téléphoniste) s'est trompée de numéro.
 15. Oui, son amie répond la quatrième fois.
 16. Oui, les deux amies parlent au téléphone.
 17. Elles ne peuvent pas terminer la conversation parce qu'on leur a coupé la ligne.
12. Answers will vary.
13. Answers will vary.
14. Answers will vary.
15. Answers will vary.

Chapter 11: At the hairdresser's

1. 1. coupe, faire couper
 2. rafraîchir
 3. shampooing
 4. barbe, moustache
 5. tailler
 6. coupez
 7. ciseaux, rasoir, tondeuse
 8. côtés
 9. raie
 10. secs
2. 1. sur les côtés
 2. la moustache
 3. gras
 4. la raie à gauche
3. 1. *c*
 2. *e*
 3. *a*
 4. *b*
 5. *d*
 6. *f*
4. 1. shampooing
 2. mise en plis
 3. coupe
 4. couleur
 5. vernis à ongles
5. 1. frisés
 2. gras
 3. claire
6. Answers will vary.
- Chapter 12: At the dry cleaner's or laundry**
1. 1. rétrécir, nettoyer à sec, teinturerie
 2. sale, repasser
 3. amidon
 4. doublure, déchirée, recoudre (réparer)
 5. raccommode (tisser, réparer)
 6. manque, remplacer
 7. disparaître, tache
 8. repriser
 9. prêt
2. 1. laver
 2. repasser
 3. amidonnée
 4. tache
 5. rétrécir
 6. nettoyer à sec
 7. prêt

3. Answers will vary.

Chapter 13: At the restaurant

1. 1. réservé, table
2. élégant
3. élégants (chers), ordinaires
4. terrasse
5. non-fumeurs

2. 1. réservation
2. réservé
3. table
4. nom
5. (any name)
6. coin
7. dehors
8. terrasse
9. apéritif

3. 1. garçon
2. apéritif
3. carte
4. menu

4. 1. C'est un restaurant élégant.
2. Il y a quatre personnes à table.
3. La table se trouve dans le coin.
4. Un (Le) garçon les sert.
5. Le garçon a la carte (le menu) à la main.

5. 1. menu du jour
2. mets (plats)
3. plats
4. entrée
5. plat principal
6. carte des vins
7. suggérer
8. plats végétariens
9. plats diabétiques

6. 1. grillé au charbon de bois
2. au jus
3. au four
4. en ragoût
5. rôtie
6. hachée
7. sautée

7. 1. un bifteck (un steak, une entrecôte)
2. une côtelette d'agneau
3. une côte de bœuf
4. un ragoût (de bœuf)
5. une côtelette de veau (une escalope de veau)

8. 1. saignante (bleue)
2. bien cuite
3. bifteck
4. agneau
5. veau (porc)
6. ragoût
7. poulet
8. poulet
9. poitrines (ailes)

9. 1. bouilli
2. à l'étuvée (à l'étouffée)
3. sauté
4. frit
5. pané
6. grillé
7. poché

10. 1. salière, poivrière, sucre
2. fourchette, couteau, cuiller (cuillère), cuiller à soupe
3. salée
4. dure
5. tachée
6. aigre
7. sucrée
8. assiette à beurre

11. 1. une assiette
2. un couteau
3. une fourchette
4. une cuiller (cuillère) à café
5. une cuiller (cuillère) à soupe
6. une tasse
7. une soucoupe
8. un verre
9. un sucrier
10. une salière
11. une poivrière
12. un cendrier

12. 1. addition
2. compris
3. pourboire
4. cartes de crédit

13. 1. restaurant
2. coin
3. réservation
4. terrasse
5. apéritif
6. garçon
7. à prix fixe
8. plats

14. 1. Il manquait un verre, une cuiller à soupe, une petite cuiller, une fourchette, un couteau et une serviette.
 2. Ils ont commandé une bouteille de vin blanc.
 3. Le repas était délicieux.
 4. On prépare bien et les poissons et les crustacés et les viandes et la volaille.
 5. Tout le monde a commandé un café express après le repas.
 6. Oui, le service était compris.
 7. Les amis ont laissé un pourboire sur la table parce que le service avait été bon.
15. Answers will vary.
16. Answers will vary.
17. Answers will vary.
12. à la crèmerie (chez le crémier, chez la crémère)
 13. à la crèmerie (chez le crémier, chez la crémère)
 14. au magasin de vins et spiritueux (chez le marchand de vin)
3. 1. charcutier
 2. boulangère
 3. poissonnier
 4. crémère
 5. boucher
 6. pâtissière
 7. fromager
 8. confisère
4. 1. épicerie
 2. supermarché
 3. hypermarché

Chapter 14: Shopping for food

1. 1. pâtisserie
 2. boucherie
 3. fruitier
 4. crèmerie
 5. poissonnerie
 6. boulangerie
 7. charcuterie
 8. épicerie
 9. confiserie
 10. marchand de légumes
2. 1. à la boucherie (chez le boucher, chez la bouchère)
 2. à la pâtisserie (chez le pâtissier, chez la pâtissière)
 3. à la fruiterie (chez le fruitier, chez la fruitière)
 4. à la poissonnerie (chez le poissonnier, chez la poissonnière)
 5. à la crèmerie (chez le crémier, chez la crémère)
 6. à la boulangerie (chez le boulanger, chez la boulangère)
 7. à la fruiterie (chez le fruitier, chez la fruitière, chez le marchand de légumes, chez le primeur)
 8. à la charcuterie (chez le charcutier, chez la charcutière)
 9. à la boucherie (chez le boucher, chez la bouchère)
 10. à la crèmerie (chez le crémier, chez la crémère)
 11. à la boucherie (chez le boucher, chez la bouchère)
5. 1. combien
 2. pied
 3. gâtées
 4. fraîches (mûres, bonnes)
 5. fraîches (bonnes)
 6. kilo
 7. demi
 8. sac
6. 1. *a*
 2. *b*
 3. *c*
 4. *c*
 5. *a*
 6. *b*
 7. *c*
 8. *a*
 9. *b*
 10. *b*
 11. *c*
 12. *b*
7. 1. surgelé (congelé, avancé)
 2. sacs
 3. rendre
 4. envelopper
 5. conserve
 6. avarié
 7. gâtées
 8. au régime
 9. basses-calories
 10. faux, faux
 11. faible en matières grasses
 12. rassi
 13. rancit

8. 1. kilo
2. grappe
3. pied
4. boîte (un paquet)
5. bouteille
6. paquet
7. tranches
8. botte
9. douzaine
10. morceaux
11. bouteille
12. paquet
13. paquet
14. pot
15. bouteille
16. rouleau
17. sachets
18. pot
19. bouquet
20. sac (boîte, paquet)

9. Answers will vary.

10. Answers will vary.

11. Answers will vary.

Chapter 15: At the shoe store

1. 1. Ce sont des chaussures.
2. Les chaussures ont des semelles de caoutchouc.
3. Les talons sont bas.
4. Non, les souliers n'ont pas de lacets.

2. 1. chaussures (souliers)
2. pointure
3. chausse
4. talons
5. talons
6. talons hauts
7. ronds
8. cuir (chevreau, veau, etc.)
9. vont
10. mal
11. pieds (orteils)
12. étroite
13. ressemeler
14. lacets

3. Answers will vary.

Chapter 16: At the clothing store

1. 1. une chemise sport
2. des caleçons

3. un costume (un complet)
4. un imperméable (un imper) avec doublure amovible
5. un gilet
6. un blouson
7. un nœud papillon
8. un foulard
9. des boutons de manchettes
10. des bretelles
11. une veste croisée
12. un maillot de corps

2. Answers will vary.

3. 1. à gros carreaux
2. imprimée
3. à rayures (rayée)
4. à manches longues, manchettes
5. à (avec) revers
6. à petits carreaux

4. 1. aider
2. synthétique
3. flanelle (laine)
4. laine (flanelle)
5. infroissable
6. taille
7. taille
8. manches
9. manches
10. rayures
11. rayures
12. carreaux
13. complet (costume)
14. cravate

5. 1. *c*
2. *c*
3. *b*
4. *d*

6. 1. carreaux
2. fermeture éclair
3. chapeau
4. imperméable (imper)
5. caleçons (slips, culottes), maillots de corps
6. chaussettes
7. mesures
8. synthétique
9. va
10. serré

7. 1. un collant (des collants; des bas-culottes)
2. une combinaison (un jupon)
3. une blouse (un chemisier)
4. une robe de chambre
5. une robe du soir

6. un ensemble pantalon (un complet pantalon, un tailleur pantalon)
7. une ceinture
8. un pull
9. un sac à main
10. un manteau
11. une jupe
12. un tricot (un pull)

8. Answers will vary.

9. 1. col
2. manches
3. nœud
4. à rayures
5. à pois
6. châle
7. à pinces, fuselé
8. plissée

10. 1. *b*
2. *a*
3. *a*
4. *b*
5. *a*
6. *a*
7. *a*
8. *b*

11. 1. slips (culottes, bas, jarretelles), jupon (demi-jupon, collant, soutien-gorge), combinaison (gaine), collants (bas, bas-culottes)
2. mélange
3. carreaux
4. mesures
5. bord
6. lavables
7. boutiques
8. prêt-à-porter
9. retouches
10. garde-robe, indémodable

12. Answers will vary.

13. Answers will vary.

14. Answers will vary.

Chapter 17: At the jeweler's

1. 1. cassé
2. le verre (bracelet, ressort)
3. chaîne (breloque, griffe, etc.)
4. remplacer
5. pierre
6. percées

2. 1. avance
2. retarde
3. arrêtée
4. bague
5. collier (pendentif)
6. épingle de cravate
7. bracelet
8. or, argent, etc.

3. Answers will vary.

4. Answers will vary.

Chapter 18: At the optician's

1. 1. myope
2. lentilles (verres) de contact
3. souples
4. presbyte
5. monture (branche)

2. Answers will vary.

Chapter 19: At the electronic equipment store

1. 1. radio-réveil
2. platine tourne-disques
3. haut-parleurs
4. casque d'écoute
5. poste de radio, téléviseur
6. enregistreur de (magnétophone à)
7. magnéscope à cassettes
8. disques compacts (disques audionumériques)

2. Answers will vary.

3. Answers will vary.

4. 1. imprimante
2. mémoire morte, mémoire vive (either order)
3. clavier
4. housse de protection
5. disquette (une disque), lecteur de disquette
6. souris
7. télécopieur
8. logiciel, traitement de texte
9. caractères gras, caractères en italique(s)
10. lecteur

5. Answers will vary.

Chapter 20: At the stationer's

1. 1. crayon
2. stylo à bille
3. gomme
4. règle
5. punaises
6. trombones
7. ruban adhésif
8. fiches
9. papier à lettres
10. cahier (carnet)
11. agrafeuse
12. pot de colle
13. mines
14. taille-crayon
15. calculatrice de poche
16. massicot
2. Answers will vary.

Chapter 21: At the bookstore

1. 1. journaux, cartes postales
2. guide des spectacles
3. cartes postales
4. dictionnaire, grammaire
5. romans, poésie, pièces
6. œuvres
7. d'occasion
2. Answers will vary.
3. Answers will vary.

Chapter 22: At the hardware store

1. 1. scie
2. perceuse
3. marteau
4. tournevis
5. clef, pinces
2. Answers will vary.

Chapter 23: At the camera store

1. 1. appareil photographique
2. couleur, blanc
3. flash
4. développement, compris
5. millimètres, poses
6. agrandir

7. tirages
8. capuchon
9. cellule
10. enrouleur
11. levier d'avancement
12. compte-poses

2. Answers will vary.

Chapter 24: At the florist's

1. 1. roses (œillets, tulipes, etc.)
2. violettes
3. coquelicots (roses, tulipes, etc.)
4. pensées (pivoines, etc.)
5. œillets (lys, muguets, etc.)
6. pâquerettes (roses, etc.)
2. Answers will vary.
3. Answers will vary.

Chapter 25: At the pharmacy

1. 1. rouge à lèvres, mascara, vernis à ongles, crayon à sourcils, coupe-ongles, lime, ongles, ciseaux à ongles
2. teinture d'iode, pansements
3. lotion solaire (crème solaire), huile solaire
4. lames de rasoir, crème (mousse), après-rasage, blaireau
5. anti-moustiques
6. brosse, pâte dentifrice, rince-bouche
7. sirop, pastilles
2. Answers will vary.

Chapter 26: At the doctor's office

1. 1. malade
2. gorge
3. fièvre
4. frissons
5. enflées
6. toux
7. congestionné
8. rhume
9. grippe
2. 1. cabinet
2. rhume
3. grippe
4. gorge
5. respirer (avaler)
6. oreilles

7. bouche
8. gorge
9. enflées
10. Respirez (Inspirez)
11. soufflez (expirez)
12. Toussez
13. température
14. fièvre
15. allergique
16. manche
17. piquûre
18. ordonnance
19. pilules
20. grave
3. 1. rhume, fièvre, grippe
2. frissons
3. bouche, examine
4. manche
5. enrhumé(e)
6. nausées (vomissements)
7. se déshabiller, s'allonger
8. indigestion, intoxication alimentaire, virus intestinal
9. douleurs
10. prescrire
4. Answers will vary.
5. Answers will vary.
6. 1. tension artérielle
2. allergie, allergique
3. rougeole, oreillons, varicelle, maladies
4. asthme
5. organes vitaux
6. groupe sanguin
7. maladies mentales
8. foie, cœur, poumons, reins, intestins, estomac
9. souffert
10. poumons
11. analyses de sang
12. électrocardiogramme
13. estomac
14. radiographie
7. 2, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 12
8. 1. jambe
2. radiographier
3. fracture
4. fracture compliquée
5. chirurgien
6. réduire
7. plâtre
8. béquilles
9. 1. la tête
2. la joue
3. la bouche
4. l'œil
5. le sourcil
6. l'oreille
7. le nez
8. le cou
9. la poitrine
10. l'estomac (le ventre)
11. le bras
12. la main
13. le doigt
14. la jambe
15. le pied
16. l'orteil
17. la cheville
18. le talon
19. l'épaule
20. la hanche
10. 1. plâtre, pansement
2. points de suture
3. tordu
4. bleu
5. perdez
6. démangeaisons
7. synovite
8. foulure
11. Answers will vary.
12. Answers will vary.
13. 1. pédiatre, pédiatrie
2. allergologue (allergologue), allergologie
3. chirurgienne, chirurgie
4. gynécologue, gynécologie
5. gastro-entérologue, gastro-entérologie
6. psychiatre, psychiatrie
7. radiologue, radiologie
8. rhumatologue, rhumatologie
9. dermatologue, dermatologie
10. ophtalmologue (ophtalmologiste), ophtalmologie
14. Answers will vary.

Chapter 27: At the hospital

1. 1. Le malade arrive à l'hôpital en ambulance.
2. Non, il ne peut pas marcher.
3. Il entre à l'hôpital sur un brancard (une civière).
4. Un infirmier lui tâte le pouls.
5. L'interne l'examine.

6. Il l'examine dans la salle des urgences.
 7. Il a des douleurs abdominales.
 8. Le médecin veut faire faire une radiographie de l'estomac / de l'abdomen.
 9. On emmène le malade au service de radiologie.
 10. Le technicien de radiologie / de laboratoire fait la radiographie.
2.
 1. formulaire
 2. formulaire
 3. assurances
 4. police
 5. assuré(e)
 3.
 1. ambulance
 2. brancard (une civière), fauteuil roulant
 3. salle des urgences
 4. pouls, tension artérielle
 5. radiographie
 4.
 1. opération
 2. opérer
 3. salle d'opération
 4. tranquillisant (calmant)
 5. brancard
 6. table d'opération
 7. anesthésiste
 8. anesthésique
 9. chirurgien
 10. d'une
 11. enlève
 5.
 1. salle de récupération (salle de repos)
 2. oxygène
 3. intraveineuses
 4. pronostic
 5. réanimation
 6. soutien domicile
 6.
 1. enceinte
 2. accoucher
 3. travail
 4. obstétricien(ne)
 5. salle de délivrance (salle d'accouchement)
 7.
 1. douleurs
 2. ambulance
 3. brancard
 4. salle des urgences
 5. pouls, tension artérielle
 6. symptômes
 7. radiologie, radiographies
 8. opérer
 9. piqûre, tranquillisant
 10. table d'opération
 11. anesthésiste

12. chirurgien, appendicite
13. points de suture
14. salle de récupération
15. tuyaux d'oxygène
16. intraveineuses
17. pronostic

8. Answers will vary.

Chapter 28: At the dentist's office

1.
 1. dent
 2. rendez-vous
 3. dentiste
 4. plombage
 5. plombier
 6. roulette
 7. radiographie
 8. carie
 9. dent
 10. insensibiliser
 11. gencives
 12. arracher

2. Answers will vary.

Chapter 29: The kitchen

1.
 1. bouchon
 2. évier
 3. robinet
 4. remplis
 5. évier
 6. détergent liquide
 7. lavette
 8. égouttoir
 9. sécher
 10. torchon
 11. lave-vaisselle
2.
 1. bouilloire électrique
 2. four à micro-ondes
 3. congélateur
 4. mixer (robot de cuisine, robot culinaire)
 5. cafetière électrique
 6. grille-pain
 7. réfrigérateur
 8. cuisinière électrique
3.
 1. un plat allant au four
 2. une poêle (une sauteuse, une friteuse)
 3. un moule à tarte
 4. une marmite
 5. un plat à biscuits
 6. un bain-marie

4. 1. un couteau à découper
2. un épluche-légumes
3. un épluche-légumes (un couteau)
4. un fouet (un batteur)
5. une passoire
6. un tire-bouchon
7. un ouvre-boîte
8. un ouvre-bouteille(s) (un décapsuleur)
9. une râpe à fromage
10. un aiguisé-couteaux
5. 1. couper, frire (sauter)
2. bouillir
3. frire
4. cuire, mener
5. peler
6. pocher
7. écumer
8. retirer
9. éteindre
10. poivrer
11. beurrer
12. casser
13. rôtir
14. griller
15. gratiner
16. pétrir, lever
17. battre
18. mariner
6. 1. faire cuire au four
2. faire frire
3. faire sauter
4. faire bouillir
5. faire rôtir le porc
6. faire fondre le beurre
7. éplucher les pommes de terre
8. peler (éplucher) les pommes
9. faire frémir le lait ou l'eau
10. faire mijoter (mitonner) le ragoût
11. paner le poisson ou la viande à l'anglaise
12. râper le fromage
13. macérer le thé
14. mariner le poisson
15. garnir un plat
16. décortiquer les noix
17. émietter le pain
18. écailler un poisson
19. écraser les noix
20. fouetter la crème
21. monter les blancs en neige
7. 1. Oui, il y a un lave-vaisselle dans la cuisine.
2. L'évier a un seul robinet.
3. Oui, il y a des assiettes sur l'égouttoir.
4. Oui, il y a un office à côté de la cuisine.
5. Oui, il y a des aliments dans les placards.

6. Il y a une cuisinière électrique.
7. Il y a deux fours.
8. Oui, il y a des glaçons dans le réfrigérateur.
9. Il y a des glaçons dans le congélateur du réfrigérateur.

8. Answers will vary.

9. Answers will vary.

Chapter 30: The bathroom

1. 1. lavabo, savon
2. porte-savon
3. baignoire, douche
4. serviette
5. porte-serviettes
6. miroir
7. dentifrice, brosse à dents, porte-brosses à dents
8. bonnet de douche (de bain)
9. toilettes
10. sortie de bain (robe de chambre)
2. 1. un blaireau
2. un rasoir électrique
3. une serviette de bain
4. une brosse à dents
5. du dentifrice
6. un rideau de douche
7. une armoire (un placard) à pharmacie
8. du papier hygiénique
9. un tapis anti-dérapant
10. les carreaux (le carrelage)
11. un pèse-personne
3. Answers will vary.

Chapter 31: The dining room

1. 1. sucrier
2. beurrier
3. salière
4. poivrière
5. saucière
2. 1. saladier
2. assiette à soupe, bol à consommé
3. plateau
4. chauffe-assiettes
5. louche
3. 1. une nappe
2. une assiette
3. un couteau
4. une cuiller (à café)

5. une cuiller à soupe
6. une fourchette
7. une serviette
8. un verre
9. une tasse
10. une soucoupe
11. un buffet
12. une assiette à soupe
13. un bol (une coupe)
14. des chandelles (des bougies)
15. un chandelier

You could use the definite articles **le, la, l',** or **les** instead of the indefinite articles **un, une,** or **des**.

4. Answers will vary.

Chapter 32: The living room and the family room

1.
 1. rideaux, stores vénitiens, jalousies (voilages)
 2. étagères, bibliothèque
 3. cheminée, fauteuil
 4. canapé (sofa)
 5. cadre
 6. télévision, écouteurs
 7. tapis
 8. fauteuil, canapé (sofa)
 9. journal, revue, disques
 10. reçois, invités

2. Answers will vary.

Chapter 33: The bedroom

1.
 1. table de chevet (table de nuit), réveille-matin
 2. grand
 3. oreillers, taies d'oreiller
 4. draps, couvertures, couvre-lit
 5. tiroirs
 6. cintres

2. un oreiller, une taie d'oreiller, des draps, une couverture, un couvre-lit, une couette

3. Answers will vary.

1. Je m'endors à . . . heures.
2. Oui, je mets (Non, je ne mets pas) le réveille-matin avant de m'endormir.
3. Je dors . . . heures chaque nuit.
4. Oui, je m'endors (Non, je ne m'endors pas) tout de suite.
5. Je me lève à . . . heures.
6. Oui, je fais (Non, je ne fais pas) mon lit tout de suite.

Chapter 34: Housework

1.
 1. lavage
 2. machine à laver
 3. séchoir
 4. corde à linge
 5. repasser
 6. fer
 7. planche à repasser
 8. épousseter
 9. chiffon à épousseter
 10. balayer
 11. balai
 12. aspirateur
 13. cirer
 14. ordures
 15. poubelle (boîte à ordures)

2.
 1. *d*
 2. *c*
 3. *g*
 4. *e*
 5. *h*
 6. *b*
 7. *a*
 8. *f*

3.
 1. ordures
 2. ordures
 3. poubelle
 4. vide

4.
 1. ampoule
 2. grillée
 3. grillée
 4. prise

5.
 1. éteint
 2. sauté
 3. boîte à fusibles
 4. électricien(ne)

6.
 1. vider
 2. bouchon
 3. plombier
 4. tuyaux (conduits)

7. Answers will vary.

Chapter 35: At the theater

1.
 1. théâtre
 2. comédie
 3. acteur, actrice
 4. vedette

5. actes, scènes
6. entracte
7. rideau
8. entre en scène
9. spectacle
10. rappels
11. machinistes
2. 1. une tragédie
2. une actrice
3. au lever du rideau
3. 1. guichet
2. retenir (prendre)
3. places
4. places
5. spectacle
6. complet
7. places
8. orchestre
9. balcon
10. deuxième
11. balcon
12. entrée
13. billets
14. rangée
15. commence
16. lever
4. 1. Aujourd'hui, Martine est allée au guichet de réservations du théâtre.
2. Non, Marie-Claire et Martine (elles) ne vont pas au théâtre ce soir.
3. Elles ne vont pas au théâtre ce soir parce qu'il n'y avait plus de places (tout était complet).
4. Non, tout n'était pas complet pour le lendemain.
5. Martine a pris deux billets pour le lendemain.
6. Non, les places ne sont pas à l'orchestre. Elles ne sont pas à l'orchestre parce qu'il n'y avait plus de places à l'orchestre.
7. Les places sont dans la première rangée du premier balcon.
8. Marie-Claire (Elle) n'aime pas être au deuxième balcon parce que les places au deuxième balcon ne sont pas bonnes (parce que l'acoustique est mauvaise).
9. Elle préfère être à l'orchestre ou au premier balcon.
5. 1. On peut prendre des billets pour le théâtre au guichet.
2. L'ouvreuse montre les places aux spectateurs.
3. A l'entrée du théâtre, on peut laisser son manteau au vestiaire.
4. Le rideau se lève quand le spectacle commence.
5. Au théâtre, on entend mieux de l'orchestre.
6. Answers will vary.

Chapter 36: At the movie theater

1. 1. joue (passe), film
2. tourné
3. doublé
4. places
5. écran
6. réalisateur
7. scénariste (dialoguiste)
8. cascadeur
9. preneur du son
10. trucages
2. Answers will vary.

Chapter 37: Television

1. 1. présentateur
2. bulletin météorologique
3. publicité
4. causeries
5. télécommande
6. reportages sportifs
2. Answers will vary.

Chapter 38: At a concert

1. 1. violon, violoncelle, harpe, alto
2. timbales, tambour, xylophone
3. trompette, flûte, hautbois
4. vent
5. cordes
6. batterie
7. chef d'orchestre
8. symphonies
2. Answers will vary.

Chapter 39: Sports

1. 1. Il y a onze joueurs dans une équipe de football.
2. Deux équipes jouent dans un match de football.
3. Les joueurs jouent sur le terrain (au stade).
4. Le gardien de but garde la porte.
5. Les joueurs lancent le ballon avec les pieds.

6. Le gardien de but veut arrêter le ballon.
 7. Oui, si un joueur marque un but, il gagne un point pour son équipe.
 8. L'arbitre déclare une penalty (une faute, un coup de déloyal).
 9. L'arbitre donne un coup de sifflet.
 10. Oui, le score à la fin de la première période (à la mi-temps) est à égalité.
 11. L'équipe B gagne le match.
2. 1. équipes
 2. terrain
 3. joueurs
 4. envoi
 5. lance
 6. gardien de but
 7. arrête
 8. période
 9. marqué (compté)
 10. gagné
3. 1. la porte
 2. le gardien de but
 3. le ballon
 4. l'arbitre
 5. le sifflet
 6. le tableau
4. 1. Le match de basket-ball se passe au gymnase.
 2. Les Rouges et les Blancs jouent.
 3. Pierre lance le ballon.
 4. Il met le ballon dans le panier.
 5. Non, il n'a pas manqué.
 6. Oui, il marque un point.
5. 1. l'entraîneur
 2. casques
 3. but, score
 4. punition, pénalité
 5. ailier
 6. passe
 7. gardien de but, disque (palet)
 8. disque (palet), bâton, patins, casques
 9. arbitre
 10. patinoire
6. 1. joueurs
 2. buts
 3. intérieur, extérieur
 4. lanceur
 5. frappeur
 6. Mort!
 7. terrain
 8. bâton
 9. abri des joueurs
10. arrêt-court
 11. receveur
 12. voltigeurs
 13. triple but
 14. circuit
 15. coup sûr
 16. balles
 17. roulant
 18. coup retenu
7. 1. joueurs, double
 2. raquette, balles
 3. court (terrain)
 4. balle, filet
 5. hors des limites (hors du terrain)
 6. sert, renvoie
 7. zéro
8. 1. station
 2. alpin
 3. de fond (de randonnée)
 4. skis
 5. bâtons
 6. chaussures (bottines)
 7. fixations
 8. gants
 9. mitaines
 10. lunettes
 11. pistes
 12. débutants
 13. remonte-pente
 Answers for 4, 5, and 6, and 8 and 9 can be in any order.
9. 1. la brasse papillon
 2. la nage indienne
 3. le crawl
 4. le dos crawlé
 5. la planche
10. Answers will vary.
11. Answers will vary.
12. 1. appareils, ligne, raffermir (tonifier, fortifier), améliorer
 2. marche, jogging, natation
 3. haltères (lests, poids), bandaux, poignets (chevilles), chevilles (poignets)
 4. vélo, appartement, bicyclette ergométrique
 5. léotard, jambières, bandeau
13. Answers will vary.

Chapter 40: The beach

1.
 1. calme
 2. mauvaise
 3. marée descend
 4. se brisent
 5. courant
 6. haute, basse

2.
 1. parasol, lotion (crème) solaire
 2. nager, prendre un bain
 3. chaise, chaise-longue
 4. long, bord
 5. matelas gonflable (pneumatique)
 6. pêche
 7. maillot de bain (costume de bain)
 8. piscine, salée
 9. phare
 10. gilet de sauvetage
 11. sauveteur (garde-plage)

3.
 1. Je vais nager.
 2. Je vais me bronzer.
 3. Je vais me baigner.
 4. J'ai attrapé un coup de soleil.

4.
 1. parasol
 2. skis nautiques
 3. chaise-longue
 4. matelas gonflable (pneumatique)
 5. aquaplane
 6. bateau à moteur
 7. tuba, palmes

Chapter 41: Camping and fishing

1.
 1. terrain
 2. faire du camping
 3. roulotte (remorque, caravane, autocaravane)
 4. services
 5. salles de bains
 6. douches
 7. toilettes
 8. potable

Answers for 6 and 7 can be in either order.

2.
 1. Il faut monter la tente.
 2. Il faut enfoncer les piquets dans la terre.
 3. Il faut utiliser un marteau pour enfoncer les piquets.

3.
 1. poêle
 2. réchaud de camping à gaz
 3. feu de camp

4.
 1. pliantes
 2. allumettes
 3. sac à dos
 4. bougies
 5. canif
 6. piles
 7. trousse, soins médicaux (premiers soins)
 8. matelas, hamac, sac de couchage
 9. ouvre-boîte(s)
 10. décapsuleur
 11. hache
 12. boussole

4.
 1. Oui, c'est un terrain de camping officiel.
 2. Oui, les roulottes sont stationnées à côté des tentes.
 3. Le jeune homme monte une tente.
 4. Il enfoncé les piquets.
 5. Il enfoncé les piquets avec un marteau.
 6. Le jeune homme prépare le dîner (le repas).
 7. Il fait la cuisine dans une poêle.
 8. Le jeune homme dort dans un sac de couchage.
 9. Il y a un sac à dos à côté de son sac de couchage.
 10. Il y a une hache, un marteau et un tournevis sur le sol.

5.
 1. lampe de poche, bougies
 2. poêle, feu de camp
 3. sac à dos, thermos
 4. lavette, torchon, tampons (poudre) à récupérer

6.
 1. pêche
 2. canne
 3. pêche
 4. moulinet
 5. lancer
 6. ligne
 7. appât
 8. hameçon
 9. vers (appâts)
 10. boîte
 11. appâts
 12. hameçon
 13. attrapé

7.
 1. une canne à pêche
 2. un moulinet
 3. un ouvre-boîte(s)
 4. un sac à dos
 5. un sac de couchage
 6. un tapis de sol
 7. des allumettes
 8. une boussole

8. Answers will vary.

Chapter 42: The weather

1.
 1. chaud, soleil
 2. froid, neige
 3. ensoleillé
 4. nuages
 5. frais
 6. brouillard
 7. éclairs, tonnerre
 8. neige, neige, pleut
 9. bruine

2.
 1. orage
 2. tempête de neige
 3. orage
 4. tempête
 5. température

3. Answers will vary. Examples:
 1. Il y a du soleil et des nuages.
 2. Il fait beau. Il y a du soleil. Il fait chaud.
 3. Il fait du vent. Il pleut. Il y a du tonnerre et des éclairs.
 4. Il fait beau et il fait chaud.

4.
 1. la neige
 2. la pluie
 3. le vent
 4. humide
 5. chaud
 6. le froid
 7. les nuages
 8. la pluie
 9. le soleil

5.
 1. orage
 2. ensoleillée
 3. variable
 4. agréable
 5. dégelé

6.
 1. F
 2. T
 3. T
 4. T
 5. F

7.
 1. Non, il ne fait pas beau.
 2. Les vents sont modérés.
 3. Il va y avoir près de 5 cm de neige.
 4. La probabilité de chutes de neige est de 90%.
 5. La température maximum sera près de moins 1.

6. La température minimum sera près de moins 3.
7. Demain il va neiger et il va faire froid.
8. La perturbation vient de la frontière du Québec et de l'Ontario.
9. Elle sera près de Québec ce soir.
10. De la pluie et de la bruine précèdent ce système.
11. Non, il n'y aura pas beaucoup de neige.
12. Non, le ciel ne sera pas ensoleillé demain. Il sera nuageux.
13. Non, il ne fera pas chaud demain. Il fera froid.
14. Le temps sera très nuageux et brumeux le matin.
15. De belles éclaircies se développeront dans l'après-midi.
16. La température maximale prévue sera de 24.

8. Answers will vary.

Chapter 43: Education

1.
 1. *d*
 2. *a*
 3. *f*
 4. *b*
 5. *c*
 6. *e*
 7. *g*
 8. *h*

2.
 1. école maternelle
 2. école primaire
 3. élèves
 4. l'institutrice (l'instituteur, le maître, la maîtresse)
 5. donne
 6. lecture
 7. tableau (noir)

3.
 1. Les personnes qui vont à l'école secondaire s'appellent les élèves.
 2. Le professeur leur fait les cours.
 3. Les élèves qui habitent à l'école s'appellent des pensionnaires (des internes).
 4. Les élèves qui viennent à l'école chaque jour s'appellent des demi-pensionnaires (externes).
 5. Les élèves portent leurs livres dans un cartable.
 6. Ils mettent leurs livres dans leur casier quand ils n'en ont plus besoin.
 7. Le programme d'études comprend beaucoup de matières.

8. Les élèves prennent des notes pendant que le professeur parle.
9. Ils écrivent leurs notes dans un cahier.
10. Ils écrivent avec un crayon (un stylo, un stylo à bille).
11. Les élèves veulent réussir aux examens.
12. Ils veulent avoir de bonnes notes.
4. 1. *a*
2. *a*
3. *b*
4. *a*
5. *a*
5. 1. Excellent
2. Très bien
3. Bien
4. Insuffisant
6. 1. collège (lycée)
2. cartable
3. notes
4. réussir
7. 1. les frais d'inscription et les frais de scolarité
2. s'immatriculer
3. la rentrée
4. une cité universitaire, une maison d'étudiants (une résidence des étudiants)
5. une bourse
6. avoir son doctorat
7. des cours magistraux
8. un auditeur libre
9. un diplôme
10. les facultés
8. 1. s'immatriculer
2. faculté
3. lettres
4. frais d'inscription
5. suivre
6. rentrée
7. conférence
8. obligatoire
9. 1. Oui, il faut s'immatriculer pour entrer à l'université.
2. Le baccalauréat est la condition préalable pour entrer à l'université.
3. Oui, les frais de scolarité sont élevés aux Etats-Unis.
4. Aux Etats-Unis, la rentrée des classes est début septembre.
5. Oui, les étudiants doivent se spécialiser dans une matière.
6. Oui, il est possible d'être auditeur libre de certains cours.
10. 1. la faculté de médecine
2. la faculté des lettres
3. la faculté de droit
4. la faculté des sciences
5. la faculté des sciences
11. 1. jardin d'enfants
2. école élémentaire
3. école secondaire, école polyvalente
4. diplôme d'études secondaires
5. diplôme d'études collégiales
12. Answers will vary.
13. Answers will vary.

Chapter 44: Jobs and professions

1. 1. *f*
2. *j*
3. *h*
4. *i*
5. *a*
6. *c*
7. *b*
8. *g*
9. *k*
10. *d*
11. *e*
2. 1. artiste
2. douanier
3. infirmière (femme médecin, femme docteur; Canada: docteur)
4. facteur
5. agent de change (courtier en valeurs mobilières)
6. pompier
7. journaliste
8. programmeur (informaticien)
9. agent de police
10. musicienne
11. vétérinaire
12. savant
13. ouvrier agricole
14. plombier
15. femme agent immobilier (Canada: agente immobilière)
3. 1. *h*
2. *d*
3. *i*
4. *f*
5. *a*
6. *b*

- 7. *e*
- 8. *j*
- 9. *g*
- 10. *c*

- 4.
- 1. un chef de cuisine (une femme chef de cuisine), un garçon (une serveuse), etc.
 - 2. un médecin (une femme médecin), un infirmier (une infirmière), un cuisinier (une cuisinière), un savant (une savante), un pharmacien (une pharmacienne), un masseur (une masseuse), etc.
 - 3. un architecte (une architecte), un électricien (une électricienne), un plombier (une femme plombier), etc.
 - 4. un ouvrier agricole (une ouvrière agricole)
 - 5. un pilote (une pilote), une hôtesse de l'air, un steward
 - 6. un savant (une savante), un chimiste (une chimiste), un ingénieur (une femme ingénieur)
 - 7. un professeur (une femme professeur), un (une) bibliothécaire
 - 8. un employé (une employée) de bureau, un(e) secrétaire

Chapter 45: A job application

- 1.
- 1. emploi d'été
 - 2. fait des heures supplémentaires
 - 3. à temps partiel (à mi-temps)
 - 4. lancer
 - 5. aptitudes (compétences, capacités)
 - 6. pose sa candidature, curriculum vitae

- 7. engager (embaucher)
- 8. mise à la porte

- 2. Answers will vary.
- 3. Answers will vary.
- 4. Answers will vary.

Chapter 46: Pay and benefits

- 1.
- 1. toucher, rémunération (rétribution)
 - 2. augmentation de salaire
 - 3. impôts
 - 4. prestations
 - 5. cotise à
 - 6. assurance-chômage, en chômage
 - 7. prélève les cotisations
 - 8. retraite précoce (anticipée)
 - 9. en grève, font la grève
 - 10. horaire flottant (flexible, variable)
 - 11. à, à
 - 12. par, par
- 2.
- 1. bénéfice
 - 2. honoraires
 - 3. salaire
 - 4. pension
 - 5. traitement
 - 6. solde
 - 7. gages
3. Answers will vary.

Glossary: French–English

Glossaire: français–anglais

The definitions of the words in the glossaries are limited to meanings used in the text. The glossaries contain most of the key words except for those in the appendices and in alphabetical lists such as parts of the body, jobs and professions, medical tests, etc. In these cases only the words in these lists that are also used elsewhere in the presentations or exercises are included here.

- à** to, in, at
abat-jour *m.* lamp shade
abcès *m.* abscess
abdominal, -e abdominal
 douleurs abdominales *f. pl.* abdominal upsets
abonné *m.*, **abonnée** *f.* subscriber
abordable affordable
abri *m.* shelter
accélérateur *m.* accelerator
accélérer to accelerate
accepter to accept
accessibilité *f.* ease of use
accessoire *m.* accessory
accord *m.* agreement
 d'accord O.K., all right
accouchement *m.* delivery (baby)
 salle d'accouchement *f.* delivery room
accoucher to give birth
achat *m.* buying, purchase
acheter to buy
acide *m.* acid
 acides de fruits fruit acids
acompte *m.* deposit
 faire un acompte to make a down payment
 payer par acomptes to pay in installments
acquis, -e acquired
acrylique *m.* acrylic
acte *m.* act
acteur *m.* actor
action *f.* stock (company)
actrice *f.* actress
actualités *f. pl.* news
addition *f.* check, bill
adresse *f.* address
 adresse du destinataire address of addressee
 adresse de l'expéditeur sender's address
s'adresser à to talk to, to go to (information)
adverse opposing
aérien, -ne aerial
aérobique aerobic
aérogare *f.* (Canada) airline terminal
aéroport *m.* airport
affaires *f. pl.* business
 femme d'affaires businesswoman
 homme d'affaires businessman
affiche *f.* sign, notice
afficher to post (a sign)
affranchir to stamp (mail)
 A combien faut-il affranchir cette lettre? How much postage does this letter require?
affranchissement *m.* postage
âge *m.* age
 traitement anti-âge *m.* anti-age treatment
agence *f.* agency
 agence de location de voitures car rental agency
 agence de placement employment agency
agent de bord *m.* flight attendant
agent de change *m.* stockbroker
agent de police *m.* police officer
agent de voyage *m.* travel agent
agneau *m.* lamb
 carré d'agneau *m.* rack of lamb
 côtelette d'agneau *f.* lamb chop
 gigot d'agneau *m.* leg of lamb
agrafe *f.* staple
agrafeuse *f.* stapler
agrandir to enlarge
agréable nice, pleasant
agricole agricultural
agriculteur *m.* farmer
agriculture *f.* agriculture
aide *f.* aid, help
 à l'aide de with the help of
aider to help
 Est-ce que je pourrais vous aider? May I help you?
aigre sour
aigue-marine *f.* (*pl.* **aigues-marines**) aquamarine
aiguille *f.* needle
aiguise-couteaux *m.* knife sharpener
aile *f.* wing; fender (car)
ailier *m.* wing (hockey); end (football); winger (soccer)

- aimer** to like, to love
aimeriez-vous would you like
air *m.* air
filtre à air *m.* air filter (car)
mal de l'air *m.* airsickness
pression de l'air *f.* air pressure
avoir l'air to seem, to appear, to look
ajouter to add
alcool *m.* alcohol
alcoolisé, -e alcoholic
algèbre *f.* algebra
alimentaire pertaining to food
alimentation *f.* food
intoxication alimentaire *f.* food poisoning
alimenter to feed
alimenter par (voies) intraveineuses to give intravenous feeding
allée *f.* aisle
qui donne sur l'allée on the aisle (seat)
allégé, -e lightened
produit allégé *m.* light product (food)
allemand *m.* German (language)
aller to go
billet aller-retour *m.* round trip ticket
aller avec to match, to go with (clothes)
aller bien to fit; to go with; to feel well
allergie *f.* allergy
allergique allergic
allonger to thin down (a sauce)
s'allonger to lie down
allumage *m.* timing (car)
allumé, -e illuminated, lit up
allumer to light; to turn on (oven)
allumette *f.* match
alpinisme *m.* mountain climbing
faire de l'alpinisme to mountain climb, to go mountain climbing
alternateur *m.* alternator
altitude *f.* altitude
alto *m.* viola
ambulance *f.* ambulance
améliorer to improve
amende *f.* fine
amerrissage *m.* sea landing
améthyste *f.* amethyst
amidon *m.* starch
amidonné, -e starched
amortissement *m.* amortization, extinction (debt)
période d'amortissement *f.* duration (mortgage)
amortisseur *m.* shock absorber
amour *m.* love; **amours** *f. pl.* loves
amovible removable
amphithéâtre *m.* (*colloq.* **amphi**) lecture hall (university)
ample big, loose (clothes)
ampli-sintoniseur *m.* tuner (of stereo system)
ampli-tuner *m.* (*pl.* **amplis-tuners**) tuner, amplifier-tuner, receiver (stereo)
ampoule *f.* light bulb; blister; capsule
ampoule de flash flash bulb
L'ampoule est grillée. The light bulb is burned out.
amuse-gueule *m.* appetizer, palate-teaser
amygdalectomie *f.* tonsilectomy
amygdales *f. pl.* tonsils
an *m.* year
avoir . . . ans to be . . . years old
. . . dollars par an . . . dollars a year
analgésique *m.* pain killer
analyse *f.* analysis
anesthésie *f.* anesthetic
anesthésie locale local anesthetic
anesthésique *m.* anesthetic
anesthésiste *m. & f.* anesthesiologist
angine *f.* throat infection, strep throat
anglais, -e English
anglais *m.* English (language)
angora *m.* angora
animal *m.* (*pl.* **animaux**) animal
année *f.* year
être payé à l'année to be paid yearly
anniversaire *m.* birthday
anniversaire de noce wedding anniversary
annonce *f.* advertisement
petites annonces classified ads
annoncer to announce
annuaire *m.* directory
annuaire du téléphone / des téléphones / téléphonique telephone directory, phone book
assistance-annuaire *f.* (Canada) directory assistance
annuler to cancel
anorak *m.* ski jacket
antérieur, -e former, previous
antibiotique *m.* antibiotic
antidépresseur *m.*, **antidépresseur neuroleptique** *m.* anti-depressant
anti-dérapant, -e non-skid
antigel *m.* antifreeze
anti-moustiques *m.* mosquito repellent
antiseptique *f.* antiseptic
antisudorifique *m.* (Canada) deodorant
apéritif *m.* apéritif, before-dinner drink

- apparaître** to appear
appareil *m.* telephone receiver, phone; camera; equipment (sports)
appareil sans fil (Canada: **sans cordon**) cordless phone
appareil mains libres speaker phone
appareil de nautilus nautilus equipment
appareil photographique, appareil photo camera
appareil sonore audio equipment
appareil à touches / à touches musicales / à clavier touch tone phone
Qui est à l'appareil? Who's calling?
appât *m.* bait
boîte d'appât *f.* bait box, tackle box
appel *m.* call, phone call
appel à frais virés (Canada) collect call
appel interurbain long-distance call
appel local local call
appel de numéro à numéro (Canada) station-to-station call
appel en PCV (payable à l'arrivée) collect call
appel de personne à personne (Canada) person-to-person call
appel avec préavis (PAV) person-to-person call
appel téléphonique telephone call
appeler to call
appendice *m.* appendix
appendicectomie *f.* appendectomy
appendicite *f.* appendicitis
appétit *m.* appetite
Bon appétit! Enjoy your meal!
applaudir to applaud
appoint *m.* exact money, exact change
faire l'appoint to give exact change
appointements *m. pl.* remuneration (pay)
apporter to bring
apprendre to learn
apprentissage *m.* apprenticeship
approprié, -e appropriate
approximativement approximately
appuyer (sur) to lean on; to push (a button)
après after
après-demain *m.* the day after tomorrow
aptitude *f.* aptitude
aquaplane *m.* surfboard
arachide *f.* peanut
arbitre *m.* referee
arête *f.* fish bone
argent *m.* money; silver
argent liquide money, cash
lamé argent silver spangled
plaqué d'argent silver plated
armoire *f.* closet, wardrobe
armoire à pharmacie medicine cabinet
arracher to extract, to pull out
arrêt *m.* stop
au prochain arrêt at the next stop
faire un arrêt to make a stop
arrêt-court *m.* shortstop (baseball)
arrêter to stop, to block (basketball); to arrest (criminal)
s'arrêter to stop
arrhes *f. pl.* deposit
faire des arrhes to make a down payment
arrière *m.* back (hockey, soccer)
arrière *n. m. & adj.* rear, back
en arrière, à l'arrière in the back
en marche arrière in reverse (car)
faire (engager la) marche arrière to put the car in reverse
arrivée *f.* arrival
arriver to arrive, to come
art *m.* art
arts dramatiques dramatic arts
arts martiaux martial arts
artère *f.* artery
artériel, -le arterial
arthrite *f.* arthritis
arthritique *m. & f.* arthritic (person)
article *m.* article
articulation *f.* joint
artisan *m.* artisan
artisanat *m.* arts and crafts
artiste *m. & f.* artist
ascenseur *m.* elevator
aspirateur *m.* vacuum cleaner
passer l'aspirateur to vacuum
aspirine *f.* aspirin
assaisonner to season (food)
s'asseoir to sit down
assiette *f.* plate; dish
assiette à beurre butter dish
assiette creuse soup plate
assiette à soupe soup dish
chauffe-assiettes *m.* plate warmer
assis, -e seated
rester assis to remain seated
assistance *f.* assistance
assistance-annuaire (Canada) directory
assistance
assister (à) to attend
assumer to pay (charges)
assurance *f.* insurance
assurance-chômage unemployment insurance

- assurance-invalidité** disability insurance
assurance-maladie health insurance
assurance-santé (Canada) health insurance
assurance-vie life insurance
assurance-veillesse old-age pension
assurance tous risques full-coverage insurance
compagnie d'assurances *f.* insurance company
assuré, -e insured (person)
asthme *m.* asthma
astriquent *m.* astringent
atelier *m.* studio, workshop
athlétisme *m.* track and field
faire de l'athlétisme to practice track and field
attache *f.* paper fastener
attacher to attach, to fasten
atteindre to attain
attendre to wait, to wait for
attention *f.* attention
Attention! Look out!
atterrir to land (plane)
atterrissage *m.* landing (plane)
attraper to catch
auditeur libre *m.* auditor (of a course)
augmentation *f.* increase
augmenter to increase
aujourd'hui today
ausculter to listen to (heart)
aussi also
auto *f.* automobile, car
autobus *m.* bus
arrêt d'autobus *m.* bus stop
service d'autobus *m.* bus service
ticket d'autobus *m.* bus ticket
prendre l'autobus to take the bus
Quelle est la fréquence des autobus? How often do the buses run?
autocar *m.* bus (usually to and from airports), motor coach
service d'autocars *m.* bus service
autocaravane *f.* recreational vehicle (RV)
autocollant, -e self-adhesive
automatique automatic
automatiquement automatically
automne *m.* fall, autumn
en automne in the fall
automobile *f.* automobile
autoroute *f.* expressway
autoroute de l'information information highway
autoroute à péage turnpike
prendre l'autoroute to take the expressway
autre *m. & f.* another person
avaler to swallow
avance *f.* advance
à l'avance in advance
avancé, -e spoiled (fish)
avancement *m.* promotion
avancer to go forward; to be fast (watch)
avant before
avant de + infinitive before
à l'avant at the front
en avant in the front
avant-garde avant-garde
avant *m.* forward (hockey)
avarié, -e spoiled (meat)
avec with
avenue *f.* avenue
averse *f.* shower (rain)
avertisseur *m.* horn (car)
aviation *f.* aviation
compagnie d'aviation *f.* airline
avion *m.* airplane
billet d'avion *m.* airline ticket
par avion air mail
aviron *m.* rowing
faire de l'aviron to row
avocat *m.* lawyer
avoir to have
baccalauréat *m.* baccalaureate diploma at the end of secondary school
bacon *m.* bacon
bactérien, -ne bacterial
badminton *m.* badminton
bagages *m. pl.* luggage, baggage
bagages à main hand luggage, carry-on luggage
compartiment à bagages *m.* baggage compartment
porte-bagages *m.* luggage rack
récupération des bagages *f.* baggage pick-up (airport)
descendre les bagages to bring down the luggage
enregistrer les bagages to check baggage
bagagiste *m.* porter
bague *f.* ring
se baigner to take a bath, to bathe
baignoire *f.* bathtub; box (on the ground floor in a theater)
bain *m.* bath
bain de mousse bubble bath
costume de bain *m.* (Canada) bathing suit
maillot de bain *m.* bathing suit
salle de bain *f.* bathroom

- sortie de bain** *f.* beach robe, bathrobe
prendre un bain to take a bath
prendre des bains de soleil to sunbathe
bain-marie *m.* double boiler
baisse *f.* fall, lowering
baisser to lower, to turn down (heat)
le baisser du rideau lowering of the curtain
au baisser du rideau when the curtain goes down
Les ourlets baissent. Hemlines are dropping.
baladeur *m.* Walkman
balai *m.* broom
balai électrique electric broom
balai à laver le sol mop
balance *f.* scale (weight)
balayer to sweep
balayette *f.* small broom, brush
balcon *m.* balcony
deuxième balcon second balcony
premier balcon mezzanine
balle *f.* ball (tennis, baseball)
balle courbe curve ball (baseball)
balle de filet net ball (tennis)
balle jointure knuckle ball (baseball)
balle mouillée spit ball (baseball)
balle rapide fast ball (baseball)
balle tombante sinker ball (baseball)
fausse balle foul ball (soccer, basketball)
ballerine *f.* ballerina shoe
ballon *m.* ball (football, soccer, basketball)
ballon sacrifice *m.* a sacrifice fly (baseball)
ballon-panier *m.* (Canada) basketball
banane *f.* banana
banc *m.* bench
bancaire pertaining to a bank
traite bancaire *f.* cashier's check; bank draft (Canada)
bandage *m.* bandage
bandage élastique elastic bandage
bandau *m.* bands (hand and ankle weights)
bande *f.* bandage
bande de tissu élastique elastic roll bandage
bandeau *m.* sweatband
bander to bandage
bande-vidéo *f.* video cassette
banlieue *f.* suburbs
lignes de banlieue *f. pl.* commuter lines (railway)
banque *f.* bank
banque de données *f.* databank
compte banque, compte de banque, compte en banque *m.* bank account
guichet automatique de banque *m.* automatic window (bank)
banquier *m.*, **banquière** *f.* banker
bar *m.* bar
barbe *f.* beard
Veuillez me rafraîchir la barbe. Please trim my beard.
barre *f.* bar, T-bar
barrer to void (a check)
bas, -se low
bas *m.* stocking; sock (Canada); bottom
bas de nylon (nylon) stocking
bas à résilles fishnet stockings
mi-bas *m.* knee-hi's
en bas at the bottom
au bas de at the bottom of (inning—baseball)
bas-culotte(s) *m. pl.* (Canada) panty hose
base *f.* base
base de données database
base pivotante et orientable swivel tilt monitor base
base-ball *m.* baseball
basket *m.* jogging shoe
basket-ball *m.* basketball
basse *f.* bass (instrument)
bateau *m.* boat
bateau à moteur motor boat
bateau à rames rowboat
bateau à voile sailboat
en bateau by boat
bâton *m.* stick; bat (baseball); hockey stick; ski pole
batte *f.* bat (baseball)
batterie *f.* battery (car); drums
batteur *m.* electric mixer
battre to beat
baume *m.* balm
baume à lèvres, baume pour les lèvres (Canada) lip balm
bavarder to chatter, to gossip
beau, bel, belle, beaux, belles nice, pretty, beautiful, handsome
faire beau to be nice (weather)
beaucoup de a lot of
beauté *f.* beauty
salon de beauté *m.*, **institut de beauté** *m.* beauty salon
beige beige
bénéfice *m.* benefit
benne *f.* gondola (skiing)
béquille *f.* crutch
bercer to cradle

- se laisser bercer par les vagues** to ride the waves
- béret** *m.* beret
- bermuda** *m.* bermuda shorts
- besoin** *m.* need
avoir besoin de to need
J'en ai besoin pour . . . I need it for . . .
- beurre** *m.* butter
assiette à beurre *f.* butter dish
beurre de cacao lip balm
beurre manié mixture of kneaded butter and flour
faux beurre butter substitute
- beurrer** to butter, to put butter on
- beurrier** *m.* butter dish
- bibliothécaire** *m. & f.* librarian
- bibliothèque** *f.* library; bookcase
- bicyclette** *f.* bicycle
bicyclette ergométrique stationary, ergonomic bicycle, life cycle (equipment)
faire de la bicyclette to cycle, to go cycling
- bidet** *m.* bidet
- bien** well
- bienvenue** *f.* welcome
souhaiter la bienvenue à to welcome
- bière** *f.* beer
- bijou** *m.* jewel, jewelry
- bijouterie** *f.* jewelry store
- bijoutier** *m.*, **bijoutière** *f.* jeweler
- bikini** *m.* bikini
- bilan** *m.* balance sheet
bilan médical medical exam
- billet** *m.* ticket; bill (money)
billet aller one-way ticket
billet aller-retour, (d')aller et retour round trip ticket
billet d'avion airline ticket
billet excursion excursion-fare ticket
billet simple one-way ticket
billet à tarif réduit reduced-fare ticket
distributeur automatique de billets *m.* automatic teller machine (distributes money only)
gros billets large bills
petits billets small bills
muni, -e de billets with tickets
prendre un billet to buy a ticket
vérifier le billet to check the ticket
- biographie** *f.* biography
- biographique** biographical
- biologie** *f.* biology
- biscuit** *m.* cookie
plat à biscuits *m.* cookie tray
- blaireau** *m.* shaving brush
- blanc, blanche** white
- blanc** *m.* white (egg); mixture of water and flour
chèque en blanc *m.* blank check
- blanchir** to bleach; to blanch
- blanchisserie** *f.* laundry
service de blanchisserie *m.* laundry service
- blé** *m.* wheat
- se blesser** to hurt (oneself)
- blesseure** *f.* wound, injury
- bleu, -e** blue; blue, very rare (meat)
bleu clair, bleue claire light blue
bleu foncé, bleue foncée dark blue
bleu marine, bleue marine navy blue
- bleu** *m.* bruise
- bloc** *m.* writing pad
- bloqué, -e** blocked, jammed
Mon appareil est bloqué. My camera is jammed.
- blouse** *f.* blouse, smock
- blouson** *m.* windbreaker, short jacket
- blue-jean** *m.*, **blue-jeans** *m. pl.* blue jeans
- body** *m.* leotard (sport); body suit (Canada)
- bœuf** *m.* beef
côte de bœuf *f.* prime rib
- bogue** *f.* computer bug
- bois** *m.* wood
chèque en bois *m.* bad check
- boisson** *f.* drink, beverage
boisson alcoolisée alcoholic beverage
boisson gazeuse soft drink
service des boissons *m.* beverage service
- boîte** *f.* box; can
boîte aux (à) lettres mailbox
boîte postale post office box
ouvre-boîte(s) *m.* can opener
- bol** *m.* bowl
bol à consommé soup bowl
- bon, -ne** good
- bonnet** *m.* cap
bonnet de bain bathing cap
bonnet de douche shower cap
- bord** *m.* border, edge; brim (hat)
à bord de on board
au bord de la mer on the shore
à large bord with a wide brim
- bordeaux** red (color)
- bordereau** *m.* (Canada) slip
bordereau de dépôt (Canada) deposit slip
- borne** *f.* node, pole (battery)
borne de gonflage air pump
borne négative negative pole
borne positive positive pole

- botte** *f.* boot; bunch (carrots)
bottes de cavalier (Canada: **botte cavalière**) cowboy boots
de grandes bottes montantes lacées en cuir high lace-up leather boots
bottillon *m.* ankle boot
bottine *f.* low boot, ankle boot
bottine de ski (Canada) ski boot
bouche *f.* mouth
bouché, -e clogged up
boucher *m.*, **bouchère** *f.* butcher
boucher to plug (a drain)
boucherie *f.* butcher shop
bouchon *m.* stopper, plug (sink); cork (bottle)
tire-bouchon *m.* corkscrew
boucle *f.* buckle
boucle d'oreille *f.* (*pl.* **boucles d'oreille**) earring
boucles d'oreille goutte dorée gold ball drop earrings
boucler (Canada) to fasten (seatbelt)
bouée *f.* buoy
bouée de sauvetage life preserver
bougie *f.* candle; spark plug (car)
bouilli, -e boiled
bouillir to boil
bouilloire *f.* kettle
bouilloire électrique electric kettle
boulangier *m.*, **boulangère** *f.* baker
boulangerie *f.* bakery
boulevard *m.* boulevard
bouquet *m.* bouquet, bunch (parsley, flowers)
bourse *f.* scholarship; stock exchange
boussole *f.* compass
bout *m.* end; toe (shoe)
à bouts carrés with square toes
à bouts ouverts open-toed
à bouts pointus with pointed toes
à bouts ronds with round toes
bouteille *f.* bottle
ouvre-bouteille(s) *m.* bottle opener
une bouteille de a bottle of
une demi-bouteille de a half-bottle of
boutique *f.* shop
bouton *m.* button
bouton de manchette cuff link
bouton de remboursement coin return
bouton-pression *m.* snap
boxe *f.* boxing
faire de la boxe to box, to do boxing
bracelet *m.* bracelet; watchband, strap (for a watch)
bracelet à breloques charm bracelet
braguette *f.* fly (pants)
brancard *m.* stretcher
branche *f.* arm (eyeglasses)
brancher to plug in (electric cord)
bras *m.* arm
brasse *f.* breaststroke (swimming)
brasse papillon butterfly stroke
brasse sur le ventre breaststroke
breloque *f.* charm
bretelle *f.* suspender; thin strap (of a woman's slip)
brevet d'études *m.* diploma
bricolage *m.* handiwork
faire du bricolage to do handiwork
bricoler to do handiwork
brider to truss
briller to shine
faire briller to polish
se briser to break
broche *f.* brooch
brodé, -e embroidered
bronchite *f.* bronchitis
bronzé, -e tanned
se bronzer to get a suntan
brosse *f.* brush; hairbrush
brosse à cheveux hairbrush
brosse à dents toothbrush
brosse à ongles nail brush
porte-brosse à dents *m.* toothbrush holder
se brosser to brush (one's hair, teeth)
brouillard *m.* fog
faire du brouillard to be foggy (weather)
broyeur d'ordures *m.* garbage disposal (in sink)
bruine *f.* drizzle, fog
bruiner to drizzle, to be drizzling
bruit *m.* noise
brûler to burn
brûler un feu rouge to run a red light
se brûler to burn oneself, to get a sunburn
brumeux, brumeuse foggy
brun, -e brown
brushing *m.* blow dry
bruyant, -e noisy
buffet *m.* snack bar, buffet
buffet à salades salad bar
bulletin *m.* stub, claim check; slip
bulletin météorologique weather report
bulletin de retrait withdrawal slip
bulletin scolaire report card
bulletin de versement deposit slip
bureau *m.* office
bureau de change foreign exchange counter
bureau d'études engineering firm

- bureau de placement** employment office
 (bureau)
bureau de poste post office
bureau de renseignements information booth
bus *m.* bus
bustier *m.* bustier
but *m.* goal
but sur balles base on balls (baseball)
but sur balles intentionnel intentional walk
 (baseball)
deuxième but second base; second baseman
 (baseball)
double but double play (baseball)
premier but first base; first baseman
 (baseball)
simple but single play (baseball)
triple but triple play (baseball)
troisième but third base; third baseman
 (baseball)
compter / marquer un but to score a goal
- cabine** *f.* cabin; booth
cabine de pilotage cockpit
cabine téléphonique telephone booth
personnel de cabine *m.* flight attendants,
 flight crew
cabinet *m.* office; bookcase
cabinet du médecin doctor's office
câble *m.* cable
câbles de démarrage jumper cables
cachemire *m.* cashmere
cachet *m.* tablet (pill)
cachet d'aspirine aspirin tablet
caddie *m.* cart
cadeau *m.* gift
cadran *m.* dial (phone)
appareil à cadran *m.*, **poste à cadran** *m.*
 rotary dial telephone
cadre *m.* picture frame; manager, management
cadre moyen middle management
cadre supérieur senior management
café *m.* coffee
café en grains coffee beans
café moulu ground coffee
passer le café to pour water over coffee in a
 drip pot
une tasse de café a cup of coffee
cafétéria *f.* cafeteria
cafetière électrique *f.* percolator, electric coffee
 pot
cahier *m.* notebook
caisse *f.* cashier's / teller's window; cash
 register; checkout
- caisse d'épargne** savings bank
caissier *m.*, **caissière** *f.* cashier; teller
calcul *m.* calculus
calculatrice *f.* calculator
calculatrice de poche pocket calculator
calé, -e stalled
caleçon *m.* trunks, drawers, briefs; jogging
 pants; leggings (France)
calendrier *m.* calendar; schedule (train)
caler to stall
calmant *m.* tranquilizer, painkiller
calme calm
calorie *f.* calorie
basses-calories low-calorie
faible en calories low-calorie
caméscope *m.* camcorder
camisole *f.* camisole
camping *m.* camping
terrain de camping *m.* campsite
faire du camping to go camping
canal *m.* (*pl.* **canaux**) channel (TV) (Canada)
canapé *m.* sofa
canapé-lit *m.* sofa bed
cancer *m.* cancer
candidature *f.* candidacy
poser sa candidature à une poste to apply for
 a position / a job
canif *m.* penknife
canine *f.* eye tooth
canne *f.* cane, pole, rod
canne à pêche fishing pole, rod
cantine *f.* cafeteria
caoutchouc *m.* rubber
capacité *f.* skill
capot *m.* hood (car)
capuchon *m.* cap
capuchon d'objectif lens cap
car *m.* motor coach
caractère *m.* letter, type (printing)
caractère gras bold face type
caractères en italique(s) italic type
carafe *f.* carafe
carburant *m.* gas (car)
carburateur *m.* carburetor
cardiaque cardiac
crise cardiaque *f.* heart attack
cardigan *m.* cardigan sweater
cardiovasculaire cardiovascular
carie *f.* cavity (tooth)
carnet *m.* notebook; book of subway tickets
carotte *f.* carrot
botte de carottes *f.* bunch of carrots

- carreau** *m.* check (on clothes); tile (bathroom)
à carreaux checked
à gros carreaux with large checks
à petits carreaux with small checks
- carrefour** *m.* intersection
- carrelage** *m.* tiling, tiles (bathroom)
- carrière** *f.* career
- carrosserie** *f.* body (car)
- cartable** *m.* book bag
- carte** *f.* card, greeting card; list; map; menu
carte d'accès à bord boarding pass
carte d'appel^{MC} (Canada) telephone calling card
carte bleue bank card
carte de crédit credit card
carte d'embarquement boarding pass
carte France Télécom telephone credit card
carte d'identité bancaire bank card
carte postale postcard
carte routière road map
carte téléphonique (Canada) phone credit card
carte des vins wine list
porte-cartes *m.* cardholder
- cartouche** *f.* carton; cartridge
- cas** *m.* case
en cas de in case of
- cascadeur** *m.* stunt artist
- case postale** *f.* (Canada) post office box
- casier** *m.* locker
- casque** *m.* helmet
casque d'écoute stereo headset
casque protecteur helmet
- casquette** *f.* cap
- cassé, -e** broken
- casse-croûte** *m.* snack
- casser** to break
se casser to break
Je me suis cassé le / la / les . . . I broke my . . .
- casserole** *f.* saucepan, pot
- cassette** *f.* cassette
enregistreur de cassettes *m.* cassette recorder
magnétophone à cassettes *m.* (Canada) cassette recorder
magnétoscope à cassettes *m.* video cassette recorder
passé-cassettes *m.* tape deck
platine à cassettes *f.* (Canada) tape deck
vidéo-cassette *m.* videotape
- causer** to chat
causerie *f.* talk show
- caution** *f.* deposit; guarantee
montant de la caution *m.* deposit amount
- cave** *f.* basement, cellar
- ce, cet, cette, ces** this, that, these, those
- ceci** this
- céder** to yield
- ceinture** *f.* belt
ceinture de sécurité seatbelt
- cela** that
- céleri** *m.* celery
- cellulaire** cellular
téléphone cellulaire *m.* cellular phone
- cellule** *f.* cell
cellule photoélectrique light meter
- celui, celle** the one
- cendrier** *m.* ashtray
- centime** *m.* centime, cent
- centre** *m.* center
centre sportif fitness center
centre-ville *m.* downtown
- cernes** *m. pl.* dark circles, rings (under eye)
- certificat** *m.* certificate
- cerveau** *m.* brain
- cessation** *f.* stoppage
cessation du travail work stoppage
- chacun, -e** each one
- chaîne** *f.* channel (TV)
- chair** *adj. invar.* flesh color
- chaise** *f.* chair
chaise pliante folding chair
chaise téléphérique chair lift
- chaise-longue** *f.* lounge chair, reclining chair
- chambre** *f.* room, bedroom
chambre à coucher bedroom
chambre à deux lits double room, room with twin beds
chambre double double room
chambre à un lit single room, room with one bed
chambre pour deux personnes double room
chambre pour une personne single room
chambre réservée reserved room
chambre simple single room
service dans les chambres *m.* room service
faire la chambre to make up the room
- champ** *m.* field (baseball)
champ droit right field (baseball)
champ extérieur outfield (baseball)
champ gauche left field (baseball)
champ intérieur infield (baseball)
grand champ outfield (baseball)
joueur de champ droit *m.* right fielder
- champagne** *m.* champagne

- chandail** *m.* pullover sweater; hockey sweater
chandelier *m.* candlestick
chandelle *f.* tallow candle; pop fly (baseball)
change *m.* change; exchange
changer to change (trains, traveler's checks)
chanson *f.* song
chanter to sing
chanteur *m.*, **chanteuse** *f.* singer
chapeau *m.* hat
 chapeau cloche bell-shaped hat
 chapeau de feutre felt hat
 chapeau à large bord wide-brimmed hat
 chapeau de paille straw hat
 chapeau de toile cloth hat
chaque each
charcuterie *f.* pork butcher shop; pork products
charcutier *m.*, **charcutière** *f.* pork butcher
chariot *m.* cart
charrette *f.* cart
chasse *f.* hunting
 aller à la chasse to go hunting, to hunt
chasse d'eau *f.* toilet flush
 tirer la chasse d'eau to flush the toilet
 La chasse d'eau ne fonctionne pas. The toilet won't flush.
chasseur *m.* bellhop, page
châssis *m.* chassis
chaud, -e hot, warm
 avoir chaud to be warm (people)
 faire chaud to be hot, warm (weather)
chauffage *m.* heat, heating; heater (car)
 baisser le chauffage to turn down the heat
chauffé, -e heated
chauffer to heat; to overheat (car)
 chauffer davantage to turn up the heat
 faire chauffer jusqu'à ébullition to heat to boiling
chaussée *f.* roadway, pavement
 chaussée glissante slippery road
chasse-pied *m.* shoehorn
chausser to wear (shoe size); to put on shoes
 Je chausse du 39. I wear size 39.
 Du combien chaussez-vous? What shoe size do you wear?
chaussette *f.* sock
 chaussette haute over-the-knee sock
chaussure *f.* shoe
 chaussures de (pour la) marche walking shoes
 chaussures de ski ski boots
 chaussures de sport (Canada) jogging / running shoes
 chaussures de tennis tennis shoes
- chef de cuisine** *m.* chef
chef d'orchestre *m.* conductor
chelem *m.* slam (baseball)
 grand chelem grand slam (baseball)
chemin *m.* path, way
 Est-ce bien le chemin pour . . . ? Is this the way to . . . ?
cheminée *f.* fireplace
chemise *f.* shirt
 chemise de nuit nightshirt
 chemise sport sport shirt
chemisier *m.* shirt blouse
 veste-chemisier *f.* shirt jacket
chèque *m.* check
 carnet de chèques *m.* checkbook
 chèque barré voided check
 chèque en blanc blank check
 chèque en bois bad check
 chèque sans provision bad check
 chèque de voyage traveler's check
 compte-chèques, compte de chèques *m.* checking account
 barrer un chèque to void a check
 changer un chèque de voyage to cash a traveler's check
 encaisser / toucher un chèque to cash a check
chéquier *m.* checkbook
cher, chère expensive; dear
cheval *m.* horse
 faire du cheval to go horseback riding
chevet *m.* headboard
 table de chevet *f.* nightstand
cheveux *m. pl.* hair
 épingle à cheveux *f.* hairpin
 pince à cheveux *f.* hair clip
 sèche-cheveux *m.* hair dryer
 se faire couper les cheveux to have one's hair cut
 se laver les cheveux to wash one's hair
cheville *f.* ankle
 Je me suis tordu la cheville. I sprained my ankle.
chevreau *m.* doeskin, kid
 chevreau doré gold kid
chez at (someone's place)
chiffon *m.* dustcloth, dustrag
 chiffon à épousseter dustcloth
 donner un coup de chiffon à to dust
chiffre *m.* number (as in 1, 2)
chimie *f.* chemistry
chinois, -e Chinese
chip *m.* chip (computer)

- chirurgical, -e** surgical
subir une intervention chirurgicale to undergo surgery
- chirurgien m., chirurgienne f.** surgeon
chirurgien orthopédiste orthopedic surgeon
- cholestérol m.** cholesterol
- chômage m.** unemployment
être en (au) chômage to be unemployed, to be on unemployment
toucher le chômage, toucher l'allocation de chômage to collect unemployment
- chômeur m.** unemployed person
- chose f.** thing
quelque chose something
- chrysanthème m.** chrysanthemum
- chute f.** fall
faire une chute to have a fall
- cicatrice f.** scar
- ciel m.** sky
Le ciel est clair. The sky is clear.
Le ciel se couvre. The sky is becoming cloudy.
- cigarette f.** cigarette
- cil m.** eyelash
peigne à cils, peigne pour les cils m. eyelash comb
- cinéma m.** movie theater
salle de cinéma f. movie theater
- ciné-parc m.** drive-in movie theater
- cintre m.** hanger (clothes)
- circuit m.** home run
faire un circuit to make a home run
- circulation f.** traffic
- circuler** to run (train)
- cire f.** polish
- cirer** to polish, to wax
- ciseaux m. pl.** scissors
- cité universitaire f.** university residence
- citron m.** lemon
jus de citron m. lemon juice
- civière f.** stretcher
- clair, -e** clear; light (color, tone)
- classe f.** class
classe affaires business / executive class
classe économique economy class
classe touriste tourist / economy class
deuxième classe second class
première classe first class
- classique** classical
- clavicule f.** collarbone
- clavier m.** keyboard
- clé f., clef f.** key; wrench
clé de contact ignition key
- clé en croix** lug wrench
- porte-clés m.** keycase
- client m., cliente f.** client; guest (hotel)
- clignotants m. pl.** directional signals, blinkers
Comment fonctionnent les clignotants? How do the directional signals (blinkers) work?
- climatisation f.** air-conditioning
- climatisé, -e** air-conditioned
- climatiseur m.** air-conditioner
- cliqueter** to vibrate, to ping
- clou m.** nail
- club m.** club
club de gymnastique fitness club, fitness center
- code m.** code
code postal postal code
code de la route traffic regulations
rouler en code to drive with low beams
- cœur m.** heart
ausculter / écouter le cœur to listen to the heart
- coffre m.** trunk (car)
coffre de rangement (Canada) luggage rack / compartment (in airplane)
- coffre-fort m.** safe, safety deposit box
- cogner** to knock
- se coiffer** to comb one's hair
- coiffeur m., coiffeuse f.** hairdresser
chez le coiffeur at the hairdresser's
- coin m.** corner
coin de rue street corner
jusqu'au coin to the corner
- col m.** collar
col châle shawl collar
col évasé flared collar
col montant high-necked collar, turtleneck
col officier military collar
col poète poet's collar
col ras du cou crew neck, round neck
col roulé rolled-neck collar, turtleneck
col en V V-neck collar
- colis m.** parcel, package
- collant m.** tights; panty hose (France); leggings (Canada)
- collation f.** snack
- colle f.** glue
pot de colle m. pot of glue
- collège m.** secondary school
- collier m.** necklace
collier de perles pearl necklace
- côlon m.** colon
- colonne f.** column
colonne de direction steering column

- combien** how much
Combien vaut . . . ? How much is . . . worth?
- combinaison** *f.* full slip; suit
combinaison de danse (Canada) leotard
combiné *m.* receiver (phone); body suit
comédie *f.* comedy
comédie dramatique dramatic comedy, situation comedy
- comestibles** *m. pl.* food
- comique** comic
film comique *m.* comedy
- commander** to order
- commandes** *f. pl.* controls (car)
commande du dossier / du siège seat back / seat adjustment knob (car)
- commencer** to begin
- commerce** *m.* commerce, business
- commission** *f.* commission, charge
- commode** *f.* chest of drawers, dresser
- communication** *f.* call (phone); call connected
communication outre-mer (Canada) overseas phone call
faire une communication interurbaine to make a long-distance call
faire une communication locale to make a local call
faire une communication en PCV (payable à l'arrivée) to make a collect call, to reverse the charges
Je désire obtenir une communication avec . . . Please connect me with . . . / put me through to . . .
La communication va être coupée. You are going to be cut off.
Pourriez-vous me redonner la communication? Could you please reconnect me?
- communiquer** to communicate
- commutateur** *m.* light switch
- compagnie** *f.* company
- comparable** comparable
- compartiment** *m.* compartment, cabin (airline); compartment, car (train)
compartiment arrière rear cabin
compartiment avant forward cabin
compartiment à bagages luggage compartment, rack
- compétent, -e** competent
- complet, complète** full
être complet to be sold out (tickets for performance, train, plane)
- complet** *m.* man's suit
complet pantalon *m.* (Canada) pantsuit
- composer** to dial
composer le numéro to dial the number
- compostage** *m.* stamping (of train ticket)
- composter** to stamp, to validate, to punch (ticket)
- composteur** *m.* time stamp machine (in a train station)
- comprimé** *m.* tablet (medicine)
- compris, -e** included
- comptabilité** *f.* accounting
- comptable** *m.* accountant
- compte** *m.* account
compte bancaire bank account
compte banque, compte de banque, compte en banque bank account
compte de chèques checking account
registre du compte de chèques *m.* check register
compte chèques-d'épargne *m.* checking-savings account
compte courant current account
compte d'épargne savings account
compte joint joint account
relevé de compte *m.* bank statement
ouvrir un compte to open an account
payer le compte to pay the account
régler le compte to pay the account
compte-chèques *m.* checking account
compte-poses *m.* exposure counter (camera)
- compter** to count
compter un but to make / to score a goal
Combien de temps comptez-vous rester? How long do you plan to stay here?
- compte-tours** *m.* tachometer
- compteur** *m.* odometer
compteur de vitesse *m.* speedometer
- comptoir** *m.* counter, ticket counter
- concentrer** to reduce (a sauce)
- concert** *m.* concert
concert symphonique symphony concert
- concerto** *m.* concerto
- concierge** *m. & f.* concierge, hall porter
- condiment** *m.* seasoning
- condition** *f.* condition
- conducteur** *m., conductrice* *f.* driver; conductor (of bus)
- conduire** to drive
permis de conduire *m.* driver's license
- conduit** *m.* pipe
- conférence** *f.* lecture
faire / donner une conférence to give a lecture
- confirmation** *f.* confirmation
- confiserie** *f.* candy store, confectioner's
confisier *m., confisière* *f.* confectioner

- confiture** *f.* jam
congé *m.* holiday
congélateur *m.* freezer
congelé, -e frozen
congestionné, -e. congested
connaissance *f.* knowledge
conseiller *m.*, **conseillère** *f.* consultant
conseiller to advise
consentir (à) to consent
consigne *f.* baggage checkroom; sign
bulletin de consigne *m.* baggage check
consigne automatique locker
consigne lumineuse sign (in airplane)
consigne manuelle checkroom (in a train station)
consommation *f.* drink
constipation *f.* constipation
constipé, -e constipated
consulter to consult
contenu *m.* contents
continuer to continue
contractuel *m.*, **contractuelle** *f.* parking attendant
contrat *m.* contract
contravention *f.* fine; traffic ticket
contre against
contrebasse *f.* double-bass, contrabass
contre-filet *m.* loin steak
contre-marée *f.* undertow
contrôle *m.* control
contrôleur *m.*, **contrôleuse** *f.* conductor, ticket inspector (train)
contusion *f.* bruise
conversation *f.* conversation
convive *m. & f.* diner, guest
coordonné, -e coordinated with, matching (clothes)
coquelicot *m.* poppy
coqueluche *f.* whooping cough
corail *m.* coral
corbeille *f.* mezzanine
corde *f.* rope
corde à danser skipping rope, jump rope
corde à linge clothesline
instrument à corde *m.* stringed instrument
corps *m.* body
correspondance *f.* correspondence; transfer, connection (plane, train)
prendre une correspondance à to change at (plane, train)
correspondant *m.*, **correspondante** *f.* correspondent, person you are talking to in a phone call
costume *m.* man's or woman's suit; costume
costume de bain (Canada) bathing suit
côte *f.* rib
côté *m.* side
sur les côtés on the sides
côtelette *f.* chop, cutlet
cotisation *f.* contribution (to benefit plan)
cotiser to contribute to (benefit plan)
coton *m.* cotton
coton côtelé ribbed cotton
coton mélangé cotton blend
coton seersucker cotton seersucker
popeline de coton *f.* cotton poplin
cou *m.* neck
se coucher to go to bed
couchette *f.* couchette, sleeping car (train)
coude *m.* elbow
synovite du coude *f.* tennis elbow
coudre to sew
couleur *f.* color; hair dye
couloir *m.* corridor, aisle; lane (road)
siège côté couloir *m.* aisle seat (plane)
coup *m.* call; strike, blow, kick
coup de déloyal (Canada) foul
coup en flèche liner (baseball)
coup retenu bunt (baseball)
coup sûr hit (baseball)
coup de téléphone phone call
donner le coup d'envoi to kick off (soccer, football)
donner un coup de fil à to telephone
donner le coup de pied à to kick to
jeter un coup d'œil to glance
Je jette un coup d'œil seulement. I'm just looking.
coupe *f.* haircut; bowl, cup
coupe à champagne champagne glass
coupe aux ciseaux scissor cut
coupe glacée ice cream sundae
coupe au rasoir razor cut
coupe à la tondeuse cut with clippers
couper to cut; to cut off
couper en dés to dice
J'ai été coupé. I was cut off.
La communication va être coupée. You are going to be cut off. (phone)
Ne coupez pas. Don't hang up.
On nous a coupé la ligne. We were cut off.
se couper to cut (oneself, one's hair)
se faire couper les cheveux to have one's hair cut
Ne me les coupez pas trop court. Don't cut it (hair) too short.

- coupure** *f.* bill (money)
grosse coupure large bill
petite coupure small bill
cour *f.* courtyard, backyard
courant *m.* current
courant sous-marin undertow
courrier *m.* mail
courrier électronique E-mail
courrier recommandé registered mail
courroie du ventilateur *f.* fanbelt
cours *m.* course, lesson
cours du change exchange rate
cours magistral lecture (as part of university course)
faire / donner un cours to give a lesson / a course
suivre un cours to take a course
course *f.* race
course automobile race-car driving
faire de la course automobile to go race-car driving
course à pied running
faire de la course à pied to run, to run marathons
faire les courses to go shopping
court, -e short
court *m.* court
court en simple singles court (tennis)
courtier *m.*, **courtière** *f.* **en valeurs mobilières** (Canada) stockbroker
court-métrage *m.* documentary, short film
coussin *m.* cushion
coussin gonflable air bag, air cushion
coussin du siège seat cushion
couteau *m.* knife
aiguise-couteaux *m.* knife sharpener
couteau à découper carving knife
couteau pliant penknife
couteau tranchant carving knife
coûter to cost
couture *f.* couture, high fashion
haute couture designer fashion
couvercle *m.* lid (for pot)
couvert *m.* place setting, cutlery; cover charge (restaurant)
mettre le couvert to set the table
couverture *f.* blanket
couvre-lit *m.* bedspread
se couvrir to become covered up, to become cloudy
Le ciel se couvre. The sky is becoming cloudy.
crachin *m.* drizzle
crampe *f.* cramp
cranté, -e serrated
cravate *f.* tie
cravate de soie silk tie
épingle de cravate *f.* tie clip
crawl *m.* crawl (swimming)
crayon *m.* pencil
crayon à lèvres, crayon pour les lèvres lip pencil
crayon à sourcils, crayon pour les sourcils eyebrow pencil
crayon pour les yeux eye pencil
taille-crayon *m.* pencil sharpener
crédit *m.* credit
carte de crédit *f.* credit card
acheter / payer à crédit to buy on credit, pay in installments
crème *f.* cream
crème anti-cernes undereye circle concealer
crème anti-rides antiwrinkle cream
crème café coffee (color)
crème pour le corps body cream
crème pour le démaquillage make-up remover, make-up removing cream
crème démaquillante cleansing cream
crème hydratante moisturizing cream
crème pour les mains hand cream
crème pour le visage beauty / face cream
crèmerie *f.* dairy
crémier *m.*, **crémière** *f.* dairyman, dairywoman
crêpe *m.* crêpe
crêpe de Chine crêpe de Chine
crêpe de laine wool crêpe
crevaision *f.* flat tire, blowout
crevé, -e flat (tire)
cric *m.* jack (for car)
criminel *m.* criminal
criminologie *f.* criminology
crise *f.* attack (medical)
crise cardiaque heart attack
crystal *m.* crystal
crochet *m.* hook
croire to believe, to think
croisé, -e crossed; double-breasted
veste croisée *f.* double-breasted jacket
croisement *m.* intersection
crosse *f.* hockey stick
croustille *f.* (Canada) potato chip
crustacé *m.* shellfish
cube-flash *m.* flashcube
cuiller, cuillère *f.* spoon
cuiller à café teaspoon
cuiller à soupe soup spoon

- cuir** *m.* leather
cuir grainé grained leather
cuir verni patent leather
en cuir made of leather
cuire to cook
cuisine *f.* kitchen
batterie de cuisine *f.* pots and pans
cuisine légère, cuisine minceur diet cuisine
faire la cuisine to cook
cuisinière *f.* stove; female cook
cuisinière électrique electric stove
cuisinière à gaz gas stove
cuisse *f.* thigh
cuit, -e done (cooking)
bien cuit, -e well done (meat)
trop cuit, -e too well done
cuivre *m.* copper
cul-de-sac *m.* dead end
culotte *f.* (Canada) panties, bikini pants, underpants
bas-culotte(s) *m. pl.* panty hose
cultiver to cultivate, to grow, to plant, to sow
culturel, -le cultural
émission culturelle cultural program
cure-dent *m.* toothpick
curriculum vitae *m.* résumé, curriculum vitae (CV)
cycle *m.* cycle
premier cycle first cycle (of school system)
- daim** *m.* suede, doeskin
dame *f.* lady
danger *m.* danger
dangereux, dangereuse dangerous
dans in
danse *f.* dance
combinaison de danse *f.* (Canada) leotard
danse aérobique aerobic dancing
maillot de danse *m.* leotard
danser to dance
corde à danser *f.* skipping rope, jump rope
date *f.* date
date d'échéance due date
davantage more
débarbouillette *f.* (Canada) washcloth, facecloth
débarquement *m.* disembarkment
débarquer to deplane
débarrasser to clear, to remove
débarrasser la table to clear the table
débat *m.* debate
débiter to debit (an account)
debout standing
débrayer to declutch
- débutant** *m.*, **débutante** *f.* beginner
décapsuleur *m.* bottle opener
déchargé, -e discharged, dead (battery)
déchiré, -e torn
déchirure *f.* tear, rip
déclaration *f.* declaration
déclarer to declare, to announce
Avez-vous quelque chose à déclarer? Do you have anything to declare?
J'ai quelque chose à déclarer. I have something to declare.
Je n'ai rien à déclarer. I have nothing to declare.
- décollage** *m.* takeoff (plane)
décoller to take off (plane)
décolleté, -e low cut
décor *m.* scenery, set
décortiquer to hull, to shell (nuts)
découper to cut, to carve
découvert *m.* bank overdraft
être à découvert to be overdrawn (bank account)
décrocher to pick up, to lift (phone)
décrocher le combiné / le récepteur to pick up the receiver
défaire to undo
défaire les valises to unpack the suitcases
défectueux, défectueuse defective
défendu, -e forbidden
il est défendu de . . . it is forbidden to . . .
défense *f.* defense
défense de fumer no smoking
dégeler to thaw
dégivreur *m.* defroster (car)
degré *m.* degree (temperature)
Il fait huit degrés Celsius. It is eight degrees Celsius.
- dehors** outside
déjeuner *m.* lunch; breakfast (Canada)
petit déjeuner breakfast
délivrance *f.* delivery
salle de délivrance *f.* delivery room
déloyal *m.* foul (football, soccer)
deltaplane *m.* hang-gliding
faire du deltaplane to go hang-gliding
demain tomorrow
demande *f.* request
demande d'emploi job application
faire une demande d'emploi to apply for a job
demander to ask, to ask for
démangeaison *f.* itch
J'ai des démangeaisons. I itch. It itches.

- démaquillage** *m.* the act of removing make-up
crème pour le démaquillage *f.* make-up remover, make-up removing cream
démaquillant, -e make-up removing
crème démaquillante *f.* cleansing cream
disque démaquillant *m.* make-up remover pad
démaquillant *m.* make-up remover
démarrer to start (car)
démarreur *m.* ignition switch, starter
demi, -e half
demi-heure *f.* half hour
demi-pension *f.* breakfast and either lunch or dinner, modified American plan (hotel)
demi-tour *m.* half turn
faire demi-tour to turn around
demi *m.* halfback (soccer)
démissionner to resign (from a job)
denim *m.* (Canada) denim
dent *f.* tooth
dent de sagesse wisdom tooth
avoir mal à une dent to have a toothache
se brosser les dents to clean, to brush one's teeth
se casser une dent to break a tooth
J'ai mal aux dents. My teeth hurt.
dentelle *f.* lace
point dentelle aux aiguilles needlepoint
dentier *m.* denture
dentifrice *m.* toothpaste
eau dentifrice *f.* mouthwash
pâte dentifrice *f.* toothpaste
dentiste *m. & f.* dentist
déodorant *m.* deodorant
dépannage *m.* emergency repair
service de dépannage *m.* road service
dépanneur *m.* supermarket (Quebec)
dépanneur *m.*, **dépanneuse** *f.* grocer (Quebec)
dépanneuse *f.* tow truck
départ *m.* departure
heure de départ *f.* departure time
département *m.* department, region, state
dépasser to pass (car); to exceed, to surpass (speed limit)
dépasser cette voiture to overtake / to pass this car
déposer to put; to check (luggage); to deposit, to put in (money)
dépôt *m.* deposit
certificat de dépôt à taux d'intérêt variable *m.* variable-interest certificate of deposit
faire un dépôt de to make a deposit of, to deposit
laisser un dépôt to leave a deposit
dépressurisation *f.* depressurization
dépressurisation en cabine change in air cabin pressure
derby *m.* (*pl. derbys or derbies*) derby (shoes)
derrière in the back, behind
dés *m. pl.* dice
coupé, -e en dés diced
couper en dés to dice
descendre to go down; to bring down
descendre de to get off (bus)
descente *f.* descent
descente dangereuse / rapide steep hill
se déshabiller to undress, to get undressed
désinfectant *m.* disinfectant
désirer to want (to)
Que désirez-vous comme . . . ? What do you want for . . . ?
désodorisant *m.* deodorant
dessert *m.* dessert
desservir to service, to serve
dessin *m.* drawing
dessin animé cartoon
dessous under
en dessous underneath
en dessous de below
dessus above
au-dessus de above, over
dessus-de-lit *m.* bedspread
destinataire *m.* addressee
destination *f.* destination
à destination de for (plane, train travel)
détergent *m.* detergent
détergent liquide liquid detergent
détergent en poudre soap powder
détersif *m.* detergent
devant in front of; in front
développement *m.* development; developing (film)
développer to develop
déviaton *f.* detour
devises *f. pl.* foreign currency
cours de devises *m.* exchange rate
l'achat et la vente des devises buying and selling of foreign currency
devoir to have to
diabète *m.* diabetes
diagnostic *m.* diagnosis
dialoguiste *m. & f.* script writer
diamant *m.* diamond
diapositive *f.* slide (film)
diarrhée *f.* diarrhea
dictionnaire *m.* dictionary
diététique dietetic

- magasin de diététique** *m.* health food store
différentiel *m.* differential gear
digestif *m.* after-dinner drink
dimanche *m.* Sunday
dîner *m.* dinner; lunch (Canada)
diplôme *m.* diploma
dire to say, to speak
on dirait que . . . it looks like . . .
direct, -e direct
directement directly
directeur *m.*, **directrice** *f.* principal (school); manager (hotel)
direction *f.* direction
dans la mauvaise direction in the wrong direction
diriger to direct; to conduct (orchestra)
disparaître to disappear
faire disparaître to remove
disponible available
disque *m.* record; hockey puck; disk (compact); pad
disque audionumérique compact disk
disque compact compact disk
disque compact informatique CD-ROM disk
disque démaquillant make-up remover pad
platine tourne-disques *f.* turntable
tourne-disques *m.* record player
disquette *f.* computer diskette
lecteur de disquettes *m.* disk drive, read head
dissolvant *m.* nail polish remover
distribuer to deliver (mail)
distributeur *m.* distributor (car)
distributeur automatique de billets (DAB) automatic teller machine (ATM)
distributeur automatique de timbres automatic stamp dispensing machine
divan-lit *m.* sofa bed
divers, -e various, varied
doctorat *m.* doctorate (degree)
documentaire *m.* documentary
doigt *m.* finger
dollar *m.* dollar
domaine *m.* field (work)
domicile *m.* home
lieu de domicile *m.* home address
soutien domicile *m.* home care
donnée *f.* given fact
banque de données *f.*, **base de données** *f.*, **stockage de données** *m.* databank
donner to give
donner sur to overlook, to face
doré, -e golden, gold
dorer to brown (in skillet)
dormir to sleep
dos *m.* back
dos du siège seat back
dos crawlé backstroke
dossier *m.* back (seat)
commande du dossier *f.* seat back adjustment knob
dossier du siège seat back
douane *f.* customs
déclaration de douane *f.* customs declaration form
droits / frais de douane *m. pl.* customs duty
douanier *m.*, **douanière** *f.* customs officer
doublage *m.* dubbing
double double
doublé, -e en lined (clothes); dubbed in (film)
doubler to pass (car)
Défense de doubler. No passing
Doublez à gauche. Pass on the left.
doublure *f.* lining (clothes)
doublure amovible removable lining
douche *f.* shower
prendre une douche to take a shower
douleur *f.* ache, pain
douleurs abdominales abdominal upsets
douleurs de travail labor pains
douloureux, douloureuse painful
doux, douce sweet; fresh
au feu doux on low (oven temperature)
douzaine *f.* dozen
une douzaine de a dozen
drame *m.* drama
drap *m.* sheet
droit, -e right
veste droite *f.* single-breasted jacket
Allez tout droit. Go straight ahead.
Défense de tourner à droite. No right turn.
Priorité à droite. Give right of way to the right.
Regardez tout droit. Look straight ahead.
Restez à droite. Tenez (votre) droite. Keep to the right.
Serrez à droite. Squeeze to the right.
droit *m.* duty; law
droits de douane customs duty
faculté de droit *f.* law school
dur, -e hard; tough
durée *f.* duration
de courte durée short term
emploi de courte durée *m.* temporary (short term) employment
de longue durée long, long term
durer to last

- eau** *f.* water
chasse d'eau *f.* toilet flush
eau de cologne cologne
eau douce freshwater
eau minérale mineral water
eau potable drinking water
eau salée saltwater
niveau d'eau *m.* water level
ébullition *f.* boiling
faire chauffer jusqu'à ébullition to heat to boiling
mener / porter à ébullition to bring to boil
écailler to scale (fish)
échangeur *m.*, **échangeur en trèfle** cloverleaf (highway)
échantillon *m.* sample
échappement *m.* exhaust (car)
tuyau d'échappement *m.* exhaust pipe
écharpe *f.* scarf
échéance *f.* deadline
date d'échéance *f.* due date
payer en échéances to pay in installments
échelonner to spread out payments
échelonner les règlements to pay in installments
échouer to fail
échouer à l'examen to fail the exam
éclair *m.* flash of lightning
éclairage *m.* lighting, lights
éclaircie *f.* clearing (sky)
école *f.* school
école élémentaire (primaire) elementary school
école maternelle nursery school
école polyvalente comprehensive secondary school (Quebec)
école secondaire secondary school
école supérieure de commerce business school
économie *f.* economy; economics (school subject)
en économie economy class
économique economical
sciences économiques *f. pl.* economics
écossais, -e Scotch
moquette écossaise *f.* scotch plaid
écouter to listen, to listen to
écouteurs *m. pl.* headsets
écran *m.* screen
écran d'affichage computer monitor (Canada)
écran solaire sunscreen
écraser to grind (nuts)
écrire to write
écriture *f.* writing (skill)
écrou *m.* nut
écru, -e ecru
écumer to skim
écumer le gras to skim the fat
écumoire *f.* skimmer
éducation *f.* education
éducation manuelle shop (industrial arts)
éducation physique physical education
édulcorant *m.* sweetener
édulcorant de synthèse artificial sweetener
effet *m.* effect
effets personnels personal belongings
égalité *f.* equality
à égalité tied (sports, score)
s'égarer to wander, to get lost
Je me suis égaré. I'm lost.
égoutter to strain, to drain
égouttoir *m.* drainboard, dish drainer
élasthame *m.* spandex
élastique elastic
saut à l'élastique *m.* bungee jumping
électricien *m.*, **électricienne** *f.* electrician
électrique electric
électrocardiogramme *m.* electrocardiogram
électronique electronic
autoroute électronique *f.* information highway
courrier électronique *m.*, **messagerie électronique** *f.* E-mail
élégant, -e luxurious
élève *m. & f.* pupil, student (elementary and secondary school)
élevé, -e high, elevated
émail *m. (pl.émaux)* enamel
embarquement *m.* departure
embauchement *m.* hiring
embaucher to hire
embauchoir *m.* shoe tree
embouteillage *m.* traffic jam
embrayage *m.* clutch (car)
embrayer to engage the clutch (car)
émeraude *f.* emerald
émietter to crumb, to make into crumbs
émincé, -e cut in thin slices
émission *f.* program (TV)
emmener to take, to lead away (person)
empesé, -e starched
emploi *m.* use; employment, job
emploi de courte durée short term, temporary employment
emploi à mi-temps half-time job
emploi à plein temps (Canada) full-time employment

- emploi temporaire** temporary employment
emploi à temps complet full-time employment
emploi à temps partiel part-time job
emploi du temps schedule
emplois antérieurs previous employment
offre d'emploi f. offer of employment
faire une demande d'emploi to apply for a job
employé m., employée f. employee
emporte-restes m. doggy bag
emprunt m. loan
faire un emprunt to take out a loan
faire un emprunt hypothécaire to take out a mortgage
emprunter to borrow
en of it
encaisser to cash (check)
enceinte pregnant
enclos m. enclosure
enclos de pratique bullpen (basketball)
encolure f. collar size
encre f. ink
s'endormir to go to sleep, to fall asleep
endosser to endorse
endroit m. place
endroit (pour) non-fumeurs no-smoking section
enfant m. & f. child
enflé, -e swollen
enfoncer to hammer, to drive in
enfoncer le clou dans le mur to hammer the nail into the wall
engagement m. hiring
engager to hire
enjolveur m. hubcap
enlever to take off, to take out, to remove
enregistrer to check (luggage); to record (music)
enregistreur m. recorder
s'enrhumer to catch a cold
être enrhumé, -e to have a cold
enroué, -e hoarse
enrouleur m. film winder
enseignement m. education; teaching
enseigner to teach
ensoleillé, -e sunny
ensuite next
entendre to hear
Je vous entends mal. I can't hear you very well.
entraînement m. training
entraînement aux haltères weight training
programme d'entraînement physique m. fitness training program
salle d'entraînement f. fitness center
entracte m. intermission
entraîneur m. coach, trainer
entre between
entrecôte f. ribsteak
entrée f. first course, hors d'œuvre; admission (theater); entrance, access road
prix d'entrée m. admission price
entreprise f. company, business
entrer to enter, to go in
entretien m. interview (job)
entrevue f. interview (job)
enveloppe f. envelope
envelopper to wrap
environs m. pl. outskirts
les environs de la ville the outskirts of the city
envoi m. sending; mail
envoi recommandé registered mail
envoyer to send
épaissir to thicken
laisser épaissir to let thicken
épaule f. shoulder
épaulette f. epaulette
épicé, -e spicy
épicerie f. small grocery store
épicier m., épicière f. grocer
épilepsie f. epilepsy
épinards m. pl. spinach
épingle f. pin
épingle de sûreté safety pin
éplucher to peel (potatoes and fruit)
éponge f. sponge
tissu d'éponge m. terrycloth
épousseter to dust
épuisé, -e exhausted; used up, expired
équipage m. crew
équipe f. team
équipe adverse opposing team
équipé, -e equipped
équipement m. equipment
équipement hi-fi audio equipment
ergomètre m. ergometer
ergomètre à grimper stair climber
ergomètre à ramer rowing machine
erreur f. error
escale f. stop (plane)
escalope f. scallopini
escargot m. snail
escarpin m. pump (shoe)
escarpin de grand soir evening shoe

- escrime** *f.* fencing
faire de l'escrime to fence, to go fencing
espadrille *f.* espadrille, sandal
espadrille de plage beach sandal
espagnol, -e Spanish
espérer to hope
essence *f.* gasoline
bidon d'essence de réserve *m.* reserve gas can
essence ordinaire regular gas
essence avec plomb leaded gasoline
essence sans plomb unleaded gasoline
essence super super gasoline
fuite d'essence *f.* gas leak
jauge d'essence *f.* fuel gauge
litre d'essence *m.* liter of gas
pompe à essence *f.* fuel pump
réservoir à essence *m.* gas tank
station d'essence *f.* gas station
essieu *m.* axle
essorer to strain, to drain
essuie-glace *m. invar.* windshield wiper
essuie-mains *m.* hand towel
estomac *m.* stomach
étage *m.* floor
deuxième étage third floor; second floor
 (Canada)
étagère *f.* shelf
étagère à livres bookshelf
été *m.* summer
en été in the summer
éteindre to turn off (oven); to put out (fire); to
 extinguish (light)
s'étendre (sur) to lie down (on)
éternuer to sneeze
éthylomètre *m.* breathalyser machine
éthylotest *m.* breathalyser test
étiquette *f.* label
éttoffe *f.* material, cloth
étouffée, à l'étouffée steamed
étranger *m., étrangère* *f.* foreigner
l'étranger foreign countries
à l'étranger abroad
être to be
vous serez you will be
étroit, -e narrow
études *f. pl.* studies
programme d'études *m.* course of study
étudiant *m., étudiante* *f.* student (university)
étuvée, à l'étuvée steamed
évier *m.* kitchen sink
boucher / fermer l'évier to plug the drain
vider l'évier to empty the sink
examen *m.* examination, exam
examiner to examine
exercer to practice (a profession)
exfoliant *m.* exfoliant
expéditeur *m.* sender
expert-conseil *m.* consultant
expirer to exhale, to breathe out
expliquer to explain
exposimètre *m.* exposure meter
express: par express by express, special delivery
 (mail)
express express (train)
grill-express fast food restaurant in a train
 station
extérieur *m.* the outside
à l'extérieur de outside of
externe *m. & f.* day student
extinction *f.* extinction
eye-liner *m.* eyeliner
facile easy
fac-sim *m.* hard copy
facteur *m., factrice* *f.* letter carrier
facture *f.* bill; receipt
facturer to charge, to bill
facultatif, facultative optional
faculté *f.* school (of law, medicine, etc.)
faculté des lettres school of liberal arts
faculté de médecine medical school
faible weak
faim *f.* hunger
avoir faim to be hungry
faire to do, to make; to dial (phone)
faire l'appoint to have exact change
faire + infinitive to have something done
se faire mal à to hurt
Je fais du 40. I take size 40.
Nous ferions aussi bien de . . . We might as
 well . . .
Qu'est-ce que je fais pour aller à . . . ? What
 do I do to get to . . . ?
Que fait-on pour aller à . . . ? How does one
 get to . . . ?
falloir to have to
il me faut I need
famille *f.* family
fard *m.* color (for make-up)
fard à joues rouge (blush)
fard à paupières eyeshadow
farine *f.* flour
faubourg *m.* quarter, borough
faute *f.* error; foul (sports)
fauteuil *m.* armchair; seat (theater)
fauteuil d'orchestre orchestra seat

- fauteuil roulant** wheelchair
favoris *m. pl.* sideburns
Veillez me tailler les favoris. Please trim my sideburns.
fax *m.* fax machine
fécal, -e fecal
matières fécales *f. pl.* feces
analyse de matières fécales *f.* feces analysis
femme *f.* woman
femme de chambre *f.* chambermaid
fenêtre *f.* window
fente *f.* slot
fer *m.* iron
fer à friser curling iron
fer à repasser iron
donner un coup de fer à to iron, to press
ferme *f.* farm
fermer to close
fermeture *f.* closure; closing
fermeture éclair zipper
fermeture à glissière zipper
fermoir *m.* fastener
ferroviaire pertaining to a railway
réseau ferroviaire *m.* railway network
fesse *f.* buttock
fête *f.* holiday; birthday (Canada); saint's day (France)
feu *m.* light; fire; traffic light
feu de camp campfire
feu orange yellow (orange) light
feu rouge red light
feu vert green light
feux de circulation traffic lights
feux de croisement low beams (headlights)
feux de position parking lights
feux de route high beams (headlights)
au feu doux on low (oven or stove top temperature)
au feu fort on high (oven or stove top temperature)
au feu moyen / modéré on medium (oven or stove top temperature)
faire du feu to make a fire
feuille *f.* leaf; form
feuille malade health insurance form
feuilleton *m.* soap opera, serial
feutre *m.* felt
fiançailles *f. pl.* engagement
fibre de verre *f.* fiberglass
ficelle *f.* cord, string
fiche *f.* card, index card
fiche d'inscription registration card
fièvre *f.* fever
avoir de la fièvre to have a fever
figure *f.* face
fil *m.* cord; wire; thread
fil électrique electrical cord
téléphone sans fil *m.* cordless phone
donner un coup de fil à to telephone
sécher sur un fil to line dry
file *f.* line-up
filet *m.* net; filet (beef)
filet d'arrêt catcher's backstop (baseball)
filet à cheveux hairnet
film *m.* film, movie
film d'amour love story
film d'aventures adventure film
film comique comedy
film d'espionnage spy story
film de guerre war story
film d'horreur horror film
film policier police story
film de science-fiction science fiction film
montrer / passer un film to show a film
réaliser un film to make a film
filtre *m.* filter
filtre à huile oil filter
filtre U.V. ultraviolet filter
fin *f.* end
finances *f. pl.* finance
fixation *f.* binding (ski)
flacon *m.* bottle
flamme *f.* flame
flanelle *f.* flannel
flash *m.* flash
flash intégré built-in flash
glissière du flash *f.* flash attachment
flèche *f.* arrow
fleur *f.* flower
fleuri, -e flowered
flexibilité *f.* flexibility
flotter to float
flûte *f.* flute
foie *m.* liver
foin *m.* hay
folklorique folk
foncé, -e dark
fonctionnaire *m. & f.* civil servant
fonctionner to work (thing)
ne pas fonctionner to be out of order
fond *m.* back; bottom
fond de teint *m.* foundation make-up
au fond in the back
fondre to melt

- fonds** *m. pl.* funds
football *m.* soccer; football (U.S., Canada)
formation *f.* formation; education
formation scolaire educational background
forme *f.* form, shape
se mettre en forme to get in shape
formulaire *m.* form
formule *f.* request, formula, form
fort, -e strong
au feu fort on high (oven or stove top temperature)
fortifier to strengthen
fouet *m.* wire whisk, egg beater
fouetter to whip
foulard *m.* scarf
se fouler to sprain (wrist, ankle, etc.)
foulure *f.* sprain
four *m.* oven
au four baked
four auto-nettoyant self-cleaning oven
four grille-pain toaster oven
four à micro-ondes microwave oven
fourchette *f.* fork
fourré, -e fur-lined
fouurrure *f.* fur
manteau de fouurrure *m.* fur coat
fracture *f.* fracture
fracture compliquée compound fracture
réduire la fracture to set the bone
fragile fragile
frais, fraîche fresh; cool
faire frais to be cool (weather)
frais *m. pl.* charges, expenses, fees, commission charge
à frais virés (Canada) collect (call)
frais d'inscription registration fees
frais de scolarité tuition fees
faire virer les frais (Canada) to reverse the charges
sans frais without charge
Les frais sont portés automatiquement sur votre compte. The expenses are charged directly to your account.
franc *m.* franc (French money)
C'est à 7 francs le dollar. It is 7 francs to the dollar.
français, -e French
français *m.* French (language)
franchise *f.* deductible
frangé, -e fringed, bordered
frapper to hit; to bat (baseball)
frappeur *m.* batter (baseball)
rectangle du frappeur *m.* batter's position
frein *m.* brake
frein à main (de stationnement) handbrake
frein à pied footbrake
garnitures de freins *f. pl.* brake linings
liquide de freins *m.* brake fluid
pédale de frein *f.* brake pedal
faire un coup de frein brusque to jam on the brakes
resserrer les freins to tighten the brakes
freiner to brake (car)
frémir to simmer (sauce, water, milk)
laisser frémir to let simmer
fréquence *f.* frequency
frire to fry
friser to curl
frissons *m. pl.* chills
J'ai des frissons. I have chills.
frit, -e fried
frit à grande huile deep fried
friteuse *f.* frying pan
froid, -e cold
avoir froid to be cold (people)
faire froid to be cold (weather)
froisé, -e crinkled
fromage *m.* cheese
fromage râpé grated cheese
râpe à fromage *f.* cheese grater
fromager *m.*, **fromagère** *f.* cheese merchant
fromagerie *f.* cheese store
front *m.* forehead
frotter to scrub
frotter à la brosse to scrub
fruit *m.* fruit
fruits de mer seafood
fruiterie *f.* fruit and vegetable store
fruitier *m.*, **fruitière** *f.* fruit and vegetable shopkeeper
fuire to leak
fuite *f.* leak
fumer to smoke
défense de fumer no smoking
fumeur *m.* smoker
compartiment fumeurs *m.* smoking car (train)
compartiment non-fumeurs *m.* no-smoking car (train)
endroit (pour) fumeurs *m.*, **section / zone fumeurs** *f.* smoking section (plane)
endroit (pour) non-fumeurs *m.*, **section / zone non-fumeurs** *f.* no-smoking section (plane)

- fusible** *m.* fuse
boîte à fusibles *f.* fusebox
Un fusible a sauté. A fuse blew.
- gabardine** *f.* gabardine
gages *m. pl.* wages, salary (for domestic worker)
gagner to win
gaine *f.* girdle
gaine culotte panty girdle
galerie *f.* peanut gallery (theater)
gamme *f.* range
gamme d'appareils range of equipment
haut de gamme top of the line
gant *m.* glove
boîte à gants *f.* glove compartment
gant de receveur catcher's mitt (baseball)
gant de toilette washcloth, facecloth
gant de voltigeur outfield glove (baseball)
garage *m.* garage
garçon *m.* boy; waiter
garde *m.* guard
garde-plage *m.* lifeguard
garder to keep, to hold, to guard
garde-robe *f.* wardrobe
gardien de but *m.* goal tender, goalie
gare *f.* train station
se garer to park (car)
garnir to garnish
garniture *f.* garnish
gastrite *f.* gastritis
gâté, -e spoiled (fruit)
gâteau *m.* cake
mélange à gâteau *m.* cake mix
gauche left
défense de tourner à gauche no left turn
gaze *f.* gauze
gel *m.* gel
gel coiffant styling gel
gel démaquillant cleansing gel
gelée *f.* frost
geler to freeze
gencive *f.* gum
genou *m.* knee
genre *m.* type
géographie *f.* geography
gérant *m.* manager
gestion *f.* management
gibier *m.* game (fowl), poultry
giboulée *f.* rain shower
gilet *m.* sweater, vest
gilet de corps / de peau undershirt
gilet de sauvetage life jacket
- glaçage** *m.* icing
glace *f.* glass (car); mirror; ice
lave-glace *m.* windshield washer
faire du patinage sur glace to go ice-skating
glaçon *m.* ice cube
glaïeul *m.* gladiolus
glande *f.* gland
glandes enflées swollen glands
glissière *f.* slide
glissière du flash flash attachment
golf *m.* golf
gomme *f.* eraser
gonflable inflatable
coussin gonflable *m.* air bag, air cushion
sac gonflable *m.* air bag (car)
gonflage *m.* inflating, blowing up
borne de gonflage *f.* air pump
gonfler to fill with air, to inflate
gorge *f.* throat
gourmètre *f.* chain bracelet
goût *m.* taste
au goût to taste
goutte *f.* drop
gouttes pour le nez nose drops
gouttes oculaires eye drops
gouttes pour les oreilles ear drops
graissage *m.* grease job
faire un graissage to do a grease job
graisse *f.* grease
grammaire *f.* grammar book
gramme *m.* gram
grand, -e big
grappe *f.* bunch (grapes)
gras, -se fat, oily
caractères gras *m. pl.* bold face type
faible en matières grasses low fat
gras *m.* fat
gratiner to brown (sometimes with cheese on top)
grattoir *m.* scraper
gratuit, -e free of charge
numéros gratuits free phone numbers (police, fire, etc.)
grave serious
grêle *f.* hail
Il tombe de la grêle. It's hailing.
grenat *m.* garnet
grenier *m.* attic
grève *f.* strike
en grève on strike
faire la grève to go on strike
griffe *f.* clip (for stone in ring)
gril *m.* grill

- grillades** *f. pl.* grilled meats
grillé, -e broiled, grilled
grillé au charbon de bois charcoal-broiled, grilled
grille-pain *m.* toaster
griller to burn out, to go out (light bulb); to grill (meat)
grilloir *m.* broiler
grimper to climb
ergomètre à grimper *m.* stair climber
Les ourlets grimpent. Hemlines are rising / are higher.
grincement *m.* rattling noise
grincer to rattle
grippe *f.* flu
gris, -e grey
gris acier steel grey
groom *m.* bellhop
gros, -se big, large, fat
gros-grain *m.* gros-grain
groupe *m.* group
groupe sanguin blood type
guérir to get well, to be cured
guichet *m.* ticket window; window (post office); box office
guichet automatique de banque (GAB) automatic teller window
guide *m.* guide
guide des spectacles entertainment guide
guitare *f.* guitar
gymnase *m.* gymnasium
gymnastique gymnastic
club gymnastique *m.* fitness center
gymnastique *f.* gymnastics
faire de la gymnastique to exercise, to do gymnastics
- habillé, -e** dressed, dressy
habit *m.* dress coat, tails
habitacle *m.* cockpit
habiter to live in
hache *f.* axe
haché, -e minced
hacher to grind (meat)
haleine *f.* breath
analyseur d'haleine *m.* breathalyser test
halogène *m.* halogen lamp
haltère *m.* weight
soulever des haltères to lift weights
hamac *m.* hammock
hameçon *m.* fish hook
prendre le poisson à l'hameçon to hook the fish
- hanche** *f.* hip
harpe *f.* harp
hausse *f.* rise
hausser to shorten (hem)
haut, -e high
haute couture designer / couturier fashion
haut *m.* top
en haut de at / on the top of
sur le haut on top
hautbois *m.* oboe
hauteur *f.* height
haut-parleur *m.* loudspeaker; speaker (stereo)
hémorroïde *f.* hemorrhoid
herbe *f.* herb
fines herbes fine herbs
heure *f.* hour; time
à l'heure on time
de l'heure an / per hour
être payé à l'heure to be paid by the hour
heures de grande écoute prime time
heures de pointe, heures d'affluence rush hours
heures supplémentaires overtime
toutes les demi-heures every half hour
hier yesterday
histoire *f.* history; story
hiver *m.* winter
en hiver in the winter
hockey *m.* hockey
homme *m.* man
honoraires *m. pl.* honorarium, pay, fee (for doctor, lawyer, etc.)
hôpital *m.* hospital
horaire *m.* schedule, timetable
horaire flottant / flexible / variable flex time
horaire de grande écoute prime-time scheduling
horaire des trains train schedule
horodateur *m.* electronic parking meter
hors out, outside
hors des limites (du terrain) out of bounds (tennis)
hors service, hors de service out of order
hors-taxe duty-free
hors-d'œuvre *m.* hors d'œuvre, first course
hortensia *m.* hydrangea
horticulture *f.* horticulture, gardening
hôtel *m.* hotel
hôtesse de l'air *f.* stewardess, female flight attendant
houpette *f.* powder puff
housses *f.* cover, dust cover
housses de protection *f.* dust cover

- hublot** *m.* window (airplane)
un siège côté hublot a window seat
- huile** *f.* oil; cooking oil
fuite d'huile *f.* oil leak
huile d'arachide peanut oil
huile démaquillante cleansing oil
huile de maïs corn oil
huile d'olive olive oil
huile de soja soya oil
huile végétale vegetable oil
jauge d'huile / à huile *f.* dipstick
niveau d'huile *m.* oil level
Pourriez-vous faire une vidange d'huile?
 Could you change the oil?
- humide** humid
- hydratant** *m.* moisturizer
hydratation *f.* moisturization
hydratation pour le corps moisturizer
- hygiénique** hygienic
papier hygiénique *m.* toilet paper
- hypermarché** *m.* large supermarket
hyperprotidique high protein
hypocalorique low-calorie
- hypothécaire** pertaining to a mortgage
faire un emprunt hypothécaire to take out a mortgage
hypothèque *f.* mortgage
- ici** here
d'ici from here
- illimité, -e** unlimited
- îlot** *m.* island
îlot de ravitaillement gas island
- il y a** there is, there are
s'immatriculer to register (university)
- immédiat, -e** immediate
- immunodéficientaire** immune deficiency
syndrome immunodéficientaire acquis (SIDA)
m. acquired immune deficiency syndrome (AIDS)
- imper** *m.* (short for **impermeable**) raincoat
impermeable *m.* raincoat
- impôt** *m.* tax, income tax
imprévu, -e unexpected
- imprimante** *f.* printer (machine)
imprimante à jet d'encre ink jet printer
imprimante à laser laser printer
- imprimé, -e** print
- incendie** *m.* fire
- inclinable** reclining (seat)
- incorporer** to incorporate, to blend
- indéfrisable** *f.* permanent wave
- indémorable** in style, that which will never go out of style
- indicateur de vitesse** *m.* speedometer
- indicatif** *m.* code
indicatif de département (France) area code
indicatif du pays country code (phone)
indicatif régional (Canada) area code
indicatif de ville area code
indicatif de zone routing code, zone code, area code (phone)
- indigestion** *f.* indigestion
- indiquer** to indicate
- infarctus** *m.* heart attack
- infection** *f.* infection
- inférieur, -e** lower (sleeping berth in train)
- infirmier** *m.*, **infirmière** *f.* nurse
- informaticien** *m.*, **informaticienne** *f.* data processor, computer programmer
- information** *f.* piece of information
autoroute de l'information *f.*, **réseau des informations** *m.* information highway
traitement de l'information *m.* data processing
- informations** *f. pl.* news
- informatique** relating to computers
disque compact informatique CD-ROM disk
système informatique *m.* computer system
- informatique** *f.* computer science
- infroissable** wrinkle-resistant
- ingénieur** *m.* engineer
- ingrédient** *m.* ingredient
ingrédients mouillés wet ingredients
ingrédients secs dry ingredients
- injection** *f.* injection
- inscription** *f.* registration
- s'inscrire** to check in (hotel); to enroll, to register (course)
- insecte** *m.* insect
chasse-insectes *m.* (Canada) insect repellent
piqûre d'insecte *f.* insect bite
produit contre les insectes insect repellent
- insensibiliser** to give an anesthetic
Insensibilisez-moi la dent. Give me an anesthetic for dental work.
- insolation** *f.* sunstroke
- inspirer** to breathe, to breathe in, to inhale
- instant** *m.* instant
- institut** *m.* institute
institut de beauté beauty salon
- instituteur** *m.*, **institutrice** *f.* teacher (elementary school)

- instrument** *m.* instrument
instrument à cordes stringed instrument
instrument de musique musical instrument
instrument à percussion percussion instrument
instrument à vent wind instrument
insuffisant, -e failing (grade)
intense intense
interdit, -e forbidden
il est interdit de it is forbidden to
sens interdit no entry
intérêt *m.* interest
taux d'intérêt *m.* interest rate
toucher des intérêts to get interest
intérieur *m.* interior
à l'intérieur de within
intermédiaire *m.* intermediary
passer par l'intermédiaire de to go through (person)
interne interior
interne *m.* intern
interprète *m. & f.* interpreter, actor
interrupteur *m.* light switch
interurbain, -e long-distance, between cities
carte interurbaine *f.* (Canada) telephone credit card
intervention *f.* intervention
intervention chirurgicale surgery
interview *f.* interview (by a journalist)
intestin *m.* bowel, intestine
intestinal, -e intestinal
intoxication *f.* poisoning
intoxication alimentaire food poisoning
intraveineux, intraveineuse intravenous
introduire to introduce, to put in, to insert
invité *m., invitée* *f.* guest
issue *f.* issue
issue de secours (Canada) emergency exit
italien, -ne Italian
italien *m.* Italian (language)
italique italic
caractères en italique(s) *m. pl.* italic type
ivoire *m.* ivory
ivre drunk
- jacinthe** *f.* hyacinth
jacquard jacquard pattern
jade *m.* jade
jalousie *f.* jealousy; Venetian blind
jambe *f.* leg
jambière *f.* leg warmer
- jambon** *m.* ham
jardin *m.* garden
jardin d'enfants (Canada) kindergarten
jardinier *m., jardinière* *f.* gardener
jarretelle *f.* garter
porte-jarretelles *m.* garter belt (woman)
jaser (Quebec) to chat
jauge *f.* gauge
jaune yellow
jazz *m.* jazz
jean *m.* jeans
jersey *m.* jersey
jeter to throw, to throw out
jeton *m.* token
jeu *m. (pl. jeux)* game
double jeu double play (baseball)
jeu blanc no-score game
jeux Olympiques Olympic Games
ligne des jeux *f.* boundaries
jogging *m.* jogging
joint *m.* gasket (car); joint
ci-joint attached, enclosed (in a letter)
jointure *f.* joint
jonquille *f.* daffodil
joue *f.* cheek
lard à joues *m.* rouge, blush
jouer to play; to be showing (film)
jouer à + sport to play (a sport)
jouer de + musical instrument to play (instrument)
joueur *m.* player
abri *m. / ligne* *f.* **des joueurs** dugout (baseball)
joueur de défense droit right back (defense, hockey)
joueur de défense gauche left back (defense, hockey)
jour *m.* day
jour férié holiday
par jour by the day
tous les jours every day
journal *m. (pl. journaux)* newspaper
journal télévisé newscast
kiosque à journaux *m.* newsstand
journée *f.* day
à la journée by the day
jupe *f.* skirt
jupe de la ligne A A-line skirt
mini-jupe miniskirt
jupon *m.* slip (clothes)
demi-jupon half-slip

- jus** *m.* juice
au jus in its juices
jus d'orange orange juice
jus d'orange surgelé concentré frozen concentrated orange juice
jus de pomme apple juice
jusqu'à until
juterie *f.* juice bar
- kabig** *m.* duffle coat
kaki *adj. invar.* khaki
kilo *m.* kilogram
demi-kilo half a kilogram
kilométrage *m.* measure of kilometers traveled (akin in meaning to "mileage")
kilomètre *m.* kilometer
kilomètres à l'heure kilometers an hour
C'est combien par kilomètre? How much is it per kilometer?
kiosque *m.* stand
kiosque à journaux newsstand
klaxon *m.* horn
klaxonner to blow the horn
- laboratoire** *m.* laboratory
lac *m.* lake
lacet *m.* shoelace, shoestring
laine *f.* wool
crêpe de laine *m.* wool crepe
laine d'agneau lamb's wool
laine bouillie boiled wool
laine chinée mottled wool
laine côtelée worsted wool
laine mérinos merino wool
laine peignée worsted wool
laisser to leave (a thing)
laisser + infinitive to let something happen
laisser tomber to drop
laitue *f.* lettuce, head of lettuce
lame *f.* blade
lampadaire *m.* floor lamp
lampe *f.* lamp
lampe à halogène halogen lamp
lampe de poche flashlight
lancer *m.* pitch (baseball)
mauvais lancer wild pitch
lancer to toss, to throw; to pitch (baseball); to shoot (baseball); to shoot (basketball); to launch
lanceur *m.* pitcher (baseball)
langue *f.* tongue; language
langues vivantes modern languages
Tirez la langue. Stick out your tongue.
- lanterne** *f.* headlight
allumez vos lanternes headlights on
laque *f.* hair spray
large wide
latéral, -e lateral, pertaining to the side
latin *m.* Latin
launderette *f.* self-service laundry
lavable washable
lavabo *m.* washbasin, sink (bathroom)
lavage *m.* washing
faire le lavage to do the laundry
lave-glace *m.* windshield washer
laver to wash
machine à laver *f.* washing machine
se laver to wash oneself
laverie *f.* laundry
lavette *f.* dishcloth, dishrag
laveuse *f.* (Canada) washing machine
lave-vaisselle *m.* dishwasher
laxatif *m.* laxative
lecteur *m.* reader
lecteur CD-ROM CD-ROM drive
lecteur de disquettes disk drive
lecture *f.* reading
livre de lecture *m.* reader
léger, légère light
légume *m.* vegetable
épluche-légumes *m.* vegetable peeler
lentement slowly
lentille *f.* lens
lentilles de contact contact lenses
léotard *m.* leotard
lessive *f.* detergent, soap powder
faire la lessive to do the laundry
lessiveuse *f.* (Canada) washing machine
lest *f.* weight (exercise)
soulever des lests to lift weights
lettre *f.* letter
boîte aux (à) lettres *f.* mailbox
lettres moulées, lettres d'imprimerie block letters, capital letters
papier à lettres *m.* writing paper
lever to rise
au lever du rideau when the curtain goes up
se lever to get up; to go up; to rise (curtain)
se lever de table to get up from the table
levier *m.* shift
levier d'avancement film winder (camera)
levier de changement de vitesse gear-shift lever
lèvre *f.* lip
baume à lèvres *m.*, **baume pour les lèvres** *m.* (Canada) lip balm

- contour des lèvres** *m.* lipliner
crayon à lèvre *m.*, **crayon pour les lèvres** *m.*
 lip pencil
pinceau à lèvres *m.*, **pinceau pour les lèvres** *m.*
 lip brush
rouge à lèvres *m.* lipstick
libérer to vacate (room)
libraire *m. & f.* bookseller
librairie *f.* bookstore
libre free, vacant, available
libre-service self service
licence *f.* bachelor's degree
lieu *m.* place
lieu de domicile home address
lieu de naissance place of birth
ligne *f.* line (air, train, bus, telephone, fishing);
 waistline, figure
grandes lignes long-distance lines (trains)
ligne aérienne airline
lignes de banlieue commuter lines (trains)
ligne continue unbroken line (on highway)
ligne des joueurs dugout (baseball)
serveur en ligne *m.* on-line server (Internet)
garder sa ligne to watch one's waistline
en ligne on-line (computer)
La ligne est défectueuse. There is trouble on
 the line.
La ligne est occupée. The line (phone) is
 busy.
On nous a coupé la ligne. We were cut off.
lilas *m.* lilac
lime *f.* nail file
limitation *f.* limitation
limitation de vitesse speed limit
linge *m.* laundry
corde à linge *f.* clothesline
pince à linge *f.* clothespin
lingerie *f.* lingerie
liquide *m.* fluid, liquid
lire to read
lis *m.* lily
lit *m.* bed
bois de lit *m.* bedframe
colonne de lit *f.* bedpost
couvre-lit *m.* bedspread
dessus-de-lit *m.* bedspread
grand lit double bed
lit double double bed
lit simple single bed
lit supplémentaire extra bed
lits jumeaux twin beds
tête de lit *f.* headboard
faire son lit to make one's bed
litre *m.* liter
littérature *f.* literature
livre *m.* book
livre d'occasion second-hand book
livret *m.* booklet
livret d'épargne passbook, bankbook
local, -e local
location *f.* rental
agence de location de voitures *f.* car rental
 agency
loge *f.* box (theater)
logiciel *m.* software
loin far
plus loin farther on
long, longue long
le long de throughout
lotion *f.* lotion
lotion après-rasage after-shave lotion
lotion de bronzage progressif tanning lotion
lotion hydratante moisturizing lotion
lotion solaire suntan lotion
louche *f.* ladle
louer to rent
ludiciel *m.* games software
lumière *f.* light
allumer la lumière to turn on the light
éteindre la lumière to turn off the light
lumineux, lumineuse illuminated
lunettes *f. pl.* eyeglasses, goggles
lunettes de soleil sunglasses
lunettes solaires (Canada) sunglasses
lustre *m.* chandelier
lutte *f.* wrestling
faire de la lutte to wrestle, to do wrestling
lycée *m.* lycée (French secondary school)
lycra *m.* lycra
lys *m.* lily
macérer to steep
macheron *m.* cap sleeve
machine *f.* machine
machiniste *m. & f.* stagehand
mâchoire *f.* jaw
magasin *m.* store
grand magasin department store
magasin de chaussures shoe store
magasin de diététique health food store
magasin hors-taxe duty-free shop
magasin de vins et spiritueux liquor store
magazine *m.* magazine
magnétophone *m.* tape recorder
magnétoscope à cassettes *m.* video cassette
 recorder

- maillot** *m.* jersey; hockey sweater
maillot de bain bathing suit
maillot de corps undershirt
maillot de danse leotard
maillot de gym workout clothes
main *f.* hand
essuie-mains *m.* hand towel
maintenir to maintain
mairie *f.* city hall
mais but
maïs *m.* corn
maison *f.* house
maison d'édition publishing house
maison d'étudiants student residence
maître *m.* male primary or elementary school teacher
maître d' maître d'hôtel, host (in a restaurant)
maîtresse *f.* elementary school teacher
maîtrise *f.* master's degree
mal *m.* hurt, sickness
mal de l'air airsickness
mal de mer seasickness
avoir mal à to hurt
avoir du mal à to have difficulty
faire mal à to hurt
se faire mal à to hurt oneself
Cela me fait mal ici. It hurts me here.
Est-ce que cela vous fait mal? Does that hurt?
malade sick
feuille malade *f.* health insurance form
malade *m. & f.* sick person
maladie *f.* disease, illness
malaxer to knead
malle *f.* trunk
mallette *f.* briefcase, attaché case
manche *f.* sleeve; inning (baseball)
à manches longues with long sleeves
manches trompettes flared sleeves
manchette *f.* cuff
bouton de manchette *m.* cuff link
mandat *m.* money order
formule de mandat *f.* money order request
manège (de discipline) *m.* treadmill (exercise machine)
manger to eat
manivelle *f.* crank
manquer to miss, to be lacking / missing; to miss (a plane)
il manque is missing
manteau *m.* coat
manucure *f.* manicure
manuel, -le manual
éducation manuelle *f.* industrial arts, shop
maquillage *m.* make-up
se maquiller to put on make-up
marathon *m.* marathon
participer aux marathons to run marathons
marchand *m.*, **marchande** *f.* merchant
marchand de légumes green grocer
marchand de vin wine merchant
marche *f.* walking, walk
faire de la marche (à pied) to walk, to go walking
faire (engager la) marche arrière to put the car in reverse
marcher to work (machine)
marée *f.* tide
marée basse low tide
marée haute high tide
pré et marée *m.* surf and turf
La marée descend. The tide is going out.
La marée monte. The tide is coming in.
margarine *f.* margarine
marguerite *f.* marguerite
mariner to marinate
marketing *m.* marketing
marmite *f.* pot
marque *f.* brand; score
La marque est à égalité. The score is tied.
marquer to score
marquer un but to make / to score a goal
marquer un point to score
marron *adj. invar.* maroon (color)
marteau *m.* hammer
martial, -e martial
faire des arts martiaux to practice martial arts
mascara *m.* mascara
masque *m.* mask
masque à oxygène oxygen mask
massicot *m.* paper cutter
mât *m.* pole (tent)
match *m.* game (baseball, hockey, football, soccer); set (tennis)
matelas *m.* mattress
matelas gonflable / pneumatique air mattress
matériel *m.* hardware
mathématiques *f. pl.* mathematics
maths *f. pl.* math
matière *f.* subject (school)
matin *m.* morning (time of day)
le matin in the morning
matinée *f.* morning (time span)
matricielle *f.* dot matrix printer

- mauvais, -e** bad, rough (sea)
dans le mauvais sens in the wrong direction
faire mauvais to be bad (weather)
- maximal, -e** maximum
maximum (Canada) maximum
mécanicien m., mécanicienne f. mechanic
méconduite f. misconduct
médecin m. doctor
médecine f. medicine
médical, -e medical
médicament m. medicine
mégaoctet m. megabyte
mélange m. mixture, mix, combination
membre m. member
même same
vous-même yourself
- mémoire f.** memory
mémoire morte ROM (read-only memory)
mémoire vive RAM (random-access memory)
- ménage m.** housework
faire le ménage to do housework
- mener** to take, to bring
- mensuel, -le** monthly
- menton m.** chin
- menu, -e** small
menue monnaie f. small change
- menu m.** menu
menu du jour, menu à prix fixe, menu promotionnel, menu table d'hôte, menu touristique fixed price menu
- mer f.** sea, ocean
fruits de mer m. pl. seafood
mal de mer m. seasickness
- merci** thank you
- message m.** message
- messagerie électronique f.** E-mail
- mesure f.** measurement
Faites-vous . . . sur mesure? Do you make . . . to measure?
Veillez prendre mes mesures. Please take my measurements.
- mesurer** to measure
- métier m.** job, profession
- mètre m.** meter
- métro m.** subway
prendre le métro to take the subway
station de métro f. subway station
ticket de métro m. subway ticket
- mets m.** dish (type of cuisine)
- metteur en scène m.** director, producer
- mettre** to put, to place
mettre à pied to lay off temporarily
- mettre à la porte** to fire (someone from a job)
- se mettre** to put oneself
se mettre en forme to get in shape
- meuble m.** piece of furniture
- mezzanine f.** mezzanine
- micro-ordinateur m.** microcomputer
- mien, -ne** mine
- mijoter** to cook slowly, to cook on a low flame
- milieu m.** middle
au milieu in the middle
- millimètre m.** millimeter
- mine f.** refill (pen)
porte-mine m. pencil case
- minéralogique f.** license plate
- minimal, -e** minimum
- minimum** (Canada) minimum
- minute f.** minute
- miroir m.** mirror
- mise en plis f.** set (hair)
- mitaine f.** mitten; catcher's mitt
- mi-temps f.** (sports) half time
- mitonner** to simmer
- mixer m.** blender
- mocassin m.** moccasin, loafer
- modem m.** modem
- modéré, -e** moderate
- modique** modest
- moins** less
au moins at least
- mois m.** month
par mois by the month, a month
être payé au mois to be paid by the month
- moitié f.** half
- molaire f.** molar
- moment m.** moment
- monde m.** world
tout le monde everyone
- monder** to blanch
- moniteur m.** monitor, monitor screen; fitness trainer
- monitrice f.** female fitness trainer
- monnaie f.** money, change
menue monnaie small change
pièce de monnaie f. coin
porte-monnaie m. change purse
donner / faire la monnaie de to change, to make change
- montagne f.** mountain
- montant m.** sum, total amount
- monter** to go up; to put on, to stage (play); to come in (tide)
monter dans to get on (train)

- monter les bagages** to take up luggage (to a room)
monter les blancs en neige to beat egg whites until stiff
montre *f.* watch
montre digitale digital watch
montre à quartz quartz watch
montre avec trotteuse watch with a second hand
Ma montre s'est arrêtée. My watch has stopped.
Ma montre avance. My watch is fast.
Ma montre retarde. My watch is slow.
montrer to show
monture *f.* frame (eyeglasses)
moquette *f.* plaid
moquette écossaise scotch plaid
morceau *m.* piece
mordre to bite
mordre à l'hameçon to swallow the bait
mort, -e dead
mémoire morte *f.* Read Only Memory (ROM)
au point mort in neutral (car)
Mort! Out! (baseball)
mort *f.* death
mot *m.* word
moteur *m.* motor
réglage du moteur *m.* tune-up
Le moteur chauffe. The motor is overheating.
Le moteur cliquette. The motor knocks.
Le moteur a des ratés. The motor misfires.
Le moteur tourne mal. The motor is not running well.
motif *m.* design
mou, molle soft
mouchoir *m.* handkerchief
mouchoir de papier tissue
mouillé, -e wet
moule *m.* mold, pan
moule à gâteau cake pan
moule à glaçons ice cube tray
moule à tarte pie pan
moulin *m.* mill
moulin à poivre pepper mill
moulinet *m.* fishing reel
mousse *f.* foam; mousse
mousseline *f.* muslin
moustache *f.* mustache
Veillez me tailler la moustache. Please trim my mustache.
moustique *m.* mosquito
anti-moustiques *m.*, **chasse-moustiques** *m.* (Canada) mosquito repellent
mouton *m.* sheep
saut de mouton *m.* highway overpass
moyen, -ne medium, moderate
au feu moyen on medium (oven or stove top temperature)
muguet *m.* lily of the valley
mule *f.* mule (shoe)
muni, -e de with, furnished with
mur *m.* wall
mûr, -e ripe
muscle *m.* muscle
musée *m.* museum
musicien *m.*, **musicienne** *f.* musician
musique *f.* music
musique classique classical music
musique country country music
musique folklorique folk music
musique d'opéra opera music
myope nearsighted
myosotis *m.* forget-me-not
nage *f.* swimming
nage indienne sidestroke
nager to swim
nageur *m.*, **nageuse** *f.* swimmer
naissance *f.* birth
date de naissance *f.* date of birth
lieu de naissance *m.* place of birth
nappe *f.* tablecloth
natation *f.* swimming
faire de la natation to go swimming, to swim
nausée *f.* nausea
avoir des nausées to be nauseous
navigateur *m.* navigator
poste du / siège du navigateur *m.* navigator's seat
ne no
ne . . . ni . . . ni . . . neither . . . nor
ne . . . plus no more, no longer
ne . . . rien nothing
nécessaire necessary
néгатif *m.* negative (film)
neige *f.* snow
chute de neige *f.* snowfall
tempête de neige *f.* snowstorm
monter les blancs en neige to beat egg whites until stiff
neiger to snow

- nerf** *m.* nerve
nerveux, nerveuse nervous
système nerveux *m.* nervous system
nettoyage *m.* cleaning, dry-cleaning
service de nettoyage *m.* dry-cleaning service
faire un nettoyage à la brosse to scrub
nettoyer to clean, to dry-clean, to scrub
nettoyer à sec to dry-clean
neutre *m.* neutral
Que fait-on pour mettre la voiture au neutre?
 How does one put the car in neutral?
nez *m.* nose
niveau *m.* level
niveau d'eau water level
niveau d'huile oil level
noce *f.* wedding
anniversaire de noce *m.* wedding anniversary
nœud *m.* bow; knot
nœud papillon bow tie
noir, -e black
noix *f.* nut
nom *m.* name
au nom de in the name of
note *f.* bill; note; grade (school)
prendre des notes to take notes
nourrir to feed
nourrir par (voies) intraveineuses to feed
 intravenously
nouveau, nouvelle new
nuage *m.* cloud
Il y a des nuages. It is cloudy.
nuageux, nuageuse cloudy
être nuageux to be cloudy
faire nuageux to be cloudy
nubuck *m.* nubuck
nuit *f.* night
table de nuit *f.* nightstand
numéro *m.* number
numéro gratuit toll-free phone number (fire,
 police, etc.)
numéro d'immatriculation *m.* license plate
 number
numéro vert toll-free (800) number
**appeler le numéro, composer le numéro, faire le
 numéro, former le numéro** to dial the
 number
**Vous avez le mauvais numéro. / Vous vous êtes
 trompé(e) de numéro.** You have the
 wrong number.
numéroter to dial (phone number)
nylon *m.* nylon
- objectif** *m.* lens (camera)
obligatoire required, necessary
obstétricien *m.*, **obstétricienne** *f.* obstetrician
obtenir to obtain, to get
obturateur *m.* shutter (camera)
occupé, -e busy
s'occuper de to look after
océan *m.* ocean
octet *m.* byte
oculaire ocular
gouttes oculaires *f. pl.* eye drops
odeur *f.* odor
œil *m.* (*pl.* yeux) eye
jeter un coup d'œil sur to look at, to glance at
Je jette un coup d'œil seulement. Just looking.
œillet *m.* carnation
œuf *m.* egg
blanc d'œuf *m.* egg white
monter les blancs (d'œufs) en neige to beat
 egg whites until stiff
jaune d'œuf *m.* egg yolk
œuvre *f.* work (book, art)
office *m. & f.* galley (airplane); pantry
officiel, -le official
offre *f.* offer
offre d'emploi job offer
offrir to offer
oignon *m.* onion
olive *f.* olive
huile d'olive *f.* olive oil
ondée *f.* shower (of rain)
temps à ondées *m.* showery weather
ongle *m.* nail (finger, toe)
brosse à ongles *f.* nail brush
ciseaux à ongles *m. pl.* nail scissors
coupe-ongles *m.* nail clippers
lime à ongles *f.* nail file
vernis à ongles *m.* nail polish
opale *f.* opal
opaque opaque
opéra *m.* opera
opéra comique comic opera
opérateur *m.*, **opératrice** *f.* telephone operator
opérateur *m.* / **opératrice** *f.* de prises de vue
 cameraman, camerawoman
opération *f.* operation
salle d'opération *f.* operating room
table d'opération *f.* operating table
faire une opération to do an operation, to
 operate
subir une opération to have an operation

- opérer** to operate
opérer quelqu'un de to operate on someone for
opérette *f.* light opera, musical comedy
opticien *m.*, **opticienne** *f.* optician
or *m.* gold
plaqué d'or gold plated
orage *m.* storm
orage de vent windstorm
Il fait de l'orage. There's a thunderstorm.
orageux, orageuse stormy
orange orange
orange *f.* orange
orchestre *m.* orchestra
chef d'orchestre *m.* conductor
ordinaire ordinary; inexpensive (restaurant)
ordinateur *m.* computer
ordonnance *f.* prescription
faire remplir une ordonnance to fill a prescription
ordre *m.* order
Tout est en ordre. Everything is in order.
ordures *f. pl.* garbage
boîte à ordures *f.* garbage can
broyeur d'ordures *m.* garbage disposal (in sink)
pelle à ordures *f.* dustpan
sac à ordures *m.* garbage bag
vide-ordures *m.* garbage disposal
jeter les ordures to throw out the garbage
vider les ordures to empty the garbage
oreille *f.* ear
boucles d'oreille pour oreilles percées *f.* pierced earrings
gouttes pour les oreilles *f. pl.* ear drops
protège-oreilles *m.* ear muffs
avoir mal à l'oreille to have an earache
oreiller *m.* pillow
taie d'oreiller *f.* pillowcase
oreillons *m. pl.* mumps
organe *m.* organ
original, -e original
orteil *m.* toe
orthopédiste *m. & f.* orthopedic doctor
os *m.* bone
réparer l'os to set the bone
oublier to forget
ourlet *m.* hem
ouvert, -e open
ouverture *f.* opening
ouvrage *m.* work (book, art)
ouvreuse *f.* usher
ouvrier *m.*, **ouvrière** *f.* worker
ouvrier agricole farm worker
ouvrir to open
oxygène *m.* oxygen
masque à oxygène *m.* oxygen mask
tente à oxygène *f.* oxygen tent
tuyaux d'oxygène *m. pl.* oxygen tubes
paiement *m.* payment
paille *f.* straw
pain *m.* bread
pain grillé *m.* toast
pâte à pain *f.* bread dough
paire *f.* pair
palet *m.* hockey puck
palme *f.* flipper
pancréas *m.* pancreas
pané, -e breaded and deep fried
paner to bread
paner à l'anglaise to bread with oil, egg, and breadcrumbs
panier *m.* basket
panne *f.* breakdown
en panne broken down; out of order (phone)
tomber en panne to break down
panneau *m.* sign, board
panneau routier road sign
pansement *m.* bandage
mettre un pansement to put on a bandage
pantalon *m.* pants
complet pantalon *m.* (Canada) pantsuit
ensemble pantalon *m.* pantsuit
pantalon d'équitation riding pants
pantoufle *f.* slipper
papeterie *f.* stationery store
papetier *m.*, **papetière** *f.* stationer
papier *m.* paper
papier brouillon scratch paper
papier buvard blotting paper
papier collant cellophane paper
papier à dessin drawing paper
papier hygiénique toilet paper
papier à lettres writing paper
papillon *m.* butterfly
brasse papillon *f.* butterfly stroke (swimming)
pâquerette *f.* daisy
paquet *m.* package
par by, through
paradis *m.* paradise; peanut gallery (theater)
parapente *f.* parasailing
faire de la parapente to go parasailing

- parapluie** *m.* umbrella
parasite *f.* parasite
Il y a des parasites sur la ligne. We have a bad connection.
parasol *m.* beach umbrella
parc *m.* park
parc de stationnement parking lot
parce que because
pardessus *m.* overcoat
pardon excuse me
pare-brise *m.* windshield
pare-chocs *m.* bumper
parer to trim (fat from meat)
parfum *m.* perfume
parka *m.* parka
parler to speak
parsemer to scatter
part *f.* part
C'est de la part de qui? Who's calling?
parterre *m.* parterre (back of orchestra); flower bed
participer (à) to participate (in)
partie *f.* game (baseball, hockey); match (tennis)
partie en double doubles match (tennis)
partie en revanche return match (tennis)
partie en simple singles match (tennis)
partir to leave, to go away
passable passing (grade)
passage *m.* passing
passage à niveau railroad crossing
passage pour piétons pedestrian crossing
passager *m.*, **passagère** *f.* passenger
passe *f.* pass (sports)
passport *m.* passport
passer to pass; to go to; to show (film); to come (bus); to strain, to drain (rice); to spend (time)
passer le café to pour water over coffee (in a drip pot)
Les autobus passent toutes les dix minutes. The buses come every ten minutes.
passoire *f.* strainer, colander
pastille *f.* throat lozenge; computer chip
pâte *f.* pastry, dough; batter
pâte à pain bread dough
pâte à tarte pie crust
pâte à tarte déjà étalée ready-made pie crust
pâtes *f. pl.* pasta, noodles
patin *m.* skate
patinage *m.* skating
faire du patinage artistique to figure skate, to go figure-skating
faire du patinage sur glace to ice skate, to go ice-skating
patiner to skate
patinoire *f.* skating rink
pâtisserie *f.* pastry, pastry shop
patron *m.*, **patronne** *f.* boss
patte *f.* paw
pattes d'oie crow's feet (eye)
paupière *f.* eyelid
fard à paupières *m.* eye shadow
ombre à paupières *f.* (Canada) eye shadow
payable payable
paye *f.* pay
payé, -e paid
payer to pay
être payé à l'année / à l'heure / au mois / à la quinzaine to be paid yearly, hourly, monthly, bi-weekly
payer comptant to pay cash
pays *m.* country
péage *m.* toll, tollbooth
autoroute à péage *m.* turnpike
barrière à péage *m.* tollbooth
droit de péage *m.* toll
peau *f.* skin
peau de porc pigskin
peau sèche dry skin
peau sensible sensitive skin
pêche *f.* fishing; peach
aller à la pêche to go fishing
faire de la pêche to fish
faire de la pêche sous-marine to go deep-sea fishing
pêcher to fish
pédagogie *f.* teaching
pédale *f.* pedal
pédicure *f.* pedicure
peigne *m.* comb
coup de peigne *m.* comb out
peigne à cils, peigne pour les cils eyelash comb
peigne à sourcils, peigne pour les sourcils eyebrow comb
peigné, -e combed
laine peignée *f.* worsted wool
polyester peigné *m.* combed polyester
se peigner to comb one's hair

- peignoir** *m.* negligé
peignoir de bain bathrobe, beach robe
peine *f.* difficulty
avoir de la peine à to have difficulty
peinture *f.* painting
peler to peel (fruit)
pelle *f.* shovel, pan
pelle à ordures dustpan
pellicule *f.* film (camera)
pénalité *f.* penalty (hockey)
pénalité majeure major penalty
pénalité de méconduite misconduct penalty
pénalité mineure minor penalty
penalty *m.* penalty, foul (soccer)
pendant during
pendentif *m.* pendant
penderie *f.* clothes closet
pendre to hang
pénicilline *f.* penicillin
pensée *f.* pansy
pension *f.* pension
demi-pension breakfast and either lunch or dinner, modified American plan (hotel)
pension complète all meals, American plan (hotel)
pensionnaire *m. & f.* boarder
demi-pensionnaire day student
pentotal *m.* sodium pentothal
percé, -e pierced
perceuse *f.* drill
percussion *f.* percussion
perdre to lose; to leak; to miss (basket in basketball)
perdre du poids to lose weight
Je suis perdu(e). I'm lost.
La valve / Le radiateur perd / fuit. The valve / The radiator is leaking.
péridot *m.* peridot
période *f.* period (time)
périphérie *f.* outskirts of a city
perle *f.* pearl
permanente *f.* permanent wave
persiennes *f. pl.* shutters
persil *m.* parsley
personne *f.* person
personnel *m.* personnel
personnel de cabine flight attendants, flight crew
pèse-personne *m.* bathroom scale
peser to weigh
pétanque *f.* lawn bowling
faire de la pétanque to lawn bowl, to go lawn bowling
petit, -e small
quand vous étiez petit when you were small
pétrir to knead
pétrochimique petrochemical
peu little
un peu de a little of
phare *m.* lighthouse
phares *m. pl.* headlights
pharmacie *f.* pharmacy
photocopieur *m.* photocopier
photographique photographic
physique physical
éducation physique physical education
physique *f.* physics
piano *m.* piano
pichet *m.* jug, pitcher
pièce *f.* piece (money), coin; play (theater); room (in house); part
pièce d'avant-garde avant-garde play
pièce d'identité identification
pièce de monnaie coin
pièce de théâtre play
pièces de rechange spare parts
monter une pièce to put on, to stage (a play)
piéd *m.* foot; head (celery)
chausse-pied *m.* shoehorn
course à pied *f.* race (foot)
marche à pied *f.* walking
randonnée à pied *f.* hiking
aller à pied to walk, to go on foot
mettre quelqu'un à pied to lay off (a person from a job)
pierre *f.* stone
pierre de naissance birthstone
piéton *m.*, **piétonne** *f.* pedestrian
interdit aux piétons no pedestrians
pile *f.* battery (flashlight)
pilote *m.* pilot
poste / siège du pilote *m.* pilot's seat
pilou *m.* flannelette
pilule *f.* pill
pince *f.* pleat; nippers
à pinces pleated
pince à épiler tweezers
pince à linge clothespin
pinceau *m.* paint brush
pinceau à lèvres, pinceau pour les lèvres lip brush
pinceau à poudre powder brush
pincement *m.* alignment
pincement des roues wheel alignment
pinces *m. pl.* pliers

- piquet** *m.* stake (tent)
enfoncer les piquets to drive in stakes
- piqûre** *f.* injection; bite (insect)
faire une piqûre to give an injection
- piscine** *f.* swimming pool
- piste** *f.* ski run
piste pour débutants beginners' run
piste de ski ski run
descendre la piste to go down the run
- piston** *m.* piston
- pivoine** *f.* peony
- pivotant, -e** pivoting
moniteur avec un pied pivotant et orientable *m.*
 monitor with a swivel tilt monitor base
- placard** *m.* cupboard, closet (clothes)
- place** *f.* place; seat; square (in a town)
places debout seulement standing room only
place réservée reserved seat
- placer** to place
- plafond** *m.* ceiling
- plage** *f.* beach
- plaire** to be pleasing
s'il vous plaît please
- plan** *m.* plan; guide; map
- planche** *f.* board
faire de la planche to go surfing / surf-boarding
faire de la planche à voile to go windsurfing
faire la planche to float (swimming)
- plancher** *m.* floor
le pied au plancher foot on the gas pedal
- plaque** *f.* license plate
- plat** *m.* dish
deuxième plat entrée
plat allant au four baking pan
plat à biscuits cookie tray
plat pour diabétiques diabetic meal
plat faible en calories low-calorie dish
plat à feu baking pan
plat du jour daily special
plat principal main course
plat végétarien vegetarian dish
premier plat hors d'œuvre, first course
- plateau** *m.* platter, tray
- platine** *m.* platinum
- platine CD** *f.* CD player
- platine tourne-disque** *f.* turntable
- plâtre** *m.* cast
mettre la jambe dans le plâtre to put the leg in a cast
- plein, -e** full
faire le plein to fill up (gas)
- pleuvoir** to rain
- Il pleut.** It is raining.
pleuvoir à verse / à torrents to be raining hard
- pli** *m.* fold; pleat
à plis pleated
mise en plis *f.* set (hair)
- pliant, -e** folding
- plissé, -e** pleated
- plomb** *m.* sinker (fishing)
- plombage** *m.* filling (tooth)
perdre un plombage to lose a filling
- plomber** to fill (tooth)
- plomberie** *f.* plumbing
- plombier** *m.* plumber
- plongée** *f.* diving, dive
faire de la plongée sous-marine to scuba dive
- plongeur** *m.* diving board
- plongeur** *m.* diver
- pluie** *f.* rain
pluies fines drizzle
pluies fortes heavy rain
pluies légères light rain
pluies d'orage thunderstorm
- plume** *f.* pen
porte-plume *m.* penholder
- plus** more
ne . . . plus no longer, no more
plus de more than
un . . . de plus one more
- plusieurs** several
- pluvieux, pluvieuse** rainy
- pneu** *m.* tire
pneu crevé flat tire
pression des pneus *f.* tire pressure
changer un pneu to change a tire
gonfler le pneu to put air into the tire
Ce pneu est crevé à plat. This tire is flat.
- pneumonie** *f.* pneumonia
- poche** *f.* pocket
- poché, -e** poached
- pocher** to poach
- pochette** *f.* small decorative handkerchief for suit jacket pocket
pochette du fauteuil seat pocket
- poêle** *f.* frying pan
- poêlon** *m.* saucepan
- poésie** *f.* poetry
- poids** *m.* weight
perdre du poids to lose weight
soulever des poids to lift weights
- poignée** *f.* door handle (car)
- poignet** *m.* wrist
Je me suis foulé le poignet. I sprained my wrist.

- poinçonner** to punch (train ticket)
point *m.* point; run (baseball)
point produit a run batted in (baseball)
point de suture stitch
à point medium (meat)
au point mort in neutral (car)
marquer un point to score a point
pointu, -e pointed
pointure *f.* size (shoes, hats, gloves)
Quelle est votre pointure? What's your size?
pois *m.* pea
à pois polka-dotted
poisson *m.* fish
poissonnerie *f.* fish market
poissonnier *m.*, **poissonnière** *f.* fishmonger
poitrine *f.* chest
poivre *m.* pepper
moulin à poivre *m.* pepper mill
poivrer to pepper, to put pepper on
poivrière *f.* pepper shaker
police *f.* insurance policy; police department
numéro de la police number of the insurance policy
policier, policière pertaining to police
roman policier *m.* detective novel, mystery
poliomyélite *f.* polio
polyamide *m.* nylon
polyester *m.* polyester
polyester peigné combed polyester
pommade *f.* cream
pommade antiseptique antiseptic cream
pomme *f.* apple
pomme de terre *f.* potato
pompe *f.* pump
pompier *m.* (Canada: **pomprière** *f.*) firefighter
pompiste *m. & f.* gas station attendant
ponceuse *f.* sander
poncho *m.* poncho wrap
pont *m.* bridge
pont arrière rear axle
popeline *f.* poplin
popeline de coton cotton poplin
porc *m.* pork
peau de porc *f.* pigskin
porte *f.* boarding gate; door; goal post (sports)
mettre quelqu'un à la porte to fire someone (from a job)
portefeuille *m.* wallet
porte-monnaie *m.* change purse
porter to carry; to wear
prêt-à-porter ready-to-wear (clothes)
porteur *m.* porter
portier *m.* doorman
portière *f.* door (car)
port payé postage paid
pose *f.* exposure (film)
posemètre *m.* exposure meter
poser to place, to put
poser sa candidature à to apply for (a job, a position)
position *f.* position
postal, -e postal
boîte postale *f.* post-office box
carte postale *f.* postcard
case postale *f.* (Canada) post-office box
code postal *m.* ZIP, postal code
poste *m.* station; extension (phone in office); seat; position, job
poste à cadran rotary dial phone
poste cellulaire cellular phone
poste à clavier / à touches à touches musicales touch tone phone
poste sans fil (Canada: **sans cordon**) cordless phone
poste mains libres speaker phone
poste numéro extension number (phone)
poste de pilotage cockpit
poste de radio radio
poste de téléphone, poste téléphonique telephone
poste *f.* post office
poste restante general delivery
timbre-poste *m.* postage stamp
mettre à la poste to mail
poster to mail
pot *m.* pot, jar
potage *m.* thick soup
poubelle *f.* wastebasket, garbage can
vider la poubelle to empty the wastebasket
pouce *m.* thumb
poudre *f.* powder
pinceau à poudre *m.* powder brush
poudre compacte transparente transparent compact powder
poudre à laver soap powder
poudre libre loose powder
poudre à récurer scouring powder
poudre de riz face powder
poudreux, poudreuse powdery
poulailler *m.* peanut gallery
poulet *m.* chicken
alle de poulet *f.* chicken wing
cuisse de poulet *f.* chicken thigh
poitrine de poulet *f.* chicken breast
poulet grillé au charbon de bois barbecued chicken

- pouls** *m.* pulse
prendre son pouls to take his or her pulse
tâter le pouls à quelqu'un to take someone's pulse
- poumon** *m.* lung
- pour** for
- pourboire** *m.* tip
- pour cent** percent
C'est de 22 pour cent. It's 22 percent.
- pourri, -e** rotten
- pousser** to push
- pouvoir** to be able to
je pourrais I could
pourriez-vous could you
puis-je may I
- pré** *m.* meadow
pré et marée surf and turf
- préférer** to prefer
- prélèvement** *m.* sample
- prélever** to deduct (from salary)
- premier, première** first
- prendre** to take
prendre des places to buy tickets
prendre place to sit down
- prénom** *m.* first name
- préparer** to prepare
- près** near
près d'ici near here
- presbyte** farsighted
- prescrire** to prescribe
- présentateur** *m.*, **présentatrice** *f.* anchorman, anchorwoman
- se présenter (à)** to present oneself to; to go to (a person for information)
- presque** almost
- pressing** *m.* dry cleaner's
au comptoir d'un pressing at a dry cleaner's
- pression** *f.* pressure
pression artérielle blood pressure
- pressurisation** *f.* air pressure
- prestation** *f.* benefit
- prêt, -e** ready
prêt-à-porter ready-to-wear (clothes)
Quand est-ce que ce sera prêt? When will it be ready?
- prêt** *m.* loan
prêt hypothécaire mortgage
faire un prêt to give a loan, to loan
faire un prêt sur découvert to make an overdraft
- prier** to beg, to beseech, to ask
Je vous prie d'agréer (de croire à) mes sentiments (les plus) distingués (mes salutations distinguées) Sincerely yours
- Nous vous prions de . . .** We ask you to . . .
Les passagers sont priés de se présenter à . . . Passengers are asked to present themselves to . . .
- primaire** primary
- primeur** *m.* green grocer
- primevère** *f.* primrose
- printemps** *m.* spring
au printemps in the spring
- priorité** *f.* priority; right of way
Priorité à droite. Give right of way to the right.
- prise** *f.* outlet (wall); plug (electric cord); shot (film)
prise femelle, prise murale outlet
prise mâle plug
prise de vue filming, shooting (film)
opérateur *m.*, **opératrice** *f.* **de prises de vue** cameraman, camerawoman
Prise! Strike! (baseball)
- privé, -e** private
- prix** *m.* price, fee
prix forfaitaire all-inclusive price
à un prix abordable at an affordable price
à un prix modique at a modest charge
- problème** *m.* problem
- prochain, -e** next, following
- proche** near
le plus proche the nearest
- se produire** to happen
- produit** *m.* product
- professeur** *m.* teacher (secondary school); professor (university)
- profond, -e** deep
- programme** *m.* program
- se promener** to walk
- promotion** *f.* promotion
- pronostic** *m.* prognosis
- propre** clean
- propriétaire** *m. & f.* owner
- protagoniste** *m. & f.* protagonist, lead (play)
- protège-oreilles** *m.* ear muffs
- provenance** *f.* origin
en provenance de leaving from
- province** *f.* province
- prudence** *f.* caution
- pschit** *m.* nose drops
- public** *m.* public, spectators
- publiciste** *m. & f.* advertising, public relations expert
- publicité** *f.* advertising
- puce** *f.* computer chip
- pull-over** *m.* pullover sweater

- punaise** *f.* thumbtack
punition *f.* punishment; penalty
banc de punition *m.* penalty bench
pupitre *m.* desk
pyjama *m.* pajamas
- quai** *m.* platform (train); embankment, pier
passer sur le quai to go to the platform
qualification *f.* grade, qualification
quand when
quartier *m.* quarter, section (of town)
quel, quelle, quels, quelles what
quelqu'un someone
queue *f.* line, lineup, queue; tail
faire la queue to stand in line
faire une queue de poisson to cut off (a car in traffic)
quincaillerie *f.* hardware store
quinzaine *f.* two weeks
à la quinzaine every two weeks
quitter to leave
Ne quittez pas. Don't hang up.
- raccommodage** *m.* mending
faire les raccommodages to do the mending
raccommoder to mend
raccrocher to hang up (telephone)
racquetball *m.* racketball
radiateur *m.* radiator
Le radiateur perd ; fuit. The radiator is leaking.
radio *f.* radio
poste de radio *m.* radio (set)
radiographie *f.* X ray
faire une radiographie to take an X ray
radiographier to X-ray
radiologie *f.* radiology
service de radiologie *m.* X-ray room
radio-réveil *m.* alarm-clock radio
rafale *f.* storm
raffermir to strengthen, to tone
rafraîchir to trim (hair, beard)
rafraîchissement *m.* refreshment; trim (beard, hair)
rafting *m.* white-water rafting
faire du rafting to go white-water rafting
raglan *m.* raglan
ragoût *m.* stew
en ragoût stewed
ragoût de bœuf beef stew
ragoût de porc pork stew
raide straight
- raidir** to sear (beef)
raie *f.* part (hair)
Faites-moi la raie à droite. Part my hair on the right.
raisin *m.* grape
grappe de raisin *f.* bunch of grapes
ralentir to slow down
ramasser to collect
rame *f.* oar
ramer to row
rameur *m.* rowing machine
ramie *f.* ramie
rancir to go rancid
randonnée *f.* excursion, run, outing
faire une randonnée à cheval to go riding, to go trail riding
faire une randonnée à pied to go hiking, to go for a hike
rang *m.* row
au premier rang in the front row
rangée *f.* row
râpé, -e grated
râper to grate
rapide rapid
rappel *m.* curtain call
rappel sur scène curtain call
rappeler to call back
raquette *f.* tennis racket
se raser to shave
crème à raser *f.* shaving cream
mousse à raser *f.* shaving foam
Veillez me raser. Please shave me.
rasoir *m.* razor
coupe au rasoir *f.* razor cut
lames de rasoir *f. pl.* razor blades
rasoir électrique electric razor
rasoir de sûreté safety razor
rassi, -e stale (bread, cake)
rater to miss (plane)
rayon *m.* counter; aisle (store)
au rayon des disques at the record counter
rayonnages *m. pl.* wall unit, shelving
rayonne *f.* rayon
rayonne acétate rayon acetate
rayure *f.* stripe
à rayures with stripes
réajustement *m.* promotion (job)
réalisateur *m.* director
réaliser to make (film)
réanimation *f.* intensive care
récepteur *m.* receiver

- punaise** *f.* thumbtack
punition *f.* punishment; penalty
banc de punition *m.* penalty bench
pupitre *m.* desk
pyjama *m.* pajamas
- quai** *m.* platform (train); embankment, pier
passer sur le quai to go to the platform
qualification *f.* grade, qualification
quand when
quartier *m.* quarter, section (of town)
quel, quelle, quels, quelles what
quelqu'un someone
queue *f.* line, lineup, queue; tail
faire la queue to stand in line
faire une queue de poisson to cut off (a car in traffic)
quincaillerie *f.* hardware store
quinzaine *f.* two weeks
à la quinzaine every two weeks
quitter to leave
Ne quittez pas. Don't hang up.
- raccommodage** *m.* mending
faire les raccommodages to do the mending
raccommoder to mend
raccrocher to hang up (telephone)
racquetball *m.* racketball
radiateur *m.* radiator
Le radiateur perd ; fuit. The radiator is leaking.
radio *f.* radio
poste de radio *m.* radio (set)
radiographie *f.* X ray
faire une radiographie to take an X ray
radiographier to X-ray
radiologie *f.* radiology
service de radiologie *m.* X-ray room
radio-réveil *m.* alarm-clock radio
rafale *f.* storm
raffermir to strengthen, to tone
rafraîchir to trim (hair, beard)
rafraîchissement *m.* refreshment; trim (beard, hair)
rafting *m.* white-water rafting
faire du rafting to go white-water rafting
raglan *m.* raglan
ragoût *m.* stew
en ragoût stewed
ragoût de bœuf beef stew
ragoût de porc pork stew
raide straight
- raidir** to sear (beef)
raie *f.* part (hair)
Faites-moi la raie à droite. Part my hair on the right.
raisin *m.* grape
grappe de raisin *f.* bunch of grapes
ralentir to slow down
ramasser to collect
rame *f.* oar
ramer to row
rameur *m.* rowing machine
ramie *f.* ramie
rancir to go rancid
randonnée *f.* excursion, run, outing
faire une randonnée à cheval to go riding, to go trail riding
faire une randonnée à pied to go hiking, to go for a hike
rang *m.* row
au premier rang in the front row
rangée *f.* row
râpé, -e grated
râper to grate
rapide rapid
rappel *m.* curtain call
rappel sur scène curtain call
rappeler to call back
raquette *f.* tennis racket
se raser to shave
crème à raser *f.* shaving cream
mousse à raser *f.* shaving foam
Veillez me raser. Please shave me.
rasoir *m.* razor
coupe au rasoir *f.* razor cut
lames de rasoir *f. pl.* razor blades
rasoir électrique electric razor
rasoir de sûreté safety razor
rassi, -e stale (bread, cake)
rater to miss (plane)
rayon *m.* counter; aisle (store)
au rayon des disques at the record counter
rayonnages *m. pl.* wall unit, shelving
rayonne *f.* rayon
rayonne acétate rayon acetate
rayure *f.* stripe
à rayures with stripes
réajustement *m.* promotion (job)
réalisateur *m.* director
réaliser to make (film)
réanimation *f.* intensive care
récepteur *m.* receiver

- réception** *f.* registration counter, desk (hotel); reception
- réceptionniste** *m. & f.* desk clerk, receptionist
- receveur** *m.* catcher
- recevoir** to receive
- recharger** to recharge
- réchaud de camping à gaz** *m.* gas burner
- réchauffer** to preheat (oven)
- réchauffer le four sur thermostat 7-8 (220°C)**
preheat the oven to thermostat setting of 7-8 (220°C)
- rechercher** to look for (someone for a job)
- recherches** *f. pl.* research
- faire des recherches** to do research
- réclamer** to claim
- recommandation** *f.* job reference, recommendation
- recommandé, -e** registered
- courrier / envoi recommandé** registered mail
- recommander** to register (mail), to send by registered mail
- recoudre** to sew
- reçu** *m.* receipt
- reculer** to go backwards
- récupération** *f.* recuperation, recovery
- récupération des bagages** baggage pick-up (airport)
- salle de récupération** *f.* recovery room
- rédacteur** *m.*, **rédactrice** *f.* writer, editor
- redonner** to reconnect (phone)
- redresser** to put back; to reline (brakes)
- réduire** to reduce; to set (fracture)
- réduire la sauce à moitié** to reduce the sauce by half
- référence** *f.* reference
- réfrigérateur** *m.* refrigerator
- refroidissement** *m.* chill
- regarder** to look at
- Regardez en face.** Look straight ahead.
- régime** *m.* diet; system
- régime d'assurance** insurance plan
- régime de retraite** retirement plan
- être au régime** to be on a diet
- région** *f.* region
- régional, -e** regional
- régisseur** *m.* stage manager
- registre** *m.* register
- registre du compte de chèques** check register
- réglage** *m.* regulating
- réglage du moteur** *m.* tune-up
- Ce carburateur a besoin de réglage.** This carburetor needs regulating.
- règle** *f.* ruler; rule
- règlement** *m.* rule
- échelonner les règlements** to pay in installments
- régler** to regulate; to pay (bill)
- règles** *f. pl.* menstrual period
- régulateur de vitesse** *m.* cruise control (in a car)
- rein** *m.* kidney
- avoir mal aux reins** to have a backache
- rejoindre** to obtain (a person on phone)
- relevé** *m.* statement
- relevé de compte** bank statement
- relevé mensuel** monthly statement
- relier** to link
- remarque** *f.* notice, comment
- remettre** to hand over
- remontant** *m.* antidepressant
- remonte-pente** *m.* ski lift
- remorque** *f.* trailer
- remorquer** to tow
- remorquer à l'aide d'une corde** to tow
- remplacer** to replace
- remplir** to fill, to fill in
- rémunération** *f.* pay, salary and benefits (job), remuneration
- rendez-vous** *m.* appointment
- prendre rendez-vous avec** to make an appointment with
- rendre** to give back; to return (empty bottles for deposit return)
- renseignements** *m. pl.* information
- rentrée** *f.* beginning of school term; return
- renvoyer** to send back, to return; to fire (a person from a job)
- réparation** *f.* repair
- faire les réparations** to make the repairs
- réparer** to repair
- repas** *m.* meal
- prendre les repas** to take / to eat meals
- repasser** to iron
- fer à repasser** *m.* iron
- planche à repasser** *f.* ironing board
- repliable** folding
- répondeur** *m.* answering machine
- répondeur téléphonique** telephone answering machine
- répondre** to answer
- réponse** *f.* answer
- réponse payée** reply paid
- reportage** *m.* reporting, report (news)
- reportage sportif** sportscast
- représentation** *f.* performance

- repriser** to darn
requis, -e required
réseau *m.* network
 réseau ferroviaire railway network
 réseau de l'information information highway
 réseau Internet Internet
réservation *f.* reservation
réserver to reserve
réservoir à essence *m.* gas tank
résidence des étudiants *f.* student residence
respirer to breathe, to breathe in, to inhale
responsable responsible
ressemeler to resole
resserrer to tighten
ressort *m.* spring
restaurant *m.* restaurant service
 restaurant à restauration rapide *m.* fast food restaurant
 restaurant universitaire student cafeteria
reste *m.* rest, remainder
rester to stay, to remain
 Combien de temps comptez-vous rester ici?
 How long do you plan to stay here?
restovite *m.* fast food restaurant
restriction *f.* restriction
rétablissement *m.* reestablishment
 en rétablissement in recovery (hospital)
retard *m.* delay
 un retard de a delay of
 en retard late
 avoir du retard to be late
 avoir . . . minutes de retard to be . . . minutes late
retarder to be slow (watch); to be late
retenir to reserve, to book (seats, room)
retirer to take out; to take off; to claim; to remove, to withdraw (money)
 retirer quelque chose de quelque chose to take something off something
retouche *f.* alteration
retour *m.* return
retourner to return
retrait *m.* withdrawal; out (baseball)
 bulletin de retrait *m.* withdrawal slip
 faire un retrait de fonds to make a withdrawal of funds
retraite *f.* retirement
 être en retraite to be retired, to be in retirement
 prendre une retraite précoce (Canada: anticipée) to take early retirement
retraité *m.*, **retraîtée** *f.* retired person
rétréci, -e narrowed
- rétrécir** to shrink
rétrécissable shrinkable
 non-rétrécissable non-shrinkable
rétribution *f.* salary, remuneration (job)
retrousser to roll up
rétroviseur *m.* rearview mirror
réussir to succeed; to pass (exam)
réveil *m.* alarm clock
réveille-matin *m.* alarm clock
 mettre le réveil-matin to set the alarm clock
revers *m.* cuff; lapel
 avec (à) revers with a cuff
 à grands revers with large lapels
revue *f.* magazine; revue (musical)
rhumatismal, -e rheumatic
rhume *m.* cold
 rhume des foins hay fever
 avoir un rhume to have a cold
ride *f.* wrinkle
 crème anti-rides *f.* anti-wrinkle cream
rideau *m.* curtain
 rideau de douche shower curtain
 Le rideau se lève. The curtain rises.
 Le rideau tombe. The curtain goes down.
rinçage *m.* rinse (hair)
rince-bouche *m.* mouthwash
rincer to rinse
 Rincez-vous la bouche. Rinse your mouth out.
risque *m.* risk
 tous risques full coverage (insurance)
riz *m.* rice
robe *f.* dress
 robe bustier à fines bretelles en dentelle slip dress
 robe de chambre dressing gown, bathrobe
 robe chemisier shirt dress
 robe décolletée low-cut dress
 robe-manteau coat dress
 robe du soir evening gown
robinet *m.* faucet
 fermer le robinet to turn off the faucet
 ouvrir le robinet to turn on the faucet
robot *m.* robot
 robot de cuisine, robot culinaire food processor
rocher *m.* rock
rock *m.* rock music
rôle *m.* part (in play), role
roman *m.* novel
 roman d'amour love story
 roman policier detective novel, mystery
rond, -e round

- rondelle** *f.* hockey puck
rond-point *m.* roundabout
rose pink, rose
rose *f.* rose
rôti, -e roast
rôtie *f.* slice of toast
rôtir to roast
rotule *f.* kneecap
roue *f.* wheel
 pincement des roues *m.* wheel alignment
 roue de secours spare tire
rouge red
rougeole *f.* measles
roulant *m.* grounder (baseball)
rouleau *m.* roll (toilet paper); roller (hair)
 gros rouleaux large rollers
 petits rouleaux small rollers
rouler to drive, to run, to go (train)
 rouler en code to drive with low beams
 Je roulais à toute vitesse. I was driving at full speed.
 Roulez lentement. Drive slowly.
roulette *f.* dentist's drill
roulotte *f.* trailer (caravan)
route *f.* road, way
 code de la route *m.* traffic regulations
 la meilleure route the best way
 route à quatre voies four-lane highway
routier, routière pertaining to road
ruban *m.* ribbon
 ruban adhésif adhesive tape
rubéole *f.* German measles
rubis *m.* ruby
rue *f.* street
 rue barrée road closed
 rue rétrécie road narrows
 rue sans issue dead end
 rue à sens unique one-way street
 C'est à trois rues d'ici. It's three blocks from here.
- sable** sable brown
sable *m.* sand
sac *m.* bag, sack
 sac de couchage sleeping bag
 sac à dos knapsack, backpack
 sac gonflable air bag
 sac à main handbag, purse
sachet *m.* bag
 sachet de thé tea bag
saignant, -e rare (meat)
saigner to bleed
- salade** *f.* salad
 buffet à salades *m.* salad bar
 table à salade *f.* salad bar
saladier *m.* salad bowl
salaire *m.* salary, pay
 augmentation de salaire *f.* salary increase
 salaire fixe base salary
 salaire prime overtime pay
 toucher un salaire de to get a salary of
sale dirty
salé, -e salty
saler to salt, to put salt on
salière *f.* saltshaker
salle *f.* room; auditorium, hall
 salle d'attente waiting room
 salle de bains bathroom
 salle de cinéma movie theater
 salle de classe classroom
 salle d'entraînement fitness center
 salle à manger dining room
 salle de récupération recovery room
 salle de repos recovery room
 salle de séjour family room
salon *m.* living room
sandale *f.* sandal
 sandale de plage beach sandal
sang *m.* blood
 faire des analyses de sang to do a blood analysis
 faire une prise de sang to obtain a blood sample
sanguin, -e pertaining to blood
 groupe sanguin *m.* blood type
santé *f.* health
 bilan de santé *m.* medical check-up
saphir *m.* sapphire
satin *m.* satin
saucière *f.* gravy bowl
sauf except
saumon salmon (color)
saumon *m.* salmon
saut *m.* jump, leap
 saut à l'élastique bungee jumping
 faire du saut à l'élastique to go bungee jumping, to bungee jump
 saut de mouton highway overpass
sauté, -e sautéed
sauter to sauté; to blow out (fuse); to jump
sauteuse *f.* sauté pan, frying pan
sauveteur *m.* lifeguard
savant *m.* scientist
savoir to know

- savon** *m.* soap
porte-savon *m.* soap dish
savon liquide liquid soap
savon de toilette toilet soap
savonnette *f.* small bar of soap
scénariste *m. & f.* scriptwriter
scène *f.* scene
metteur en scène *m.* director, producer
mise en scène *f.* staging
derrière les scènes behind the scenes
entrer en scène to come on stage
scie *f.* saw
sciences *f. pl.* science (subject)
faculté des sciences *f.* school of science
sciences économiques economics
sciences expérimentales laboratory sciences
sciences naturelles natural / biological sciences
sciences physiques physics
sciences politiques political science
sciences sociales social studies
score *m.* score
Le score est à égalité. (Canada) The score is tied.
scorer (Canada) to score
sculpteur *m.*, **sculptrice** *f.* sculptor
sculpture *f.* sculpture
seau *m.* pail
sec, sèche dry
sèche-cheveux *m.* hair dryer
sèche-linge *m.* clothes dryer
sécher to dry
se sécher to dry oneself
sèche-serviettes *m.* towel rack
séchoir *m.* hair dryer; clothes dryer
second, -e second
secours *m.* help
sortie (Canada: **issue**) **de secours** *f.* emergency exit
trousse de secours *f.* first-aid kit
secrétaire *m. & f.* secretary
section *f.* section
sécurité *f.* security
contrôle de sécurité *m.* security check
sécurité sociale (SECU) social security
sein *m.* breast
séjour *m.* stay
sel *m.* salt
sels de bain bath salts
selles *f. pl.* stool (feces)
semaine *f.* week
à la semaine, par semaine weekly, a week, by the week
en semaine seulement weekdays only
- semelle** *f.* sole (shoe)
semelles antidérapantes non-skid soles
semelles de (en) caoutchouc / de gomme rubber soles
semelles crantées serrated soles
sens *m.* way
sens interdit no entry
sens unique one way
dans le mauvais sens in the wrong direction
sentier *m.* path
sentir to feel
se sentir to feel
Je me sens mieux. I feel better.
Je ne me sens pas très bien. I don't feel well.
série *f.* series
serré, -e tight
serrure *f.* lock
serveuse *f.* waitress
service *m.* service; service charges
libre-service self-service
hors service, hors de service out of order
services *m. pl.* facilities
serviette *f.* towel; napkin, serviette
porte-serviettes *m.* towel rack
sèche-serviette *m.* towel rack
serviette de bain / de douche bath towel
serviette hygiénique sanitary napkin
serviette de table napkin, serviette
serviette de toilette hand towel
servir to serve
servir de to be used as, to serve as
se servir de to use
seulement only
sexuellement sexually
shampooing *m.* shampoo
short *m.* shorts
si if
siège *m.* seat
sifflet *m.* whistle
donner un coup de sifflet to blow a whistle
signal *m.* (*pl. signaux*) signal
signal lumineux lighted sign
signer to sign
silencieux *m.* muffler
s'il vous plaît please
simple one way (ticket)
sirop *m.* syrup
sirop pour la gorge / contre la toux cough syrup
situé, -e situated, located
ski *m.* ski, skiing
ski alpin alpine / down hill skiing
ski de fond cross-country skiing

- ski nautique** water skiing
ski de randonnée cross-country skiing
station de ski *f.* ski resort
faire du ski to ski, to go skiing
slip *m.* underpants, panties
slip de soutien athletic supporter
smoking *m.* tuxedo
soccer *m.* (Canada) soccer
société *f.* company
société anonyme limited company
sodium *m.* sodium
sofa *m.* sofa
soie *f.* silk
soie dentaire dental floss
soigner to take care of, to care for
soin *m.* care
premiers soins first aid
soins médicaux first aid
soir *m.* evening (time of day)
soirée *f.* evening (time span)
soit . . . soit either . . . or
soja *m.* soya
solaire pertaining to the sun
crème solaire *f.* suntan cream
huile solaire *f.* suntan oil
lotion solaire *f.* suntan lotion
solde *m.* balance
solde *f.* pay (for military)
soleil *m.* sun
attraper un coup de soleil to get a sunburn,
to get sunburned
faire (du) soleil to be sunny (weather)
solliciter to ask for (job interview)
sombre dark, gloomy
somersault *m.* flip (diving)
somme *f.* sum
pour une somme modique for a modest sum
somnifère *m.* sleeping pill
son *m.* sound
preneur de son sound technician
sonambule *m.* (Canada) Walkman
sonate *f.* sonata
sonner to ring
soquette *f.* (Canada) sockette
sortie *f.* exit
sortie de secours emergency exit
sortir (de) to go out, to exit
sou *m.* (Canada) cent
soubassement *m.* (Canada) basement
soucoupe *f.* saucer
souffler to exhale, to breathe out
souffrir (de) to suffer (from)
souhaiter to wish
soûl drunk
soulier *m.* shoe
soulier de course running shoe
soupape *f.* valve (car)
soupe *f.* soup
souper *m.* (Canada) dinner
souple soft (contact lenses)
sourcil *m.* eyebrow
crayon à sourcils *m.*, **crayon pour les sourcils** *m.*
eyebrow pencil
peigne à sourcils *m.*, **peigne pour les sourcils** *m.*
eyebrow comb
souris *f.* mouse; computer mouse
sous under
sous-marin, -e underwater
sous-sol *m.* basement
sous-titre *m.* subtitle
sous-vêtements *m. pl.* underwear
soutien *m.* supporting structure
soutien domicile home care
soutien-gorge *m.* brassiere
sparadrap *m.* Band-Aid
se spécialiser (en) to major (in)
spécialité *f.* specialty
spécialité de la maison house special
spécimen *m.* specimen
spectacle *m.* entertainment, show
spectacle de variétés variety show
spectateur *m.* spectator
sport *m.* sport
veste de sport *f.* sports jacket
sportif, sportive sports
centre sportif *m.* fitness center
reportage sportif *m.* sportscast
squash *m.* squash
stade *m.* stadium
stage *m.* internship training
standard téléphonique *m.* switchboard
standardiste *m. & f.* switchboard operator
starter *m.* choke
station *f.* station
station balnéaire seaside resort
stationnement *m.* parking
stationner to park (car)
défense de stationner no parking
steak *m.* steak
stéréo *m.* stereo
chaîne stéréo *f.* stereo (equipment, set)
stéréophonique stereophonic
stéthoscope *m.* stethoscope
steward *m.* steward
stoppage *m.* invisible mending
faire le stoppage to do invisible mending

- store** *m.* blind
stores vénitiens venetian blinds
stylo *m.* fountain pen
stylo à bille ballpoint pen
subir to undergo
succursale *f.* branch (office, bank)
sucre *m.* sugar
faux sucre sugar substitute
sucre semoule confectioner's sugar
sucré, -e sweet (food)
sucré, -e avec sweetened with
sucrier *m.* sugar bowl
sud *m.* south
au sud facing south
suède *m.* suede
suffisant, -e sufficient
suggérer to suggest
suivre to follow
suivre un cours to take a course
supercarburant *m.* premium, high test gas
supérieur, -e upper (train berth)
supérieur *m.*, **supérieure** *f.* boss
supermarché *m.* supermarket
supplément *m.* supplement (fare)
sûr, -e sure
bien sûr of course
surgelé, -e frozen
surveiller to watch, to supervise
survêtement *m.* track suit
suspension *f.* suspension
suspension avant front suspension
suture *f.* suture, stitch
enlever les points de suture to take out the stitches
faire des points de suture to take stitches
suturer to stitch
sweater *m.* sweater
sweat-shirt *m.* sweatshirt
symphonie *f.* symphony
symptôme *m.* symptom
syndicat *m.* union
se syndiquer to form a union, to unionize
syndrome *m.* syndrome
synovite *f.* tendinitis
synovite du coude tennis elbow
synthétique synthetic
système *m.* system

tabac *m.* tobacco
table *f.* table
table à salade salad bar
mettre la table to set the table

se mettre à table to sit down (at the table to dine)
tableau *m.* painting; board; chalkboard; scoreboard; spreadsheet
tableau de bord dashboard (car)
tableau de distribution switchboard
tableau des horaires schedule board (train)
tableau noir blackboard
tablette *f.* tray table
tâche *f.* task
tache *f.* stain
faire disparaître une tache to remove a stain
taché, -e stained
tachymètre *m.* tachometer
taffetas *m.* taffeta
taille *f.* size (clothes, hats, gloves); waist
taille élastique elastic waist
Quelle est votre taille? What's your size?
tailler to trim (mustache, sideburns)
tailleur *m.* tailor; woman's suit
tailleur pantalon (Canada) pant suit
talon *m.* heel; stub, receipt
talon bas low heel
talon haut high heel
tambour *m.* drum
tampon *m.* tampon
tampon hygiénique sanitary tampon
tampon à récurer scouring pad
tapescript *m.* print-out
tapis *m.* rug
tapis anti-dérapant non-slip bath mat
tapis de bain bath rug
tapis de jogging treadmill (exercise equipment)
tapis roulant (Canada) treadmill
tapis de sol groundsheet
tard late
plus tard later
tarif *m.* fare, fee
à tarif réduit reduced fare
tarte *f.* pie
pâte à tarte *f.* pie crust
pâte à tarte déjà étalée *f.* ready-made pie crust
tasse *f.* cup
tâter to take (pulse)
lui tâter le pouls to take his or her pulse
taux *m.* rate; limit
taux de change rate of exchange
taux d'hypothèque / d'un prêt hypothécaire mortgage rate
taux d'intérêt interest rate

- taux légal d'alcoolémie autorisée** legal alcohol limit
- taxe** *f.* tax
- taxi** *m.* taxi
- technicien** *m.*, **technicienne** *f.* technician
- tee-shirt** *m.* T-shirt
- teint** *m.* complexion
- fond de teint** *m.* foundation make-up
- teinte** *f.* shade (color)
- teinté, -e** tinted
- teinture d'iode** *f.* iodine
- teinturerie** *f.* dry cleaner's
- télécarte** *f.* phone card (telephone debit card for use in public phone)
- télécommande** *f.* remote control device
- télécommunication** *f.* telecommunication
- télécopieur** *m.* fax machine
- téléfilm** *m.* made-for-TV movie
- télégramme** *m.* telegram
- télé-mètre** *m.* range finder (camera)
- téléphérique** *m.* chair lift
- téléphone** *m.* telephone
- téléphone cellulaire** cellular phone
- téléphone sans fil** (Canada: **sans cordon**) cordless telephone
- donner un coup de téléphone** to make a phone call
- Le téléphone est en panne / est hors (de) service / ne fonctionne pas.** The telephone is out of order.
- téléphoner** (à) to telephone
- téléphoniste** *m. & f.* (Canada) telephone operator
- téléroman** *m.* (Canada) serial, soap opera
- télesiège** *m.* chair lift
- télévisé, -e** televised
- téléviseur** *m.* television set
- téléviseur en couleurs** color television set
- téléviseur en noir et blanc** black and white television set
- tempe** *f.* temple (forehead)
- température** *f.* temperature
- prendre la température de** to take someone's temperature
- tempête** *f.* storm
- tempête de vent** windstorm
- temps** *m.* time; weather
- mi-temps** *f.* half time (sports)
- temps à ondées** showery weather
- à mi-temps** half-time
- à plein temps** (Canada) full-time
- à temps complet** full-time
- à temps partiel** part-time
- combien de temps** how long
- Quel temps fait-il?** What's the weather like?
- tenir** to keep, to hold
- tenez votre droite** keep to the right
- tennis** *m.* tennis
- court de tennis** *m.*, **terrain de tennis** *m.* tennis court
- tension** *f.* tension, pressure; voltage
- lui prend la tension artérielle** takes his or her blood pressure
- tente** *f.* tent
- monter une tente** to pitch a tent
- terminal** *m.* (*pl.* **terminaux**) airline terminal
- terminale** *f.* last year (school)
- terminer** to finish
- se terminer** to end
- terrain** *m.* field; court (basketball, tennis); ground; site (camping)
- terrasse** *f.* patio
- territoire** *m.* territory
- tête** *f.* head
- tête première** head first
- texte** *m.* text
- traitement de texte** *m.* word processing
- théâtre** *m.* theater
- pièce de théâtre** *f.* play
- théière** *f.* teapot
- thermomètre** *m.* thermometer
- thermos** *m.* thermos
- thermostat** *m.* thermostat setting
- thon** *m.* tuna
- ticket** *m.* ticket
- ticket d'autobus** bus ticket
- ticket de métro** subway ticket
- timbales** *f. pl.* timpani
- timbre** *m.* stamp
- timbre-poste** *m.* postage stamp
- tirage** *m.* print (film); hard copy (printing)
- faire des tirages** to have prints made
- tire-bouchon** *m.* corkscrew
- tire-fesses** *m.* T-bar
- tirer** to pull; to stick out (tongue); to print (film); to shoot (hockey); to flush (toilet)
- tiroir** *m.* drawer
- tisser** to weave
- tissu** *m.* cloth, fabric, material
- tissu croisé** denim
- tissu éponge** terry cloth
- tissu infroissable** wrinkle-resistant material
- tissu synthétique** synthetic material
- toast** *m.* piece of toast
- toile** *f.* linen; cloth

- toilette** *f.* toilet table
faire sa toilette to wash up
gant de toilette *m.* facecloth, washcloth
toilettes *f. pl.* toilet
toit *m.* roof
tomate *f.* tomato
concentré de tomates *m.* tomato paste
tomber to fall; to go down (curtain)
laisser tomber to let fall, to drop
ton *m.* tone
tons clairs light tones
tons foncés dark tones
tons pastels pastel tones
tons de terre earth tones
tonalité *f.* dial tone
dès réception de la tonalité as soon as you hear the dial tone
Il n'y a pas de tonalité. There's no dial tone.
tondeuse *f.* clippers
tonifier to tone
tonner to thunder
tonnerre *m.* thunder
topaze *f.* topaz
torchon *m.* dishtowel
se tordre to sprain (ankle, back)
tornade *f.* tornado
torsade *f.* cable
à torsades cable-knit (sweater)
torsadé, -e cable-knit
torticolis *m.* stiff neck
touche *f.* key (computer keyboard)
appareil *m.* / **poste** *m.* / **téléphone** *m.* **à touches** touch tone phone
toucher to cash (check); to get, to collect (job benefit)
tourisme *m.* tourism
touriste *m. & f.* tourist
touristique tourist
tournage *m.* shooting (film)
tourné, -e spoiled (food)
tourne-disques *m.* record player
tourner to turn; to fold (into batter); to shoot (film)
tourner mal to run badly (car motor); to end badly
tournevis *m.* screwdriver
tournoi *m.* tournament
tousser to cough
tout, toute, tous, toutes all, every
tout de suite immediately
toux *f.* cough
traduction *f.* translation
tragédie *f.* tragedy
train *m.* train
train direct direct train
train express express train
train omnibus slow, local train
train rapide rapid, express train
changer de train to change trains
traite *f.* trade, traffic
traite bancaire cashier's check; bank draft (Canada)
traitement *m.* treatment; salary, pay (for civil servants)
traitement des données, traitement de l'information data processing
traitement de texte word processing
faire un traitement provisoire to fix something temporarily
tranche *f.* slice
tranquillisant *m.* tranquilizer
transfusion *f.* transfusion
transfusion sanguine blood transfusion
transit *m.* transit
en transit passing through (plane travel)
transmis, -e transmitted
transmission *f.* transmission
à transmission automatique with automatic transmission
travail *m. (pl. travaux)* work, labor
en travail in labor (childbirth)
attention aux travaux road work ahead
travailler to work
travailleur *m., travailleuse* *f.* salaried worker
travers, à travers through
traverser to go through, to pass through, to cross
traversin *m.* bolster pillow
trèfle *m.* clover leaf
échangeur en trèfle *m.* clover-leaf (highway)
tribunes *f. pl.* grandstand
tricot *m.* undershirt; T-shirt; sweater, knit
tricot de corps / de peau undershirt
en tricot knitted
trigonométrie *m.* trigonometry
troisième third
en troisième third class
trombone *f.* paper clip
se tromper to be wrong
trompette *f.* trumpet
trop too
trotteuse *f.* second hand (on watch)

- trottoir** *m.* sidewalk
trottoir roulant moving / rolling sidewalk
trou *m.* hole
trousse *f.* kit
trousse de premiers soins, trousse de secours,
trousse de soins médicaux first-aid kit
trouver to find
se trouver to be found, to be located
où se trouve where is
trucage *m.* special effect (movies)
T-shirt *m.* T-shirt
tuba *m.* snorkel
tuberculose *f.* tuberculosis
tulipe *f.* tulip
tunique *f.* tunic sweater
turbulence *f.* turbulence
zone de turbulences *f.* turbulent zone
Des turbulences imprévues pourraient se
produire. Unexpected turbulence could
be encountered.
turquoise *f.* turquoise
tuyau *m.* pipe (plumbing); tube
tuyau d'échappement exhaust pipe
tuyaux d'oxygène oxygen tubes
tuyauterie *f.* plumbing
tweed *m.* tweed
- uniforme** *m.* uniform
unique unique
sens unique one way
unitard *m.* unitard
unité *f.* unit
unité centrale central processing unit (CPU—
computer)
unité murale (Canada) wall unit
université *f.* university
urgence *f.* emergency
salle des urgences *f.* emergency room
en cas d'urgence in case of emergency
urine *f.* urine
analyse d'urine *f.* urine analysis
spécimen des urines *m.* urine specimen
usé, -e worn out
usine *f.* factory
utiliser to use
- vacances** *f. pl.* vacation
être en vacances to be on vacation
vague *f.* wave
vaisselle *f.* dishes
lave-vaisselle *m.* dishwasher
- faire la vaisselle** to wash the dishes
valable valid
valeur *f.* value
courtier *m.* / **courtière** *f.* **en valeurs mobilières**
(Canada) stockbroker
envoyer en valeur déclarée to insure
valise *f.* suitcase
défaire la valise to unpack the suitcase
valoir to be worth
Combien vaut . . . ? How much is . . . worth?
valve *f.* valve
La valve perd / fuit. The valve is leaking.
variable variable, unsettled
Le temps est variable. The weather is
unsettled.
varicelle *f.* chicken pox
vaudeville *m.* vaudeville
veau *m.* veal; calfskin
escalope de veau *f.* veal scallopini, veal cutlet
vedette *f.* star, lead
veine *f.* vein
vélo *m.* bike
vélo d'appartement stationary bicycle
faire du vélo to go cycling, to cycle
velours *m.* velvet
velours côtelé corduroy
vendeur *m.*, **vendeuse** *f.* salesperson
vendre to sell
vénérien, -ne venereal
maladie vénérienne *f.* venereal disease
venir to come
venant de coming from
vent *m.* wind
vents faibles light winds
vents forts strong winds
vents modérés moderate winds
faire du vent to be windy
D'où vient le vent? Which way is the wind
blowing?
vente *f.* vent (jacket); sale
venter (Canada) to be windy
ventilateur *m.* fan
ventre *m.* abdomen, belly
brasse sur le ventre *f.* breaststroke
ver *m.* worm
verglas *m.* glazed frost; icy roads
vérifier to check
verre *m.* glass; lens
verres de contact contact lenses
verrou *m.* bolt
verrouiller to bolt

- versement** *m.* payment
bulletin de versement *m.* deposit slip
faire un versement to make a deposit
faire un versement initial de to make a down payment of
faire des versements mensuels to make monthly payments
payer en versements échelonnés to pay in installments
verser to deposit, to make a down payment, to make a deposit
version *f.* version
version originale original, undubbed version (film)
vert, -e green
vert, -e clair, -e light green
vert, -e foncé, -e dark green
vertical, -e vertical, upright
dans la position verticale in the upright position
vertige *m.* dizziness
avoir des vertiges (le vertige) to be dizzy
vésicule biliaire *f.* gall bladder
vessie *f.* bladder
veste *f.* jacket; vest
veste-chemisier shirt jacket
veste croisée double-breasted jacket
veste droite single-breasted jacket
veste (de) sport sports jacket
vestiaire *m.* cloakroom; locker room
veston *m.* jacket
veston sport sports jacket
vêtements *m. pl.* clothes, clothing
sous-vêtements *m. pl.* underwear
vêtements pour femmes women's clothing
vêtements pour hommes men's clothing
viande *f.* meat
vidange d'huile *f.* oil change
Veillez faire la vidange et un graissage complet. Please do an oil change and lubrication.
vide empty
vide-ordures *m.* garbage disposal
vider to empty, to throw out
vieillesse *f.* old age
vieux, vieil, vieille old
vilebrequin *m.* crankshaft
ville *f.* city, town
indicatif de ville *m.* area code (phone)
vin *m.* wine
magasin de vins et spiritueux *m.* liquor store
marchand de vin *m.* wine merchant
vinaigre *m.* vinegar
violent, -e strong (current)
violet, -te purple
violette *f.* violet
violon *m.* violin
violoncelle *m.* cello
virage *m.* curve, turn
virer to reverse (charges); to transfer (money)
faire virer les frais to reverse the charges
à frais virés with the charges reversed
virus *m.* virus
vis *f.* screw
vis platinée point (car)
visa *m.* visa
viscose *f.* viscose
visible visible
visuel, -le visual
vital, -e vital
vitamine *f.* vitamin
vite quickly
vitesse *f.* speed; gear (car)
boîte de vitesses *f.* gear box
changement de vitesse manuel *m.* manual transmission, stick shift
compteur (indicateur) de vitesse *m.* speedometer
deuxième vitesse second gear
levier de changement de vitesses *m.* gear-shift lever
limitation de vitesse *f.* speed limit
première vitesse first gear
régulateur de vitesse *m.* cruise control (in car)
train à grande vitesse (TGV) *m.* extra high speed train
vitesse limite speed limit
changer de vitesse to change gears
passer de la première vitesse à la deuxième vitesse to change from first to second gear
passer en seconde / en deuxième to change to second gear
passer les vitesses to change gears
à toute vitesse at full speed
à une vitesse de 100 km à l'heure at a speed of 100 km an hour
vitre *f.* glass, window (car)
vivant, -e living
langues vivantes *f. pl.* modern languages
voici here is, here are
le voici here it is
voie *f.* track (train); lane (highway); way
voie d'approche access road
par voie de by means of

- par voie automatique** automatically dialled
 (phone)
par voie ordinaire by ordinary surface mail
voilage *m.* sheer curtain
voile *f.* sail
faire de la voile to go sailing
voilier *m.* sailboat
voir to see
voiture *f.* car (automobile, train)
voiture-lit sleeping car
arrêter la voiture to stop the car
démarrer la voiture to start the car
vol *m.* flight
durée de vol *f.* flight time
numéro de vol *m.* flight number
vol direct direct, nonstop flight
vol intérieur domestic flight
vol international international flight
volaille *f.* fowl, poultry
volant *m.* steering wheel
voler to fly
volet *m.* shutter
volet de départ *m.* choke
voltage *m.* voltage
voltigeur *m.* outfield player (baseball)
voltigeur centre center fielder
voltigeur droit right fielder
voltigeur gauche left fielder
vomissement *m.* vomiting
avoir des vomissements to vomit
vouloir to want to
je voudrais I would like
veuillez please (formal in letters, etc.)
voyage *m.* trip
Bon voyage! Have a good trip!
livre de voyage *m.* travel story
voyage d'affaires business trip
voyage touristique pleasure trip
voyager to travel
voyageur *m.*, **voyageuse** *f.* traveler; passenger
 (train)
wagon *m.* car (train)
compartiment de wagon-lit *m.* sleeping car
wagon grill-express self service car (in a
 train)
wagon-restaurant dining car
W.C. *m.* water closet, toilet
western *m.* western
whisky *m.* whiskey
xylophone *m.* xylophone
zone *f.* zone, area, section
indicatif de zone *m.* routing code, zone code
 (phone)
zone bleue restricted parking
zoom *m.* zoom (feature in camera)

Glossary: English–French

Glossaire: anglais–français

- abdominal **abdominal**, -e
abdominal upsets **douleurs abdominales** *f. pl.*
able **capable**
to be able **pouvoir**
could you **pourriez-vous**
above **au-dessus (de)**
abroad **à l'étranger**
abscess **abcès** *m.*
accelerate *v.* **accélérer**
accelerator **accélérateur** *m.*
accept *v.* **accepter**
access, access road **voie d'approche** *f.*, **entrée** *f.*
accessory **accessoire** *m.*
account **compte** *m.*
bank account **compte bancaire**, **compte banque**, **compte de banque**, **compte en banque**
checking account **compte de chèques**, **compte chèques**
checking-savings account **compte chèques-d'épargne**
current account **compte courant**
joint account **compte joint**
savings account **compte d'épargne**
accountant **comptable** *m.*
accounting **comptabilité** *f.*
acid **acide** *m.*
fruit acids **acides de fruit**
acrylic **acrylique** *m.*
act **acte** *m.*
actor **acteur** *m.*, **interprète** *m.*
actress **actrice** *f.*, **interprète** *f.*
add *v.* **ajouter**
address **adresse** *f.*
home address **lieu de domicile** *m.*
sender's address **adresse de l'expéditeur**
addressee **destinataire** *m.*
adjustable (seats) **réglable**
admission **entrée** *f.*
admission price **prix d'entrée** *m.*
advance **avance** *f.*
in advance **à l'avance**
adventure **aventure** *f.*
adventure film **film d'aventures** *m.*
advertisement (ad) (in newspaper) **annonce** *f.*
classified advertisement (ad) **petite annonce**
advertising **publicité** *f.*
advise *v.* **conseiller**
aerobic **aérobique**
aerobics, aerobic dancing **danse aérobique** *f.*
affordable **abordable**
after **après**
against **contre**
age **âge** *m.*
anti-age treatment **traitement anti-âge** *m.*
old age **vieillesse** *f.*
agency **agence** *f.*
car rental agency **agence de location de voitures**
agent **agent** *m.*
agricultural **agricole**
agriculture **agriculture** *f.*
ahead, straight ahead **tout droit**
aid **aide** *f.*
first aid **premiers soins** *m. pl.*
AIDS (acquired immune deficiency syndrome) **SIDA (syndrome immunodéficientaire acquis)** *m.*
air **air** *m.*
air bag (car) **sac gonflable** *m.*
air-conditioned **climatisé**, -e
air conditioner **climatiseur** *m.*
air conditioning **climatisation** *f.*
air filter **filtre à air** *m.*
airmail **par avion**
air pressure **pression de l'air** *f.*, **pressurisation** *f.*
air pump (in a gas station) **borne de gonflage** *f.*
airsickness **mal de l'air** *m.*
change in cabin air pressure **dépressurisation en cabine** *f.*
airline **compagnie d'aviation** *f.*, **ligne aérienne** *f.*
airline ticket **billet d'avion** *m.*
airplane **avion** *m.*
to change planes **changer d'avion**, **prendre une correspondance**
airport **aéroport** *m.*
aisle **couloir** *m.*; **allée** *f.* (airplane); **rayon** *m.* (store)
alcohol **alcool** *m.*
legal alcohol limit **taux légal d'alcoolémie autorisé** *m.*
alcoholic **alcoolisé**, -e

- algebra **algèbre** *f.*
 all **tout, toute, tous, toutes**
 allergic **allergique**
 allergy **allergie** *f.*
 almost **presque**
 along **le long de**
 also **aussi**
 alteration (clothing) **retouche** *f.*
 alternator **alternateur** *m.*
 altitude **altitude** *f.*
 ambulance **ambulance** *f.*
 American plan **pension complète** *f.*
 amethyst **améthyste** *f.*
 amplifier **ampli-sintoniseur** *m.*, **ampli-tuner** *m.*
 (*pl. amplis-tuners*)
 analgesic **analgésique** *m.*
 analysis **analyse** *f.*
 anchorman **présentateur** *m.*
 anchorwoman **présentatrice** *f.*
 anesthesiologist **anesthésiste** *m. & f.*
 anesthetic **anesthésique** *m.*, **anesthésie** *f.*
 Give me an anesthetic. **Insensibilisez-moi.**
 angora **angora** *m.*
 animal **animal** *m.*
 animated **animé, -e**
 ankle **cheville** *f.*
 to sprain one's ankle **se tordre la cheville**
 anniversary **anniversaire** *m.*
 wedding anniversary **anniversaire de noce**
 announce *v.* **annoncer**
 answer **réponse** *f.*
 answer *v.* **répondre**
 answering machine **répondeur téléphonique** *m.*
 antibiotic **antibiotique** *f.*
 antidepressant **antidépresseur neuroleptique** *m.*
 antifreeze **antigel** *m.*
 antiseptic **antiseptique** *f.*
 aperitif **apéritif** *m.*
 appear *v.* **apparaître**
 appendectomy **appendicectomie** *f.*
 appendicitis **appendicite** *f.*
 appendix **appendice** *m.*
 appetite **appétit** *m.*
 appetizer **hors-d'œuvre** *m.*; **entrée** *f.*; **amuse-gueule** *m.*
 applaud *v.* **applaudir**
 apple **pomme** *f.*
 apply (for) *v.* (job). **poser sa candidature (à)**
 appointment **rendez-vous** *m.*
 to make an appointment **prendre rendez-vous**
 apprenticeship **apprentissage** *m.*
 appropriate **approprié, -e**
 approximately **approximativement**
- aptitude **aptitude** *f.*
 aquamarine **aigue-marine** *f.* (*pl. aigues-marines*)
 arm **bras** *m.*; **branche** *f.* (eyeglasses)
 armchair **fauteuil** *m.*
 arrest *v.* **arrêter**
 arrival **arrivée** *f.*
 arrow **flèche** *f.*
 art **art** *m.*
 artery **artère** *f.*
 arthritic person **arthritique** *m. & f.*
 arthritis **arthrite** *f.*
 article **article** *m.*
 artist **artiste** *m. & f.*
 arts **arts** *m. pl.*
 arts and crafts **artisanat** *m.*
 dramatic arts **arts dramatiques**
 liberal arts **lettres** *f. pl.*
 martial arts **arts martiaux**
 to practice martial arts **faire des arts martiaux**
 ashtray **cendrier** *m.*
 ask *v.* **demander; s'adresser à** (a person for information); **prier** (request)
 to ask for (an interview) **solliciter**
 Passengers are asked to . . . **Les passagers sont priés de . . .**
 We ask you to . . . **Nous vous prions de . . .**
 aspirin **aspirine** *f.*
 aspirin tablet **cachet d'aspirine** *m.*
 assume *v.* **assumer**
 asthma **asthme** *m.*
 astringent **astringent** *m.*
 at **à; chez** (a person's place or home)
 athletic supporter **slip de soutien** *m.*
 attach *v.* **attacher**
 attaché case **mallette** *f.*
 attached (to a letter) **ci-joint**
 attack (medical) **crise** *f.*
 heart attack **crise cardiaque** *f.*, **infarctus** *m.*
 attain *v.* **atteindre**
 attend *v.* **assister à**
 attention **attention** *f.*
 attic **grenier** *m.*
 audio **sonore**
 audio equipment **appareils sonores** *m. pl.*, **équipement hi-fi** *m.*
 auditor (course) **auditeur libre** *m.*
 automatic **automatique**
 automatically **automatiquement**
 automobile **automobile** *f.*, **auto** *f.*, **voiture** *f.*
 autumn **automne** *m.*
 in autumn **en automne**
 available (hotel room, seats) **libre, disponible**

- avant-garde **avant-garde**
 avenue **avenue f.**
 axe **hache f.**
 axle **essieu m.**
 rear axle **pont arrière m.**
- baccalaureate (degree) **baccalauréat m.**
 back **dos m.; dossier m.** (of seat); **arrière m.**
 (hockey, soccer)
 at the back **à l'arrière**
 in back of **derrière**
 in the back **en arrière, au fond**
 to sprain one's back **se tordre le dos**
 backache **mal de dos des reins m.**
 backstop **filet d'arrêt m.** (baseball: catcher's
 backstop)
 backstroke **dos crawlé m.**
 backward **en arrière**
 to go backward (car) **reculer**
 bacon **bacon m.**
 bacterial **bactérien, -ne**
 bad **mauvais, -e**
 to be bad weather **faire mauvais**
 badly **mal**
 badminton **badminton m.**
 bag **sac m.**
 doggy bag **emporte-restes m.**
 tea bag **sachet de thé m.**
 I would like to have my bags brought
 down. **Je voudrais faire descendre mes**
 bagages.
 baggage **bagages m. pl.**
 baggage claim check **bulletin de consigne m.**
 (train); **bulletin de bagages m., talon m.**
 baggage pick-up **récupération des bagages f.**
 baggage rack **compartiment à bagages m.,**
 porte-bagages m.
 baggage receipt **talon m., bulletin m.**
 to check baggage **enregistrer les bagages**
 bait **appât m.**
 bait box **boîte d'appât f.**
 to swallow the bait **mordre à l'hameçon**
 baked **au four**
 baker **boulangier m., boulangère f.**
 bakery **boulangerie f.**
 balance (account) **solde m.**
 balcony **balcon m.**
 second balcony **deuxième balcon**
 ball **balle f.** (baseball, tennis); **ballon m.**
 (football, soccer)
 curve ball (baseball) **balle courbe**
 fast ball (baseball) **balle rapide**
 foul ball (baseball) **fausse balle**
 knuckle ball (baseball) **balle jointure**
 net ball (tennis) **balle de filet, net m.**
 sinker ball (baseball) **balle tombante**
 spitball (baseball) **balle mouillée**
 banana **banane f.**
 band (ankle or hand band weight) **bandau m.**
 bandage **pansement m.**
 elastic bandage **bandage élastique m.**
 elastic roll bandage **bande de tissu élastique f.**
 bandage v. **bander, mettre un pansement sur**
 Band-Aid **sparadrap m.**
 bank **banque f.**
 bank account **compte bancaire m., compte**
 banque m., compte de banque m., compte
 en banque m.
 bank draft (Canada) **traite bancaire f.**
 bank statement **relevé de compte m.**
 bankbook **livret d'épargne m.; carnet de**
 banque m. (Canada)
 banker **banquier m.**
 bar **bar m.**
 juice bar **juterie f.**
 salad bar **table à salade f., buffet à salades m.**
 T-bar **barre f.**
 barbecued **grillé, -e au charbon de bois**
 barber **coiffeur m.**
 base **but m.; base f.** (support)
 a base on balls (baseball) **un but sur balles**
 first base **premier but**
 second base **deuxième but**
 swivel tilt monitor base **base pivotante f.,**
 piéd pivotant et orientable m.
 third base **troisième but**
 baseball **base-ball m.**
 baseman **but m.**
 first baseman **premier but**
 second baseman **deuxième but**
 third baseman **troisième but**
 basement **cave f., sous-sol m.; soubassement m.**
 (Canada)
 basket **panier m.**
 basketball **basket-ball m.; ballon-panier m.**
 (Canada)
 bass (instrument) **basse f.**
 bat (sports equipment) **bâton m., batte f.**
 bat v. **frapper**
 bath **bain m.**
 bath salts **sels de bain m. pl.**
 bubble bath **bain de mousse**
 to take a bath **se baigner**
 bathe v. **se baigner, prendre un bain**
 bathing cap **bonnet de bain m.**

- bathing suit **maillot de bain** *m.*; **costume de bain** *m.* (Canada)
- bath mat **tapis anti-dérapant** *m.*
- bathrobe **peignoir de bain** *m.*, **robe de chambre** *f.*, **sortie de bain** *f.*
- bathroom **salle de bains** *f.*
- bath rug **tapis de bain** *m.*
- bathtub **baignoire** *f.*
- batter **pâte** *f.* (cake); **frappeur** *m.* (baseball)
 batter's position **rectangle du frappeur** *m.*
- battery **batterie** *f.* (car); **pile** *f.* (flashlight)
 The battery is dead. **La batterie est déchargée.**
- be *v.* **être**
 you will be **vous serez**
- beach **plage** *f.*
- beam: low beams **feux de croisement** *m. pl.*
- bean (string) **haricot** *m.*
 coffee beans **café en grains** *m.*
- beard **barbe** *f.*
 to trim my beard **me rafraîchir la barbe**
- beat *v.* **battre**
 to beat egg whites until stiff **monter les blancs en neige**
- beauty **beauté** *f.*
 beauty salon **salon de beauté** *m.*, **institut de beauté** *m.*
- because **parce que**
- bed **lit** *m.*
 double bed **grand lit, lit double**
 extra bed **lit supplémentaire**
 single bed **lit simple**
 twin beds **lits jumeaux**
 to go to bed **se coucher**
 to make one's bed **faire son lit**
- bedframe **bois de lit** *m.*
- bedpost **colonne de lit** *f.*
- bedroom **chambre à coucher** *f.*
- bedspread **couvre-lit** *m.*, **dessus-de-lit** *m.*
- beef **bœuf** *m.*
 beef stew **ragoût de bœuf** *m.*
- beer **bière** *f.*
- before **avant, avant de**
- begin *v.* **commencer**
- beginner **débutant** *m.*, **débutante** *f.*
- behind **derrière**
- believe *v.* **croire**
- bellhop **chasseur** *m.*, **groom** *m.*
- belongings **effets** *m. pl.*
 personal belongings **effets personnels**
- below **en dessous (de)**
- belt **ceinture** *f.*
 seat belt **ceinture de sécurité**
- bench **banc** *m.*
 penalty bench (hockey) **banc de punition**
- benefit (work) **bénéfice** *m.*, **prestation** *f.*
- beret **béret** *m.*
- best **le meilleur, la meilleure, les meilleur(e)s**
- between **entre**
- beverage **boisson** *f.*
 beverage service **service des boissons** *m.*
- bicycle **bicyclette** *f.*, **vélo** *m.*
 stationary bicycle **bicyclette ergométrique, vélo d'appartement**
- bidet **bidet** *m.*
- big **grand, -e; ample** (clothes)
- bikini **bikini** *m.*
- bill **addition** *f.* (restaurant); **facture** *f.*, **note** *f.* (hotel); **compte** *m.*; **billet** *m.*, **coupure** *f.* (money)
 large bill **grosse coupure**
 small bill **petite coupure**
 to pay the bill **payer le compte**
- bill *v.* **facturer**
- binding (ski) **fixation** *f.*
- biographical **biographique**
- biography **biographie** *f.*; **livre biographique** *m.*
- biology **biologie** *f.*
- birth **naissance** *f.*
 date of birth **date de naissance** *f.*
 place of birth **lieu de naissance** *m.*
 to give birth **accoucher**
- birthday **anniversaire** *m.*; **fête** *f.* (Canada)
- birthstone **pièce de naissance** *f.*
- bite (insect) **piqûre** *f.*
- bite *v.* **mordre**
- biweekly **à la quinzaine**
- black **noir, -e**
- blackboard **tableau (noir)** *m.*
- bladder **vessie** *f.*
- blanch **blanchir, monder**
- blanket **couverture** *f.*
- bleach *v.* **blanchir**
- bleed *v.* **saigner**
- blender **mixer** *m.*
- blind (window) **store** *m.*
 venetian blind **store vénitien** *m.*, **jalousie** *f.*
- blisters **ampoules** *f.*
- block (street) **rue** *f.*
 It's three blocks from here. **C'est à trois rues d'ici.**
- block *v.* **arrêter**
- blocked **bloqué, -e**
- blood **sang** *m.*
 blood analysis **analyses de sang** *f. pl.*
 blood pressure **tension artérielle** *f.*

- blood transfusion **transfusion sanguine** *f.*
 blood type **groupe sanguin** *m.*
 blouse **blouse** *f.*, **chemisier** *m.*
 shirt blouse **chemisier**
 blow *v.* **sauter** (*fuse*); **souffler**
 Which way is the wind blowing? **D'où vient le vent?**
 blow dry **brushing** *m.*
 blue **bleu**, **-e**
 dark blue **bleu, -e foncé, -e**
 light blue **bleu, -e clair, -e**
 navy blue **bleu, -e marine**
 blush **fard à joues** *m.*
 board (ship) **bord** *m.*
 on board **à bord de**
 boarder **pensionnaire** *m. & f.*
 boarding gate (airport) **porte** *f.*
 boarding pass **carte d'accès à bord** *f.*, **carte d'embarquement** *f.*
 boat **bateau** *m.*
 motor boat **bateau à moteur**
 rowboat **bateau à rames**
 sail boat **bateau à voile**
 by boat **en bateau**
 body **corps** *m.* (person); **carrosserie** *f.* (car)
 body suit **combiné** *m.*; **body** *m.* (Canada)
 boil *v.* **bouillir**
 to bring to boil **chauffer jusqu'à ébullition, mener (porter) à ébullition**
 boiled **bouilli, -e**
 boiler **bouilloire** *f.*
 double boiler **bain-marie** *m.*
 bold (type) **gras**
 bold face type **caractères gras** *m. pl.*
 in bold (type) **en caractères gras**
 bolt **verrou** *m.*
 bolt *v.* **verrouiller**
 bone **os** *m.*; **arête** *f.* (fish)
 to set the bone **réduire la fracture, réparer l'os**
 book **livre** *m.*
 book bag **cartable** *m.*
 second-hand book **livre d'occasion**
 book *v.* **retenir**
 to book seats **retenir des places**
 bookcase **bibliothèque** *f.*, **cabinet** *m.*
 bookseller **libraire** *m. & f.*
 bookshelf **étagère à livres** *f.*
 bookstore **librairie** *f.*
 boot **botte** *f.*; **bottine** *f.* (low boot)
 ankle boot **bottillon** *m.*
 cowboy boot **botte de cavalier; botte cavalière** (Canada)
 high lace-up leather boots **grandes bottes montantes lacées en cuir**
 borrow *v.* **emprunter**
 boss **patron** *m.*, **patronne** *f.*, **supérieur** *m.*, **supérieure** *f.*
 bottle **bouteille** *f.*
 bottle opener **ouvre-bouteille(s)** *m.*, **décapsuleur** *m.*
 a half-bottle of **une demi-bouteille de**
 bottom **bas** *m.*
 at the bottom **en bas**
 at the bottom of **au bas de**
 boulevard **boulevard** *m.*
 boundary (baseball) **ligne des jeux** *f.*
 bouquet **bouquet** *m.*
 bow **nœud** *m.*
 bow tie **nœud, nœud papillon**
 bowel **intestin** *m.*
 bowl **bol** *m.*, **coupe** *f.*
 soup bowl **assiette à soupe** *f.*, **assiette creuse** *f.*
 bowling (lawn) **pétanque** *f.*
 to go lawn bowling **jouer à la pétanque**
 box (theater) **boîte** *f.*; **loge** *f.*; **baignoire** *f.* (ground floor)
 post office box **boîte postale; case postale** *f.* (Canada)
 box office **guichet** *m.*
 box *v.* **faire de la boxe**
 boxing (sport) **boxe** *f.*
 bracelet **bracelet** *m.*
 chain bracelet **gourmette** *f.*
 charm bracelet **bracelet à breloques**
 brain **cerveau** *m.*
 brake **frein** *m.*
 brake fluid **liquide de freins** *m.*
 brake linings **garnitures de freins** *f. pl.*
 brake pedal **pédale de frein** *f.*
 footbrake **frein à pied**
 handbrake, parking brake **frein à main, frein de stationnement**
 to jam on the brakes **faire un coup de frein brusque**
 to tighten up the brakes **resserrer les freins**
 brake *v.* **freiner**
 branch (office, bank) **succursale** *f.*, **filiale** *f.*
 brassiere **soutien-gorge** *m.*
 bread **pain** *m.*
 bread dough **pâte à pain** *f.*
 bread *v.* **paner**
 breaded **pané, -e**
 break *v.* **casser, se casser; se briser** (waves)
 to break a finger **se casser le doigt**

- breakdown **dépannage** *m.*
 break down *v.* (machine, car) **tomber en panne**
 My car is broken down. **Ma voiture est en panne.**
 My car has broken down. **Ma voiture est tombée en panne.**
- breakfast **petit déjeuner** *m.*; **déjeuner** (Canada)
 breast **sein** *m.*
 breaststroke **brasse** (sur le ventre) *f.*
 breathalyser **analyseur d'haleine** *m.*,
éthylomètre *m.*
 breathalyser test **éthylotest** *m.*, **alcootest** *m.*
 breathe *v.* **respirer**
 breathe deeply **respirer à fond**
 breathe in **respirer, inspirer**
 breathe out **souffler, expirer**
 to have difficulty breathing **avoir du mal à respirer**
- bridge **pont** *m.*
 briefcase **mallette** *f.*
 briefs **caleçon** *m.*
 brim **bord** *m.*
 with a wide brim **à large bord**
 bring *v.* (something) **apporter**
 to bring down (faire) **descendre**
- broiled **grillé, -e**
 broiler **grilloir** *m.*
 broken **cassé, -e**
 bronchitis **bronchite** *f.*
 brooch **broche** *f.*
 broom **balai** *m.*
 electric broom **balai électrique**
 small broom **balayette** *f.*
- brown **brun, -e**
 brown *v.* **dorer** (in skillet); **gratiner** (under a broiler)
- bruise **bleu** *m.*, **contusion** *f.*
 brush **brosse** *f.*
 lip brush **pinceau à lèvres** *m.*, **pinceau pour les lèvres** *m.*
 nail brush **brosse à ongles**
 brush *v.* (hair, teeth) **se brosser**
 to brush one's hair **se brosser les cheveux**
- buckle **boucle** *f.*
 silver buckle **boucle en argent**
- buffet **buffet** *m.*
 bug (computer) **bogue** *f.*
 bulb (light) **ampoule** *f.*
 bullpen (baseball) **enclos de pratique** *m.*
 bumper **pare-chocs** *m.*
 bunch **botte** *f.* (carrots); **bouquet** *m.* (flowers, parsley); **grappe** *f.* (grapes)
- bungee jumping **saut à l'élastique** *m.*
 to bungee jump, to go bungee jumping **faire du saut à l'élastique**
- bunt (baseball) **coup retenu** *m.*
 burn *v.* **brûler**
 to burn oneself **se brûler**
 to burn out (light) **griller**
 The light bulb is burned out. **L'ampoule est grillée.**
- burner: gas burner **réchaud de camping à gaz** *m.*
 bus **autobus** *m.*, **bus** *m.*; **autocar** *m.*, **car** *m.* (motorcoach)
 bus driver **conducteur** *m.*, **conductrice** *f.*
 bus service **service d'autobus; d'autocars/de cars** *m.*
 bus stop **arrêt d'autobus** *m.*
 bus ticket **ticket d'autobus** *m.*
 to take a bus **prendre l'autobus**
- business **affaires** *f. pl.*, **commerce** *m.*;
entreprise *f.* (company)
 business school **école supérieure de commerce** *f.*
- businessman **homme d'affaires** *m.*
 businesswoman **femme d'affaires** *f.*
- bustier **bustier** *m.*
 busy **occupé, -e**
- but **mais**
- butcher (person) **boucher** *m.*, **bouchère** *f.*
 butcher shop **boucherie** *f.*
 pork butcher's shop **charcuterie** *f.*
 pork butcher **charcutier** *m.*, **charcutière** *f.*
- butter **beurre** *m.*
 butter dish **beurrier** *m.*, **assiette à beurre** *f.*
 butter substitute **faux beurre**
- butter *v.* **beurrer**
- butterfly **papillon** *m.*
 butterfly stroke (swimming) **brasse papillon** *f.*
- buttock **fesse** *f.*
 button **bouton** *m.*
- buy *v.* **acheter; prendre** (tickets)
- buying **achat** *m.*
- by **par**
- byte **octet** *m.*
- cabin **cabine** *f.*
 forward cabin (airplane) **compartiment avant** *m.*
 rear cabin (airplane) **compartiment arrière** *m.*
- cable **câble** *m.*
 cable-knit sweater **chandail à torsades** *m.*
 jumper cables **câbles de démarrage**

- cafeteria **cantine** *f.*, **cafétéria** *f.*, **restaurant universitaire** *m.*
- cake **gâteau** *m.*
 cake mix **mélange à gâteau** *m.*
- calculator **calculatrice** *f.*
 pocket calculator **calculatrice de poche**
- calculus **calcul** *m.*
- calendar **calendrier** *m.*
- calfskin **veau** *m.*
- call **appel** *m.*, **communication** *f.*
 collect call **communication en PCV (payable à l'arrivée); un appel à frais virés (Canada)**
- curtain call **rappel** *m.*, **rappel sur scène** *m.*
- local phone call **appel local, communication locale**
- long-distance call **appel interurbain, communication interurbaine**
- overseas call **communication outre-mer (Canada)**
- person-to-person call **appel avec préavis (PAV); appel de personne à personne (Canada)**
- phone call **appel téléphonique**
- station-to-station call **appel de numéro à numéro (Canada)**
- call *v.* **appeler**
 to call back **rappeler**
 Who's calling? **C'est de la part de qui? Qui est à l'appareil?**
- calm **calme**
- calorie **calorie** *f.*
 low-calorie dish meal **plat faible en calories** *m.*
 low-calorie product **produit basses-calories hypocalorique** *m.*
- camcorder **caméscope** *m.*
- camera **appareil photographique** *m.*, **appareil photo** *m.* (still photo)
- cameraman, camerawoman **opérateur** *m.*, **opératrice** *f.* **de prises de vue**
- camisole **camisole** *f.*
- campfire **feu de camp** *m.*
- camping **camping** *m.*
 to go camping **faire du camping**
- campsite **terrain de camping** *m.*
- can **boîte** *f.*
 can opener **ouvre-boîte(s)** *m.*
- cancel *v.* **annuler**
- cancer **cancer** *m.*
- candidacy **candidature** *f.*
- candle **bougie** *f.*
 tallow candle **chandelle** *f.*
- candlestick **chandelier** *m.*
- candy **bonbon** *m.*
 candy store **confiserie** *f.*
- cap **casquette** *f.*; **bonnet** *m.*
 bathing cap **bonnet de bain**
 shower cap **bonnet de douche**
- capsule **ampoule** *f.*
- car **voiture** *f.*, **automobile** *f.*, **auto** *f.*; **wagon** *m.* (train)
 car race **course automobile** *f.*
 car rental agency **agence de location de voitures** *f.*
 economy car **voiture économique** *f.*
 fast food restaurant car **wagon grill-express**
 luxury car **voiture de luxe**
 sleeping car **voiture-lit** *f.*; **wagon-lit** *m.*
 to start the car **démarrer**
 to stop the car **arrêter la voiture**
- carafe **carafe** *f.*
- carburetor **carburateur** *m.*
 The carburetor needs regulating. **Le carburateur a besoin de réglage.**
- card **carte** *f.*
 bank card **carte bleue, carte d'identité bancaire**
 calling card (phone) **carte France Télécom; carte d'appel**^{MC} (Canada)
 cardholder **porte-cartes** *m.*
 credit card **carte de crédit**
 greeting card **carte**
 index card **fiche** *f.*
 phone card **télécarte** *f.*
 registration card **fiche d'inscription** *f.*
 report card **bulletin scolaire** *m.*
 telephone calling credit card **carte France Télécom; carte téléphonique, carte d'appel (Canada)**
 tourist card **carte de touriste**
- cardigan **cardigan** *m.*
- cardiovascular **cardiovasculaire**
- care **soin** *m.*
 home care **soutien domicile** *m.*
 in intensive care **en réanimation**
- care (for) *v.* **soigner**
 to take care of **soigner**
- career **carrière** *f.*
- carnation **œillet** *m.*
- carpet **tapis** *m.*
- carrot **carotte** *f.*
- carry *v.* **porter**
- cart **charette** *f.*, **caddie** *m.*, **chariot** *m.*
- carton (cigarettes) **cartouche** *f.*

- cartoon **dessin animé** *m.*
 case **cas** *m.*
 in case of **en cas de**
 cash **argent liquide** *m.*
 to pay cash **payer comptant**
 cash v. **toucher, encaisser** (check); **changer**
 (traveler's check)
 cashier (person) **caissier** *m.*, **caissière** *f.*
 cashier's check **traite bancaire** *f.*
 cashier's window desk **caisse** *f.*
 cashmere **cachemire** *m.*
 cassette **cassette** *f.*
 cassette recorder **enregistreur de cassettes** *m.*;
 magnétophone à cassettes *m.* (Canada)
 cast **plâtre** *m.*
 to put the leg in a cast **mettre la jambe dans**
 le plâtre
 catch v. **attraper**
 catcher (baseball) **receveur** *m.*
 caution **prudence** *f.*
 cavity (tooth) **carie** *f.*
 ceiling **plafond** *m.*
 celery **céleri** *m.*
 cellar **cave** *f.*
 cello **violoncelle** *m.*
 cellophane tape **papier collant** *m.*
 cent **centime** *m.*; **sou** *m.* (Canada)
 center **centre** *m.*
 centerfield (baseball) **centre** *m.*
 central **central, -e**
 central processing unit (CPU) **unité centrale** *f.*
 certificate **certificat** *m.*
 variable-interest certificate of
 deposit **certificat à taux variable**
 chain **chaîne** *f.*
 chair **chaise** *f.*
 chair lift **télésiège** *m.*
 folding chair **chaise pliante**
 wheelchair **fauteuil roulant** *m.*
 chaise-longue **chaise-longue** *f.*
 chalkboard **tableau** *m.*; **tableau noir** *m.*
 chambermaid **femme de chambre** *f.*
 champagne **champagne** *m.*
 champagne glass **coupe à champagne** *f.*
 chandelier **lustre** *m.*
 change **monnaie** *f.*; **pièce** *f.* (coin)
 change bureau **bureau de change** *m.*
 change purse **porte-monnaie** *m.*
 small change **menue monnaie** *f.*
 to give exact change **faire l'appoint**
 change v. **changer**
 to change money **changer de l'argent**
- to change 100 dollars to francs **changer 100**
 dollars en francs
 to change trains; planes **changer de train**
 d'avion, prendre une correspondance
 to make 'to give change for **faire donner la**
 monnaie de
 channel **canal** *m.* (*pl. canaux*) (radio; Canada;
 TV); **chaîne** *f.* (TV)
 charge **frais** *m. pl.* (fee); **prix** *m.*; **service** *m.*
 (service charges)
 commission charge **frais de commission**
 cover charge **couvert** *m.*
 rental charge **prix de la location**
 service charges **service**
 without charge **sans frais, gratuit, -e**
 to reverse the charges **faire une**
 communication en PCV; faire virer les
 frais (Canada)
 charge v. **facturer**
 charged to **facturé à**
 charm **breloque** *f.*
 charm bracelet **bracelet à breloques** *m.*
 chassis **châssis** *m.*
 chat v. **causer; jaser** (Canada)
 check **chèque** *m.*; **addition** *f.* (restaurant bill);
 carreau *m.* (clothes)
 bad check **chèque en bois, chèque sans**
 provision
 blank check **chèque en blanc**
 cashier's check **traite bancaire** *f.*
 check register **registre de compte de**
 chèques *m.*
 traveler's check **chèque de voyage**
 voided check **chèque barré**
 to cash a check **encaisser, toucher un**
 chèque
 to cash traveler's checks **changer des chèques**
 de voyage
 to void a check **barrer un chèque**
 with large checks **à gros carreaux**
 with small checks **à petits carreaux**
 check v. **vérifier; enregistrer** (luggage)
 to check in (hotel) **s'inscrire**
 checkbook **carnet de chèques** *m.*, **chèquier** *m.*
 checked (fabric) **à carreaux**
 checkroom **consigne** *f.*, **consigne manuelle** *f.*
 checkup (medical) **bilan médical** *m.*, **bilan de**
 santé *m.*
 cheek **joue** *f.*
 cheese **fromage** *m.*
 cheese grater **râpe à fromage** *f.*
 cheese merchant **fromager** *m.*, **fromagère** *f.*

- cheese store **fromagerie** *f.*
 grated cheese **fromage râpé**
 chef **chef** *m.*, **chef de cuisine** *m.*
 chemistry **chimie** *f.*
 chest **poitrine** *f.*
 chest of drawers **commode** *f.*
 chicken **poulet** *m.*
 barbecued chicken **poulet grillé au charbon de bois**
 chicken breast **poitrine de poulet** *f.*
 chicken leg **cuisse de poulet** *f.*
 chicken wing **aile de poulet** *f.*
 chicken pox **varicelle** *f.*
 child **enfant** *m. & f.*
 chill **frissons** *m. pl.*, **refroidissement** *m.*
 chin **menton** *m.*
 Chinese **chinois**, **-e**
 chip (computer) **puce** *f.*, **pastille** *f.*
 choke (car) **starter** *m.*, **volet de départ** *m.*
 cholesterol **cholestérol** *m.*
 chop **côtelette** *f.*
 chrysanthemum **chrysanthème** *m.*
 cigarette **cigarette** *f.*
 carton of cigarettes **cartouche de cigarettes** *f.*
 city **ville** *f.*
 city hall **mairie** *f.*
 civil servant **fonctionnaire** *m. & f.*
 claim *v.* (luggage) **retirer**, **réclamer**
 to claim luggage **retirer les bagages**
 classe **classe** *f.*
 business executive class **classe affaires**
 economy class **classe économique**
 first class **première classe**
 second class **deuxième classe**
 tourist class **classe touriste**
 classical **classique**
 classroom **salle de classe** *f.*; **amphithéâtre** *m.*
 (university)
 clean **propre**
 clean *v.* **nettoyer**
 to dry clean **nettoyer à sec**
 cleaner's **pressing** *m.*, **teinturerie** *f.* (dry);
 laverie *f.*, **blanchisserie** *f.*, **laundrette** *f.*
 (laundry)
 (dry) cleaning service **service de nettoyage** *m.*
 cleaning service (washing) **service de blanchisserie** *m.*
 clear **clair**, **-e**
 clear *v.* (table) **débarrasser**
 clearing (weather) **éclaircie** *f.*
 client **client** *m.*, **cliente** *f.*
 climb **grimper**
 to mountain climb **faire de l'alpinisme**
 clip (for ring) **griffe** *f.*
 hair clip **pince à cheveux** *f.*
 clippers **tondeuse** *f.*
 cloakroom **vestiaire** *m.*
 clock **horloge** *f.*
 alarm clock **réveille-matin** *m.*, **réveil** *m.*
 clock radio **radio-réveil** *m.*
 to set the alarm clock **mettre le réveille-matin**
 clogged **bouché**, **-e**
 close *v.* **fermer**
 closet **armoire** *f.* (wardrobe); **penderie** *f.*,
 placard *m.*
 cloth **éttoffe** *f.*, **toile** *f.*
 clothes **vêtements** *m. pl.*; **linge** *m.* (laundry)
 clothes dryer **séchoir** *m.*
 dirty clothes **linge sale**
 clothesline **corde à linge** *f.*
 clothespin **pince à linge** *f.*
 clothing **vêtements** *m. pl.*
 men's clothing **vêtements pour hommes**
 women's clothing **vêtements pour femmes**
 cloud **nuage** *m.*
 cloudy **nuageux**, **nuageuse**
 It is cloudy. **C'est nuageux. Il y a des nuages. Il fait nuageux.**
 The sky is becoming cloudy. **Le ciel se couvre.**
 clover **trèfle** *m.*
 clover leaf (highway) **échangeur en trèfle** *m.*
 clutch **embrayage** *m.*
 to let in the clutch **embrayer**
 coach **entraîneur** *m.*
 coat **manteau** *m.*
 coat-dress **robe-manteau** *f.*
 duffle coat **kabig** *m.*
 fur coat **manteau de fourrure**
 cockpit **cabine de pilotage** *f.*, **poste de pilotage** *m.*, **habitacle** *m.*
 code **code** *m.*; **indicatif** *m.* (phone)
 area code **indicatif de ville**, **indicatif de zone**;
 indicatif régional (Canada)
 country code (phone) **indicatif du pays**
 postal code **code postal**
 routing code (phone) **indicatif de zone**
 ZIP code **code postal**
 zone code (phone) **indicatif de zone**
 coffee **café** *m.*
 coffee beans **café en grains** *m.*; **grains de café** *m. pl.*
 a cup of coffee **une tasse de café** *f.*
 electric coffee pot **cafetière électrique** *f.*
 ground coffee **café moulu**

- to make drip coffee **passer le café**
 coin **pièce de monnaie** *f.*
 coin return **bouton de remboursement** *m.*
 colander **passoire** *f.*
 cold **froid, -e**
 to be cold (weather) **faire froid**
 cold **rhume** *m.*
 to have a cold **être enrhumé, -e, avoir un rhume**
 collar **col** *m.*
 collar size **encolure** *f.*
 crew-neck collar **col ras du cou**
 flared collar **col évasé**
 high-necked collar **col montant**
 military collar **col officier**
 rolled-neck collar **col roulé**
 shawl collar **col châle**
 turtleneck collar **col montant, col roulé**
 V-neck collar **col en V**
 collarbone **clavicule** *f.*
 collect *v.* **ramasser; toucher** (employment benefits)
 cologne **eau de cologne** *f.*
 colon **côlon** *m.*
 color **couleur** *f.*
 comb **peigne** *m.*
 comb out **coup de peigne** *m.*
 eyebrow comb **peigne à sourcils, peigne pour les sourcils**
 eyelash comb **peigne à cils, peigne pour les cils**
 comb *v.* **se peigner, se coiffer**
 combed **peigné, -e**
 combination **mélange** *m.*
 come *v.* **venir**
 coming from **en provenance de** (plane, train); **venant de**
 The buses come every ten minutes. **Les autobus passent toutes les dix minutes.**
 comedy **comédie** *f.*, **film comique** *m.*
 dramatic comedy, situation comedy **comédie dramatique**
 musical comedy **opérette** *f.*
 comment **remarque** *f.*
 commission **frais** *m. pl.*, **commission** *f.*
 commuter lines **lignes de banlieue** *f. pl.*
 compact **compact, -e**
 compact disk **disque compact** *m.*
 compact-disk player **platine tourne-disque** *f.*
 company **entreprise** *f.*; **société** *f.*, **société anonyme** *f.*
 comparable **comparable**
- compartment (train) **compartiment** *m.*
 baggage compartment (plane) **compartiment à bagages; coffre de rangement** *m.* (Canada)
 smoking no-smoking compartment **compartiment fumeurs non-fumeurs**
 compass **boussole** *f.*
 competent **compétent, -e**
 computer **ordinateur** *m.*
 computer hardware **matériel** *m.*
 computer programmer **informaticien** *m.*, **informaticienne** *f.*
 computer science **informatique** *f.*
 computer software **logiciel** *m.*
 computer system **système informatique** *m.*
 concealer (undereye) **crème anti-cernes** *f.*
 concentrated **concentré, -e**
 concert **concert** *m.*
 symphony concert **concert symphonique**
 concerto **concerto** *m.*
 condition **condition** *f.*
 conduct *v.* (orchestra) **diriger**
 conductor **contrôleur** *m.*, **contrôleuse** *f.* (train); **conducteur** *m.*, **conductrice** *f.* (bus); **chef d'orchestre** *m.* (orchestra)
 confectioner **confisier** *m.*, **confisière** *f.*
 confectioner's **confiserie** *f.*
 confirmation **confirmation** *f.*
 congested **congestionné, -e**
 connect *v.* **relier, mettre en communication**
 Please connect me to . . . (phone) **Je désire obtenir une communication avec . . .**
 connection **communication** *f.* (phone); **correspondance** *f.* (train, plane)
 We have a bad connection. **Je vous entends mal. Il y a des parasites sur la ligne.**
 consent *v.* **consentir**
 constipated **constipé, -e**
 constipation **constipation** *f.*
 consultant **expert-conseil** *m.*, **conseiller** *m.*, **conseillère** *f.*
 contents **contenu** *m.*
 continue *v.* **continuer**
 contrabass **contrebasse** *f.*
 contract **contrat** *m.*
 contribute (to) *v.* (benefit plan) **cotiser à**
 contribution (for worker benefits) **cotisation** *f.*
 control **contrôle** *m.*
 cruise control (car) **régulateur de vitesse** *m.*
 remote control device **télécommande** *f.*
 controls (car) **commandes** *f. pl.*
 conversation **conversation** *f.*

- cook v. **faire la cuisine, cuire**
to cook on a low flame, to cook slowly **faire mijoter**
- cookie **biscuit m.**
cookie tray **plat à biscuits m.**
- cooking **cuisine f.**
diet cooking **cuisine minceur**
light cooking **cuisine légère**
- cool **frais**
to be cool (weather) **faire frais**
- copper **cuivre m.**
- copy **copie f.**
hard copy **fac-sim m., tirage m.**
- coral **corail m.**
- cord **ficelle f.; fil électrique m.** (electric)
- cordless (telephone) **sans fil; sans cordon** (Canada)
- corduroy **velours côtelé m.**
- corkscrew **tire-bouchon m.**
- corn **maïs m.**
- corner **coin m.**
in the corner **au coin**
- correspondence **correspondance f.**
- cost v. **coûter**
- costume **costume m.**
- cotton **coton m.**
cotton blend **coton mélangé**
cotton poplin **popeline de coton f.**
cotton seersucker **coton seersucker**
ribbed cotton **coton côtelé**
- couch **sofa m., canapé m.**
- cough **toux f.**
cough syrup **sirop contre la toux / pour la gorge m.**
whooping cough **coqueluche f.**
- cough v. **tousser**
- counter **comptoir m.; rayon m.** (department store)
airline ticket counter **comptoir de la compagnie d'aviation / de la ligne aérienne**
- country **pays m.**
country code (phone) **indicatif du pays m.**
foreign countries **l'étranger m.**
- course **plat m.** (of meal); **cours m.** (in school)
course of study **programme d'études m.**
first course **hors-d'œuvre m., entrée f.**
main course **plat principal**
second course **entrée f., deuxième plat**
to take a course **suivre un cours**
of course **bien sûr**
- court **court m.** (tennis); **terrain m.** (basketball, tennis)
doubles court (tennis) **court en double**
singles court (tennis) **court en simple**
- courtyard **cour f.**
- cover **couvert m.; housse f.** (dust cover)
cover charge **couvert**
dust cover **housse de protection**
- cramp **crampe f.**
- crank **manivelle f.**
- crankshaft **vilebrequin m.**
- crawl (swimming) **crawl m.**
- cream **crème f.; pommade f.** (body)
antiseptic cream **pommade antiseptique**
anti-wrinkle cream **crème anti-rides**
beauty cream **crème pour le visage**
body cream **crème pour le corps**
cleansing cream **crème démaquillante**
coffee cream (color) **crème café**
foot cream **crème pour les pieds**
hand cream **crème pour les mains**
moisturizing cream **crème hydratante**
- credit **crédit m.**
credit card **carte de crédit f.**
- crêpe **crêpe m.**
crêpe de Chine **crêpe de Chine**
wool crêpe **crêpe de laine**
- crew **équipage m.**
- criminal **criminel m.**
- criminology **criminologie f.**
- cross v. **traverser**
- crow **corbeau m.**
crow's feet (eye) **pattes d'oie f. pl.**
- cruise control (car) **régulateur de vitesse m.**
- crumb v. (bread) **émietter**
- crutch **béquille f.**
- crystal **cristal m.**
- cuff **manchette f.** (sleeve); **revers m.** (pants)
cuff link **bouton de manchette m.**
with cuffs **avec (à) revers**
- cultural **culturel, -le**
cultural program (TV) **émission culturelle f.**
- cup **tasse f.**
- cupboard **placard m.**
- cure v. **guérir**
- curly **frisé, -e**
- currency **argent m.**
foreign currency **devises f. pl.**
- current **courant, -e**
current account **compte courant m.**
- curtain **rideau m.**
curtain call **rappel m., rappel sur scène m.**
sheer curtain **voilage m.**
shower curtain **rideau de douche**
the curtain goes down **le rideau tombe**
the curtain goes up **le rideau se lève**

- when the curtain goes down **au baisser du rideau**
 when the curtain goes up **au lever du rideau**
 curve (road) **virage m.**
 cushion **coussin m.**
 seat cushion **coussin du siège**
 customs **douane f.**
 customs declaration **déclaration de douane f.**
 customs officer **douanier m., douanière f.**
 cut **coupe f.** (*see: haircut*)
 cut v. **couper; découper** (in slices); **se couper** (oneself)
 low-cut **décolleté, -e**
 to cut off **couper**
 to cut off a car in traffic **faire une queue de poisson**
 to cut someone's hair **lui couper les cheveux**
 to have one's hair cut **se faire couper les cheveux**
 Don't cut it [my hair] too short. **Ne me les coupez pas trop court.** (*see: haircut*)
 I was cut off. (phone) **J'ai été coupé.**
 You will be cut off. (phone) **La communication va être coupée.**
 We were cut off. **On nous a coupé la ligne.**
 cutlery **couvert m.**
 cutlet **escalope f.**
 cycle **cycle m.**
 cycle v. **faire de la bicyclette, faire du vélo**
- daffodil **jonquille f.**
 daily **par jour**
 daily special **plat du jour m.**
 dairy **crèmerie f.**
 dairyman **crémier m.**
 dairywoman **crémillère f.**
 daisy **pâquerette f.**
 dance **danse f.**
 dancing **danse f.**
 danger **danger m.**
 dark **foncé, -e** (color, tone); **sombre** (gloomy)
 darn v. **repriser**
 dashboard **tableau de bord m.**
 data **données f. pl., informations f. pl.**
 data processing **traitement de l'information m., traitement des données m.**
 data processor **informaticien m., informaticienne f.**
 databank **banque de données f., système de stockage de données m.**
 database **base de données f.**
 date **date f.**
 due date **date d'échéance**
- day **jour m.; journée f.**
 by the day **par jour, à la journée**
 dead end **cul-de-sac m.**
 debate **débat m.**
 debit v. **débit**
 declaration **déclaration f.**
 declare v. **déclarer**
 Do you have something to declare? **Avez-vous quelque chose à déclarer?**
 nothing to declare **rien à déclarer**
 something to declare **des choses/quelque chose à déclarer**
 declutch v. **débrayer**
 deduct (from salary) **prélever**
 deductible **franchise f.**
 deep **profond, -e**
 defective **défectueux, défectueuse**
 defense **défense f.**
 left defense (hockey) **joueur de défense gauche m.**
 right defense (hockey) **joueur de défense droit**
 defroster **dégivreur m.**
 degree **degré m.** (temperature); **diplôme m.** (school)
 bachelor's degree **licence f.**
 doctor's degree **doctorat m.**
 master's degree **maîtrise f.**
 delay **retard m.**
 a delay of **un retard de**
 deliver v. (mail) **distribuer**
 delivery **délivrance f.**
 delivery room **salle de délivrance f., salle d'accouchement f.**
 general delivery (mail) **poste restante f.**
 special delivery **par exprès**
 denim **tissu croisé m.; denim m.** (Canada)
 dental **dentaire**
 dental floss **soie dentaire f.**
 dentist **dentiste m. & f.**
 denture **dentier m.**
 deodorant **déodorant m., désodorisant m., antisudorifique m.** (Canada)
 department **département m.**
 department store **grand magasin m.**
 departure **départ m.; embarquement m.** (plane)
 departure time **heure de départ f.**
 deplane v. **débarquer**
 deplaning **débarquement m.**
 deposit **acompte m., arrhes f. pl., caution m.; dépôt m.** (Canada); **montant de la caution m.** (deposit sum: car rental)
 deposit slip (bank) **bulletin de versement m.; bordereau de dépôt m.** (Canada)

- safety deposit box **coffre-fort** *m.*
 to make a deposit **faire un dépôt/un versement**
- deposit *v.* **déposer, laisser un dépôt** (rental);
faire un dépôt; verser, faire un versement
- derby (shoe) **derby** *m.* (*pl.* **derbys** or **derbies**)
- design **motif** *m.*
- desk (school) **pupitre** *m.*
 desk clerk **réceptionniste** *m. & f.*
- dessert **dessert** *m.*
- destination **destination** *f.*
- detergent **détergent** *m.*, **détersif** *m.*, **lessive** *f.*
 liquid detergent **détergent liquide**
- detour **déviation** *f.*
- develop *v.* **développer**
- development **développement** *m.*
- diabetes **diabète** *m.*
- diabetic **diabétique**
 diabetic meal dish **plat pour diabétiques** *m.*
- diagnosis **diagnostic** *m.*
- dial **cadran** *m.*
 dial tone **tonalité** *f.*
- dial *v.* **composer, faire**
 to dial the number **composer / faire le numéro; numéroter** (in instructions in phone booths)
- diamond **diamant** *m.*
- diarrhea **diarrhée** *f.*
- dice **dés** *m. pl.*
- dice *v.* **couper en dés**
- diced **coupé, -e en dés**
- dictionary **dictionnaire** *m.*
- diet **régime** *m.*
 diet cooking **cuisine minceur** *f.*, **cuisine légère** *f.*
 to be on a diet **être au régime**
- differential gear **différentiel** *m.*
- difficulty **peine** *f.*
 to have difficulty **avoir de la peine à**
- diner (person) **convive** *m. & f.*
- dining car **wagon-restaurant** *m.*
- dining room **salle à manger** *f.*
- dinner **dîner** *m.*; **souper** *m.* (Canada)
- diploma **diplôme** *m.*
- dipstick **jauge à d'huile** *f.*
- direct **direct, -e**
- direct *v.* **diriger**
- direction **direction** *f.*
 in the wrong direction **dans la mauvaise direction, dans le mauvais sens**
- directly **directement**
- director **metteur en scène** *m.* (theater);
réalisateur *m.* (movie)
- directory **annuaire** *m.*
 directory assistance **assistance-annuaire** *f.* (Canada)
- telephone directory **annuaire du téléphone / des téléphones / téléphonique**
- dirty **sale**
- disc (*see:* disk)
- disease **maladie** *f.*
- disembarkment **débarquement** *m.*
- dish **mets** *m.*; **plat** *m.* (dish and type of cuisine)
 butter dish **assiette à beurre** *f.*, **beurrer** *m.*
 diabetic dish **plat pour diabétiques**
 low-calorie dish **plat faible en calories**
 soap dish **porte-savon** *m.*
 soup dish **assiette à soupe** *f.*
 soup dish (plate) **assiette creuse** *f.*
 vegetarian dish **plat végétarien**
- dishcloth **lavette** *f.*
- dish drainer **égouttoir** *m.*
- dishes **vaisselle** *f.*
 to do the dishes **faire la vaisselle**
- dish towel **torchon** *m.*
- dishwasher **lave-vaisselle** *m.*
- disinfectant **désinfectant** *m.*
- disk (*also:* disc) **disque** *m.* (CD); **disquette** *f.* (computer)
 compact disk **disque audionumérique, disque compact**
 compact-disk player **platine CD** *f.*
 CD-ROM disk **disque compact informatique**
 disk drive **lecteur de disquettes** *m.*
- diskette **disquette** *f.*
- distributor **distributeur** *m.*
- diver **plongeur** *m.*
- dizziness **vertige** *m.*
- dizzy: to be dizzy **avoir le vertige, avoir des vertiges**
- doctor **médecin** *m.*, **femme médecin** *f.*
 at the doctor's office **chez le médecin, dans le cabinet du médecin**
- documentary **documentaire** *m.*, **court-métrage** *m.*
- doeskin **daim** *m.*
- dollar **dollar** *m.*
 It's seven francs to the dollar. **C'est à sept francs le dollar.**
- domestic (flight) **intérieur, -e**
- done (cooking) **cuit, -e**
 too well done **trop cuit, -e**
 well done (meat) **bien cuit, -e**
- door **porte** *f.*; **portière** *f.* (car)
 door handle **poignée** *f.*
- doorman **portier** *m.*

- double **double**
 double boiler **bain-marie** *m.*
 double room **chambre à deux lits** *f.*, **chambre double** *f.*, **chambre pour deux personnes** *f.*
 double-bass **contrebasse** *f.*
 double-breasted (jacket) **croisé**, **-e**
 dough **pâte** *f.*
 bread dough **pâte à pain**
 down payment **versement initial** *m.*,
acompte *m.*, **arrhes** *f. pl.*
 to make a down payment **faire un acompte**,
faire des arrhes, **faire un versement initial**,
verser
 downtown **centre-ville** *m.*
 dozen **douzaine**
 a dozen **une douzaine**
 drain *v.* **passer**, **égoutter**, **essorer**
 drainboard **égouttoir** *m.*
 drama **drame** *m.*
 drawer **tiroir** *m.*
 chest of drawers **commode** *f.*
 drawers **caleçon** *m.*
 dress **robe** *f.*
 coat dress **robe-manteau**
 evening dress **robe du soir**
 low-cut dress **robe décolletée**
 shirt dress **robe chemisier**
 slip dress **robe bustier à fines bretelles**
 dresser **commode** *f.*
 dressy **habillé**, **-e**
 drill **perceuse** *f.* (handiwork); **roulette** *f.*
 (dentist)
 drink **boisson** *f.*, **consommation** *f.*
 after-dinner drink **digestif** *m.*
 soft drink **boisson gazeuse**
 drive (computer) **lecteur** *m.*
 CD-ROM drive **lecteur CD-ROM**
 disk drive **lecteur de disquettes**
 drive *v.* **conduire**; **rouler** (when on the road)
 to drive with low beams **rouler en code**,
rouler avec les feux de croisement
 drive slowly **roulez lentement**
 drive-in (movie theater) **ciné-parc** *m.*
 driver **conducteur** *m.*, **conductrice** *f.*
 drizzle **bruine** *f.*, **crachin** *m.*, **pluies fines** *f. pl.*
 drizzle *v.* **bruiner**
 drop **goutte** *f.*
 ear drops **gouttes pour les oreilles**
 eye drops **gouttes oculaires**
 nose drops **gouttes pour le nez**; **pschit** *m.*
 drum **tambour** *m.*
 drums **batterie** *f.*
 drunk **ivre**, **soûl**
- dry **sec**, **sèche**
 dry cleaning **nettoyage à sec** *m.*
 dry cleaning service **service de nettoyage (à sec)** *m.*
 dry *v.* **sécher**
 to dry oneself **se sécher**
 to line dry **sécher sur un fil**
 dryer **séchoir** *m.*, **sèche-linge** *m.*
 dubbed in **doublé**, **-e en**
 dubbing (film) **doublage** *m.*
 dugout (baseball) **abri des joueurs** *m.*, **ligne des joueurs** *f.*
 duration (of a mortgage) **période d'amortissement** *f.*
 during **pendant**
 dust *v.* **épousseter**, **donner un coup de chiffon à**
 dustcloth **chiffon à épousseter** *m.*
 dustpan **pelle à ordures** *f.*
 dustrag **chiffon** *m.*
 duty (customs) **droits de douane** *m. pl.*, **frais de douane** *m. pl.*
 duty-free shop **magasin hors-taxe** *m.*
 dye **couleur** *f.*
 dye job **couleur** *f.*
- each one **chacun**, **-e**
 ear **oreille** *f.*
 ear muffs **protège-oreilles** *m.*
 to have an earache **avoir mal à l'oreille**
 earring **boucle d'oreille** *f.* (*pl. boucles d'oreille*)
 gold ball drop earrings **boucles d'oreille goutte dorée**
 pierced earrings **boucles d'oreille pour oreilles percées**
 easy **facile**
 eat *v.* **manger**
 economics (subject) **sciences économiques** *f. pl.*, **économie** *f.*
 economy **économie** *f.*
 economy car **voiture économique** *f.*
 ecru **écru**, **-e**
 editor **rédacteur** *m.*, **rédactrice** *f.*
 education **enseignement** *m.*, **éducation** *f.*;
formation *f.*
 physical education **éducation physique**
 educational background **formation scolaire** *f.*
 effect **effet** *m.*
 special effect (film) **trucage** *m.*
 egg **œuf** *m.*
 egg beater **fouet** *m.*
 egg white **blanc d'œuf** *m.*
 to beat egg whites until stiff **monter les blancs en neige**

- egg yolk **jaune d'œuf** *m.*
 elastic **élastique**
 elbow **coude** *m.*
 tennis elbow **synovite du coude** *f.*
 electric **électrique**
 electrician **électricien** *m.*, **électricienne** *f.*
 electrocardiogram **électrocardiogramme** *m.*
 electronic **électronique**
 elevator **ascenseur** *m.*
 embroidered **brodé**, **-e**
 emerald **émeraude** *f.*
 emergency **urgence** *f.*
 emergency exit (airplane) **sortie de secours** *f.*;
 issue de secours *f.* (Canada)
 emergency room **salle des urgences** *f.*
 in case of emergency **en cas d'urgence**
 employee **employé** *m.*, **employée** *f.*
 employment **emploi** *m.*
 employment agency **agence de placement** *m.*
 employment office **bureau de placement** *m.*
 full time employment **emploi à temps**
 complet; emploi à plein temps (Canada)
 temporary short term employment **emploi de**
 courte durée *m.*, **emploi temporaire** *m.*
 empty **vide**
 empty v. **vider**
 enamel **émail** *m.*
 end **fin** *f.*; **ailier** *m.* (football)
 dead end **cul-de-sac** *m.*
 endorse v. **endosser**
 engagement **fiançailles** *f. pl.*
 engineer **ingénieur** *m.*
 engineering firm **bureau d'études** *m.*
 English **anglais** *m.* (language); **anglais**, **-e**
 (adjective); **Anglais**, **-e** (noun)
 enlarge v. **agrandir**
 enroll v. **s'inscrire**
 enter v. **entrer**
 entertainment **spectacle** *m.*
 entertainment guide **guide des spectacles** *m.*
 envelope **enveloppe** *f.*
 epaulette **épaulette** *f.*
 epilepsy **épilepsie** *f.*
 equipment **équipement** *m.*; **appareil** *m.* (sports)
 equipped **équipé**, **-e**
 eraser **gomme** *f.*
 error **erreur** *f.*
 evening **soir** *m.*
 every **tout**, **toute**, **tous**, **toutes**
 everyone **tout le monde**
 exact **exact**, **-e**
 to give exact change **faire l'appoint**
 exam **examen** *m.*
 to fail the exam **échouer à l'examen**
 to pass the exam **réussir à l'examen**
 examination **examen** *m.* (*see: exam*)
 examine v. **examiner**
 exceed **dépasser**
 except **sauf**
 exchange **échange** *m.*; **change** *m.*
 exchange rate **cours du change** *m.*, **cours des**
 devises *m.*, **taux de change** *m.*
 foreign exchange bureau **bureau de change** *m.*
 excursion **excursion** *f.*
 excuse me **pardon**
 executive **cadre** *m.*
 executive class **classe affaires** *f.*
 exercise **exercice** *m.*
 exercise v. **faire de la gymnastique**
 exhale v. **souffler**, **expirer**
 exhaust **échappement** *m.*
 exhaust pipe **tuyau d'échappement** *m.*
 exit **sortie** *f.*
 emergency exit **sortie de secours; issue de**
 secours *f.* (Canada)
 expense **frais** *m. pl.*
 expensive **cher**, **chère**
 exposure (film) **pose** *f.*
 exposure counter **compte-poses** *m.*
 exposure meter **exposimètre** *m.*,
 posemètre *m.*
 express (train) **express** *m.*
 expressway **autoroute** *f.*
 extension (phone) **poste** *m.*
 extinction **extinction** *f.*
 extract v. **arracher**
 eye **œil** *m.* (*pl. yeux*)
 eye drops **gouttes oculaires** *f. pl.*
 eye pencil **crayon pour les yeux** *m.*
 eye shadow **fard à paupières** *m.*; **ombre à**
 paupières *f.* (Canada)
 eyebrow **sourcil** *m.*
 eyebrow comb **peigne à sourcils** *m.*, **peigne**
 pour les sourcils
 eyebrow pencil **crayon à sourcils** *m.*, **crayon**
 pour les sourcils
 eyeglasses **lunettes** *f. pl.*
 eyelash **cil** *m.*
 eyelash comb **peigne à cils** *m.*, **peigne pour les**
 cils
 eyelid **paupière** *f.*
 eyeliner **eye-liner** *m.*
 fabric **tissu** *m.*

- face **figure** *f.*
 face *v.* **donner sur**
 to face the street **donner sur la rue**
 facecloth **gant de toilette** *m.*; **débarbouillette** *f.*
 (Canada)
 facilities **services** *m. pl.*
 factory **usine** *f.*
 fail *v.* **échouer à**
 failing (grade) **insuffisant, -e**
 fall **chute** *f.*; **automne** *m.* (season); **baisse** *f.*
 (money)
 in the fall **en automne**
 to have a fall **faire une chute**
 fall *v.* **tomber, faire une chute**
 family **famille** *f.*
 family room **salle de séjour** *f.*
 fan **ventilateur** *m.*
 fan belt **courroie du ventilateur** *f.*
 far **loin**
 far from here **loin d'ici**
 fare **tarif** *m.*; **prix** *m.*
 reduced fare **à tarif réduit**
 farm **ferme** *f.*
 farm worker **ouvrier agricole** *m.*, **ouvrière**
agricole *f.*
 farmer **agriculteur** *m.*
 farsighted **presbyte**
 fashion **mode** *f.*
 designer fashion **haute couture** *f.*
 fast **vite**
 to be fast (watch) **avancer**
 fasten *v.* **attacher**
 fastener **fermoir** *m.*
 Fasten your seat belts. **Attachez** (Canada:
bouclez) votre ceinture de sécurité.
 fat (food) **gras** *m.*
 low-fat **faible en matières grasses**
 faucet **robinet** *m.*
 to turn on the faucet **ouvrir le robinet**
 to turn off the faucet **fermer le robinet**
 fax machine **télécopieur** *m.*, **fax** *m.*
 feces **féces** *f. pl.*; **matières fécales** *f. pl.*
 fee **prix** *m.*; **frais** *m. pl.*, **tarif** *m.*;
honoraires *m. pl.* (for doctors, lawyers, etc.)
 registration fee **frais d'inscription**
 tuition fees **frais de scolarité**
 feed *v.* **alimenter**
 feel *v. intr.* **sentir, se sentir**
 to feel better **se sentir mieux**
 to feel well **se sentir bien**
 feel *v. tran.* **tâter**
 felt **feutre** *m.*
 fence *v.* **faire de l'escrime**
 fencing **escrime** *f.*
 fever **fièvre** *f.*
 to have a fever **avoir de la fièvre**
 field **terrain** *m.*; **domaine** *m.* (work)
 center field (baseball) **centre** *m.*
 left field (baseball) **champ gauche** *m.*
 right field (baseball) **champ droit**
 fielder **voltigeur** *m.*
 center fielder **voltigeur centre, joueur du**
centre *m.*
 left fielder **voltigeur gauche, joueur de champ**
gauche *m.*
 right fielder **voltigeur droit, joueur de champ**
droit *m.*
 filet **filet** *m.*
 fill *v.* **remplir**
 to fill in **remplir**
 to fill up (gas in a car) **faire le plein**
 filling (tooth) **plombage** *m.*
 film **film** *m.*; **pellicule** *f.* (camera)
 film winder **enrouleur** *m.*, **levier**
d'avancement *m.*
 short film **court-métrage** *m.*
 to make a film **réaliser un film**
 to show a film **montrer passer un film**
 filter **filtre** *m.*
 finance **finances** *f. pl.*
 find *v.* **trouver**
 fine **contravention** *f.* (traffic ticket); **amende** *f.*
 fingernail **ongle** *m.*
 finish *v.* **terminer**
 fire **feu** *m.*; **incendie** *m.*
 fire fighter **pompier** *m.* (Canada: **pomprière** *f.*)
 fire *v.* **congédier, licencier, mettre à la porte,**
renvoyer (someone from a job)
 fireplace **cheminée** *f.*
 first **premier, première**
 fish **poisson** *m.*
 fish market **poissonnerie** *f.*
 fish *v.* **pêcher, faire de la pêche**
 fishing **pêche** *f.*
 to go fishing **aller à la pêche**
 to go deep-sea fishing **faire de la pêche sous-**
marine
 fishmonger **poissonnier** *m.*, **poissonnière** *f.*
 fit (clothes) **taille** *f.*
 fit *v.* (clothes) **aller**
 It doesn't fit well. **Il elle ne me va pas très bien.**
 fitness **forme physique** *f.*
 fitness center **centre sportif** *m.*, **club de**
gymnastique *m.*, **salle d'entraînement** *f.*

- fitness training program **programme d'entraînement physique m.**
- fix v. **réparer**
to fix it temporarily (tooth) **faire un traitement provisoire**
- flame **flamme f.**
- flannel **flanelle f.**
- flannelette **pilou m.**
- flash **flash m.**
built-in flash **flash intégré**
flash attachment **glissière du flash f.**
flash bulb **ampoule de flash f.**
- flashlight **lampe de poche f.**
- flat (tire) **crevé, -e, à plat**
- flesh (color) **chair adj. invar.**
- flexibility **flexibilité f.**
- flexitime **horaire flexible m., horaire flottant m., horaire variable m.**
- flight **vol m.**
direct flight, nonstop flight **vol direct**
domestic flight **vol intérieur**
flight attendant **agent de bord m., hôtesse de l'air f., steward m.**
flight crew **agents de bord m. pl., personnel de cabine m.**
flight number **numéro de vol m.**
flight time **durée de vol f.**
international flight **vol international**
- flip (diving) **somersault m.**
- flipper **palme f.**
- float v. **flotter, faire la planche**
- floor **plancher m.; étage m.**
first floor **rez-de-chaussée m.**
second floor **premier étage**
- flour **farine f.**
- flower **fleur f.**
- flowered **fleuri, -e**
- flu **grippe f.**
- flush **chasse d'eau f.**
- flush (toilet) v. **tirer la chasse d'eau du W.C.**
- flute **flûte f.**
- fly (pants) **braguette f.**
pop fly (baseball) **chandelle f.**
sacrifice fly (baseball) **ballon sacrifice m.**
- fly v. **voler**
- fog **brouillard m., brume f.**
- foggy **brumeux**
to be foggy **faire du brouillard**
- fold v. (into batter) **tourner**
- folding **pliant, -e, repliable**
- folk (music) **folklorique**
folk music **musique folklorique f.**
- follow v. **suivre**
- following (next) **prochain, -e**
- food **alimentation f., comestibles m. pl.**
food poisoning **intoxication alimentaire f.**
food processor **robot de cuisine m., robot culinaire m.**
health food store **magasin de diététique m.**
- foot **pied m.**
to go on foot **aller à pied**
- football **ballon m. (the ball); football m., soccer m. (game)**
- for **pour; à destination de (flight, trains)**
the flight for . . . **le vol à destination de . . .**
- forbidden **défendu, -e, interdit, -e**
it is forbidden **il est défendu**
- forehead **front m.**
- forget v. **oublier**
- forget-me-not **myosotis m.**
- fork **fourchette f.**
- form (insurance, hospital) **formulaire m.**
health insurance form **feuille malade f.**
- forward (sports) **avant m.**
center forward (hockey) **avant centre**
left forward (hockey) **avant gauche**
right forward (hockey) **avant droit**
- forward **en avant**
to go forward (car) **avancer**
- foul **penalty m.; faute f., coup de déloyal m. (Canada)**
foul ball (baseball) **fausse balle f.**
- foundation (make-up) **fond de teint m.**
- fowl **volaille f., gibier m. (game)**
- fracture **fracture f.**
compound fracture **fracture compliquée**
- fragile **fragile**
- frame **cadre m. (picture); monture f. (eyeglasses)**
- franc **franc m.**
- free **gratuit, -e (no charge); libre (room, flight available)**
- freeze v. **geler**
- freezer **congélateur m.**
- French **français m. (language); français, -e (adjective); Français, -e (noun)**
- frequency **fréquence f.**
- fresh **frais, fraîche; doux, douce (water)**
- fried **frit, -e**
breaded and deep fried **pané, -e**
deep fried **frit, -e à grande huile**
- fringed **frangé, -e**
- from **de**
arriving from (airline, train) **en provenance de**
- front **front m.**
at the front **à l'avant**

- in front **en avant**
 in front of **devant**
 frost **gelée f.**
 glazed frost **verglas m.**
 frozen **congelé, -e, surgelé, -e**
 fruit **fruit m.**
 fruit and vegetable store **fruiterie f.**
 fruit seller **fruitier m., fruitière f.**
 fry v. **frir**
 fuel (car) **essence f.**
 fuel gauge **jauge d'essence f.**
 fuel pump **pompe à essence f.**
 full (seats, trains, planes, hotel, theater) **complet, complète**
 fur **fouurrure f.**
 fur-lined **fourré, -e**
 fuse **fusible m.**
 A fuse blew. **Un fusible a sauté.**
 fusebox **boîte à fusibles f.**
- gabardine **gabardine f.**
 gallbladder **vésicule biliaire f.**
 gallery, peanut **galerie f., paradis m., poulailler m.**
 galley (plane) **office m.**
 game **jeu m., match m.** (hockey, baseball, football, soccer, tennis); **partie f.** (hockey, tennis); **gibier m.** (fowl, poultry)
 Olympic Games **Jeux Olympiques**
 garage **garage m.**
 garbage **ordures f. pl.**
 garbage bag **sac à ordures m.**
 garbage can **boîte à ordures f.**
 garbage disposal (in sink) **broyeur d'ordures m., vide-ordures m.**
 to empty the garbage **vider les ordures**
 to throw out the garbage **jeter les ordures**
 garden **jardin m.**
 gardener **jardinier m., jardinière f.**
 garnet **grenat m.**
 garnish **garniture f.**
 garnish v. **garnir**
 garter (female) **jarretelle f.**
 garter belt (female) **porte-jarretelles m.**
 gas **essence f., carburant m.**
 gas burner **réchaud de camping à gaz m.**
 gas can (reserve) **bidon d'essence m.**
 gas island **îlot de ravitaillement m.**
 gas leak **fuite d'essence f.**
 gas station **station d'essence f., station-service f.**
 gas station attendant **pompiste m. & f.**
 gas tank **réservoir à essence m.**
 high test gas **supercarburant m.**
- leaded gas **essence avec plomb**
 premium gas **supercarburant m.**
 regular gas **essence ordinaire**
 super gas **essence super**
 unleaded gas **essence sans plomb**
 How much do you sell gas for? **Combien vendez-vous l'essence?**
 How much is a liter of gas? **Combien vaut le litre d'essence?**
 gasket **joint m.**
 gasoline **essence f.; carburant m.** (*see: gas*)
 gastritis **gastrite f.**
 gate (boarding) **porte f.**
 gauge **jauge f.**
 fuel gauge **jauge d'essence**
 gauze **gaze f.**
 gear **vitesse f.**
 differential gear **différentiel m.**
 first gear **première vitesse**
 gear box **boîte de vitesses f.**
 gear shift (lever) **levier de changement de vitesses m.**
 second gear **deuxième vitesse**
 to change from first to second gear **passer de la première à la deuxième vitesse**
 to change gears **changer de vitesse, passer les vitesses**
 to change to second gear **passer en deuxième / en seconde**
 gel **gel m.**
 cleansing gel **gel démaquillant**
 styling gel **gel coiffant**
 geography **géographie f.**
 German (language) **allemand m.**
 get v. **obtenir**
 to get off (train) **descendre (de)**
 to get on (train) **monter dans**
 to get up **se lever**
 gift **cadeau m. (pl. cadeaux)**
 girdle **gaine f.**
 panty girdle **gaine culotte**
 give v. **donner**
 to give back (something) **rendre**
 gladiolus **glaïeul m.**
 glance **coup d'œil m.**
 glance v. **jeter un coup d'œil (sur)**
 gland **glande f.**
 swollen glands **glandes enflées**
 glass **verre m.; vitre f.** (car)
 glasses (eye) **lunettes f. pl.**
 glove **gant m.**
 glove compartment **boîte à gants f.**
 outfielder's glove (baseball) **gant de voltigeur**

- glue **colle** *f.*
 pot of glue **pot de colle** *m.*
- go *v.* **aller**
 to go down **descendre (de); tomber** (curtain)
 to go forward (car) **avancer**
 to go in **entrer**
 to go out **sortir (de); griller** (light)
 to go through (a person) **passer par l'intermédiaire de**
 to go to **se présenter à** (person for information); **passer à** (cashier)
 to go up **monter; se lever** (curtain)
 to go with **aller avec**
 to go well with **aller bien avec**
 How does one go to . . . ? **Que fait-on pour aller à . . . ?**
- goal **but** *m.*
 to make score a goal **marquer; compter un but**
- goalie **gardien de but** *m.*
 goalpost **porte** *f.*
 goaltender **gardien de but** *m.*
 goggles **lunettes** *f. pl.*
 gold **or** *m.*
 gold plate **plaqué d'or** *m.*
 golf **golf** *m.*
 gondola **benne** *f.* (skiing)
 good **bon, -ne**
 That looks good. **Ça a l'air bon.**
 gown (evening) **robe du soir** *f.*
 dressing gown **robe de chambre**
 grade (school) **note** *f.*
 grammar **grammaire** *f.*
 grandstand **tribunes** *f. pl.*
 grape **raisin** *m.*
 grate *v.* **râper**
 grated **râpé, -e**
 gravy **sauce** *f.*
 gravy bowl **saucière** *f.*
 grease **graisse** *f.*
 to do a grease job (car) **faire un graissage**
- green **vert, -e**
 dark green **vert, -e foncé, -e**
 light green **vert, -e clair, -e**
- grey **gris, -e**
 steel grey (color) **gris acier**
- grill **gril** *m.*
 grill *v.* **griller**
 grilled **grillé, -e**
 charcoal grilled **grillé au charbon de bois**
 grilled meats **grillades** *f. pl.*
 grind **écraser** (nuts); **hacher** (meat)
- grocer **épiciier** *m.*, **épicière** *f.*; **dépanneur** *m.*,
dépanneuse *f.* (Quebec)
 green grocer **marchand de légumes** *m.*,
marchande de légumes *f.*; **primeur** *m.*
- grocery store **épicerie** *f.*; **dépanneur** *m.* (Quebec)
- gros-grain **gros-grain** *m.*
 ground **sol** *m.*
 grounder (baseball) **roulant** *m.*
 groundsheet **tapis de sol** *m.*
 grow *v.* (wheat) **cultiver**
- guard *v.* **garder**
- guest **convive** *m. & f.* (dinner guest); **invité** *m.*,
invitée *f.*
- guide **guide** *m.*
 guitar **guitare** *f.*
 gum **gencive** *f.*
 gym **gymnase** *m.*
 gym clothes **maillot de gym** *m.*
 gymnasium **gymnase** *m.*
 gymnastics **gymnastique** *f.*
 to do gymnastics **faire de la gymnastique**
- hail **grêle** *f.*
 hail *v.* **tomber de la grêle**
 It's hailing. **Il tombe de la grêle.**
- hair **cheveux** *m. pl.*
 to brush one's hair **se brosser les cheveux**
 to comb one's hair **se peigner, se coiffer**
 to have one's hair cut **se faire couper les cheveux**
- hairbrush **brosse (à cheveux)** *f.*
 hair clip **pince à cheveux** *f.*
 haircut **coupe** *f.*
 cut with clippers **coupe à la tondeuse**
 razor cut **coupe au rasoir**
 scissor cut **coupe aux ciseaux**
- hairdresser **coiffeur** *m.*, **coiffeuse** *f.*
 hair dryer **sèche-cheveux** *m.*, **séchoir** *m.*
 hairnet **filet à cheveux** *m.*
 hairpin **épingle à cheveux** *f.*
 hairspray **laque** *f.*
 half **moitié** *f.*
 halfback (sports) **demi** *m.*
- hall **salle** *f.* (room); **couloir** *m.* (corridor)
- halogen lamp **halogène** *m.*, **lampe à halogène** *f.*
- ham **jambon** *m.*
 hammer **marteau** *m.*
 hammer *v.* **enfoncer**
 hammock **hamac** *m.*
 hand **main** *f.*
 second hand (on watch) **trotteuse** *f.*

- hand (over) v. **remettre**
 handbag **sac** *m.*, **sac à main** *m.*
 handbrake **frein à main** *m.*
 handiwork **bricolage** *m.*
 to do handiwork **bricoler, faire du bricolage**
 handkerchief **mouchoir** *m.*
 pocket handkerchief (for jacket pocket) **pochette** *f.*
 handle (car door) **poignée** *f.*
 hang v. **pendre**
 hang up (phone) **raccrocher**
 Don't hang up. **Ne quittez pas. Ne coupez pas. Ne raccrochez pas.**
 hanger (clothes) **cintre** *m.*
 hang-glide v. **faire du deltaplane**
 hang-gliding **deltaplane** *m.*
 to go hang-gliding **faire du deltaplane**
 happen v. **se produire**
 hard **dur, -e**
 hardware (computer) **matériel** *m.*
 hardware store **quincaillerie** *f.*
 harp **harpe** *f.*
 hat **chapeau** *m.*
 bell-shaped hat **chapeau cloche**
 straw hat **chapeau de paille**
 sun hat **chapeau de paille**
 wide-brimmed hat **chapeau à large bord**
 have v. **avoir**
 have to v. **falloir; devoir**
 I have to **je devrais, je dois**
 hayfever **rhume des foins** *m.*
 head **tête** *f.*; **pied** *m.* (celery)
 head first **tête première**
 read head (computer) **lecteur de disquettes** *m.*
 headache **mal de tête** *m.*
 to have a headache **avoir mal à la tête**
 headboard **chevet** *m.*, **tête de lit** *f.*
 headlights **phares** *m. pl.*
 headlights on **allumez vos lanternes**
 headset **casque d'écoute** *m.*, **écouteurs** *m. pl.*
 (airplane)
 health **santé** *f.*
 health food store **magasin de diététique** *m.*
 hear v. **entendre**
 heart **cœur** *m.*
 heart attack **crise cardiaque** *f.*, **infarctus** *m.*
 to have heart trouble **souffrir du cœur**
 heat **chauffage** *m.*
 to turn down the heat **baisser le chauffage**
 to turn up the heat **chauffer davantage**
 heat v. **chauffer**
 heated **chauffé, -e, avec chauffage**
 heater (car) **chauffage** *m.*
 heel **talon** *m.*
 high heel **talon haut**
 low heel **talon bas**
 height **hauteur** *f.*
 helmet **casque** *m.*, **casque protecteur** *m.*
 help v. **aider**
 May I help you? **Est-ce que je peux pourrais vous aider?**
 hem **ourlet** *m.*
 hemline **ourlet** *m.*
 Hemlines are falling; are lower. **Les ourlets baissent.**
 Hemlines are rising; are higher. **Les ourlets grimpent.**
 hemorrhoid **hémorroïde** *f.*
 herb **herbe** *f.*
 here **ici**
 here is **voici**
 here it is **le voici**
 hi-fi **équipement hi-fi** *m.*
 high **haut, -e; élevé, -e** (blood pressure)
 on high (oven, stove top) **au feu fort**
 highway **autoroute** *f.*
 four-lane highway **route à quatre voies** *f.*
 information highway **autoroute électronique, autoroute de l'information, réseau de l'information** *m.*
 hike **randonnée** *f.*
 hike v. **faire des randonnées à pied**
 hiking **randonnée à pied** *f.*
 to go hiking **faire des randonnées à pied**
 hill **colline** *f.*
 steep hill **descente dangereuse rapide** *f.*
 hip **hanche** *f.*
 hire v. **engager, embaucher**
 hiring **embauchement** *m.*, **engagement** *m.*
 history **histoire** *f.*
 hit **coup** *m.*; **coup sûr** (baseball)
 hit v. **frapper**
 hoarse **enroué, -e**
 to be hoarse **être enroué, -e**
 hockey **hockey** *m.*
 hockey stick **bâton** *m.*, **crosse** *f.*
 hold v. **tenir**
 hole **trou** *m.*
 holiday **congé** *m.* (from work); **jour férié** *m.*
 home **maison** *f.*
 home address **lieu de domicile** *m.*
 hood (car) **capot** *m.*
 hook (fish) **crochet** *m.*, **hameçon** *m.*

- hook v. (fish) **prendre à l'hameçon**
- hope v. **espérer**
- horn **klaxon m.; avertisseur m.**
- hors d'œuvre **hors d'œuvre m.**
- hose (hosiery) **bas m.**
panty hose **collants m.; bas-culottes m. pl.**
(Canada)
- hosiery **bas m.**
- hospital **hôpital m.**
- hot **chaud, -e**
to be hot (weather) **faire chaud**
- hotel **hôtel m.**
- hour **heure f.**
half hour **demi-heure**
every half hour **toutes les demi-heures**
rush hours **heures de pointe / d'affluence**
to be paid . . . dollars an hour **être payé . . . dollars de l'heure**
to be paid by the hour **être payé à l'heure**
- house **maison f.**
house special **spécialité de la maison f.**
- housework **ménage m.**
to do housework **faire le ménage**
- how **comment**
How does one get to . . . ? **Que fait-on pour aller à . . . ?**
How do(es) . . . work? **Comment fonctionne(nt) le / la / (les) . . . ?**
how much **combien**
How much is the dollar? **Combien vaut le dollar?**
How much is it per kilometer? **C'est combien par kilomètre?**
- hubcap **enjolveur m.**
- hull v. (nuts) **décortiquer**
- humid **humide**
- hunger **faim f.**
- hungry: to be hungry **avoir faim**
- hunt **chasse f.**
to hunt **aller à la chasse, faire de la chasse**
- hunting **chasse f.**
to go hunting **aller à la chasse, faire de la chasse**
- hurt v. **avoir mal à** (to be hurt); **blesser** (to wound); **faire mal à** (something or someone)
to hurt one's foot **se blesser le pied, se faire mal au pied**
Does that hurt? **Est-ce que cela vous fait mal?**
It hurts me here. **Cela me fait mal ici.**
Where does it hurt? **Où avez-vous mal?**
- hyacinth **jacinthe f.**
- hydrangea **hortensia m.**
- ice **glace f.**
ice cube **glaçon m.**
ice cube tray **moule à glaçons m.**
ice-skating **patinage sur glace m.**
to ice-skate, to go ice-skating **faire du patinage sur glace**
- icing **glaçage m.**
- identification **pièce d'identité f.**
- if **si**
- ignition **allumage m.; démarreur m.**
ignition key **clé de contact f.**
ignition switch **démarreur m.**
- illness **maladie f.**
mental illness **maladie mentale**
- immediate **immédiat, -e**
- immediately **tout de suite**
- improve v. **améliorer**
- in **dans, en**
- included **compris, -e**
- incorporate v. **incorporer**
- increase **augmentation f.**
- increase v. **augmenter**
- indicate v. **indiquer**
- indigestion **indigestion f.**
- inexpensive (restaurant) **ordinaire**
- infection **infection f.**
- infield (baseball) **champ intérieur m.**
- inflatable **gonflable**
- inflate **gonfler**
- information **renseignements m. pl.**
information booth **bureau de renseignements m.**
information highway **autoroute électronique f., autoroute de l'information f., réseau de l'information m.**
- ingredient **ingrédient m.**
dry ingredients **ingrédients secs**
wet ingredients **ingrédients mouillés**
- inhale v. **respirer, inspirer**
- injection **piqûre f., injection f.**
to give an injection to someone **faire une piqûre à quelqu'un**
- injure v. **blesser**
- injury **blesseure f.**
- ink **encre f.**
- inning (baseball) **manche f.**
- insect **insecte m.**
insect bite **piqûre d'insecte f.**
insect repellent **produit contre les insectes m.; chasse-insectes m. (Canada)**
- insert v. (phone card in phone booth) **introduire**
- inside **à l'intérieur de**

- inspector (tickets) **contrôleur** *m.*, **contrôleuse** *f.*
 installment **versement** *m.*
 to pay in installments **échelonner les règlements, payer à crédit, payer par acomptes/en échéance, payer en versements échelonnés**
 instant **instant** *m.*
 instrument **instrument** *m.*
 instrument panel (car) **tableau de bord** *m.*
 musical instrument **instrument de musique**
 insurance **assurance** *f.*
 disability insurance **assurance invalidité**
 full-coverage insurance **assurance tous risques**
 health insurance **assurance-maladie; assurance-santé** (Canada)
 insurance company **compagnie d'assurances** *f.*
 insurance form **formulaire** *m.*; **feuille malade** *f.* (health)
 insurance plan **régime d'assurance** *m.*
 life insurance **assurance-vie**
 old age insurance **assurance-vieillesse**
 unemployment insurance **assurance-chômage**
 insure *v.* **assurer, envoyer en valeur déclarée**
 insured (person) **assuré** *m.*, **assurée** *f.*
 intense **intense**
 interest **intérêt** *m.*
 interest rate **taux d'intérêt** *m.*
 to get interest **toucher des intérêts**
 intermediary **intermédiaire**
 intermission **entracte** *m.*
 intern **interne** *m.*
 international **international, -e**
 Internet **réseau Internet** *m.*
 internship **stage** *m.*
 interpreter **interprète** *m. & f.*
 intersection **carrefour** *m.*
 interview **entretien** *m.*, **entrevue** *f.* (job); **interview** *f.* (by a journalist)
 intestinal **intestinal, -e**
 intestine **intestin** *m.*
 intravenous **intraveineux, intraveineuse**
 to give intravenous feeding **alimenter/nourrir par (voies) intraveineuses**
 introduce *v.* **introduire**
 iodine **teinture d'iode** *f.*
 iron **fer** *m.*; **fer à repasser** *m.*
 curling iron **fer à friser**
 steam-dry iron **fer à repasser vapeur/sec**
 iron *v.* **repasser, donner un coup de fer (à)**
 ironing board **planche à repasser** *f.*
 island **île** *f.*
 gas island **îlot de ravitaillement** *m.*
 Italian **Italien, -ne** (noun); **italien, -ne** (adjective); **italien** *m.* (language)
 italics **italique** *f.*
 italic type **caractères en italique(s)** *m. pl.*
 in italic (type) **en caractères en italique(s)**
 itch **démangeaison** *f.*
 itch *v.* **avoir des démangeaisons**
 ivory **ivoire** *m.*
 jack **crie** *m.*
 jacket **gilet** *m.* (sweater); **veste** *f.*; **veston** *m.* (suit)
 double-breasted jacket **veste croisée**
 life jacket **gilet de sauvetage**
 shirt jacket **veste-chemisier** *f.*
 short jacket **blouson** *m.*
 single-breasted jacket **veste droite**
 ski jacket **anorak** *m.*
 sports jacket **veste (de) sport, veston sport**
 jacquard **jacquard**
 jade **jade** *m.*
 jam **confiture** *f.*
 jam *v.*: to jam on the brakes **faire un coup de frein brusque**
 jammed **bloqué, -e**
 jar **pot** *m.*
 jaw **mâchoire** *f.*
 jazz **jazz** *m.*
 jeans **jean** *m.*, **blue-jean** *m.*, **blue-jeans** *m. pl.*
 jersey **jersey** *m.*
 jewel **bijou** *m.*
 jeweler **bijoutier** *m.*, **bijoutière** *f.*
 jewelry **bijoux** *m. pl.*
 jewelry store **bijouterie** *f.*
 job **emploi** *m.*, **job** *m.* (*f.* in Canada), **métier** *m.*, **poste** *m.*, **travail** *m.*
 half-time job **emploi à mi-temps** *m.*
 job application **demande d'emploi** *f.*
 job offer **offre d'emploi** *f.*
 part-time job **emploi à temps partiel**
 summer job **emploi d'été, job d'été**
 to apply for a job **faire une demande d'emploi, poser sa candidature à un poste**
 jogging **jogging** *m.*
 jogging pants **caleçon** *m.*
 jogging shoe **basket** *m.*; **chaussure de sport** *f.* (Canada)
 joint **jointure** *f.*, **articulation** *f.*
 jug **pichet** *m.*
 juice **jus** *m.*
 apple juice **jus de pomme**
 grape juice **jus de raisin**
 juice bar **juterie** *f.*

- lemon juice **jus de citron**
orange juice **jus d'orange**
in its juices **au jus**
- jump v. **sauter**
to bungee jump **faire du saut à l'élastique**
jumping **saut m.**
to go bungee jumping **faire du saut à l'élastique**
- jump rope **corde à danser f.**
- keep v. **garder**
- kettle **bouilloire f.**
electric tea kettle **bouilloire électrique**
- key **clé f., clef f., touche f.** (computer keyboard)
- keyboard **clavier m.**
- keycase **porte-clés m.**
- khaki **kaki adj. invar.**
- kick **donner un coup de pied à**
to kick off (football, soccer) **donner le coup d'envoi**
- kid (skin) **chevreau m.**
gold kid **chevreau doré**
- kidney **rein m.**
- kilogram **kilo m.**
half a kilogram **un demi-kilo**
- kilometer **kilomètre m.**
kilometers an hour **kilomètres à l'heure**
- kindergarten **jardin d'enfants m.** (Canada)
- kit **trousse f.**
first-aid kit **trousse de premiers soins de secours de soins médicaux**
- kitchen **cuisine f.**
- knapsack **sac à dos m.**
- knead **malaxer, pétrir**
- knee **genou m.**
- kneecap **rotule f.**
- knife **couteau m.**
carving knife **couteau à découper, couteau tranchant**
knife sharpener **aiguise-couteaux m.**
- knit **tricot m.**
cable knit **à torsades, torsadé, -e**
- knock v. (car) **cogner**
- know v. **savoir, connaître**
- knowledge **connaissance f.**
- label **étiquette f.**
- labor **travail m.**
labor pains **douleurs de travail f. pl.**
in labor **en travail**
- laboratory **laboratoire m.**
- lace **dentelle f.; lacet m.** (shoe)
- lack v. **manquer**
... is lacking **il manque ...**
- ladle **louche f.**
- lake **lac m.**
- lamb **agneau m.**
lamb chop **côtelette d'agneau f.**
leg of lamb **gigot d'agneau m.**
rack of lamb **carré d'agneau m.**
- lamp **lampe f.**
floor lamp **lampadaire m.**
halogen lamp **lampe à halogène**
lamp shade **abat-jour m.**
- land v. (plane) **atterrir**
- landing (plane) **atterrissage m.**
sea landing **amerrissage m.**
- lane (road) **voie f., couloir m.**
four-lane highway **route à quatre voies f.**
- language **langue f.**
modern languages **langues vivantes**
- lapel **revers m.**
- large **gros, grosse**
- last v. **durer**
- late **tard, en retard**
to be ... minutes late **avoir ... minutes de retard**
Is it late? (train) **A-t-il du retard?**
- later **plus tard**
- Latin **latin m.**
- launch v. **lancer**
- laundry **linge m.** (clothes); **lavage m.; laverie f., blanchisserie f., launderette f.** (place)
laundry service **service de blanchisserie m.**
to do the laundry **faire le lavage la lessive**
- lavatory **toilettes f. pl.**
The lavatory won't flush **La chasse d'eau ne fonctionne pas. Je ne peux pas tirer la chasse d'eau du W.C.**
- law **droit m.**
- lawyer **avocat m.**
- laxative **laxatif m.**
- lay off v. (from a job) **mettre à pied**
- lead **vedette f.** (theater, play); **protagoniste m.**
- lead **plomb m.**
- lead v. (a person away) **emmener**
- leaded **avec plomb**
- leak **fuite f.**
- leak v. (radiator) **fuire, perdre**
- learn v. **apprendre**
- least **le moins**
at least **au moins**
- leather **cuir m.**
grained leather **cuir grainé**
patent leather **cuir verni**

- leave v. **partir; sortir (de), quitter; libérer** (hotel room); **laisser** (thing)
 leaving from (planes, trains) **en provenance de**
 lecture **conférence f.; cours magistral m.** (in university course)
 to give a lecture **donner faire une conférence**
- left **gauche**
- leg **jambe f.**
 leg of lamb **gigot d'agneau m.**
 leg warmer **jambière f.**
- leggings **caleçon m.; collant m.** (Canada)
- lemon **citron m.**
 lemon juice **jus de citron m.**
- lens **objectif m.** (camera); **verre m., lentille f.** (eyeglasses)
 contact lens **verres lentilles de contact**
 lens cap **capuchon d'objectif m.**
- leotard **maillot de danse m.; léotard m., combinaison de danse f., body m.** (sport)
- let v. **laisser**
 to let simmer **laisser frémir**
 to let something (someone) do something **laisser + infinitive**
 to let thicken **laisser épaissir**
- letter **lettre f.**
 block letters, capital letters **lettres moulées, lettres d'imprimerie**
 letter carrier **facteur m., factrice f.**
 to send a letter **envoyer une lettre**
- lettuce **laitue f.**
- level **niveau m.**
 oil level **niveau d'huile**
 water level **niveau d'eau**
- library **bibliothèque f.**
- license **permis m.**
 driver's license **permis de conduire**
 license plate **plaque minéralogique f.**
 license plate number **numéro d'immatriculation m.**
- lid **couvercle m.**
- lie down v. **s'allonger (sur), s'étendre (sur)**
- lifeguard **garde-plate m., sauveteur m.**
- life jacket **gilet de sauvetage m., bouée de sauvetage f.**
- life preserver **gilet de sauvetage m., bouée de sauvetage f.**
- lift **remonte-pente m.** (ski); **télesiège m., chaise téléphérique f.** (chair lift)
- lift v. (telephone receiver) **décrocher**
- light **léger, légère** (weight); **clair, -e** (color); **faible** (winds)
 light cooking **cuisine légère f.**
 light product **produit allégé m.**
- light **lumière f.**
 light bulb **ampoule f.**
 light meter **cellule f.; cellule photoélectrique f.**
 light switch **interrupteur m., commutateur m.** (Canada)
 lights **éclairage m.**
 parking light **feu de position m.**
 traffic lights **feux de circulation m. pl.**
 to run a red light **brûler un feu rouge**
 to turn off the light **éteindre la lumière**
 to turn on the light **allumer la lumière**
- light v. (oven, fire) **allumer**
- lighthouse **phare m.**
- lighting **éclairage m.**
- lightning **éclairs m. pl.**
- like v. **aimer**
 I would like **je voudrais**
- lilac **lilas m.**
- lily **lis m., lys m.**
- lily of the valley **muguet m.**
- limit **limite f.**
 speed limit **vitesse limite f., limitation de vitesse f.**
- line **ligne f.** (fish, phone, bus, air); **queue f., file f.** (line-up)
 bus line **ligne d'autobus f.**
 commuter lines **lignes de banlieue f. pl.**
 major lines **grandes lignes f. pl.**
 on-line (computer) **en ligne**
 on-line server (Internet) **serveur en ligne m.**
 top of the line **haut de gamme**
 unbroken line on a highway **ligne continue**
 to stand in line **faire la queue**
 The line is busy. **La ligne est occupée.**
 There is trouble on the line. **La ligne est défectueuse.**
- lined **doublé, -e**
- linen **toile f.** (cloth); **linge m.** (laundry)
- liner (baseball) **coup en flèche m.**
- lingerie **lingerie f.**
- lining (clothes) **doublure f.**
 removable lining **doublure amovible**
- link v. **relier**
- lip **lèvre f.**
 lip balm **beurre de cacao m.; baume à lèvres m., baume pour les lèvres** (Canada)
 lip brush **pinceau à lèvres m., pinceau pour les lèvres m.**
 lip liner **contour des lèvres m.**
 lip pencil **crayon à lèvres m., crayon pour les lèvres m.**
- lipstick **rouge à lèvres m.**
- liquid **liquide m.**

- liquor store **magasin de vins et spiritueux** *m.*
 list **carte** *f.*
 wine list **carte des vins**
 listen (to) *v.* **écouter; ausculter** (heart)
 liter **litre** *m.*
 How much is a liter of gas? **Combien vaut le litre d'essence?**
 literature **littérature** *f.*
 little **peu**
 a little (of) **un peu de**
 live *v.* **habiter**
 liver **foie** *m.*
 living room **salon** *m.*
 loafer **mocassin** *m.*
 loan **prêt** *m.*, **emprunt** *m.*
 to make to give a loan **faire un prêt**
 to take out a loan **faire un emprunt**
 located **situé, -e**
 lock **serrure** *f.*
 locker **casier** *m.* (school); **consigne automatique** *f.* (in a train station)
 locker room **vestiaire** *m.*
 long **long, longue**
 how long **combien de temps**
 no longer **ne . . . plus**
 look *v.* **regarder**
 to look + *adjective* **avoir l'air + adjective**
 to look after **s'occuper de**
 to look as if . . . **on dirait que . . .**
 to look at **regarder**
 to look for (a person for a job) **rechercher**
 to look straight ahead **regarder tout droit**
 Just looking. **Je jette un coup d'œil seulement.**
 loose (clothes) **ample**
 lose *v.* **perdre**
 to lose weight **perdre du poids**
 lost **perdu, -e, égaré, -e**
 I'm lost. **Je suis perdu, -e. Je me suis égaré, -e.**
 lot (parking) **parking** *m.*, **stationnement** *m.*
 lot **beaucoup**
 a lot of **beaucoup de**
 lotion **lotion** *f.*
 moisturizing lotion **lotion hydratante**
 tanning lotion **lotion de bronzage progressif**
 love **amour** *m.* (*f. pl. amours*); **zéro** *m.* (tennis)
 love story **roman d'amour** *m.* (book); **film d'amour** *m.* (film)
 low **bas, basse**
 on low (oven, stove top) **au feu doux**
 lower (train berth) **inférieur, -e**
 lower *v.* **tomber** (curtain); **baisser** (heat)
 lozenge **pastille** *f.*
 lubrication **graissage** *m.*
 luggage **bagages** *m. pl.* (*see also: baggage*)
 carry-on luggage, hand luggage **bagages à main**
 luggage compartment **compartiment à bagages** *m.*; **coffre de rangement** *m.* (Canada)
 lunch **déjeuner** *m.*; **dîner** *m.* (Canada)
 lung **poumon** *m.*
 luxurious **élégant, -e**
 lycra **lycra** *m.*
 machine **machine** *f.*
 answering machine **répondeur automatique** *m.*
 magazine **revue** *f.*, **magazine** *m.*
 maid **femme de chambre** *f.*
 mail **courrier** *m.*
 E-mail **courrier électronique** *m.*, **messagerie électronique** *f.*
 registered mail **courrier recommandé** *m.*, **envoi recommandé** *m.*
 to send by registered mail **recommander**
 by ordinary mail **par voie ordinaire**
 mail *v.* **mettre à la poste, poster**
 mailbox **boîte aux (à) lettres** *f.*
 maintain **maintenir**
 maître d' **maître d'hôtel** *m.*
 major in *v.* **se spécialiser en**
 make *v.* **faire; réaliser** (film)
 to make up the room **faire la chambre**
 make-up **maquillage** *m.*
 make-up remover **démaquillant** *m.*, **crème démaquillante** *f.*, **crème pour le démaquillage** *f.*
 to put on make-up **se maquiller**
 man **homme** *m.*
 management **gestion** *f.* (school); **cadre** *m.*
 middle management **cadres moyens**
 senior management **cadres supérieurs**
 manager **gérant** *m.*, **gérante** *f.*, **directeur** *m.*, **directrice** *f.* (hotel); **cadre** *m.* (business, office)
 middle manager **cadre moyen**
 senior manager **cadre supérieur**
 stage manager **régisseur** *m.*
 mandatory **obligatoire**
 manicure **manucure** *f.*
 manpower **main-d'œuvre** *f.*
 manpower center **centre de main d'œuvre** *m.* (Canada)
 map **carte** *f.*, **plan** *m.*, **guide** *m.*
 road map **carte routière**
 marathon **marathon** *m.*
 margarine **margarine** *f.*

- marguerite **marguerite** *f.*
 marinate *v.* **mariner**
 marketing **marketing** *m.*
 maroon (color) **marron** *adj. invar.*
 mask **masque** *m.*
 oxygen mask **masque à oxygène**
 match **allumette** *f.*; **partie** *f.* (tennis, hockey)
 doubles match (tennis) **partie en double**
 singles match (tennis) **partie en simple**
 return match (tennis) **partie en revanche**
 match *v.* (to go with) **aller avec**
 matching (clothes) **coordonné, -e**
 material (cloth) **tissu** *m.*, **étoffe** *f.*
 synthetic material **tissu synthétique**
 wrinkle-resistant material **tissu infroissable**
 math **maths** *f. pl.*
 mathematics **mathématiques** *f. pl.*
 mattress **matelas** *m.*
 air mattress **matelas gonflable/pneumatique**
 maximum (temperature) **maximal, -e; maximum**
 (Canada)
 may: may I **puis-je**
 meal **repas** *m.*
 means **moyen** *m.*
 by means of (mail) **par voie**
 measles **rougeole** *f.*
 German measles **rubéole** *f.*
 measure *v.* **mesurer, prendre des mesures**
 made to measure **fait, -e sur mesure**
 measurement **mesure** *f.*
 Please take my measurements. **Veillez**
 prendre mes mesures.
 meat **viande** *f.*
 grilled meats **grillades** *f. pl.*
 mechanic **mécanicien** *m.*, **mécanicienne** *f.*
 medical **médical, -e**
 medicine **médicament** *m.*; **médecine** *f.* (academic
 discipline)
 medicine cabinet **armoire à pharmacie** *f.*,
 placard à pharmacie *m.*
 medium **moyen, -ne; à point** (meat)
 on medium (oven, stove top) **au feu moyen**
 megabyte **mégaoctet** *m.*
 melt *v.* **fondre**
 member **membre** *m.*
 memory **mémoire** *f.*
 RAM (random-access memory) **mémoire vive**
 ROM (read-only memory) **mémoire morte**
 mend *v.* **raccommoder, réparer**
 mending **raccommodage** *m.*
 to do invisible mending **faire le stoppage**
 to do mending **faire les raccommodages**
 menstrual period **règles** *f. pl.*
 mental **mental, -e**
 menu **carte** *f.*, **menu** *m.*
 fixed price menu **menu à prix fixe, menu du**
 jour, menu promotionnel, menu à table
 d'hôte, menu touristique
 message **message** *m.*
 Can I leave him/her a message? **Est-ce que**
 je pourrais lui laisser un message?
 meter **mètre** *m.*
 electronic parking meter **horodateur** *m.*
 exposure meter (camera) **exposimètre** *m.*,
 posemètre *m.*
 light meter (camera) **cellule**
 (photoélectrique) *f.*
 mezzanine **premier balcon** *m.*, **mezzanine** *f.*,
 corbeille *f.*
 microcomputer **micro-ordinateur** *m.*
 middle **milieu** *m.*
 in the middle **au milieu**
 might (expressing possibility): We might as
 well . . . **Nous ferions aussi bien de . . .**
 mileage **kilométrage** *m.*
 millimeter **millimètre** *m.*
 minced **haché, -e**
 mine **le mien, la mienne, les miens, les**
 miennes
 minimum (temperature) **minimal, -e; minimum**
 (Canada)
 minute **minute** *f.*
 every ten minutes **toutes les dix minutes**
 mirror **miroir** *m.*
 rear-view mirror (car) **rétroviseur** *m.*
 misconduct **méconduite** *f.*
 misfire *v.* (car) **avoir des ratés**
 miss *v.* **manquer, rater** (plane, train); **perdre** (a
 basket in basketball)
 . . . is missing **Il manque . . .**
 mitt (catcher's) **mitaine** *f.*, **gant de receveur** *m.*
 mitten **mitaine** *f.*
 mixer **batteur** *m.*
 mixture **mélange** *m.*
 moccasin **mocassin** *m.*
 modem **modem** *m.*
 moderate **modéré, -e**
 modern **moderne**
 modern languages **langues vivantes** *f. pl.*
 modest (price) **modique**
 modified American plan **demi-pension** *f.*
 moisturizer **hydratant** *m.*; **hydratation pour le**
 corps *f.*
 molar **molaire** *f.*
 mold **moule** *m.*
 moment **moment** *m.*

- money **argent** *m.*
 money order **mandat** *m.*
 money order request form **formule de mandat** *f.*
- monitor (computer) **moniteur** *m.*; **écran d'affichage** (Canada); (fitness) **moniteur**
- month **mois** *m.*
 every month **tous les mois**
 to be paid by the month **être payé au mois**
 to be paid . . . dollars a month **être payé . . . dollars par mois**
- monthly **au mois**
 to be paid monthly **être payé au mois**
- mop **balai à laver le sol** *m.*
- morning **matin** *m.*
 in the morning **du matin**
- mortgage **hypothèque** *f.*
 mortgage rate **taux d'hypothèque** *m.*, **taux d'un prêt hypothécaire** *m.*
 to take out a mortgage **faire un emprunt hypothécaire**
- mosquito **moustique** *m.*
 mosquito repellent **anti-moustiques** *m.*; **chasse-moustiques** *m.* (Canada)
- motor **moteur** *m.*
- mountain **montagne** *f.*
 mountain climbing **alpinisme** *m.*
 to go mountain climbing **faire de l'alpinisme**
- mouse **souris** *f.*
- mousse **mousse** *f.*
- mouth **bouche** *f.*
- mouthwash **eau dentifrice** *f.*, **rinç-bouche** *m.*
- movie **film** *m.*
 made-for-TV movie **téléfilm** *m.*
 movie theater **cinéma** *m.*, **salle de cinéma** *f.*
- movies **cinéma** *m.*
- much **beaucoup**
 how much **combien**
 How much is the dollar? **Combien vaut le dollar?**
- muffler **silencieux** *m.*
- mule (shoe) **mule** *f.*
- mumps **oreillons** *m. pl.*
- muscle **muscle** *m.*
- museum **musée** *m.*
- music **musique** *f.*
 classical music **musique classique**
 country music **musique country**
 folk music **musique folklorique**
 opera music **musique d'opéra**
- musical **musical**, **-e**
 musical revue **revue musicale** *f.*
- musician **musicien** *m.*, **musicienne** *f.*
- muslin **mousseline** *f.*
- mustache **moustache** *f.*
 to trim my mustache **me tailler la moustache**
- nail **clou** *m.* (*pl. clous*); **ongle** *m.* (finger, toe)
 nail brush **brosse à ongles** *f.*
 nail clippers **coupe-ongles** *m.*
 nail file **lime à ongles** *f.*
 nail polish **vernis à ongles** *m.*
 nail polish remover **dissolvant** *m.*
 nail scissors **ciseaux à ongles** *m. pl.*
- nail v. **enfoncer**
- name **nom** *m.*
 first name **prénom** *m.*
 in the name of **au nom de**
- napkin **serviette** *f.*, **serviette de table** *f.*
 sanitary napkin **serviette hygiénique**
- narrow **étroit**, **-e**; **rétréci**, **-e** (road)
- nasty **mauvais**, **-e**
 to be nasty weather **faire mauvais**
- national **national**, **-e**
- nausea **nausée** *f.*
- nauseous: to be nauseous **avoir des nausées**
- nautilus **nautilus** *m.*
 nautilus equipment **appareil de nautilus** *m.*
- navigator **navigateur** *m.*
 navigator's seat **poste siége du navigateur** *m.*
- near **près**, **proche**
 near here **près d'ici**
- nearsighted **myope**
- necessary **nécessaire**
 it is necessary **il faut**
- neck **cou** *m.*
 stiff neck **torticolis** *m.*
 on the neck **sur le cou**
- necklace **collier** *m.*
- need v. **avoir besoin de**
 I need **il me faut**, **j'ai besoin de**
 I need it for **j'en ai besoin pour**
- needle **aiguille** *f.*
 needle point **point dentelle aux aiguilles** *m.*
- negative **négatif** *m.*
- negligé **peignoir** *m.*
- nerve **nerf** *m.*
- nervous **nerveux**, **nerveuse**
 nervous system **système nerveux** *m.*
- net **filet** *m.*
 net ball (tennis) **balle de filet** *f.*, **net** *m.*
- network **réseau** *m.*
 railway network **réseau ferroviaire**

- neutral **point mort** *m.*, **neutre** *m.*
to put the car in neutral **remettre la voiture au point mort** (au neutre)
- new **nouveau**, **nouvelle**
brand new **neuf**, **neuve**
- news **actualités** *f. pl.*, **informations** *f. pl.*
TV news **journal télévisé** *m.*
- newspaper **journal** *m.*
- newsstand **kiosque à journaux** *m.*
- next **prochain**, **-e**; **ensuite**, **puis** *adv.*
- nice **agréable**
to be nice weather **faire beau**
- nightgown **chemise de nuit** *f.*
- nightstand **table de chevet** *f.*, **table de nuit** *f.*
- no **non**
no longer **ne . . . plus**
- node (battery) **borne** *f.*
- noise **bruit** *m.*
rattling noise **grincement** *m.*
- noisy **bruyant**, **-e**
- nonstop (flight) **direct**, **-e**
- noodle **nouille** *f.*
- nose **nez** *m.*
- note **note** *f.*
to take notes **prendre des notes**
- notebook **carnet** *m.*, **cahier** *m.*
- notice **affiche** *f.*
- novel **roman** *m.*
detective novel, mystery novel **roman policier** *m.*
- now **maintenant**
- nubuck **nubuck** *m.*
- number **numéro** *m.*; **chiffre** *m.* (1, 2, 3, etc.)
toll-free number **numéro vert** (800 number); **numéro gratuit** (police, fire, etc.)
You have the wrong number. **Vous avez le mauvais numéro. Vous vous êtes trompé(e) de numéro.**
- nurse **infirmier** *m.*, **infirmière** *f.*
- nursery school **école maternelle** *f.*
- nut **noix** *f.* (fruit); **écrou** *m.* (hardware)
- nylon **nylon** *m.*, **polyamide** *m.*
nylon stockings **bas de nylon** *m. pl.*
- oboe **hautbois** *m.*
- obstetrician **obstétricien** *m.*, **obstétricienne** *f.*
- obtain *v.* **obtenir**; **rejoindre** (person)
- ocean **mer** *f.*, **océan** *m.*
- odometer **compteur** *m.*, **indicateur** *m.*
- odor **odeur** *f.*
- offer **offre** *f.*
job offer **offre d'emploi**
- offer *v.* **offrir**
- office **bureau** *m.*; **cabinet** *m.* (doctor's)
- employment office agency **agence de placement** *f.*, **bureau de placement** *m.*; **centre de main d'œuvre** *m.* (Canada)
- often **souvent**
How often do the buses run? **Quelle est la fréquence des autobus?**
- oil **huile** *f.*
cleansing oil **huile démaquillante**
corn oil **huile de maïs**
oil change **vidange d'huile** *f.*
oil filter **filtre à huile** *m.*
oil leak **fuite d'huile** *f.*
oil level **niveau d'huile** *m.*
olive oil **huile d'olive**
peanut oil **huile d'arachide**
soya oil **huile de soja**
vegetable oil **huile végétale**
to change the oil **faire une vidange d'huile**
to check the oil **vérifier l'huile**
- oily **gras**, **grasse**
- O.K. **d'accord**
- old **vieux**, **vieil**, **vieille**
to be . . . years old **avoir . . . ans**
- olive **olive** *f.*
olive oil **huile d'olive** *f.*
- on **sur**
- one **un**, **une**
the one **celui**, **celle**
- onion **oignon** *m.*
- only **seulement**
- opal **opale** *f.*
- opaque **opaque**
- open **ouvert**, **-e**
open *v.* **ouvrir**
- opening **ouverture** *f.*; **rentrée** *f.* (school)
- opera **opéra** *m.*
comic opera **opéra comique**
soap opera **feuilleton** *m.*
- operate *v.* **opérer**, **faire une opération**
to operate on someone for **opérer quelqu'un de**
- operating room **salle d'opération** *f.*
- operating table **table d'opération** *f.*
- operation **opération** *f.*
to have an operation **subir une opération**
- operator **opérateur** *m.*, **opératrice** *f.*; **standardiste** *m. & f.* (switchboard); **téléphoniste** *m. & f.* (Canada)
- operetta **opérette** *f.*
- opposing (team) **adverse**
- optician **opticien** *m.*, **opticienne** *f.*
- optional **facultatif**, **facultative**

- or **ou**
 orange **orange**
 orange **orange f.**
 orange juice **jus d'orange m.**
 orchestra **orchestre m.**
 orchestra seat **fauteuil d'orchestre m.**
 order **ordre m.**
 everything is in order **tout est en ordre**
 out of order (phone) **en panne, hors service, hors de service**
 order v. **commander**
 organ **organe m.** (body)
 original **original, -e**
 orthopedic **orthopédique**
 other **autre**
 others **d'autres**
 out (baseball) **Mort!; retrait m.**
 out of bounds (tennis) **hors des limites, hors du terrain**
 outfield **champ extérieur m., grand champ m.**
 outfield player **voltigeur m.**
 outlet (wall) **prise f., prise murale f., prise femelle f.**
 outside **dehors**
 outside of **à l'extérieur de**
 outskirts **environs de la ville m., périphérie f.**
 oven **four m.**
 self-cleaning oven **four auto-nettoyant**
 toaster oven **four grille-pain**
 over **au-dessus de**
 overcoat **pardessus m.**
 overdraft **découvert m.**
 to make an overdraft **faire un prêt sur découvert**
 overdrawn (bank account) **à découvert**
 overheat v. (car) **chauffer**
 overlook v. **donner sur**
 overpass **saut de mouton m.**
 overtime **heures supplémentaires f. pl.**
 owner **propriétaire m. & f.**
 oxygen **oxygène m.**
 oxygen mask **masque à oxygène m.**
 oxygen tent **tente à oxygène f.**
 oxygen tube **tuyau d'oxygène m.**
- package (parcel) **paquet m., colis m.**
 pad **tampon m.**
 scouring pad **tampon à récurer**
 writing pad **bloc m.**
 page (hotel) **chasseur m.**
 pail **seau m.**
 pain **douleur f.**
 painful **douloureux, douloureuse**
- painkiller **analgésique m., calmant m.**
 painting **tableau m.; peinture f.**
 pair **paire f.**
 pajamas **pyjama m.**
 pan **plat m.; poêle f.; moule m.** (baking)
 baking pan **plat allant au four, plat à feu**
 cake pan **moule à gâteau**
 frying pan **poêle à frire, friteuse f., sauteuse f.**
 pie pan **moule à tarte**
 pots and pans **batterie de cuisine f.**
 pancreas **pancréas m.**
 pansy **pensée f.**
 panties **slip m.; culottes f. pl.** (Canada)
 pantry **office m. & f.**
 pants **pantalon m.**
 jogging pants **caleçon m.**
 riding pants **pantalon d'équitation m.**
 short pants **short m.**
 pant suit **ensemble pantalon m.; complet pantalon m.** (Canada)
 panty hose **collant m.; bas-culotte(s) m. pl.** (Canada)
 paper **papier m.**
 blotting paper **papier buvard**
 drawing paper **papier à dessin**
 paper clip **trombone f.**
 paper cutter **massicot m.**
 paper fastener **attache f.**
 scratch paper **papier brouillon**
 toilet paper **papier hygiénique**
 writing paper **papier à lettres**
 parasail v. **faire de la parapente**
 parasailing **parapente f.**
 to go parasailing **faire de la parapente**
 parcel **colis m., paquet m.**
 park v. (car) **stationner, se garer**
 parka **parka m.**
 parking **stationnement m.**
 parking attendant **contractuel m., contractuelle f.**
 parking brake **frein à main m.**
 parking lights **feux de position m. pl.**
 parking lot **parking m., parc de stationnement m.**
 parking meter (electronic) **horodateur m.**
 no parking **défense de stationner**
 restricted parking **zone bleue f.**
 parsley **persil m.**
 a bunch of parsley **un bouquet de persil m.**
 part **pièce f.** (equipment); **rôle m.** (in a play); **raie f.** (hair)
 spare parts **pièces de rechange**

- Part my hair on the right. **Faites-moi la raie à droite.**
- parterre **parterre** *m.*
 parterre box **loge au parterre** *f.*
 participate (in) *v.* **participer (à)**
 pass **passé** *f.*
 pass *v.* **passer; dépasser, doubler (car); réussir à (exam)**
 pass on the left **doublez à gauche**
 to pass through **traverser; être en transit (airline)**
 no passing **défense de doubler**
 passbook **livret d'épargne** *m.*, **carnet de banque** *m.*
 passenger **passager** *m.*, **passagère** *f.*; **voyageur** *m.* (train)
 passing (grade) **passable**
 passport **passport** *m.*
 pasta **pâtes** *f. pl.*
 pastry **pâtisserie** *f.*
 pastry shop **pâtisserie** *f.*
 path **sentier** *m.*
 patient **malade** *m. & f.*
 patio **terrasse** *f.*
 pay **paie** *f.*, **paye** *f.*; **bénéfice** *m.* (artisans); **gages** *m. pl.* (domestic workers); **honoraires** *m. pl.* (for doctors and lawyers); **salaire** *m.* (employed workers); **solde** *f.* (military personnel) (*see: salary*)
 overtime pay **salaire prime** *m.*
 pay *v.* **payer**
 payment **versement** *m.*, **paiement** *m.*
 monthly payments **paiements/versements mensuels**
 quarterly payments **paiements/versements trimestriels**
 to make a payment **faire un paiement/un versement**
 peanut **arachide** *f.*; **cacahouète** *f.*, **cacahuète** *f.*
 peanut gallery **galerie** *f.*, **paradis** *m.*, **poulailler** *m.*
 pearl **perle** *f.*
 pearl necklace **collier de perles** *m.*
 pedal **pédale** *f.*
 pedestrian **piéton** *m.*, **piétonne** *f.*
 pedestrian crossing **passage pour piétons** *m.*
 no pedestrians **interdit aux piétons**
 pedicure **pédicure** *f.*
 peel *v.* **éplucher** (fruit and vegetables); **peeler** (fruit)
 peeler (vegetables) **épluche-légumes** *m.*
 pen (fountain) **plume** *f.*, **stylo** *m.*
 ball-point pen **stylo à bille**
 penholder **porte-plume** *m.*
 penalty **pénalité** *f.* (hockey); **penalty** *m.* (soccer)
 major penalty (hockey) **pénalité majeure**
 minor penalty (hockey) **pénalité mineure**
 misconduct penalty (hockey) **pénalité de méconduite**
 pencil **crayon** *m.*
 eye pencil **crayon pour les yeux**
 eyebrow pencil **crayon à sourcils, crayon pour les sourcils**
 lip pencil **crayon à lèvres, crayon pour les lèvres**
 pencil case **porte-mine** *m.*
 pencil sharpener **taille-crayon** *m.*
 pendant **pendentif** *m.*
 penicillin **pénicilline** *f.*
 penknife **couteau pliant** *m.*, **canif** *m.*
 pension **pension** *f.*
 pentothal (sodium) **penthotal** *m.*
 peony **pivoine** *f.*
 pepper **poivre** *m.*
 pepper mill **moulin à poivre** *m.*
 pepper shaker **poivrière** *f.*
 pepper *v.* **poivrer**
 percent **pour cent**
 It's 20%. **C'est de 20 pour cent.**
 percentage **pourcentage** *m.*
 percolator **cafetière électrique** *f.*
 percussion instrument **instrument à percussion** *m.*
 performance **spectacle** *m.*, **représentation** *f.*
 perfume **parfum** *m.*
 peridot **péridot** *m.*
 period **période** *f.*; **règles** *f. pl.* (menstrual)
 permanent (hair) **permanente** *f.*, **indéfrisable** *f.*
 person **personne** *f.*
 personal **personnel, -le**
 petrochemical **pétrochimique**
 phone **appareil** *m.*, **poste (de téléphone téléphonique)** *m.* (*see: telephone and call*)
 cellular phone **téléphone cellulaire** *m.*
 cordless phone **appareil/poste téléphone sans fil** (Canada: **sans cordon**)
 rotary dial phone **poste/appareil à cadran**
 speaker phone **appareil poste mains libres**
 photocopier **photocopieur** *m.*
 physical **physique**
 physical education **éducation physique** *f.*
 physical (medical) exam **bilan médical** *m.*, **bilan de santé** *m.*
 physics **physique** *f.*, **sciences physiques** *f. pl.*
 piano **piano** *m.*
 pick up *v.* (the receiver) **décrocher**

- picture frame **cadre** *m.*
 pie **tourte** *f.*, **tarte** *f.*
 pie crust **pâte à tarte** *f.*
 ready-made pie crust **pâte à tarte déjà étalée** *f.*
 piece **morceau** *m.*
 pierced **percé**, **-e**
 pigskin **peau de porc** *f.*
 pill **pilule** *f.*
 sleeping pill **somnifère** *m.*
 pillow **oreiller** *m.*
 bolster pillow **traversin** *m.*
 pillowcase **taie d'oreiller** *f.*
 pilot **pilote** *m.*
 pilot's seat **poste siège du pilote** *m.*
 pin **épingle** *f.*
 safety pin **épingle de sûreté**
 ping v. (car) **cliquer**
 pink **rose**
 pipe **conduit** *m.*, **tuyau** *m.*
 piston **piston** *m.*
 pitch **lancer** *m.*
 wild pitch (baseball) **mauvais lancer**
 pitch v. **lancer**
 pitcher **lanceur** *m.* (baseball); **pichet** *m.* (jug)
 place **place** *f.*; **lieu** *m.*
 place setting **couvert** *m.*
 place v. **placer**, **mettre**
 plaid **moquette** *f.*
 scotch plaid **moquette écossaise**
 plane (*see*: airplane)
 plate **assiette** *f.*
 license plate **plaque minéralogique** *f.*
 plate-warmer **chauffe-assiettes** *m.*
 platform (train) **quai** *m.*
 platinum **platine** *m.*
 platter **plateau** *m.*
 play **pièce** *f.*, **pièce de théâtre** (theater); **but** *m.* (baseball)
 double play (baseball) **double but**, **jeu** *m.*
 single play (baseball) **simple but**
 triple play (baseball) **triple but**
 to put on to stage a play **monter une pièce**
 play v. **jouer**
 to play (a sport) **jouer à** + *sport*
 to play (musical instrument) **jouer de** + *musical instrument*
 player **joueur** *m.*, **joueuse** *f.*
 please **s'il vous plaît**
 please v. **plaire** **à**
 pleat **plis** *m.*
 pleated **plissé**, **-e**, **à plis**
 pliers **pincés** *f. pl.*
 plug v. **boucher**, **fermer** (sink drain): **brancher** (electric cord)
 plumber **plombier** *m.*
 plumbing **plomberie** *f.*, **tuyauterie** *f.*
 pneumonia **pneumonie** *f.*
 poach **pocher**
 poached **poché**, **-e**
 pocket **poche** *f.*
 small decorative handkerchief for suit jacket
 pocket **pochette** *f.*
 pocketbook **sac à main** *m.*
 poetry **poésie** *f.*
 point **point** *m.*
 to score a point **marquer un point**
 pointed **pointu**, **-e**
 points (car) **vis platinées** *f. pl.*
 poisoning **empoisonnement** *m.*
 food poisoning **intoxication alimentaire** *f.*
 pole **bâton** *m.* (ski); **borne** *f.* (battery); **canne à pêche** *f.* (fishing); **mât** *m.* (tent)
 police **police** *f.*
 police story, film **film policier** *m.*
 policy (insurance) **police** *f.*
 polio **poliomyélite** *f.*
 polish **cirage** *m.*
 nail polish **vernis à ongles** *m.*
 shoe polish **cirage** *m.*
 polish v. **faire briller**, **cirer**
 political **politique**
 political science **sciences politiques** *f. pl.*
 polka-dotted **à pois**
 polyester **polyester** *m.*
 combed polyester **polyester peigné**
 poncho **poncho** *m.*
 pool (swimming) **piscine** *f.*
 poplin **popeline** *f.*
 poppy **coquelicot** *m.*
 pork **porc** *m.*
 pork stew **ragoût de porc** *m.*
 porter **porteur** *m.*; **bagagiste** *m.*
 hall porter **concierge** *m.*
 position **position** *f.*; **poste** *m.* (job)
 in the upright position **dans la position verticale**
 post v. (put up) **afficher**
 postage **affranchissement** *m.*
 postage paid **port payé**
 to put postage on **affranchir**
 How much postage does this letter require? **A combien faut-il affranchir cette lettre? Quel est l'affranchissement?**
 postal code **code postal** *m.*
 postcard **carte postale** *f.*

- post office **poste** *f.*, **bureau de poste** *m.*
 post office box **boîte postale** *f.*; **case postale** *f.*
 (Canada)
 pot **casserole** *f.*, **marmite** *f.*; **pot** *m.* (container
 for yoghurt)
 pots and pans **batterie de cuisine** *f.*
 potato **pomme de terre** *f.*
 potato chip **chip** *m.*; **croustille** *f.* (Canada)
 poultry **volaille** *f.*
 powder **poudre** *f.*
 face powder **poudre de riz**
 loose powder **poudre libre**
 powder brush **pinceau à poudre** *m.*
 powder puff **houpette** *f.*
 scouring powder **poudre à récurer**
 transparent compact powder **poudre**
compacte transparente
 powdery **poudreux, poudreuse**
 practice *v.* (profession) **exercer**
 prefer *v.* **préférer**
 pregnant **enceinte**
 preheat *v.* **réchauffer**
 to preheat the oven to thermostat setting 7-8
 (220°C) **réchauffer le four sur thermostat**
7-8 (220°C)
 prepare *v.* **préparer**
 prescribe *v.* **prescrire**
 prescription **ordonnance** *f.*
 to fill a prescription **faire remplir une**
ordonnance
 pressure **pression** *f.*, **tension** *f.*
 previous **antérieur, -e**
 previous employment **emplois**
antérieurs *m. pl.*
 price **prix** *m.*
 affordable price **prix abordable**
 all-inclusive price **prix forfaitaire**
 prime time **heures de grande écoute** *f. pl.*
 prime-time scheduling **horaire de grande**
écoute *m.*
 primrose **primevère** *f.*
 principal (school) **directeur** *m.*, **directrice** *f.*
 print **imprimé, -e**
 print *v.* **faire des tirages** (film)
 printer (machine) **imprimante** *f.*
 dot matrix printer **matricielle** *f.*
 ink jet printer **imprimante à jet d'encre**
 laser printer **imprimante à laser**
 printout **tape script** *m.*
 private **privé, -e**
 problem **problème** *m.*
 producer **metteur en scène** *m.*
 product **produit** *m.*
 profession **profession** *f.*
 professor **professeur** *m.*
 prognosis **pronostic** *m.*
 program **programme** *m.*; **émission** *f.* (TV)
 programmer (computer) **programmeur** *m.*,
programmeuse *f.*, **informaticien** *m.*,
informaticienne *f.*
 promotion **promotion** *f.*, **avancement** *m.*,
réajustement *m.*
 protagonist **protagoniste** *m. & f.*
 protein **protéine** *f.*
 high protein product **produit**
hyperprotidique *m.*
 province **province** *f.*
 public **public, publique**
 public relations expert **publiciste** *m. & f.*
 publisher (publishing company) **maison**
d'édition *f.*
 publishing house **maison d'édition** *f.*
 puck (hockey) **disque** *m.*, **palet** *m.*, **rondelle** *f.*
 pull **tirer**
 pulse **pouls** *m.*
 to take one's pulse **prendre son pouls, tâter le**
pouls
 pump **pompe** *f.*; **escarpin** *m.* (shoe)
 air pump (in gas station) **borne de gonflage** *f.*
 punch *v.* **poinçonner** (ticket); **composter** (ticket
 in a machine in a train station)
 pupil **élève** *m. & f.*
 purse **sac à main** *m.*
 change purse **porte-monnaie** *m.*
 push *v.* **appuyer sur**
 put *v.* **placer, mettre; déposer** (suitcase in
 checkroom)
 to put back **remettre**
 to put in (credit card in phone) **introduire**
 to put on **mettre; monter** (play)
 to put out (light, fire) **éteindre**
 qualification **qualification** *f.*
 quarter (town) **quartier** *m.*, **faubourg** *m.*
 quay **quai** *m.*
 queue **queue** *f.*
 quickly **vite**
 racket (tennis) **raquette** *f.*
 racketball **racquetball** *m.*
 radiator **radiateur** *m.*
 The radiator is leaking. **Le radiateur perd /**
fuit.
 radio **poste de radio** *m.*; **radio** *f.*
 radiology **radiologie** *f.*

- rafting **rafting** *m.*
to go white-water rafting **faire du rafting**
- rag **chiffon** *m.*
- railroad **réseau ferroviaire** *m.*
railroad crossing **passage à niveau** *m.*
- rain **pluie** *f.*
heavy rain **pluies fortes**
light rain **pluies légères**
- rain *v.* **pleuvoir**
It's raining. **Il pleut.**
to rain hard **pleuvoir à torrents / à verse**
- raincoat **impermeable** *m.*, **imper** *m.* (shortened form)
- rainy **pluvieux, pluvieuse**
- raise *v.* **lever**
- ramie **ramie** *f.*
- range **gamme** *f.*
- rangefinder **télé-mètre** *m.*
- rare (meat) **saignant, -e**
very rare (meat) **bleu, -e**
- rate **taux** *m.*
exchange rate **cours du change** *m.*, **cours des devises** *m.*, **taux de change**
- rayon **rayonne** *f.*
rayon acetate **rayonne acétate**
- razor **rasoir** *m.*
electric razor **rasoir électrique**
razor blade **lame de rasoir** *f.*
safety razor **rasoir de sûreté**
- read *v.* **lire**
- reader (book) **livre de lecture** *m.*
- reading **lecture** *f.*
- ready **prêt, -e**
When will it be ready? **Quand est-ce que ça sera prêt?**
- rear **arrière** *m.*
rear view mirror **retroviseur** *m.*
- receipt **facture** *f.*, **reçu** *m.*; **talon** *m.*; **bulletin** *m.* (baggage)
- receive *v.* **recevoir**
- receiver (telephone) **appareil** *m.*, **combiné** *m.*, **récepteur** *m.*
- reception **réception** *f.*
reception clerk **réceptionniste** *m. & f.*
reception desk **réception**
- recharge *v.* **recharger**
- reclining (seats) **inclinable**
- reconnect *v.* (phone) **redonner la communication**
- record (phonograph) **disque** *m.*
- recovery **récupération** *f.*
recovery room **salle de récupération** *f.*, **salle de repos** *f.*
in recovery **en rétablissement**
- red **rouge**
- reduce *v.* (sauce) **réduire, concentrer**
to reduce the sauce by half **réduire la sauce à moitié**
- reel (fishing) **moulinet** *m.*
- referee **arbitre** *m.*
- reference **référence** *f.*, **recommandation** *f.*
- refill (pen) **mine** *f.*
- refreshment **rafraîchissement** *m.*
- refrigerator **réfrigérateur** *m.*
- region **région** *f.*
- register **registre** *m.*
check register **registre de compte de chèques**
- register *v.* **recommander** (letter); **s'inscrire à, s'immatriculer** (school)
to register a letter **recommander une lettre**
- registration **inscription** *f.*
registration fees **frais d'inscription** *m. pl.*
- regular **ordinaire, régulier, régulière**
- regulating **réglage** *m.*
to need regulating **avoir besoin de réglage**
- reline (brakes) *v.* **redresser**
- remain *v.* **rester**
- remote control **télécommande** *f.*
- remove *v.* **faire disparaître** (stain); **retirer**
- remuneration **rémunération** *f.*
- rent *v.* **louer**
- rental **location** *f.*
car rental agency **agence de location de voitures** *f.*
- repair **réparation** *f.*
to make repairs **faire les réparations**
- repair *v.* **réparer, faire les réparations**
- replace *v.* **remplacer**
- reply **réponse** *f.*
reply paid **réponse payée**
- report **reportage** *m.*
report card **bulletin scolaire** *m.*
- required **obligatoire, requis, -e**
- research **recherches** *f. pl.*
to do research **faire des recherches**
- reservation **réservation** *f.*
reservation clerk **réceptionniste** *m. & f.*
- reserve *v.* **réserver; retenir** (book theater seats, room in hotel)
- reserved **réservé, -e**
- resew *v.* **recoudre**
- resign *v.* (from a job) **démissionner**
- resole *v.* **ressemeler**
- resort **station** *f.*
seaside resort **station balnéaire**
ski resort **station de ski**

- responsible **responsable**
 rest **reste** *m.*
 restaurant **restaurant** *m.*
 fast food restaurant **restaurant à restauration**
 rapide *f.*, **restovite** *m.*
 restriction **restriction** *f.*
 résumé **curriculum vitae** *m.*
 retired **en retraite**
 retired person **retraité** *m.*, **retraîtée** *f.*
 retirement **retraite** *f.*
 retirement plan **caisse de retraite** *f.*, **régime**
 de retraite *m.*
 to be in retirement **être en retraite**
 to take early retirement **prendre une retraite**
 précoce (Canada: **anticipée**)
 return *v.* **retourner**; **renvoyer** (send back);
 rendre (bottles for deposit)
 reverse (car) **marche arrière** *f.*
 to put the car in reverse **faire marche arrière**,
 engager la marche arrière
 rheumatic **rhumatismal**, **-e**
 rib **côte** *f.*
 prime rib **côte de bœuf**
 ribbon **ruban** *m.*
 rice **riz** *m.*
 riding **course à cheval** *f.*, **randonnée à cheval** *f.*
 to go horseback riding **faire du cheval**
 to go trail riding **faire des randonnées à**
 cheval
 right **droit**, **-e**
 Give right of way to traffic from the
 right. **Priorité à droite.**
 Keep to the right. **Restez à droite. Tenez**
 vosre droite.
 Squeeze to the right. **Serrez à droite.**
 ring **bague** *f.*; **cernes** *m. pl.* (under eye)
 ring *v.* **sonner**
 rink **patinoire** *f.*
 rinse **rinçage** *m.*
 rinse *v.* **rincer**, **se rincer**
 Rinse out your mouth. **Rincez-vous la**
 bouche.
 rip **déchirure** *f.*
 ripe **mûr**, **-e**
 rise **hausse** *f.*
 rise *v.* (bread) **lever**
 road **route** *f.*, **rue** *f.*
 access road **entrée** *f.*, **voie d'approche** *f.*
 icy roads **verglas** *m.*
 road block **rue barrée**
 road narrows **rue rétrécie**
 road service **service de dépannage** *m.*
 road sign **panneau routier** *m.*
 road work ahead **attention aux travaux**
 slippery road (road sign) **chaussée glissante** *f.*
 roast *v.* **rôtir**
 roasted **rôti**, **-e**
 robe **robe de chambre** *f.*, **peignoir de bain** *m.*,
 sortie de bain *f.*
 beach robe **peignoir de bain** *m.*, **sortie de**
 bain *f.*
 rock **rocher** *m.*; **rock** *m.* (music)
 roll **rouleau** *m.* (*pl.* **rouleaux**)
 roll up *v.* (sleeve) **retrousser**
 roller (hair) **rouleau** *m.* (*pl.* **rouleaux**)
 large rollers **gros rouleaux**
 small rollers **petits rouleaux**
 roof **toit** *m.*
 room **chambre** *f.*, **pièce** *f.* (of a house); **salle** *f.*
 double room **chambre à deux lits**, **chambre**
 double, **chambre pour deux personnes**
 family room **salle de séjour**
 living room **salon** *m.*
 recovery room **salle de récupération**, **salle de**
 repos
 room service **service dans les chambres** *m.*
 single room **chambre à un lit**, **chambre**
 simple, **chambre pour une personne**
 waiting room **salle d'attente**
 rope **corde** *f.*
 jump rope, skipping rope **corde à sauter**
 rose *adj.* (color) **rose**
 rose **rose** *f.*
 rotten **avarié**, **-e** (meat); **avancé**, **-e** (fish);
 rassi, **-e** (bread, cake); **pourri**, **-e**, **ranci**, **-e**
 (butter, oil)
 rouge **fard à joues** *m.*
 rough (sea) **mauvais**, **-e**
 round **rond**, **-e**
 round-trip ticket **billet aller-retour**; **d'aller et**
 retour *m.*
 roundabout **rond-point** *m.*
 route (railway) **ligne** *f.*
 major routes **grandes lignes**
 row **rang** *m.* (theater); **rangée** *f.* (plane,
 theater)
 in the first row **au premier rang**, **à la**
 première rangée
 row *v.* **faire de l'aviron**, **ramer**
 rowing **aviron** *m.*
 rowing machine **rameur** *m.*, **ergomètre à**
 ramer *m.*
 rubber **caoutchouc** *m.*
 ruby **rubis** *m.*
 rug **tapis** *m.*
 bath rug **tapis de bain**

- ruler **règle** *f.*
run **piste** *f.* (ski); **point** *m.* (baseball)
beginner's run **piste pour débutants** *f.*
home run (baseball) **circuit** *m.*
to make a home run **faire un circuit**
run batted in (baseball) **point produit** *m.*
run *v.* **circuler** (time train); **rouler**
(speed train); **faire de la course à pied**
(sport)
to run badly (car motor) **tourner mal**
rush hours **heures de pointe** **d'affluence** *f. pl.*
- sable (color) **sable**
sack **sac** *m.*
safe **coffre-fort** *m.*
safety **sécurité** *f.*
safety deposit box **coffre-fort** *m.*
safety pin **épingle de sûreté** *f.*
sail *v.* **faire de la voile**
sailboat **bateau à voile** *m.*, **voilier** *m.*
salad **salade** *f.*
salad bar **table à salade** *f.*, **buffet à salades** *m.*
salad bowl **saladier** *m.*
salary **salaire** *m.* (employed workers); **paye** *f.*,
rémunération *f.*, **rétribution** *f.* (*see: pay*)
base salary **salaire fixe**
salary increase **augmentation de salaire** *f.*
to get a salary of . . . **toucher un salaire de . . .**
salesperson **vendeur** *m.*, **vendeuse** *f.*
salmon **saumon** *m.*
salmon (color) **saumon**
salon **salon** *m.*
beauty salon **salon de beauté** *m.*
salt **sel** *m.*
salt shaker **salière** *f.*
salt *v.* **saler**
salty **salé**, **-e**
same **même**
sample (medical) **échantillon** *m.*, **spécimen** *m.*,
prélèvement *m.*
sand **sable** *m.*
sandal **sandale** *f.*; **espadrille** *f.*
beach sandals **espadrilles** *f. pl.*, **sandalettes de**
plage, **espadrilles de plage** *f. pl.*
sander **ponceuse** *f.*
sanitary napkin **serviette hygiénique** *f.*
sapphire **saphir** *m.*
satin **satin** *m.*
saucepan **casserole** *f.*, **poêlon** *m.*
saucer **soucoupe** *f.*
sauté *v.* **faire sauter**
sautéed **sauté**, **-e**
save *v.* **épargner**, **économiser**
- savings bank **caisse d'épargne** *f.*
saw **scie** *f.*
scale **balance** *f.* (for things); **pèse-personne** *m.*
(for person)
scale *v.* (fish) **écailler**
scar **cicatrice** *f.*
scarf **écharpe** *f.*; **foulard** *m.* (neck)
scatter *v.* **parsemer**
scene **scène** *f.*
scenery **décor** *m.*
schedule **emploi du temps** *m.*; **horaire** *m.* (train)
schedule board (train station) **tableau des**
horaires *m.*
scholarship **bourse** *f.*
school **école** *f.*; **faculté** *f.* (in university)
business school **école supérieure de commerce**
elementary school **école élémentaire**
medical school **faculté de médecine**
nursery school **école maternelle**
primary school **école primaire**
school of arts and sciences **faculté des lettres**
secondary school **collège** *m.*, **école**
secondaire *f.*, **lycée** *m.*
science (subject) **sciences** *f. pl.*
laboratory sciences **sciences expérimentales**
natural science **sciences naturelles**
political science **sciences politiques**
science fiction **science-fiction**
social science **sciences sociales**
scientist **savant** *m.*
scissors **ciseaux** *m. pl.*
score **marque** *f.*, **score** *m.*
no-score game **jeu blanc** *m.*
The score is tied. **La marque** **Le score est à**
égalité.
score *v.* **marquer** **compter un but** **un point**;
scorer (Canada)
scoreboard **tableau** *m.*
Scotch **écossais**, **-e**
scotch plaid **moquette écossaise** *f.*
scour *v.* **récurer**
scouring pad **tampon à récurer** *m.*
scraper **grattoir** *m.*
screen (movie) **écran** *m.*
monitor screen **moniteur** *m.*, **écran** *m.*
screw **vis** *f.*
screwdriver **tournevis** *m.*
scriptwriter **dialoguiste** *m. & f.*, **scénariste** *m. & f.*
scrub *v.* **frotter à la brosse**, **nettoyer à la brosse**,
faire un nettoyage à la brosse
scuba dive *v.* **faire de la plongée sous-marine**
sculptor **sculpteur** *m.*, **sculptrice** *f.*
sculpture **sculpture** *f.*

- sea **mer** *f.*
 seafood **fruits de mer** *m. pl.*
 sear *v.* (beef) **raidir**
 seasickness **mal de mer** *m.*
 season *v.* (food) **assaisonner**
 seasoning **condiment** *m.*
 seat **place** *f.*; **siège** *m.*; **fauteuil** *m.* (theater)
 adjustable seat **siège réglable**
 aisle seat (plane) **siège côté couloir**; **siège qui donne sur l'allée** (Canada)
 reclining seat **siège inclinable**
 seat/seat back adjustment knob **commande du siège / du dossier** *f.*
 seat back (airplane) **dos / dossier du siège** *m.*
 seat belt **ceinture de sécurité** *f.*
 seat cushion **coussin du siège** *m.*
 seat pocket **pochette du fauteuil** *f.*
 window seat (plane) **siège côté hublot**; **siège côté fenêtre** (Canada)
 seated **assis**, **-e**
 second **second**, **-e** (if only two), **deuxième** (if more than two)
 second-hand **d'occasion**
 secretary **secrétaire** *m. & f.*
 section **section** *f.*, **zone** *f.*
 security **sécurité** *f.*
 security check **contrôle de sécurité** *m.*
 social security **sécurité sociale** (SECU)
 see *v.* **voir**
 seem *v.* **avoir l'air**
 self-adhesive **autocollant**, **-e**
 sell *v.* **vendre**
 We're sold out for this performance. **Tout est complet pour cette représentation.**
 send *v.* **envoyer**
 to send back **renvoyer**
 serial (TV) **feuilleton** *m.*; **téléroman** *m.* (Canada)
 series **série** *f.*
 serious (illness) **grave**
 serrated **cranté**, **-e**
 serve *v.* **servir**, **desservir**
 service **service** *m.*
 room service **service dans les chambres**
 self-service **libre service**
 service *v.* **desservir**; **réparer**, **entretenir** (car)
 I want the car serviced. **Veillez faire la vidange et un graissage complet.**
 set **mise en plis** *f.* (hair); **match** *m.* (tennis)
 several **plusieurs**
 sew *v.* **coudre**
 shade **teinte** *f.* (color); **store** *m.* (blind); **jalousie** *f.* (venetian blind)
 shampoo **shampooing** *m.*
 bottle of shampoo **flacon de shampooing** *m.*
 shape **forme** *f.*
 to get in shape **se mettre en forme**
 shaving brush **blaireau** *m.*
 shaving cream **crème à raser** *f.*
 shaving foam **mousse à raser** *f.*
 shaving soap **savon à barbe** *m.*
 sheet **drap** *m.*
 shell *v.* (nuts) **décortiquer**
 shellfish **crustacé** *m.*
 shift gears *v.* **changer de vitesse**
 stick shift **changement de vitesse manuel** *m.*
 shine *v.* **briller**
 shirt **chemise** *f.*
 coat dress **robe-manteau** *f.*
 nightshirt **chemise de nuit**
 shirt blouse **chemisier** *m.*
 shirt dress **robe chemisier** *f.*
 sport shirt **chemise sport**
 shock absorber **amortisseur** *m.*
 shoe **chaussure** *f.*, **soulier** *m.*
 ballerina shoes **ballerines** *f. pl.*
 evening shoes **escarpins grand soir** *m.*
 jogging shoes **baskets** *m. pl.*; **chaussures de sport** (Canada)
 open-toed shoes **chaussures à bouts ouverts**
 running shoes **baskets** *m. pl.*; **souliers de course**; **chaussures de sport** (Canada)
 shoe polish, shoe cream **cirage** *m.*
 shoe store **magasin de chaussures** *m.*
 shoes with pointed toes **chaussures à bouts pointus**
 shoes with round toes **chaussures à bouts ronds**
 shoes with square toes **chaussures à bouts carrés**
 shoe tree **embauchoir** *m.*
 tennis shoes **chaussures de tennis**
 walking shoes **chaussures de (pour la) marche**
 shoehorn **chausse-pied** *m.*
 shoelace **lacet** *m.*
 shoot *v.* **lancer** (basketball); **tirer** (hockey); **tourner** (film)
 shooting (film) **tournage** *m.*
 shop **boutique** *f.*, **magasin** *m.*; **éducation manuelle** *f.* (school subject)
 duty-free shop **magasin hors-taxe**
 shopping: to go shopping **faire les courses**
 shore **bord** *m.*
 on the shore **au bord de la mer**
 short **court**, **-e**
 short (film) **court-métrage** *m.*
 shorten *v.* (hem) **hausser**

- shorts **caleçon** *m.* (underwear); **short** *m.* (pants)
 Bermuda shorts **bermuda** *m.*
 shortstop **arrêt-court** *m.*
 shot (injection) **piqûre** *f.*
 shoulder **épaule** *f.*
 show (theater) **spectacle** *m.*
 talk show **causerie** *f.*
 variety show **spectacle de variétés**
 show *v.* **montrer; passer, jouer** (film)
 shower **douche** *f.*; **averse** *f.*, **giboulée** *f.* (rain)
 shower cap **bonnet de douche / de bain** *m.*
 shower curtain **rideau de douche** *m.*
 to take a shower **prendre une douche**
 shrink *v.* **rétrécir**
 shrinkable **rétrécissable**
 non-shrinkable **non-rétrécissable**
 shutter **obturateur** *m.* (camera); **volet** *m.*
 (window)
 shutters **persiennes** *f. pl.*
 sick **malade**
 sick person **malade** *m. & f.*
 sideburns **favoris** *m. pl.*
 sidestroke **nage indienne** *f.*
 sidewalk **trottoir** *m.*
 moving sidewalk **trottoir roulant**
 sign **affiche** *f.*, **panneau** *m.*; **consigne**
lumineuse *f.*, **signal lumineux** *m.* (airplane)
 sign *v.* **signer**
 signal **signal** *m.*
 turn signal **clignotant** *m.*
 silk **soie** *f.*
 silver **argent** *m.*
 silver plate **plaqué d'argent** *m.*
 silver spangled **lamé argent** *m.*
 simmer *v.* **frémir** (sauce, water, milk); **mijoter,**
mitonner (stew, etc.)
 sincerely yours **je vous prie d'agréer, (cher)**
monsieur (chère) madame, mes sentiments
distingués de croire à mes salutations
distinguées
 sing *v.* **chanter**
 singer **chanteur** *m.*, **chanteuse** *f.*
 sink **évier** *m.* (kitchen); **lavabo** *m.* (bathroom)
 to empty the sink **vider l'évier**
 sinker (fishing) **plomb** *m.*
 sit, sit down *v.* **s'asseoir**
 size **pointure** *f.* (shoes, gloves); **taille** *f.* (gloves,
 clothes, hats)
 I take size 40. **Je fais du 40.**
 I wear shoe size 39. **Je chausse du 39.**
 What's your shoe size? **Du combien chaussez-**
vous? Quelle est votre pointure?
 What's your size? **Quelle est votre taille?**
- skate **patin** *m.*
 skate *v.* **patiner, faire du patinage**
 to figure skate **faire du patinage artistique**
 to ice skate **faire du patinage sur glace**
 skating **patinage** *m.*
 to go figure-skating **faire du patinage**
artistique
 to go ice-skating **faire du patinage sur glace**
 ski **ski** *m.*
 ski boot **chaussure de ski** *f.*; **bottine de ski** *f.*
 (Canada)
 ski jacket **anorak** *m.*
 ski lift **remonte-pente** *m.*
 ski pole **bâton** *m.*
 ski run **piste de ski** *f.*
 water ski **ski nautique**
 ski *v.* **faire du ski**
 to water ski **faire du ski nautique**
 skid: non-skid **antidérapant, -e**
 skiing **ski** *m.*
 cross-country skiing **ski de fond, ski de**
randonnée
 downhill skiing **ski alpin**
 skill **compétence** *f.*, **capacité** *f.*, **aptitude** *f.*
 skim *v.* **écumer**
 to skim off fat **écumer le gras**
 skimmer **écumoire** *f.*
 skin **peau** *f.*
 doeskin **peau de daim**
 dry skin **peau sèche**
 pigskin **peau de porc**
 sensitive skin **peau sensible**
 skirt **jupe** *f.*
 A-line skirt **jupe de la ligne A**
 miniskirt **mini-jupe** *f.*
 sky **ciel** *m.*
 slam (baseball) **chelem** *m.*
 sleep *v.* **dormir**
 to go to sleep **s'endormir**
 sleeping bag **sac de couchage** *m.*
 sleeping car **compartiment de wagon-lit** *m.*
 sleeve **manche** *f.*
 raglan sleeve **manche raglan**
 with long sleeves **à manches longues**
 slice **tranche** *f.*
 slide (film) **diapositive** *f.*
 slip **combinaison** *f.*, **jupon** *m.*; **demi-jupon** *m.* (half)
 slipper **pantoufle** *f.*
 slippery **glissant, -e**
 slippery road (road sign) **chaussée glissante** *f.*
 slot **fente** *f.*
 slow **lent, -e**
 to be slow (watch) **retarder**

- slow down v. **ralentir**
 small **petit, -e**
 smoke v. **fumer**
 no smoking **défense de fumer**
 no-smoking section **endroit (pour) non-fumeurs m., section/zone non-fumeurs f.**
 smoking section **endroit (pour) fumeurs m., section/zone fumeurs f.**
 smoked **fumé, -e**
 snack **collation f.; casse-croûte m.**
 snack bar **buffet m.**
 snail **escargot m.**
 snap **bouton-pression m.**
 sneeze v. **éternuer**
 snorkel **tuba m.**
 snow **neige f.**
 snow v. **neiger**
 snowfall **chute de neige f.**
 snowstorm **tempête de neige f., chute de neige f.**
 soap **savon m.**
 bar of soap **savonnette f.**
 liquid soap **savon liquide**
 soap dish **porte-savon m.**
 soap opera **feuilleton m.; téléroman m. (Canada)**
 soap powder **détergent en poudre m., lessive f., poudre à laver f.**
 toilet soap **savon de toilette**
 soccer **football m.; soccer (Canada)**
 sock **chaussette f.; bas m. (Canada)**
 over-the-knee sock **chaussette haute**
 sockette **soquette f. (Canada)**
 sodium **sodium m.**
 sodium pentothal **pentothal m.**
 sofa **sofa m., canapé m.**
 soft **mou, molle; souple (contact lens)**
 software **logiciel m.**
 games software **ludiciel m.**
 sole (shoe) **semelle f.**
 non-skid soles **semelles antidérapantes**
 rubber soles **semelles de (en) caoutchouc**
 serrated soles **semelles crantées**
 someone **quelqu'un**
 something **quelque chose**
 sonata **sonate f.**
 song **chanson f.**
 sound **son m.**
 sound technician **preneur de son m.**
 soup **potage m. (thick); soupe f.**
 soup bowl **bol à consommé m.**
 soup dish **assiette à soupe f., assiette creuse f.**
 soup spoon **cuiller/cuillère à soupe f.**
 sour **aigre**
 south **sud m.**
 sow v. **cultiver**
 soya **soja m.**
 spandex **élasthame m.**
 Spanish (language) **espagnol m.**
 spark plug **bougie f.**
 speak v. **parler**
 speaker **haut-parleur m.**
 special **spécial, -e**
 by special delivery (mail) **par exprès**
 special effect (film) **trucage m.**
 specialty **spécialité f.**
 specimen **spécimen m., échantillon m.**
 spectator **spectateur m.**
 spectators **public m.**
 speed **vitesse f.**
 speed limit **vitesse limite f., limitation de vitesse f.**
 at a speed of **à une vitesse de**
 at a speed of 100 kilometers per hour **à une vitesse de 100 kilomètres à l'heure**
 at full speed **à toute vitesse**
 speedometer **compteur/indicateur de vitesse m.**
 spend v. (time) **passer**
 spicy **épicé, -e**
 spinach **épinards m. pl.**
 spoiled **avarié, -e (meat); avancé, -e (fish); gâté, -e (fruit); ranci, -e (butter, oil); tourné, -e (fish)**
 sponge **éponge f.**
 spoon **cuiller, cuillère f.**
 soup spoon **cuiller/cuillère à soupe**
 teaspoon **cuiller/cuillère à café**
 sport **sport m.**
 sportscast **reportage sportif m.**
 sprain **foulure f.**
 sprain v. **se fouler (wrist); se tordre (ankle, back)**
 spreadsheet **tableau m.**
 spring **ressort m. (metal); printemps m. (season)**
 in the spring **au printemps**
 spy story **roman policier m. (book); film d'espionnage (film)**
 square (in a town) **place f.**
 squash (sport) **squash m.**
 stadium **stade m.**
 stage **scène f.**
 stage manager **régisseur m.**
 to come on stage **entrer en scène**
 stage v. (play) **monter**
 stagehand **machiniste m. & f.**
 staging **mise en scène f.**

- stain **tache** *f.*
to remove a stain **faire disparaître une tache**
- stain v. **tacher**
- stained **taché, -e**
- stair **marche** *f.*
stair climber **ergomètre à grimper** *m.*
- stake (tent) **piquet** *m.*
to hammer in stakes **enfoncer les piquets**
- stale (bread, cake) **rassi, -e**
- stall v. **caler**
- stalled **calé, -e**
- stamp **timbre** *m.*, **timbre-poste** *m.*
automatic stamp dispensing machine
distributeur automatique de timbres *m.*
- stamp v. **affranchir; composer** (a ticket in a machine in a train station)
- standing **debout**
standing room only **places debout seulement**
- staple **agrafe** *f.*
- stapler **agrafeuse** *f.*
- star (theater) **vedette** *f.*
- starch **amidon** *m.*
- starched **amidonné, -e, empesé, -e**
- start v. (car) **démarrer**
- starter (car) **démarrreur** *m.*
- state **état** *m.*
- statement **relevé** *m.*
bank statement **relevé de compte**
monthly statement **relevé mensuel**
- station (train) **gare** *f.*
- stationer **papetier** *m.*, **papetière** *f.*
stationer's **papeterie** *f.*
- stationery **papier à lettres** *m.*
- stay **séjour** *m.*
- stay v. **rester**
How long do you plan to stay here?
Combien de temps comptez-vous rester ici?
- steak **bifteck** *m.*, **steak** *m.*
loin steak **contrefilet** *m.*
rib steak **entrecôte** *f.*
- steamed **à l'étuvée, à l'étouffée**
- steep **raide**
steep hill **descente dangereuse rapide**
- steep v. (fish, fruit) **macérer**
- steering column **colonne de direction** *f.*
- steering wheel **volant** *m.*
- step (in aerobics) **appareil de step** *m.*
- stereo **chaîne stéréo** *f.*
stereo receiver **ampli-sintoniseur** *m.*, **ampli-tuner** *m.* (*pl. amplis-tuners*)
- stereophonic **stéréophonique**
- stethoscope **stéthoscope** *m.*
- stew **ragoût** *m.*
- steward **steward** *m.*
- stewardess **hôtesse de l'air** *f.*
- stewed **en ragoût**
- stick (hockey) **bâton** *m.*, **crosse** *f.*
stick shift **changement de vitesse manuel** *m.*
- stick out v. (tongue) **tirer**
- sticker **étiquette** *f.*
- stitch **point de suture** *m.*
to take out stitches **enlever les points de suture**
to take stitches **faire des points de suture**
- stitch v. **suturer**
- stock (equities) **action** *f.*
- stockbroker **agent de change** *m.*; **courtier** *m.*, **courtière** *f.* **en valeurs mobilières** (Canada)
- stock exchange **bourse** *f.*
- stockings **bas** *m. pl.*
fishnet stockings **bas à résilles**
knee-hi stockings **mi-bas**
nylon stockings **bas de nylon**
- stomach **estomac** *m.*, **ventre** *m.*
upset stomach **indigestion** *f.*
- stone **Pierre** *f.*
- stool (feces) **selles** *f. pl.*, **matières fécales** *f. pl.*
stool analysis **analyse de matières fécales** *f.*
- stop **arrêt** *m.*, **escale** *f.* (airplanes)
- stop v. **arrêter, s'arrêter**
- stopper **bouchon** *m.*
- store **magasin** *m.*
department store **grand magasin** *m.*
health food store **magasin de diététique** *m.*
- storm **orage** *m.*, **rafale** *f.*
- stormy **orageux, orageuse**
- story **histoire** *f.*
detective story, mystery story **roman policier** *m.*
love story **film d'amour** *m.* (film); **roman d'amour** *m.* (novel)
police story (film) **film policier**
spy story **roman policier** *m.* (book); **film d'espionnage** (film)
war story (film) **film de guerre**
- stove **cuisinière** *f.*; **poêle** *m.* (Canada)
electric stove **cuisinière électrique**
gas stove **cuisinière à gaz**
- straight (hair) **raide**
Go straight ahead. **Allez tout droit.**
- strain v. **passer, égoutter, essorer**
- strainer **écumoire** *f.* (skimmer); **passoire** *f.*
- strap (slip) **bretelle** *f.*

- straw **paille** *f.*
street **rue** *f.*
one-way street **rue à sens unique**
street name **nom de la rue** *m.*
street number **numéro de la rue** *m.*
take the street . . . **prenez la rue** . . .
to cross the street **traverser la rue**
strengthen *v.* (muscles) **fortifier, raffermir, tonifier**
strep throat **angine** *f.*
stretcher **brancard** *m.*, **civière** *f.*
strike **prise** *f.* (baseball); **grève** *f.* (work)
to be on strike **être en grève**
to go on strike **faire la grève**
string **ficelle** *f.*
stringed (instrument) **à cordes**
stringed instrument **instrument à cordes** *m.*
strip *v.* (undress) **déshabiller**
stripe **rayure** *f.*
striped **à rayures**
strong **fort, -e; violent, -e** (current)
stub **talon** *m.*, **bulletin de bagages** *m.*
student **étudiant** *m.*, **étudiante** *f.*
day student **demi-pensionnaire** *m. & f.*,
externe *m. & f.*
studies **études** *f.*
studio (artist's) **atelier** *m.*
study **étude** *f.*
stunt artist **cascadeur** *m.*
style **style** *m.*
in style **indémodable**
subject (school) **matière** *f.*
subscriber **abonné** *m.*, **abonnée** *f.*
subtitle **sous-titre** *m.*
suburbs **banlieue** *f.*
subway **métro** *m.*
book of subway tickets **carnet** *m.*
subway station **station de métro** *f.*
subway ticket **ticket de métro** *m.*
to take the subway **prendre le métro**
suede **daim** *m.*, **suède** *m.*
suffer *v.* **souffrir (de)**
sufficient **suffisant, -e**
sugar **sucre** *m.*
confectioner's sugar **sucre semoule**
sugar bowl **sucrier** *m.*
sugar substitute **faux sucre**
suggest *v.* **suggérer**
suit **complet** *m.*, **costume** *m.* (man's);
costume *m.*, **tailleur** *m.* (woman's)
bathing suit **maillot de bain** *m.*; **costume de bain** (Canada)
body suit **combiné** *m.*; **body** *m.* (Canada)
pant suit **ensemble pantalon** *m.*, **tailleur pantalon; complet pantalon** (Canada)
track suit **survêtement** *m.*
suitcase **valise** *f.*
sum **somme** *f.*, **montant** *m.*
for a modest sum **pour une somme modique**
summer **été** *m.*
in the summer **en été**
sun **soleil** *m.*
sunbathe *v.* **prendre des bains de soleil**
sunburn **coup de soleil** *m.*
to get a sunburn **attraper un coup de soleil**
suncream **crème solaire** *f.*
Sunday **dimanche**
sunglasses **lunettes de soleil** *f. pl.*; **lunettes solaires** *f. pl.* (Canada)
sunny **ensoleillé, -e**
sunscreen **écran solaire** *m.*
sunstroke **insolation** *f.*
suntan **bronzage** *m.*
suntan lotion **lotion solaire** *f.*
suntan oil **huile solaire** *f.*
to get a suntan **se bronzer**
super (gas) **super**
supermarket **supermarché** *m.*; **hypermarché** *m.* (large)
supervise *v.* **surveiller**
supplement (fare) **supplément** *m.*
surf **marée** *f.*
surf and turf **pré et marée** *m.*
surfboard **aquaplane** *m.*
surfboard *v.* **faire de la planche**
surgeon **chirurgien** *m.*, **chirurgienne** *f.*
orthopedic surgeon **chirurgien orthopédiste**
surgery **chirurgie** *f.*
to undergo surgery **subir une intervention chirurgicale**
surgical **chirurgical, -e**
suspenders **bretelles** *f. pl.*
suspension **suspension** *f.*
front suspension **suspension avant**
swallow *v.* **avaler**
sweatband **bandeau** *m.*
sweater **cardigan** *m.*, **chandail** *m.*, **gilet** *m.*,
sweater *m.*, **pull-over (pull)** *m.*, **tricot** *m.*
cable-knit sweater **chandail à torsades torsadé**
hockey sweater **maillot de hockey** *m.*,
chandail *m.*
tunic sweater **tunique** *f.*
sweatshirt **sweat-shirt** *m.*
sweep *v.* **balayer**
sweet (food) **sucré, -e**
sweetened with **sucré, -e avec**

- sweetener **édulcorant** *m.*
 artificial sweetener **édulcorant de synthèse**
- swim *v.* **nager, faire de la natation**
- swimmer **nageur** *m.*, **nageuse** *f.*
- swimming **natation** *f.*
 swimming pool **piscine** *f.*
 to go swimming **faire de la natation**
- switch (light) **interrupteur** *m.*, **commutateur** *m.*
- switchboard **tableau de distribution** *m.*, **standard téléphonique** *m.*
 switchboard operator **standardiste** *m. & f.*
- swollen **enflé, -e**
- symphony **symphonie** *f.*
- symptom **symptôme** *m.*
- syndrome **syndrome** *m.*
- synthetic **synthétique**
- syrup **sirop** *m.*
 cough syrup **sirop contre la toux, sirop pour la gorge**
- system **système** *m.*
- table **table** *f.*
 folding table **table pliante**
 tray table (airplane) **tablette** *f.*
 to clear the table **débarrasser la table**
 to get up from the table **se lever de table**
 to set the table **mettre le couvert, mettre la table**
- tablecloth **nappe** *f.*
- tablet (pill) **cachet** *m.*, **comprimé** *m.*
 writing tablet **bloc (de papier)** *m.*
- tachometer **tachymètre** *m.*, **compte-tours** *m.*
- taffeta **taffetas** *m.*
- tailor **tailleur** *m.*
- tails (clothes) **habit** *m.*
- take *v.* **prendre**
 to take away (someone) **emmener**
 to take back (something) **rendre**
 to take off **décoller** (airplane); **retirer quelque chose de quelque chose** (something off something)
 to take out **enlever** (tonsils, appendix); **arracher** (tooth); **prélever** (from salary)
 to take up **monter** (something)
- takeoff **décollage** *m.* (airplane)
- talk *v.* **parler**
 talk show **causerie** *f.*
- tampon **tampon hygiénique** *m.*
- tank (gas) **réservoir (à essence)** *m.*
 to fill the tank **faire le plein**
- tanned **bronzé, -e**
- tape **ruban adhésif** *m.*; **papier collant** *m.* (cellophane); **cassette** *f.* (recording)
- tape deck **passé-cassettes** *m.*; **platine à cassettes** *f.* (Canada)
- taste **goût** *m.*
 to taste **au goût**
- tax **taxe** *f.*; **impôt** *m.* (income)
- taxi **taxi** *m.*
- T-bar **tire-fesses** *m.*; **barre** *f.*
- tea **thé** *m.*
 tea bag **sachet de thé** *m.*
- teach *v.* **enseigner** (something); **faire un cours** (someone)
- teacher **institutrice** *f.*, **institutrice** *f.*, **maître** *m.*, **maîtresse** *f.* (elementary); **professeur** *m.* (secondary and university)
- teaching **enseignement** *m.*; **pédagogie** *f.* (academic field)
- team **équipe** *f.*
 opposing team **équipe adverse**
- teapot **théière** *f.*
- tear (rip) **déchirure** *f.*
- teaspoon **cuiller, cuillère à café** *f.*
- technician **technicien** *m.*, **technicienne** *f.*
- telegram **télégramme** *m.*
- telephone **téléphone** *m.*; **appareil** *m.*, **poste** *m.* (**de téléphone téléphonique**) (piece of equipment) (*see: phone and call*)
 cordless telephone **appareil, poste / téléphone sans fil** (Canada: **sans cordon**)
 rotary dial telephone **appareil à cadran, poste à cadran**
 speaker telephone **appareil, poste mains libres**
 telephone answering machine **répondeur téléphonique** *m.*
 telephone booth **cabine téléphonique** *f.*
 telephone call **appel téléphonique** *m.*
 telephone calling card **carte France Télécom** *f.*; **carte d'appel^{MC}** *f.*, **carte téléphonique** *f.* (Canada)
 telephone debit card (for use in public phone) **télécarte** *f.*
 touch tone telephone **appareil, poste (téléphonique) à touches, touches musicales à clavier**
 to make a telephone call **donner un coup de téléphone à, téléphoner à**
 The telephone is out of order. **Le téléphone est hors de service, en panne. Le téléphone ne fonctionne pas.**
- telephone *v.* **téléphoner à, donner un coup de fil à, donner un coup de téléphone à**

- televised **télévisé, -e**
 television **télévision f.; téléviseur m.** (set)
 black and white television **téléviseur en noir et blanc**
 color television **téléviseur en couleurs**
 teller **caissier m., caissière f.**
 automatic teller machine (ATM) **distributeur automatique de billets (DAB) m., guichet automatique de banque (GAB) m.**
 temperature **température f.**
 to take one's temperature **prendre sa température**
 temple (forehead) **tempe f.**
 tennis **tennis m.**
 tennis court **court de tennis m., terrain de tennis m.**
 tennis elbow **synovite du coude f.**
 tent **tente f.**
 to pitch a tent **monter une tente**
 terminal (airline) **terminal m. (pl. terminaux); aéroport f.** (Canada)
 territory **territoire m.**
 terry cloth **tissu éponge m.**
 thank you **merci**
 thaw v. **dégeler**
 theater **théâtre m.; cinéma m., salle de cinéma f.** (movie)
 then **puis**
 thermometer **thermomètre m.**
 thermos **thermos m.**
 thicken v. (sauce) **épaissir, laisser épaissir**
 thigh **cuisse f.**
 thin v. (sauce) **allonger**
 thing **chose f.**
 third **troisième**
 this **ce, cet, cette; ceci pron.**
 thread **fil m.**
 throat **gorge f.**
 strep throat **angine f.**
 throat infection **angine f.**
 to have a sore throat **avoir mal à la gorge**
 through **par, à travers**
 Please put me through to (phone) . . .
 Je désire obtenir une communication avec . . .
 throughout **le long de**
 throw v. (ball) **jeter, lancer**
 to throw out (empty) **jeter, vider**
 thumb **pouce m.**
 thumbtack **punaise f.**
 thunder v. **tonner**
 thunderstorm **orage m., pluie d'orage f.**
 There's a thunderstorm **Il fait de l'orage.**
- ticket **billet m.**
 airline ticket **billet d'avion**
 book of tickets (subway) **carnet m.**
 bus ticket **ticket d'autobus m.**
 excursion fare ticket **billet excursion**
 one-way ticket **billet simple, billet aller, aller-simple**
 reduced fare ticket **billet à tarif réduit**
 round-trip ticket **billet aller-retour, billet d'aller et retour**
 subway ticket **ticket de métro m.**
 ticket agent **agent m.**
 ticket counter **comptoir de la ligne aérienne de la compagnie d'aviation m.**
 ticket inspector (train) **contrôleur m., contrôlease f.**
 ticket window **guichet m.**
 traffic ticket **contravention f.**
 to buy a ticket **prendre / acheter un billet**
 to check a ticket **vérifier un billet**
 tide **marée f.**
 high tide **marée haute**
 low tide **marée basse**
 The tide comes in. **La marée monte.**
 The tide goes out. **La marée descend.**
 tie **cravate f.**
 bow tie **nœud m., nœud papillon m.**
 silk tie **cravate de soie**
 tie pin **épingle de cravate f.**
 tied (score) **à égalité**
 tight **serré, -e**
 tighten up v. **resserrer**
 tights **collants m. pl.; bas culotte(s) m.** (Canada)
 tile **carreau m. (pl. carreaux); carrelage m.** (bathroom)
 time **heure f.**
 departure time **heure de départ**
 flex time **horaire flottant flexible; variable m.**
 full-time **à temps complet**
 half time (sports) **mi-temps f.**
 prime time **heures de grande écoute f. pl.**
 prime-time scheduling **horaire de grande écoute m.**
 time period (mortgage duration) **période d'amortissement f.**
 half-time **adj. mi-temps, à mi-temps**
 on time **à l'heure**
 part-time **à temps partiel**
 at what time **à quelle heure**
 timing (car) **allumage m.**
 timpani **timbales f. pl.**
 tinted **teinté, -e**
 tip **pourboire m.**

- tire **pneu** *m.*
 flat tire **pneu crevé, crevaison** *f.*
 spare tire **roue de secours** *f.*
 tire pressure **pression des pneus** *f.*
 to change a tire **changer un pneu**
 to put air in the tire **gonfler le pneu**
 This tire is flat. **Ce pneu est crevé à plat.**
- tissue **mouchoir de papier** *m.*
- to **à**
 up to **jusqu'à**
- toast **pain grillé** *m.*, **toast** *m.*, **rôtie** *f.*
- toaster **grille-pain** *m.*
 toaster oven **four grille-pain** *m.*
- tobacco **tabac** *m.*
- today **aujourd'hui**
- toe **orteil** *m.*; **bout** *m.* (shoe)
 with open toes, open-toed **à bouts carrés**
 with pointed toes **à bouts pointus**
 with round toes **à bouts ronds**
 with square toes **à bouts carrés**
- toilet **toilettes** *f. pl.*, **W.C.** *m.*
 toilet paper **papier hygiénique** *m.*
 The toilet won't flush. **La chasse d'eau ne fonctionne pas. Je ne peux pas tirer la chasse d'eau du W.C.**
- token **jeton** *m.*
- toll **péage** *m.*, **droit de péage** *m.*
- tollbooth **péage** *m.*, **barrière à péage** *f.*
- tomato **tomate** *f.*
 tomato paste **concentré de tomates** *m.*
- tomorrow **demain**
 the day after tomorrow **après-demain** *m.*
- tone **ton** *m.*
 earth tones **tons de terre**
 pastel tones **tons pastels**
- tone *v.* (muscles) **tonifier**
- tongue **langue** *f.*
 to stick out your tongue **tirer la langue**
- tonsillectomy **amygdalectomie** *f.*
- tonsils **amygdales** *f. pl.*
- too **trop**
- tooth **dent** *f.*
 eye tooth **canine** *f.*
 wisdom tooth **dent de sagesse**
 to break a tooth **se casser une dent**
- toothache **mal de dent** *m.*
 to have a toothache **avoir mal à une dent**
 My teeth hurt. **J'ai mal aux dents.**
- toothbrush **brosse à dents** *f.*
 toothbrush holder **porte-brosse à dents** *m.*
- toothpaste **dentifrice** *m.*, **pâte dentifrice** *f.*
- toothpick **cure-dent** *m.*
- top **haut** *m.*
 at the top of **en haut, en haut de**
 on top **sur le haut**
- topaz **topaze** *f.*
- torn **déchiré, -e**
- tornado **tornade** *f.*
- toss *v.* (ball) **lancer**
- tough (meat) **dur, -e**
- tourism **tourisme** *m.*
- tourist *adj.* **touristique**
- tourist **touriste** *m. & f.*
- tournament **tournoi** *m.*
- tow *v.* **remorquer, remorquer à l'aide d'une corde**
 tow truck **dépanneuse** *f.*
- towel **serviette** *f.*
 bath towel **serviette de bain / de douche**
 handtowel **serviette de toilette** *f.*,
essuie-mains *m.*
 towel rack **porte-serviettes** *m.*,
sèche-serviettes *m.*
- town **ville** *f.*
- track (train) **voie** *f.*
 track and field **athlétisme** *m.*
 to practice track and field **faire de l'athlétisme**
- traffic **circulation** *f.*
 traffic jam **embouteillage** *m.*
 traffic lights **feux de circulation** *m. pl.*
 traffic regulations **code de la route** *m.*
- tragedy **tragédie** *f.*
- trail **sentier** *m.*
- trailer (tied to another vehicle) **roulotte** *f.*,
remorque *f.*
- train **train** *m.*
 commuter train **ligne de banlieue** *f.*
 direct train **train direct**
 express train **train rapide / express**
 high speed train **train à grande vitesse (TGV)**
 local, slow train **train omnibus**
 train station **gare** *f.*
 to change trains **changer de train, prendre une correspondance**
- trainer (fitness club) **moniteur** *m.*, **monitrice** *f.*
- tranquilizer **calmant** *m.*, **tranquillisant** *m.*
- transfer (train, plane) **correspondance** *f.*
- transfusion **transfusion** *f.*
 blood transfusion **transfusion sanguine**
- translation **traduction** *f.*
- transmission **transmission** *f.*
 a car with automatic transmission **une voiture à transmission automatique** *f.*

- transmitted **transmis, -e**
travel v. **voyager**
travel agent **agent de voyage m.**
travel guide **guide m.**
traveler **voyageur m., voyageuse f.**
traveler's check **chèque de voyage m.**
tray **plateau m.**
cookie tray **plat à biscuits m.**
tray table **tablette f.**
treadmill (exercise machine) **manège (de discipline) m., tapis de jogging m.; tapis roulant m. (Canada)**
treatment **traitement m.**
trigonometry **trigonométrie f.**
trim (hair) **rafraîchissement m.**
trim v. **parer (meat); rafraîchir (hair, beard); tailler (mustache, sideburns)**
trip **voyage m.**
business trip **voyage d'affaires**
pleasure trip **voyage touristique**
round-trip ticket **billet d'aller-retour m., billet d'aller et retour m.**
Have a good trip! **Bon voyage!**
truck **camion m.**
tow truck **dépanneuse f.**
trumpet **trompette f.**
trunk **malle f.; coffre m. (car)**
trunks (underwear) **caleçon m.**
truss v. (turkey) **brider**
T-shirt **T-shirt m., tee-shirt m., tricot m.**
tube **tuyau m.**
tuberculosis **tuberculose f.**
tuition (fees) **frais de scolarité m. pl.**
tulip **tulipe f.**
tuna **thon m.**
tuner **ampli-syntoniseur m., ampli-tuner m. (pl. amplis-tuners)**
tune-up **réglage du moteur m.**
tunic (sweater) **tuniquette f.**
turbulence **turbulence f.**
a turbulent zone **une zone de turbulences**
unexpected turbulence **turbulences imprévues**
turn **tour m.**
turn signals **clignotants m. pl.**
no left turn **défense de tourner à gauche**
no right turn **défense de tourner à droite**
turn v. **tourner**
to turn around **faire demi-tour**
to turn off (light, fire, oven) **éteindre**
to turn on (light, oven) **allumer**
to turn right **tourner à droite**
turnpike **autoroute à péage f.**
turntable **platine tourne-disques f.**
turquoise **turquoise f.**
turtleneck collar **col roulé m., col montant m.**
tuxedo **smoking m.**
tweed **tweed m.**
tweezers **pince à épiler f.**
type **genre m. (play, etc.); caractère m. (type on a page)**
bold face type **caractères gras**
in bold (type) **en caractères gras**
italic type **caractères en italique(s)**
in italics (type) **en caractères en italique(s)**
umbrella **parapluie m.**
under **sous**
undergo v. (operation) **subir**
underneath **en dessous (de)**
underpants **slip m.; culotte f. (Canada)**
undershirt **gilet de corps / de peau m., maillot de corps m., tricot de corps / de peau m.**
undertow **contre-marée f., courant sous-marin m.**
underwear **sous-vêtements m. pl.**
undress v. **se déshabiller**
unemployed **en chômage; chômeur m. (person)**
to be unemployed **être en chômage**
unemployment **chômage m.**
on unemployment **en (au) chômage**
to collect unemployment insurance **toucher le chômage, toucher l'allocation de chômage**
unexpected **imprévu, -e**
uniform **uniforme m.**
union (work) **syndicat m.**
to form a union **se syndiquer**
unionize v. **se syndiquer**
unitard **unitard m.**
university **université f.**
unleaded **sans plomb**
unlimited **illimité, -e**
unpack v. **défaire les valises**
unsettled (weather) **variable**
until **jusqu'à**
upper (train berth) **supérieur, -e**
upright **vertical, -e**
urine **urine f.**
urine analysis **analyse d'urine f.**
use v. **se servir de, utiliser**
ease-of-use **accessibilité f.**
to be used as **servir de**
usher **ouvreuse f.**

- vacant **libre**
 vacant seat **place libre f.**
- vacate v. (room) **quitter, libérer**
- vacation **vacances f. pl.**
 to be on vacation **être en vacances**
- vacuum v. **passer l'aspirateur**
 vacuum cleaner **aspirateur m.**
- valid **valable**
- validate v. (a train ticket) **composer**
- valve (car) **valve f., soupape f.**
 The valve is leaking. **La valve perd / fuit.**
- variable (weather) **variable**
- varied **divers, -e**
- variety **variété f.**
 variety show **spectacle de variétés m.**
- various **divers, -e**
- vaudeville **vaudeville m.**
- veal **veau m.**
 veal cutlet **côtelette de veau f.**
 veal scallopini **escalope de veau f.**
- vegetable **légume m.**
 fruit and vegetable peeler **épluche-légumes m.**
 fruit and vegetable store **fruiterie f.**
 fruit and vegetable store shopkeeper
fruitier m., fruitière f.
 vegetable oil **huile végétale f.**
- vegetarian **végétarien, -ne**
 vegetarian meal/dish **plat végétarien m.**
- vehicle **véhicule m.**
 recreational vehicle (RV) **autocaravane f.**
- vein **veine f.**
- velvet **velours m.**
- venereal **vénérien, -ne**
 venereal disease **maladie vénérienne f.**
- vent (jacket) **vente f.**
- version **version f.**
- very **très**
- vest **veston m., gilet m.**
- vibrate v. (car) **cliqueter**
- video cassette **bande-vidéo f.**
 video cassette recorder (VCR) **magnétoscope à cassettes m.**
- videotape **bande-vidéo f., vidéo-cassette m.**
- vinegar **vinaigre m.**
- viola **alto m.**
- violet **violette f.**
- violin **violon m.**
- virus **virus m.**
- visa **visa m.**
- viscose **viscose f.**
- vital **vital, -e**
- vitamin **vitamine f.**
- void v. (a check) **barrer**
- voltage **tension f., voltage m.**
- vomit v. **avoir des vomissements**
- waist **taille f.**
- waistline **ligne f.**
 to watch one's waistline **garder sa ligne**
- wait (for) v. **attendre**
- waiter **garçon m.**
- waitress **serveuse f.**
- walk **promenade f.; marche (à pied) f.** (sport)
 an intentional walk (baseball) **un but sur balles intentionnel m.**
- walk v. **se promener, aller à pied; faire de la marche à pied** (sport)
- walking **marche f., marche à pied f.**
 to walk, to go walking **faire de la marche à pied**
- Walkman **baladeur m., Walkman m.; sonambule m.** (Canada)
- wall **mur m.**
 wall unit **rayonnages m. pl.; unité murale f.** (Canada)
- wallet **portefeuille m.**
- want v. **vouloir, désirer**
 What do you want as an appetizer? **Que désirez-vous comme hors-d'œuvre?**
- wardrobe **armoire f.; garde-robe f.** (collection of clothes)
- warm **chaud, -e**
- wash v. **laver**
 to wash oneself **se laver**
- washable **lavable**
- washbasin **lavabo m.**
- washcloth **gant de toilette m.; débarbouillette f.** (Canada)
- washing machine **machine à laver f.; lessiveuse f., laveuse f.** (Canada)
- wastebasket **poubelle f.**
- watch **montre f.**
 digital watch **montre digitale**
 quartz watch **montre quartz**
 watch with a second hand **montre avec trotteuse**
 My watch is fast. **Ma montre avance.**
 My watch is slow. **Ma montre retarde.**
 My watch has stopped. **Ma montre s'est arrêtée.**
- watch v. **surveiller** (watch over, supervise);
garder (weight)
- watchband **bracelet m.**
- water **eau f.**
 drinking water **eau potable**
 fresh water **eau douce**
 salt water **eau salée**
 water level **niveau d'eau m.**

- wave **vague** *f.* (ocean); **permanente** *f.*,
indéfrisable *f.* (permanent wave)
to ride the waves **se laisser bercer par les**
vagues
- wax **cire** *f.*
- wax *v.* **cirer**
- way **chemin** *m.*
one way **sens unique** (street); **simple, aller-**
simple (ticket)
Give right of way to traffic from the
right. **Priorité à droite.**
Is this the way to . . . ? **Est-ce bien le chemin**
pour . . . ?
What's the best way? **Quelle est la meilleure**
route?
- wear *v.* **porter**
ready-to-wear (clothes) **prêt-à-porter**
I wear shoe size 39. **Je fais du 39. Je chausse**
du 39.
- weather **temps** *m.*
weather report **bulletin météorologique** *m.*
to be nice weather **faire beau**
to be bad weather **faire mauvais**
What's the weather like? **Quel temps fait-il?**
- weave *v.* **tisser**
- wedding **noce** *f.*
wedding anniversary **anniversaire de noce** *m.*
- week **semaine** *f.*
. . . dollars a week . . . **dollars par semaine**
by the week **par semaine, à la semaine**
to be paid every two weeks **être payé à la**
quinzaine
- weekdays **en semaine**
- weigh *v.* **peser**
- weight (hand or ankle bands) **bandau** *m.*
free weights **lests** *m. pl.*, **haltères** *m. pl.*, **poids** *m.*
weight training **entraînement aux haltères/**
aux lests/aux poids *m.*
to lift weights **soulever des lests/des haltères/**
des poids
to lose weight **perdre du poids**
to watch one's weight **garder sa ligne**
- welcome **bienvenue** *f.*
- welcome *v.* **souhaiter la bienvenue à**
- well **bien**
well done (meat) **bien cuit, -e**
to feel well **se sentir bien**
to get well **guérir**
This doesn't go well with . . . **Ceci ne va pas**
très bien avec . . .
We might as well . . . **Nous ferions aussi bien**
de . . .
- western **western** *m.*
- wheat **blé** *m.*
- wheel **roue** *f.*
steering wheel **volant** *m.*
wheel alignment **pincement des roues** *m.*
wheelchair **fauteuil roulant** *m.*
- when **quand**
- where **où**
where is . . . ? **où se trouve . . . ? où est . . . ?**
- whip **fouet** *m.*
- whip *v.* (cream) **fouetter**
- whiskey **whisky** *m.*
- whistle **sifflet** *m.*
to blow a whistle **donner un coup de sifflet**
- white (egg) **blanc** *m.*
- white **blanc, blanche**
- wide **large**
- win *v.* **gagner**
- wind **vent** *m.*
light winds **vents faibles**
moderate winds **vents modérés**
strong winds **vents forts**
wind instrument **instrument à vent** *m.*
- windbreaker **blouson** *m.*
- window **fenêtre** *f.*; **vitre** *f.* (car); **guichet** *m.*
(ticket); **hublot** *m.* (airplane)
What window do I have to go to for . . . ? **A**
quel guichet faut-il s'adresser pour . . . ?
(post office)
- windshield **pare-brise** *m.*
windshield washer **lave-glace** *m.*
windshield wiper **essuie-glace** *m. invar.*
- windstorm **orage de vent** *m.*, **tempête de vent** *f.*
- windsurf *v.* **faire de la planche à voile**
- windy: to be windy **faire du vent; venter** (Canada)
- wine **vin** *m.*
wine list **carte des vins** *f.*
wine merchant **marchand de vin** *m.*
- wing **aile** *m.*; **ailier** *m.* (hockey, soccer)
- winger (soccer) **ailier** *m.*
- winter **hiver** *m.*
in the winter **en hiver**
- withdraw *v.* **retirer, faire un retrait de fonds**
- withdrawal **retrait** *m.* (de fonds)
to make a withdrawal **retirer des fonds**
- woman **femme** *f.*, **dame** *f.*
- wool **laine** *f.*
boiled wool **laine bouillie**
lamb's wool **laine d'agneau**
merino wool **laine mérinos**
mottled wool **laine chinée**
wool crêpe **crêpe de Chine** *m.*
wool gabardine **gabardine** *f.*
worsted wool **laine peignée, laine côtelée**

word processing **traitement de texte** *m.*
 work **travail** *m.*; **œuvre** *f.*; **ouvrage** *m.* (book, art)
 work stoppage **cessation du travail** *f.*
 work v. **travailler**; **fonctionner**, **marcher** (machine)
 worker **travailleur** *m.*, **travailleuse** *f.*
 salaried worker **travailleur salarié**
 worm **ver** *m.*
 worn out (equipment) **usé**, **-e**
 worth **valeur** *f.*
 50 francs worth of gas **50 francs d'essence**
 wound **blessure** *f.*
 wound v. **blesser**
 wrap v. **envelopper**
 wrench **clé** *f.*, **clef** *f.*
 lug wrench **clé en croix**
 wrestle v. **faire de la lutte**
 wrestling **lutte** *f.*
 wrinkle **ride** *f.*
 anti-wrinkle cream **soin** *m.*, **crème** *f.*, **anti-rides**
 wrinkle-resistant **infroissable**
 wrist **poignet** *m.*
 to sprain a wrist **se fouler le poignet**
 write v. **écrire**
 writer **rédacteur** *m.*, **rédactrice** *f.*; **dialoguiste** *m.* & *f.* (script writer)
 writing (skill) **écriture** *f.*
 wrong **faux**, **fausse**

You have the wrong number. **Vous avez le mauvais numéro. Vous vous êtes trompé(e) de numéro.**

X ray **radiographie** *f.*
 to take an X ray **faire une radiographie**
 X ray room **service de radiologie** *m.*
 X ray v. **radiographier**, **faire une radiographie**
 xylophone **xylophone** *m.*

 year **an** *m.*; **année** *f.*
 to be paid . . . dollars a year **être payé . . . dollars par an**
 yearly **à l'année**
 to be paid yearly **être payé à l'année**
 yellow **jaune**
 yesterday **hier**
 yield v. **céder**
 yoghurt **yaourt** *m.*
 pot (container) of yoghurt **pot de yaourt** *m.*
 yolk (egg) **jaune** *m.*
 young **jeune**

ZIP code **code postal** *m.*
 zipper **fermeture éclair** *f.*, **fermeture à glissière** *f.*
 zone **zone** *f.*
 zone code **indicatif de zone** *m.*
 zoom (camera) **zoom** *m.*